Gutnius Bilong

MATYU

Matyu 1

1 ¶ Buk bilong lain tumbuna bilong Jisas
Kraist, pikinini man bilong Devit, pikinini
man bilong Ebraham.
2 Ebraham i kamapim Aisak. Na Aisak i
kamapim Jekop. Na Jekop i kamapim Jud-
as na ol brata bilong em.
3 Na Judas i kamapim Feres na Sara long
Temar. Na Feres i kamapim Esrom. Na Es-
rom i kamapim Aram.
4 Na Aram i kamapim Aminadap. Na Am-
inadap i kamapim Nason. Na Nason i kam-
apim Salmon.
5 Na Salmon i kamapim Boas long Rekap.
Na Boas i kamapim Obet long Rut. Na Ob-
et i kamapim Jesi.
6 Na Jesi i kamapim king Devit. Na king
Devit i kamapim Solomon long em *husat i*
bin stap meri bilong Yuraia.
7 Na Solomon i kamapim Riaboam. Na
Riaboam i kamapim Abia. Na Abia i kam-
apim Esa.

8 Na Esa i kamapim Jehosafat. Na Jehosafat i kamapim Joram. Na Joram i kamapim Usaia.
9 Na Usaia i kamapim Jotam. Na Jotam i kamapim Ehas. Na Ehas i kamapim Hesekaia.
10 Na Hesekaia i kamapim Manasa. Na Manasa i kamapim Amon. Na Amon i kamapim Josaia.
11 Na Josaia i kamapim Jekonaia na ol brata bilong em, klostu long taim *ol* i karim ol i go long Babilon.
12 Na bihain long *ol* i bringim ol long Babilon, Jekonaia i kamapim Salatiel. Na Salatiel i kamapim Serubabel.
13 Na Serubabel i kamapim Abaiat. Na Abaiat i kamapim Elaiakim. Na Elaiakim i kamapim Esor.
14 Na Esor i kamapim Sedok. Na Sedok i kamapim Ekim. Na Ekim i kamapim Elaiat.
15 Na Elaiat i kamapim Eliesar. Na Eliesar i kamapim Matan. Na Matan i kamapim Jekop.
16 Na Jekop i kamapim Josep, man bilong

Maria, husat i karim Jisas, husat *ol* i kolim Kraist.
17 Olsem tasol olgeta lain tumbuna i stat long Ebraham i go long Devit *em* 14-pela lain tumbuna. Na i stat long Devit i go inap long taim *ol* i karim *ol* i go long Babilon *em* 14-pela lain tumbuna. Na long taim *ol* i karim *ol* i go long Babilon i go inap long Kraist *em* 14-pela lain tumbuna.
18 ¶ Nau *stori bilong* mama i karim Jisas Kraist em i stap olsem. Taim Maria, mama bilong Em, i marit long kontrak wantaim Josep, bipo tupela i kam pas wantaim, *ol* i luksave long em i gat bel long Holi Spirit.
19 Nau man bilong em Josep, taim *em* i stap stretpela *man*, na *em* i no gat laik long mekim em wanpela piksa long ai bilong ol manmeri, i gat tingting long rausim em hait.
20 Tasol taim em i tingting long ol dispela samting, lukim, ensel bilong Bikpela i kamap ples klia long em long wanpela dr-iman, i spik, Josep, yu pikinini man bilong Devit, no ken pret long kisim i kam long yu Maria, meri bilong yu. Long wanem,

dispela husat em i gat bel long En i kam long Holi Spirit.
21 Na em bai karim wanpela pikinini man, na yu bai kolim nem bilong Em JISAS. Long wanem, Em bai kisim bek ol manmeri bilong Em long ol sin bilong ol.
22 Nau olgeta dispela *ol* i mekim, inap long dispela i ken kamap pinis, dispela *ol* i toktok long sait bilong Bikpela long ol tok profet, i spik,
23 Lukim, wanpela meri i no bin slip wantaim man bai gat bel, na *em* bai karim wanpela pikinini man, na ol bai kolim nem bilong Em Imanyuel, dispela i stap olsem taim *yumi* tanim, God i stap wantaim yumi.
24 Nau Josep, taim *em* i kirap long slip, i mekim olsem ensel bilong Bikpela i bin tokim em, na kisim i kam long em meri bilong em.
25 Na *em* i no slip wantaim em inap long em i bin karim namba wan pikinini man bilong em. Na em i kolim nem bilong Em JISAS.

Matyu 2

1 ¶ Nau taim mama i karim Jisas long Betlehem bilong Judia long ol de bilong king Herot, lukim, i gat ol saveman i kam long hap sankamap i kam long Jerusalem,
2 I spik, Man mama i karim King bilong ol Ju i stap we? Long wanem, mipela i bin lukim sta bilong Em long hap sankamap, na *mipela* i kam bilong lotuim Em.
3 Taim king Herot i bin harim *ol dispela samting*, em i pilim wari, na olgeta Jerusalem wantaim em.
4 Na taim em i bin bungim olgeta bikpris na ol man bilong rait bilong ol manmeri wantaim, em i askim ol strong long mama bai karim Kraist we.
5 Na ol i tokim em, Long Betlehem bilong Judia. Long wanem, rait i stap pinis profet i raitim olsem,
6 Na yu Betlehem, *long* hap graun bilong Juda, *yu* no liklik olgeta namel long olgeta hetman bilong Juda. Long wanem, ausait long yu bai wanpela Nambawan Gavman i kam, husat bai bosim lain bilong Mi Isrel.
7 Nau Herot, taim em i bin singautim ol

saveman hait, i wok strong long askim ol long wanem taim dispela sta i kamap ples klia.
8 Na em i salim ol i go long Betlehem, na tok, Go na painim strong dispela yangpela pikinini. Na taim yupela i bin painim *Em* pinis, bringim tok i kam long mi gen, inap long mi ken kam na lotuim Em tu.
9 ¶ Taim ol i bin harim king, ol i lusim dispela hap. Na, harim, sta, dispela ol i lukim long hap sankamap, i go pas long ol, inap long em i kam na sanap antap *long hap* we dispela yangpela pikinini i stap.
10 Taim ol i lukim sta, ol i wokim amamas tru wantaim bikpela amamas tru i planti moa yet.
11 Na taim ol i kam insait long haus, ol i lukim dispela yangpela pikinini wantaim Maria, mama bilong Em, na ol i pundaun, na lotuim yangpela pikinini. Na taim ol i bin opim ol samting i dia tru bilong ol, ol i givim ol presen long Em, gol, na frankensens, na mur.
12 Na taim God i tok lukaut long ol long wanpela driman long ol i no ken go bek

long Herot, ol i lusim dispela hap i go long kantri bilong ol yet long narapela rot.
13 ¶ Na taim ol i go pinis, lukim, ensel bilong Bikpela i kamap ples klia long Josep long wanpela driman, i spik, Kirap, na kisim dispela yangpela pikinini na mama bilong Em, na ranawe i go long Isip, na yu stap long dispela hap inap long mi bringim yu tok. Long wanem, Herot bai painim dispela yangpela pikinini bilong bagarapim Em olgeta.
14 Na taim em i kirap, em i kisim dispela yangpela pikinini na mama bilong Em long nait, na go long Isip.
15 Na *ol* i stap long dispela hap inap long dai bilong Herot. Inap long em i ken kamap pinis, dispela Bikpela i toktok long maus bilong profet, i spik, Ausait long Isip Mi bin singautim pikinini man bilong Mi.
16 ¶ Nau Herot, taim em i luksave long ol saveman i wokim pani bilong daunim em, em i belhat tru planti moa yet, na *em* i salim *ol man* i go ausait, na kilim i dai olgeta pikinini husat i stap long Betlehem, na long olgeta hap arere bilong en, i stat long tupe-

la krismas na aninit, bilong bihainim dispela taim em i bin wok strong long askim long ol saveman.
17 Nau dispela samting profet Jeremi i toktok i kamap pinis, i spik,
18 Long Rama i gat wanpela nek *ol* i harim, krai sori, na krai tru, na bikpela pasin bilong soim sori, Resel i krai tru *long* ol pikinini bilong em, na *em* i no gat laik long kisim bel isi, bilong wanem, ol i no *stap*.
19 ¶ Tasol taim Herot i dai pinis, lukim, wanpela ensel bilong Bikpela i kamap ples klia long wanpela driman long Josep long Isip,
20 I spik, Kirap, na kisim dispela yangpela pikinini na mama bilong Em, na go insait long hap graun bilong Isrel. Long wanem, ol i dai pinis husat i painim laip bilong dispela yangpela pikinini.
21 Na em i kirap, na kisim dispela yangpela pikinini na mama bilong Em, na kam insait long hap graun bilong Isrel.
22 Tasol taim em i harim long Akeleas i bin bosim kingdom insait long Judia bilong kisim ples bilong papa bilong em Herot,

em i pret long go long dispela hap. Tasol, taim God i tok lukaut long em long driman, em i tanim i go long sait i go insait long ol hap bilong Galili.
23 Na em i kam na stap long wanpela bik-taun *ol* i kolim Nasaret. Inap long em i ken kamap pinis, dispela ol profet i toktok, *Ol* bai kolim Em wanpela Man Nasaret.

Matyu 3

1 ¶ Long ol dispela de Jon bilong Baptais i kam, *na* autim tok long ples i no gat man bilong Judia,
2 Na spik, Yupela tanim bel. Long wanem, kingdom bilong heven i stap klostu.
3 Long wanem, dispela em em husat profet Aisea i bin toktok long en, i spik, Nek bi-long wanpela i singaut long ples i no gat man, Yupela redim rot bilong Bikpela, mekim ol liklik rot bilong Em stretpela.
4 Na dispela Jon stret i gat ol klos bilong em bilong gras bilong kemel, na wanpela bikpela let bilong skin bilong bulmakau i pas nabaut long namel bilong bodi bilong em. Na kaikai bilong em em ol lokas na

wail hani.
5 Nau *ol* Jerusalem i go ausait long em, na olgeta Judia, na olgeta hap graun raun na-baut long Jordan.
6 Na *ol* i kisim baptais long em long Jordan, taim *ol* i autim ol sin bilong ol.
7 ¶ Tasol taim em i lukim planti bilong ol Farisi na ol Sadyusi i kam long baptais bilong em, em i tokim ol, O lain tumbuna bilong ol vaipa, husat i bin tok lukaut long yupela long ranawe long dispela belhat tru bilong kamap bihain?
8 Olsem na bringim i kam ausait ol kaikai i fit bilong pasin bilong tanim bel.
9 Na no ken tingting long toktok insait long yupela yet, Mipela i gat Ebraham i stap papa *bilong mipela*. Long wanem, mi tokim yupela, long God em inap long ol dispela ston long kirapim ol pikinini i go long Ebraham.
10 Na nau tu *ol* i slipim akis long rop daunbilo bilong ol diwai. Olsem na olgeta wan wan diwai husat i no bringim gutpela kaikai i kam ausait *ol* i katim i go daun, na tromoi i go long paia.

11 Em i tru long mi givim baptais long yu-
pela wantaim wara i go long pasin bilong
tanim bel. Tasol Em husat i kam bihain
long mi i strongpela moa long mi, husat ol
su bilong Em mi no gat namba inap long
karim. Em bai givim baptais long yupela
wantaim Holi Spirit, na *wantaim* paia.
12 Husat samting bilong winim wit i *stap*
long han bilong Em, na Em bai klinim plua
bilong Em olgeta, na bungim wit bilong
Em i go insait long bakstua bilong wit bi-
long Em. Tasol Em bai kukim ol skin bi-
long wit wantaim paia i no inap long dai.
13 ¶ Nau Jisas i lusim Galili i kam long
Jordan i go long Jon, bilong kisim baptais
long em.
14 Tasol Jon i tok nogat long Em, i spik,
Mi gat nid long kisim baptais long Yu, na
Yu kam long mi?
15 Na Jisas i bekim tok long em, Oraitim
dispela long stap olsem nau. Long wanem,
em i gutpela long yumi olsem long inapim
olgeta stretpela pasin. Nau em i oraitim
Em.
16 Na Jisas, taim Em i kisim baptais, i go

kwiktaim ausait long wara. Na, harim, ol heven i op long Em, na em i lukim Spirit bilong God i kam daun olsem balus, na stap antap long Em.
17 Na harim, wanpela nek i kam long heven, i spik, Dispela em i Pikinini Man bilong Mi i stap klostu tru long bel bilong Mi, insait long husat Mi stap amamas tru.

Matyu 4

1 ¶ Nau *Holi* Spirit i bringim Jisas i go long ples i no gat man inap long Seten i ken traim Em.
2 Na taim Em i bin tambuim kaikai 40-pela de na 40-pela nait, bihain Em i hangre.
3 Na taim man bilong traim i kam long Em, em i tok, Sapos Yu stap Pikinini Man bilong God, tok strong long ol dispela ston long kamap bret.
4 Na Em i bekim na tok, Rait i stap pinis, Man bai i no inap stap laip long bret tasol, tasol long olgeta wan wan tok i save kam ausait long maus bilong God.
5 Nau Seten i kisim Em i go antap insait long biktaun holi, na putim Em antap long

wanpela hap i antap tru bilong tempel,
6 Na em i tok, Sapos yu stap Pikinini Man
bilong God, tromoi Yu Yet i go daun. Long
wanem, rait i stap pinis, Em bai givim ol
ensel wok long sait bilong Yu. Na long ol
han *bilong ol* ol bai holim Yu i stap antap,
nogut long wanpela taim Yu sutim lek bi-
long Yu long wanpela ston.
7 Jisas i tokim em, Rait i stap pinis gen, Yu
no ken traim Bikpela, God bilong yu.
8 *Na* gen, Seten i kisim Jisas i go antap
long wanpela maunten i antap planti moa
yet, na soim Em olgeta kingdom bilong
dispela graun, na glori bilong ol.
9 Na *Seten* i tokim Em, Olgeta dispela
samting bai mi givim long Yu, sapos Yu bai
pundaun na lotuim mi.
10 Nau Jisas i tokim em, Yu go long hap,
Seten. Long wanem, rait i stap pinis, Yu bai
lotuim Bikpela, God bilong yu, na Em
wanpela bai yu bihainim.
11 Nau Seten i lusim Em, na, lukim, ol en-
sel i kam na wokim wok long Em.
12 ¶ Nau taim Jisas i bin harim long *ol* i
tromoi Jon long kalabus, Em i lusim hap i

go long Galili.
13 Na taim *Em* i lusim Nasaret, Em i kam
na stap long Kaperneam, dispela i stap long
nambis bilong bikwara, long ol hap arere
bilong Sebyulan na Naptalai.
14 Inap long em i ken kamap pinis, dispela
profet Aisea i toktok, i spik,
15 Hap graun bilong Sebyulan, na hap
graun bilong Naptalai, *long* rot bilong bik-
wara, hapsait long Jordan, Galili bilong ol
man i no Ju.
16 Ol manmeri husat i sindaun long tudak i
lukim bikpela lait. Na long ol husat i sin-
daun long hap graun na tewel bilong san
bilong dai, lait i kam antap.
17 I stat long dispela taim Jisas i stat long
autim tok, na long tok, Tanim bel. Long
wanem, kingdom bilong heven i stap klos-
tu.
18 ¶ Na Jisas, taim *Em* i wokabaut klostu
long biksi Galili, i lukim tupela brata, Sai-
mon *husat ol* i kolim Pita, na brata bilong
em Andru, taim *tupela* i tromoi wanpela
umben long biksi. Long wanem, ol i ol
man bilong painim pis.

19 Na Em i tokim tupela, Bihainim Mi, na
Mi bai mekim yupela kamap ol man bilong
painim ol man.
20 Na kwiktaim tupela i lusim ol umben
bilong ol, na bihainim Em.
21 Na taim *Em* i lusim dispela hap i go yet,
Em i lukim tupela arapela brata, Jems, *pik-*
inini man bilong Sebedi, na brata bilong
em Jon, insait long wanpela sip wantaim
papa bilong ol Sebedi, taim *ol* i stretim ol
umben bilong ol. Na Em i singautim tupe-
la.
22 Na wantu ol i lusim sip na papa bilong
ol, na bihainim Em.
23 ¶ Na Jisas i go nabaut long olgeta Galil-
i, *na* skulim *ol manmeri* insait long ol sina-
gog bilong ol, na autim gutnius bilong
kingdom, na oraitim olgeta kain sik na ol-
geta kain sik nogut namel long ol manmeri.
24 Na biknem bilong Em i go namel long
olgeta hap bilong Siria. Na ol i bringim
long Em olgeta manmeri i gat sik husat ol
kain kain sik nogut na ol traipela pen i kis-
im ol, na ol dispela husat ol spirit nogut i
holimpas ol, na ol husat i longlong olgeta,

na ol husat i gat sik palsi. Na Em i oraitim ol.
25 Na i gat i bihainim Em ol traipela lain tru bilong ol manmeri i kam long Galili, na *long* Dekapolis, na *long* Jerusalem, na *long* Judia, na *long* hapsait long Jordan.

Matyu 5

1 ¶ Na taim *Em* i lukim ol bikpela lain tru, Em i go antap long wanpela maunten. Na taim Em i redi pinis, ol disaipel bilong Em i kam long Em.
2 Na Em i opim maus bilong Em, na skul-im ol, i spik,
3 ¶ Blesing i *stap* long ol rabisman long sait bilong spirit. Long wanem, kingdom bilong heven em i bilong ol.
4 Blesing i *stap* long ol husat i soim sori. Long wanem, ol bai kisim bel isi.
5 Blesing i *stap* long ol man bilong daunim ol yet. Long wanem, ol bai kisim dispela graun olsem samting papa i givim pikinini.
6 Blesing i *stap* long ol husat i hangre na nekdrai i bihainim stretpela pasin. Long wanem, ol bai stap pulap.

7 Blesing i *stap* long ol man i pulap long sori. Long wanem, ol bai kisim sori.
8 Blesing i *stap* long ol *husat* bel bilong ol i klin. Long wanem, ol bai lukim God.
9 Blesing i *stap* long ol man bilong wokim bel isi. Long wanem, *ol* bai kolim ol ol pikinini bilong God.
10 Blesing i *stap* long ol husat i kisim hevi bilong tingim stretpela pasin. Long wanem, kingdom bilong heven em i bilong ol.
11 Blesing i stap long yupela, taim *ol man* bai sutim tok nogut long yupela, na givim hevi long *yupela*, na *taim ol* bai toktok long olgeta kain giaman tok nogut i birua long yupela, long tingim nem bilong Mi.
12 Wokim amamas tru, na stap amamas planti moa yet. Long wanem, pe bilong yupela long heven *em* bikpela. Long wanem, olsem tasol ol i givim hevi long ol profet husat i *bin* stap bipo long yupela.
13 ¶ Yupela i stap sol bilong dispela graun. Tasol sapos sol i bin lusim test bilong en, ol bai putim sol long en olsem wanem? Em i no gutpela long wanpela samting moa, tasol long *ol* i ken tromoi i go ausait, na

krungutim aninit long lek bilong ol man.
14 Yupela i stap lait bilong dispela graun. Biktaun i sindaun antap long liklik maunten i no inap stap hait.
15 Na tu ol man i no laitim kandel, na putim dispela aninit long busel, tasol antap long wanpela stik kandel. Na em i givim lait long olgeta husat i stap insait long haus.
16 Larim lait bilong yupela i ken lait olsem long ai bilong ol man, inap long ol i ken lukim ol gutpela wok bilong yupela, na givim glori long Papa bilong yupela husat i stap long heven.
17 ¶ No ken ting long Mi kam bilong bagarapim lo olgeta, o ol profet. Mi no kam bilong bagarapim olgeta, tasol bilong inapim.
18 Long wanem, tru tumas, Mi tokim yupela, Inap long taim heven na dispela graun i pinis, wanpela liklik hap tru o wanpela liklik hap mak bai i no inap long pinis long lo, inap long olgeta i kamap pinis.
19 Olsem na husat man bai brukim wanpela bilong ol dispela strongpela tok liklik ol-

geta, na bai skulim ol man olsem, *ol* bai kolim em liklik olgeta long kingdom bilong heven. Tasol husat man bai mekim na skulim *ol man long ol*, em yet bai *ol* i kolim bikman insait long kingdom bilong heven.
20 Long wanem, Mi tokim yupela, Long sapos stretpela pasin bilong yupela i no winim *stretpela pasin* bilong ol man bilong rait na ol Farisi, yupela bai i no inap olgeta long go insait long kingdom bilong heven.
21 ¶ Yupela i bin harim long ol man bilong taim bipo i bin tok olsem, Yu no ken kilim man. Na husat man i kilim man bai i isi long *em* i ken kisim bagarap long kot.
22 Tasol Mi tokim yupela, Long husat man i belhat wantaim brata bilong em taim i no gat as bilong en bai i isi long *em* i ken kisim bagarap long kot. Na husat man bai tokim brata bilong em, Raka, bai i isi long *em* i ken kisim bagarap long kaunsil. Tasol husat man bai tok, Yu krankiman, bai i isi long *em* i ken bagarap long hel paia.
23 Olsem na sapos yu bringim presen bilong yu long alta, na long dispela hap yu

holim tingting long brata bilong yu i gat hevi i birua long yu,
24 Lusim long hia presen bilong yu long ai bilong alta, na go long rot bilong yu. Pastaim mekim brata bilong yu i kamap wanbel wantaim yu, na nau kam na ofaim presen bilong yu.
25 Tok yes wantaim birua bilong yu hariap, taim yu stap long rot wantaim em. Nogut long wanpela taim birua bilong yu i givim yu long jas, na jas i givim yu long ofisa, na *em* i tromoi yu i go long kalabus.
26 Tru tumas, Mi tokim yu, Yu bai i no inap gat rot long kam ausait long dispela hap, inap long yu bin baim last hap fating.
27 ¶ Yupela i bin harim long ol man bilong taim bipo i bin tok olsem, Yu no ken bagarapim marit long pamuk pasin.
28 Tasol Mi tokim yupela, Long husat man i lukluk long wanpela meri bilong aigris i bihainim em i bin bagarapim marit long pamuk pasin wantaim em pinis insait long bel bilong em.
29 Na sapos han sut ai bilong yu i bagarapim bel bilong yu, pulim i kam ausait, na

tromoi *dispela* i go lusim yu. Long wanem, em i gutpela bilong helpim yu long wanpela hap bodi bilong yu i ken lus olgeta, na i no *long ol* i ken tromoi bodi olgeta bilong yu long hel.
30 Na sapos han sut bilong yu i bagarapim bel bilong yu, katim i go, na tromoi *dispela* i go lusim yu. Long wanem, em i gutpela bilong helpim yu long wanpela hap bodi bilong yu i ken lus olgeta, na i no *long ol* i ken tromoi bodi olgeta bilong yu long hel.
31 *Ol* i bin tok, Husat man bai rausim meri bilong em, larim em givim em wanpela rait bilong brukim marit.
32 Tasol mi tokim yupela, Long husat man bai rausim meri bilong em, *na* as bilong en i no pamuk pasin, i mekim meri long bagarapim marit long pamuk pasin. Na husat man bai maritim meri husat marit bilong em i bruk i mekim pasin bilong bagarapim marit long pamuk pasin.
33 ¶ *Na* gen, yupela i bin harim long ol man bilong taim bipo i bin tok olsem, Yu bai i no inap brukim strongpela promis bilong yu yet, tasol *yu* bai wokim long Bik-

pela ol strongpela promis bilong yu.
34 Tasol Mi tokim yupela, No ken wokim promis antap liklik. No *ken wokim* long heven, long wanem, em i sia king bilong God.
35 O long dispela graun, long wanem, em i lek sia bilong Em. Na tu no *ken wokim* long Jerusalem, long wanem, em i biktaun bilong King i gat biknem.
36 Na tu yu no ken wokim strongpela promis long het bilong yu, bilong wanem, yu no inap long mekim wanpela hap gras waitpela o blekpela.
37 Tasol larim ol toktok bilong yu i stap, Yes, yes, nogat, nogat. Long wanem, wanem samting i moa long ol dispela i kam long pasin nogut.
38 ¶ Yupela i bin harim long *ol* i bin tok olsem, Wanpela ai bilong bekim ai, na wanpela tit bilong bekim tit.
39 Tasol Mi tokim yupela, Long yupela i no ken sanap na birua long pasin nogut. Tasol husat man bai paitim yu long han sut wasket bilong yu, tanim long em arapela tu.

40 Na sapos wanpela man bai kotim yu long lo, na tekewe saket bilong yu, larim em kisim ausait saket *bilong yu* tu.
41 Na husat man bai pulim yu strong long go wanpela mail, go tupela wantaim em.
42 Givim long em husat i askim long yu, na long em husat i gat laik long kisim di-nau long yu yu no ken tanim *em* i go.
43 ¶ Yupela i bin harim long *ol* i bin tok olsem, Yu bai laikim tru man i stap klostu long yu, na birua tru long birua bilong yu.
44 Tasol Mi tokim yupela, Laikim tru ol birua bilong yupela, blesim ol husat i tok-nogutim yupela, mekim gutpela long ol hu-sat i no laikim yupela tru, na beten long ol husat i mekim nogut tru long yupela, na givim hevi long yupela.
45 Inap long yupela i ken stap ol pikinini bilong Papa bilong yupela husat i stap long heven. Long wanem, Em i save mekim san bilong Em long kirap long ol man nogut na long ol gutpela man, na *Em* i save salim ren long stretpela man na man i no stretpe-la.
46 Long wanem, sapos yupela i laikim tru

ol husat i laikim tru yupela, yupela i gat wanem pe? Ating, yes, ol man bilong kisim takis i no wokim wankain samting?
47 Na sapos yupela i tok gude long ol brata bilong yupela tasol, yupela i mekim wan-em i moa *long ol arapela*? Ating, yes, ol man bilong kisim takis i no mekim olsem?
48 Olsem na yupela i mas stap inap tru, yes, olsem Papa bilong yupela husat i stap long heven em inap tru.

Matyu 6

1 ¶ Was gut long yupela i no givim ol sori mani bilong yupela long ai bilong ol man, inap long ol man i ken lukim. Sapos i olsem, yupela i no gat pe long Papa bilong yupela husat i stap long heven.
2 Olsem na taim yu givim sori mani *bilong yu*, no ken winim wanpela biugel i go pas long yu, olsem ol man bilong tupela maus i save mekim insait long ol sinagog na long ol rot, inap long ol i ken kisim glori long ol man. Tru tumas, Mi tokim yupela, Ol i kis-im pe bilong ol pinis.
3 Tasol taim yu givim ol sori mani, no ken

larim han kais bilong yu save long han sut bilong yu i mekim wanem.
4 Inap long sori mani bilong yu i ken stap hait. Na Papa bilong yu husat i lukim ol samting hait Em Yet bai givim pe long yu ples klia.
5 ¶ Na taim yu beten, yu bai i no inap stap olsem ol man bilong tupela maus i *stap*. Long wanem, ol i laikim tru long beten taim *ol* i sanap long ol sinagog na long ol kona bilong ol rot, inap long ol man i ken lukim ol. Tru tumas, Mi tokim yupela, Ol i kisim pe bilong ol pinis.
6 Tasol yu, taim yu beten, go insait long liklik rum bilong yu, na taim yu bin pasim dua pinis, beten long Papa bilong yu husat i stap long *ples* hait. Na Papa bilong yu husat i lukim ol samting hait bai givim pe long yu long ples klia.
7 Tasol taim yupela beten, no ken yusim ol wankain wankain toktok nating, olsem ol haiden i save *mekim*. Long wanem, ol i ting long *God* bai harim ol long ol toktok planti bilong ol.
8 Olsem na yupela i no ken stap olsem ol.

Long wanem, Papa bilong yupela i save long wanem ol samting yupela i gat nid long en, bipo yupela i askim Em.
9 ¶ Olsem na yupela i mas beten i bihainim dispela kain pasin, Papa bilong mipela i stap long heven, Nem bilong Yu em holi olgeta.
10 Kingdom bilong Yu i mas kam. *Ol* i mas mekim laik bilong Yu long dispela graun, olsem *ol i mekim* long heven.
11 Givim long mipela tude bret bilong mipela bilong dispela de.
12 Na lusim ol dinau bilong mipela, olsem mipela i lusim *ol dinau bilong* ol man i gat dinau long mipela.
13 Na no ken bringim mipela i go long ol traim, tasol kisim bek mipela long pasin nogut. Long wanem, kingdom em i bilong Yu, na pawa, na glori, oltaim oltaim. Amen.
14 Long wanem, sapos yupela i lusim ol pasin bilong sakim lo bilong ol man, Papa bilong yupela i stap long heven bai i lusim bilong yupela tu.
15 Tasol sapos yupela i no lusim ol pasin

bilong sakim lo bilong ol man, Papa bilong yupela tu bai i no inap lusim ol pasin bilong sakim lo bilong yupela.
16 ¶ Na moa yet taim yupela i tambuim kaikai, no ken gat, olsem ol man bilong tupela maus, wanpela pes i soim hevi. Long wanem, ol i senisim ol pes bilong ol long luk nogut, inap long ol i ken kamap ples klia long ol man long *ol* i tambuim kaikai. Tru tumas, Mi tokim yupela, Ol i kisim pe bilong ol pinis.
17 Tasol yu, taim yu tambuim kaikai, makim het bilong yu *wantaim wel*, na wasim pes bilong yu.
18 Inap long yu no kamap ples klia long ol man long *yu* tambuim kaikai, tasol long Papa bilong yu husat i stap long ples hait. Na Papa bilong yu, husat i lukim samting long ples hait, bai givim pe long yu ples klia.
19 ¶ No ken bungim i stap bilong yupela yet ol samting i dia tru long dispela graun, we ol kalaplap na ras i save bagarapim, na we ol stilman i save brukim *banis* na stilim.
20 Tasol bungim i stap bilong yupela yet ol

samting i dia tru long heven, we i no gat kalaplap o ras i save bagarapim, na we ol stilman i no save brukim *banis* o stilim.
21 Long wanem, we samting i dia tru bilong yupela i stap, bel bilong yupela bai stap long dispela hap tu.
22 Lait bilong bodi em i ai. Olsem na sapos ai bilong yu i stap wanpela, bodi olgeta bilong yu bai pulap long lait.
23 Tasol sapos ai bilong yu i stap nogut, bodi olgeta bilong yu bai pulap long tudak. Olsem na sapos dispela lait i stap insait long yu i stap tudak, dispela tudak i bikpela olsem wanem!
24 In no gat man i ken bihainim tupela bosman. Long wanem, em bai birua tru long wanpela, na laikim tru arapela, o sapos nogat em bai holimpas wanpela, na tingim olsem arapela em i samting nating. Yupela i no inap bihainim God na mani samting.
25 ¶ Olsem na Mi tokim yupela, No ken tingting liklik long laip bilong yupela, long yupela bai kaikai wanem, o yupela bai dring wanem, o yet long bodi bilong yupe-

la, long yupela bai putim wanem samting. Ating laip i no moa long kaikai, na bodi i no moa long klos?
26 Lukim ol pisin bilong skai. Long wanem, ol i no planim, na tu ol i no kamautim, o bungim ol samting long ol bakstua. Tasol Papa bilong yupela i stap long heven i givim kaikai long ol. Ating yupela i no mobeta moa long ol?
27 Husat bilong yupela i ken tingting liklik *na* skruim wanpela kyubit long longpela bilong em?
28 Na bilong wanem yupela i tingting liklik long ol klos? Tingim na skelim ol lili bilong ples kunai, long ol i go bikpela olsem wanem. Ol i no hatwok, na tu ol i no tantanim.
29 Na yet Mi tokim yupela, Long, yes, Solomon long olgeta glori bilong em i no werim klos olsem wanpela bilong ol dispela.
30 Olsem na, sapos God i givim klos olsem long gras bilong ples kunai, dispela i stap tude, na tumora *ol* i tromoi i go long ples bilong kukim samting, *ating Em* i no

inap moa *long givim klos* long yupela, O yupela bilong liklik bilip tru?
31 Olsem na no ken tingting liklik, i spik, Mipela bai kaikai wanem? O, mipela bai dring wanem? O, mipela bai kisim klos bilong werim we?
32 (Long wanem, olgeta dispela samting ol man i no Ju i painim i bihainim.) Long wanem, Papa bilong yupela i stap long heven i save long yupela i gat nid long olgeta dispela samting.
33 Tasol yupela i mas painim pastaim kingdom bilong God, na stretpela pasin bilong Em. Na olgeta dispela samting bai *God* i skruim i go long yupela.
34 Olsem na no ken tingting liklik long tumora. Long wanem, tumora bai tingting liklik long ol samting bilong em yet. Inap long dispela de *em* ol samting nogut bilong en.

Matyu 7

1 ¶ No *ken* jasim, inap long *God* i no *ken* jasim yupela.
2 Long wanem, wantaim wanem skel yu-

pela i jasim, *God* bai jasim yupela. Na wantaim wanem skel yupela i givim, *God* bai skelim long yupela gen.
3 Na bilong wanem yu lukim liklik hap pipia i stap long ai bilong brata bilong yu, tasol *yu* no tingim na skelim dispela rigel i stap long ai bilong yu yet?
4 O yu bai tokim brata bilong yu olsem wanem, Larim mi pulim dispela liklik hap pipia i kam ausait long ai bilong yu, na, lukim, wanpela rigel i *stap* long ai bilong yu yet?
5 Yu man bilong tupela maus, rausim pastaim dispela rigel i stap long ai bilong yu yet. Na nau yu bai lukluk klia long rausim liklik pipia i go ausait long ai bilong brata bilong yu.
6 No ken givim dispela samting i holi i go long ol dok, na tu no ken tromoi ol golip bilong yupela long ai bilong ol pik, nogut ol i krungutim ol aninit long ol lek bilong ol, na tanim gen na brukim yupela.
7 ¶ Askim, na *God* bai givim dispela long yupela. Painim, na yupela bai lukim. Paitim dua, na *God* bai opim dispela long yu-

pela.
8 Long wanem, olgeta wan wan husat i askim i kisim. Na em husat i painim i lukim. Na long em husat i paitim dua *God* bai opim dispela.
9 O wanem man i stap bilong yupela, husat sapos pikinini man bilong em i askim bret, bai em i givim em wanpela ston?
10 O sapos em i askim long wanpela pis, bai em i givim em wanpela snek?
11 Nau sapos yupela, taim *yupela* i stap nogut, i save long givim ol gutpela presen olsem wanem long ol pikinini bilong yupela, hamas moa bai Papa bilong yupela husat i stap long heven givim ol gutpela samting long ol husat i askim Em?
12 ¶ Olsem na wanem kain olgeta samting yupela i gat laik long man i kem mekim long yupela, yes, yupela mas mekim olsem long ol. Long wanem, dispela em i dispela lo na ol profet.
13 Yupela go insait long liklik dua bilong banis. Long wanem, dua bilong banis i gat bikpela brait, na rot i gat bikpela brait, dispela i go long bagarap olgeta, na i gat plan-

ti i stap husat i go insait long en.
14 Bilong wanem, dua bilong banis *em* i liklik, na rot *em* i liklik, dispela i go long laip, na i no gat planti husat i painim dispela pinis.
15 ¶ Lukaut gut long ol giaman profet, husat i kam long yupela long ol klos bilong sipsip, tasol insait ol i ol wolf bilong kaikai wantaim bikpela hangre.
16 Yupela bai save long ol long ol kaikai bilong ol. Ating ol man i save bungim ol pikinini wain long ol rop i gat nil, o ol fik long ol tisel?
17 Yes, olsem tasol olgeta wan wan gutpela diwai i save karim gutpela kaikai. Tasol diwai i bagarap bai karim ol kaikai nogut.
18 Gutpela diwai i no inap karim kaikai nogut, na tu diwai i bagarap i no *inap* karim gutpela kaikai.
19 Olgeta wan wan diwai husat i no karim gutpela kaikai *ol* bai katim i go daun, na tromoi long paia.
20 Olsem na long ol kaikai bilong ol yupela bai save long ol.
21 ¶ I no olgeta wan wan husat i tokim Mi,

Bikpela, Bikpela, bai go insait long kingdom bilong heven. Tasol em husat i mekim laik bilong Papa bilong Mi husat i stap long heven.
22 Planti bai tokim Mi long dispela de, Bikpela, Bikpela, ating mipela i no bin autim tok profet long nem bilong Yu? Na long nem bilong Yu *mipela i no* bin rausim ol spirit nogut? Na long nem bilong Yu *mipela i no* bin mekim planti ol wok bilong winim tingting?
23 Na nau bai Mi tokaut long ol, Mi no bin save long yupela. Lusim Mi, yupela husat i wokim ol sin nogut.
24 Olsem na husat man i harim ol dispela toktok bilong Mi, na mekim ol, Mi bai wokim piksa bilong em olsem wanpela saveman, husat i wokim haus bilong em antap long wanpela ston.
25 Na ren i kam daun, na ol tait i kam antap, na ol win i ran, na paitim dispela haus, na em i no pundaun. Long wanem, *ol* i wokim as ston bilong en i stap antap long wanpela ston.
26 Na olgeta wan wan man husat i harim

ol dispela toktok bilong Mi, na *em* i no mekim, *Mi* bai wokim piksa long em olsem wanpela krankiman, husat i wokim haus bilong em antap long wesan.
27 Na ren i kam daun, na ol tait i kam antap, na ol win i ran, na paitim dispela haus. Na em i pundaun. Na pundaun bilong en i bikpela.
28 Na em i kamap olsem, taim Jisas i bin pinisim ol dispela toktok, ol manmeri i kirap nogut long skul bilong Em.
29 Long wanem, Em i skulim ol olsem *wanpela* i gat namba, na i no olsem ol man bilong rait.

Matyu 8

1 ¶ Taim Em i kam daun long maunten, ol traipela lain tru i bihainim Em.
2 Na, lukim, wanpela lepraman i kam na lotuim Em, i spik, Bikpela, sapos Yu gat laik, Yu ken mekim mi klin.
3 Na Jisas i putim han *bilong Em* i go ausait, na tasim em, i spik, Mi gat laik. Yu stap klin. Na wantu sik lepra bilong em i kamap klin.

4 Na Jisas i tokim em, Lukaut gut long yu no tokim wanpela man. Tasol go long rot bilong yu, soim yu yet long pris, na ofaim dispela presen Moses i tok strong, bilong wanpela testimoni i go long ol.
5 ¶ Na taim Jisas i go insait long Kapernea-am, wanpela kepten bilong 100 soldia i kam long Em, *na* askim Em long daun pas-in,
6 Na tok, Bikpela, wokboi bilong mi i slip sik long haus long sik palsi, *na* i gat traipe-la pen i bikpela nogut tru.
7 Na Jisas i tokim Em, Mi bai kam na oraitim em.
8 Dispela kepten bilong 100 soldia i bekim na tok, Bikpela, mi no gat namba inap long Yu ken kam aninit long rup bilong mi. Ta-sol toktok long wanpela toktok tasol, na wokboi bilong bai orait.
9 Long wanem, mi stap wanpela man i stap aninit long namba, taim *mi* gat ol soldia aninit long mi. Na mi tokim dispela *man*, Go, na em i go. Na long narapela, Kam, na em i kam. Na long wokboi bilong mi, Mekim dispela, na em i mekim.

10 Taim Jisas i harim *dispela*, Em i tingting
planti, na tokim ol husat i bihainim *Em*,
Tru tumas, Mi tokim yupela, Mi no bin
lukim bikpela bilip tru olsem, nogat, i no
long Isrel.
11 Na Mi tokim yupela, Long planti bai
kam long hap sankamap na hap san i go
daun, na *ol* bai sindaun wantaim Ebraham,
na Aisak, na Jekop, insait long kingdom bi-
long heven.
12 Tasol planti bilong ol pikinini bilong
kingdom bai *ol* i tromoi i go ausait i go
long tudak ausait. Long dispela hap bai i
gat pasin bilong krai tru na pasin bilong
kaikaim tit.
13 Na Jisas i tokim kepten bilong 100 sol-
dia, Go long rot bilong yu. Na olsem yu
bin bilip, *olsem tasol* em bai kamap long
yu. Na wokboi bilong em i orait long dis-
pela aua stret.
14 ¶ Na taim Jisas i kam long haus bilong
Pita, Em i lukim mama bilong meri bilong
em i slip, na *em* i sik wantaim skinhat.
15 Na Em i tasim han bilong em, na skin-
hat i lusim em. Na em i kirap, na wokim

wok long ol.
16 Taim apinun tru i kam pinis, ol i bring-
im long Em planti husat ol spirit nogut i
holimpas. Na Em i rausim ol spirit wan-
taim tok *bilong Em*, na oraitim olgeta husat
i sik.
17 Inap long em i ken kamap pinis, dispela
profet Aisea i toktok, i spik, Em Yet i kisim
ol sik bilong yumi, na karim ol sik *bilong*
yumi.
18 ¶ Nau taim Jisas i lukim ol traipela lain
tru nabaut long Em, Em i givim tok strong
long go long arapela sait.
19 Na wanpela man bilong rait i kam, na
tokim Em, Tisa, mi bai bihainim Yu long
wanem hap Yu go.
20 Na Jisas i tokim em, Ol foks i gat ol hul,
na ol pisin bilong skai i *gat* ol haus pisin.
Tasol Pikinini Man bilong man i no gat
ples we *Em* i ken slipim het *bilong Em*.
21 Na narapela bilong ol disaipel bilong
Em i tokim Em, Bikpela, larim mi go pas-
taim na planim papa bilong mi.
22 Tasol Jisas i tokim Em, Bihainim Mi.
Na larim ol daiman planim ol daiman bi-

long ol.
23 ¶ Na taim Em i go insait long wanpela sip, ol disaipel bilong Em i bihainim Em.
24 Na, lukim, wanpela bikpela bikwin i kirap long solwara, inap long ol sibruk i karamapim sip. Tasol Em i slip i stap.
25 Na ol disaipel bilong Em i kam long *Em*, na kirapim Em, i spik, Bikpela, kisim bek mipela. Mipela i wok long dai olgeta.
26 Na Em i tokim ol, Bilong wanem yupela i pulap long pret, O yupela bilong liklik bilip tru? Nau Em i kirap, na hatim ol win na bikwara. Na *bikwara* i stap isi olgeta.
27 Tasol ol man i tingting planti, i spik, Dispela em i wanem kain Man, husat, yes, ol win na bikwara i save bihainim tok bilong Em!
28 ¶ Na taim Em i kam long arapela sait insait long hap graun bilong ol man Gergesa, tupela man ol spirit nogut i holimpas i kam bungim Em, taim *ol* i kam ausait long ol matmat, strongpela tru planti moa yet, inap long i no gat man i ken wokabaut long dispela rot.
29 Na, lukim, ol i singaut, i spik, Mipela i

gat wanem wok wantaim Yu, Jisas, Yu Pik-inini Man bilong God? Ating Yu kam hia long givim traipela pen long mipela bipo long taim *bilong en*?
30 Na i gat longwe tru long ol, wanpela lain bilong planti pik i kaikai i stap.
31 Olsem tasol ol spirit nogut i askim Em long daun pasin, i spik, Sapos Yu rausim mipela, oraitim mipela long go insait long dispela lain bilong ol pik.
32 Na Em i tokim ol, Go. Na taim ol i kam ausait, ol i go insait long lain bilong ol pik. Na, lukim, dispela lain bilong pik olgeta i ran wantaim pait pasin i go daun long ples i maunten tru i go long bikwara, na dai olgeta insait long ol wara.
33 Na ol husat i lukautim ol i ranawe, na go long ol rot bilong ol i go insait long biktaun, na toksave long olgeta samting, na wanem samting i kamap long tupela husat ol spirit nogut i holimpas.
34 Na, lukim, dispela biktaun olgeta i kam ausait bilong bungim Jisas. Na taim ol i lukim Em, ol i askim *Em* long daun pasin long Em i ken lusim i go ausait long ol hap

arere bilong ol.

Matyu 9

1 ¶ Na Em i go insait long wanpela sip, na go hapsait, na kam long biktaun bilong Em Yet.
2 Na, lukim, ol i bringim long Em wanpela man i sik long sik palsi, i slip long bet. Na taim Jisas i lukim bilip tru bilong ol *Em* i tokim *man* i sik long sik palsi, Pikinini man, stap wantaim gutpela amamas. *Mi* lusim ol sin bilong yu.
3 Na, lukim, sampela bilong ol man bilong rait i toktok insait long ol yet, Dispela *Man* i tok bilas.
4 Na Jisas, taim *Em* i save long ol tingting bilong ol, i tok, Olsem wanem na yupela i tingting nogut insait long ol bel bilong yupela?
5 Long wanem, wanem em i isi moa, long tok, *Mi* lusim ol sin *bilong yu*, o long tok, Kirap, na wokabaut?
6 Tasol inap long yupela i ken save long Pikinini Man bilong man i gat pawa long dispela graun long lusim ol sin, (nau Em i

tokim *man* i sik long sik palsi,) Kirap, kisim bet bilong yu i go antap, na go long haus bilong yu.
7 Na em i kirap, na lusim dispela hap i go long haus bilong em.
8 Tasol taim ol bikpela lain tru i lukim *dispela*, ol i tingting planti, na givim glori long God, husat i bin givim kain pawa olsem long ol man.
9 ¶ Na taim Jisas i wokabaut ausait i lusim dispela hap, Em i lukim wanpela man, *husat* nem *bilong en em* Matyu, i sindaun bilong kisim takis. Na Em i tokim em, Bihainim Mi. Na em i kirap, na bihainim Em.
10 Na em i kamap olsem, taim Jisas i sindaun long kaikai long dispela haus, lukim, planti man bilong kisim takis na ol sinman i kam na sindaun wantaim Em na ol disaipel bilong Em.
11 Na taim ol Farisi i lukim *dispela*, ol i tokim ol disaipel bilong Em, Bilong wanem Tisa bilong yupela i kaikai wantaim ol man bilong kisim takis na ol sinman?
12 Tasol taim Jisas i harim *dispela*, Em i tokim ol, Ol husat i orait olgeta i no gat nid

long wanpela dokta, tasol ol husat i sik i *gat nid*.
13 Tasol yupela go na lainim mining bilong *dispela*, Mi bai gat sori, na sakrifais nogat. Long wanem, Mi no kam bilong singautim ol stretpela man, tasol ol sinman long tanim bel.
14 ¶ Nau ol disaipel bilong Jon i kam long Em, i spik, Bilong wanem mipela na ol Farisi i tambuim kaikai planti, tasol ol disaipel bilong Yu i no tambuim kaikai?
15 Na Jisas i tokim ol, Ating ol pikinini bilong rum bilong man bilong marit bai soim sori, taim man bilong marit i stap yet wantaim ol? Tasol ol de bai kam, taim *ol* bai tekewe man bilong marit long ol, na nau ol bai tambuim kaikai.
16 I no gat man i save putim nupela hap laplap i go long olpela klos, long wanem, dispela samting *ol* i putim insait bilong pulimapim dispela bai tekewe *hap* bilong klos, na mekim bruk i nogut moa.
17 Na tu ol man i no putim nupela wain i go insait long ol olpela skin meme. Nogut ol skin meme i bruk, na wain i ran i go au-

sait, na ol skin meme i pinis olgeta. Tasol ol i putim nupela wain i go insait long ol nupela skin meme, na tupela wantaim i ken stap yet.
18 ¶ Taim Em i tokim ol long ol dispela samting, lukim, wanpela hetman i kam, na lotuim Em, i spik, Pikinini meri bilong mi, yes, nau i dai pinis. Tasol kam na putim han bilong Yu antap long em, na em bai stap laip.
19 Na Jisas i kirap, na bihainim em, na ol disaipel bilong Em i *mekim olsem*.
20 Na, lukim, wanpela meri, husat i gat sik nogut wantaim wanpela blut i kam ausait 12-pela yia, i kam bihain long *Em*, na tas-im arere bilong klos bilong Em.
21 Long wanem, em i tok insait long em yet, Sapos mi ken tasim klos bilong Em ta-sol, mi bai stap orait olgeta.
22 Tasol Jisas i tanim Em *Yet* nabaut, na taim Em i lukim em, Em i tok, Pikinini meri, stap wantaim gutpela bel isi. Bilip tru bilong yu i bin mekim yu orait olgeta. Na dispela meri i orait olgeta i stat long dispela aua stret.

23 Na taim Jisas i kam insait long haus bilong hetman, na lukim ol man bilong wokim musik na ol manmeri i wokim wanpela nois,
24 Em i tokim ol, Givim spes. Long wanem, yangpela meri i no dai pinis, *em* i slip tasol. Na ol i lap long Em inap long sem bilong tok bilas.
25 Tasol taim *Em* i rausim ol manmeri i go ausait, Em i go insait, na kisim meri long han bilong en, na meri i kirap.
26 Na biknem bilong en i go ausait i go long olgeta dispela hap.
27 ¶ Na taim Jisas i lusim dispela hap, tupela aipas man i bihainim Em, *na* singaut, na spik, Pikinini Man bilong Devit, sori long mitupela.
28 Na taim Em i kam insait long haus, tupela aipas man i kam long Em. Na Jisas i tokim tupela, Yutupela i bilip long Mi stap inap long mekim dispela? Ol i tokim Em, Yes, Bikpela.
29 Nau Em i tasim ol ai bilong ol, i spik, Bilong bihainim bilip tru bilong yutupela em i ken kamap long yupela.

30 Na ol ai bilong ol i op. Na kwiktaim Jisas i givim tok long ol, i spik, Lukaut gut *long* i no gat man i *ken* save *dispela*.
31 Tasol ol, taim ol i lusim dispela hap, i mekim biknem bilong Em long go nabaut long olgeta dispela hap graun.
32 Taim ol i go ausait, lukim, ol i bringim long Em wanpela mauspas man spirit nogut i holimpas.
33 Na taim *Em* i rausim dispela spirit nogut i go ausait, mauspas i toktok. Na dispela bikpela lain tru i tingting planti, i spik, *Mipela* i no bin lukim samting olsem bipo long Isrel.
34 Tasol ol Farisi i tok, Em i rausim ol spirit nogut long wok bilong hetman bilong ol spirit nogut.
35 ¶ Na Jisas i go nabaut long olgeta biktaun na vilis, *na* skulim *ol manmeri* insait long ol sinagog bilong ol, na autim gutnius bilong kingdom, na oraitim olgeta wan wan sik na olgeta wan wan sik nogut namel long ol manmeri.
36 Tasol taim Em i lukim ol bikpela lain tru, pasin bilong sori long ol i kirapim Em,

bilong wanem, ol i hap i dai, na ol i bruk nabaut ausait, olsem ol sipsip taim *ol* i no gat wasman.
37 Nau Em i tokim ol disaipel bilong Em, Tru tumas, kamautim bilong ol kaikai i planti tru, tasol ol man bilong hatwok i no planti.
38 Olsem na yupela i mas beten long Bik-pela bilong kamautim kaikai, inap long Em i ken salim ol man bilong hatwok i go au-sait long kamautim bilong kaikai bilong Em.

Matyu 10

1 ¶ Na taim Em i bin singautim 12-pela disaipel bilong Em i kam long *Em*, Em i givim ol pawa *long birua* long ol spirit i no klin, bilong rausim ol, na bilong oraitim olgeta kain sik na olgeta kain sik nogut.
2 Nau ol nem bilong dispela 12-pela aposel em i olsem, namba wan, Saimon, husat *ol* i kolim Pita, na brata bilong em Andru, Jems, *pikinini man* bilong Sebedi, na brata bilong em Jon,
3 Filip, na Bartolomyu, Tomas, na man bi-

long kisim takis Matyu, Jems, *pikinini man* bilong Alfias, na Lebias, husat i gat narapela nem Tadias.
4 Man Kenan Saimon, na Judas Iskariot, husat tu i putim Em long han bilong birua.
5 ¶ Ol dispela 12-pela Jisas i salim i go ausait, na tok strong long ol, i spik, No ken go long rot bilong ol man i no Ju, na insait long *wanpela* biktaun bilong ol lain Samaria yupela i no ken go.
6 Tasol mobeta, go long ol sipsip i lus bilong hauslain bilong Isrel.
7 Na taim yupela i go, autim tok, i spik, Kingdom bilong heven i stap klostu.
8 Oraitim ol sikman, klinim ol lepraman, kirapim ol daiman, rausim ol spirit nogut. Yupela i bin kisim nating, givim nating.
9 Na tu no ken redim gol, o silva, o bras insait long ol paus mani bilong yupela,
10 O liklik bek bilong wokabaut *bilong yupela*, o tupela saket, o ol su, o yet ol stik wokabaut. Long wanem, wokman em i inap bilong kisim kaikai bilong em.
11 Na insait long wanem biktaun o taun yupela bai go insait, askim long husat in-

sait long en em i stap inap *long lukautim yupela*. Na long dispela hap stap inap long yupela i lusim dispela hap.
12 Na taim yupela i kam insait long wan-
pela hauslain, tok gude long en.
13 Na sapos dispela hauslain i stap inap,
larim bel isi bilong yupela kam antap long
en. Tasol sapos em i no stap inap, larim bel
isi bilong yupela kam bek long yupela.
14 Na husat man bai i no inap kisim yupe-
la, o harim ol toktok bilong yupela, taim
yupela i lusim dispela hauslain o biktaun,
seksekim das i lusim ol lek bilong yupela.
15 Tru tumas, Mi tokim yupela, Em bai
stap gutpela moa long hap graun bilong
Sodom na Gomora long de bilong kot, moa
long dispela biktaun.
16 ¶ Lukim, Mi salim yupela i go ausait ol-
sem sipsip namel long ol wolf. Olsem na
yupela i mas stap ol saveman olsem ol
snek, na samting i no inap bagarapim ol-
sem ol balus.
17 Tasol lukaut gut long ol man. Long
wanem, ol bai givim yupela i go long ol
kaunsil, na ol bai wipim yupela long ol sin-

agog bilong ol.
18 Na *ol* bai bringim yupela long ai bilong ol nambawan gavman na ol king bilong tingim nem bilong Mi, bilong wanpela testimoni i birua long ol na ol man i no Ju.
19 Tasol taim ol i givim yupela i go, no ken tingting long yupela bai tok wanem o olsem wanem. Long wanem, *God* bai givim long yupela long dispela aua stret wanem samting yupela bai tok.
20 Long wanem, em i no yupela husat i tok, tasol Spirit bilong Papa bilong yupela husat i tok insait long yupela.
21 Na brata bai givim brata i go long dai, na papa pikinini. Na ol pikinini bai kirap *na* birua long ol papamama *bilong ol*, na mekim long *ol* i ken mekim ol long dai.
22 Na olgeta man bai birua tru long yupela bilong tingim nem bilong Mi. Tasol em husat i stap strong yet inap long pinis bai *God* i kisim bek.
23 Tasol taim ol i givim hevi long yupela long dispela biktaun, yupela ranawe i go long narapela. Long wanem, tru tumas, Mi tokim yupela, Yupela bai i no inap go long

olgeta biktaun bilong Isrel, inap long Pikinini Man bilong man i kam.
24 Disaipel i no antap long tisa *bilong em*, o wokboi antap long bikman bilong em.
25 Em inap long disaipel long em i ken stap olsem tisa bilong em, na wokboi olsem bikman bilong em. Sapos ol i bin kolim bikman bilong haus Bielsebap, hamas moa *bai ol i kolim* ol bilong hauslain bilong em?
26 Olsem na no ken pret long ol. Long wanem, i no gat wanpela samting *ol* i karamapim, long *em* bai i no inap kamap ples klia, na hait, long *ol* man bai i no inap save long en.
27 Wanem samting Mi tokim yupela long tudak, yupela toktok *long dispela* long lait. Na wanem samting yupela i harim long ia, yupela autim tok *long dispela* antap long ol antap bilong haus.
28 Na no ken pret long ol husat i kilim bodi, tasol *ol* i no inap long kilim tewel. Tasol mobeta yupela i pret long Em husat em inap long bagarapim tewel na bodi wantaim long hel.

29 Ating *ol* i no save salim tupela spero long wanpela fating? Na wanpela bilong ol bai i no inap pundaun long graun *na* Papa bilong yupela i no save.
30 Tasol ol gras stret bilong het bilong yupela *God* i kaunim pinis.
31 Olsem na yupela i no ken pret, yupela i dia moa long planti spero.
32 Olsem na husat man bai tok yes long Mi long ai bilong ol man, em bai Mi tok yes long em tu long ai bilong Papa bilong Mi husat i stap long heven.
33 Tasol husat man bai tok nogat long Mi long ai bilong ol man, bai Mi tok nogat long em tu long ai bilong Papa bilong Mi husat i stap long heven.
34 No ken ting long Mi kam bilong salim bel isi long dispela graun. Mi no kam bilong salim bel isi, tasol wanpela bainat.
35 Long wanem, Mi kam bilong putim wanpela man bilong stap narakain i birua long papa bilong em, na pikinini meri i birua long mama bilong em, na tambu pikinini meri i birua long tambu mama bilong em.

36 Na ol birua bilong wanpela man *bai i stap* ol *man* bilong hauslain bilong em yet.
37 Em husat i laikim tru papa o mama moa long Mi em i no inap long Mi. Na em husat i laikim pikinini man o pikinini meri moa long Mi em i no inap long Mi.
38 Na em husat i no kisim diwai kros bilong em, na bihainim Mi, em i no inap long Mi.
39 Em husat i painim laip bilong em bai lusim. Na em husat i lusim laip bilong em bilong tingim nem bilong Mi bai painim dispela pinis.
40 Em husat i kisim yupela i kisim Mi, na em husat i kisim Mi i kisim Em husat i salim Mi.
41 Em husat i kisim profet long nem bilong profet bai kisim pe bilong profet. Na em husat i kisim stretpela man long nem bilong stretpela man bai kisim pe bilong stretpela man.
42 Na husat man bai givim wanpela kap kol *wara* tasol bilong dring long wanpela bilong ol dispela liklik pikinini long nem bilong wanpela disaipel, tru tumas, Mi tok-

im yupela, i no gat rot long pe bilong em i ken lus.

Matyu 11

1 ¶ Na em i kamap olsem, taim Jisas i bin wokim wanpela pinis bilong tok strong long 12-pela disaipel bilong Em, Em i lusim dispela hap bilong skulim *ol manmeri* na autim tok long ol biktaun bilong ol.
2 Na taim Jon i bin harim long kalabus long ol wok bilong Kraist, em i salim tupela bilong ol disaipel bilong em,
3 Na *tupela* i tokim Em, Ating Yu Em husat bai kam, o mipela i mas painim narapela?
4 Jisas i bekim na tokim tupela, Go na soim Jon gen ol dispela samting, dispela yupela i harim na lukim.
5 Ol aipas i kisim strong bilong lukluk, na ol lek nogut i wokabaut, ol lepraman i kamap klin, na ol iapas i harim, ol daiman i kirap bek, na ol rabisman i gat *ol man* i autim gutnius long ol.
6 Na blesing i stap long *em*, husat man bel

bilong em i no inap bagarap long Mi.
7 ¶ Na taim ol i lusim *Em*, Jisas i stat long tokim ol bikpela lain tru long sait bilong Jon, Yupela i go ausait long ples i no gat man bilong lukim wanem samting? Wanpela rit win i seksekim?
8 Tasol yupela i go ausait bilong lukim wanem samting? Wanpela man i werim klos i no strong liklik? Lukim, ol husat i werim *klos* i no strong liklik i save stap long ol haus bilong ol king.
9 Tasol yupela i go ausait bilong lukim wanem samting? Wanpela profet? Yes, Mi tokim yupela, na moa long wanpela profet.
10 Long wanem, dispela em i *em*, bilong husat rait i stap pinis, Lukim, Mi salim mausman bilong Mi i go pas long pes bilong Yu, husat bai redim rot bilong Yu i go pas long Yu.
11 Tru tumas, Mi tokim yupela, Namel long ol husat ol meri i karim i no gat wanpela i bin kirap husat i winim Jon bilong Baptais. Tasol em husat i las long kingdom bilong heven i winim em.
12 Na i stat long ol de bilong Jon bilong

Baptais i kam inap long nau kingdom bilong heven i pilim hevi bilong pait pasin, na ol man bilong pait pasin i kisim dispela wantaim strong.
13 Long wanem, olgeta profet na olgeta lo i autim tok profet inap long Jon.
14 Na sapos yupela bai kisim *dispela*, dispela em i Ilaias, husat i mas kam.
15 Em husat i gat ol ia bilong harim, larim em harim.
16 ¶ Tasol Mi bai wokim piksa bilong dispela lain tumbuna olsem wanem samting? Em i olsem ol pikinini i sindaun long ol maket, na singautim ol poroman bilong ol,
17 Na spik, Mipela i bin winim paip long yupela, na yupela i no bin danis. Mipela i bin soim sori long yupela, na yupela i no bin krai sori.
18 Long wanem, Jon i no kam *na* kaikai o dring, na ol i tok, Em i gat wanpela spirit nogut.
19 Pikinini Man bilong man i kam *na* kaikai na dring, na ol i tok, Lukim wanpela man bilong kaikai planti tumas, na wanpela man bilong dringim planti wain tumas,

wanpela pren bilong ol man bilong kisim takis na ol sinman. Tasol save tru i kamap stretpela long ol pikinini bilong en.
20 Nau Em i stat long givim sem long ol biktaun we *Em* i mekim planti moa bilong ol strongpela wok bilong Em insait long ol, bilong wanem, ol i no tanim bel.
21 Tok lukaut i go long yu, Korasin! Tok lukaut i go long yu, Betsaida! Long wanem, sapos ol strongpela wok, dispela *Mi* mekim insait long yupela, *ol* i bin mekim insait long Tair na Saidon, ol i bin tanim bel longpela taim pinis wantaim bek laplap na ol sit bilong paia.
22 Tasol Mi tokim yupela, Em bai orait moa long Tair na Saidon long de bilong kot, moa long yupela.
23 Na yu, Kaperneam, husat *Mi* liptimapim i go long heven, bai *God* i bringim yupela i go daun long hel. Long wanem, sapos ol strongpela wok, dispela *Mi* bin mekim insait long yu, *ol* i bin mekim insait long Sodom, em i bin stap yet inap long tude.
24 Tasol Mi tokim yu, Long em bai orait

moa long hap graun bilong Sodom long de bilong kot, moa long yu.
25 ¶ Long dispela taim Jisas i bekim na tok, Mi tok tenkyu, O Papa, Bikpela bilong heven na dispela graun, bilong wanem, Yu bin haitim ol dispela samting long ol save-man na ol man bilong yusim save, na *Yu* bin soim ol ples klia long ol bebi.
26 Yes, olsem tasol, Papa. Long wanem, olsem em i luk olsem em i gutpela long ai bilong Yu.
27 Papa bilong Mi i givim olgeta samting i kam long Mi. Na i no gat arapela man i save long Pikinini Man, Papa tasol. Na tu i no gat arapela man i save long Papa, Pikinini Man tasol, na husat man Pikinini Man bai soim *Em*.
28 Kam long Mi, olgeta *yupela* husat i hatwok na i gat ol bikpela hevi, na Mi bai givim yupela malolo.
29 Kisim yok bilong Mi antap long yupela, na lainim long Mi. Long wanem, Mi Man bilong pasin isi na *husat* bel i stap daunbilo. Na yupela bai painim pinis malolo i go long ol tewel bilong yupela.

30 Long wanem, yok bilong Mi *em* i isi, na hevi bilong Mi i no hevi liklik.

Matyu 12

1 ¶ Long dispela taim Jisas i go long de sabat namel long ol wit samting. Na ol disaipel bilong Em i hangre, na ol i stat long rausim ol ia bilong wit samting, na long kaikai.
2 Tasol taim ol Farisi i lukim *dispela*, ol i tokim Em, Lukim, ol disaipel bilong Yu i mekim dispela samting i no orait long lo long mekim long de sabat.
3 Tasol Em i tokim ol, Ating yupela i no ritim wanem samting Devit i mekim, taim em i hangre, na ol husat i stap wantaim em,
4 Long em i go insait olsem wanem long haus bilong God, na *em* i bin kaikai dispela bret bilong soim, dispela i no orait long lo long em long kaikai, na tu long ol husat i stap wantaim em, tasol *em* i bilong ol pris tasol?
5 O ating yupela i no ritim long lo, long olsem wanem ol pris insait long tempel i mekim de sabat i kamap doti, na *ol* i no gat

asua?
6 Tasol Mi tokim yupela, Long insait long dispela ples *wanpela* i stap *husat* i winim dispela tempel.
7 Tasol sapos yupela i bin save long *dispela* i gat wanem mining, Mi laikim sori, na i no pasin bilong sakrifais, yupela i no bin sutim tok long Man i no gat asua.
8 Long wanem, Pikinini Man bilong man em i Bikpela, yes, bilong de sabat.
9 Na taim Em i lusim dispela hap, Em i go insait long ol sinagog bilong ol.
10 Na, lukim, i gat wanpela man husat han *bilong em* i drai. Na ol i askim Em, i spik, Em i orait long lo long oraitim *man* long ol de sabat? *Ol i askim* inap long ol i ken sutim tok long Em.
11 Na Em i tokim ol, Wanem man bai stap namel long yupela, husat bai i gat wanpela sipsip, na sapos em i pundaun insait long bikpela hul long de sabat, em bai i no inap holimpas em, na liptimapim *em* i kam ausait?
12 Hamas moa nau wanpela man i winim wanpela sipsip? Olsem na em i orait long

lo long mekim gutpela long ol de sabat.
13 Na Em i tokim dispela man, Opim han bilong yu i kam ausait. Na em i opim *dispela* i kam ausait. Na em i kamap orait gen olgeta, olsem arapela.
14 ¶ Nau ol Farisi i go ausait, na bungim wanpela kaunsil i birua long Em, long ol i ken bagarapim Em olgeta olsem wanem.
15 Tasol taim Jisas i save long *en*, Em i pulim Em Yet long dispela hap. Na ol traipela lain tru i bihainim Em, na Em i oraitim ol olgeta.
16 Na Em i givim tok long ol long ol i no ken mekim *ol man* long save long Em,
17 Inap long dispela toktok bilong profet Aisea i ken kamap pinis, i spik,
18 Lukim wokboi bilong Mi husat Mi bin makim. Man i stap klostu tru long bel bilong Mi, long husat tewel bilong Mi i amamas gut. Mi bai putim Spirit bilong Mi antap long Em, na Em bai soim kot long ol man i no Ju.
19 Em bai i no inap pait, o singaut. Na tu bai i no gat man bai harim nek bilong Em long ol rot.

20 Wanpela rit i bagarap liklik bai Em i no inap brukim, na flaks i smuk bai em i no inap kilim i dai, inap long Em i salim kot i go ausait inap long *Em* i winim pait.
21 Na ol man i no Ju bai putim bilip long nem bilong Em.
22 ¶ Nau ol i bringim long Em wanpela husat wanpela spirit nogut i holimpas, aipas, na mauspas. Na Em i oraitim em, inap long aipas na mauspas i toktok na lukluk wantaim.
23 Na olgeta manmeri i kirap nogut tru, na tok, Ating dispela i no pikinini man bilong Devit?
24 Tasol taim ol Farisi i harim *dispela*, ol i tok, Dispela *Man* i no rausim ol spirit nogut *long arapela*, tasol long wok bilong Bielsebap, hetman bilong ol spirit nogut.
25 Na Jisas i save long ol tingting bilong ol, na *Em* i tokim ol, Olgeta wan wan kingdom i bruk i birua long em yet i save bagarap inap long i stap nating olgeta. Na olgeta wan wan biktaun o hauslain i bruk i birua long em yet bai i no inap sanap.
26 Na sapos Seten i rausim Seten, em i

bruk i birua long em yet. Nau kingdom bilong em bai sanap olsem wanem?
27 Na sapos long wok bilong Bielsebap Mi rausim ol spirit nogut, ol pikinini bilong yupela i rausim *ol* long wok bilong husat? Olsem na ol bai stap ol jas bilong yupela.
28 Tasol sapos Mi rausim ol spirit nogut long Spirit bilong God, nau kingdom bilong God i kam pinis long yupela.
29 O sapos nogat, wanpela i ken go insait long haus bilong strongpela man olsem wanem, na kisim ol kago bilong em, sapos em i no pasim rop samting long strongpela man pastaim? Na nau em bai kisim ol kago bilong haus bilong em.
30 Em husat i no stap wantaim Mi em i birua long Mi. Na Em husat i no bungim wantaim Mi i brukbrukim nabaut ausait.
31 Olsem na Mi tokim yupela, *God* bai lusim rong bilong olgeta kain sin na tok bilas long ol man. Tasol *God bai* i no inap lusim rong bilong tok bilas i *birua* long *Holi* Spirit long ol man.
32 Na husat man i toktok long wanpela toktok i birua long Pikinini Man bilong

man, *God* bai lusim rong bilong em long dispela. Tasol husat man i toktok i birua long Holi Spirit, *God* bai i no inap lusim rong bilong em, long dispela graun nau, na tu long *skai na graun i bai* kamap bihain.
33 Mekim diwai i gutpela, na kaikai bilong em gutpela. O sapos nogat, mekim diwai i bagarap, na kaikai bilong em bagarap. Long wanem, *ol man* bai save long diwai long kaikai bilong em.
34 O lain tumbuna bilong ol vaipa, olsem wanem yupela, taim *yupela* i stap nogut, i ken toktok long ol gutpela samting? Long wanem, ausait long wanem samting bel i pulap planti moa yet long en maus bai toktok.
35 Gutpela man, ausait long gutpela samting i dia tru bilong bel, bai bringim ol gutpela samting i kam ausait. Na man nogut, ausait long ol samting i dia tru i nogut bai bringim ol samting nogut ausait.
36 Tasol Mi tokim yupela, Long olgeta wan wan tok nating, dispela ol man bai toktok, ol bai givim stori gut long *God* long en long de bilong kot.

37 Long wanem, long ol toktok bilong yu yu bai kamap stretpela, na long ol toktok bilong yu bai yu lus long kot.
38 ¶ Nau sampela bilong ol man bilong rait na bilong ol Farisi i bekim, i spik, Tisa, mipela i gat laik long lukim wanpela mak i kam long Yu.
39 Tasol Em i bekim na tokim ol, Wanpela lain tumbuna nogut na i pulap long pasin bilong bagarapim marit long pamuk pasin i painim wanpela mak. Na *Mi* bai i no inap givim arapela mak long en, mak bilong profet Jonas tasol.
40 Long wanem, olsem Jonas i stap tripela de na tripela nait long bel bilong wel, olsem tasol Pikinini Man bilong man bai stap tripela de na tripela nait long bel bilong dispela graun.
41 Ol man bilong Niniva bai kirap bilong kot wantaim dispela lain tumbuna, na *ol* bai sutim tok long en. Bilong wanem, ol i tanim bel long autim tok bilong Jonas. Na, lukim, wanpela i winim Jonas i *stap* hia.
42 Kwin bilong hap saut bai kirap bilong kot wantaim dispela lain tumbuna, na *em*

bai sutim tok long en. Long wanem, em i kam long ol las hap bilong dispela graun bilong harim save tru bilong Solomon. Na, lukim, wanpela i winim Solomon i *stap* hia.
43 Taim spirit i no klin i lusim man i go ausait, em i wokabaut long ol ples i drai, *na* painim malolo, na *em* i no lukim liklik.
44 Nau em i tok, Mi bai go bek insait long haus bilong mi we mi kam ausait long en. Na taim em i kam, em i lukim *dispela* i emti, *ol i bin* brumim, na bilasim.
45 Nau em i go, na kisim wantaim em sevenpela arapela spirit i nogut moa long em yet, na ol i go insait na stap long dispela hap. Na las *sindaun* bilong dispela man i nogut moa long pastaim. Yes, olsem tasol bai em stap tu long dispela lain tumbuna nogut.
46 ¶ Taim Em i toktok yet long ol manmeri, lukim, mama *bilong Em* na ol brata bilong Em i sanap ausait, *na ol* i gat laik long toktok wantaim Em.
47 Nau wanpela i tokim Em, Lukim, mama bilong Yu na ol brata bilong Yu i

sanap ausait, *na ol* i gat laik long toktok wantaim Yu.
48 Tasol Em i bekim na tokim em husat i tokim Em, Husat em i mama bilong Mi? Na husat em ol brata bilong Mi?
49 Na Em i opim han bilong Em i go ausait i go long ol disaipel bilong Em, na tok, Lukim mama bilong Mi na ol brata bilong Mi!
50 Long wanem, husat man bai mekim laik bilong Papa bilong Mi husat i stap long heven, em yet em brata bilong Mi, susa bilong Mi, na mama bilong Mi.

Matyu 13

1 ¶ Dispela de stret Jisas i go ausait long haus, na sindaun klostu long sait bilong bikwara.
2 Na ol traipela lain tru i bung wantaim i kam long Em, inap long Em i go insait long wanpela sip, na sindaun. Na dispela bikpela lain tru olgeta i sanap long nambis.
3 Na Em i tokim ol long planti samting insait long ol tok piksa, i spik, Lukim, wanpela man bilong kaikai i go ausait bilong

planim kaikai.
4 Na taim em i planim, sampela *pikinini kaikai* i pundaun long sait bilong rot, na ol pisin i kam na kaikai ol olgeta.
5 Sampela i pundaun long ol ples i gat ston, we ol i no gat planti graun. Na wantu ol i kam antap, bilong wanem, ol i no gat graun i dip.
6 Na taim san i kam antap, ol i kuk. Na bikos ol i no gat rop daunbilo, ol i go drai pinis.
7 Na sampela i pundaun namel long ol rop i gat nil. Na ol rop i gat nil i kam antap, na pasim nek bilong ol.
8 Tasol arapela i pundaun insait long gutpela graun, na bringim kaikai i kam ausait, sampela 100 taims, sampela 60-pela taims, na sampela 30-pela taims.
9 Husat i gat ol ia bilong harim, larim em harim.
10 Na ol disaipel i kam, na tokim Em, Bilong wanem Yu save tokim ol long ol tok piksa?
11 Em i bekim na tokim ol, Bilong wanem, *God* i givim dispela long yupela long save

long ol samting hait bilong kingdom bilong heven, tasol long ol *God* i no givim dispela.
12 Long wanem, husat man i gat, long em *God* bai givim, na em bai gat planti moa yet. Tasol husat man i no gat, long em *God* bai tekewe, yes, dispela em i gat.
13 Olsem na Mi toktok long ol long ol tok piksa. Bilong wanem, taim *ol* i lukim ol i no lukim. Na taim *ol* i harim ol i no harim, na tu ol i no kisim save.
14 Na insait long ol dispela, autim tok profet bilong Aisea i kamap pinis, dispela i tok, Long wok bilong harim yupela bai harim, na *yupela* bai i no inap kisim save. Na taim *yupela* i lukim yupela i no inap lukim, na *yupela* i no inap kisim save.
15 Long wanem, ol bel bilong ol dispela manmeri i wok long kamap strong pinis, na ol ia *bilong* ol i no sap long harim, na ol ai bilong ol ol i bin pasim. Nogut long wanpela taim ol i ken lukluk wantaim ol ai *bilong ol*, na harim wantaim ol ia *bilong ol*, na *ol* i ken kisim save wantaim bel *bilong ol*, na *ol* i ken senisim bilip, na Mi ken

oraitim ol.
16 Tasol blesing i *stap* long ol ai bilong yupela, Long wanem, ol i lukim. Na ol ia bilong yupela, Long wanem, ol i harim.
17 Long wanem, tru tumas, Mi tokim yupela, Long planti profet na *ol* stretpela *man* i bin gat laik long lukim *ol dispela samting*, dispela yupela i lukim, na *ol* i no bin lukim *ol*. Na long harim *ol dispela samting*, dispela yupela i harim, na *ol* i no bin harim *ol*.
18 Olsem na yupela harim tok piksa bilong man bilong planim kaikai.
19 Taim wanpela man i harim tok bilong kingdom, na *em* i no kisim save long *en*, nau dispela *man* nogut i kam, na kisim dispela i go, dispela *em* i planim insait long bel bilong em. Dispela em em husat i kisim pikinini kaikai long sait bilong rot.
20 Tasol em husat i kisim pikinini kaikai long ol ples i gat ston, em yet em em husat i harim dispela tok, na kwiktaim *em* i kisim dispela wantaim amamas.
21 Tasol em i no gat rop daunbilo insait long em yet, na *em* i stap strong yet liklik taim. Long wanem, taim bikpela hevi o

taim bilong kisim hevi i kirap, bilong ting-im tok *bilong God*, bambai *dispela* i baga-rapim bel bilong em.
22 Em tu husat i kisim pikinini kaikai na-mel long ol rop i gat nil em em husat i har-im tok *bilong God*. Na wari bilong dispela graun, na ol pasin i pulap long giaman bi-long ol samting i dia tru, i pasim nek bi-long tok *bilong God*, na em i no karim kai-kai.
23 Tasol em husat i kisim pikinini kaikai insait long gutpela graun em em husat i harim tok *bilong God*, na kisim save long *en*. Husat tu i karim kaikai, na karim i kam ausait, sampela 100 taims, sampela 60-pe-la, sampela 30-pela.
24 ¶ Narapela tok piksa Em i putim i go ausait long ol, i spik, Kingdom bilong hev-en em i olsem wanpela man husat i planim gutpela pikinini kaikai insait long bikpela gaden bilong em.
25 Tasol taim ol man i slip, birua bilong em i kam na planim ol ter namel long wit, na *em* i go long rot bilong em.
26 Tasol taim kru i kam antap, na karim

kaikai, nau ol ter i kamap ples klia tu.
27 Olsem tasol ol wokboi bilong papa bilong haus i kam na tokim em, Bikman, ating yu no bin planim ol gutpela pikinini kaikai long bikpela gaden? Long wanem hap nau em i gat ol ter?
28 Em i tokim ol, Wanpela birua i bin mekim dispela. Ol wokboi i tokim em, Yu gat laik nau long mipela i ken go na bungim ol i kam antap?
29 Tasol em i tok, Nogat. Nogut taim yupela i bungim ol ter i kam antap, yupela pulim i kam antap ol rop daunbilo bilong wit wantaim ol.
30 Larim tupela wantaim i go bikpela wantaim inap long taim bilong kamautim kaikai. Na long taim bilong kamautim kaikai mi bai tokim ol man bilong kamautim kaikai, Yupela bungim wantaim pastaim ol ter, na pasim ol long ol mekpas bilong kukim ol. Tasol bungim ol wit i go insait long bakstua bilong mi.
31 Narapela tok piksa Em i putim i go ausait long ol, i spik, Kingdom bilong heven i olsem wanpela hap bilong pikinini mastet,

dispela wanpela man i kisim, na planim insait long bikpela gaden bilong em.
32 Dispela, em i tru, em i las bilong olgeta pikinini kaikai. Tasol taim em i go bikpela, em i nambawan namel long ol sayor, na em i kamap wanpela diwai, inap long ol pisin bilong skai i kam na slip long ol han bilong en.
33 Narapela tok piksa Em i tokim ol, Kingdom bilong Heven em i olsem yis, dispela wanpela meri i kisim, na haitim insait long tripela skel plaua, inap long dispela olgeta i gat yis.
34 Olgeta dispela samting Jisas i tokim dispela bikpela lain tru long ol tok piksa. Na ausait long tok piksa Em i no tokim ol.
35 Inap long em i ken kamap pinis, dispela profet i toktok, i spik, Mi bai opim maus bilong Mi long ol tok piksa. Mi bai toktok long ol dispela samting *Mi* bin mekim i stap hait i stat long stat bilong ol as ston bilong dispela graun.
36 Nau Jisas i salim dispela bikpela lain tru i go, na *Em* i go insait long haus. Na ol disaipel bilong Em i kam long Em, i spik,

Tokaut long mipela long tok piksa bilong ol ter bilong bikpela gaden.
37 Em i bekim na tokim ol, Em husat i planim ol gutpela pikinini kaikai em i Pikinini Man bilong man.
38 Bikpela gaden em i dispela graun. Gutpela pikinini kaikai em ol pikinini bilong kingdom. Tasol ol ter em ol pikinini bilong dispela *man* nogut.
39 Dispela birua husat i planim ol em Seten. Kamautim bilong kaikai em i pinis bilong dispela graun. Na ol man bilong kamautim kaikai em ol ensel.
40 Olsem na olsem *ol* i bungim ol ter na kukim ol long paia, olsem tasol bai em i stap long pinis bilong dispela graun.
41 Pikinini Man bilong man bai salim ol ensel bilong Em ausait, na ol bai bungim ausait long kingdom bilong Em olgeta dispela samting i bagarapim bel *bilong Em*, na ol husat i mekim sin nogut.
42 Na *ol* bai tromoi ol i go long ples bilong strongpela paia. Bai i gat pasin bilong krai wantaim singaut na pasin bilong kaikaim tit.

43 Nau bai ol stretpela man i lait i go ausait olsem san insait long kingdom bilong Papa bilong ol. Husat i gat ol ia bilong harim, larim em harim.
44 ¶ *Na* gen, kingdom bilong heven em i olsem samting i dia tru *ol* i haitim long ples kunai. Dispela, taim wanpela man i bin painim pinis, em i haitim, na long amamas tru bilong en *em* i go na salim olgeta samting em i gat, na baim dispela ples kunai.
45 *Na* gen, kingdom bilong heven i olsem wanpela bisnisman, taim *em* i painim ol gutpela golip.
46 Husat, taim em i painim pinis wanpela golip i gat bikpela pe, *em* i go na salim olgeta samting em i gat, na baim dispela.
47 *Na* gen, kingdom bilong heven i olsem wanpela umben, dispela *ol* i tromoi long solwara, na bungim bilong olgeta wan wan kain.
48 Dispela, taim em i pulap, ol i pulim i kam long nambis, na sindaun, na bungim ol gutpela i go long ol sospen samting, tasol tromoi ol nogut i go.
49 Em bai stap olsem long pinis bilong dis-

pela graun. Ol ensel bai kam ausait, na katim ol man nogut i lusim ol stretpela man,
50 Na *ol* bai tromoi ol i go insait long ples bilong strongpela paia. Na bai i gat pasin bilong krai wantaim singaut na pasin bilong kaikaim tit.
51 Jisas i tokim ol, Ating yupela i bin kisim save long olgeta dispela samting? Ol i tokim Em, Yes, Bikpela.
52 Nau Em i tokim ol, Olsem na olgeta wan wan man bilong rait *husat* i kisim skul long kingdom bilong heven em i olsem wanpela man *husat* i wanpela papa bilong haus, husat i bringeth ausait long ol samting i dia tru bilong em *ol samting* i nupela na olpela.
53 ¶ Na em i kamap olsem, *long* taim Jisas i bin pinisim ol dispela tok piksa, Em i lusim dispela hap.
54 Na taim Em i kam insait long hap graun bilong Em Yet, Em i skulim ol long sinagog bilong ol, inap long ol i kirap nogut, na tok, Dispela *Man* i kisim dispela save tru we, na ol *dispela* strongpela wok?
55 Ating dispela em i no pikinini man bi-

long kamda? Ating *ol* i no kolim mama bilong Em Maria? Na ol brata bilong Em, Jems, na Joses, na Saimon, na Judas?
56 Na ol susa bilong Em, ating olgeta i no stap wantaim yumi? Nau dispela *Man* i gat olgeta dispela samting i kam long we?
57 Na bel bilong ol i bagarap long Em. Tasol Jisas i tokim ol, Profet i no sot olgeta long ona *long ol arapela hap*, long kantri bilong em yet tasol, na insait long hauslain bilong em yet.
58 Na Em i no wokim planti strongpela wok long dispela hap, bilong wanem, ol i no bilip.

Matyu 14

1 ¶ Long dispela taim namba foa hap king Herot i harim long biknem bilong Jisas,
2 Na *em* i tokim ol wokboi bilong em, Dispela em Jon bilong Baptais. Em i kirap bek long dai. Na olsem na ol strongpela wok i soim ol yet insait long Em.
3 Long wanem, Herot i bin holimpas Jon, na pasim em wantaim baklain, na putim *em* long kalabus bilong tingim nem bilong

Herodias, meri bilong brata bilong em Filip.
4 Long wanem, Jon i tokim em, Em i no orait long lo long yu ken kisim em.
5 Na taim em i gat laik long mekim em long dai, em i pret long dispela bikpela lain tru, bilong wanem, ol i kaunim em olsem wanpela profet.
6 Tasol taim ol i holimpas de bilong tingim taim mama i karim em, pikinini meri bilong Herodias i danis long ai bilong ol, na amamasim bel bilong Herot.
7 We long dispela em i wokim promis wantaim bikpela strongpela promis long givim em wanem samting em i laik askim.
8 Na meri, taim *em* i kisim skul long mama bilong em bipo, i tok, Givim mi hia het bilong Jon Baptist long wanpela bikpela dis.
9 Na king i sori. Tasol bilong tingim strongpela promis, na ol husat i sindaun wantaim em long kaikai, em i tok strong long *ol* long givim *dispela long em*.
10 Na em i salim *tok*, na *ol* i rausim het bilong Jon long kalabus.

11 Na *ol* i bringim het bilong em long wanpela bikpela dis, na givim long dispela yangpela meri. Na em i bringim *dispela* long mama bilong em.
12 Na ol disaipel bilong em i kam, na kis-im bodi bilong em, na planim dispela, na go na tokim Jisas.
13 ¶ Taim Jisas i harim *long en*, Em i lus-im dispela hap long sip i go long wanpela ples i no gat man i stap em yet. Na taim ol manmeri i harim *long en*, ol i bihainim Em long lek ausait long ol biktaun.
14 Na Jisas i go ausait, na lukim wanpela traipela lain tru, na pasin sori i kirapim Em i go long ol, na Em i oraitim ol sikman bi-long ol.
15 Na taim em i apinun tru, ol disaipel bi-long Em i kam long Em, i spik, Dispela em i wanpela ples i no gat man, na taim i pinis nau. Salim dispela bikpela lain tru i go, in-ap long ol i ken go long ol vilis, na baim kaikai bilong ol yet.
16 Tasol Jisas i tokim ol, Ol i no gat nid long go. Yupela givim ol long kaikai.
17 Na ol i tokim Em, Mipela i gat hia fai-

pela hap bret tasol, na tupela pis.
18 Em i tok, Bringim ol hia long Mi.
19 Na Em i tok strong long bikpela lain tru long sindaun long gras, na *Em* i kisim dispela faipela hap bret, na tupela pis, na taim *Em* i lukluk i go antap long heven, Em i blesim, na brukim, na givim ol hap bret long ol disaipel *bilong Em*, na ol disaipel i givim long dispela bikpela lain tru.
20 Na ol olgeta i bin kaikai, na *ol* i pulap.
Na ol i kisim i go antap bilong ol hap hap i stap yet 12-pela basket i pulap.
21 Na ol husat i bin kaikai i stap klostu olsem 5,000 man, dispela i no kaunim ol meri na ol pikinini.
22 ¶ Na kwiktaim Jisas i pulim strong ol disaipel bilong Em long go insait long wanpela sip, na long go pas long Em long arapela sait, taim Em i salim ol bikpela lain tru i go.
23 Na taim Em i bin salim ol bikpela lain tru i go, Em i go antap long wanpela maunten Em Yet bilong beten. Na taim apinun tru i kam pinis, Em i stap wanpis long dispela hap.

24 Tasol sip nau i stap long namel bilong bikwara, *na* ol sibruk i tromoi *sip* nabaut. Long wanem, win i birua *long ol*.
25 Na long namba foa was bilong nait Jisas i go long ol, taim *Em* i wokabaut antap long bikwara.
26 Na taim ol disaipel bilong Em i lukim em antap long bikwara, ol i pilim wari, i spik, Em i wanpela spirit. Na ol i singaut, long wanem, *ol* i pret.
27 Tasol kwiktaim Jisas i tokim ol, i spik, Stap wantaim gutpela amamas. Em Mi. No ken pret.
28 Na Pita i bekim Em na tok, Bikpela, sapos dispela em Yu, tokim mi long kam long Yu antap long wara.
29 Na Em i tok, Kam. Na taim Pita i kam daun ausait long sip, em i wokabaut antap long wara, long go long Jisas.
30 Tasol taim em i lukim win i pait nogut tru, em i pret. Na taim *em* i stat long go daun isi isi, em i singaut, i spik, Bikpela, kisim bek mi.
31 Na wantu Jisas i opim han *bilong Em* i go ausait, na holimpas em, na tokim em, O

yu bilong liklik bilip, bilong wanem na yu bin gat tupela tingting?
32 Na taim ol i kam insait long sip, win i pinis.
33 Nau ol husat i stap insait long sip i kam na lotuim Em, i spik, Em i tru long Yu stap Pikinini Man bilong God.
34 ¶ Na taim ol i go hapsait, ol i kam long hap graun bilong Genesaret.
35 Na taim ol man bilong dispela ples i save long Em, ol i salim *tok* i go ausait long olgeta hap graun raun nabaut, na bringim i kam long Em olgeta husat i gat bikpela sik.
36 Na *ol* i askim Em long daun pasin long ol ken tasim tasol arere bilong klos bilong Em tasol. Na hamas man i tasim i kamap orait tru olgeta.

Matyu 15

1 ¶ Nau ol man bilong rait na ol Farisi i kam long Jisas, husat i bilong Jerusalem, i spik,
2 Bilong wanem ol disaipel bilong yu i kalapim lo bilong kastam bilong ol lapun het-

man? Long wanem, ol i no wasim ol han bilong ol taim ol i kaikai bret.
3 Tasol Em i bekim na tokim ol, Bilong wanem yupela i kalapim lo bilong tok strong bilong God long ol kastam bilong yupela?
4 Long wanem, God i tok strong, i spik, Givim ona long papa na mama bilong yu. Na, Em husat i toknogutim papa o mama, larim em dai long dispela dai.
5 Tasol yupela i tok, Husat man bai tokim papa o mama *bilong em*, *Em* i wanpela presen, long wanem samting yu ken winim pinis long mi,
6 Na em i no givim ona long papa bilong em o mama bilong em, *em bai stap fri*. Olsem tasol yupela i bin mekim tok strong bilong God i no gat pawa wantaim kastam bilong yupela.
7 Yupela man bilong tupela maus, Aisea i bin tok profet gutpela long yupela, i spik,
8 Dispela manmeri i go klostu long Mi wantaim maus bilong ol, na givim ona long Mi wantaim ol maus *bilong ol*. Tasol bel bilong ol i stap longwe long Mi.

9 Tasol ol i lotuim Mi nating, taim *ol* i skulim *ol manmeri long* ol tok strong bilong ol man *em* ol skul bilong God.
10 ¶ Na Em i singautim dispela bikpela lain tru, na tokim ol, Harim, na kisim save.
11 I no dispela samting i go insait long maus i mekim man i doti. Tasol dispela samting i kam ausait long maus, dispela i mekim man i doti.
12 Nau ol disaipel bilong Em i kam, na tokim Em, Yu save long ol bel bilong ol Farisi i kisim bagarap, bihain long ol i harim dispela toktok?
13 Tasol Em i bekim na tok, Olgeta wan wan samting *man* i planim, dispela Papa bilong Mi i no bin planim, bai *Mi* kamautim wantaim rop daunbilo bilong en.
14 Larim ol i stap. Ol i stap ol aipas lida bilong ol aipas. Na sapos aipas i stiaim aipas, tupela wantaim bai pundaun long baret.
15 Nau Pita i bekim na tokim Em, Tokaut long mipela long dispela tok piksa.
16 Tasol Jisas i tok, Ating yupela tu i sot olgeta long save yet?
17 Ating yupela i no kisim save yet, long

wanem samting i go insait long maus i go insait long bel, na bodi i tromoi i go ausait insait long pipia?
18 Tasol ol dispela samting, dispela i kam ausait long maus i save kam ausait long bel. Na ol i mekim man i doti.
19 Long wanem, ausait long maus ol ting-ting nogut i kam, ol pasin bilong kilim man, ol pasin bilong bagarapim marit long pamuk pasin, ol pamuk pasin, ol stil pasin, ol giaman witnes, ol tok bilas.
20 Ol dispela em *ol* dispela *samting* i mek-im man i doti. Tasol long *man* i kaikai taim *em* i no wasim ol han i no mekim man i doti.
21 ¶ Nau Jisas i go long hap, na lusim dis-pela hap i go long ol hap arere bilong Tair na Saidon.
22 Na, lukim, wanpela meri bilong Kenan i kam ausait long dispela hap arere stret, na singaut i go long Em, i spik, Sori long mi, O Bikpela, Pikinini Man bilong Devit. Wanpela spirit nogut i givim hevi nogut tru long pikinini meri bilong mi.
23 Tasol Em i no bekim em long wanpela

tok. Na ol disaipel bilong Em i kam na askim Em long daun pasin, i spik, Salim em i go. Long wanem, em i singaut i bihainim yumi.
24 Tasol Em i bekim na tok, *Papa* i no salim Mi long ol arapela, long sipsip i lus bilong hauslain bilong Isrel tasol.
25 Nau meri i kam na lotuim Em, i spik, Bikpela, helpim mi.
26 Tasol Em i bekim na tok, Em i no fit long kisim ol bret bilong ol pikinini, na tromoi *dispela* i go long ol dok.
27 Na em i tok, Tru, Bikpela. Tasol ol dok i kaikai long ol dispela pipia bilong kaikai i pundaun long tebol bilong ol bosman bilong ol.
28 Nau Jisas i bekim na tokim em, O meri, bilip tru bilong yu *em* i bikpela. Em bai stap long yu, yes, olsem yu gat laik. Na pikinini meri bilong em i kamap orait long dispela aua stret.
29 ¶ Na Jisas i lusim dispela hap, na kam klostu long biksi Galili. Na *Em* i go antap long wanpela maunten, na sindaun long dispela hap.

30 Na ol traipela lain tru i kam long Em, taim *ol* i gat wantaim ol *ol dispela husat* i lek nogut, aipas, mauspas, ol man husat hap bodi bilong ol i bagarap, na planti arapela, na tromoi ol i go daun long tupela lek bilong Jisas. Na Em i oraitim ol.
31 Inap long bikpela lain tru i tingting planti, taim ol i lukim ol mauspas i toktok, ol man hap bodi bilong ol i bagarap i kamap orait olgeta, ol lek nogut i wokabaut, na ol aipas i lukluk. Na ol i givim glori long God bilong Isrel.
32 Nau Jisas i singautim ol disaipel bilong Em i *kam long Em*, na tok, Mi gat pasin sori long dispela bikpela lain tru, bilong wanem, ol i stap yet wantaim Mi nau tripela de, na *ol* i no gat samting bilong kaikai. Na Mi bai i no inap salim ol i go taim ol i tambuim kaikai, nogut ol i hap i dai long rot.
33 Na ol disaipel bilong Em i tokim Em, Mipela bai kisim kain bret inap we long ples i no gat man, inap long *mipela* i ken pulimapim traipela lain tru olsem?
34 Na Jisas i tokim ol, Yupela i gat hamas

hap bret? Na ol i tok, Sevenpela, na wan wan liklik pis.
35 Na Em i tok strong long dispela bikpela lain tru long sindaun long graun.
36 Na Em i kisim dispela sevenpela hap bret na ol pis, na givim tok tenkyu, na brukim *ol*, na givim long ol disaipel bilong Em, na ol disaipel i givim long dispela bikpela lain tru.
37 Na ol olgeta i bin kaikai, na *ol* i pulap. Na ol i kisim i go antap ol *kaikai* i bruk i stap yet em i sevenpela basket i pulap.
38 Na ol husat i bin kaikai em 4,000 man, na i no kaunim ol meri na ol pikinini.
39 Na Em i salim dispela bikpela lain tru i go, na *Em* i kalap long sip, na kam insait long ol hap arere bilong Magdala.

Matyu 16

1 ¶ Ol Farisi tu wantaim ol Sadyusi i kam, na taim *ol* i traim Em *ol* i askim Em long Em i ken soim ol wanpela mak i kam long heven.
2 Em i bekim na tokim ol, Taim em i apinun tru, yupela i tok, *Em bai stap* gutpela

taim. Long wanem, skai i retpela.
3 Na long moning, *Em bai stap* taim nogut tude. Long wanem, skai i retpela na ol klaut i kam daun tru. O *yupela* ol man bilong tupela maus, yupela i ken kamap klia tru long pes bilong skai. Tasol yupela i no ken *kamap klia tru* long ol mak bilong ol taim?
4 Lain tumbuna i nogut tru na i pulap long pasin bilong bagarapim marit long pamuk pasin i painim wanpela mak. Na *God* bai i no inap givim arapela mak long en, mak bilong profet Jonas tasol. Na Em i lusim ol, na lusim dispela hap.
5 ¶ Na taim ol disaipel bilong Em i kam long arapela sait, ol i bin lusim tingting long kisim bret.
6 Nau Jisas i tokim ol, Was gut na lukaut gut long yis bilong ol Farisi na bilong ol Sadyusi.
7 Na ol i wok long stretim tok namel long ol yet, i spik, *Em* i bikos yumi no bin kisim bret.
8 *Dispela*, taim Jisas i kisim save *long en*, Em i tokim ol, O yupela bilong liklik bilip

tru, bilong wanem yupela i wok long stretim tok namel long yupela yet, bikos yupela i no bin bringim bret?
9 Ating yupela i no kisim save yet, o holim tingting long dispela faipela hap bret bilong dispela 5,000, na yupela i kisim hamas basket i go antap?
10 Na tu dispela sevenpela hap bret bilong 4,000, na yupela i kisim hamas basket i go antap?
11 Em i olsem wanem na yupela i no kisim save long Mi no tokim *dispela* long yupela long sait bilong bret, inap long yupela i mas lukaut gut long yis bilong ol Farisi na bilong ol Sadyusi?
12 Nau ol i kisim save olsem long Em i no tokim *ol* long lukaut gut long yis bilong bret, tasol long skul bilong ol Farisi na bilong ol Sadyusi.
13 ¶ Taim Jisas i kam long ol hap arere bilong Sisaria Filipai, Em i askim ol disaipel bilong Em, i spik, Ol man i tok long Mi, Pikinini Man bilong man, em husat?
14 Na ol i tok, Sampela i *tok long Yu stap* Jon bilong Baptais. Sampela, Ilaias. Na ol

arapela, Jeremaia, o wanpela bilong ol profet.
15 Em i tokim ol, Tasol yupela i tok long Mi husat?
16 Na Saimon Pita i bekim na tok, Yu stap dispela Kraist, Pikinini Man bilong God i stap laip.
17 Na Jisas i bekim na tokim em, Blesing i stap long yu, Saimon Ba-jona. Long wanem, bodi na blut i no bin mekim *dispela* kamap ples klia long yu, tasol Papa bilong Mi husat i stap long heven.
18 Na Mi tokim yu tu, Long yu stap Pita, na antap long dispela ston bai Mi wokim sios bilong Mi. Na ol dua bilong banis bilong hel i no inap winim pait birua long em.
19 Na Mi bai givim long yu ol ki bilong kingdom bilong heven. Na wanem samting yu bai pasim long dispela graun bai i pas long heven. Na wanem samting yu bai lusim long dispela graun bai i lus long heven.
20 Nau Em i givim tok long ol disaipel bilong Em long ol i no ken tokim wanpela man long Em i Jisas, dispela Kraist.

21 ¶ I stat long dispela taim i go Jisas i stat long soim ol disaipel bilong Em, long Em i mas go long Jerusalem olsem wanem, na karim pen long planti samting long ol lapun hetman na ol bikpris na ol man bilong rait, na *ol* bai kilim Em, na *Em* bai kirap bek gen namba tri de.
22 Nau Pita i kisim Em, na *em* i stat long hatim Em, i spik, Dispela i stap longwe long Yu, Bikpela. Dispela bai i no inap kamap long Yu.
23 Tasol Em i tanim na tokim Pita, Yu go baksait long Mi, Seten. Yu stap wanpela samting bilong bagarapim bel bilong Mi. Long wanem, Yu no laikim ol dispela samting i bilong God, tasol ol dispela samting i bilong ol man.
24 ¶ Nau Jisas i tokim ol disaipel bilong Em, Sapos wanpela *man* bai kam bihainim Mi, larim Em tok nogat long em yet, na kisim diwai kros bilong em i go antap, na bihainim Mi.
25 Long wanem, Husat man bai kisim bek laip bilong em bai lusim dispela. Na husat man bai lusim laip bilong em bilong tingim

nem bilong Mi bai painim dispela pinis.
26 Long wanem, man bai winim pinis wanem samting, sapos Em i winim dispela graun olgeta, na tewel bilong em yet i lus? O man bai givim wanem samting bilong senisim tewel bilong em yet?
27 Long wanem, Pikinini Man bilong man bai kam long glori bilong Papa bilong Em wantaim ol ensel bilong Em. Na nau Em bai givim pe long olgeta wan wan man bilong bihainim ol wok bilong em.
28 Tru tumas, Mi tokim yupela, Bai i gat sampela i sanap long hia, husat bai i no inap testim dai, inap long ol i bin lukim Pikinini Man bilong man i kam long kingdom bilong Em.

Matyu 17

1 ¶ Na bihain long sikispela de Jisas i kisim Pita, Jems, na brata bilong em Jon, na bringim ol i go antap long wanpela maunten antap i stap em yet,
2 Na bodi *bilong Em* i senis i kamap narakain long ai bilong ol. Na pes bilong Em i bin lait tru olsem san, na klos bilong Em i

wait olsem lait.
3 Na, lukim, Moses na Ilaias i kamap ples klia long ol *na* toktok wantaim Em.
4 Nau Pita i bekim, na tokim Jisas, Bikpela, em i gutpela long mipela long stap hia. Sapos Yu gat laik, larim mipela wokim hia tripela haus holi, wanpela bilong Yu, na wanpela bilong Moses, na wanpela bilong Ilais.
5 Taim em yet i toktok, lukim, wanpela klaut i lait tru i karamapim ol. Na lukim, wanpela nek i kam ausait long klaut, husat i tok, Dispela em i Pikinini Man bilong Mi i stap klostu tru long bel bilong Mi, long Em Mi amamas gut. Yupela harim Em.
6 Na taim ol disaipel i harim *dispela*, ol i pundaun long ol pes bilong ol, na ol i pret tru.
7 Na Jisas i kam na tasim ol, na tok, Kirap, na no ken pret.
8 Na taim ol i bin liptimapim ol ai bilong ol, ol i no lukim wanpela arapela man, Jisas tasol.
9 Na taim ol i kam daun long maunten, Jisas i givim tok long ol, i spik, No ken tokim

wanpela man long dispela driman samting, inap long taim Pikinini Man bilong man i kirap gen pinis long dai.
10 Na ol disaipel bilong Em i askim Em, i spik, Bilong wanem nau ol man bilong rait i tok long Ilaias mas kam pastaim?
11 Na Jisas i bekim na tokim ol, Tru tumas, Ilaias bai kam pastaim, na stretim bek ol-geta samting.
12 Tasol Mi tokim yupela, Long Ilaias i kam pinis, na ol i no save long em, tasol *ol* i bin mekim long em wanem samting ol i gat laik. Wankain olsem tu bai Pikinini Man bilong man karim pen long ol.
13 Nau ol disaipel i kisim save long Em i tokim ol long Jon bilong Baptais.
14 ¶ Na taim ol i kam long dispela bikpela lain tru, i gat i kam long Em wanpela man, taim *em* i brukim skru long Em, na tok,
15 Bikpela, sori long pikinini man bilong mi. Long wanem, em i longlong olgeta, na kisim hevi tru. Long wanem, planti taim em i pundaun insait long paia, na planti taim insait long wara.
16 Na mi bringim em long ol disaipel bi-

long Yu, na ol i no inap long oraitim em.
17 Nau Jisas i bekim na tok, O lain tumbuna i no gat bilip tru na i paul, Mi bai stap wantaim yupela inap long wanem taim? Mi bai karim pen long yupela inap long wanem taim? Bringim em hia long Mi.
18 Na Jisas i hatim dispela spirit nogut. Na em i lusim em i go ausait. Na dispela pikinini i kamap orait olgeta i stat long dispela aua stret.
19 Nau ol disaipel bilong Em i kam long Jisas ol yet, na tok, Bilong wanem mipela i no inap long rausim em i go ausait?
20 Na Jisas i tokim ol, Bilong wanem, yupela i no bilip tru. Long wanem, tru tumas, Mi tokim yupela, Sapos yupela i gat bilip tru olsem wanpela hap bilong pikinini mastet, yupela bai tokim dispela maunten, Rausim *yu yet long* hia i go long ples long hap. Na bai i no gat wanpela samting *we* em i no gat rot olgeta long kamap long yupela.
21 Tasol dispela kain i no save go ausait long arapela rot, long pasin bilong beten na tambuim kaikai tasol.

22 ¶ Na taim ol i stap long Galili, Jisas i tokim ol, *Ol* bai putim Pikinini Man bilong man i go long ol han bilong ol man.
23 Na ol bai kilim Em, na namba tri de Em bai kirap bek gen. Na ol i sori planti moa yet.
24 ¶ Na taim ol i kam long Kaperneam, ol husat i kisim takis *mani* i kam long Pita, na tok, Tisa bilong yu i save baim takis?
25 Em i tok, Yes. Na taim em i kam insait long haus, Jisas i pasim em, i spik, Yu ting wanem, Saimon? Ol king bilong dispela graun i kisim takis bilong kingdom na takis mani long husat? Long ol pikinini bilong ol yet, o bilong ol ausait man?
26 Pita i tokim em, Long ol ausait man. Jisas i tokim em, Nau ol pikinini i stap fri.
27 Tasol, inap long yumi no ken bagarapim bel bilong ol, yu go long bikwara, na tromoi wanpela huk, na kisim i kam antap dispela namba wan pis i kam antap. Na taim yu bin opim maus bilong en, yu bai painim wanpela hap mani. Kisim dispela, na givim long ol bilong *baim takis* bilong Mi na yu.

Matyu 18

1 ¶ Long dispela taim stret ol disaipel i kam long Jisas, i spik, Husat em i nambawan insait long kingdom bilong heven?
2 Na Jisas i singautim wanpela liklik pikinini i kam long Em, na putim em namel long ol,
3 Na tok, Tru tumas, Mi tokim yupela, Sapos yupela i no senisim bilip, na kamap olsem ol liklik pikinini, yupela bai i no inap go insait long kingdom bilong heven.
4 Olsem na husat man bai daunim em yet olsem dispela liklik pikinini, em yet em i nambawan insait long kingdom bilong heven.
5 Na husat man bai kisim wanpela kain liklik pikinini long nem bilong Mi bai kisim Mi.
6 Tasol husat man bai bagarapim bel bilong wanpela bilong ol dispela liklik pikinini husat i bilip long Mi, em i mobeta long em long *ol* i hangamapim wanpela ston bilong krungutim wit nabaut long nek bilong em, na *long* em i dring solwara insait long

dip bilong solwara.
7 ¶ Tok lukaut i go long dispela graun, bilong wanem, ol pasin bilong bagarapim bel i stap! Long wanem, em i mas kamap long ol pasin bilong bagarapim bel bai kamap. Tasol tok lukaut i go long dispela man husat i mekim pasin bilong bagarapim bel i kamap!
8 Olsem na sapos han bilong yu o fut bilong yu i bagarapim bel bilong yu, katim ol i go, na tromoi *ol* i lusim yu. Em i mobeta long yu long *yu* go insait long laip lek nogut o hap bodi i bagarap, long taim *yu* gat tupela han o tupela fut *ol* i tromoi *yu* insait long paia bilong oltaim oltaim.
9 Na sapos ai bilong yu i bagarapim bel bilong yu, rausim i kam ausait, na tromoi *dispela* i lusim yu. Em i mobeta long yu long go insait long laip wantaim wanpela ai, long taim *yu* gat tupela ai *ol* tromoi *yu* i go long hel paia.
10 Was gut long yupela i no ting olsem wanpela bilong ol dispela liklik pikinini i samting nating. Long wanem, Mi tokim yupela, Long insait long heven ol ensel bi-

long ol i save lukim oltaim pes bilong Papa bilong Mi husat i stap long heven.
11 Long wanem, Pikinini Man bilong man i kam long kisim bek dispela husat i lus.
12 Yupela i ting olsem wanem? Sapos wanpela man i gat 100 sipsip, na wanpela bilong ol i go lus, ating em i no lusim dispela 99-pela, na go insait long ol maunten, na painim dispela husat i go lus?
13 Na sapos olsem long em i painim dispela, tru tumas, Mi tokim yupela, em i wokim amamas tru moa long dispela *sipsip*, moa long dispela 99-pela husat i no bin go lus.
14 Yes, olsem tasol em i no laik bilong Papa bilong yupela husat i stap long heven, long wanpela bilong ol dispela liklik pikinini i ken lus olgeta.
15 ¶ Na moa yet sapos brata bilong yu bai kalapim lo i birua long yu, go na tokim em long asua bilong em namel long yu na em yutupela yet. Sapos em bai harim yu, yu bin winim brata bilong yu.
16 Tasol sapos em i no gat laik long harim *yu*, *nau* kisim wantaim yu wanpela o tupela moa, inap long maus bilong tupela o tri-

pela witnes olgeta wan wan tok i ken stap strong.
17 Na sapos em bai slek long harim ol, tokim *dispela* long sios. Tasol sapos em i slek long harim sios, larim em stap long yu olsem wanpela haiden man na wanpela man bilong kisim takis.
18 Tru tumas, Mi tokim yupela, Wanem samting yupela bai pasim long dispela graun bai i pas long heven. Na wanem samting yupela bai lusim long dispela graun bai lus long heven.
19 *Na* gen Mi tokim yupela, Long sapos tupela bilong yupela bai wanbel long dispela graun long sait bilong wanpela samting long ol bai askim, Papa bilong Mi husat i stap long heven bai mekim dispela long ol.
20 Long wanem, we tupela o tripela i bung wantaim long nem bilong Mi, Mi stap namel long ol long dispela hap.
21 ¶ Nau Pita i kam long Em, na tok, Bikpela, hamas taim bai brata bilong mi i mekim sin i birua long mi, na mi *bai* lusim sin bilong em? Inap long sevenpela taim?

22 Jisas i tokim em, Mi no tokim yu, Inap
long sevenpela taim. Tasol, Inap long 70-
pela taims sevenpela.
23 Olsem na kingdom bilong heven em i
olsem wanpela king, husat i laik kisim stori
long wok bilong ol wokboi bilong em.
24 Na taim em i stat long kaunim, *ol* i
bringim wanpela long em, husat i dinau
long em long 10,000 talen.
25 Tasol bikos em i no gat bilong baim,
bikman bilong em i tok strong long *ol* bai
salim em, na meri bilong em, na ol pikinini
bilong em, na olgeta samting em i gat, na
baim pe long dinau.
26 Olsem na dispela wokboi i pundaun, na
lotuim em, i spik, Bikman, *yu mas* gat pas-
in bilong sanap strong long traim long mi,
na mi bai baim yu long olgeta.
27 Nau pasin sori i kirapim bikman bilong
dispela wokboi, na em i lusim em, na lusim
dispela dinau bilong em.
28 Tasol dispela wokboi stret i go ausait,
na lukim wanpela wanwok bilong em, hu-
sat i dinau long em long 100 pens. Na em i
putim ol han antap long em, na holimpas

em long nek bilong em, i spik, Baim mi long dispela yu dinau long mi.
29 Na wanwok bilong em i pundaun long tupela lek bilong em, na askim em long daun pasin, i spik, *Yu mas* gat pasin bilong sanap strong long traim long mi, na mi bai baim yu long olgeta.
30 Na em i no gat laik. Tasol *em* i go na tromoi em i go long kalabus, inap long em i ken baim dispela dinau.
31 Olsem na taim ol wanwok bilong em i lukim samting *em* i mekim, ol i sori tru, na *ol* i kam na toksave long bikman bilong ol long olgeta i bin kamap.
32 Nau bikman bilong em, bihain long em i bin singautim em, i tokim em, O yu wok-boi nogut, Mi lusim yu long olgeta dispela dinau, bilong wanem, yu askim mi.
33 Ating em i no gutpela long yu tu i bin gat pasin sori long wanwok bilong yu, yes, olsem mi bin gat pasin sori long yu?
34 Na bikman bilong em i belhat nogut tru, na givim em i go long ol man bilong givim traipela pen, inap long em i ken baim ol-geta samting em dinau long em.

35 Olsem tasol wankain olsem bai Papa bilong Mi i stap long heven i mekim tu long yupela, sapos yupela, long ol bel bilong yupela, i no lusim olgeta wan wan pasin bilong kalapim lo bilong ol brata bilong em.

Matyu 19

1 ¶ Na em i kamap olsem, *long* taim Jisas i bin pinisim ol dispela toktok, Em i lusim Galili, na kam long ol hap arere bilong Judia hapsait long Jordan.
2 Na ol traipela lain tru i bihainim Em. Na Em i oraitim ol long dispela hap.
3 ¶ Ol Farisi tu i kam long Em, *na* traim Em, na tokim Em, Em i orait long lo long man i ken rausim meri bilong em long olgeta wan wan as?
4 Na Em i bekim na tokim ol, Ating yupela i no bin ritim, long Em husat i wokim *ol* long stat i wokim ol man na meri,
5 Na tok, Long dispela as bai man i lusim papa na mama, na *em* bai holimpas meri bilong em. Na tupela bai stap wanpela bodi?
6 Olsem na ol i no stap tupela moa, tasol

wanpela bodi. Olsem na wanem samting God i bin bungim wantaim, no ken larim man i brukim long tupela hap.
7 Ol i tokim Em, Bilong wanem nau Moses i bin givim tok strong long givim wanpela rait i brukim marit, na bilong rausim em i go?
8 Em i tokim ol, Moses, bikos bel bilong yupela i strong, i larim yupela long rausim ol meri bilong yupela i go. Tasol long stat em i no olsem.
9 Na Mi tokim yupela, Husat man bai rausim meri bilong em, sapos *em* i no bilong pamuk pasin, na maritim narapela, i mekim pasin bilong bagarapim marit long pamuk pasin. Na husat man i maritim meri husat *man* i bin rausim i mekim pasin bilong bagarapim marit long pamuk pasin.
10 Ol disaipel bilong Em i tokim Em, Sapos hevi bilong man i stap olsem wantaim meri *bilong em*, em i no gutpela long marit.
11 Tasol Em i tokim ol, Olgeta arapela *man* i no inap kisim dispela toktok, *ol* husat *God* i givim long ol tasol.

12 Long wanem, i gat sampela yunik i stap, husat i stap olsem taim mama *bilong ol* i karim ol insait long bel. Na i gat sampela husat ol man i mekim ol kamap ol yunik. Na i gat sampela yunik, husat i bin mekim ol yet ol yunik bilong tingim kingdom bilong heven. Em husat em i inap long kisim *dispela*, larim em kisim *dispela*.
13 ¶ Nau *ol* i bringim long Em ol liklik pikinini, inap long Em i ken putim tupela han *bilong Em* antap long ol, na beten. Na ol disaipel i hatim ol.
14 Tasol Jisas i tok, Larim ol liklik pikinini, na no ken tambuim ol, long kam long Mi. Long wanem, kingdom bilong heven em i bilong ol kain olsem.
15 Na Em i putim tupela han *bilong Em* antap long ol, na lusim dispela hap i go.
16 ¶ Na, lukim, wanpela i kam na tokim Em, Gutpela Tisa, mi bai mekim wanem gutpela samting, inap long mi ken kisim laip i stap gut oltaim oltaim?
17 Na Em i tokim em, Bilong wanem yu kolim mi gutpela? I no *gat* arapela i gutpela, wanpela tasol, *em i olsem*, God. Tasol

sapos yu gat laik long go insait long laip, holimpas ol tok strong.
18 Em i tokim Em, *Ol* wanem? Jisas i tok-
im em, Yu no ken kilim man, Yu no ken bagarapim marit long pamuk pasin, Yu no ken stil, Yu no ken stap giaman witnes,
19 Givim ona long papa bilong yu na mama *bilong yu*, na, Yu bai laikim tru man i stap klostu long yu olsem yu yet.
20 Dispela yangpela man i tokim Em, Ol-
geta dispela samting mi bin bihainim i stap long taim mi yangpela i kam. Mi sot yet long wanem samting?
21 Jisas i tokim em, Sapos yu laik stap inap tru, go *na* salim dispela samting yu gat, na givim long ol rabisman, na yu bai gat ol samting i dia tru long heven. Na kam *na* bihainim Mi.
22 Tasol taim dispela yangpela man i har-
im dispela toktok, em i go wantaim bel i pulap long pilim hevi. Long wanem, em i gat planti kago tru.
23 ¶ Nau Jisas i tokim ol disaipel bilong Em, Tru tumas, Mi tokim yupela, Long wanpela maniman bai hat tru long go insait

long kingdom bilong heven.
24 Na gen Mi tokim yupela, Em i isi moa long wanpela kemel long go namel long ai bilong nil bilong samap, moa long wanpela maniman i go insait long kingdom bilong God.
25 Taim ol disaipel bilong Em i harim *dispela*, ol i kirap nogut tru planti moa yet, i spik, Husat nau *God* i ken kisim bek?
26 Tasol Jisas i lukim *ol*, na tokim ol, Wantaim ol man dispela i no gat rot olgeta. Tasol wantaim God olgeta samting i gat rot.
27 Nau Pita i bekim na tokim Em, Lukim, mipela i bin givim baksait long olgeta, na bihainim Yu. Olsem na mipela bai gat wanem samting?
28 Na Jisas i tokim ol, Tru tumas, Mi tokim yupela, Long yupela husat i bin bihainim Mi, long taim bilong kamap nupela, taim Pikinini Man bilong man bai sindaun long sia king bilong glori bilong Em, yupela tu bai sindaun antap long 12-pela sia king, *na* jasim dispela 12-pela lain bilong Isrel.
29 Na olgeta wan wan husat i bin givim

baksait long ol hauslain, o ol brata, o ol susa, o papa, o mama, o meri *bilong em*, o ol pikinini *bilong em*, o ol hap graun, bilong tingim nem bilong Mi, bai kisim 100 taims, na bai kisim laip i stap gut oltaim oltaim olsem samting papa i givim pikinini.
30 Tasol planti *husat i stap* paslain bai stap las. Na *ol* las *bai stap* paslain.

Matyu 20

1 ¶ Long wanem, kingdom bilong heven em i olsem wanpela man *husat* i papa bilong haus, husat i go ausait long moning tru bilong baim ol man bilong hatwok long gaden wain bilong em.
2 Na taim em i kamap wanbel wantaim ol man bilong hatwok long wanpela peni wan wan de, em i salim ol i go long gaden wain bilong em.
3 Na em i go ausait long namba tri aua, na lukim ol arapela i sanap nating long ples maket,
4 Na tokim ol, Yupela go tu long gaden wain, na wanem samting i stretpela mi bai givim yupela. Na ol i go long rot bilong ol.

5 *Na* gen em i go ausait klostu long namba sikis na namba nain aua, na mekim wankain olsem.
6 Na klostu long namba 11 aua em i go ausait, na lukim ol arapela i sanap nating, na tokim ol, Bilong wanem yupela i sanap nating hia olgeta hap bilong de?
7 Ol i tokim em, Bilong wanem, i no gat man i bin baim mipela. Em i tokim ol, Yupela go tu long gaden wain. Na wanem samting i stretpela, *dispela* bai yupela i kisim.
8 Olsem tasol taim apinun tru i kam pinis, bikman bilong dispela gaden wain i tokim man bilong em bilong lukaut samting, Singautim ol man bilong hatwok, na givim ol pe *bilong ol*, i stat long *ol man i kam* las i go long *ol man i kam* paslain.
9 Na taim ol i kam husat *em i kisim* klostu long namba 11 aua, ol i kisim wanpela peni olgeta wan wan man.
10 Tasol taim *ol man i kam* pastaim i kam, ol i ting olsem ol bai kisim moa. Na ol tu i kisim wanpela peni olgeta wan wan man.
11 Na taim ol i kisim *dispela*, ol i tok bak-

sait i birua long papa bilong haus,
12 I spik, Ol dispela *man i kam* las i bin hatwok wanpela aua *tasol*, na yu bin mekim ol wanmak stret long mipela, husat i bin karim hevi na hat bilong de.
13 Tasol em i bekim wanpela bilong ol, na tok, Pren, mi no mekim rong long yu. Ating yu no bin wanbel wantaim mi long *wok long* wanpela peni?
14 Kisim *dispela samting* i bilong yu, na go long rot bilong yu. Mi bai givim long *ol* dispela *man i kam* las, yes, olsem long yu.
15 Ating em i no orait long lo long mi ken mekim wanem samting mi gat laik long en long samting i bilong mi yet? Ating ai bilong yu i nogut, bilong wanem, mi stap gutpela?
16 Olsem tasol ol las bai stap paslain, na ol paslain las. Long wanem, *God* i singautim planti, tasol *Em* i makim liklik lain tasol.
17 ¶ Na taim Jisas i go antap long Jerusalem *Em* i kisim dispela 12-pela disaipel ol yet long rot, na tokim ol,
18 Lukim, yumi go antap long Jerusalem. Na *ol* bai putim Pikinini Man bilong man

long han bilong ol bikpris na long ol man bilong rait, na ol bai mekim Em lus long kot i go long dai.
19 Na *ol* bai givim Em i go long ol man i no Ju bilong wokim pani bilong daunim Em, na bilong wipim *Em*, na bilong nilim *Em* long diwai kros. Na long namba tri de Em bai kirap bek gen.
20 ¶ Nau mama bilong ol pikinini bilong Sebedi i kam long Em wantaim tupela pikinini man em, *na* lotuim *Em*, na askim wanpela samting long Em.
21 Na Em i tokim meri, Yu laikim wanem? Em i tokim Em, Oraitim long dispela tupela pikinini man bilong mi i ken sindaun, wanpela long han sut bilong Yu, na arapela long *han* kais, long kingdom bilong Yu.
22 Tasol Jisas i bekim na tok, Yupela i no save long yupela i askim wanem. Ating yupela inap long dring long dispela kap Mi bai dring long en, na long kisim dispela baptais Mi bai kisim baptais long en? Ol i tokim em, Mipela inap.
23 Na Em i tokim ol, Em i tru, yupela bai dring long kap bilong Mi, na kisim baptais

wantaim dispela baptais Mi kisim baptais long en. Tasol long sindaun long han sut bilong Mi, na long *han* kais bilong Mi, em i no bilong Mi long givim, tasol Papa bilong Mi *bai givim dispela* long ol husat Em i bin redim dispela.
24 Na taim dispela tenpela i harim *dispela*, bel nogut i kirapim ol i birua long dispela tupela brata.
25 Tasol Jisas i singautim ol i *kam long Em*, na tok, Yupela save long ol hetman bilong ol man i no Ju i hatwok long bosim ol, na ol husat i gat biknem i hatwok long yusim namba antap long ol.
26 Tasol em bai i no inap stap olsem namel long yupela. Tasol husat man bai stap nambawan namel long yupela, larim em stap wokman bilong yupela.
27 Na husat man bai stap nambawan namel long yupela, larim em stap wokboi bilong yupela.
28 Yes, olsem Pikinini Man bilong man i no kam bilong *ol man* i wokim wok long Em, tasol bilong wokim wok, na bilong givim laip bilong Em wanpela pe bilong

baim bek planti.
29 ¶ Na taim ol i lusim Jeriko, wanpela traipela lain tru i bihainim Em.
30 Na, lukim, tupela aipas man i sindaun klostu long rot, *na* taim ol i harim long Jisas i wokabaut klostu, *ol* i singaut, i spik, Sori long mipela, O Bikpela, Pikinini Man bilong Devit.
31 Na dispela bikpela lain tru i hatim ol, bilong wanem, ol i mas pasim maus bilong ol. Tasol ol i singaut moa, i spik, Sori long mipela, O Bikpela, Pikinini Man bilong Devit.
32 Na Jisas i sanap i stap, na singautim tupela, na tok, Yutupela i gat laik long Mi mekim wanem long yupela?
33 Tupela i tokim Em, Bikpela, long ol ai bilong mipela i ken op.
34 Olsem tasol Jisas i gat pasin sori *long ol*, na tasim ol ai bilong ol. Na wantu ol ai bilong ol i kisim strong bilong lukluk, na ol i bihainim Em.

Matyu 21

1 ¶ Na taim ol i go klostu long Jerusalem,

na kam pinis long Betfagi, i go long maunten Oliv, nau Jisas i salim tupela disaipel,
2 *Na* tokim ol, Go insait long vilis i pas klostu long yupela, na kwiktaim yupela bai lukim wanpela donki *ol* i pasim, na pikinini donki wantaim em. Lusim *tupela*, na bringim *ol* i kam long Mi.
3 Na sapos wanpela *man* bai tokim yupela long wanpela samting, yutupela bai tok, Bikpela i gat nid long ol. Na kwiktaim em bai salim ol i *kam*.
4 Olgeta dispela i kamap, inap long em i ken inapim samting dispela profit i toktok, i spik,
5 Yupela tokim pikinini meri bilong Saion, Lukim, King bilong yu i kam insait long yu, *Man bilong* bel isi, na taim *Em* i sindaun antap long donki, na wanpela pikinini, pikinini bilong donki.
6 Na tupela disaipel i go, na mekim olsem Jisas i tok strong long ol,
7 Na *tupela* i bringim donki, na pikinini donki, na putim putim ol klos bilong ol antap long ol, na ol i putim *Em* antap long ol.

8 Na wanpela traipela lain tru i opim ol klos bilong ol long rot. Ol arapela i katim i go daun ol han bilong ol diwai, na tromoi *ol* nabaut long rot.
9 Na ol dispela bikpela lain tru husat i go pas, na husat i kam bihain, i singaut, i spik, Hosana i go long Pikinini Man bilong Dev-it. Blesing i *stap* long Em husat i kam long nem bilong Bikpela. Hosana i antap moa olgeta.
10 Na taim Em i kam insait long Jerusa-lem, olgeta dispela biktaun i kirap, i spik, Dispela em i husat?
11 Na dispela bikpela lain tru i tok, Dispela em i Jisas, profet bilong Nasaret bilong Galili.
12 ¶ Na Jisas i go insait long tempel bilong God, na rausim i go ausait ol olgeta husat i salim na baim insait long tempel, na kap-saitim ol tebol bilong ol man bilong senis-im mani, na ol sia bilong ol husat i salim ol balus,
13 Na tokim ol, Rait i stap pinis, *Ol* bai kolim haus bilong Mi haus bilong beten. Tasol yupela i bin mekim em i kamap hul

bilong ol stilman.
14 Na ol aipas na ol lek nogut i kam long Em insait long tempel. Na Em i oraitim ol.
15 Na taim ol bikpris na ol man bilong rait i lukim ol samting i pulap bilong winim tingting Em i mekim, na ol pikinini i singaut insait long tempel, na tok, Hosana long Pikinini Man bilong Devit, *em* bagarapim amamas *bilong* ol tru.
16 Na *ol* i tokim Em, Yu harim wanem samting ol dispela i toktok? Na Jisas i tokim ol, Yes. Ating yupela i no bin ritim, Ausait long maus bilong ol bebi na ol susu bebi Yu bin inapim tru pasin bilong liptimapim nem?
17 Na Em i lusim ol, na go ausait long biktaun i go long Betani. Na Em i slip long dispela hap.
18 ¶ Nau long moning, taim Em i go bek long biktaun, Em i hangre.
19 Na taim Em i lukim wanpela diwai fik long rot, Em i kam long em, na luksave olsem i no gat samting long en, ol lip tasol, na *Em* i tokim diwai, No ken larim kaikai i go bikpela antap long yu i stat long nau i

go inap long oltaim oltaim. Na i no long-taim na diwai fik i go drai.
20 Na taim ol disaipel i lukim *dispela*, ol i tingting planti, i spik, Hariap tru dispela di-wai fik i go drai!
21 Jisas i bekim na tokim ol, Tru tumas, Mi tokim yupela, Sapos yupela i gat bilip tru, na *yupela* i no gat tupela tingting, yupela bai i no inap mekim dispela *samting Mi mekim* long diwai fik tasol, tasol tu sapos yupela bai tokim dispela maunten, Yu raus-im *yu yet*, na tromoi *yu yet* i go long sol-wara, em bai kamap olsem.
22 Na olgeta samting yupela bai askim long prea, taim *yupela* i bilip, yupela bai kisim.
23 ¶ Na taim Em i kam insait long tempel, ol bikpris na ol lapun hetman bilong ol manmeri i kam long Em taim Em i skulim *ol manmeri*, na tok, Yu gat wanem namba *na Yu* mekim ol dispela samting? Na husat i givim Yu dispela namba?
24 Na Jisas i bekim na tokim ol, Mi tu bai askim yupela wanpela samting, dispela sa-pos yupela i tokim Mi, Mi wankain bai

tokim yupela long *Mi gat* wanem namba na Mi mekim ol dispela samting.
25 Baptais bilong Jon, em i kam long we? Long heven, o long ol man? Na ol i wok long stretim tok wantaim ol yet, i spik, Sapos yumi bai tok, Long heven, Em bai tokim yumi, Bilong wanem nau yupela i no bilipim em?
26 Tasol sapos yumi tok, Long ol man, yumi pret long ol manmeri. Long wanem, olgeta i makim Jon olsem wanpela profet.
27 Na ol i bekim Jisas, na tok, Mipela i no inap save. Na Em i tokim ol, Na tu Mi bai i no inap tokim yupela long wanem namba Mi gat long wokim olgeta dispela samting.
28 ¶ Tasol yupela i ting wanem? Wanpela man i gat tupela pikinini man. Na em i kam long namba wan, na tok, Pikinini man, go wok tude long gaden wain bilong mi.
29 Em i bekim na tok, Mi no laik. Tasol bihain long en em i tanim bel, na go.
30 Na em i kam long namba tu, na tok wankain olsem. Na em i bekim na tok, Mi *go*, bikman. Na *em* i no go.
31 Husat bilong dispela tupela i bin mekim

laik bilong papa *bilong em*? Ol i tokim Em, Namba wan. Jisas i tokim ol, Tru tumas, Mi tokim yupela, Long ol man bilong kisim takis na ol pamuk meri i go insait long kingdom bilong God bipo long yupela.
32 Long wanem, Jon i kam long yupela long rot bilong stretpela pasin, na yupela i no bilipim em. Tasol ol man bilong kisim takis na ol pamuk meri i bilipim em. Na yupela, taim yupela i bin lukim *dispela*, *yupela* i no tanim bel bihain long en, inap long yupela i ken bilipim em.
33 ¶ Harim narapela tok piksa. I gat wanpela papa bilong haus, husat i planim wanpela gaden wain, na banisim dispela raun nabaut, na digim wanpela *ples bilong* masin bilong krungutim wain insait long en, na wokim wanpela taua, na larim ol man bilong lukautim gaden lukautim long pe, na *em* i go long wanpela longwe kantri.
34 Na taim taim bilong kaikai i *redi* i kam klostu, em i salim ol wokboi bilong em long ol man bilong lukautim gaden, inap long ol i ken kisim ol kaikai bilong en.

35 Na ol man bilong lukautim gaden i kisim ol wokboi bilong em, na paitim wanpela, na kilim narapela, na tromoi ston i *kilim* narapela.
36 *Na* gen, em i salim ol arapela wokboi moa long namba wan *taim*. Na ol i mekim long ol wankain olsem.
37 Na las long olgeta em i salim pikinini man bilong em long ol, i spik, Ol bai givim biknem long pikinini man bilong mi.
38 Tasol taim ol man bilong lukautim gaden i lukim pikinini man, ol i toktok namel long ol yet, Dispela em i man bilong kisim samting long papa. Kam, yumi kilim em, na yumi ken pundaun antap long samting papa i laik givim em.
39 Na ol i holimpas em, na tromoi *em* i go ausait long gaden wain, na kilim *em* i dai.
40 Olsem na taim bikman bilong dispela gaden wain i kam, em bai mekim wanem long ol dispela man bilong lukautim gaden?
41 Ol i tokim Em, Em bai bagarapim nogut tru olgeta ol dispela man nogut, na larim ol arapela man bilong lukautim gaden lukaut-

im long pe, husat bai bekim long em ol kaikai long ol taim bilong ol.
42 Jisas i tokim ol, Yupela i no bin ritim dispela rait bilong God, Dispela ston ol man bilong wokim haus i tok nogat long en, em yet i kamap het bilong kona, dispela em i wok bilong Bikpela, na em i wok i mekim *ol man* i tingting planti long ai bilong mipela?
43 Olsem na Mi tokim yupela, *God* bai tekewe kingdom bilong God long yupela, na givim long wanpela kantri i bringim i kam ausait ol kaikai bilong en.
44 Na husat man bai pundaun antap long dispela ston bai bruk. Tasol antap long husat man em bai pundaun, em bai krungutim em i kamap paura.
45 Na taim ol bikpris na ol Farisi i bin harim ol tok piksa bilong Em, ol i kisim save long Em i toktok long sait bilong ol.
46 Tasol taim ol i painim rot long putim ol han long Em, ol i pret long dispela bikpela lain tru, bilong wanem, ol i kisim Em olsem *Em* i wanpela profet.

Matyu 22

1 ¶ Na Jisas i bekim na tokim ol gen long
ol tok piksa, na tok,
2 Kingdom bilong heven em i olsem wan-
pela king, husat i wokim wanpela marit bi-
long pikinini man bilong em,
3 Na *em* i salim ol wokboi bilong em bi-
long singautim ol husat *em* i askim long
kam long marit. Na ol i no laik kam.
4 *Na* gen, em i salim ol arapela wokboi, i
spik, Tokim ol husat *mi* askim long kam,
Lukim, mi bin redim kaikai bilong mi. Ol
bulmakau man bilong mi na ol patpela
abus *bilong mi mipela* i kilim pinis, na ol-
geta samting i redi. Kam long dispela mar-
it.
5 Tasol ol olgeta i tok em i samting nating,
na go long ol rot bilong ol, wanpela long
bikpela gaden bilong em, narapela long ol
kago bilong em.
6 Na hap lain i stap yet i kisim ol wokboi
bilong em, na mekim long *ol* ol pasin i pul-
ap long bel nogut tru, na kilim *ol* i dai.
7 Tasol taim king i harim *long en*, em i bel-
hat tru. Na em i salim ol ami bilong em i

go ausait, na bagarapim olgeta ol dispela man bilong kilim man, na kukim biktaun bilong ol.
8 Nau em i tokim ol wokboi bilong em, Marit i redi, tasol ol husat *mi bin* askim i no inap long en.
9 Olsem na yupela go long ol bikrot, na hamas man yupela bai lukim, askim long dispela marit.
10 Olsem tasol ol dispela wokboi i go ausait long ol bikrot, na bungim wantaim olgeta hamas ol i lukim, nogut na gutpela wantaim. Na marit i gat ol manmeri *ol* i askim.
11 Na taim king i kam insait bilong lukim ol manmeri *ol* i askim, em i lukim long dispela hap wanpela man husat i no werim klos bilong marit.
12 Na em i tokim em, Pren, olsem wanem yu kam long hia taim *yu* no gat klos bilong marit? Na em i no gat toktok.
13 Nau king i tokim ol wokboi, Pasim em long han na lek, na rausim em i go, na tromoi *em* long ples tudak ausait. Long dispela hap bai i gat pasin bilong krai tru na pas-

in bilong kaikaim tit.
14 Long wanem, *God* i singautim planti,
tasol *Em* i makim liklik lain tasol.
15 ¶ Nau ol Farisi i go, na kisim tok help-
im long ol i ken tantanim Em insait long
toktok *bilong Em* olsem wanem.
16 Na ol i salim i go ausait long Em ol di-
saipel bilong ol wantaim ol lain bilong
Herot, i spik, Tisa, mipela save long Yu
stap trupela, na *Yu* save skulim *ol manmeri*
long rot bilong God long pasin i tru, na tu
Yu no wari long wanpela *man*. Long wan-
em, Yu no save tingim namba bilong ol
man.
17 Olsem na tokim mipela, Yu ting wan-
em? Em i orait long lo long baim takis long
Sisa, o nogat?
18 Tasol Jisas i kisim save long ol pasin
nogut bilong ol, na tok, Bilong wanem yu-
pela i traim Mi, *yupela* ol man bilong tupe-
la maus?
19 Soim takis mani long Mi. Na ol i bring-
im wanpela peni long Em.
20 Na Em i tokim ol, Dispela piksa na pik-
sa *ol* i sapim long en *em* i bilong husat?

21 Ol i tokim Em, Bilong Sisa. Nau Em i tokim ol, Olsem na givim long Sisa ol dispela samting i bilong Sisa, na long God ol dispela samting i bilong God.
22 Taim ol i bin harim *ol dispela toktok*, ol i tingting planti, na lusim Em, na go long rot bilong ol yet.
23 ¶ Dispela de stret ol Sadyusi i kam long Em, husat i tok long i no gat kirap bek, na *ol* i askim Em,
24 I spik, Tisa, Moses i tok, Sapos wanpela man i dai, taim *em* i no gat pikinini, brata bilong em bai maritim meri bilong em, na kirapim tumbuna pikinini long brata bilong em.
25 Nau i gat i stap wantaim mipela sevenpela brata. Na namba wan, taim em i bin maritim meri, i dai pinis, na, taim *em* i no gat pikinini, *em* i lusim meri bilong em i go long brata bilong em.
26 Wankain olsem namba tu tu, na namba tri, i go inap long namba seven.
27 Na las long olgeta dispela meri i dai tu.
28 Olsem na long kirap bek em bai stap meri bilong husat bilong dispela

sevenpela? Long wanem, ol olgeta i bin kisim em.
29 Jisas i bekim na tokim ol, Yupela i paul, taim *yupela* i no save rait bilong God, o pawa bilong God.
30 Long wanem, long kirap bek ol i no marit, o givim bilong marit, tasol ol i stap olsem ol ensel bilong God long heven.
31 Tasol long sait bilong kirap bek long dai, yupela i no bin ritim dispela samting God i tokim yupela, i spik,
32 Mi stap God bilong Ebraham, na God bilong Aisak, na God bilong Jekop? God em i no God bilong ol daiman, tasol bilong ol man i stap laip.
33 Na taim dispela bikpela lain tru i harim *dispela*, ol i kirap nogut long skul bilong Em.
34 ¶ Tasol taim ol Farisi i bin harim long Em i bin pasim maus bilong ol Sadyusi, ol i bung wantaim.
35 Nau wanpela bilong ol, *husat* i wanpela masta kot, i askim *Em wanpela askim*, *na* traim Em, i spik,
36 Tisa, wanem *em* i nambawan tok strong

bilong lo?
37 Jisas i tokim em, Yu bai laikim tru Bikpela, God bilong yu, wantaim olgeta bel bilong yu, na wantaim olgeta tewel bilong yu, na wantaim olgeta tingting bilong yu.
38 Dispela em i namba wan na nambawan tok strong.
39 Na namba tu *em* i olsem dispela, Yu bai laikim tru man i stap klostu long yu olsem yu laikim yu yet.
40 Long dispela tupela tok strong olgeta lo na ol profet i hangamap.
41 ¶ Taim ol Farisi i bung wantaim, Jisas i askim ol,
42 I spik, Yupela ting wanem long Kraist? Em i pikinini man bilong husat? Ol i tokim Em, *Pikinini Man* bilong Devit.
43 Em i tokim ol, Olsem wanem nau Devit, long spirit, i kolim Em Bikpela, i spik,
44 BIKPELA i tokim Bikpela bilong mi, Yu sindaun long han sut bilong Mi, inap long Mi mekim ol birua bilong Yu kamap lek bilong sia bilong Yu?
45 Nau sapos Devit i kolim Em Bikpela, Em i pikinini man bilong Em olsem wan-

em?
46 Na i no gat man i inap long bekim Em long wanpela tok, na tu i no gat *man* long dispela de i go i gat laik long askim Em wanpela *askim* moa.

Matyu 23

1 ¶ Nau Jisas i tokim dispela bikpela lain tru, na long ol disaipel bilong Em,
2 I spik, Ol man bilong rait na ol Farisi i sindaun long sia bilong Moses.
3 Olsem na olgeta wanem samting ol i tokim yupela long bihainim, *dispela* bihainim na mekim. Tasol yupela i no ken mekim i bihainim ol wok bilong ol. Long wanem, ol i toktok, na *ol* i no mekim.
4 Long wanem, ol i pasim ol hevi i bikpela na i hevi nogut tru long karim, na putim *ol* antap long ol sol bilong han bilong ol man. Tasol *ol yet* bai i no inap muvim ol wantaim wanpela bilong ol pinga bilong ol.
5 Tasol olgeta wok bilong ol ol i mekim bilong ol man i ken lukim. Ol i mekim ol paspas i gat rait bilong lo bilong ol long gat bikpela brait, na mekim ol arere bilong ol

klos bilong ol i go bikpela,
6 Na *ol* i laikim tru ol rum i antap moa olgeta long ol bikpela kaikai, na ol nambawan sia long ol sinagog,
7 Na ol gude long ol maket, na long ol man i ken kolim *ol*, Rabai, Rabai.
8 Tasol *ol* i no ken kolim yupela Rabai. Long wanem, wanpela em i Tisa bilong yupela, *yes*, Kraist. Na yupela olgeta i brata.
9 Na no ken kolim wanpela *man* papa bilong yupela long dispela graun. Long wanem, wanpela em i Papa bilong yupela, husat i stap long heven.
10 Na tu *ol* i no ken kolim yupela ol tisa. Long wanem, wanpela em i Tisa bilong yupela, *yes*, Kraist.
11 Tasol em husat i nambawan namel long yupela bai stap wokboi bilong yupela.
12 Na husat man bai liptimapim em yet bai *God* i daunim. Na em husat bai daunim em yet bai *God* i liptimapim.
13 ¶ Tasol tok lukaut i go long yupela, ol man bilong rait na ol Farisi, ol man bilong tupela maus! Long wanem, yupela i pasim

kingdom bilong heven i birua long ol man. Long wanem, yupela i no go insait *yupela yet*, na tu yupela i no larim ol husat i wok long go insait long go insait.
14 Tok lukaut i go long yupela, ol man bilong rait na ol Farisi, ol man bilong tupela maus! Long wanem, yupela kaikai olgeta ol haus bilong ol meri man bilong ol i dai pinis, na long bel i no trupela *yupela* i wokim ol longpela beten. Olsem na yupela bai kisim pe nogut bilong kot i bikpela moa.
15 Tok lukaut i go long yupela, ol man bilong rait na ol Farisi, ol man bilong tupela maus! Long wanem, yupela i raunim solwara na graun bilong mekim wanpela man i bihainim lotu bilong ol Ju, na taim *yupela* i mekim em pinis, yupela mekim em tupela taims moa pikinini bilong hel long yupela yet.
16 Tok lukaut i go long yupela, *yupela* ol aipas stiaman, husat i tok, Husat man bai wokim strongpela promis long nem bilong tempel, em i samting nating. Tasol husat man bai wokim strongpela promis long

nem bilong gol bilong tempel, em i gat dinau!
17 *Yupela* ol krankiman na aipas. Long wanem, wanem em i bikpela moa, gol, o tempel i mekim gol i kamap holi?
18 Na, Husat man bai wokim strongpela promis long alta, em i samting nating. Tasol husat man bai wokim strongpela promis long presen i stap antap long en, em i gat asua.
19 *Yupela* ol krankiman na aipas. Long wanem, wanem *em* i bikpela moa, presen, o dispela alta i mekim presen i kamap holi?
20 Olsem na husat man bai wokim strongpela promis long nem bilong alta, i wokim strongpela promis long nem bilong en, na long nem bilong olgeta samting i stap antap long en.
21 Na husat man bai wokim strongpela promis long nem bilong tempel, i wokim strongpela promis long en, na long Em husat i save stap insait long en.
22 Na em husat bai wokim strongpela promis long nem bilong heven, i wokim strongpela promis long nem bilong sia king

bilong God, na long nem bilong Em husat i sindaun antap long en.
23 Tok lukaut i go long yupela, ol man bilong rait na ol Farisi, ol man bilong tupela maus! Long wanem, yupela i baim ol namba ten hap long mint na spais anis na kumin, na *yupela* i bin lusim *ol samting* i hevi moa bilong lo, save bilong skelim, sori, na bilip tru. Ol dispela yupela i mas mekim, na no ken lusim arapela *we yupela* i no mekim.
24 *Yupela* ol aipas stiaman, husat i hatwok long *lukim* wanpela natnat, na daunim olgeta wanpela kemel.
25 Tok lukaut i go long yupela, ol man bilong rait na ol Farisi, ol man bilong tupela maus! Long wanem, yupela mekim ausait bilong kap na bikpela plet i kamap klin, tasol insait ol i pulap long pasin bilong pulim samting wantaim pasin nogut na *sin* tumas.
26 *Yu* aipas Farisi, klinim pastaim dispela *samting i stap* insait long kap na bikpela plet, inap long ausait bilong ol i ken stap klin tu.
27 Tok lukaut i go long yupela, ol man bi-

long rait na ol Farisi, ol man bilong tupela maus! Long wanem, yupela i stap olsem ol matmat *ol* i penim waitpela, dispela em i tru i luk naispela tru ausait, tasol insait i pulap long ol bun bilong ol daiman, na bilong olgeta pasin i no klin.
28 Yes, olsem tasol yupela tu i luk stretpela long ol man long ausait, tasol insait long yupela i pulap long pasin bilong tupela maus na sin nogut.
29 Tok lukaut i go long yupela, ol man bilong rait na ol Farisi, ol man bilong tupela maus! Bilong wanem, yupela i wokim ol matmat bilong ol profet, na bilasim ol matmat bilong ol stretpela man,
30 Na tok, Sapos mipela i bin stap long ol de bilong ol tumbuna papa bilong mipela, mipela i no bin wokim wok wantaim ol long blut bilong ol profet.
31 Olsem na yupela i stap ol witnes long yupela yet, long yupela i stap ol pikinini bilong ol husat i kilim ol profet.
32 Yupela pulapim nau dispela skel bilong ol tumbuna papa bilong yupela.
33 *Yupela* ol snek, *yupela* lain tumbuna bi-

long ol vaipa, yupela i ken ranawe long pen nogut bilong kot bilong hel olsem wanem?
34 ¶ Olsem na, lukim, Mi salim ol profet long yupela, na ol saveman, na ol man bilong rait. Na *sampela* bilong ol yupela bai kilim na nilim long diwai kros. Na *sampela* bilong ol yupela bai wipim insait long ol sinagog bilong yupela, na givim hevi long *ol* long biktaun i go long biktaun.
35 Inap long antap long yupela olgeta stretpela blut i kapsait long dispela graun i ken kam, i stat long blut bilong stretpela Ebel i go inap long blut bilong Sekaraia, pikinini man bilong Berekaia, husat yupela i kilim i dai namel long tempel na long alta.
36 Tru tumas, Mi tokim yupela, Olgeta dispela samting bai kam antap long dispela lain tumbuna.
37 O Jerusalem, Jerusalem, *yu* husat i kilim ol profet, na tromoi ston long ol husat *God* i salim long yu, hamas taim Mi bin gat laik long bungim ol pikinini bilong yu wantaim, yes, olsem mama kakaruk i save bungim ol *pikinini* kakaruk bilong em ani-

nit long tupela wing *bilong em*, na yupela i no gat laik!
38 Lukim, *God* i lusim haus bilong yupela i stap nating olgeta.
39 Long wanem, Mi tokim yupela, Yupela bai i no inap lukim Mi i stat long nau i go, inap long taim yupela bai tok, Blesing i *stap* long Em husat i kam long nem bilong Bikpela.

Matyu 24

1 ¶ Na Jisas i go ausait, na lusim tempel. Na ol disaipel bilong Em i kam long Em bilong soim Em ol haus bilong tempel.
2 Jisas i tokim ol, Yupela i no lukim ol dispela samting? Tru tumas, Mi tokim yupela, Bai i no gat wanpela ston i stap hia antap long narapela, long *ol* i no inap tromoi i go daun.
3 Na taim Em i sindaun antap long maunten Oliv, ol disaipel i kam long Em hait, i spik, Tokim mipela, wanem taim bai ol dispela samting i stap? Na mak bilong kam bek bilong Yu, na pinis bilong dispela graun, *bai stap* wanem?

4 ¶ Na Jisas i bekim na tokim ol, Was gut long i no gat man i giamanim yupela.
5 Long wanem, planti bai kam long nem bilong Mi, i spik, Mi stap Kraist. Na *ol* bai giamanim planti.
6 Na yupela bai harim long ol bikpela pait na ol tok win bilong ol bikpela pait. Luk-save long yupela i no pilim wari. Long wanem, olgeta *dispela samting* mas kamap olsem, tasol pinis i no yet.
7 Long wanem, kantri bai kirap i birua long kantri, na kingdom i birua long king-dom. Na bai i gat ol bikpela taim hangre, na ol sik nogut, na ol guria, long ol kain kain ples.
8 Olgeta dispela samting *em* i stat bilong ol bel hevi.
9 Nau bai ol i givim yupela i go bilong kis-im hevi, na *ol* bai kilim yupela. Na olgeta kantri bai birua tru long yupela bilong ting-im nem bilong Mi.
10 Na nau bai bel bilong planti i bagarap, na wanpela bai givim narapela i go long han bilong birua, na ol bai birua tru wanpe-la i go long narapela.

11 Na planti giaman profet bai kirap, na giamanim planti.
12 Na bikos pasin nogut bai pulap tru, laikim tru bilong planti bai wok long kamap kol.
13 Tasol em husat bai stap yet inap long pinis, em yet *God* bai kisim bek.
14 Na dispela gutnius bilong kingdom bai *ol* i autim long olgeta man bilong dispela graun bilong wanpela witnes long olgeta kantri. Na nau pinis bai kam.
15 Olsem na taim yupela bai lukim sting samting bilong taim bilong stap nating olgeta, dispela profet Danyel i toktok long en, i sanap long ples holi, (husat man i ritim, larim em kisim save,)
16 Nau larim ol husat i stap long Judia ranawe i go long ol maunten.
17 Larim em husat i stap antap long antap bilong haus i no ken kam daun bilong kisim wanpela samting ausait long haus bilong em.
18 Na tu larim em husat i stap long bikpela gaden i no ken go bek bilong kisim klos bilong em.

19 Na tokaut lukaut i go long ol husat i gat bel, na long ol husat i givim susu long ol dispela de!
20 Tasol yupela *mas* beten long taim bilong flai bilong yupela i no stap long taim bilong bikpela kol, o long de sabat.
21 Long wanem, nau bai stap taim bilong bikpela hevi, kain olsem i no bin gat i stat long taim dispela graun i stat inap long nau, nogat, na tu bai i no gat oltaim oltaim.
22Na sapos *God* i no sotim ol dispela de, bai i no gat wanpela bodi *God* i kisim bek. Tasol bilong tingim nem bilong ol man God i bin makim *Em* bai sotim ol dispela de.
23 Nau sapos wanpela man bai tokim yupela, Harim, Kraist i *stap* hia, o long hap. No ken bilipim *dispela*.
24 Long wanem, bai i gat ol giaman Kraist i kirap, na ol giaman profet, na *ol* bai soim ol bikpela mak na ol samting bilong winim tingting, inap long, sapos i gat rot, ol bai giamanim ol man God i bin makim stret.
25 Lukim, Mi bin tokim yupela bipo.
26 Olsem na sapos ol bai tokim yupela,

Lukim, Em i stap long ples i no gat man. No ken go ausait. *O sapos ol i tok,* lukim, *Em i stap* long ol rum hait. No *ken* bilipim *dispela*.
27 Long wanem, olsem lait bilong klaut i kam ausait long hap sankamap, na i lait, yes, i go inap long hap san i go daun, olsem tasol tu bai kam bek bilong Pikinini Man bilong man i stap.
28 Long wanem, long wanem hap daibodi i stap, long dispela hap ol igal bai bung wantaim.
29 Wantu bihain long taim bilong bikpela hevi bilong ol dispela de bai san i go tudak, na mun bai i no inap givim lait bilong em, na ol sta bai pundaun long heven, na ol pawa bilong ol heven bai seksek.
30 Na nau bai i gat i kamap ples klia mak bilong Pikinini Man bilong man long heven. Na nau bai olgeta lain bilong dispela graun bai soim sori, na ol bai lukim Pikinini Man bilong man i kam long ol klaut bilong heven wantaim pawa na bikpela glori.
31 Na Em bai salim ol ensel bilong Em

wantaim bikpela nois bilong biugel, na ol bai bungim wantaim ol man bilong Em God i makim i kam long dispela fopela win, i kam long wanpela arere bilong heven i go long arapela.
32 ¶ Nau lainim tok piksa bilong diwai fik. Taim han bilong em i no strong yet, na *em* i putim ol lip i go ausait, yupela save long taim bilong biksan i klostu.
33 Olsem tasol wankain olsem yupela, taim yupela bai lukim olgeta dispela samting, yupela *ken* save long dispela em i klostu, *yes*, long ol dua.
34 Tru tumas, Mi tokim yupela, Dispela lain tumbuna bai i no inap pinis, inap long olgeta dispela samting i kamap pinis.
35 Heven na dispela graun bai pinis olgeta, tasol ol tok bilong Mi bai i no inap pinis olgeta.
36 Tasol long dispela de na aua i no gat *man* i save, nogat, i no ol ensel long heven, tasol Papa bilong Mi tasol i *save*.
37 Tasol olsem ol de bilong Noa i *stap*, olsem tasol tu bai kam bek bilong Pikinini Man bilong man i stap.

38 Long wanem, olsem long ol de i stap bipo long tait ol i kaikai na dring, marit na givim long marit, inap long de Noa i go insait long sip,
39 Na *ol* i no save inap long taim tait i kam, na kisim ol olgeta i go. Olsem tasol tu kam bek bilong Pikinini Man bilong man bai stap.
40 Nau tupela bai stap long bikpela gaden. *God* bai kisim wanpela, na arapela *bai* stap yet.
41 Tupela *meri bai* krungutim *wit samting* long ples bilong krungutim wit. *God* bai kisim wanpela, na arapela *bai* stap yet.
42 Olsem na was. Long wanem, yupela i no save long wanem aua Bikpela bilong yupela i kam.
43 Tasol save long dispela, long sapos papa bilong haus i bin save long wanem was stilman i laik kam, em i bin was, na *em* i no bin larim *stilman* i brukim haus bilong em.
44 Olsem na yupela i mas stap redi tu. Long wanem, long kain aua olsem yupela i no ting, Pikinini Man bilong man i kam.

45 Husat nau i man yu inap bilip long em
na wokboi i gat save tru, husat bikman bi-
long em i bin makim hetman bilong bosim
hauslain bilong em, bilong givim ol kaikai
long taim stret bilong en?
46 Blesing i *stap* long dispela wokboi, hu-
sat bikman bilong em, taim em i kam, bai
luksave long em i mekim olsem.
47 Tru tumas, Mi tokim yupela, Long em
bai mekim em kamap hetman bilong bosim
olgeta kago bilong em.
48 Tasol na sapos dispela wokboi nogut bai
toktok insait long bel bilong em, Bikman
bilong mi i no kam hariap,
49 Na *em* bai stat long paitim ol wanwok
bilong em, na long kaikai na dring wan-
taim ol spakman,
50 Bikman bilong dispela wokboi bai kam
long wanpela de, taim em i no lukluk long
em, na long wanpela aua long em i no klia
long en,
51 Na *em* bai katim em long tupela hap, na
makim *long em* hap bilong em wantaim ol
man bilong tupela maus. Long dispela hap
bai i gat pasin bilong krai tru na pasin bi-

long kaikaim tit.

Matyu 25

1 ¶ Nau bai kingdom bilong heven i stap olsem tenpela meri i no bin slip wantaim man, husat i kisim ol lam bilong ol, na go ausait bilong bungim man bilong marit.
2 Na faipela bilong ol i savemeri, na faipela i krankimeri.
3 Ol husat i krankimeri i kisim ol lam bilong ol, na *ol* i no kisim wel i go wantaim ol.
4 Tasol ol savemeri i kisim wel insait long ol jak bilong ol wantaim ol lam bilong ol.
5 Taim man bilong marit i stap yet, ol olgeta i slip na slip tru.
6 Na long belo biknait i gat wanpela krai *ol* i mekim, Lukim, man bilong marit i kam. Yupela go ausait bilong bungim em.
7 Nau olgeta dispela meri i no bin slip wantaim man i kirap, na stretim ol lam bilong ol.
8 Na ol krankimeri i tokim ol savemeri, Givim mipela long wel bilong yupela. Long wanem, ol lam bilong mipela i dai

pinis.
9 Tasol ol savemeri i bekim, i spik, I *no olsem*. Nogut i no gat inap i stap bilong mipela na yupela. Tasol mobeta yupela i go long ol husat i salim, na baim bilong yupela yet.
10 Na taim ol i go bilong baim, man bilong marit i kam. Na ol husat i redi i go insait wantaim em long dispela marit. Na *ol* i pasim dua.
11 Bihain long en tu ol arapela meri i no bin slip wantaim man i kam, i spik, Bikman, Bikman, opim dua long mipela.
12 Tasol em i bekim na tok, Tru tumas, mi tokim yupela, mi no save long yupela.
13 Olsem na was, long wanem, yupela i no save long de o aua we Pikinini Man bilong man bai kam long en.
14 ¶ Long wanem, *kingdom bilong heven em* i olsem wanpela man i wokabaut i go long wanpela longwe kantri, *husat* i singautim ol wokboi bilong em yet, na givim long ol ol kago bilong em.
15 Na long wanpela em i givim faipela talen, long narapela tupela, na long narapela

wanpela. Long olgeta wan wan man bilong bihainim kain kain strong bilong em. Na kwiktaim em i go long wokabaut bilong em.
16 Nau em husat i bin kisim faipela talen i go na wokim bisnis wantaim dispela stret, na mekim *ol* i kamap arapela faipela talen.
17 Na wankain olsem em husat i *bin kisim* tupela, em tu i winim arapela tupela.
18 Tasol em husat i bin kisim wanpela i go na digim insait long graun, na haitim mani bilong bikman bilong em.
19 Bihain long longpela taim bikman bilong ol dispela wokboi i kam, na kaunim wantaim ol.
20 Na olsem tasol em husat i bin kisim faipela talen i kam na bringim arapela faipela talen, i spik, Bikman, yu givim faipela talen long mi. Lukim, mi bin winim, i no kaunim ol dispela, faipela talen moa.
21 Bikman bilong em i tokim em, Gutpela wok, *yu* gutpela wokboi na man yu inap bilip long em. Yu bin stap man yu inap bilip long em antap long ol liklik samting, mi bai mekim yu hetman i bosim planti sam-

ting. Go insait long amamas tru bilong bikman bilong yu.
22 Em tu husat i bin kisim tupela talen i kam na tok, Bikman, yu givim tupela talen long mi. Lukim, mi bin winim tupela arapela talen, i no kaunim *dispela* tupela.
23 Na bikman bilong em i tokim em, Gutpela wok, gutpela wokboi na man yu inap bilip long em. Yu bin stap man yu inap bilip long em antap long ol liklik samting, mi bai mekim yu hetman bilong bosim planti samting. Yu go insait long amamas tru bilong bikman bilong yu.
24 Na em husat i bin kisim wanpela talen i kam na tok, Bikman, mi save long yu stap wanpela hatpela man, taim *yu* save kamautim we yu no bin planim, na taim *yu* bungim we yu no bin tromoi nabaut.
25 Na mi pret, na *mi* go na haitim talen bilong yu insait long graun. Harim, *long dispela hap* yu gat *dispela* i bilong yu.
26 Bikman bilong em i bekim na tokim em, *Yu* lesman wokboi na nogut, yu save long mi save kamautim we mi no bin planim, na bungim we mi no bin tromoi nabaut.

27 Olsem na gutpela moa yu bin putim
mani bilong mi long han bilong ol man bi-
long senisim mani, na *nau* long taim mi
kam mi ken kisim bilong mi yet wantaim
winmani.
28 Olsem na kisim dispela talen long em,
na givim long em husat i gat tenpela talen.
29 Long wanem, long olgeta wan wan hu-
sat i gat bai *ol* i givim, na em bai gat planti
moa yet. Tasol long em husat i no gat bai
ol i tekewe, yes, dispela samting em i gat.
30 Na yupela tromoi dispela wokboi i no
gutpela bilong helpim i go long tudak au-
sait. Long dispela hap bai i gat pasin bilong
krai tru na pasin bilong kaikaim tit.
31 ¶ Taim Pikinini Man bilong man bai
kam long glori bilong Em, na olgeta ensel
holi wantaim Em, nau bai Em i sindaun
long sia king bilong glori bilong Em.
32 Na long ai bilong Em bai olgeta kantri i
bung. Na Em bai brukim ol wanpela long
narapela, olsem wasman bilong sipsip i
save brukim ol sipsip *bilong em* long ol
meme.
33 Na em bai putim ol sipsip long han sut

bilong Em, na ol meme long *han* kais.
34 Na bai King i tokim ol long han sut bilong Em, Kam, yupela i *gat* blesing bilong Papa bilong Mi, kisim olsem samting papa i givim pikinini dispela kingdom *Em* i redim bilong yupela long stat bilong ol as ston bilong dispela graun.
35 Long wanem, Mi stap hangre, na yupela i givim mi kaikai. Mi stap nekdrai, na yupela i givim mi dring. Mi stap wanpela ausait Man, na yupela i kisim Mi i kam insait.
36 *Mi stap* skin nating, na yupela i givim Mi klos. Mi stap sik, na yupela i kam lukim Mi. Mi stap long kalabus, na yupela i kam long Mi.
37 Nau bai ol stretpela man i bekim Em, na tok, Bikpela, wanem taim mipela i lukim Yu hangre, na givim kaikai *long Yu*? O nekdrai, na *mipela* givim dring *long Yu*?
38 Wanem taim mipela i lukim Yu wanpela ausait man, na kisim *Yu* i go insait? O skin nating, na *mipela* i givim klos *long Yu*?
39 O wanem taim mipela i lukim Yu sik, o long kalabus, na *mipela* i kam long Yu?
40 Na King bai bekim na tokim ol, Tru tu-

mas, Mi tokim yupela, Bikos yupela i bin mekim *dispela* long wanpela bilong ol las bilong ol dispela brata bilong Mi, yupela i bin mekim *dispela* long Mi.
41 Nau Em bai tokim ol tu long han kais, Lusim Mi, yupela lain i lus olgeta, i go long paia bilong oltaim oltaim, *dispela Mi* redim long Seten na ol ensel bilong em.
42 Long wanem, Mi stap hangre, na yupela i no givim kaikai long Mi. Mi stap nekdrai, na yupela i no givim dring long Mi.
43 Mi stap wanpela ausait Man, na yupela i no kisim Mi i go insait, na yupela i no putim klos long Mi. *Mi stap* sik, na long kalabus, na yupela i no kam lukim Mi.
44 Nau bai ol tu i bekim Em, i spik, Bikpela, wanem taim mipela i lukim Yu hangre, o nekdrai, o wanpela ausait man, o skin nating, o sik, o insait long kalabus, na *mipela* i no wokim wok long yu?
45 Nau bai Em i bekim ol, i spik, Tru tumas, Mi tokim yupela, Bikos yupela i no mekim *dispela* long wanpela bilong ol las bilong ol dispela, yupela i no mekim *dispela* long Mi.

46 Na ol dispela bai i go insait long mekim save bilong oltaim oltaim. Tasol ol stretpela man *bai go* insait long laip i stap gut oltaim oltaim.

Matyu 26

1 ¶ Na em i kamap olsem, taim Jisas i bin pinisim olgeta dispela toktok, Em i tokim ol disaipel bilong Em,
2 Yupela save long tupela de bihain em i *bikpela kaikai bilong* pasova, na *ol bai* putim Pikinini Man bilong man long han bilong birua bilong nilim *Em* long diwai kros.
3 Nau ol bikpris, na ol man bilong rait, na ol lapun hetman bilong ol manmeri i bung wantaim i go long haus king bilong hetpris, husat *ol* i kolim Kaiafas,
4 Na ol i painim tingting inap long ol i ken kisim Jisas long tingting i antap tumas, na kilim *Em*.
5 Tasol ol i tok, I no long *de* bilong bikpela kaikai, nogut i gat wanpela bikpela paul nabaut namel long ol manmeri.
6 ¶ Nau taim Jisas i stap long Betani, insait

long haus bilong lepraman Saimon,
7 I gat i kam long em wanpela meri taim *em* i gat wanpela bokis alabasta bilong wel i gat marasin i dia tumas tru, na *em* i kapsaitim dispela antap long het bilong Em, taim Em i sindaun *long kaikai*.
8 Tasol taim ol disaipel bilong Em i lukim *dispela*, ol i gat bel nogut, i spik, Long wanem as *em* i tromoi dispela nating?
9 Long wanem, *yumi* ken salim dispela wel i gat marasin long planti, na givim long ol rabisman.
10 Taim Jisas i kisim save *long dispela*, Em i tokim ol, Bilong wanem yupela i givim wari long dispela meri? Long wanem, em i bin wokim wanpela gutpela wok antap long Mi.
11 Long wanem, yupela i gat ol rabisman wantaim yupela olgeta taim. Tasol yupela i no gat Mi olgeta taim.
12 Long wanem, long dispela, long em i bin kapsaitim dispela wel i gat marasin antap long bodi bilong Mi, em i mekim *dispela* bilong *taim ol* i planim Mi.
13 Tru tumas, Mi tokim yupela, Long wan-

em hap olgeta long dispela graun olgeta *ol* bai autim dispela gutnius, *ol* bai stori long dispela tu, long dispela meri i bin mekim, bilong wanpela samting bilong holim ting-ting long em.
14 ¶ Nau wanpela bilong dispela 12-pela, *husat ol* i kolim Judas Iskariot, i go long ol bikpris,
15 Na tokim *ol*, Yupela bai givim mi wan-em, na mi bai givim Em i go long yupela? Na ol i wokim kontrak wantaim em long 30-pela hap silva.
16 Na i stat long dispela taim i go em i painim sans long putim Em long han bi-long birua.
17 ¶ Nau long namba wan *de* bilong *bik-pela kaikai* bilong bret i no gat yis ol disai-pel i kam long Jisas, i spik long Em, Yu gat laik long mipela i ken redim wanem hap long Yu long kaikai pasova?
18 Na Em i tok, Go insait long biktaun long wanpela kain man, na tokim em, Tisa i tok, Taim bilong Mi i klostu. Mi gat laik long bihainim pasova long haus bilong yu wantaim ol disaipel bilong Mi.

19 Na ol disaipel i mekim olsem Jisas i bin makim long ol. Na ol i redim pasova.
20 Na taim apinun tru i kam pinis, Em i sindaun wantaim dispela 12-pela.
21 Na taim ol i kaikai, Em i tok, Tru tumas, Mi tokim yupela, long wanpela bilong yupela bai putim Mi long han bilong birua.
22 Na ol i bel hevi planti moa yet, na olgeta wan wan bilong ol i stat long tokim Em, Bikpela, em i mi?
23 Na Em i bekim na tok, Em husat i putim han *bilong em* liklik wantaim Mi insait long dis, em yet bai putim Mi long han bilong birua.
24 Pikinini Man bilong man i go olsem rait i stap pinis long Em. Tasol tok lukaut i go long dispela man long husat i putim Pikinini Man bilong man long han bilong birua! Em i bin gutpela moa long dispela man sapos mama i no bin karim em.
25 Nau Judas, husat i putim Em long han bilong birua, i bekim na tok, Tisa, em i mi? Em i tokim em, Yu bin tok.
26 ¶ Na taim ol i kaikai, Jisas i kisim bret, na blesim, na brukim, na givim long ol di-

saipel, na tok, Kisim, kaikai. Dispela em i bodi bilong Mi.
27 Na em i kisim kap, na givim tok tenkyu, na givim *dispela* long ol, i spik, Yupela olgeta dring long en.
28 Long wanem, dispela em i blut bilong Mi bilong nupela testamen, dispela *Mi* kapsaitim bilong planti bilong lusim ol sin.
29 Tasol Mi tokim yupela, Mi bai i no inap dring i stat long nau i go bilong dispela prut bilong diwai wain, inap long de Mi dringim dispela nupela wantaim yupela insait long kingdom bilong papa bilong Mi.
30 Na taim ol i bin singim wanpela song bilong lotu, ol i go ausait i go long maunten Oliv.
31 ¶ Nau Jisas i tokim ol, Bel bilong yupela olgeta bai bagarap long Mi long dispela nait. Long wanem, rait i stap pinis, Mi bai paitim wasman bilong sipsip, na ol sipsip bilong lain sipsip bai bruk nabaut ausait.
32 Tasol bihain long Mi kirap bek gen, Mi bai go paslain long yupela insait long Galili.
33 Pita i bekim na tokim Em, Maski bel bi-

long olgeta *man* bai bagarap long Yu, *yet* bel bilong mi bai i no inap bagarap wanpela taim.
34 Jisas i tokim em, Tru tumas, Mi tokim yu, Long dispela nait, bipo long kakaruk man i krai, yu bai tok *yu* no save long Mi tripela taim.
35 Pita i tokim Em, Maski mi mas dai wantaim Yu, yet bai mi no inap tok *mi* no save long Yu. Wankain olsem tu olgeta disaipel i tok.
36 ¶ Nau Jisas i kam wantaim ol long wanpela ples *ol* i kolim Getsemani, na tokim ol disaipel, Yupela sindaun hia, taim Mi go na beten long hap.
37 Na Em i kisim Pita na tupela pikinini man bilong Sebedi i go wantaim Em, na *Em* i stat long pilim hevi na stap hevi tru.
38 Nau Em i tokim ol, Tewel bilong Mi i bel hevi planti moa yet, yes, inap long i dia. Yupela stap yet hia, na was wantaim Mi.
39 Na Em i go liklik moa, na pundaun long pes bilong Em, na beten, i spik, O Papa bilong Mi, sapos i gat rot, larim dispela kap abrusim Mi. Tasol i no olsem Mi laik, tasol

olsem Yu *laik*.
40 Na Em i kam long ol disaipel, na lukim
ol i slip, na *Em* i tokim Pita, Wanem, yupe-
la i no inap was wantaim Mi wanpela aua?
41 Was na beten, inap long yupela i no go
insait long traim. Em i tru spirit i gat laik,
tasol bodi i no gat strong.
42 Em i go gen long namba tu taim, na bet-
en, i spik, O Papa bilong Mi, sapos dispela
kap i no ken abrusim Mi, sapos Mi no
dringim, laik bilong Yu i mas kamap.
43 Na Em i kam na lukim ol i slip gen.
Long wanem, ol ai bilong ol i hevi.
44 Na Em i lusim ol, na go gen, na beten
namba tri taim, *na* toktok long ol dispela
wankain toktok.
45 Nau Em i kam long ol disaipel bilong
Em, na tokim ol, Slip nau, na kisim malolo
bilong yupela. Lukim, aua i stap klostu, na
ol bai putim Pikinini Man bilong man long
han bilong ol sinman.
46 Kirap, yumi go. Lukim, em i stap klostu
husat i putim Mi long han bilong birua.
47 ¶ Na taim Em Yet i toktok, harim, Jud-
as, wanpela bilong dispela 12-pela, i kam,

na wantaim em wanpela traipela lain tru wantaim ol bainat na ol stik bilong woka-baut, *husat* i kam long ol bikpris na ol la-pun hetman bilong ol manmeri.
48 Nau em husat i putim Em long han bi-long birua i givim ol wanpela mak, i spik, Husat Man mi bai givim kis, dispela stret em Em. Holimpas Em.
49 Na wantu em i kam long Jisas, na tok, Gude, tisa. Na givim kis long Em.
50 Na Jisas i tokim em, Pren, bilong wan-em yu kam? Nau ol i kam, na putim ol han long Jisas, na kisim Em.
51 Na, lukim, wanpela bilong ol husat i stap wantaim Jisas i opim han *bilong em* i go ausait, na pulim bainat bilong em, na paitim wokboi bilong hetpris, na rausim ia bilong em.
52 Nau Jisas i tokim em, Putim gen bainat bilong yu long ples bilong en. Long wan-em, olgeta ol husat i kisim bainat bai dai olgeta wantaim bainat.
53 Yu no ting olsem Mi inap long beten nau long Papa bilong Mi, na Em bai givim Mi nau moa long 12-pela lijon bilong ol

ensel?
54 Tasol rait i stap pinis bai i kamap pinis olsem wanem nau, inap long em i mas stap olsem?
55 Long dispela aua stret Jisas i tokim ol bikpela lain tru, Ating yupela i kam ausait olsem *yupela* i birua long wanpela stilman wantaim ol bainat na stik wokabaut bilong kisim Mi? Mi sindaun olgeta wan wan de wantaim yupela *na* skulim *yupela* long tempel, na yupela i no holimpas Mi.
56 Tasol olgeta dispela samting i kamap, inap long ol rait i stap pinis bilong ol profet i ken kamap pinis. Nau olgeta disaipel bilong Em i givim baksait long Em, na ranawe.
57 ¶ Na ol husat i holimpas Jisas i bringim *Em* i go long hetpris Kaiafas, we ol man bilong rait na ol lapun hetman i bung pinis.
58 Tasol Pita i bihainim Em longwe i go long haus king bilong hetpris, na *em* i go insait, na sindaun wantaim ol wokboi, bilong lukim pinis *bilong en*.
59 Nau ol bikpris, na ol lapun hetman, na olgeta dispela kaunsil, i painim ol giaman

witnes i birua long Jisas, bilong mekim Em long dai.
60 Tasol *ol* i no painim wanpela pinis. Yes, maski planti giaman witnes i kam, *yet ol* i no painim wanpela pinis. Long las i gat tupela giaman witnes i kam,
61 Na tok, Dispela *Man* i tok, Mi stap inap long bagarapim tempel bilong God, na bilong wokim dispela gen long tripela de.
62 Na hetpris i kirap, na tokim Em, Yu no bekim wanpela samting? Ol *dispela samting* ol dispela *man* i witnes i birua long Yu em i wanem samting?
63 Tasol Jisas i pasim maus bilong Em. Na hetpris i bekim na tokim Em, Mi tok strong long Yu long nem bilong God i gat laip, long Yu tokim mipela long Yu stap Kraist, Pikinini Man bilong God, o nogat?
64 Jisas i tokim em, Yu bin tok. Tasol Mi tokim yupela, Bihain long nau bai yupela i lukim Pikinini Man bilong man i sindaun long han sut bilong pawa, na *long* taim *Em* i kam long ol klaut bilong heven.
65 Nau hetpris i brukim ol klos bilong em, i spik, Em i bin tok bilas. Yumi gat wanem

nid moa long ol witnes? Lukim, nau yupela i bin harim tok bilas bilong Em.
66 Yupela i ting wanem? Ol i bekim na tok, Em i gat asua inap long dai.
67 Nau ol i bin spetim pes bilong Em, na paitim Em. Na ol arapela i paitim *Em* wantaim pes bilong ol han bilong ol,
68 I spik, Autim tok profet, Yu Kraist, Em i husat husat i paitim Yu?
69 ¶ Nau Pita i sindaun ausait insait long haus king. Na wanpela yangpela meri i kam long em, i spik, Yu tu i bin stap wantaim Jisas bilong Galili.
70 Tasol em i tok nogat long ai bilong *ol* olgeta, i spik, Mi no save long yu tok wanem.
71 Na taim em i go ausait long veranda, narapela *yangpela meri* i lukim em, na tokim ol husat i stap long dispela hap, Dispela *Man* tu i stap wantaim Jisas bilong Nasaret.
72 Na gen em i tok nogat wantaim wanpela strongpela promis, Mi no save long dispela Man.
73 Na bihain long liklik taim ol husat i san-

ap klostu i kam long *em*, na tokim Pita, Tru tumas, yu tu i stap *wanpela* bilong ol. Long wanem, toktok bilong yu i soim ples klia.
74 Nau em i stat long tok nogut na long wokim strongpela promis, i *spik*, Mi no save long dispela Man. Na wantu kakaruk man i singaut.
75 Na Pita i holim tingting long tok bilong Jisas, dispela *Em* i tokim em, Bipo long kakaruk man i singaut, yu bai tok nogat long Mi tripela taim. Na em i go ausait, na krai tru wantaim bel i bagarap tru.

Matyu 27

1 ¶ Taim moningtaim i kam pinis, olgeta bikpris na ol lapun hetman bilong ol manmeri i kisim tok helpim i birua long Jisas bilong mekim Em long dai.
2 Na taim ol i bin pasim Em wantaim baklain, ol i bringim *Em* i go, na givim Em long nambawan gavman Pontias Pailat.
3 Nau Judas, husat i bin putim Em long han bilong birua, taim em i luksave long Em i lus long kot, i tanim bel *long* em yet, na bringim gen dispela 30-pela hap silva

long ol bikpris na ol lapun hetman,
4 I spik, Mi bin mekim sin long dispela, mi bin putim blut i no bin mekim rong long han bilong birua. Na ol i tok, *Dispela em* i wanem samting long mipela? Yu lukluk *long dispela*.
5 Na em i tromoi ol hap silva i go daun insait long tempel, na lusim dispela hap, na *em* i go na hangamapim em yet.
6 Na ol bikpris i kisim ol hap silva, na tok, Em i no orait long lo long putim ol insait long bakstua bilong samting i dia tru, bilong wanem, em i pe bilong blut.
7 Na ol i kisim tok helpim, na *ol* i baim wantaim ol, dispela ples kunai bilong man bilong wokim sospen graun, bilong planim ol ausait man long en.
8 Olsem na dispela ples kunai *ol* i kolim, Ples kunai bilong blut, i go inap long tude.
9 Nau em i kamap pinis, dispela samting profet Jeremaia i toktok, i spik, Na ol i kisim 30-pela hap silva, pe bilong em husat ol i makim pe, husat ol pikinini bilong Isrel i bin makim pe,
10 Na givim ol bilong *baim* ples kunai bi-

long man bilong wokim sospen graun, olsem Bikpela i bin makim long mi.
11 ¶ Na Jisas i sanap long ai bilong nambawan gavman. Na nambawan gavman i askim Em, i spik, Yu stap King bilong ol Ju? Na Jisas i tokim em, Yu tok *olsem*.
12 Na taim ol bikpris na ol lapun hetman i sutim tok long Em, Em i no bekim wanpela samting.
13 Nau Pailat i tokim Em, Yu no harim long hamas samting ol i witnes i birua long Yu?
14 Na Em i no bekim em long wanpela tok, inap long nambawan gavman i tingting planti tru.
15 Nau long *dispela* bikpela kaikai nambawan gavman i save lusim wanpela kalabusman i go long ol manmeri, husat ol i laik.
16 Na ol i gat nau wanpela kalabusman i narakain, *husat ol* i kolim Barabas.
17 Olsem na taim ol i bung wantaim, Pailat i tokim ol, Yupela i gat laik long mi lusim husat long yupela? Barabas, o Jisas, husat *ol* i kolim Kraist?
18 Long wanem, em i save long ol gat

mangal tingting, olsem na ol i givim Em long em.
19 Taim em i sindaun pinis long sia kot, meri bilong em i salim *tok* long em, i spik, No ken gat wanpela wok long dispela stret-pela Man. Long wanem, mi bin karim hevi long planti samting tude long wanpela dr-iman bilong tingim Em.
20 Tasol ol bikpris na ol lapun hetman i pulim tingting bilong dispela bikpela lain tru long ol i ken askim long Barabas, na bagarapim Jisas olgeta.
21 Na nambawan gavman i bekim na tok-im ol, Yupela i gat laik long mi lusim husat bilong dispela tupela long yupela? Ol i tok, Barabas.
22 Pailat i tokim ol, Mi bai mekim wanem nau long Jisas husat *ol* i kolim Kraist? *Ol* olgeta i tokim em, Larim *ol* nilim Em long diwai kros.
23 Na nambawan gavman i tok, Bilong wanem, Em i bin mekim wanem pasin no-gut? Tasol ol i singaut moa, i spik, Larim *ol* nilim Em long diwai kros.
24 Taim Pailat i luksave long em i no inap

winim *ol* long wanpela samting, tasol *long* moa *ol* i wokim wanpela bikpela paul nabaut, em i kisim wara, na wasim tupela han *bilong em* long ai bilong dispela bikpela lain tru, i spik, Mi no bin mekim rong long blut bilong dispela stretpela Man. Yupela lukluk *long en*.
25 Nau olgeta manmeri i bekim na tok, Blut bilong Em i *stap* antap long mipela, na antap long ol pikinini bilong mipela.
26 ¶ Nau em i lusim Barabas i go long ol. Na taim Em i bin wipim Jisas, em i givim *Em long ol* long nilim long diwai kros.
27 Nau ol soldia bilong nambawan gavman i kisim Jisas i go long bikpela rum bilong olgeta yet, na bungim long Em dispela lain *soldia* olgeta.
28 Na ol i rausim olgeta klos bilong Em, na putim wanpela longpela saket skalet antap long Em.
29 Na taim ol i bin wokim wanpela hat king long rop i gat nil, ol i putim *dispela* antap long het bilong Em, na wanpela rit long han sut bilong Em. Na ol i brukim wanpela skru long ai bilong Em, na wokim

pani bilong daunim Em, i spik, Gude, King bilong ol Ju!
30 Na ol i spet antap long Em, na kisim dispela rit, na paitim Em long het.
31 Na bihain long ol i bin wokim pani bilong daunim Em, ol i rausim dispela longpela saket long Em, na putim klos bilong Em gen long Em, na bringim Em i go bilong nilim *Em* long diwai kros.
32 Na taim ol i kam ausait, ol i lukim wanpela man bilong Sairini, Saimon em i nem *bilong em*. Ol i pulim em strong long karim diwai kros bilong Em.
33 ¶ Na taim ol i kam long ples *ol* i kolim Golgata, dispela tok i olsem, ples bilong bun bilong het,
34 Ol i givim Em vinega *ol* i abusim wantaim marasin i pait bilong dringim. Na taim Em i testim *long en*, Em i no laik dring.
35 Na ol i nilim Em long diwai kros, na brukim ol klos bilong Em *namel long ol yet*, taim *ol* i tromoi satu, inap long em i ken kamap pinis, dispela profet i tok, Ol i brukim ol klos bilong mi namel long ol yet, na antap long naispela klos bilong mi ol i

bin tromoi satu.
36 Na *ol* i sindaun na lukluk long Em long dispela hap.
37 Na *ol* i putim wanpela rait i sutim tok antap long het bilong Em, DISPELA EM I JISAS KING BILONG OL JU.
38 Nau i gat tupela stilman *ol* i nilim long diwai kros wantaim Em, wanpela long han sut, na narapela long *han* kais.
39 Na ol husat i wokabaut klostu i sutim tok nogut long Em, taim *ol* i seksekim ol het bilong ol,
40 Na tok, Yu husat i bagarapim tempel ol-geta, na wokim *dispela gen* long tripela de, kisim bek Yu Yet. Sapos Yu stap Pikinini Man bilong God, kam daun long diwai kros.
41 Wankain olsem tu ol bikpris i wokim pain bilong daunim *Em*, wantaim ol man bilong rait na ol lapun hetman, i tok,
42 Em i kisim bek ol arapela. Em Yet Em i no inap long kisim bek. Sapos Em i stap King bilong Isrel, larim Em kam daun nau long diwai kros, na mipela bai bilipim Em.
43 Em i putim bilip long God. Larim Em

kisim bek Em nau, sapos Em i laik kisim Em. Long wanem, Em i tok, Mi Pikinini Man bilong God.
44 Tupela stilman tu, husat *ol* i nilim long diwai kros wantaim Em, i tromoi wankain samting long tit bilong Em.
45 Nau i stat long namba sikis aua i gat tudak i karamapim olgeta dispela hap graun i go inap long namba nain aua.
46 Na klostu long namba nain aua Jisas i singaut wantaim wanpela bikpela nek, i spik, Ilai, Ilai, lama sabaktani? Dispela tok i olsem, God bilong Mi, God bilong Mi, bilong wanem Yu bin lusim Mi?
47 Sampela bilong ol husat i sanap long dispela hap, taim ol i harim *dispela*, i tok, Dispela *Man* i singautim Ilaias.
48 Na kwiktaim wanpela bilong ol i ran, na kisim wanpela spans, na pulimapim wantaim vinega, na putim long wanpela rit, na givim Em long dring.
49 Ol arapela i tok, Larim *Em* i stap, larim yumi luksave long Ilaias bai bai kam bilong kisim bek Em o nogat.
50 ¶ Jisas, taim Em i bin singaut gen wan-

taim wanpela bikpela nek, i lusim spirit bilong Em.
51 Na, lukim, laplap bilong tempel i bruk long tupela hap i stat long antap i go daunbilo olgeta. Na dispela graun i bin guria, na ol ston i bruk.
52 Na ol matmat i op. Na planti bodi bilong ol seint husat i slip pinis i kirap bek,
53 Na kam ausait long ol matmat bihain long kirap bek bilong Em, na go insait long biktaun holi, na kamap ples klia long planti.
54 Nau taim kepten bilong 100 soldia, na ol husat i stap wantaim em, taim *ol* i lukluk long Jisas, *na* lukim guria, na ol dispela samting, dispela i kamap, ol i pret tru, i spik, Tru tumas, dispela em i Pikinini Man bilong God.
55 Na planti meri i stap long dispela hap *na* lukluk i stap longwe tru, husat i bihainim Jisas i kam long Galili, na wokim wok long Em.
56 Namel long husat em Maria Magdala, na Maria, mama bilong Jems na Joses, na mama bilong ol pikinini bilong Sebedi.

57 ¶ Taim apinun tru i kam pinis, i gat i kam wanpela maniman bilong Arimatia, *husat* nem *bilong en em* Josep, husat tu em yet em i disaipel bilong Jisas.
58 Em i go long Pailat, na askim long pul-im bodi bilong Jisas. Nau Pailat i tok strong long *ol* long givim bodi long *em*.
59 Na taim Josep i bin kisim bodi, em i tantanim dispela insait long klinpela nais-pela laplap,
60 Na slipim dispela insait long nupela matmat bilong em yet, dispela em i bin kat-im ausait long ston. Na em i tantanim wan-pela bikpela ston long dua bilong matmat, na lusim dispela hap.
61 Na Maria Magdala i stap long dispela hap, na arapela Maria, *na* tupela i sindaun pas klostu long matmat.
62 Nau long de bihain, dispela i bihainim de bilong redim, ol bikpris na ol Farisi i kam bung wantaim long Pailat.
63 I spik, Bikman, mipela holim tingting long dispela Man bilong giaman i tok, taim Em i stap laip yet, Bihain long tripela de Mi bai kirap bek gen.

64 Olsem na tok strong long ol i mas lukautim strong tru dispela matmat inap long namba tri de, nogut ol disaipel bilong Em i kam long nait, na stilim Em i go, na tokim ol manmeri, Em i kirap bek long dai. Olsem tasol las rong bai nogut moa long namba wan *rong*.
65 Pailat i tokim ol, Yupela gat wanpela was. Go long rot bilong yupela, na lukautim *dispela* strong tru olsem yupela i inap long *mekim*.
66 Olsem tasol ol i go, na lukautim matmat strong tru, taim *ol* i pasim ston, na putim wanpela was.

Matyu 28

1 ¶ Long pinis bilong sabat, taim san i stat long kamap long namba wan de bilong wik, Maria Magdala na arapela Maria i kam bilong lukim matmat.
2 Na, lukim, i gat wanpela bikpela guria. Long wanem, ensel bilong Bikpela i kam daun long heven, na kam na tantanim ston i go bek i lusim dua, na *em* i sindaun antap long en.

3 Pes bilong em i olsem lait bilong klaut, na klos bilong em i wait olsem ais.
4 Na bikos ol wasman i pret long em *ol* i seksek, na kamap olsem ol daiman.
5 Na ensel i bekim na tokim ol meri, Yupela no ken pret. Long wanem, mi save long yupela i painim Jisas, husat *ol* i nilim long diwai kros.
6 Em i no stap long hia. Long wanem, Em i kirap bek pinis, olsem Em i tok. Kam, lukim ples we Bikpela i *bin* slip.
7 Na go hariap, na tokim ol disaipel bilong Em long Em i kirap bek long dai. Na, lukim, Em i go paslain long yupela insait long Galili. Long dispela hap yupela bai lukim Em. Harim, mi bin tokim yupela.
8 Na ol i lusim matmat hariap wantaim pret na bikpela amamas tru. Na *ol* i bin ran bilong bringim tok long ol disaipel bilong Em.
9 Na taim ol i go bilong tokim ol disaipel, lukim, Jisas i bungim ol, i spik, Gude olgeta. Na ol i kam na holim Em long tupela lek, na lotuim Em.
10 Nau Jisas i tokim ol, No ken pret. Go

tokim ol brata bilong Mi inap long ol i go long Galili, na long dispela hap ol bai lukim Mi.
11 ¶ Nau taim ol i go, lukim, sampela bilong dispela was i kam insait long biktaun, na soim ol bikpris long olgeta dispela samting i kamap.
12 Na taim ol i bung wantaim ol lapun hetman, na *ol* i bin kisim tok helpim, ol i givim ol bikpela hap mani long ol soldia,
13 I spik, Yupela *mas* tok, Ol disaipel bilong Em i kam long nait, na stilim Em i *go* taim mipela i slip.
14 Na sapos dispela *tok* i kam long tupela ia bilong nambawan gavman, mipela bai pulim tingting bilong em, na mekim yupela stap orait.
15 Olsem tasol ol i kisim dispela mani, na wokim olsem *ol* i skulim ol. Na dispela toktok em i ripot nating namel long ol Ju inap long dispela de.
16 ¶ Nau dispela 11-pela disaipel i go long Galili, i go long wanpela maunten we Jisas i bin makim long ol.
17 Na taim ol i lukim Em, ol i lotuim Em.

Tasol sampela i gat tupela tingting.
18 Na Jisas i kam na tokim ol, i spik, *Papa* i givim olgeta pawa long Mi long heven na long dispela graun.
19 Olsem na yupela go, na skulim olgeta kantri, *na* baptaisim ol long nem bilong Papa, na bilong Pikinini Man, na bilong Holi Spirit.
20 *Na* skulim ol long bihainim olgeta wan-em samting Mi bin tok strong long yupela. Na, harim, Mi stap wantaim yupela oltaim, *yes*, i go inap long pinis bilong dispela graun. Amen.

Gutnius Bilong

MAK

Mak 1

1 ¶ Stat bilong gutnius bilong Jisas Kraist, Pikinini Man bilong God.
2 Olsem rait i stap pinis long ol profet, Lukim, Mi salim mausman bilong Mi i go pas long pes bilong Yu, husat bai redim rot bilong Yu long ai bilong Yu.
3 Nek bilong wanpela i singaut long ples i no gat man, Yupela redim rot bilong Bikpela, mekim ol liklik rot bilong Em stretpela.
4 Jon i bin givim baptais long ples i no gat man, na autim baptais bilong tanim bel bilong lusim ol sin.
5 Na i gat i go ausait i go long em olgeta bilong hap graun bilong Judia, na ol bilong Jerusalem, na *ol* olgeta i kisim baptais long em long wara Jordan, *na* autim ol sin bilong ol.
6 Na Jon i werim klos long gras bilong kemel, na long wanpela bikpela let bilong skin *bilong animal* raun nabaut long ol namel bilong bel bilong em. Na em i bin kai-

kai ol lokas na wail hani.
7 Na *em* i autim tok, i spik, I gat i kam bihain long mi wanpela i strongpela moa long mi, string bilong su bilong husat mi no gat namba inap long lindaun na lusim.
8 Em i tru long mi bin givim baptais long yupela wantaim wara. Tasol Em bai givim baptais long yupela wantaim Holi Spirit.
9 ¶ Na em i kamap olsem long ol dispela de, long Jisas i lusim Nasaret bilong Galili i kam, na kisim baptais long Jon long Jordan.
10 Na kwiktaim taim *Em* i kam antap ausait long wara, em i lukim ol heven i op, na Spirit olsem wanpela balus i kam daun antap long Em.
11 Na i gat wanpela nek i kam long heven, i *spik*, Yu stap Pikinini Man i stap klostu tru long bel bilong Mi, long husat Mi gat gutpela amamas tru.
12 Na wantu Spirit i ranim Em i go long ples i no gat man.
13 Na Em i stap long dispela hap long ples i no gat man 40-pela de, *na* Seten i traim Em. Na *Em* i stap wantaim ol wail animal.

Na ol ensel i kam na wokim wok long Em.
14 ¶ Nau bihain long *ol* i putim Jon long kalabus, Jisas i kam long Galili, *na* autim gutnius bilong kingdom bilong God,
15 Na tok, Taim i kamap pinis, na kingdom bilong God i stap klostu. Yupela tanim bel, na bilipim gutnius.
16 Nau taim Em i wokabaut klostu long biksi Galili, Em i lukim Saimon na brata bilong em Andru taim *ol* i tromoi wanpela umben long biksi. Long wanem, ol i ol man bilong painim pis.
17 Na Jisas i tokim tupela, Yutupela kam bihainim Mi, na Mi bai mekim yutupela long kamap ol man bilong painim ol man.
18 Na kwiktaim ol i givim baksait long ol umben bilong ol, na bihainim Em.
19 Na taim Em i bin go liklik moa long dispela ples, Em i lukim Jems, *pikinini man* bilong Sebedi, na brata bilong em Jon, husat tu i stap long sip *na* stretim ol umben bilong ol.
20 Na kwiktaim Em i singautim ol. Na ol i lusim papa bilong ol Sebedi long sip wantaim ol wokboi *em* i save baim, na *ol* i go

bihainim Em.
21 Na ol i go insait long Kaperneam. Na kwiktaim long de sabat Em i go insait long sinagog, na skulim *ol manmeri*.
22 Na ol i kirap nogut long skul bilong Em. Long wanem, Em i skulim ol olsem wan-pela husat i gat namba bilong bosim, na i no olsem ol man bilong rait.
23 ¶ Na i gat long sinagog bilong ol wan-pela man wantaim wanpela spirit i no klin. Na em i singaut,
24 I spik, Larim *mipela* i stap. Mipela i gat wanem wok wantaim Yu, Yu Jisas bilong Nasaret? Ating Yu kam bilong bagarapim mipela olgeta, a? Mi save long Yu long Yu stap husat, Man Holi bilong God.
25 Na Jisas i hatim em, i spik, Pasim maus bilong yu, na kam ausait long em.
26 Na taim dispela spirit i no klin i bin brukim em, na singaut wantaim bikpela nek, em i kam ausait long em.
27 Na ol olgeta i kirap nogut tru, inap ol-sem long ol i gat askim namel long ol yet, i spik, Dispela em i wanem samting? Dispe-la *em* i wanem nupela skul? Long wanem,

wantaim namba bilong bosim Em i tok strong, yes, long ol spirit i no klin, na ol i bihainim tok bilong Em.
28 Na wantu biknem tru bilong Em i go nabaut ausait namel long olgeta hap graun raun nabaut long Galili.
29 ¶ Na wantu, taim ol i kam ausait long sinagog, ol i go insait long haus bilong Saimon na Andru, wantaim Jems na Jon.
30 Tasol mama bilong meri bilong Saimon i sik i slip wantaim skinhat, na kwiktaim ol i tokim Em long meri.
31 Na Em i kam na kisim em long han, na liptimapim em. Na wantu skinhat i lusim em, na em i wokim wok long ol.
32 Na long apinun tru, taim san i bin go daun, ol i bringim Em olgeta husat i gat ol sik nogut, na ol husat ol spirit nogut i holimpas *ol*.
33 Na olgeta dispela biktaun i bung wantaim long dua.
34 Na Em i oraitim planti husat i sik long ol kain kain sik nogut, na rausim i go planti spirit nogut. Na *Em* i no larim ol spirit nogut long toktok, bilong wanem, ol i save

long Em.
35 Na long moningtaim, taim *Em* i kirap longpela taim bipo san i kam antap, Em i go ausait, na lusim dispela hap i go long wanpela ples i no gat man, na long dispela hap *Em* i beten.
36 Na Saimon na ol husat i stap wantaim Em i bihainim Em.
37 Na taim ol i bin lukim Em pinis, ol i tokim Em, Olgeta *man* i painim Yu.
38 Na Em i tokim ol, Yumi go long ol taun i klostu stret, inap long Mi ken autim tok long ol dispela hap tu. Long wanem, olsem tasol Mi kam ausait.
39 Na Em i autim tok long ol sinagog bilong ol namel long olgeta hap bilong Galili, na rausim i go ol spirit nogut.
40 ¶ Na i gat wanpela lepraman i kam long Em, *na* askim Em long daun pasin, na brukim skru long Em, na tokim Em, Sapos Yu gat laik, Yu ken mekim mi klin.
41 Na Jisas, taim pasin sori i muvim Em, i putim han *bilong Em* i go ausait, na tasim em, na tokim em, Mi gat laik. Yu stap klin.
42 Na long taim stret long Em i bin toktok,

wantu dispela sik lepra i lusim em, na em i stap klin.
43 Na Em i givim tok long em stret, na wantu *Em* i salim em i go.
44 Na *Em* i tokim em, Yu lukluk gut long yu no tokim wanpela samting long wanpela man. Tasol go long rot bilong yu, soim yu yet long pris, na wokim ofa bilong klinim bilong yu long ol dispela samting, dispela Moses i tok strong, bilong wanpela testimoni i go long ol.
45 Tasol em i go ausait, na stat long mekim *dispela* i kamap ples klia planti, na bilong tokaut long olgeta long dispela samting, inap olsem long Jisas i no inap go ples klia moa insait long dispela biktaun, tasol *Em* i stap ausait long ol ples i no gat man. Na ol i kam long Em long olgeta wan wan namba foa hap.

Mak 2

1 ¶ Na gen Em i go insait long Kaperneam bihain long *sampela* de. Na stori i ran long Em i stap insait long dispela haus.
2 Na kwiktaim planti i bung wantaim, inap

olsem long i no gat spes long kisim *ol*, no-gat, i no olsem tu nabaut long dua. Na Em i autim tok *bilong God* long ol.
3 Na ol i kam long Em, *na* bringim wanpe-la man i sik long sik palsi, husat fopela i karim.
4 Na taim ol i no inap long kam klostu long Em, long wanem, *ol man* i pas pas tumas, ol i rausim hap bilong rup we Em i stap. Na taim ol i bin brukim *dispela*, ol i lusim bet i go daun we dispela man i sik long sik palsi i slip long en.
5 Taim Jisas i lukim bilip tru bilong ol, Em i tokim man i sik long sik palsi, Pikinini man, *Mi* lusim ol sin bilong yu.
6 Tasol i gat long dispela hap sampela bi-long ol man bilong rait i sindaun, na *ol* i wok long stretim tok insait long ol bel bi-long ol,
7 Bilong wanem dispela *Man* i toktok long ol kain tok bilas olsem? Husat *arapela* i ken lusim ol sin, God wanpela tasol?
8 Na wantu taim Jisas i kisim save insait long spirit bilong Em long ol i wok long stretim tok olsem insait long ol yet, Em i

tokim ol, Bilong wanem yupela i wok long stretim tok long ol dispela samting insait long ol bel bilong yupela?
9 Wanem em i isi moa long tokim man i sik long sik palsi, *Mi* lusim ol sin *bilong yu*, o long tok, Kirap, na kisim bet bilong yu i go antap, na wokabaut?
10 Tasol inap long yupela i ken save long Pikinini Man bilong man i gat pawa long dispela graun long lusim ol sin, (Em i tok-im man i sik long sik palsi,)
11 Mi tokim yu, Kirap, na kisim bet bilong yu i go antap, na go long rot bilong yu i go insait long haus bilong yu.
12 Na wantu em i kirap, kisim bet i go an-tap, na go ausait long ai bilong ol olgeta. Inap olsem long ol olgeta i kirap nogut tru, na givim glori long God, i spik, Mipela i no lukim dispela long dispela kain pasin.
13 ¶ Na Em i go ausait gen klostu long nambis bilong biksi. Na olgeta bikpela lain tru i go long Em, na Em i skulim ol.
14 Na taim Em i wokabaut klostu, Em i lukim Livai, *pikinini man* bilong Alifias, i sindaun long kisim ol takis, na *Em* i tokim

em, Bihainim Mi. Na em i kirap na bihainim Em.
15 Na em i kamap olsem, long, taim Jisas i sindaun long kaikai long haus bilong em, planti man bilong kisim takis na ol sinman i sindaun tu wantaim, wantaim Jisas na ol disaipel bilong Em. Long wanem, i gat planti, na ol i bihainim Em.
16 Na taim ol man bilong rait na ol Farisi i lukim Em i kaikai wantaim ol man bilong kisim takis na ol sinman, ol i tokim ol disaipel bilong Em, Em i olsem wanem long Em i kaikai na dring wantaim ol man bilong kisim takis na ol sinman?
17 Taim Jisas i harim *dispela*, Em i tokim ol, Ol husat i orait olgeta i no gat nid long dokta, tasol ol husat i sik. Mi no kam long singautim ol stretpela man, tasol ol sinman bilong tanim bel.
18 ¶ Na ol disaipel bilong Jon na bilong ol Farisi i save tambuim kaikai. Na ol i kam na tokim Em, Bilong wanem ol disaipel bilong Jon na bilong ol Farisi i tambuim kaikai, tasol ol disaipel bilong Yu i no tambuim kaikai?

19 Na Jisas i tokim ol, Ol pikinini bilong rum bilong man bilong marit i ken tambuim kaikai, taim man bilong marit i stap wantaim ol? Inap long ol i gat man bilong marit wantaim ol, ol i no inap tambuim kaikai.
20 Tasol ol de bai kam, taim *ol* bai kisim man bilong marit i lusim ol i go, na nau bai ol i tambuim kaikai long ol dispela de.
21 I no gat man tu i save samapim wanpela hap bilong nupela laplap antap long wanpela olpela klos. Nogut dispela nupela hap i pulimapim dispela bai tekewe long olpela, na mekim bruk i go nogut moa.
22 Na i no gat man i save putim nupela wain insait long ol olpela skin meme. Nogut dispela nupela wain bai brukim ol skin meme, na wain bai kapsait, na ol skin meme bai bagarap. Tasol *ol* i mas putim nupela wain insait long ol nupela skin meme.
23 Na em i kamap olsem, long Em i go namel long ol bikpela gaden wit samting long de sabat. Na ol disaipel bilong Em i stat, taim ol i go, bilong kamautim ol ia bilong wit samting.

24 Na ol Farisi i tokim Em, Lukim, bilong wanem ol i mekim long de sabat dispela samting i no orait long lo?
25 Na Em i tokim ol, Ating yupela i no bin ritim wanem samting Devit i mekim, taim em i gat nid, na *em* i hangre, em, na ol husat i stap wantaim em?
26 Long em i go insait long haus bilong God olsem wanem long ol de bilong hetpris Abaiatar, na *em* i bin kaikai dispela bret bilong soim, dispela i no orait long lo long *narapela* i ken kaikai, long ol pris tasol, na *long em* i givim tu long ol husat i stap wantaim em?
27 Na Em i tokim ol, *God* i wokim sabat bilong helpim man, na i no long man i ken helpim sabat.
28 Olsem na Pikinini Man bilong man em i Bikpela tu long sabat.

Mak 3

1 ¶ Na Em i go insait gen long sinagog. Na i gat wanpela man long dispela hap husat i gat wanpela han i drai.
2 Na ol i was long Em, long Em bai orait-

im em long de sabat o nogat, inap long ol i ken sutim tok long Em.
3 Na Em i tokim dispela man husat i gat han i drai, Sanap ausait.
4 Na Em i tokim ol, Em i orait long lo long mekim gutpela long ol de sabat, ol long mekim nogut, long kisim bek laip, o long kilim? Tasol ol i pasim ol maus bilong ol.
5 Na taim Em i bin lukluk raun nabaut long ol wantaim kros, taim *Em* i pilim bel hevi long ol bel bilong ol i strong tru, Em i tokim dispela man, Stretim han bilong yu i go ausait. Na em i stretim han i go ausait. Na han bilong em i kamap orait gen olsem arapela.
6 Na ol Farisi i go ausait, na kwiktaim ol i kisim tok helpim wantaim ol lain bilong Herot i birua long Em, long ol i ken bagarapim Em olgeta olsem wanem.
7 Tasol Jisas i surikim Em Yet i go bek wantaim ol disaipel bilong Em i go long biksi. Na wanpela traipela lain tru i kam long Galili i bihainim Em, na long Judia,
8 Na i kam long Jerusalem, na i kam long Idumia, na *long* hapsait long Jordan. Na ol

nabaut long Tair na Saidon, wanpela traipela lain tru, taim ol i bin harim wanem ol bikpela samting Em i mekim, *ol* i kam long Em.
9 Na Em i tokim ol disaipel bilong Em, long wanpela liklik sip i mas wetim Em, bilong wanem, dispela bikpela lain tru i *stap*, nogut ol i ken pas klostu strong long Em.
10 Long wanem, Em i bin oraitim planti. Inap olsem long ol i bin pas pas tumas long Em bilong tasim Em, hamas bilong ol i gat ol sik nogut.
11 Na ol spirit i no klin, taim ol i lukim Em, i pundaun long ai bilong Em, na singaut, i spik, Yu stap Pikinini Man bilong God.
12 Na Em i givim tok long ol stret long ol i no ken mekim *ol man long* save long Em.
13 ¶ Na Em i go antap long wanpela maunten, na singautim i *kam long Em* husat Em i laik. Na ol i kam long Em.
14 Na Em i makim 12-pela, inap long ol i ken stap wantaim Em, na inap long Em i ken salim ol i go ausait bilong autim tok,

15 Na bilong *ol i ken* gat pawa bilong oraitim ol sik, na bilong rausim i go ol spir-it nogut.
16 Na Saimon Em i givim narapela nem Pita.
17 Na Jems, *pikinini man* bilong Sebedi, na Jon, brata bilong Jems. Na Em i givim narapela nem Boanerjes long ol, dispela em i *olsem*, Ol pikinini man bilong klaut i pairap.
18 Na Andru, na Filip, na Bartolomyu, na Matyu, na Tomas, na Jems, *pikinini man* bilong Alifias, na Tadias, na man Kenan Saimon,
19 Na Judas Iskariot, husat tu i bin putim Em long han bilong birua. Na ol i go insait long wanpela haus.
20 Na dispela bikpela lain tru i kam bung wantaim gen, inap long ol i no inap mekim samting olsem *ol i ken* kaikai bret.
21 Na taim ol pren bilong Em i harim *long dispela*, ol i go ausait bilong holimpas Em. Long wanem, ol i tok, Em i longlong ol-geta.
22 ¶ Na ol man bilong rait husat i kam

daun long Jerusalem i tok, Em i gat Bielsebap, na long hetman bilong ol spirit nogut Em i save rausim ol spirit nogut.
23 Na Em i singautim ol i *kam long Em*, na tokim ol long ol tok piksa, Seten i ken rausim Seten i go olsem wanem?
24 Na sapos wanpela kingdom i bruk i birua long em yet, dispela kingdom i no inap sanap.
25 Na sapos wanpela hauslain i bruk i birua long em yet, dispela hauslain i no inap sanap.
26 Na sapos Seten i kirap *na* birua long em yet, na stap bruk, em i no inap sanap, tasol *em* i gat wanpela pinis.
27 I no gat man i ken go insait long haus bilong strongpela man, na kisim ol kago bilong em, sapos em i no laik pasim dispela strongpela man pastaim. Na nau em bai kisim ol kago bilong haus bilong em.
28 Tru tumas, Mi tokim yupela, Olgeta sin bai God i lusim bilong ol pikinini man bilong ol man, na wanem kain ol tok bilas we ol bai tok bilas wantaim ol.
29 Tasol em husat bai tok bilas i birua long

Holi Spirit i no gat rot long *God* bai lusim sin bilong em, tasol *em* i ken kisim bagarap bilong lus olgeta long kot oltaim oltaim.
30 Bilong wanem, ol i tok, Em i gat wanpela spirit i no klin.
31 ¶ Nau i gat i kam long Em ol brata bilong Em na mama bilong Em, na, taim *ol* i sanap ausait, *ol* i salim *tok* long Em, *na* singautim Em.
32 Na bikpela lain tru i sindaun nabaut long Em, na ol i tokim Em, Lukim, mama bilong Yu na ol brata bilong Yu i stap ausait *na* painim Yu.
33 Na Em i bekim tok long ol, i spik, Mama bilong Mi em husat, o ol brata bilong Mi?
34 Na Em i lukluk raun nabaut long ol husat i sindaun nabaut long Em, na tok, Lukim mama bilong Mi na ol brata bilong Mi!
35 Long wanem, husat man bai mekim laik bilong God, em yet em i brata bilong Mi, na susa bilong mi, na mama bilong Mi.

Mak 4

1 ¶ Na Em i stat gen long skulim *ol man-meri* klostu long biksi. Na i gat i bung long Em wanpela traipela lain tru, inap long Em i go insait long wanpela sip, na sindaun long biksi. Na dispela bikpela lain tru ol-geta i stap klostu long biksi long nambis.
2 Na Em i skulim ol long planti samting long ol tok piksa, na tokim ol long skul bi-long Em,
3 Harim. Lukim, i gat i go ausait wanpela man bilong planim bilong planim.
4 Na em i kamap olsem, taim em i planim, sampela i pundaun klostu long sait bilong long rot, na ol pisin bilong skai i kam na kaikai dispela olgeta.
5 Na sampela i pundaun long graun i gat ston, we em i no gat planti graun. Na wan-tu em i kam antap, bilong wanem, em i no gat graun i dip.
6 Tasol taim san i kam antap, em i kuk. Na bikos em i no gat rop daunbilo, em i go drai.
7 Na sampela i pundaun namel long ol rop i gat nil, na ol rop i gat nil i go bikpela, na

pasim nek bilong en, na em i no karim kaikai.
8 Na arapela i pundaun long gutpela graun, na i bin karim dispela kaikai i kam antap na kamap planti moa. Na *em* i karim, sampela 30-pela, sampela 60-pela, na sampela 100.
9 Na Em i tokim ol, Em husat i gat ol ia bilong harim, larim em harim.
10 Na taim Em i stap wanpela, ol husat i stap nabaut long Em wantaim dispela 12-pela i askim Em long dispela tok piksa.
11 Na Em i tokim ol, Long yupela *God* i givim long *yupela* i ken save long ol samting hait bilong kingdom bilong God. Tasol long ol husat i stap ausait, olgeta *dispela* samting *Mi* mekim em long ol tok piksa.
12 Inap long taim *ol* i lukim ol i ken lukim, na *ol* i no *ken* kisim save. Na taim *ol* i harim ol i ken harim, na *ol* i no *ken* kisim save. Nogut long wanpela taim ol i ken senisim bilip, na *God* i ken lusim ol sin *bilong ol.*
13 Na Em i tokim ol, Yupela i no save long dispela tok piksa? Na nau olsem wanem

bai yupela i ken save long olgeta tok piksa?
14 Man bilong planim i planim tok *bilong God*.
15 Na ol dispela em ol husat i stap klostu long sait bilong rot, we *em* i planim tok *bilong God*. Tasol taim ol i bin harim, Seten i kam wantu, na kisim dispela tok i go, dispela *em* i planim insait long ol bel bilong ol.
16 Na ol dispela i wankain olsem ol husat *em* i planim long graun i gat ston. Husat, taim ol i harim tok *bilong God*, wantu *ol* i kisim dispela wantaim amamas.
17 Na *ol* i no gat rop daunbilo insait long ol yet, na olsem tasol *ol* i save stap yet liklik taim tasol. Bihain long en, taim hevi o taim bilong kisim hevi i kirap bilong tingim tok *bilong God*, wantu bel bilong ol i bagarap.
18 Na ol dispela em ol husat *em* i planim namel long ol rop i gat nil. Kain olsem *husat* i harim tok *bilong God*,
19 Na ol wari bilong dispela graun, na ol giaman bilong ol mani samting, na ol aigris bilong ol arapela samting i kam insait, *na*

pasim nek bilong tok *bilong God*, na em kamap samting i no karim kaikai.
20 Na ol dispela em ol husat *em* i planim long gutpela graun. Kain olsem *husat* i harim tok *bilong God*, na kisim, na karim kaikai, sampela 30-pela taims, sampela 60-pela, sampela 100.
21 ¶ Na Em i tokim ol, Ating ol i save bringim wanpela kandel bilong putim aninit long wanpela busel, o aninit long bet? Na *ating ol i no baim* bilong putim antap long stik kandel?
22 Long wanem, i no gat wanpela samting hait, bai dispela i no inap kamap ples klia. Na tu i no gat wanpela samting *ol* i pasim hait, tasol long em i mas kam ausait.
23 Sapos wanpela man i gat ol ia bilong harim, larim em harim.
24 Na Em i tokim ol, Was gut long yupela i harim wanem. Wantaim wanem skel yupela i skelim, *ol* bai skelim dispela long yupela. Na long yupela husat i harim bai *ol* i givim moa.
25 Long wanem, em husat i gat, long em bai *ol* i givim. Na em husat i no gat, long

em *ol* bai kisim, yes, dispela samting em i gat.
26 Na Em i tok, Kingdom bilong God i olsem, olsem sapos wanpela man i ken tromoi pikinini kaikai long graun.
27 Na em i ken slip, na kirap long nait na san, na long pikinini kaikai i ken sut i kam antap na go bikpela, em i no save olsem wanem.
28 Long wanem, dispela graun i save bringim kaikai i kam ausait long em yet. Kru pastaim, nau ia, bihain long dispela ia bilong wit samting i pulap.
29 Tasol taim kaikai i kam ausait, wantu em i putim sarip i go insait, bilong wanem, taim bilong kamautim kaikai i kam pinis.
30 Na Em i tok, Mi bai toktok long kingdom bilong God i olsem long wanem samting? O yumi bai skelim dispela wantaim wanem samting?
31 *Em* i wankain olsem wanpela hap pikinini kaikai bilong mastet, husat, taim *ol* i planim long dispela graun, em i liklik moa long olgeta dispela pikinini kaikai i stap long dispela graun.

32 Tasol taim *ol* i planim, em i go bikpela, na *em* i kamap bikpela moa long olgeta arapela sayor, na sutim ol bikpela han i go ausait, inap long ol pisin bilong skai i ken kam stap aninit long tewel bilong san bilong en.
33 Na wantaim planti kain tok piksa olsem Em i tokim ol long tok *bilong God*, olsem ol i inap long harim.
34 Tasol taim i no gat tok piksa Em i no tokim ol. Na taim ol i stap ol yet tasol, Em i kolim gut olgeta samting long ol disaipel bilong Em.
35 ¶ Na long dispela de stret, taim apinun tru i kam pinis, Em i tokim ol, Yumi go hapsait i go long arapela sait.
36 Na taim ol i bin salim bikpela lain tru i go, ol i kisim Em, yes, taim Em i stap insait long sip. Na i gat i stap tu wantaim Em ol arapela liklik sip.
37 Na i gat wanpela bikpela win nogut i kirap, na ol sibruk i paitim sip, inap long nau em i pulap.
38 Na Em i stap long hap bilong sip i stap long baksait, *na Em* i slip long wanpela

pilo. Na ol i kirapim Em, na tokim Em, Tisa, Yu no wari long mipela i wok long dai olgeta?
39 Na Em i kirap, na hatim win, na tokim biksi, Bel isi, stap isi. Na win i pinis, na *si* i stap isi tru olgeta.
40 Na Em i tokim ol, Bilong wanem yupela i pulap long pret olsem? Olsem wanem na em i stap long yupela i no gat bilip tru?
41 Na ol i pret planti moa yet, na tok wanpela i go long narapela, Dispela em i wanem kain Man, long yes, win na biksi i bihainim tok bilong Em?

Mak 5

1 ¶ Na ol i kam hapsait i go long arapela sait bilong biksi, i go long hap graun bilong ol lain Gadara.
2 Na taim Em i kam ausait long sip, wantu wanpela man i gat wanpela spirit i no klin i kam ausait long ol matmat i bungim Em,
3 Husat i gat ples bilong sindaun *bilong em* namel long ol matmat. Na i no gat man i ken pasim em, nogat, i no wantaim ol sen.
4 Bilong wanem, long planti taim *ol* i bin

pasim em wantaim ol hankap na ol sen, na *em* i bin brukim ol sen long ol hap, na ol hankap i bruk long ol liklik hap. Na tu i no gat wanpela *man* i ken mekim em long sin-daun isi.
5 No olgeta taim, nait na san, em i stap long ol maunten, na long ol matmat, *na* singaut, na katim em yet wantaim ol ston.
6 Tasol taim em i lukim Jisas longwe, em i ran na lotuim Em,
7 Na singaut wantaim bikpela nek, na tok, Mi gat wanem samting wantaim Yu, Jisas, *Yu* Pikinini Man bilong God i antap olgeta? Mi tok strong long Yu long God, long Yu no givim traipela pen long mi.
8 Long wanem, Em i tokim em, Kam au-sait long dispela man, *yu* spirit i no klin.
9 Na Em i askim em, Wanem nem bilong yu? Na em i bekim tok, i spik, Nem bilong mi *em* Lijon. Long wanem, mipela i planti.
10 Na em i askim Em long daun pasin planti long Em i no inap salim ol i go au-sait long dispela hap graun.
11 Nau i gat long dispela hap klostu long ol maunten, wanpela bikpela lain pik i kaikai.

12 Na olgeta spirit nogut i askim Em long daun pasin, i spik, Salim mipela i go insait long ol pik, inap long mipela i ken go insait long ol.
13 Na wantu Jisas i oraitim ol. Na ol spirit i no klin i go ausait, na go insait long ol pik. Na dispela lain *pik* i ran wantaim pasin pait i go daun long ples i maunten tru i go long biksi, (ol i klostu olsem 2,000,) na biksi i pasim nek bilong ol.
14 Na ol husat i givim kaikai long ol pik i ranawe, na toksave long *dispela* insait long biktaun, na long dispela hap graun. Na ol i go ausait long lukim dispela samting *Em* i mekim em wanem.
15 Na ol i kam long Jisas, na lukim em husat dispela spirit nogut i *bin* holimpas, na i bin gat dispela lijon, i sindaun, na werim klos, na tingting bilong em i stap stret. Na ol i pret.
16 Na ol husat i lukim *dispela* i tokim ol long em i kamap olsem wanem long em husat spirit nogut i *bin* holimpas, na *tu* long sait bilong ol pik.
17 Na ol i stat long askim Em plis long i go

ausait long ol hap arere bilong ol.
18 Na taim Em i kam insait long sip, em husat dispela spirit nogut i bin holimpas i askim Em plis long em i ken stap wantaim Em.
19 Tasol Jisas i no larim em, tasol *Em* i tokim em, Go long haus *bilong yu* long ol pren bilong yu, na tokim ol long ol bikpela samting Bikpela i bin mekim bilong helpim yu, na *long Em* i bin gat pasin sori long yu.
20 Na em i lusim *Em*, na stat long mekim i kamap ples klia long Dekapolis ol bikpela samting Jisas i bin mekim bilong helpim em. Na olgeta *man* i bin tingting planti.
21 ¶ Na taim Jisas i go hapsait gen long sip long arapela sait, planti manmeri i bung long Em. Na Em i stap klostu long biksi.
22 Na, lukim, i gat i kam wanpela bilong ol hetman bilong sinagog, nem *bilong en em* Jairas. Na taim em i lukim Em, em i pundaun long tupela lek bilong Em,
23 Na askim Em long bikpela daun pasin, i spik, Liklik pikinini meri bilong mi i stap klostu tru long dai. *Mi askim Yu plis*, kam

na slipim tupela han bilong Yu antap long em, inap long em i ken kamap orait gen. Na em bai stap laip.
24 Na *Jisas* i go wantaim em. Na planti manmeri i bihainim Em, na pas klostu strong long Em.
25 Na wanpela meri, husat i gat blut i kam ausait 12-pela yia,
26 Na i bin karim pen long planti samting long han bilong planti dokta, na i bin yus-im olgeta samting em i gat, na i no kamap gutpela moa liklik, tasol em i go nogut moa,
27 Taim em i bin harim long Jisas, *em* i kam long baksait insait long *ol man* i pas pas tumas, na tasim klos bilong Em.
28 Long wanem, em i tok, Sapos mi ken tasim klos bilong Em tasol, Mi bai kamap orait olgeta.
29 Na kwiktaim ai bilong wara i sut bilong blut bilong em i go drai. Na em i pilim in-sait long bodi *bilong em* long em i kamap orait gen long dispela sik nogut.
30 Na Jisas, wantu *Em* i save insait long Em Yet long gutpela strong i bin go ausait

long Em, *na* Em i tanim nabaut insait long *ol man* i pas pas tumas, na tok, Husat i tasim klos bilong Mi?
31 Na ol disaipel bilong Em i tokim Em, Yu luksave long bikpela lain tru i pas klostu strong long Yu, na Yu tok, Husat i tasim Mi?
32 Na Em i lukluk raun nabaut long lukim meri husat i bin mekim dispela samting.
33 Tasol taim meri i pret na guria, taim *em* i save wanem samting i bin kamap insait long em *yet*, i kam na pundaun long ai bilong Em, na tokim Em long olgeta tok tru.
34 Na Em i tokim em, Pikinini meri, bilip tru bilong yu i bin mekim yu orait olgeta. Go wantaim bel isi, na stap orait olgeta long sik nogut bilong yu.
35 ¶ Taim Em i toktok yet, i gat i kam long *haus* bilong hetman bilong sinagog *sampela* husat i tok, Pikinini meri bilong yu i dai pinis. Bilong wanem yu givim sampela wari moa long Tisa?
36 Long taim stret long Jisas i harim dispela tok *ol* i toktok, Em i tokim hetman bilong sinagog, No ken pret, bilip tasol.

37 Na Em i no larim wanpela arapela man i ken bihainim Em, Pita tasol, na Jems, na Jon, brata bilong Jems.
38 Na Em i kam long haus bilong hetman bilong sinagog, na lukim dispela bikpela paul nabaut, na ol husat i krai tru na krai wantaim bikpela singaut.
39 Na taim Em i kam insait, Em i tokim ol, Bilong wanem yupela i wokim dispela samting, na krai tru? Dispela yangpela meri i no dai pinis, *em* i slip tasol.
40 Na ol i lap long Em inap long sem bilong tok bilas. Tasol taim Em i bin putim olgeta i go ausait, Em i kisim papa na mama bilong dispela yangpela meri, na ol husat i stap wantaim Em, na *ol* i go insait long hap we yangpela meri i slip *long bet*.
41 Na Em i kisim han bilong yangpela meri, na tokim em, Talita kumi. Dispela i olsem, taim *yumi* tanim tok, Yangpela meri, Mi tokim yu, kirap.
42 Na kwiktaim dispela yangpela meri i kirap, na wokabaut. Long wanem, em i gat 12-pela *krismas*. Na ol i kirap nogut wantaim wanpela bikpela kirap nogut.

43 Na Em i givim tok long ol stret long i
no gat man i ken save long dispela. Na *Em*
i tok strong long *ol* i ken givim meri sam-
ting long kaikai.

Mak 6

1 ¶ Na Em i go ausait long dispela ples, na
kam insait long hap bilong Em Yet. Na ol
disaipel bilong Em i bihainim Em.
2 Na taim de sabat i kam pinis, Em i stat
long skulim *ol manmeri* insait long sina-
gog. Na planti, taim *ol* i harim *Em*, i kirap
nogut, i spik, Dispela *Man* i bin kisim ol
dispela samting long we? Na dispela save
tru *God* i givim Em em wanem, inap long
yes, ol kain strongpela wok olsem *Em* i
wokim long tupela han bilong Em?
3 Ating dispela em i no kamda, pikinini
man bilong Maria, brata bilong Jems, na
Joses, na bilong Juda, na Saimon? Na ating
ol susa bilong Em i no stap hia wantaim
yumi? Na bel bilong ol i bagarap long Em.
4 Tasol Jisas i tokim ol, Profet i no save sot
olgeta long ona, long hap bilong em yet ta-
sol, na namel long ol kandre bilong em, na

insait long hauslain bilong em yet.
5 Na Em i no inap wokim strongpela wok long dispela hap, Em i putim tupela han bilong Em antap long wan wan sikman tasol, na oraitim *ol*.
6 Na Em i tingting planti, bilong wanem, ol i no gat bilip. Na Em i go raun nabaut long ol vilis, *na* skulim *ol manmeri*.
7 ¶ Na Em i singautim i *kam long Em* dispela 12-pela, na *Em* i stat long salim ol i go ausait long tupela tupela. Na *Em* i givim pawa long ol antap long ol spirit i no klin.
8 Na *Em* i tok strong long ol long ol i no ken karim wanpela arapela samting long wokabaut *bilong ol*, stik wokabaut tasol. *Ol* i no *ken karim* liklik bek, o bret, o mani long paus mani *bilong ol*.
9 Tasol su *bilong ol* i mas ol slipa. Na *ol* i no ken putim tupela saket.
10 Na Em i tokim ol, Long wanem ples olgeta yupela i go insait long wanpela haus, stap long dispela hap inap long yupela lusim dispela ples.
11 Na husat man bai i no inap kisim yupela, o harim yupela, taim yupela i lusim dis-

pela ples, seksekim ol das i lusim aninit bilong ol lek bilong yupela bilong wanpela testimoni i birua long ol. Tru tumas, Mi tokim yupela, Em bai stap orait moa long Sodom na Gomora long de bilong kot, *moa* long dispela biktaun.
12 Na ol i go ausait, na autim tok long ol man i mas tanim bel.
13 Na ol i rausim planti spirit nogut, na makim wantaim wel planti husat i sik, na oraitim *ol*.
14 ¶ Na king Herot i harim *long Em*. (Long wanem, nem bilong Em i go nabaut ausait.) Na em i tok, Long Jon bilong Baptais i kirap gen long dai, na olsem na ol strongpela wok i soim ol yet insait long Em.
15 Ol arapela i tok, Long dispela em Ilaias. Na ol arapela i tok, Long dispela em wanpela profet, o olsem wanpela bilong ol profet.
16 Tasol taim Herot i harim *long en*, em i tok, Dispela em Jon, husat mi bin rausim het bilong em. Em i kirap bek long dai.
17 Long wanem, Herot em yet i bin salim

tok i go ausait na holimpas Jon, na pasim em insait long kalabus bilong tingim nem bilong Herodias, meri bilong brata bilong em Filip. Long wanem, em i bin maritim em.
18 Long wanem, Jon i bin tokim Herot, Em i no orait long lo long yu ken kisim meri bilong brata bilong yu.
19 Olsem na Herodias i gat wanpela kros i birua long em, na *em* i gat laik long kilim em. Tasol em i no inap.
20 Long wanem, Herot i pret long Jon, taim *em* save long em i wanpela stretpela man na holi, na *em* i lukluk long em. Na taim em i harim em, em i mekim planti samting, na harim em wantaim amamas.
21 Na taim wanpela fit de i kam, long Herot, long tingim de mama i karim em, i wokim wanpela apinun kaikai i go long ol bikman bilong em, ol kepten i antap, na ol nambawan *bikman* bilong Galili.
22 Na taim pikinini meri bilong dispela Herodias i kam insait, na danis, na amamasim bel bilong Herot na ol husat i sindaun wantaim em, king i tokim dispela

yangpela meri, Askim long mi wanem samting yu laikim, na mi bai givim *dispela* long yu.
23 Na em i wokim strongpela promis i go long em, Wanem samting yu bai askim long mi, mi bai givim *dispela* long yu, inap long namba tu hap bilong kingdom bilong mi.
24 Na meri i go ausait, na tokim mama bilong em, Mi bai askim wanem samting? Na em i tok, Het bilong Jon bilong Baptais.
25 Na em i kam insait kwiktaim, wantaim pasin bilong hariap, i go long king, na askim, i spik, Mi gat laik long yu givim mi bambai, long wanpela bikpela dis, het bilong Jon bilong Baptais.
26 Na king i sori planti moa yet. *Tasol* bilong tingim strongpela promis bilong em, na bilong tingim ol husat i sindaun wantaim em, em i no inap tok nogat long em.
27 Na wantu king i salim wanpela man bilong mekim man i dai, na tok strong long bringim het bilong em. Na em i go na rausim het bilong em long kalabus,
28 Na bringim het bilong em long wanpela

bikpela dis, na givim dispela long yangpela meri. Na yangpela meri i givim dispela long mama bilong em.
29 Na taim ol disaipel bilong em i harim *long dispela*, ol i kam na kisim daibodi bilong em, na slipim insait long matmat.
30 ¶ Na ol aposel i bungim ol yet wantaim i go long Jisas, na toksave long Em long olgeta samting, wanem samting ol i bin mekim, na wanem samting ol i bin skulim *ol manmeri* wantaim.
31 Na Em i tokim ol, Yupela kam stap yupela yet i go long ples i no gat man, na malolo liklik. Long wanem, i gat planti husat i kam na go, na ol i no gat taim malolo liklik inap long *ol* i ken kaikai.
32 Na ol i lusim dispela hap i go long ples i no gat man long wanpela sip ol yet.
33 Na ol manmeri i lukim ol i lusim dispela hap, na planti i save long Em, na ran long lek i go long dispela hap ausait long olgeta biktaun, na kam pastaim long ol, na kam bung wantaim i go long Em.
34 Na Jisas, taim Em i kam ausait, i lukim planti manmeri, na pasin sori i muvim bel

bilong Em i go long ol, bilong wanem, ol i olsem ol sipsip i no gat wasman. Na Em i stat long skulim ol long planti samting.
35 Na taim de i klostu long pinis nau, ol disaipel bilong Em i kam long Em, na tok, Dispela em i ples i no gat man, na nau taim *em* i go pinis tru.
36 Salim ol i go, inap long ol i ken go long hap raun nabaut, na long ol vilis, na baim bret bilong ol yet. Long wanem, ol i no gat wanpela samting bilong kaikai.
37 Na Em i bekim na tokim ol, Yupela givim ol bilong kaikai. Na ol i tokim Em, Mipela bai go na baim bret long 200 peni, na givim ol bilong kaikai?
38 Na Em i tokim ol, Yupela i gat hamas hap bret? Go na luksave. Na taim ol i save, ol i tok, Faipela, na tupela pis.
39 Na Em i tok strong long ol long mekim olgeta *manmeri* sindaun long ol lain bung antap long grinpela gras.
40 Na ol i sindaun long ol lain, long ol 100, na long ol 50.
41 Na taim Em i bin kisim dispela faipela hap bret na tupela pis, Em i lukluk i go an-

tap long heven, na blesim, na brukim ol hap bret, na givim *ol* long ol disaipel bilong Em bilong putim long ai bilong ol. Na dispela tupela pis Em i brukim namel long ol olgeta.
42 Na ol olgeta i bin kaikai, na *ol* i pulap.
43 Na ol i kisim 12-pela basket i pulap long ol hap hap kaikai, na bilong ol pis.
44 Na ol husat i bin kaikai long ol dispela hap bret em i klostu olsem 5,000 man.
45 ¶ Na kwiktaim Em i pulim ol disaipel bilong Em strong long go insait long sip, na long go long arapela sait pastaim i go long Betsaida, taim Em i salim ol manmeri i go.
46 Na taim Em i bin salim ol i go, Em i lusim dispela hap i go long wanpela maunten bilong beten.
47 Na taim apinun tru i kam pinis, sip i stap namel long biksi, na Em i stap Em wanpela long nambis.
48 Na Em i lukim ol i hatwok long pul. Long wanem, win i birua long ol. Na klostu long namba foa was bilong nait Em i kam long ol, taim *Em* i wokabaut antap

long biksi, na *Em* i gat laik long wokabaut i abrusim ol.
49 Tasol taim ol i lukim Em i wokabaut antap long biksi, ol i ting olsem dispela i bin stap wanpela spirit, na *ol* i singaut.
50 Long wanem, ol olgeta i lukim Em, na ol i pilim wari. Na wantu Em i toktok wantaim ol, na tokim ol, Stap wantaim gutpela amamas. Em Mi. No ken pret.
51 Na Em i go antap i go long ol insait long sip. Na win i pinis. Na ol i kirap nogut tru strong tru insait long ol yet i go abrusim skel, na *ol* i tingting planti.
52 Long wanem, ol i no tingim na skelim *dispela mirakel* bilong ol hap bret. Long wanem, bel bilong ol i kamap strong.
53 Na taim ol i bin go hapsait, ol i kam long hap graun bilong Genesaret, na wok long go *klostu* long nambis.
54 Na taim ol i kam ausait long sip, kwiktaim ol *manmeri* i save long Em,
55 Na ran namel long dispela hap graun olgeta raun nabaut, na stat long karim nabaut long ol bet ol dispela husat i sik, we ol i harim long Em i stap.

56 Na long wanem hap we Em i go, long ol vilis, o ol biktaun, o hap i no gat planti man, ol i slipim ol sikman long ol rot, na askim Em long daun pasin inap long ol i ken tasim, sapos em i olsem, arere bilong klos bilong Em tasol. Na hamas man i tasim Em i kamap orait olgeta.

Mak 7

1 ¶ Nau ol Farisi, na sampela bilong ol man bilong rait, husat i kam long Jerusalem, i kam bung wantaim i go long Em.
2 Na taim ol i lukim sampela bilong ol disaipel bilong Em i kaikai bret wantaim *ol han* i doti, dispela tok em i olsem, wantaim ol han *ol* i no wasim, ol i putim asua.
3 Long wanem, ol Farisi, na olgeta Ju, sapos ol i no wasim ol han *bilong ol* planti taim, *ol* i no kaikai, taim *ol* i holimpas kastam bilong ol lapun hetman.
4 Na *taim ol i kam* bek long maket, sapos ol i no wasim, ol i no kaikai. Na planti arapela ol samting i stap, dispela ol i bin kisim bilong holimpas, *olsem pasin bilong* wasim ol kap, na ol sospen, na ol sospen sam-

ting bras, na ol tebol.
5 Nau ol Farisi na ol man bilong rait i ask-
im Em, Bilong wanem ol disaipel bilong
Yu i no wokabaut bilong bihainim kastam
bilong ol lapun hetman, tasol ol i kaikai
bret wantaim ol han *ol* i no wasim?
6 Em i bekim na tokim ol, Aisea i bin aut-
im tok profet gut long yupela ol man bi-
long tupela maus, olsem rait i stap pinis,
Dispela lain manmeri i save givim ona
long Mi wantaim ol lip *bilong ol*, tasol bel
bilong ol i stap longwe long Mi.
7 Tasol ol i save lotuim Mi nating, taim *ol* i
skulim *ol man long* ol tok strong bilong ol
man em ol skul *bilong God*.
8 Long wanem, taim *yupela* i rausim i go
ol tok strong bilong God, yupela i holimpas
kastam bilong ol man, *olsem bilong* wasim
ol sospen na ol kap. Na planti arapela kain
samting olsem yupela i mekim.
9 Na Em i tokim ol, Yupela i givim baksait
gutpela tru long tok strong bilong God, in-
ap long yupela i ken holimpas kastam bi-
long yupela yet.
10 Long wanem, Moses i tok, Givim ona

long papa bilong yu na mama bilong yu. Na, Husat man i toknogutim papa o mama, larim em dai long dispela dai.
11 Tasol yupela i tok, Sapos wanpela man bai tokim papa bilong em o mama, *Em* i Korban, dispela tok em i olsem, wanpela presen, long wanem samting yu ken winim pinis long mi, *em bai stap fri*.
12 Na yupela i no larim em mekim samting moa long helpim papa bilong em ol mama bilong em.
13 *Na* long wok bilong kastam bilong yupela, dispela yupela i bin givim, *yupela* i mekim tok bilong God bilong i no gat mining. Na planti kain samting olsem yupela i mekim.
14 Na taim Em i bin singautim olgeta manmeri i *kam long Em*, Em i tokim ol, Harim long Mi olgeta wan wan *bilong yupela*, na kisim save.
15 I no gat wanpela samting i kam long ausait bilong man, long taim *dispela* i go insait long em i ken mekim em doti. Tasol ol dispela samting i kam ausait long em, ol dispela em ol samting i mekim man doti.

16 Sapos wanpela man i gat tupela ia bilong harim, larim em harim.
17 Na taim Em i go insait long dispela haus *na* lusim ol manmeri, ol disaipel bilong Em i askim Em long sait bilong dispela tok piksa.
18 Na Em i tokim ol, Ating yupela i no gat save tu olsem? Ating yupela i no kisim save, long wanem kain samting i kam long ausait i go insait long man, *dispela* i no inap long mekim em doti,
19 Bilong wanem, em i no go insait long bel *tru* bilong em, tasol insait long bel *bilong bodi* bilong em, na *em* i save go ausait insait long ol pipia, taim *man* i rausim olgeta pipia bilong kaikai?
20 Na Em i tok, Dispela samting i kam ausait long man, dispela i save mekim man doti.
21 Long wanem, long insait, i kam ausait long bel bilong man, ol tingting nogut i kam, ol pasin bilong bagarapim marit long pamuk pasin, ol pamuk pasin, ol pasin bilong kilim man,
22 Ol stil pasin, pasin mangal, pasin nogut,

pasin giaman, pasin bilong mangal nogut, ai i nogut, tok bilas, hambak pasin, kranki pasin.
23 Olgeta dispela samting nogut i kam long insait, na mekim man i doti.
24 ¶ Na long dispela ples Em i kirap, na go long ol hap arere bilong Tair na Saidon, na go insait long wanpela haus, na *Em* i no gat laik long wanpela man i ken save *long dispela*. Tasol Em i no inap long stap hait.
25 Long wanem, wanpela meri, husat yangpela pikinini meri bilong em i gat wanpela spirit i no klin, i harim long Em, na *em* i kam na pundaun long tupela lek bilong Em.
26 Dispela meri em i wanpela Grik, kantri bilong em em hap Finisia bilong Siria. Na em i askim Em long daun pasin long Em i ken rausim dispela spirit nogut i kam ausait long pikinini meri bilong em.
27 Tasol Jisas i tokim em, Larim ol pikinini i ken pulap pastaim. Long wanem, em i no fit long kisim bret bilong ol pikinini, na tromoi *dispela* i go long ol dok.
28 Na em i bekim na tokim Em, Yes, Bik-

pela. Tasol ol dok i stap aninit long tebol i save kaikai ol pipia bilong kaikai bilong ol pikinini.
29 Na Em i tokim em, Long dispela toktok bilong yu, go long rot bilong yu. Dispela spirit nogut i lusim pikinini meri bilong yu pinis.
30 Na taim em i kam long haus bilong em, em i luksave long spirit nogut i *bin* go au-sait pinis, na pikinini meri bilong em i slip long bet.
31 ¶ Na gen, taim *Em* i lusim ol hap arere bilong Tair na Saidon, Em i kam long biksi Galili, *taim Em i bin* brukim namel bilong ol hap arere bilong Dekapolis.
32 Na ol i bringim long Em wanpela husat i iapas, na i gat wanpela samting i pasim em long toktok gut. Na ol i askim Em long daun pasin long putim han bilong Em an-tap long em.
33 Na Em i kisim em i go long sait bilong dispela bikpela lain tru, na putim ol pinga bilong Em insait long tupela ia bilong em, na Em i spet, na tasim tang bilong em.
34 Na taim *Em* i lukluk i go antap long

heven, Em i lusim win bilong soim wari, na tokim em, Efata, em i olsem, Stap op.
35 Na kwiktaim tupela ia bilong em i op, na string bilong tang bilong em i lus, na em i toktok klia.
36 Na Em i givim strongpela tok long ol long ol i no ken tokim wanpela man. Tasol hamas moa Em i givim tok long ol, olsem tasol hamas i planti moa tru long ol i mekim *dispela* i kamap ples klia.
37 Na ol i kirap nogut i go abrusim skel, i spik, Em i bin mekim olgeta samting gutpela. Em i mekim ol iapas long harim, na ol mauspas long toktok wantaim.

Mak 8

1 ¶ Long ol dispela de taim dispela bikpela lain tru i stap bikpela tru, na taim *ol* i no gat wanpela samting bilong kaikai, Jisas i singautim ol disaipel bilong Em *long kam long Em*, na tokim ol,
2 Mi gat pasin sori long dispela bikpela lain tru, bilong wanem, ol i bin stap wantaim Mi nau tripela de, na *ol* i no gat wanpela samting bilong kaikai.

3 Na sapos Mi salim ol i go long ol haus bilong ol yet taim *ol* i tambuim kaikai, ol bai hap i dai long rot. Long wanem, kain kain bilong ol i kam long longwe ples.
4 Na ol disaipel bilong Em i bekim tok long Em, Bret bilong inapim ol dispela *man* bai kam long we hia long dispela ples i no gat man?
5 Na Em i askim ol, Yupela i gat hamas hap bret? Na ol i tok, sevenpela.
6 Na Em i tok strong long ol manmeri long sindaun long graun. Na Em i kisim dispela sevenpela hap bret, na givim tok tenkyu, na brukim, na givim long ol disaipel bilong Em bilong putim long ai bilong *ol*. Na ol i bin putim *ol* long ai bilong ol manmeri.
7 Na ol i gat wan wan liklik pis. Na Em i blesim, na tok strong long putim ol tu long ai bilong *ol*.
8 Olsem na ol i bin kaikai, na *ol* i pulap. Na ol i kisim i go antap bilong ol hap *kai-kai* i bruk bruk, dispela i stap yet, sevenpe-la basket.
9 Na ol husat i bin kaikai i klostu olsem 4,000. Na Em i salim ol i go.

10 ¶ Na kwiktaim Em i go insait long wan-
pela sip wantaim ol disaipel bilong Em, na
kam insait long ol hap bilong Dalmanuta.
11 Na ol Farisi i kam ausait, na *ol* i stat
long wokim askim wantaim Em, taim *ol* i
painim long Em wanpela mak i kam long
heven, taim *ol* i traim Em.
12 Na Em i lusim win bilong soim wari
bikpela insait long spirit bilong Em, na tok,
Bilong wanem dispela lain tumbuna i pain-
im i bihainim wanpela mak? Tru tumas, Mi
tokim yupela, *God* bai i no inap givim
wanpela mak long dispela lain tumbuna.
13 Na Em i lusim ol, na taim *Em* i go in-
sait long sip gen *ol* i lusim dispela hap i go
long arapela sait.
14 Nau *ol disaipel* i bin lusim tingting long
kisim bret, na tu ol i no gat wantaim ol
long sip moa long wanpela hap bret.
15 Na Em i givim tok long ol, i spik, Was
gut, lukaut gut long yis bilong ol Farisi, na
long yis bilong Herot.
16 Na ol i wok long stretim tok namel long
ol yet, i spik, *Em* i bikos yumi no gat bret.
17 Na taim Jisas i save *long dispela*, Em i

tokim ol, Bilong wanem yupela i wok long stretim tok *olsem*, bikos yupela i no gat bret? Yupela i no kisim save yet, na tu yupela i no gat save? Ating bel bilong yupela i stap strong yet, a?
18 Taim *yupela* i gat ol ai, yupela i no lukluk? Na taim *yupela* i gat ol ia, yupela i no harim? Na yupela i no holim tingting?
19 Taim Mi brukim faipela hap bret namel long yupela, hamas basket i pulap long ol hap hap kaikai yupela i bin kisim i go antap? Ol i tokim Em, 12-pela.
20 Na taim dispela sevenpela namel long 4,000, hamas basket i pulap long ol hap hap bilong kaikai yupela i kisim i go antap? Na ol i tok, sevenpela.
21 Na Em i tokim ol, Olsem wanem em i olsem long yupela i no gat save?
22 ¶ Na Em i kam long Betsaida. Na ol i bringim wanpela aipas man long Em, na askim Em long daun pasin long tasim em.
23 Na Em i kisim dispela aipas man long han, na bringim em ausait long taun. Na taim Em i bin spet long tupela ai bilong em, na putim tupela han bilong Em antap

long em, Em i askim em long sapos em i lukim wanpela samting.
24 Na em i lukluk i go antap, na tok, Mi lukim ol man olsem diwai, *na ol* i wokabaut.
25 Bihain long dispela Em i putim tupela han *bilong Em* gen long tupela ai bilong em, na mekim em lukluk i go antap. Na em i kamap orait gen, na lukim olgeta wan wan man klia.
26 Na Em i salim Em i go long haus bilong em, i spik, No ken go insait long taun, o tokim *dispela* long wanpela insait long taun.
27 ¶ Na Jisas i go ausait, na ol disaipel bilong Em, i go insait long ol taun bilong Sisaria Filipai. Na long rot Em i askim ol disaipel bilong Em, i spik long ol, Ol man i tok long Mi husat?
28 Na ol i bekim tok, Jon bilong Baptais. Tasol sampela i *tok*, Ilaias. Na ol arapela, Wanpela bilong ol profet.
29 Na Em i tokim ol, Tasol yupela i tok long Mi husat? Na Pita i bekim na tokim Em, Yu stap dispela Kraist.

30 Na Em i givim tok long ol long ol i no
ken tokim wanpela man long Em.
31 Na Em i stat long skulim ol, long Piki-
nini Man bilong man i mas karim pen long
planti samting, na ol lapun hetman mas
givim baksait long Em, na ol bikpris, na ol
man bilong rait, na *ol* i mas kilim Em, na
bihain long tripela de *Em i mas* kirap bek
gen.
32 Na Em i tok long dispela toktok ples
klia. Na Pita i kisim Em, na *em* i stat long
hatim Em.
33 Tasol taim Em i bin tanim nabaut na
lukluk long ol disaipel bilong Em, Em i
hatim Pita, i spik, Yu go baksait long Mi,
Seten. Long wanem, yu no laikim ol dispe-
la samting i stap bilong God, tasol ol dispe-
la samting i stap bilong ol man.
34 Na taim Em i bin singautim ol manmeri
i *kam long Em* wantaim ol disaipel bilong
Em tu, Em i tokim ol, Husat man i gat laik
long kam bihainim Mi, larim em tok nogat
long em yet, na kisim diwai kros bilong em
i go antap, na bihainim Mi.
35 Long wanem, husat man i gat laik long

kisim bek laip bilong em bai lusim dispela. Tasol husat man bai lusim laip bilong em bilong tingim nem bilong Mi na *nem* bilong gutnius, em yet bai kisim bek dispela.
36 Long wanem, em bai helpim man olsem wanem, sapos em bai winim dispela graun olgeta, na lusim tewel bilong em yet?
37 O man bai givim wanem bilong senisim tewel bilong em?
38 Olsem na husat man bai sem long Mi na bilong ol toktok bilong Mi long dispela lain tumbuna i lain bilong bagarapim marit long pamuk pasin na i pulap long sin, long em tu bai Pikinini Man bilong man bai sem, taim Em i kam long glori bilong Papa bilong Em wantaim ol ensel holi.

Mak 9

1 ¶ Na Em i tokim ol, Tru tumas, Mi tokim yupela, Long i gat sampela bilong yupela husat i sanap long hia, husat bai i no inap testim dai, inap long ol i bin lukim kingdom bilong God i kam wantaim pawa.
2 Na bihain long sikispela de Jisas i kisim *wantaim Em* Pita, na Jems, na Jon, na

bringim ol i go antap long wanpela maunten antap long stap ol yet. Na bodi bilong Em i senis i kamap narakain long ai bilong ol.
3 Na klos bilong Em i stat long lait, wait planti moa yet olsem ais. Olsem tasol olsem i no gat man bilong klinim klos long dispela graun i ken mekim ol wait.
4 Na i gat i kamap ples klia long ol Ilaias wantaim Moses. Na tupela i toktok wantaim Jisas.
5 Na Pita i bekim na tokim Jisas, Tisa, em i gutpela long mipela long i stap long hia. Na larim mipela mekim tripela haus holi, wanpela bilong Yu, na wanpela bilong Moses, na wanpela bilong Ilaias.
6 Long wanem, em i no save long em i mas tok wanem. Long wanem, ol i pret tru.
7 Na i gat wanpela klaut i karamapim ol. Na wanpela nek i kam ausait long klaut, i spik, Dispela em i Pikinini Man bilong Mi i stap klostu tru long bel bilong Mi. Harim Em.
8 Na wantu, taim ol i bin lukluk raun nabaut, ol i no lukim wanpela man moa, Jisas

tasol wantaim ol yet.
9 Na taim ol i kam daun long maunten, Em i givim tok long ol long ol i no ken tokim wanpela man *long* wanem ol samting ol i bin lukim, inap long Pikinini Man bilong man i kirap bek pinis long dai.
10 Na ol i holimpas dispela toktok wantaim long ol yet, taim *ol* i gat askim wanpela i go long narapela *long* dispela kirap bek long dai i ken *gat* wanem mining.
11 Na ol i askim Em, i spik, Bilong wanem ol man bilong rait i tok long Ilaias i mas kam pastaim?
12 Na Em i bekim na tokim ol, Tru tumas, Ilaias i *mas* kam pastaim, na stretim bek olgeta samting. Na olsem long rait i stap pinis long Pikinini Man bilong man, long Em i mas karim pen long planti samting, na *ol bai* mekim *Em olsem* samting nating.
13 Tasol Mi tokim yupela, Long em i tru Ilaias i kam pinis, na ol i bin mekim long em wanem kain samting ol i gat laik, olsem rait i stap pinis long sait bilong em.
14 ¶ Na taim Em i kam long ol disaipel *bilong Em*, Em i lukim wanpela traipela lain

tru nabaut long ol, na ol man bilong rait i wokim ol askim wantaim ol.
15 Na kwiktaim olgeta manmeri, taim ol i lukim Em, i kirap nogut tru bikpela, na taim *ol* i ran long *Em ol* i tok gude long Em.
16 Na Em i askim ol man bilong rait, Yupela gat wanem askim wantaim ol?
17 Na wanpela bilong dispela bikpela lain tru i bekim na tok, Tisa, mi bin bringim long Yu pikinini man bilong mi, husat i gat wanpela mauspas spirit.
18 Na long wanem hap olgeta em i karim em, em i brukim skin *bilong em*. Na *maus bilong* em i *kapsaitim* waitpela spet, na kaikaim tit wantaim tit bilong em, na wok long go bun nating. Na mi tokim ol disaipel bilong Yu long ol i mas rausim em i go. Na ol i no inap.
19 Em i bekim em, na tok, O lain tumbuna i no gat bilip tru, Mi bai stap wantaim yupela inap long wanem taim? Mi bai karim pen long yupela inap long wanem taim? Bringim em i kam long Mi.
20 Na ol i bringim em i kam long Em. Na

taim Em i lukim em, kwiktaim dispela spirit i brukim *skin bilong* em. Na em i pundaun long graun, na tantanim bodi *na maus i kapsaitim* waitpela spet.
21 Na Em i askim papa bilong em, Dispela i stat long kam long em long wanem taim? Na em i tok, Taim *em* i pikinini.
22 Na planti taim dispela i bin tromoi em i go insait long paia, na i go insait long ol wara, bilong bagarapim em olgeta. Tasol sapos Yu ken wokim wanpela samting, so-im pasin sori long mipela, na helpim mipe-la.
23 Na Jisas i tokim em, Sapos yu ken bilip, i gat rot long olgeta samting i ken kamap long em husat i bilip.
24 Na kwiktaim papa bilong pikinini i singaut, na tok wantaim aiwara, Bikpela, mi bilip. Yu *mas* helpim pasin bilong i no gat bilip bilong mi.
25 Taim Jisas i luksave long ol manmeri i ran i kam bung wantaim, Em i hatim dispe-la paul spirit, i spik long em, *Yu* mauspas na iapas spirit, Mi givim tok long yu, kam ausait long em, na no ken go moa insait

long em.
26 Na *dispela spirit* i singaut, na brukim em tru, na kam ausait long em. Na em i stap olsem wanpela i dai pinis, inap olsem long planti i tok, Em i dai pinis.
27 Tasol Jisas i kisim em long han, na lipt-imapim em i go antap. Na em i kirap.
28 Na taim Em i kam insait long haus, ol disaipel bilong Em i askim Em ol yet, Bi-long wanem mipela i no inap long rausim em i go ausait?
29 Na Em i tokim ol, Dispela kain i no ken kam ausait long wanpela arapela samting, tasol long beten na pasin bilong tambuim kaikai.
30 ¶ Na ol lusim dispela ples, na wokabaut namel long Galili. Na Em i no gat laik long wanpela man i ken save *long en*.
31 Long wanem, em i skulim ol disaipel bilong Em, na tokim ol, *Ol* bai givim Piki-nini Man bilong man i go long ol han bi-long ol man, na ol bai kilim Em, na bihain long *ol* i kilim Em, Em bai kirap bek gen long namba tri de.
32 Tasol ol i no kisim save long dispela

toktok, na *ol* i pret long askim Em.
33 Na Em i kam long Kaperneam. Na taim *ol* i stap long haus Em i askim ol, Dispela em i wanem samting long yupela i bin tok pait long en namel long yupela yet long rot?
34 Tasol ol i pasim ol maus bilong ol. Long wanem, long rot ol i bin tok pait namel long ol yet, husat *bai stap* nambawan.
35 Na Em i sindaun, na singautim dispela 12-pela, na tokim ol, Sapos wanpela man i gat laik long kamap namba wan, *em yet* bai stap las bilong olgeta, na wokboi bilong olgeta.
36 Na Em i kisim wanpela pikinini, na putim em namel long ol. Na taim em i bin kisim em long tupela han bilong Em, Em i tokim ol,
37 Husat man bai kisim wanpela bilong ol kain pikinini long nem bilong Mi, i kisim Mi. Na husat man bai kisim Mi, i no kisim Mi, tasol Em husat i salim Mi.
38 Na Jon i bekim Em, i spik, Tisa, mipela lukim wanpela i rausim ol spirit nogut i go long nem bilong Yu, na em i no bihainim

yumi. Na mipela i tambuim em, bilong wanem, em i no bihainim yumi.
39 Tasol Jisas i tok, No ken tambuim em. Long wanem, i no gat man husat bai wok-im wanpela mirakel long nem bilong Mi, husat i ken toktok nogut nating long Mi.
40 Long wanem, em husat i no birua long yumi i stap long sait bilong yumi.
41 ¶ Long wanem, husat man bai givim yupela wanpela kap wara bilong dring long nem bilong Mi, bilong wanem, yupela i bi-long Kraist, tru tumas, Mi tokim yupela, pe bilong em bai no inap lus long em.
42 Na husat man bai bagarapim bel bilong wanpela bilong ol dispela liklik pikinini husat i bilip long Mi, em i gutpela moa long em long *ol* i hangamapim wanpela ston bilong krungutim wit nabaut long nek bilong em, na *ol* i tromoi em long biksi.
43 Na sapos han bilong yu i bagarapim bel bilong yu, katim dispela i go. Em i gutpela moa long yu long *yu* go insait long laip *na* hap bilong bodi bilong yu i bagarap, long taim *yu* gat tupela han *yu* go insait long hel, insait long dispela paia *ol* bai i no inap

kilim i dai.
44 We liklik snek bilong ol i no inap dai, na *ol* i no inap kilim paia i dai.
45 Na sapos fut bilong yu i bagarapim bel bilong yu, katim dispela i go. Em i gutpela moa long yu long *yu* go lek nogut insait long laip, long taim *yu* gat tupela fut *ol* i tromoi yu i go insait long hel, insait long dispela paia *ol* i no inap kilim i dai.
46 We liklik snek bilong ol i no inap dai, na *ol* i no inap kilim paia i dai.
47 Na sapos ai bilong yu i bagarapim bel bilong yu, pulim dispela i kam ausait. Em i gutpela moa long yu long *yu* go insait long kingdom bilong God wantaim wanpela ai, long taim *yu* gat tupela ai *ol* i tromoi yu long hel paia.
48 We liklik snek bilong ol i no inap dai, na *ol* i no inap kilim paia i dai.
49 Long wanem, *ol* bai putim sol long olgeta wan wan wantaim paia, na *ol* bai putim sol long olgeta wan wan sakrifais wantaim sol.
50 Sol *em* i gutpela. Tasol sapos sol i bin lusim test bilong sol bilong en, yupela bai

givim gutpela test long en wantaim wanem samting? *Yupela* i mas gat sol insait long yupela yet, na *yupela* i mas gat bel isi wanpela wantaim narapela.

Mak 10

1 ¶ Na Em i kirap long dispela ples, na kam long ol hap arere bilong Judia long longwe sait bilong Jordan. Na ol manmeri i go long Em gen. Na, olsem Em i save mekim, Em i skulim ol gen.
2 Na ol Farisi i kam long Em, na askim Em, Em i orait long lo long wanpela man long rausim i go meri *bilong em*? *Ol* i traim Em.
3 Na Em i bekim na tokim ol, Moses i bin givim wanem tok strong long yupela?
4 Na ol i tok, Moses i larim *em* raitim wanpela pepa bilong brukim marit, na rausim *em* i go.
5 Na Jisas i bekim na tokim ol, Bikos bel bilong yupela i strong em i raitim dispela strongpela lo.
6 Tasol long stat bilong taim God i kamapim ol samting long nating God i wokim ol

man na meri.
7 Long dispela as bai wanpela man i lusim papa na mama bilong em, na holimpas strong meri bilong em.
8 Na tupela bai stap wanpela bodi. Olsem tasol nau ol i no stap tupela moa, tasol wanpela bodi.
9 Olsem na wanem samting God i bin bungim wantaim, no ken larim man i bruk-im long tupela hap.
10 Na insait long haus ol disaipel bilong Em i askim Em gen long dispela wankain *samting*.
11 Na Em i tokim ol, Husat man bai raus-im i go meri bilong em, na maritim narape-la, i bagarapim marit long pamuk pasin i birua long em.
12 Na sapos wanpela meri bai rausim i go man bilong em, na maritim narapela, em i bagarapim marit long pamuk pasin.
13 ¶ Na ol i bringim ol yangpela pikinini long em, inap long Em i ken tasim ol. Na ol disaipel *bilong Em* i hatim ol dispela hu-sat i bringim *ol*.
14 Tasol taim Jisas i lukim *dispela*, Em i no

amamas liklik, na *Em* i tokim ol, Larim ol liklik pikinini kam long Mi, na no ken tambuim ol. Long wanem, kingdom bilong God em i bilong ol kain olsem.
15 Tru tumas, Mi tokim yupela, Bai husat man i no kisim kingdom bilong God olsem wanpela liklik pikinini, em bai i no inap go insait long en.
16 Na Em i kisim ol i go antap long tupela han bilong em, putim ol han *bilong Em* antap long ol, na blesim ol.
17 ¶ Na taim Em i go ausait long rot, i gat wanpela i ran i kam, na brukim skru long Em, na askim Em, Gutpela Tisa, mi bai mekim wanem inap long mi ken kisim laip i stap gut oltaim oltaim olsem samting papa i givim pikinini?
18 Na Jisas i tokim Em, Bilong wanem yu kolim Mi gutpela? I no gat wanpela i gutpela, wanpela tasol, *em i olsem*, God.
19 Yu save long ol tok strong, No ken bagarapim marit long pamuk pasin, No ken kilim *man*, No ken stil, No ken stap giaman witnes, No ken stilim wantaim giaman, Givim ona long papa na mama bilong

yu.
20 Na em i bekim na tokim Em, Tisa, olgeta dispela samting mi bin bihainim i stat taim mi yangpela i kam inap long nau.
21 Nau taim Jisas i lukim em Em i laikim em tru, na tokim em, Wanpela samting yu sot long en. Go long rot bilong yu, salim wanem samting yu gat, na givim long ol rabisman, na yu bai gat samting i dia tru antap long heven. Na kam, kisim diwai kros bilong yu i go antap, na bihainim Mi.
22 Na em i pilim hevi long dispela toktok, na em i go wantaim bel i sori. Long wanem, em i gat planti samting tru *em* i holimpas.
23 Na Jisas i lukluk raun nabaut, na tokim ol disaipel bilong Em, Em bai hat tru long ol husat i gat planti mani samting long go insait long kingdom bilong God!
24 Na ol disaipel i kirap nogut long ol toktok bilong Em. Tasol Jisas i bekim tok gen, na tokim ol, Ol pikinini, em i hat tumas long ol husat i putim bilip long ol mani samting long go insait long kingdom bilong God!

25 Em i isi moa long wanpela kemel i ken
go namel long hul bilong nil bilong samap,
long wanpela maniman i ken go insait long
kingdom bilong God.
26 Na ol i kirap nogut ausait long skel, *na*
tok namel long ol yet, Husat nau *God* i ken
kisim bek?
27 Na taim Jisas i lukluk long ol *Em* i tok,
Wantaim ol man i no gat rot olgeta, tasol i
no olsem wantaim God. Long wanem,
wantaim God i gat rot long olgeta samting.
28 ¶ Nau Pita i stat long tokim Em, Harim,
mipela i bin lusim olgeta *samting*, na *mi-*
pela i bin bihainim Yu.
29 Na Jisas i bekim na tok, Tru tumas, Mi
tokim yupela, I no gat wanpela man husat i
bin lusim haus, o ol brata, o ol susa, o papa,
o mama, o meri, o ol pikinini, o ol hap
graun, bilong tingim nem bilong Mi, na
nem bilong gutnius,
30 Tasol *long* em bai kisim 100 taims nau
long dispela taim, ol haus, na ol brata, na ol
susa, na ol mama, na ol pikinini, na ol hap
graun, wantaim ol taim bilong kisim hevi.
Na long dispela skai na graun bilong kam-

ap bihain, laip i stap gut oltaim oltaim.
31 Tasol planti *husat i stap* namba wan bai
stap las. Na las *bai* stap namba wan.
32 ¶ Na ol i stap long rot i go antap long
Jerusalem. Na Jisas i go pas long ol. Na ol i
kirap nogut tru. Na taim ol i bihainim *Em*,
ol i pret. Na Em i kisim gen dispela 12-pe-
la, na stat long tokim ol long wanem ol
samting bai kamap long Em,
33 I *spik*, Lukim, yumi go antap long Jer-
usalem. Na *ol* bai givim Pikinini Man bi-
long man i go long ol bikpris, na i go long
ol man bilong rait. Na ol bai mekim Em lus
long kot inap long dai, na *ol* bai givim Em
long ol man i no Ju.
34 Na ol bai wokim pani long daunim Em,
na *ol* bai wipim Em, na *ol* bai spetim Em,
na *ol* bai kilim Em. Na long namba tri de
Em bai kirap bek gen.
35 Na Jems na Jon, tupela pikinini man bi-
long Sebedi, i kam long Em, i spik, Tisa,
mipela i gat laik long Yu ken mekim bilong
helpim mipela wanem samting mipela bai
gat laik.
36 Na Em i tokim ol, Yupela i gat laik long

Mi ken mekim wanem samting bilong helpim yutupela?
37 Ol i tokim Em, Oraitim mitupela long mitupela i ken sindaun, wanpela long han sut *sait* bilong Yu, na arapela long han kais *sait* bilong Yu, *taim Yu stap* long glori bilong Yu.
38 Tasol Jisas i tokim ol, Yutupela i no save long yutupela i askim wanem. Yutupela i ken dring long dispela kap Mi dring long en? Na kisim baptais wantaim dispela baptais Mi kisim baptais long en?
39 Na tupela i tokim Em, Mitupela ken. Na Jisas i tokim ol, Em i tru yutupela bai dring long dispela kap Mi dring long en. Na wantaim dispela baptais Mi kisim baptais long en yutupela bai kisim baptais wantaim dispela olgeta.
40 Tasol bilong sindaun long han sut *sait* bilong Mi na long han kais *sait* bilong Mi em i no bilong Mi long givim. Tasol *God bai givim dispela* long *ol* husat *Em* i redim dispela.
41 Na taim dispela tenpela i harim *dispela*, ol i stat long *ol* i no stap amamas liklik

wantaim Jems na Jon.
42 Tasol Jisas i singautim ol i *kam long Em*, na tokim ol, Yupela save long ol husat ol i kaunim bilong bosim ol man i no Ju i hatwok long yusim namba antap long ol. Na ol bikman stret bilong ol i hatwok long yusim namba bilong bosim antap long ol.
43 Tasol em bai i no inap stap olsem namel long yupela. Tasol husat man bai stap bikman namel long yupela, bai stap wokman bilong yupela.
44 Na husat man bilong yupela bai stap nambawan tru, bai stap wokboi bilong olgeta.
45 Long wanem, yes, Pikinini Man bilong man i no kam long ol man i ken wokim wok long Em, tasol long wokim wok, na givim laip bilong Em wanpela pe bilong baim bek planti.
46 ¶ Na ol i kam long Jeriko. Na taim Em i go ausait long Jeriko wantaim ol disaipel bilong Em na bikpela namba bilong ol manmeri, aipas Bartimeas, pikinini man bilong Timeas, i sindaun long sait bilong bikrot *na* pulim ol mani samting.

47 Na taim em i harim long em i Jisas bilong Nasaret, em i stat long singaut, na tok, Jisas, *Yu* Pikinini Man bilong Devit, soim pasin sori long mi.
48 Na planti i givim tok long em long em i mas pasim maus bilong em. Tasol em i singaut planti moa tru, *Yu* Pikinini Man bilong Devit, soim pasin sori long mi.
49 Na Jisas i sanap i stap, na tok strong long *ol* long singautim em. Na ol i singautim dispela aipas man, i spik long em, Stap wantaim gutpela bel isi, kirap. Em i singautim yu.
50 Na em, taim *em* i tromoi ol klos bilong em i go, i kirap, na kam long Jisas.
51 Na Jisas i bekim na tokim em, Yu gat laik long Mi ken mekim wanem long yu? Na aipas man i tokim Em, Bikpela, inap long mi ken kisim strong long lukluk.
52 Na Jisas i tokim Em, Go long rot bilong yu. Bilip tru bilong yu i bin mekim yu orait olgeta. Na wantu em i kisim strong long lukluk, na *em* i bihainim Jisas long rot.

Mak 11

1 ¶ Na taim ol i kam klostu long Jerusalem, long Betfagi na Betani, long maunten Oliv, Em i salim tupela bilong ol disaipel bilong Em bilong go ausait,
2 Na *Em* i tokim tupela, Go long rot bilong yutupela i go insait long vilis i pas klostu long yupela. Na long taim stret long yupela i go insait long en, yupela bai lukim wanpela pikinini donki rop i pasim, we i no gat wanpela man i bin sindaun antap long en bipo. Lusim em, na bringim *em*.
3 Na sapos wanpela man i tokim yutupela, Bilong wanem yutupela i mekim dispela? Yupela bai tok long Bikpela i gat nid long em. Na kwiktaim em bai salim em i kam long hia.
4 Na tupela i go long rot bilong ol, na lukim wanpela pikinini donki rop i pasim klostu long dua ausait long wanpela ples we tupela rot i bung. Na ol i lusim em.
5 Na sampela bilong ol husat i sanap long dispela hap i tokim ol, Yutupela i mekim wanem, taim *yupela* i lusim pikinini donki?

6 Na tupela i tokim ol, yes, olsem Jisas i bin tok strong. Na ol i larim tupela i go.
7 Na tupela i bringim dispela pikinini donki long Jisas, na tromoi ol klos bilong ol antap long em. Na Em i sindaun antap long em.
8 Na planti i opim ol klos bilong ol long rot. Na ol arapela i katim daun ol han bilong diwai bilong ol diwai, na tromoi *ol* nabaut long rot.
9 Na ol husat i go pas, na ol husat i kam bihain, i singaut, i spik, Hosana. Blesing i *stap* long Em husat i kam long nem bilong Bikpela.
10 Blesing i *stap* long kingdom bilong papa bilong yumi Devit, husat i kam long nem bilong Bikpela. Hosana i antap moa olgeta.
11 Na Jisas i go insait long Jerusalem, na insait long tempel. Na taim Em i bin lukluk raun nabaut long olgeta samting, na nau apinun tru i kamap, Em i go ausait i go long Betani wantaim dispela 12-pela.
12 ¶ Na long de bihain, taim ol i kam long Betani, Em i hangre.

13 Na taim *Em* i lukim wanpela diwai fik i
stap longwe i gat ol lip, Em i kam, sapos i
ken kamap long Em i ken lukim wanpela
samting antap long en. Na taim Em i kam
long en, Em i no lukim wanpela arapela
samting, ol lip tasol. Long wanem, taim bi-
long fik i no kamap *yet*.
14 Na Jisas i bekim na tokim dispela, I no
gat man bai kaikai prut bilong yu bihain
long nau inap long oltaim oltaim. Na ol di-
saipel bilong Em i harim *dispela*.
15 Na ol i kam long Jerusalem. Na Jisas i
go insait long tempel, na stat long tromoi i
go ausait ol *man* husat i salim na baim *ol*
samting insait long tempel, na *Em* i tromoi
i go daun ol tebol bilong ol man bilong
senisim mani, na ol sia bilong ol husat i
salim ol balus.
16 Na *Em* i no gat laik long larim wanpela
man i ken karim *wanpela* sospen samting i
go namel long tempel.
17 Na Em i skulim *ol*, i spik i go long ol,
Ating rait i no stap pinis, Olgeta kantri bai
kolim haus bilong Mi haus bilong beten?
Tasol yupela i bin mekim dispela wanpela

hul bilong ol stilman.
18 Na ol man bilong rait na ol bikpris i harim *dispela*, na *ol* i painim rot long ol i ken bagarapim Em olgeta olsem wanem. Long wanem, ol i pret long Em, bilong wanem, olgeta manmeri i kirap nogut long skul bilong Em.
19 Na taim apinun tru i kam pinis, Em i go ausait long biktaun.
20 Na long moning, taim ol i wokabaut klostu, ol i lukim dispela diwai fik i drai long rop daunbilo i kam antap.
21 Na Pita i bringim long tingting gen *na* tokim Em, Tisa, lukim, dispela diwai fik Yu bin toknogutim i go drai olgeta.
22 Na Jisas i bekim tok long ol, *Yu* mas gat bilip tru long God.
23 Long wanem, tru tumas, Mi tokim yupela, Long husat man bai tokim dispela maunten, Yu lusim hap i go, na *God* i ken tromoi yu long biksi, na bai *em* i no gat tupela tingting insait long bel bilong em, tasol *em* bai bilip long ol dispela samting, dispela em i tok, bai kamap olsem, em bai gat wanem samting em i tok.

24 Olsem na Mi tokim yupela, Wanem samting olgeta yupela i gat laik long en, taim yupela i beten, bilip long yupela bai kisim *ol*, na yupela bai kisim *ol*.
25 Na taim yupela i sanap *na* beten, lusim rong, sapos yupela i gat samting i birua long wanpela. Inap long Papa bilong yupela tu husat i stap long heven i ken lusim ol pasin bilong yupela bilong sakim lo.
26 Tasol sapos yupela i no lusim rong, Papa bilong yupela tu, husat i stap long heven, bai i no inap lusim ol pasin bilong yupela bilong sakim lo.
27 ¶ Na ol i kam gen long Jerusalem. Na taim Em i wokabaut insait long tempel, i gat ol bikpris i kam long Em, na ol man bilong rait, na ol lapun hetman,
28 Na *ol* i tokim Em, Yu kisim wanem namba bilong bosim inap long Yu mekim ol dispela samting? Na husat i givim dispela namba bilong bosim long Yu long mekim ol dispela samting?
29 Na Jisas i bekim na tokim ol, Mi bai askim yupela tu wanpela askim, na *yupela* bekim Mi, na Mi bai tokim yupela long Mi

kisim wanem namba bilong bosim we na Mi wokim ol dispela samting.
30 Baptais bilong Jon, *em* i kam long heven, ol long ol man? Bekim Mi.
31 Na ol i wok long stretim tok wantaim ol yet, i spik, Sapos yumi bai tok, Long heven, Em bai tok, Bilong wanem nau yupela i no bin bilipim em?
32 Tasol sapos yumi bai tok, Long ol man. Ol i pret long ol manmeri. Long wanem, olgeta *man* i kaunim Jon, long em i tru em i wanpela profet.
33 Na ol i bekim na tokim Jisas, Mipela i no inap save. Na Jisas i bekim tok long ol, Na tu Mi bai i no inap tokim yupela long Mi kisim wanem namba bilong bosim we long mekim ol dispela samting.

Mak 12

1 ¶ Na Em i stat long toktok long ol long ol tok piksa. Wanpela man i planim wanpela gaden wain, na putim wanpela banis nabaut long *en*, na digim *ples bilong* bikpela dram bilong krungutim wain, na wokim wanpela taua, na larim dispela long han bi-

long ol man bilong lukautim gaden, na *em* i go long wanpela longwe kantri.
2 Na long taim bilong en em i salim wanpela wokboi long ol man bilong lukautim gaden, inap long em i ken kisim kaikai bilong gaden wain long ol man bilong lukautim gaden.
3 Na ol i kisim *em*, na paitim em, na salim *em* i go emti.
4 Na gen em i salim narapela wokboi long ol. Na long em ol i tromoi ol ston, na bagarapim *em* long het, na salim *em* i go taim *ol* i mekim pasin i givim bikpela sem long em.
5 Na gen em i salim narapela. Na ol i kilim em, na planti arapela. Sampela *ol* i paitim, sampela *ol* i kilim.
6 Olsem na taim *em* i gat wanpela pikinini man tasol i stap, *pikinini* i stap klostu tru long bel bilong em tru, em i salim em tu las long ol, i spik, Ol bai givim biknem long pikinini man bilong mi.
7 Tasol ol dispela man bilong lukautim gaden i toktok namel long ol yet, Dispela em i pikinini i kisim samting long papa. Kam,

yumi kilim em, na samting papa i givim pikinini bai bilong yumi.
8 Na ol i kisim em, na kilim *em*, na tromoi *em* i go ausait long gaden wain.
9 Olsem na bikman bilong dispela gaden wain bai mekim wanem? Em bai kam na bagarapim ol dispela man bilong lukautim gaden olgeta, na *em* bai givim gaden wain i go long ol arapela.
10 Na ating yupela i no bin ritim dispela rait bilong God, Dispela ston ol man bilong wokim haus i bin tok nogat long en em i kamap het bilong kona,
11 Dispela em i wok Bikpela i mekim, na long ai bilong mipela em i wok i mekim *mipela* tingting planti?
12 Na ol i painim rot long holimpas Em, tasol ol i pret long ol manmeri. Long wan-em, ol i save long Em i bin tokim dispela tok piksa i birua long ol. Na ol i lusim Em, na go long rot bilong ol.
13 ¶ Na ol i salim long Em sampela bilong ol Farisi na bilong ol lain bilong Herot, bi-long holimpas Em insait long ol toktok *bi-long Em*.

14 Na taim ol i kam pinis, ol i tokim Em,
Tisa, mipela save long Yu stap trupela, na
Yu no wari long tingting bilong wanpela
man. Long wanem, Yu no save tingting
planti long namba bilong ol man, tasol *Yu*
save skulim *ol manmeri* long rot bilong
God insait long tok tru. Em i orait long lo
long givim takis mani long Sisa, o nogat?
15 Mipela bai givim, o mipela bai i no inap
givim? Tasol Em, taim *Em* i save long pas-
in bilong tupela bel bilong ol, i tokim ol,
Bilong wanem yupela i traim Mi? Bringim
Mi wanpela peni, inap long Mi ken lukim.
16 Na ol i bringim. Na Em i tokim ol, Dis-
pela piksa na piksa *ol* i sapim *em* i bilong
husat? Na ol i tokim Em, Bilong Sisa.
17 Na Jisas i bekim na tokim ol, Bekim
long Sisa ol dispela samting i bilong Sisa,
na long God ol dispela samting i bilong
God. Na ol i tingting planti long Em.
18 ¶ Nau ol Sadyusi i kam long Em, husat
i tok i no gat kirap bek long dai. Na ol i
askim Em, i spik,
19 Tisa, Moses i raitim long mipela, Sapos
brata bilong wanpela man i dai, na lusim

meri *bilong em bihain long em*, na *em* i no gat sampela pikinini, long brata bilong em i mas kisim meri bilong em, na kirapim tumbuna pikinini long brata bilong em.
20 Nau i gat sevenpela brata. Na namba wan i kisim wanpela meri, na taim *em* i dai, em i no gat pikinini.
21 Na namba tu i kisim meri, na dai, na tu em i no gat wanpela pikinini. Na namba tri i wankain olsem.
22 Na dispela sevenpela i bin kisim meri, na *ol* i no gat pikinini. Las long olgeta, dispela meri i dai tu.
23 Olsem na long kirap bek long dai, taim ol bai kirap, em bai meri bilong husat bilong ol? Long wanem, sevenpela i bin maritim em.
24 Na Jisas i bekim na tokim ol, Olsem na ating yupela i no paul, bilong wanem, yupela i no save long rait bilong God, na tu pawa bilong God?
25 Long wanem, taim ol bai kirap bek long dai, ol i no save marit, na tu *ol* i no givim *ol* long marit. Tasol *ol* i stap olsem ol ensel husat i stap long heven.

26 Na long sait bilong ol daiman, long ol i kirap, ating yupela i no bin ritim long buk bilong Moses, long God i tokim em long liklik bus olsem wanem, i spik, Mi *stap* God bilong Ebraham, na God bilong Aisak, na God bilong Jekop?
27 Em i no God bilong ol daiman, tasol God bilong ol man i stap laip. Olsem na yupela i paul tru.
28 ¶ Na wanpela bilong ol man bilong rait i kam, na taim *em* i harim ol i wok long stretim tok wantaim, na taim *em* i kisim save long Em i bin bekim ol gutpela, *em* i askim Em, Wanem tok strong em i namba wan bilong olgeta?
29 Na Jisas i bekim em, Namba wan bilong olgeta bilong ol tok strong *em*, Harim, O Isrel. Bikpela, God bilong yumi, em i wanpela Bikpela.
30 Na yu bai laikim tru Bikpela, God bilong yu, wantaim olgeta bel bilong yu, na wantaim olgeta tewel bilong yu, na wantaim olgeta tingting bilong yu, na wantaim olgeta strong bilong yu. Dispela *em* i namba wan tok strong.

31 Na namba tu *em* i wankain, *em* i dispe-
la, Yu bai laikim tru man i stap klostu long
yu olsem *yu laikim* yu yet. I no gat arapela
tok strong i winim dispela tupela.
32 Na dispela man bilong rait i tokim Em,
Gutpela, Tisa, Yu bin tok tru. Long wanem,
i gat wanpela God. Na i no gat wanpela
arapela, Em tasol.
33 Na bilong laikim Em tru wantaim ol-
geta bel, na wantaim olgeta save, na wan-
taim olgeta tewel, na wantaim olgeta
strong, na long laikim tru man i stap klostu
long em olsem *em laikim* em yet, em i
moa long olgeta ofa i kuk olgeta na ol sak-
rifais.
34 Na taim Jisas i luksave long em i yusim
save gut *na* bekim tok, Em i tokim em, Yu
no stap longwe long kingdom bilong God.
Na bihain long dispela i no gat man i gat
laik long askim Em *long wanpela askim*.
35 ¶ Na Jisas i bekim na tok, taim Em i
skulim *ol manmeri* long tempel, Ol man
bilong rait i tok olsem Kraist em i Pikinini
Man bilong Devit olsem wanem?
36 Long wanem, Devit em yet i toktok

long wok bilong Holi Spirit, BIKPELA i tokim Bikpela bilong Mi, Yu sindaun long han sut *sait* bilong Mi, inap long Mi mek-im ol birua bilong Yu kamap liklik sia bi-long putim lek bilong Yu.
37 Olsem na Devit em yet i kolim Em Bik-pela. Na olsem wanem *nau* Em i pikinini man bilong em? Na ol manmeri nating i harim Em wantaim amamas.
38 Na Em i tokim ol long skul bilong Em, Lukaut gut long ol man bilong rait, husat i laikim tru long go long ol longpela klos, na *laikim tru* ol tok gude long ol ples maket,
39 Na ol nambawan sia long ol sinagog, na ol rum i antap moa olgeta long ol bikpela kaikai,
40 Husat i save kaikai olgeta ol haus bilong ol meri man bilong ol i dai pinis, na long wanpela bel i no trupela *ol* i wokim ol longpela beten. Ol dispela bai kisim pe no-gut bilong kot i bikpela moa.
41 ¶ Na Jisas i sindaun pas klostu long bakstua bilong ol samting i dia tru, na luk-im long ol manmeri i tromoi mani i go in-sait long bakstua bilong ol samting i dia tru

olsem wanem. Na planti husat i ol maniman i tromoi planti i go insait.
42 Na wanpela rabismeri man bilong em i dai pinis i kam, na em i tromoi tupela mait i go insait, dispela i mekim wanpela fating.
43 Na Em i singautim ol disaipel bilong Em i *kam long Em*, na tokim ol, Tru tumas, Mi tokim yupela, Long dispela rabismeri man bilong em i dai pinis i bin tromoi moa insait, long olgeta ol husat i bin tromoi insait long bakstua bilong ol samting i dia tru.
44 Long wanem, *ol* olgeta i bin tromoi bilong ol planti moa yet bilong ol. Tasol meri i bin tromoi bilong ol nid bilong em olgeta em i gat, *yes*, olgeta samting bilong em.

Mak 13

1 ¶ Na taim Em i go ausait long tempel, wanpela bilong ol disaipel bilong Em i tokim Em, Tisa, lukim wanem kain ol ston na wanem ol haus i *stap long hia*!
2 Na Jisas i bekim tok long em, Yu lukim ol dispela bikpela haus? Bai i no gat wanpela ston i stap yet antap long narapela,

long ol bai i no inap tromoi i go daun.
3 Na taim Em i sindaun long maunten Oliv
pas klostu long tempel, Pita na Jems na Jon
na Andrew i askim Em ol yet,
4 Tokim mipela, ol dispela samting bai stap
wanem taim? Na mak bilong taim bilong
olgeta dispela samting bai i kamap pinis
em bai wanem?
5 ¶ Na Jisas i bekim tok long ol *na* stat
long tok, Was gut, nogut wanpela *man* i gi-
amanim yupela.
6 Long wanem, planti bai kam long nem
bilong Mi, i spik, Mi stap *Kraist*. Na *ol* bai
giamanim planti.
7 Na taim yupela bai harim long ol bikpela
pait na ol tok win bilong ol bikpela pait,
yupela i no ken pilim wari. Long wanem,
ol kain samting i mas gat nid long stap. Ta-
sol pinis *bai* i no inap *stap* yet.
8 Long wanem, kantri bai kirap i birua
long kantri, na kingdom i birua long king-
dom. Na bai i gat ol guria long kain kain
ples, na bai i gat ol bikpela taim hangre na
ol trabel. Ol dispela samting *em* ol stat bi-
long ol bel hevi.

9 Tasol yupela was gut long yupela yet. Long wanem, ol bai givim yupela i go long ol kaunsil. Na insait long ol sinagog *ol* bai paitim yupela. Na *ol* bai bringim yupela long ai bilong ol hetman na ol king bilong tingim nem bilong Mi, bilong wanpela testimoni i birua long ol.
10 Na *yupela* i mas mekim gutnius long kamap ples klia namel long olgeta kantri pastaim.
11 Tasol taim ol bai bringim *yupela*, na givim yupela i go, no ken tingting liklik pastaim long yupela bai toktok wanem, na tu yupela i no ken tingting strong pastaim. Tasol wanem samting *Em* i givim yupela long dispela aua, dispela yupela bai toktok. Long wanem, em i no yupela husat i toktok, tasol Holi Spirit.
12 Nau brata bai givim brata long han bilong birua long dai, na papa pikinini man. Na ol pikinini bai kirap *na* birua long ol papamama *bilong ol*, na *ol* bai mekim ol i dai.
13 Na olgeta *man* bai birua tru long yupela bilong tingim nem bilong Mi. Tasol em hu-

sat bai stap strong yet inap long pinis, em yet *God* bai kisim bek.
14 ¶ Tasol taim yupela bai lukim dispela sting samting bilong taim bilong stap nating olgeta, *dispela* profet Danyel i toktok long en, taim *em* i sanap we i no gutpela long em *long sanap*, (larim em husat i ritim kisim save,) orait larim ol husat i stap long Judia ranawe i go long ol maunten.
15 Na larim em husat i stap antap long antap bilong haus i no ken go daun insait long haus, na tu go insait *long en*, long kisim wanpela samting ausait long haus bilong em.
16 Na larim em husat i stap long bikpela gaden i no ken tanim i go bek gen bilong kisim klos bilong em.
17 Tasol tok lukaut i go long ol husat i gat bel, na long ol husat i givim susu long ol dispela de!
18 Na yupela i mas beten long taim bilong flai bilong yupela i no stap long taim bilong bikpela kol.
19 Long wanem, *long* ol dispela de taim bilong kisim hevi bai stap, kain olsem i no

bin stap long stat bilong ol dispela samting God i kamapim long nating inap long dispela taim *nau*, na tu *em* bai i no inap stap.
20 Na sapos long Bikpela i no bin sotim ol dispela de, i no gat wanpela bodi i stap yet long kisim bek. Tasol bilong tingim ol man God i bin makim, husat Em i bin makim, Em i bin sotim ol de.
21 Na nau sapos wanpela man bai tokim yupela, Harim, Kraist i *stap* hia, o, harim, *Em i stap* long hap. No ken bilipim *em*.
22 Long wanem, ol giaman Kraist na ol giaman profet bai kirap, na *ol* bai soim ol mak na ol samting bilong winim tingting, bilong grisim, sapos i gat rot, yes, ol man God i makim.
23 Tasol yupela was gut. Lukim, Mi bin toksave pastaim long yupela long olgeta samting.
24 ¶ Tasol long ol dispela de, bihain long dispela taim bilong bikpela hevi, san bai go tudak, na mun bai i no inap givim lait bilong em,
25 Na ol star bilong heven bai pundaun, na ol dispela pawa i stap long heven bai sek-

sek.
26 Na nau bai ol i lukim Pikinini Man bilong man i kam long ol klaut wantaim bikpela pawa na glori.
27 Na nau bai Em i salim ol ensel bilong Em, na *ol* bai bungim wantaim ol man God i makim bilong Em i kam long dispela fopela win, i stat long las hap bilong dispela graun i go long las hap bilong heven.
28 ¶ Nau lainim wanpela tok piksa bilong diwai fik. Taim han bilong em i no strong yet, na *em* i putim ol lip i go ausait, yupela save long taim bilong biksan i kam klostu.
29 Olsem tasol yupela long wankain pasin, taim yupela bai lukim ol dispela samting i kamap olsem, *yupela i ken* save long em i klostu, *yes*, long ol dua.
30 Tru tumas, Mi tokim yupela, long dispela lain tumbuna bai i no inap pinis, inap long olgeta dispela samting i kamap pinis.
31 Heven na dispela graun bai pinis olgeta. Tasol ol toktok bilong Mi bai i no inap pinis olgeta.
32 Tasol long dispela de na *dispela* aua i no gat man i save, nogat, i no ol ensel husat i

stap long heven, na tu Pikinini Man, Papa tasol.
33 Yupela was gut, was na beten. Long wanem, yupela i no save long wanem taim dispela *bai kamap*.
34 *Long wanem, Pikinini Man bilong man em* i olsem wanpela man i go long wanpela longwe wokabaut, husat i lusim haus bilong em, na givim namba bilong bosim long ol wokboi bilong em, na long olgeta wan wan man wok bilong em, na *em* i tok strong long wasman bilong dua long was.
35 Olsem na yupela *mas* was. Long wanem, yupela i no save long taim bosman bilong haus bai kam, long apinun tru, o long belo biknait, o long taim kakaruk man i krai, o long moning.
36 Nogut taim *Em* i kam wantu Em i lukim yupela i slip.
37 Na wanem samting Mi tokim yupela Mi tokim olgeta, Was.

Mak 14

1 ¶ Bihain long tupela de em *bikpela kaikai bilong* pasova, na bilong bret i no gat

yis. Na ol bikpris na ol man bilong rait i painim rot long ol i ken kisim Em long trik pasin olsem wanem, na mekim *Em* long dai.
2 Tasol ol i tok, I no ken long *de* bilong bikpela kaikai, nogut i gat wanpela bikpela paul nabaut bilong ol manmeri.
3 Na taim *Em* i stap long Betani long haus bilong lepraman Saimon, taim Em i sindaun long kaikai, i gat i kam wanpela meri taim *em* i gat bokis alabasta bilong wel i gat marasin bilong spaiknard i dia tumas tru. Na em i brukim dispela bokis, na kapsaitim *dispela* antap long het bilong Em.
4 Na i gat sampela husat i gat bel nogut insait long ol yet, na tok, Bilong wanem *em* i tromoi nating dispela wel i gat marasin?
5 Long wanem, *yumi* bin inap long salim dispela long moa long 300 pens, na *yumi* bin *inap long* givim *dispela* long ol rabisman. Na ol i tok baksait i birua long em.
6 Na Jisas i tok, Larim em i stap. Bilong wanem yupela i givim wari long em? Em i bin wokim wanpela gutpela wok antap long Mi.

7 Long wanem, yupela i gat ol rabisman wantaim yupela olgeta taim, na wanem taim tru yupela i gat laik yupela i ken mekim gut long ol. Tasol yupela bai i no inap gat Mi olgeta taim.
8 Em i bin mekim wanem samting em i ken mekim. Em i kam pastaim bilong makim bodi bilong Mi bilong planim.
9 Tru tumas, Mi tokim yupela, Long wanem hap olgeta *ol* bai autim dispela gutnius namel long olgeta hap bilong dispela graun olgeta, *dispela* tu long em i bin mekim bai *ol* i toktok long en bilong wanpela samting bilong holim tingting long em.
10 Na Judas Iskariot, wanpela bilong dispela 12-pela, i go long ol bikpris, bilong putim Em long han bilong ol.
11 Na taim ol i harim *dispela*, ol i amamas, na *ol* i wokim promis long givim em mani. Na em i painim rot i fit long em i ken putim Em long han bilong ol.
12 ¶ Na namba wan de bilong bret i no gat yis, taim ol i kilim pasova, ol disaipel bilong Em i tokim Em, Yu gat laik long mipela i go we na redim inap long Yu ken

kaikai dispela pasova?
13 Na Em i salim tupela bilong ol disaipel bilong Em i go ausait, na tokim tupela, Yu-tupela go insait long biktaun, na long dispela hap bai wanpela man i bungim yupela *husat* i karim wanpela jak wara. Bihainim em.
14 Na long wanem hap olgeta em bai go insait, yupela tokim papa bilong dispela haus, Tisa i tok, Rum bilong stap aninit long lukaut bilong yu i stap we, we Mi bai kaikai dispela pasova wantaim ol disaipel bilong Mi?
15 Na em bai soim yutupela wanpela bikpela rum antap i gat ol samting pinis *na* i redi. Long dispela hap redim bilong yumi.
16 Na tupela disaipel bilong Em i go ausait, na kam insait long biktaun, na lukim olsem Em i bin tokim ol. Na ol i redim pasova.
17 Na long apinun tru Em i kam wantaim dispela 12-pela.
18 Na taim ol i bin sindaun na kaikai, Jisas i tok, Tru tumas, Mi tokim yupela, Wanpela bilong yupela husat i kaikai wantaim Mi

bai putim Mi long han bilong birua.
19 Na ol i stat long stap pulap long bel i pilim hevi, na long tokim Em wanpela i bihain long narapela, Em mi? Na narapela i *tok*, Em mi?
20 Na Em i bekim na tokim ol, *Em* i wanpela bilong dispela 12-pela, husat i putim *bret* liklik wantaim Mi insait long dis.
21 Em i tru Pikinini Man bilong man i go, olsem rait i stap pinis long sait bilong Em. Tasol tok lukaut i go long dispela man husat i putim Pikinini Man bilong man long han bilong birua! Em i gutpela long dispela man sapos mama i no bin karim em.
22 Na taim ol i bin kaikai, Jisas i kisim bret, na blesim, na brukim, na givim long ol, na tok, Kisim, kaikai. Dispela em i bodi bilong Mi.
23 Na Em i kisim kap, na taim Em i bin givim tok tenkyu, Em i givim long ol. Na ol olgeta i dring long en.
24 Na Em i tokim ol, Dispela em i blut bilong Mi bilong nupela testamen, dispela i kapsait bilong helpim planti.
25 Tru tumas, Mi tokim yupela, Mi bai i no

inap dring moa long prut bilong rop wain, inap long dispela de long Mi dringim dispela nupela insait long kingdom bilong God.
26 Na taim ol i bin singim wanpela song bilong lotu, ol i go ausait i go long maunten Oliv.
27 Na Jisas i tokim ol, Bel bilong yupela olgeta bai bagarap bilong tingim Mi long dispela nait. Long wanem, rait i stap pinis, Mi bai paitim wasman bilong sipsip, na ol sipsip bai bruk nabaut.
28 Tasol bihain long Mi kirap bek, Mi bai go pas long yupela i go long Galili.
29 Tasol Pita i tokim Em, Maski long bel bilong olgeta bai bagarap, tasol mi *bai* i no inap.
30 Na Jisas i tokim em, Tru tumas, Mi tokim yu, Long dispela de, *yes*, long dispela nait, bipo long kakaruk man bai krai tupela taim, yu bai tok nogat long Mi tripela taim.
31 Tasol em i tok strong nogut tru moa, Sapos mi bai dai wantaim Yu, mi bai i no inap tru long tok nogat long Yu. Wankain olsem tu ol olgeta i tok.

32 ¶ Na ol i kam long wanpela ples, dispela nem *bilong en* em Getsemani. Na Em i tokim ol disaipel bilong Em, Yupela sindaun hia, taim Mi bai beten.
33 Na Em i kisim wantaim Em Pita na Jems na Jon, na *Em* i stat long kirap nogut tru strong tru, na long stap *bel* hevi tru.
34 Na *Em* i tokim tripela, Tewel bilong Mi i pulap long bel i pilim hevi planti moa yet i go inap long dai. Yupela stap yet hia, na was.
35 Na Em i go antap liklik, na pundaun long graun, na beten long, sapos em i gat rot, dispela aua i ken abrusim Em.
36 Na Em i tok, Aba, Papa, i gat rot long olgeta samting long Yu. Kisim dispela kap i go lusim Mi. Tasol, i no wanem samting Mi laik, tasol wanem samting Yu laik.
37 Na Em i kam, na lukim ol i slip, na *Em* i tokim Pita, Saimon, yu slip? Ating yu no inap long was wanpela aua?
38 Yupela was na beten, nogut yupela i go insait long traim. Tru tumas, spirit i redi, tasol bodi i no gat strong.
39 Na gen Em i go, na beten, na toktok

long ol wankain toktok.
40 Na taim Em i go bek, Em i lukim ol i slip gen, (long wanem, ol ai bilong ol i hevi,) na tu ol i no save long ol bai bekim Em olsem wanem.
41 Na Em i kam namba tri taim, na tokim ol, Slip nau, na kisim malolo *bilong yupela*. Em inap, aua i kam pinis. Lukim, *ol* i putim Pikinini Man bilong man long han bilong ol sinman.
42 Kirap, yumi go. Harim, em husat i putim Mi long han bilong birua i klostu.
43 ¶ Na wantu, taim Em i toktok yet, Judas i kam, wanpela bilong dispela 12-pela, na wantaim em wanpela traipela lain tru wantaim ol bainat na ol stik wokabaut, i kam long ol bikpris na ol man bilong rait na ol lapun hetman.
44 Na em husat i putim Em long han bilong birua i bin givim ol wanpela mak, i spik, Husat Man mi bai givim kis, Em Yet em Em. Kisim Em, na bringim *Em* i go gut.
45 Na long taim stret long em i kam, em i go kwiktaim long Em, na tok, Tisa, tisa, na

givim kis long Em.
46 Na ol i putim ol han bilong ol antap long Em, na kisim Em.
47 Na wanpela bilong ol husat i sanap klostu i pulim bainat, na paitim wanpela wokboi bilong hetpris, na katim i go ia bilong em.
48 Na Jisas i bekim na tokim ol, Ating yupela i kam ausait, olsem bilong birua long wanpela stilman, wantaim ol bainat na *wantaim* ol stik wokabaut bilong kisim Mi?
49 Mi stap olgeta wan wan de wantaim yupela insait long tempel taim *Mi* skulim *ol manmeri*, na yupela i no kisim Mi. Tasol ol rait bilong God i mas kamap pinis.
50 Na ol olgeta i givim baksait long Em, na ranawe.
51 Na i gat i bihainim Em wanpela yangpela man, *na em* i gat wanpela naispela laplap *em* i tromoi nabaut long skin nating *bodi bilong em*. Na ol yangpela man i holimpas em.
52 Na em i lusim dispela naispela laplap, na ranawe long ol skin nating.

53 ¶ Na ol i bringim Jisas i go long hetpris. Na wantaim em olgeta bikpris na ol lapun hetman na ol man bilong rait i bung.
54 Na Pita i bihainim Em longwe tru, yes, i go insait long haus king bilong hetpris. Na em i sindaun wantaim ol wokboi, na hatim skin bilong em yet long paia.
55 Na ol bikpris na olgeta dispela kaunsil i painim wanpela witnes i birua long Jisas bilong mekim Em long dai. Na *ol* i no painim wanpela pinis.
56 Long wanem, planti i givim giaman witnes i birua long Em, tasol ol witnes bilong ol i no wanbel wantaim.
57 Na i gat sampela i kirap, na givim giaman witnes i birua long Em, i spik,
58 Mipela i harim Em tok, Mi bai bagarapim dispela tempel olgeta, dispela *ol* i wokim wantaim ol han, na insait long tripela de Mi bai wokim narapela i no gat ol han i wokim.
59 Tasol olsem tu ol witnes bilong ol i no bin wanbel wantaim.
60 Na hetpris i sanap namel long ol, na askim Jisas, i spik, Yu no bekim wanpela

samting? Em wanem *samting* ol dispela i witnes i birua long Yu?
61 Tasol Em i pasim maus bilong Em, na Em i no bekim wanpela samting. *Na* gen hetpris i askim Em, na tokim Em, Yu stap dispela Kraist, Pikinini Man bilong Man i Stap Blesing?
62 Na Jisas i tok, Em Mi. Na yupela bai lukim Pikinini Man bilong man i sindaun long han sut *sait* bilong pawa, na kam long ol klaut bilong heven.
63 Nau hetpris i brukim klos bilong em, na tok, Yumi gat wanem nid long sampela witnes moa?
64 Yupela i bin harim dispela tok bilas. Yupela i ting wanem? Na ol olgeta i mekim Em i lus long kot long Em i gat asua inap long dai.
65 Na sampela i stat long spetim Em, na long karamapim pes bilong Em, na long paitim Em, na long tokim Em, Autim tok profet. Na ol wokboi i bin paitim Em wantaim ol pes bilong ol han bilong ol.
66 ¶ Na taim Pita i stap aninit long haus king, i gat wanpela i kam bilong ol yangpe-

la meri bilong hetpris.
67 Na taim em i lukim Pita i hatim skin bilong em yet, em i lukluk long em, na tok, Na yu tu i bin stap wantaim Jisas bilong Nasaret.
68 Tasol Em i tok nogat, i spik, Mi no save, na tu mi no klia long wanem samting yu toktok. Na em i go ausait long veranda. Na kakaruk man i krai.
69 Na wanpela yangpela meri i lukim em gen, na stat long tokim ol husat i sanap klostu, Dispela em i *wanpela* bilong ol.
70 Na em i tok nogat long en gen. Na liklik taim bihain, ol husat i sanap klostu i tok gen long Pita, Tru tumas, yu stap *wanpela* bilong ol. Long wanem, yu stap wanpela man Galili, na pasin bilong toktok bilong yu i wanbel *long dispela*.
71 Tasol em i stat long tok nogut na long wokim strongpela promis, i *spik*, Mi no save long dispela Man husat yupela toktok long En.
72 Na namba tu taim kakaruk man i krai. Na Pita i bringim long tingting gen dispela tok Jisas i tokim em, Bipo long kakaruk

man bai krai tupela taim, yu bai tok nogat long Mi tripela taim. Na taim em i tingting long en, em i krai tru.

Mak 15

1 ¶ Na kwiktaim long moningtaim ol bikpris i holim wanpela bung bilong painim tingting wantaim ol lapun hetman na ol man bilong rait na dispela kaunsil olgeta, na *ol* i pasim Jisas, na karim *Em* i go, na givim *Em* long Pailat.
2 Na Pailat i askim Em, Yu stap King bilong ol Ju? Na Em i bekim tok long em, Yu tok *olsem*.
3 Na ol bikpris i sutim tok long Em long planti samting. Tasol Em i no bekim wanpela samting.
4 Na Pailat i askim Em gen, i spik, Yu no bekim wanpela samting? Lukim hamas samting ol i witnes i birua long Yu.
5 Tasol yet Jisas i no bekim wanpela samting, inap long Pailat i tingting planti.
6 Nau long *dispela* bikpela kaikai em i save lusim long ol wanpela kalabusman, husat man ol i gat laik.

7 Na i gat *wanpela husat* nem *bilong en em* Barabas, *husat i slip* pas wantaim ol husat i bin wokim bikpela kirap long birua long gavman wantaim em, husat i bin kilim man insait long dispela bikpela kirap long birua long gavman.
8 Na dispela bikpela lain tru i stat long singaut strong long askim *em long mekim* olsem em i bin mekim oltaim long ol.
9 Tasol Pailat i bekim ol, i tok, Yupela i gat laik long Mi lusim long yupela King bilong ol Ju?
10 Long wanem, em i save long ol bikpris i bin gat mangal tingting *na* givim Em *long em*.
11 Tasol ol bikpris i muvim ol manmeri, long em i mobeta long em i ken lusim Barabas i go long ol.
12 Na Pailat i bekim na tok gen long ol, Yupela i gat laik nau long mi bai mekim wanem *long Em* husat yupela i kolim King bilong ol Ju?
13 Na ol i singaut gen, Nilim Em long diwai kros.
14 Nau Pailat i tokim ol, Bilong wanem,

Em i bin mekim wanem pasin nogut? Na ol i singaut planti moa yet, Nilim Em long diwai kros.
15 ¶ Na *olsem tasol* Pailat, taim *em* i gat laik long mekim ol manmeri long tok em inap, i givim Barabas long ol, na givim Jisas, taim em i bin wipim *Em*, long *ol* i ken nilim *Em* long diwai kros.
16 Na ol soldia i bringim Em i go insait long bikpela rum *ol* i kolim Pretoriam. Na ol i singautim olgeta lain soldia bilong bung wantaim.
17 Na ol i putim purpelpela klos long Em, na wokim wanpela hat king bilong ol rop i gat nil, na putim dispela nabaut long *het* bilong Em,
18 Na *ol* i stat long tok gude long Em, Gude, King bilong ol Ju!
19 Na ol i paitim Em long het wantaim wanpela rit, na *ol* i bin spet antap long Em, na taim *ol* i lindaunim ol skru *bilong ol ol* i lotuim Em.
20 Na taim ol i bin wokim pani long daunim Em pinis, ol i rausim dispela purpelpela long Em, na putim klos bilong Em Yet long

Em, na bringim Em ausait bilong nilim Em long diwai kros.
21 Na ol i pulim strong wanpela man Sairini Saimon, husat i wokabaut klostu, taim *em* i kam ausait long hap i no gat planti man, papa bilong Aleksandar na Rufas, long karim diwai kros bilong Em.
22 ¶ Na ol i bringim Em i go long ples Golgata, dispela em, taim *ol* i tanim, Ples bilong bun bilong het.
23 Na ol i givim Em bilong dring wain *ol* i abusim wantaim mur. Tasol Em i no kisim *dispela*.
24 Na taim ol i bin nilim Em long diwai kros, ol i brukim ol klos bilong Em, taim *ol* i tromoi satu antap long ol, long olgeta wan wan man bai kisim wanem.
25 Na em i namba tri aua, na ol i nilim Em long diwai kros.
26 Na rait *ol* i sapim bilong sutim tok long Em *ol* i raitim antap, KING BILONG OL JU.
27 Na wantaim Em *ol* i nilim tupela stilman long diwai kros, wanpela long han sut bilong Em, na arapela long *han* kais.

28 Na rait bilong God i kamap pinis, dispela i tok, Na *ol* i kaunim Em wantaim ol man bilong kalapim lo.
29 Na ol husat i wokabaut klostu i daunim Em tru, *na* seksekim ol het bilong ol, na tok, Ah, Yu husat i bagarapim tempel olgeta, na wokim *dispela* gen long tripela de,
30 Kisim bek Yu Yet, na kam daun long diwai kros.
31 Wankain olsem tu ol bikpris i wokim pani long daunim namel long ol yet wantaim ol man bilong rait, Em i kisim bek ol arapela. Em i no inap long kisim bek Em Yet.
32 Larim Kraist, King bilong Isrel, kam daun nau long diwai kros, inap long yumi ken lukim na bilipim. Na tupela husat *ol* i nilim long diwai kros wantaim Em i sutim tok nogut long Em.
33 ¶ Na taim namba sikis aua i kam, i gat tudak antap long dispela hap olgeta inap long namba nain aua.
34 Na long namba nain aua Jisas i singaut wantaim bikpela nek, i spik Eloi, Eloi, lama sabaktani? Dispela em, taim *ol* i tan-

im, God bilong Mi, God bilong Mi, bilong wanem Yu bin givim baksait long Mi?
35 Na sampela husat i sanap klostu, taim ol i harim *dispela*, i tok, Lukim, em i singaut-im Ilaias.
36 Na wanpela i ran na pulimapim wanpe-la spans i pulap long vinega, na putim *dis-pela* long wanpela rit, na givim Em bilong dring, i spik, Larim i stap. Yumi lukim long Ilaias bai kam long kisim Em i go daun o nogat.
37 Na Jisas i singaut wantaim bikpela nek, na lusim spirit bilong Em.
38 Na laplap bilong tempel i bruk long tu-pela hap i stat long antap i go daun olgeta.
39 Na taim dispela kepten bilong 100 sol-dia, husat i sanap pas klostu long Em, i lukim long Em i singaut olsem, na lusim spirit bilong Em, em i tok, Tru tumas, dis-pela Man em i Pikinini Man bilong God.
40 I gat tu ol meri i stap longwe na lukluk. Namel long husat em Maria Magdala, na Maria, mama bilong liklik Jems na bilong Joses, na Salomi,
41 (Husat tu, taim Em i stap long Galili, i

bihainim Em, na wokim wok long Em,) na planti arapela meri husat i kam antap wantaim Em long Jerusalem.
42 ¶ Na nau taim apinun tru i kam pinis, bikos em i de bilong redim, em i olsem, de bipo long sabat,
43 Josep bilong Arimatia, wanpela man bilong givim tok helpim i gat ona, husat tu i wetim kingdom bilong God, i kam, na go insait long Pailat wantaim pasin bilong i no pret, na *em* i laik tru long kisim daibodi bilong Jisas.
44 Na Pailat i tingting planti long sapos Em i bin dai pinis. Na taim *em* i singautim *long em* dispela kepten bilong 100 soldia, em i askim em long Em i bin stap daiman sampela taim liklik o nogat.
45 Na taim em i save *long en* long kepten bilong 100 soldia, em i givim daibodi long Josep.
46 Na em i baim ol naispela laplap tru, na kisim Em i go daun, na tantanim Em insait long naispela laplap, na slipim Em insait long dispela matmat *ol man* i katim ausait long ston, na tantanim wanpela ston i go

long dua bilong matmat.
47 Na Maria Magdala na Maria, *mama* bilong Joses, i lukim hap we *ol* i slipim Em.

Mak 16

1 ¶ Na taim sabat i pinis, Maria Magdala, na Maria, *mama* bilong Jems, na Salomi, i bin bringim ol switpela spais, inap long ol i ken kam na makim *bodi bilong* Em.
2 Na long moningtaim tru long namba wan *de* bilong wik, ol i kam long matmat long taim san i kam antap.
3 Na ol i toktok namel long ol yet, Husat bai tantanim dispela ston i go lusim dua bilong matmat bilong helpim yumi?
4 Na taim ol i lukluk, ol i luksave long *ol* i tantanim ston i go pinis. Long wanem, em i bikpela tru.
5 Na taim *ol* i go insait long matmat, ol i lukim wanpela yangpela man i sindaun long han sut sait, *husat* i werim klos long wanpela longpela waitpela klos. Na ol i pret.
6 Na em i tokim ol, No ken pret. Yupela i painim Jisas bilong Nasaret, husat *ol* i nil-

im long diwai kros. Em i kirap pinis. Em i no stap hia. Lukim ples we ol i bin slipim Em.
7 Tasol go long rot bilong yupela, tokim ol disaipel bilong Em na Pita long Em i go pas long yupela long Galili. Long dispela hap yupela bai lukim Em, olsem Em i tok-im yupela.
8 Na ol i go hariap, na ranawe long mat-mat. Long wanem, ol i guria na *ol* i kirap nogut tru. Na tu ol i no tokim wanpela samting long wanpela *man*. Long wanem, ol i pret.
9 ¶ Nau taim *Jisas* i kirap pinis long mon-ing tru bilong namba wan *de* bilong wik, Em i kamap ples klia long Maria Magdala pastaim, ausait long husat Em i bin rausim sevenpela spirit nogut.
10 *Na* em i go na tokim ol husat i bin stap wantaim em, taim ol i soim sori na krai tru.
11 Na ol, taim ol i bin harim long Em i stap laip, na meri i bin lukim *Em*, *ol* i no bilip.
12 Bihain long dispela Em i kamap ples klia long tupela bilong ol *na* luk olsem na-rapela, taim ol i wokabaut, na go long hap i

no gat planti man.
13 Na tupela i go na tokim ol arapela lain i stap yet. Na tu ol i no bilipim ol.
14 ¶ Bihain long en Em i kamap ples klia long dispela 11-pela taim ol i sindaun long kaikai, na givim sem long ol wantaim *dispela* pasin bilong i no gat bilip bilong ol na *bikos* bel bilong ol i strong tru, bilong wanem, ol i no bilipim ol husat i bin lukim Em bihain long Em i bin kirap.
15 Na Em i tokim ol, Yupela go long olgeta hap bilong dispela graun, na autim gutnius long olgeta wan wan samting God i wokim.
16 Em husat i bilip na kisim baptais, *God* bai kisim bek. Tasol em husat i no bilip bai lus olgeta long kot.
17 Na ol dispela mak bai bihainim ol husat i bilip. Long nem bilong Mi ol bai rausim ol spirit nogut. Ol bai toktok wantaim ol nupela tok ples.
18 Ol bai kisim ol snek i go antap. Na sapos ol i dringim wanpela samting bilong mekim man i dai, em bai i no inap bagarapim ol. Ol bai putim ol han antap long ol

sikman, na ol bai kamap orait gen.
19 ¶ Olsem tasol nau bihain long Bikpela i bin tokim ol, *God* i kisim Em i go antap long heven, na *Em* i sindaun long han sut bilong God.
20 Na ol i go ausait, na autim tok long ol-geta wan wan hap, *na* Bikpela i wokim wantaim *ol*, na strongim dispela tok wan-taim ol mak i bihainim. Amen.

LUK

1 ¶ Bi-kos planti i bin kisim wok long han bilong ol long putim klia long lain wanpela tokaut long ol dispela samting, dispela, tru tumas, ol man i bilip namel long yumi,
2 Yes, olsem ol i givim ol long yumi, husat long stat em ol witnes i lukim long ai, na ol wokman bilong tok *bilong God*,
3 Em i luk olsem i gutpela long ai bilong mi tu, taim *mi* bin gat save i inap tru long olgeta samting i kam long pastaim tru, long raitim long yu long lain, Tiofilas i gutpela olgeta moa,
4 Inap long yu ken save long ol dispela samting i tru olgeta, we yu bin kisim skul long en.
5 ¶ I gat i stap long ol de bilong Herot, king bilong Judia, wanpela pris *husat* nem *bilong en em* Sakaraias, bilong lain wok bilong Abaia. Na meri bilong en *em* i bilong ol pikinini meri bilong Eron, na nem bilong en *em* Ilisabet.

6 Na tupela wantaim i stretpela long ai bilong God, *na* ol i wokabaut insait long olgeta tok strong na ol lo Bikpela i makim *na ol* i no gat asua.
7 Na ol i no gat pikinini, bikos Ilisabet i no inap long karim, na tupela wantaim i bagarap tru *nau* wantaim ol yia.
8 Na em i kamap olsem, long inap long taim em i wokim wok long opis bilong pris long ai bilong God i bihainim lain bilong lain wok bilong em,
9 Bilong bihainim kastam bilong opis bilong pris, hap skel bilong en em bilong kukim insens taim em i go insait long tempel bilong Bikpela.
10 Na dispela planti manmeri tru olgeta bilong ol manmeri i beten ausait long taim bilong insens.
11 Na i gat wanpela ensel bilong Bikpela i kamap ples klia long em taim *ensel* i sanap long *han* sut sait bilong alta bilong insens.
12 Na taim Sakaraias i lukim *em*, em i pilim wari, na pret i pundaun antap long em.
13 Tasol ensel i tokim em, No ken pret, Sakaraias. Long wanem, *God* i harim pinis

beten bilong yu. Na meri bilong yu Ilisabet bai karim wanpela pikinini man long yu, na yu bai kolim nem bilong em Jon.
14 Na yu bai gat amamas tru na amamas. Na planti bai wokim amamas tru taim mama i karim em.
15 Long wanem, em bai gat biknem long ai bilong Bikpela, na *em* bai i no inap dringim wain o strongpela dring. Na em bai pulap wantaim Holi Spirit, yes, i stat long taim em i stap long bel bilong mama bilong em.
16 Na planti bilong ol pikinini bilong Isrel em bai tanim i go long Bikpela, God bilong ol.
17 Na em bai go pas long Em long spirit na pawa bilong Ilaias, bilong tanim ol bel bilong ol papa i go long ol pikinini, na ol man bilong sakim tok i go long save tru bilong stretpela man, bilong redim wanpela lain manmeri i redi long Bikpela
18 Na Sakaraias i tokim ensel, Long wanem rot bai mi save long dispela? Long wanem, mi wanpela lapun man, na meri bilong mi i bagarap tru wantaim ol yia.

19 Na ensel i bekim na tokim em, Mi stap
Gebriel, husat i sanap long pes bilong God.
Na *Em* i salim mi long tokim yu, na long
soim yu ol dispela gutpela nius.
20 Na, lukim, yu bai stap mauspas, na *yu*
bai i no inap toktok, inap long dispela de ol
dispela samting bai kamap pinis, bilong
wanem, yu no bilipim ol toktok bilong mi,
dispela i bai kamap pinis long taim bilong
ol.
21 Na ol manmeri i wetim Sakaraias, na ol
i tingting planti long em i stap yet longpela
taim olsem insait long tempel.
22 Na taim em i kam ausait, em i no inap
long toktok long ol. Na ol i kisim save long
em i bin lukim wanpela driman samting in-
sait long tempel. Long wanem, em i wok-
im mak long ol, na stap mauspas yet.
23 Na em i kamap olsem, long, long taim
stret long ol de bilong wokim wok bilong
em i kamap pinis, em i lusim hap i go long
haus bilong em yet.
24 Na bihain long ol dispela de meri bilong
em Ilisabet i kisim bel, na haitim em yet
faipela mun, i spik,

25 Bikpela i bin mekim olsem long mi long ol de we Em i lukluk long *mi* long en, bilong tekewe sem bilong mi namel long ol man.
26 ¶ Na long namba sikis mun God i salim ensel Gebriel i go long wanpela biktaun bilong Galili, *husat* nem *bilong en em* Nasaret,
27 Long wanpela meri i no bin slip wantaim man i marit long kontrak long wanpela man husat nem bilong en *em* Josef, bilong hauslain bilong Devit. Na nem bilong dispela meri i no bin slip wantaim man *em* Maria.
28 Na ensel i kam long em, na tok, Gude, *yu husat i gat* gutpela amamas tru, Bikpela i *stap* wantaim yu. Blesing i *stap* long yu namel long ol meri.
29 Na taim meri i lukim *em*, em i pilim wari long toktok bilong em, na tingting nabaut insait long tingting bilong em long dispela em i ken stap wanem kain tok gude.
30 Na ensel i tokim em, No ken pret, Maria. Long wanem, yu bin kisim gutpela ama-

mas wantaim God.
31 Na, lukim, yu bai kisim bel insait long bel bilong yu, na karim wanpela pikinini man, na *yu* bai kolim nem bilong em JISAS.
32 Em bai gat biknem, na *ol* bai kolim Em Pikinini Man bilong Man i Antap Moa Olgeta. Na God Bikpela bai givim long Em sia king bilong tumbuna papa bilong Em Devit.
33 Na Em bai bosim kingdom antap long hauslain bilong Jekop oltaim oltaim. Na long kingdom bilong Em bai i no gat pinis.
34 Nau Maria i tokim ensel, Dispela bai kamap olsem wanem, taim *yumi* luksave long mi no slip wantaim wanpela man?
35 Na ensel i bekim na tokim em, Holi Spirit bai kam antap long yu, na pawa bilong Man i Antap Moa Olgeta bai karamapim yu. Olsem na tu dispela samting holi, dispela yu bai karim, bai *ol* i kolim Pikinini Man bilong God.
36 Na, lukim, kandre bilong yu Ilisabet, em tu i bin kisim bel long wanpela pikinini man long taim em i stap lapun. Na dispela

em i namba sikis mun long em, husat *ol i bin* kolim meri i no inap long karim.
37 Long wanem, long God i no gat wanpela samting we bai i no gat rot olgeta long kamap.
38 Na Maria i tok, Lukim wokmeri bilong Bikpela. Em i ken stap olsem long mi bilong bihainim tok bilong yu. Na ensel i lusim em.
39 ¶ Na Maria i kirap long ol dispela de, na go hariap insait long hap graun i gat ol liklik maunten, i go insait long wanpela biktaun bilong Judia.
40 Na *em* i go insait long haus bilong Sakaraias, na tok gude long Ilisabet.
41 Na em i kamap olsem, long, taim Ilisabet i harim tok gude bilong Maria, dispela bebi i kalap insait long bel bilong em. Na Ilisabet i pulap wantaim Holi Spirit.
42 Na em i toktok wantaim bikpela nek, na tok, Blesing i *stap* long yu namel long ol meri, na blesing i *stap* long kaikai bilong bel bilong yu.
43 Na dispela i olsem wanem long mi, long mama bilong Bikpela bilong mi i ken

kam long mi?
44 Long wanem, harim, long taim stret long nek bilong tok gude bilong yu i pairap insait long tupela ia bilong mi, dispela bebi i kalap insait long bel bilong mi, long wanem, *em* i amamas tru.
45 Na blesing i *stap* long meri husat i *bin* bilip. Long wanem, bai i gat ol dispela samting i kamap, dispela ol i tokim em i kam long Bikpela.
46 Na Maria i tok, Tewel bilong mi i liptimapim nem bilong Bikpela,
47 Na spirit bilong mi i bin wokim amamas tru insait long God, Man Bilong Kisim Bek bilong mi.
48 Long wanem, Em i bin lukluk gut long sindaun i no gat namba bilong wokmeri bilong Em. Long wanem, lukim, i stat long nau i go olgeta lain tumbuna bai kolim mi *meri* i gat blesing.
49 Long wanem, Em husat i strongpela i bin mekim ol bikpela samting long mi. Na nem bilong En *em* i holi.
50 Na sori bilong Em i *stap* antap long ol husat i pret long Em long lain tumbuna i go

long lain tumbuna.
51 Em i bin soim strong wantaim han bilong Em. Em i bin brukim nabaut *ol* bikhet man insait long tingting nating bilong ol bel bilong ol.
52 Em i bin putim i go daun ol strongpela man i lusim ol sia *bilong ol*, na liptimapim ol *man* i gat namba daunbilo.
53 Em i bin pulimapim ol man i gat hangre wantaim ol gutpela samting. Na ol maniman Em i bin salim i go emti.
54 Em i bin helpim wokboi bilong Em Isrel, long taim *Em* i tingim gen sori *bilong Em*,
55 Olsem Em i *bin* tokim ol tumbuna papa bilong yumi, long Ebraham, na long tumbuna pikinini bilong em oltaim oltaim.
56 Na Maria i stap wantaim em klostu olsem tripela mun, na *em* i go bek long haus bilong em yet.
57 ¶ Nau taim bilong Ilisabet i kam pulap long em i mas karim pikinini. Na em i karim wanpela pikinini man.
58 Na ol lain i stap klostu long em na ol kandre bilong em i harim long Bikpela i

bin soim bikpela sori long em olsem wanem. Na ol i wokim amamas tru wantaim em.
59 Na em i kamap olsem, long namba et de ol i kam bilong katim skin bilong pikinini. Na ol i kolim em Sakaraias, i bihainim nem bilong papa bilong em.
60 Na mama bilong em i bekim na tok, I no *olsem*. Tasol *yumi* bai kolim em Jon.
61 Na ol i tokim em, I no gat wanpela bilong ol kandre bilong yu husat *ol* i kolim long dispela nem.
62 Na ol i wokim ol mak long papa bilong em, long em i gat laik long ol i kolim em olsem wanem.
63 Na em i askim long wanpela tebol bilong rait, na raitim, i spik, Nem bilong en em Jon. Na olgeta i tingting planti.
64 Na maus bilong em i op wantu, na tang bilong em i *lus*, na em i toktok, na liptimapim nem bilong God.
65 Na pret i kam antap long olgeta husat i stap raun nabaut long ol. Na olgeta dispela toktok *ol* i stori ausait long olgeta hap bilong olgeta hap graun i gat ol liklik maun-

ten bilong Judia.
66 Na ol olgeta husat i harim *ol* i slipim *ol* insait long ol bel bilong ol, i spik, Dispela pikinini bai stap wanem kain! Na han bilong Bikpela i stap wantaim em.
67 ¶ Na papa bilong em Sakaraias i pulap wantaim Holi Spirit, na autim tok profet, i spik,
68 Blesing i *stap* long God Bikpela bilong Isrel. Long wanem, Em i bin kam lukim na baim bek lain manmeri bilong Em,
69 Na *Em* i bin kirapim wanpela kom bilong kisim bek bilong helpim yumi insait long hauslain bilong wokboi bilong Em Devit,
70 Taim Em toktok long maus bilong ol profet holi bilong Em, husat i bin stap inap long taim dispela graun i stat,
71 Inap long Em i ken kisim bek yumi long ol birua bilong yumi, na long han bilong olgeta husat i no laikim yumi tru.
72 Bilong wokim dispela sori *Em i bin promisim* long ol tumbuna papa bilong yumi, na bilong holim tingting long kontrak holi bilong Em,

73 Dispela promis antap Em i promis antap i *go* long tumbuna papa bilong yumi Ebraham,
74 Long Em bai givim long yumi, inap long taim *Em* bai kisim bek yumi ausait long ol han bilong ol birua bilong yumi, yumi ken bihainim Em taim *yumi* no gat pret,
75 Long pasin holi na stretpela pasin long ai bilong Em, olgeta de bilong laip bilong yumi.
76 Na yu, pikinini, *ol* bai kolim profet bilong Man i Antap Moa Olgeta. Long wanem, yu bai go pas long pes bilong Bikpela bilong redim ol rot bilong Em,
77 Bilong givim save bilong pasin bilong kisim bek i go long ol manmeri bilong Em long wok bilong pasin bilong lusim ol sin bilong ol,
78 Long wok bilong sori i isi moa bilong God bilong yumi. Long dispela rot sankamap i kam long antap tru i bin kam lukim yumi,
79 Bilong givim lait long ol husat i sindaun long tudak na *long* tewel bilong san bilong

dai, bilong stiaim ol lek bilong yumi i go long rot bilong bel isi.
80 Na dispela pikinini i go bikpela, na wok long kamap strong insait long spirit, na *em* i stap long ol ples i no gat man inap long de bilong em bilong kamap ples klia long Isrel.

Luk 2

1 ¶ Na em i kamap olsem long ol dispela de, long i gat wanpela strongpela tokaut i kam long Sisa Ogastas, long olgeta dispela graun i mas baim takis.
2 (*Na* dispela pasin bilong baim takis *ol* i wokim pastaim taim Sairenias em i nambawan gavman bilong Siria.)
3 Na olgeta i go bilong baim takis, olgeta wan wan man i go long biktaun bilong em yet.
4 Na Josep tu i go antap i lusim Galili, ausait long biktaun bilong Nasaret, i go long Judia, i go long biktaun bilong Devit, dispela *ol* i kolim Betlehem, (bilong wanem, em i bilong hauslain na lain tumbuna bilong Devit.)

5 *Em i go* bilong baim takis wantaim Maria, meri bilong em long kontrak, taim *meri* i bel bikpela wantaim pikinini.
6 Na em i olsem, long, taim ol i stap long dispela hap, ol de bilong em i kamap pinis long em i mas karim pikinini.
7 Na em i karim namba wan pikinini man bilong em, na raunim Em insait long ol klos bilong raunim bebi, na slipim Em long bokis kaikai bilong ol bulmakau. Bilong wanem, i no gat spes long ol long haus pasindia.
8 ¶ Na i gat long dispela hap graun stret ol wasman bilong sipsip i stap long ples kunai, taim *ol* i was long ol lain sipsip bilong ol long nait.
9 Na, harim, ensel bilong Bikpela i kam long ol, na glori bilong Bikpela i lait raun nabaut long ol. Na ol i pret tru.
10 Na ensel i tokim ol, No ken pret. Long wanem, lukim, mi bringim gutpela nius long yupela bilong bikpela amamas tru, dispela bai i stap bilong olgeta manmeri.
11 Long wanem, long yupela tude mama i karim long biktaun bilong Devit wanpela

Man Bilong Kisim Bek, husat em i Kraist Bikpela.
12 Na dispela *bai stap* wanpela mak i go long yupela. Yupela bai lukim dispela bebi i pas raun nabaut long ol klos bilong raun-im bebi, taim *Em* i slip long bokis kaikai bilong ol bulmakau.
13 Na wantu i gat wantaim dispela ensel wanpela bikpela lain tru bilong ami bilong heven i liptimapim nem bilong God, na spik,
14 Glori i go long God i antap moa olgeta, na long dispela graun bel isi, gutpela bel i go long ol man.
15 Na em i kamap olsem, taim ol ensel i lusim ol i go long heven pinis, long ol was-man bilong sipsip i tok wanpela i go long narapela, Yumi go nau, yes, long Betlehem, na lukim dispela samting, dispela i kamap olsem, dispela Bikpela i bin mekim yumi long save long en.
16 Na ol i kam hariap, na lukim Maria, na Josep, na bebi i slip long bokis kaikai bi-long ol bulmakau.
17 Na taim ol i bin lukim *dispela*, ol i mek-

im ol lain ausait long save dispela toktok *ensel* i tokim ol long sait bilong dispela Pikinini.
18 Na ol olgeta husat i harim *dispela* i ting-ting planti long ol dispela samting, dispela ol wasman bilong sipsip i tokim ol.
19 Tasol Maria i holimpas olgeta dispela samting na *em* i tingim na skelim *ol* insait long bel bilong em.
20 Na ol wasman bilong sipsip i go bek, *na* givim glori na liptimapim nem bilong God long olgeta dispela samting ol i bin harim na lukim, olsem *ensel* i tokim ol.
21 ¶ Na taim etpela de i kamap pinis bi-long *ol* i mas katim skin bilong Pikinini, *ol* i kolim nem bilong Em JISAS, dispela em i nem olsem *Em* i kisim long ensel bipo mama i kisim bel long Em insait long bel.
22 Na taim ol de bilong kamap klin bilong meri bilong bihainim lo bilong Moses i kamap pinis, ol i bringim Em long Jerusa-lem, bilong bringim *Em* long Bikpela.
23 (Olsem rait i stap pinis long lo bilong Bikpela, Olgeta wan wan man husat i opim bel bilong mama *ol* bai kolim holi long

Bikpela.)
24 Na bilong ofaim wanpela sakrifais bilong bihainim dispela samting lo i tok long sait bilong Bikpela, Tupela balus turtel, o tupela yangpela pisin balus.
25 ¶ Na, lukim, i gat wanpela man long Jerusalem, husat nem bilong en *em* Simion. Na dispela man stret *em* i stretpela na strong long bihainim God, taim *em* wetim dispela bel isi bilong Isrel. Na Holi Spirit i stap antap long em.
26 Na em i kamap ples klia long em long wok bilong Holi Spirit, long em bai i no ken lukim dai, bipo em i bin lukim dispela Kraist bilong Bikpela.
27 Na em i kam long wok bilong Spirit insait long tempel. Na taim papamama i bringim Pikinini Jisas insait, bilong mekim long Em bilong bihainim kastam bilong lo,
28 Nau em i kisim Em i go long tupela han bilong em, na blesim God, na tok,
29 Bikpela, nau Yu ken larim wokboi bilong Yu go wantaim bel isi, bilong bihainim tok bilong Yu.
30 Long wanem, tupela ai bilong mi i bin

lukim kisim bek bilong Yu,
31 Dispela Yu bin redim long ai bilong pes
bilong olgeta manmeri.
32 Wanpela lait bilong givim lait long ol
man i no Ju, na glori bilong lain manmeri
bilong Yu Isrel.
33 Na Josep na mama bilong Em i tingting
planti long ol dispela samting, dispela
Simion i toktok long sait bilong Em.
34 Na Simion i blesim ol, na tokim mama
bilong Em Maria, Lukim, dispela *Pikinini* i
sanap bilong pundaun na kirap gen bilong
planti insait long Isrel. Na bilong wanpela
mak, dispela *ol* bai tok birua long en.
35 (Yes, wanpela bainat bai sutim namel
long tewel bilong yu tu,) inap long ol ting-
ting bilong planti bel i ken kamap ples klia.
36 Na i gat wanpela Ana, wanpela profet
meri, pikinini meri bilong Fanyuel, bilong
lain Aser. Em i gat planti krismas tru, na
em i bin stap wantaim wanpela man bilong
em sevenpela yia bihain long taim em i
stap meri i no bin slip wantaim man.
37 Na em i *stap* meri man bilong em i dai
pinis klostu olsem 84-pela yia, husat i no

save lusim tempel, tasol *em* i wokim wok bilong *God* wantaim ol pasin bilong tambuim kaikai na ol beten nait na san.
38 Na meri i kam long dispela taim stret *na* givim tok tenkyu wankain olsem i go long Bikpela, na toktok long sait bilong Em long olgeta husat i lukluk long dispela baim bek insait long Isrel.
39 Na taim ol i bin wokim olgeta samting bilong bihainim lo bilong Bikpela, ol i go bek long Galili, long biktaun bilong ol yet Nasaret.
40 Na dispela Pikinini i go bikpela, na wok long kamap strong insait long spirit, pulap wantaim save tru. Na marimari bilong God i stap antap long Em.
41 ¶ Nau papamama bilong Em i save go long Jerusalem olgeta wan wan yia long bikpela kaikai bilong pasova.
42 Na taim Em i gat 12-pela krismas, ol i go antap long Jerusalem i bihainim kastam bilong dispela bikpela kaikai.
43 Na taim ol i bin inapim ol de pinis, taim ol i go bek, dispela Pikinini Jisas i stap bek yet long Jerusalem. Na Josep na mama bi-

long Em i no save *long en*.
44 Tasol tupela, taim *ol* i ting olsem Em i bin stap wantaim lain bilong ol, i go wanpela de wokabaut. Na ol i painim Em namel long ol kandre *bilong ol* na *ol* man *ol* i save long en.
45 Na taim tupela i no lukim Em, ol i tanim i go bek gen long Jerusalem, *na* painim Em.
46 Na em i kamap olsem, long bihain long tripela de ol i painim Em pinis insait long tempel, taim *Em* i sindaun namel long ol dokta, taim *Em* i harim ol, na askim ol ol askim wantaim.
47 Na olgeta husat i harim Em i kirap nogut long save na ol bekim bilong Em.
48 Na taim ol i lukim Em, ol i kirap nogut tru. Na mama bilong Em i tokim Em, Pikinini Man, bilong wanem Yu bin mekim olsem long mipela? Lukim, papa bilong Yu na mi i bin painim Yu wantaim bel i pilim hevi.
49 Na Em i tokim tupela, Em i olsem wanem long yutupela i bin painim Mi? Yupela i no save long Mi mas stap nabaut long wok

bilong Papa bilong Mi?
50 Na ol i no kisim save long dispela tok-
tok Em i tokim ol.
51 Na Em i go daun wantaim ol, na kam
long Nasaret, na stap aninit long ol. Tasol
mama bilong Em i holimpas olgeta dispela
toktok insait long bel bilong em.
52 Na Jisas i kamap bikpela moa long save
tru na longpela bilong bodi, na long gutpe-
la amamas wantaim God na man.

Luk 3

1 ¶ Nau long namba 15 yia bilong Taibirias
Sisa i bosim kingdom, taim Pontias Pailat i
stap nambawan gavman bilong Judia, na
taim Herot i stap namba foa hap king bi-
long Galili, na brata bilong em Filip i stap
namba foa hap king bilong Ituria na bilong
hap graun bilong Trakonaitis, na Laisenias
i stap namba foa hap king bilong Abilini,
2 Taim Anas na Kaiafas i stap ol hetpris,
tok bilong God i kam long Jon, pikinini
man bilong Sakaraias, long ples i no gat
man.
3 Na em i kam insait long olgeta hap graun

nabaut long Jordan, *na* autim baptais bilong tanim bel bilong lusim ol sin.
4 Olsem rait i stap pinis long buk bilong ol toktok bilong profet Aisea, i spik, Nek bilong wanpela i singaut long ples i no gat man, Yupela redim rot bilong Bikpela, mekim ol liklik rot bilong Em stretpela.
5 *Ol* bai pulimapim olgeta wan wan ples daun, na *ol* bai bringim i kam daun olgeta wan wan maunten na liklik maunten. Na *ol* bai mekim stretpela ol samting i krungut, na *ol bai* mekim ol rot i rap i kamap *rot* i no rap liklik.
6 Na olgeta manmeri bai lukim kisim bek bilong God.
7 Nau em i tokim dispela bikpela lain tru husat i kam ausait bilong kisim baptais long em, O lain tumbuna bilong ol vaipa, husat i bin tok lukaut long yupela long ranawe long dispela belhat tru i laik kamap?
8 Olsem na bringim i kam ausait ol kaikai i inap long *soim* tanim bel, na no ken stat long toktok insait long yupela yet, Mipela i gat Ebraham i *stap* tumbuna papa *bilong mipela*. Long wanem, mi tokim yupela,

Long God em i inap long kirapim ol pikini-
ni i go long Ebraham long ol dispela ston.
9 Na nau tu *ol* i putim akis long rop daun-
bilo bilong ol diwai. Olsem na olgeta wan
wan diwai husat i no bringim gutpela kai-
kai i kam ausait *ol* bai katim i go daun, na
tromoi insait long paia.
10 Na ol manmeri i askim em, i spik, Mi-
pela bai mekim wanem nau?
11 Na em i bekim na tokim ol, Em husat i
gat tupela saket, larim em givim long em
husat i no gat wanpela. Na em husat i gat
kaikai, larim em mekim wankain olsem.
12 Nau tu ol man bilong kisim takis i kam
bilong kisim baptais, na tokim em, Tisa,
mipela bai mekim wanem?
13 Na em i tokim ol, No ken strong long
kisim moa long dispela samting *ol* i makim
bilong yupela.
14 Na ol soldia i askim strong long em
wankain olsem, i spik, Na mipela bai mek-
im wanem? Na em i tokim ol, No ken
mekim pasin pait long wanpela man, o sut-
im tok giaman *long wanpela man*. Na tok
em inap long pe bilong yupela.

15 ¶ Na taim ol manmeri i gat strongpela hop, na olgeta man i tingting strong insait long ol bel bilong ol long Jon, long em i Kraist, o nogat,
16 Jon i bekim, i spik long *ol* olgeta, Em i tru mi givim baptais long yupela wantaim wara. Tasol wanpela i kam i strong moa long mi, husat string bilong ol su bilong Em mi no gat namba inap long lusim. Em bai givim baptais long yupela wantaim Holi Spirit na wantaim paia.
17 Husat samting bilong winim bilong Em i *stap* long han bilong Em, na Em bai klinim plua bilong Em tru, na *Em* bai bungim ol wit i go insait long bakstua bilong wit bilong Em. Tasol skin bilong wit Em bai kukim wantaim paia i no inap long dai.
18 Na planti arapela samting em i autim long ol manmeri long dispela toktok bilong em bilong strongim bel.
19 Tasol namba foa hap king Herot, taim *Jon* i stretim em bilong tingim Herotias, meri bilong brata bilong em Filip, na long olgeta dispela pasin nogut Herot i bin mekim,

20 I skruim dispela yet antap long olgeta, long em i pasim Jon insait long kalabus.
21 ¶ Nau taim olgeta manmeri i kisim baptais, em i kamap olsem, long taim Jisas tu i kisim baptais, na taim *Em* i beten, heven i op,
22 Na Holi Spirit i kam daun long wanpela lukluk bilong bodi i olsem balus antap long Em, na wanpela nek i kam long heven, husat i tok, Yu stap Pikinini Man bilong Mi i stap klostu tru long bel bilong Mi. Long yu Mi gat amamas tru.
23 Na Jisas Em Yet i stat long stap klostu olsem 30-pela krismas, taim (olsem ol i ting) *Em* i pikinini man bilong Josep, husat i *pikinini man* bilong Hilai,
24 Husat i *pikinini man* bilong Matat, husat i *pikinini man* bilong Livai, husat i *pikinini man* Melkai, husat i *pikinini man* bilong Jana, husat i *pikinini man* bilong Josep,
25 Husat i *pikinini man* bilong Matataias, husat i *pikinini man* bilong Emos, husat i *pikinini man* bilong Neam, husat i *pikinini man* bilong Esli, husat i *pikinini man* bi-

long Nagai,
26 Husat i *pikinini man* bilong Meat, husat i *pikinini man* bilong Matataias, husat i *pikinini man* bilong Semei, husat i *pikinini man* bilong Josep, husat i *pikinini man* bilong Juda,
27 Husat i *pikinini man* bilong Joana, husat i *pikinini man* bilong Resa, husat i *pikinini man* bilong Serubabel, husat i *pikinini man* bilong Salatiel, husat i *pikinini man* bilong Nerai,
28 Husat i *pikinini man* bilong Melkai, husat i *pikinini man* bilong Edai, husat i *pikinini man* bilong Kosam, husat i *pikinini man* bilong Elmodam, husat i *pikinini man* bilong Er,
29 Husat i *pikinini man* bilong Jose, husat i *pikinini man* bilong Eliesar, husat i *pikinini man* bilong Jorim, husat i *pikinini man* bilong Matat, husat i *pikinini man* bilong Livai,
30 Husat i *pikinini man* bilong Simion, husat i *pikinini man* bilong Juda, husat i *pikinini man* bilong Josep, husat i *pikinini man* bilong Jonan, husat i *pikinini man* bilong

Eliakim,
31 Husat i *pikinini man* bilong Melia, husat i *pikinini man* bilong Menan, husat i *pikinini man* bilong Matata, husat i *pikinini man* bilong Netan, husat i *pikinini man* bilong Devit,
32 Husat i *pikinini man* bilong Jesi, husat i *pikinini man* bilong Obet, husat i *pikinini man* bilong Boas, husat i *pikinini man* bilong Salmon, husat i *pikinini man* bilong Nason,
33 Husat i *pikinini man* bilong Aminadap, husat i *pikinini man* bilong Aram, husat i *pikinini man* bilong Esrom, husat i *pikinini man* bilong Peres, husat i *pikinini man* bilong Juda,
34 Husat i *pikinini man* bilong Jekop, husat i *pikinini man* bilong Aisak, husat i *pikinini man* bilong Ebraham, husat i *pikinini man* bilong Tera, husat i *pikinini man* bilong Nahor,
35 Husat i *pikinini man* bilong Serak, husat i *pikinini man* bilong Regau, husat i *pikinini man* bilong Pelek, husat i *pikinini man* bilong Heber, husat i *pikinini man* bi-

long Sala,
36 Husat i *pikinini man* bilong Kenan, husat i *pikinini man* bilong Arfaksat, husat i *pikinini man* bilong Siem, husat i *pikinini man* bilong Noa, husat i *pikinini man* bilong Lamek,
37 Husat i *pikinini man* bilong Metusela, husat i *pikinini man* bilong Inok, husat i *pikinini man* bilong Jeret, husat i *pikinini man* bilong Mahalalel, husat i *pikinini man* bilong Kenan,
38 Husat i *pikinini man* bilong Inos, husat i *pikinini man* bilong Set, husat i *pikinini man* bilong Adam, husat i *pikinini man* bilong God.

Luk 4

1 ¶ Na taim Jisas i pulap long Holi Spirit *Em* i lusim Jordan i kam bek, na Spirit i stiaim Em i go long ples i no gat man,
2 Taim Seten i traim Em 40-pela de. Na long ol dispela de Em i no bin kaikai wanpela samting. Na taim ol de i pinis, bihain long en Em i hangre.
3 Na Seten i tokim Em, Sapos Yu stap Pik-

inini Man bilong God, tok strong long dispela ston long mekim em i kamap bret.
4 Na Jisas i bekim em, i spik, Rait i stap pinis, Long man bai i no inap stap laip long bret tasol, tasol long olgeta wan wan tok bilong God.
5 Na Seten, taim *em* i kisim Em i go antap long wanpela maunten antap, i soim Em olgeta kingdom bilong dispela graun long wanpela liklik hap bilong taim.
6 Na Seten i tokim Em, Olgeta dispela pawa bai mi givim Yu, na glori bilong ol. Long wanem, dispela *God* i givim long han bilong mi. Na long husat man mi gat laik mi ken givim dispela.
7 Olsem na sapos Yu bai lotuim mi, olgeta bai bilong Yu.
8 Na Jisas i bekim na tokim em, Yu go baksait long Mi, Seten. Long wanem, rait i stap pinis, Yu bai lotuim Bikpela, God bilong yu, na Em wanpela bai yu bihainim.
9 Na em i bringim Em long Jerusalem, na putim Em antap long wanpela ples antap tru bilong tempel, na tokim Em, Sapos Yu stap Pikinini Man bilong God, tromoi Yu

Yet i go daun i lusim long hia.
10 Long wanem, rait i stap pinis, Em bai
givim ol ensel bilong Em wok bilong luk-
autim Yu, bilong holimpas Yu.
11 Na long ol han *bilong ol* ol bai holim Yu
antap, nogut i gat wanpela taim Yu bai sut-
im lek bilong Yu long wanpela ston.
12 Na Jisas i bekim tok long em, Tok i stap
pinis, Yu bai i no inap traim Bikpela, God
bilong yu.
13 Na taim Seten i bin pinisim olgeta tra-
im, em i lusim Em long wanpela liklik
taim.
14 ¶ Na Jisas i go bek insait long pawa bi-
long Spirit i go long Galili. Na wanpela
biknem tru bilong Em i go long olgeta dis-
pela hap graun raun nabaut.
15 Na Em i skulim *ol manmeri* insait long
ol sinagog bilong ol, taim *Em* i kisim glori
long olgeta.
16 Na Em i kam long Nasaret, we papama-
ma i bin lukautim Em. Na, olsem em i kas-
tam bilong Em, Em i go insait long sinagog
long de sabat, na sanap bilong rit.
17 Na *ol* i givim long Em buk bilong pro-

fet Aisea. Na taim Em i bin opim dispela buk, Em i painim ples we *em* i raitim,
18 Spirit bilong Bikpela i *stap* antap long mi, bilong wanem, Em i bin makim mi bilong autim gutnius long ol rabisman. Em i bin salim mi long oraitim ol man bel bilong ol bruk, long autim pasin bilong kisim bek long ol kalabus, na bilong *mekim* ol aipas long lukluk gen, long mekim i go fri ol husat i gat liklik bagarap,
19 Long autim dispela yia i orait long ai bilong Bikpela.
20 Na Em i pasim dispela buk, na Em i givim *dispela* gen i go long wokman, na *Em* i sindaun. Na ai bilong ol olgeta husat i stap insait long sinagog i pas strong antap long Em.
21 Na Em i stat long tokim ol, Tude dispela rait bilong God i kamap pinis insait long ol ia bilong yupela.
22 Na olgeta i stap witnes long Em, na tingting planti long ol dispela toktok i soim marimari i kam ausait long maus bilong Em. Na ol i tok, Ating dispela i no pikinini man bilong Josep?

23 Na Em i tokim ol, Tru tumas, yupela bai tokim Mi long dispela provep, Dokta, oraitim *sik bilong* Yu Yet. Wanem samting mipela i bin harim *Yu* mekim long Kaperneam, mekim hia tu long hap graun bilong Yu.
24 Na Em i tok, Tru tumas, Mi tokim yupela, I no gat profet i kisim orait *long ol man* long hap graun bilong em yet.
25 Tasol Mi tokim yupela long em i tru, planti meri man bilong ol i dai pinis i stap long Isrel long ol de bilong Ilaias, taim heven i pas tripela yia na sikispela mun, taim bikpela taim hangre i stap long olgeta hap bilong dispela hap.
26 Tasol *God* i no salim Ilaias long wanpela arapela bilong ol, *em* i go Sarefta tasol, *wanpela biktaun* bilong Saidon, i go long wanpela meri *husat* man bilong em i dai pinis.
27 Na planti man i gat sik lepra i stap long Isrel long taim bilong profet Ilaisa. Na i no gat wanpela i kamap klin, Neman bilong Siria tasol.
28 Na ol olgeta insait long sinagog, taim ol

i harim ol dispela samting, i pulap wantaim belhat tru,
29 Na *ol* i kirap, na subim Em i go ausait long biktaun, na stiaim Em i go long arere stret bilong liklik maunten we ol i wokim biktaun bilong ol antap long en, inap long ol i ken tromoi Em i go daun het i go pas.
30 Tasol Em i wokabaut namel long ol na go long rot bilong Em,
31 ¶ Na *Em* i kam daun long Kaperneam, wanpela biktaun bilong Galili, na skulim ol long ol de sabat.
32 Na ol i kirap nogut long skul bilong Em. Long wanem, tok bilong Em i gat pawa.
33 Na insait long sinagog i gat wanpela man, husat i gat wanpela spirit bilong wanpela spirit nogut i no klin, na *em* i singaut wantaim bikpela nek,
34 I spik, Larim *mipela* stap. Mipela i gat wanem wok wantaim Yu, Jisas bilong Nasaret? Ating Yu kam bilong bagarapim mipela olgeta? Mi save long Yu long Yu stap husat, Man Holi bilong God.
35 Na Jisas i hatim em, i spik, Pasim maus bilong yu, na kam ausait long em. Na taim

dispela spirit nogut i bin tromoi em i go namel long *ol*, em i kam ausait long em, na *em* i no bagarapim em.
36 Nau ol olgeta i kirap nogut tru, na toktok namel long ol yet, i spik, Dispela *em* i wanem kain tok! Long wanem, wantaim namba na pawa Em i tok strong long ol spirit i no klin, na ol i kam ausait.
37 Na biknem tru bilong Em i go ausait long olgeta wan wan ples bilong dispela hap graun raun nabaut.
38 Na Em i kirap ausait long sinagog, na go insait long haus bilong Saimon. Na bikpela skinhat i kisim mama bilong meri bilong Saimon. Na ol i askim Em long daun pasin long helpim meri.
39 Na Em i sanap antap long em, na hatim dispela skinhat. Na dispela i lusim em. Na wantu meri i kirap na wokim wok long ol.
40 Nau taim san i laik go daun, ol olgeta husat i gat wanpela i sik wantaim kain kain sik nogut i bringim ol i kam long Em. Na Em i slipim tupela han bilong Em antap long olgeta wan wan bilong ol, na oraitim ol.

41 Na ol spirit nogut tu i kam ausait long planti, taim *ol* i singaut, na spik, Yu stap Kraist, Pikinini Man bilong God. Na taim *Em* i hatim *ol* Em i no larim ol toktok. Long wanem, ol i save long Em i Kraist.
42 Na taim em i san pinis, Em i lusim hap na go long wanpela ples i no gat man. Na ol manmeri i painim Em, na kam long Em, na pasim Em, inap long Em i no ken lusim ol.
43 Na Em i tokim ol, Mi mas autim kingdom bilong God long ol arapela biktaun tu. Long wanem, olsem na *God* i salim Mi.
44 Na Em i autim tok long ol sinagog bilong Galili.

Luk 5

1 ¶ Na em i kamap olsem, long, taim ol manmeri i kam pas pas tumas long Em bilong harim tok bilong God, Em i sanap klostu long raunwara bilong Genesaret,
2 Na *Em* i lukim tupela sip i sanap klostu long raunwara. Tasol ol man bilong painim pis i bin go ausait long ol pinis, na *ol* i wok long wasim ol umben *bilong ol*.

3 Na Em i go insait long wanpela bilong ol
sip, dispela i bilong Saimon, na askim em
plis long em i ken subim *sip* i go ausait lik-
lik long nambis. Na Em i sindaun, na skul-
im ol manmeri ausait long sip.
4 Nau taim Em i bin lusim wok bilong tok-
tok, Em i tokim Saimon, Putim *sip* i go au-
sait long ples dip, na lusim ol umben bi-
long yupela i go daun bilong pulim wanpe-
la lain pis.
5 Na Saimon i bekim na tokim Em, Tisa,
mipela i bin hatwok olgeta bilong nait, na
mipela i no bin kisim wanpela samting. Ta-
sol long tok bilong Yu mi bai lusim umben
i go daun.
6 Na taim ol i bin mekim dispela, ol i raun-
im wanpela traipela lain tru bilong ol pis.
Na umben bilong ol i bruk.
7 Na ol i wokim mak long ol wanwok bi-
long ol, husat i stap long arapela sip, long
ol i ken kam na helpim ol. Na ol kam, na
pulimapim tupela sip wantaim, inap long ol
i stat long go daun isi isi.
8 Taim Saimon Pita i lukim *dispela*, em i
pundaun long tupela skru bilong Jisas, i

spik, Lusim mi. Long wanem, mi wanpela man i pulap long sin, O Bikpela.
9 Long wanem, em i kirap nogut, na olgeta husat i stap wantaim em, long dispela lain pis ol i bin kisim.
10 Na Jems tu i wankain olsem, na Jon, ol pikinini man bilong Sebedi, husat i ol wan-wok wantaim Saimon. Na Jisas i tokim Saimon, No ken pret. I stat long nau i go yu bai kisim ol man.
11 Na taim ol i bin bringim ol sip bilong ol i go long nambis, ol i givim baksait long olgeta, na bihainim Em.
12 ¶ Na em i kamap olsem, taim Em i stap long wanpela biktaun, lukim wanpela man i pulap long sik lepra, husat taim *em* i luk-im Jisas, *em* i pundaun long pes bilong em, na askim Em long daun pasin, i spik, Bik-pela, sapos Yu gat laik, Yu ken mekim mi klin.
13 Na Em i putim han *bilong Em* i go au-sait, na tasim em, i spik, Mi gat laik. Yu stap klin. Na wantu sik lepra i lusim em.
14 Na Em i givim tok long em long *em* i no ken tokim wanpela man. Tasol go, na

soim yu yet long pris, na ofaim bilong klinim bilong yu, bilong bihainim olsem Moses i tok strong, bilong wanpela testimoni i go long ol.
15 Tasol hamas moa olsem wanpela biknem tru bilong Em i go ausait. Na ol traipela lain tru i kam bung wantaim bilong harim, na bilong kamap orait long Em long ol sik bilong ol.
16 Na Em i surikim Em Yet i go long ples i no gat man, na beten.
17 ¶ Na em i kamap olsem long wanpela de, taim Em i skulim *ol manmeri*, long i gat ol Farisi na ol dokta bilong lo i sindaun klostu, husat i kam ausait long olgeta wan wan taun bilong Galili, na Judia, na Jerusalem. Na pawa bilong Bikpela i *stap* bilong oraitim ol.
18 Na, lukim, ol man i bringim long bet wanpela man husat sik palsi i kisim em. Na ol i painim *rot* long bringim em insait, na long slipim *em* long ai bilong Em.
19 Na taim ol i no inap long painim wanem *rot* long ol i ken bringim em insait, bilong wanem, dispela bikpela lain tru i *stap*,

ol i go antap long antap bilong haus, na lusim em i go daun namel long ol hap bilong rup wantaim liklik bet *bilong em* i go namel long *ol manmeri* long ai bilong Jisas.
20 Na taim Em i lukim bilip tru bilong ol, Em i tokim em, Man, *Mi* lusim ol sin bilong yu.
21 Na ol man bilong rait na ol Farisi i stat long stretim tok, i spik, Dispela em i husat husat i toktok long ol tok bilas? Husat i ken lusim ol sin, *na i no* God wanpela tasol?
22 Tasol taim Jisas i kisim save long ol tingting bilong ol, Em i bekim tok long ol, Yupela i stretim tok long wanem samting insait long ol bel bilong yupela?
23 Wanem em i isi moa, long tok, *Mi* lusim ol sin bilong yu, o long tok, Kirap na wokabaut?
24 Tasol inap long yupela i ken save long Pikinini Man bilong man i gat pawa long dispela graun long lusim ol sin, (Em i tokim man i sik long sik palsi,) Mi tokim yu, Kirap, na kisim liklik bet bilong yu i go antap, na go insait long haus bilong yu.

25 Na wantu em i kirap long ai bilong ol, na kisim i go antap dispela samting we em i slip antap long en, na lusim hap i go long haus bilong em yet, taim *em* i givim glori long God.
26 Na ol olgeta i kirap nogut tru, na ol i givim glori long God, na *ol* i pulap wantaim pret, i spik, Mipela i bin lukim ol narakain samting tude.
27 ¶ Na bihain long ol dispela samting Em i go ausait, na lukim wanpela man bilong kisim takis, *husat* nem *bilong en em* Livai, taim *em* i sindaun long kisim takis. Na Em i tokim em, Bihainim Mi.
28 Na em i lusim olgeta samting, kirap, na bihainim Em.
29 Na Livai i wokim wanpela bikpela kaikai tru insait long haus bilong em yet. Na i gat wanpela bikpela lain bilong ol man bilong kisim takis na ol arapela husat i sindaun wantaim ol.
30 Tasol ol man bilong rait bilong ol na ol Farisi i tok baksait i birua long ol disaipel bilong Em, i spik, Bilong wanem yupela i kaikai na dring wantaim ol man bilong kis-

im takis na ol sinman?
31 Na Jisas i bekim tok long ol, Ol husat i orait olgeta i no gat nid long dokta. Tasol ol husat i sik i *gat nid long dokta*.
32 Mi no kam bilong singautim ol stretpela man, tasol ol sinman, bilong tanim bel.
33 Na ol i tokim Em, Bilong wanem ol disaipel bilong Jon i tambuim kaikai planti taim, na mekim ol beten, na wankain olsem *ol disaipel* bilong ol Farisi, tasol *ol disaipel* bilong Yu i kaikai na dring?
34 Na Em i tokim ol, Yupela i ken mekim ol pikinini bilong rum bilong man bilong marit long tambuim kaikai, taim man bilong marit i stap wantaim ol?
35 Tasol ol de bai kam, taim *ol* bai tekewe man bilong marit long ol, na nau ol bai tambuim kaikai long ol dispela de.
36 Na Em i tok tu long ol long wanpela tok piksa. I no gat man i putim wanpela hap bilong nupela klos antap long olpela. Sapos i no olsem, orait nupela bai wokim wanpela bruk, na dispela hap *ol i kisim* ausait long nupela i no wanbel wantaim olpela wantaim.

37 Na i no gat man i save putim nupela wain i go insait long ol olpela skin meme. Nogut nupela wain bai brukim ol skin meme, na kapsait, na ol skin meme bai pinis olgeta.
38 Tasol *ol* i mas putim nupela wain insait long ol nupela skin meme. Na tupela wantaim i ken stap gut yet.
39 I no gat man tu taim *em* i bin dringim olpela *wain* kwiktaim i gat laik long nupela. Long wanem, em i tok, Olpela i gutpela moa.

Luk 6

1 ¶ Na em i kamap olsem long namba tu sabat bihain long dispela namba wan, long Em i go namel long ol bikpela gaden wit samting. Na ol disaipel bilong Em i kamautim ol ia bilong wit samting, na *ol* i bin kaikai, taim *ol* i rabim *ol* insait long ol han *bilong ol.*
2 Na sampela bilong ol Farisi i tokim ol, Bilong wanem yupela i mekim dispela samting i tambu long lo long mekim long ol de sabat?

3 Na Jisas i bekim ol *na* tok, Ating yupela i
no ritim liklik olsem dispela, long Devit i
bin mekim wanem, taim em yet em i hang-
re, na ol husat i stap wantaim em,
4 Long em i bin go insait long haus bilong
God olsem wanem, na *em* i bin kisim na
kaikai bret bilong soim, na givim tu long ol
husat i stap wantaim em, dispela em i tam-
bu long lo long *man* i ken kaikai, tasol *em* i
bilong ol pris tasol?
5 Na Em i tokim ol, Long Pikinini Man bi-
long man em i Bikpela tu long sabat.
6 Na em i kamap olsem tu long narapela
sabat, long Em i go insait long sinagog na
skulim *ol manmeri*. Na i gat wanpela man i
stap husat han sut bilong em i drai.
7 Na ol man bilong rait na ol Farisi i was
long Em, long Em bai oraitim *man* long de
sabat o nogat, inap long ol i ken painim *rot*
long sutim tok i birua long Em.
8 Tasol Em i save long ol tingting bilong
ol, na *Em* i tokim dispela man husat i gat
han i drai, Kirap, na sanap ausait namel
long *mipela*. Na em i kirap na sanap ausait.
9 Nau Jisas i tokim ol, Mi bai askim yupela

wanpela samting. Em i orait long lo long ol de sabat long mekim gutpela, ol long mekim nogut? Long kisim bek laip, o bilong bagarap *dispela* olgeta?
10 Na taim *Em* i lukluk raun nabaut long ol olgeta, Em i tokim dispela man, Stretim han bilong yu i go ausait. Na em i mekim olsem. Na han bilong em i kamap orait gen olgeta olsem arapela.
11 Na ol i pulap wantaim longlong tingting. Na ol i stori wanpela wantaim narapela long ol i ken mekim wanem long Jisas.
12 ¶ Na em i kamap olsem long ol dispela de, long Em i go ausait long wanpela maunten bilong beten, na *Em* i stap yet olgeta hap bilong nait long beten long God.
13 Na taim em i san pinis, Em i singautim ol disaipel bilong Em *long kam long Em*. Na long ol Em i makim 12-pela, husat tu Em i putim nem aposel,
14 Saimon, (husat tu Em i givim nem Pita,) na brata bilong em Andru, Jems na Jon, Filip na Bartolomyu,
15 Matyu na Tomas, Jems, *pikinini man* bilong Alifias, na Saimon *husat ol* i kolim

Selot,
16 Na Judas, *brata* bilong Jems, na Judas Iskariot, husat tu i stap man bilong putim *Jisas* long han bilong birua.
17 Na Em i kam daun wantaim ol, na sanap long ples daun, na lain bilong ol disaipel bilong Em, na wanpela traipela lain tru bilong ol manmeri ausait long olgeta Judia na Jerusalem, na long nambis bilong solwara bilong Tair na Saidon, husat i kam bilong harim Em, na bilong kamap orait long ol sik nogut bilong ol,
18 Na ol husat i kisim hevi long ol spirit i no klin. Na ol i kamap orait.
19 Na dispela bikpela lain tru olgeta i painim rot long tasim Em. Long wanem, gutpela strong i go ausait long Em, na oraitim *ol* olgeta.
20 ¶ Na Em i liptimapim tupela ai bilong Em long ol disaipel bilong Em, na tok, Blesing i *stap long yupela* rabisman. Long wanem, Kingdom bilong God em i bilong yupela.
21 Blesing i *stap long yupela* husat i hangre nau. Long wanem, yupela bai stap pul-

ap. Blesing i *stap long yupela* husat i krai tru nau. Long wanem, yupela bai lap.
22 Blesing i stap long yupela, taim ol man bai i no laikim yupela tru, na taim ol bai brukim yupela *long ol lain bilong ol*, na *ol* bai givim sem long *yupela*, na tromoi nem bilong yupela i go ausait olsem samting nogut, bilong tingim nem bilong Pikinini Man bilong man.
23 Yupela i mas wokim amamas tru long dispela de, na kalap wantaim amamas tru. Long wanem, lukim, pe bilong yupela long heven *em* i bikpela. Long wanem, long wankain pasin ol tumbuna papa bilong ol i mekim long ol profet.
24 Tasol tok lukaut i go long yupela husat i stap maniman! Long wanem, yupela i bin kisim bel isi bilong yupela pinis.
25 Tok lukaut i go long yupela husat i pul-ap! Long wanem, yupela bai hangre. Tok lukaut i go long yupela husat i lap nau! Long wanem, yupela bai soim sori na krai tru.
26 Tok lukaut i go long yupela, taim olgeta man bai toktok gutpela long sait bilong yu-

pela! Long wanem, olsem tasol ol tumbuna papa bilong ol i bin mekim long ol giaman profet.
27 ¶ Tasol Mi tokim yupela husat i harim, Laikim tru ol birua bilong yupela, mekim gutpela long ol husat i no laikim yupela tru,
28 Blesim ol husat i tok nogut long yupela, na beten long ol husat i yusim yupela nogut tru.
29 Na long em husat i paitim yu long *wan-pela* wasket, soim tu arapela. Na *long* em husat i tekewe ausait saket bilong yu, *yu* no ken tambuim em long *tekewe insait* saket *bilong yu* tu.
30 Givim long olgeta wan wan man husat i askim long yu. Na long em husat i tekewe ol kago bilong yu i *go*, no ken askim *long ol* gen.
31 Na olsem yupela i gat laik long ol man i mas mekim long yupela, yupela i mas mekim tu long ol wankain olsem.
32 Long wanem, sapos yupela i laikim tru ol husat i laikim tru yupela, yupela i gat wanem tok tenkyu? Long wanem, ol sin-man tu i laikim tru ol dispela husat i laikim

tru ol.
33 Na sapos yupela i mekim gut long ol husat i mekim gut long yupela, yupela i gat wanem tok tenkyu? Long wanem, ol sinman tu, yes, i save mekim wankain.
34 Na sapos yupela i givim dinau *long ol* bilong husat yupela i gat hop long kisim samting, yupela i gat wanem tok tenkyu? Long wanem, ol sinman tu i save givim dinau long ol sinman, bilong kisim hamas olsem gen.
35 Tasol yupela i mas laikim tru ol birua bilong yupela, na mekim gutpela pasin, na givim dinau, taim yupela i no gat hop long kisim wanpela samting gen. Na pe bilong yupela bai stap bikpela, na yupela bai stap ol pikinini bilong Man i Antap Moa Olgeta. Long wanem, Em i save mekim gutpela long ol man i no tok tenkyu na *long* ol man nogut.
36 Olsem na yupela i mas stap pulap long sori, olsem Papa bilong yupela tu i pulap long sori.
37 ¶ No ken jasim, na *God* bai i no inap jasim yupela. No ken sutim tok, na *God*

bai i no inap sutim tok long yupela. Lusim rong *bilong arapela*, na *God* bai lusim rong bilong yupela.
38 Givim, na *God* bai givim dispela long yupela. Long gutpela skel, pas pas daun gutpela, na i seksek wantaim, na i kapsait, bai ol man i givim i go long bros bilong yupela. Long wanem, wantaim wankain skel stret long yupela i givim, wantaim dispela olgeta bai *ol* i skelim long yu gen.
39 Na Em i tokim ol long wanpela tok piksa, Aipas i ken stiaim aipas? Ating tupela bai i no inap pundaun insait long baret wantaim?
40 Disaipel i no antap moa long tisa bilong em. Tasol olgeta wan wan husat i inap tru bai stap olsem tisa bilong em.
41 Na bilong wanem yu lukim dispela liklik hap pipia i stap long ai bilong brata bilong yu, tasol *yu* no kisim save long dispela rigel i stap long ai bilong yu yet?
42 Na tu olsem wanem yu ken tokim brata bilong yu, Brata, larim mi pulim i kam ausait dispela liklik hap pipia i stap long ai bilong yu, taim yu yu yet i no lukim dispela

rigel i stap long ai bilong yu yet? Yu man bilong tupela maus, rausim i go ausait pastaim dispela rigel i stap long ai bilong yu yet, na nau yu bai lukluk klia bilong pulim i kam ausait dispela liklik hap pipia i stap long ai bilong brata bilong yu.
43 Long wanem, gutpela diwai i no save karim kaikai nogut. Na tu diwai nogut i no save karim gutpela kaikai.
44 Long wanem, *ol man* bai save long olgeta wan wan diwai long kaikai bilong em yet. Long wanem, ol man i no save bungim ol nil long ol fik, o ol pikinini wain long liklik bus brambel.
45 Gutpela man, ausait long gutpela samting i dia tru bilong bel bilong em, i save bringim i kam ausait dispela samting i gutpela. Na man nogut, ausait long samting i dia tru nogut bilong bel bilong em, i save bringim i kam ausait dispela samting i nogut. Long wanem, long samting bel i gat planti moa yet long en, maus bilong em i save toktok.
46 Na bilong wanem yupela i kolim Mi, Bikpela, Bikpela, na *yupela* i no mekim ol

dispela samting Mi tok?
47 Husat man i kam long Mi, na harim ol toktok bilong Mi, na mekim ol, Mi bai soim yu long em i olsem husat.
48 Em i olsem wanpela man husat i wokim haus, na digim i *go* dip, na slipim ol as ston antap long wanpela ston. Na taim tait i kam antap, dispela wara i paitim strong nogut tru long dispela haus, na *em* i no inap long seksekim dispela. Long wanem, *ol* i putim ol as ston antap long wanpela ston.
49 Tasol em husat i harim, na i no mekim, i olsem wanpela man husat i no gat ol as ston *na em* i wokim haus antap long graun. Dispela wara i bin pait birua long en wantaim strong nogut tru, na wantu em i pundaun. Na bagarap bilong dispela haus i bikpela.

Luk 7

1 ¶ Nau taim Em i bin pinisim olgeta toktok bilong Em long ia bilong ol manmeri, Em i go insait long Kaperneam.
2 Na wokboi bilong wanpela kepten bilong 100 soldia, husat i dia long em, i sik, na *em*

i redi long dai.
3 Na taim em i harim long Jisas, em i salim long Em ol lapun hetman bilong ol Ju, *bilong* askim Em long daun pasin long Em i ken kam na oraitim wokboi bilong em.
4 Na taim ol i kam long Jisas, ol i askim Em long daun pasin wantu, i spik, Long em i inap long husat Em i ken mekim dispela samting.
5 Long wanem, em i laikim tru kantri bilong yumi, na em i bin wokim wanpela sinagog bilong yumi.
6 Nau Jisas i go wantaim ol. Na taim Em i no longwe nau long haus, kepten bilong 100 soldia i salim ol pren long Em, i spik long Em, Bikpela, no ken givim wari long Yu Yet. Long wanem, mi no gat namba inap long Yu ken kam aninit long rup bilong mi.
7 Olsem na tu mi no tingim mi yet i gat namba inap long kam long Yu. Tasol tok long wanpela tok, na wokboi bilong mi bai orait.
8 Long wanem, mi tu mi man *ol* i putim aninit long *man i gat* namba, taim *mi* gat ol

soldia i stap aninit long mi, na mi tok long wanpela, Go, na em i go. Na long narapela, Kam, na em i kam. Na long wokboi bilong mi, Mekim dispela, na em i mekim.
9 Taim Jisas i harim ol dispela samting, Em i tingting planti long em, na tanim Em *Yet* nabaut, na tokim ol manmeri husat i bihainim Em, Mi tokim yupela, Mi no bin lukim bilip tru i bikpela olsem, nogat, i no *olsem* insait long Isrel.
10 Na ol husat *em* i salim, taim *ol* i go bek long haus, i lukim wokboi i orait olgeta husat i bin sik.
11 ¶ Na em i kamap olsem long de bihain, long Em i go insait long wanpela biktaun ol i kolim Nain. Na planti bilong ol disaipel bilong Em i go wantaim Em, na planti manmeri.
12 Nau taim Em i kam klostu long dua bilong banis bilong biktaun, lukim, *ol* i karim wanpela daiman ausait, wanpela pikinini man tasol bilong mama bilong em, na em i meri man bilong em i dai pinis. Na planti manmeri bilong dispela biktaun i stap wantaim meri.

13 Na taim Bikpela i lukim meri, Em i gat pasin sori long em, na tokim em, No ken krai tru.
14 Na Em i kam na tasim bet bilong karim daiman. Na ol husat i karim *em* i sanap i stap. Na Em i tok, Yangpela man, Mi tokim yu, Kirap.
15 Na em husat i dai pinis i kirap i sindaun, na stat long toktok. Na Em i givim em long mama bilong em.
16 Na i gat wanpela pret i kam antap long olgeta. Na ol i givim glori long God, i spik, Long wanpela bikpela profet i kirap namel long yumi, na, Long God i bin kam lukim ol manmeri bilong Em.
17 Na dispela tok win bilong Em i go ausait namel long olgeta hap bilong Judia, na namel long olgeta hap bilong olgeta hap graun raun nabaut.
18 Na ol disaipel bilong Jon i soim em bilong olgeta dispela samting.
19 ¶ Na taim Jon i singautim i *kam long em* tupela bilong ol disaipel bilong em *em* i salim *ol* i go long Jisas, i spik, Yu stap Em husat bai kam? O mipela i mas painim na-

rapela?
20 Na taim ol man i kam long Em, ol i tok, Jon Baptist i bin salim mipela i kam long Yu, i spik, Yu stap Em husat bai kam? O mipela i mas painim narapela?
21 Na long dispela aua stret Em i oraitim planti long ol sik *bilong ol* na ol sik nogut, na long ol spirit nogut. Na long planti *husat* i aipas Em i givim ol strong bilong lukluk.
22 Nau Jisas i bekim tok long ol, Go long rot bilong yupela, na tokim Jon long wanem ol samting yupela i bin lukim na harim, long ol aipas i lukluk, ol lek nogut i wokabaut, ol man lepra i kamap klin, ol iapas i harim, ol daiman i kirap gen, long *Mi* autim gutnius long ol rabisman olsem wanem.
23 Na blesing i stap long *em*, husat man bai i no gat bel i bagarap long Mi.
24 Na taim ol mausman bilong Jon i go, Em i stat long toktok long ol manmeri long sait bilong Jon, Yupela i go ausait long ples i no gat man bilong lukim wanem samting? Wanpela rit i seksek long win?
25 Tasol yupela i go ausait bilong lukim

wanem samting? Wanpela man i werim ol klos i no rap? Lukim, ol husat i werim ol klos i naispela nogut tru, na i gat sindaun i isi tru, i stap long ol ples op bilong ol king.
26 Tasol yupela i go ausait bilong lukim wanem samting? Wanpela profet? Yes, Mi tokim yupela, na planti moa long wanpela profet.
27 Dispela em *em*, long husat rait i stap pinis, Lukim, Mi bai salim mausman bilong Mi long go pas long pes bilong yu, husat bai redim rot bilong yu i go pas long yu.
28 Long wanem, Mi tokim yupela, Namel long ol dispela husat ol mama i karim i no gat wanpela profet i winim Jon bilong Baptais. Tasol em husat i las man long kingdom bilong God i winim em.
29 Na olgeta manmeri husat i harim *Em*, na ol man bilong kisim takis, i *tok yes long* God i stretpela, taim *ol* i kisim baptais wantaim baptais bilong Jon.
30 Tasol ol Farisi na ol masta kot i givim baksait long tok helpim bilong God i birua long ol yet, taim *ol* i no kisim baptais long

Em.
31 Na Bikpela i tok, Nau Mi bai wokim piksa long ol man bilong dispela lain tumbuna long wanem samting? Na ol i wankain olsem wanem samting?
32 Ol i olsem ol pikinini i sindaun long ples maket, na singaut wanpela i go long narapela, na spik, Mipela i bin winim paip long yupela, na yupela i no bin danis. Mipela i bin soim sori long yupela, na yupela i no bin krai tru.
33 Long wanem, Jon bilong Baptais i no kam *na* kaikai bret o dringim wain, na yupela i tok, Em i gat wanpela spirit nogut.
34 Pikinini Man bilong man i kam *na Em* i kaikai na dring, na yupela i tok, Lukim, wanpela man bilong kaikai planti tumas, na wanpela man bilong dringim planti wain tumas, wanpela pren bilong ol man bilong kisim takis na ol sinman!
35 Tasol save tru i kamap stretpela long olgeta pikinini bilong em.
36 ¶ Na wanpela bilong ol Farisi i askim long Em long Em i ken kaikai wantaim em. Na Em i go insait long haus bilong

Farisi, na sindaun bilong kaikai.
37 Na, lukim, wanpela meri insait long biktaun, husat i wanpela sinmeri, taim em i save long *Jisas* i sindaun bilong kaikai long haus bilong Farisi, i bringim wanpela bokis alabasta bilong wel i gat marasin,
38 Na *em* sanap klostu long tupela fut bilong Em baksait long *Em na* krai tru, na *em* i stat long wasim tupela fut bilong Em wantaim aiwara bilong em, na *em* i bin rausim wara *long ol* wantaim ol gras bilong het bilong em, na givim kis long tupela fut bilong Em, na makim *ol* wantaim dispela wel i gat marasin.
39 Nau taim dispela Farisi husat i bin askim Em *long kaikai* i lukim *dispela*, em i toktok insait long em yet, i spik, Dispela man, sapos Em i wanpela profet, i bin save long dispela meri em i husat na *em* i wanem kain meri husat i tasim Em. Long wanem, em i wanpela sinmeri.
40 Na Jisas i bekim na tokim em, Saimon, Mi gat wanpela samting bilong tokim yu. Na em i tok, Tisa, *Yu* tok.
41 I gat wanpela man bilong givim dinau

husat i gat tupela man i bin kisim dinau. Wanpela i dinau long em long 500 pens, na arapela 50-pela.
42 Na taim tupela i no gat wanpela samting long pe *i go long em*, wantaim trupela bel em i lusim dinau bilong tupela wantaim. Olsem na tokim Mi, husat bilong tupela bai laikim em tru moa?
43 Saimon i bekim na tok, Mi ting olsem long *em*, long husat em i lusim planti moa. Na Em i tokim em, Yu bin jasim stret.
44 Na Em i tanim long dispela meri, na tokim Saimon, Yu lukim dispela meri? Mi kam insait long haus bilong yu, *na* yu no givim mi wara bilong *wasim* tupela fut bilong Mi. Tasol em i bin wasim tupela fut bilong Mi wantaim aiwara, na rausim wara *long ol* wantaim ol gras bilong het bilong em.
45 Yu no bin givim Mi wanpela kis. Tasol dispela meri, i stat long taim Mi kam insait inap long nau, i no bin lusim pasin bilong givim kis long tupela fut bilong Mi.
46 Yu no bin makim het bilong Mi wantaim wel. Tasol dispela meri i bin makim

tupela fut bilong Mi wantaim wel i gat marasin.
47 Olsem na Mi tokim yu, Ol sin bilong em, dispela i planti, Mi lusim. Long wan-em, meri i bin laikim tru planti. Tasol long husat ol i lusim liklik, *dispela stret* i save laikim tru liklik.
48 Na Em i tokim meri, *Mi* lusim ol sin bi-long yu.
49 Na ol husat i sindaun long kaikai wan-taim Em i stat long toktok insait long ol yet, Dispela em i husat husat i lusim ol sin tu?
50 Na Em i tokim meri, Bilip tru bilong yu i bin kisim bek yu. Go wantaim bel isi.

Luk 8

1 ¶ Na em i kamap olsem bihain long en, long Em i go namel long olgeta wan wan biktaun na vilis, *na* autim tok na soim gut nius bilong kingdom bilong God. Na dis-pela 12-pela i *stap* wantaim Em,
2 Na sampela meri, husat *Jisas* i bin orait-im long ol spirit nogut na ol sik, Maria *hu-sat ol* i kolim Magdala, ausait long husat

sevenpela spirit nogut i *bin* go,
3 Na Joana, meri bilong Kusa, man bilong
lukautim ol samting bilong Herot, na Su-
sana, na planti arapela, husat i wokim wok
long Em long ol samting tru bilong ol.
4 ¶ Na taim planti manmeri i bung wan-
taim, na i kam ausait long olgeta wan wan
biktaun, Em i toktok long wanpela tok pik-
sa.
5 Wanpela man bilong planim kaikai i go
ausait bilong planim pikinini kaikai bilong
em. Na taim em i planim, sampela i pun-
daun long sait bilong rot. Na *ol man* i krun-
gutim dispela, na ol pisin bilong skai i kai-
kai dispela olgeta.
6 Na sampela i pundaun antap long wanpe-
la ston. Na long taim stret long em i kam-
ap, em i go drai na dai, bilong wanem, em i
sot long wara.
7 Na sampela i pundaun namel long ol rop
i gat nil. Na ol rop i gat nil i kamap wan-
taim dispela, na pasim nek bilong em.
8 Na arapela i pundaun long gutpela graun,
na kamap, na karim kaikai 100 taims. Na
taim Em i bin toktok long ol dispela sam-

ting, Em i singaut, Em husat i gat ol ia bilong harim, larim em harim.
9 Na ol disaipel bilong Em i askim Em, i spik, Dispela tok piksa em i ken stap wanem?
10 Na Em i tok, Long yupela *God* i bin givim bilong save long ol samting hait bilong kingdom bilong God. Tasol long ol arapela long ol tok piksa. Inap long taim *ol* i lukluk ol i no ken luksave, na taim *ol* i harim ol i no ken kisim save.
11 Nau dispela tok piksa em i olsem, Pikinini kaikai em i tok bilong God.
12 Ol dispela long sait bilong rot em ol husat i harim. Nau Seten i kam na tekewe dispela tok i go ausait long ol bel bilong ol, nogut ol i ken bilip na *God* i kisim bek ol.
13 Ol antap long ston *em ol*, husat, taim ol i harim, ol i kisim tok wantaim amamas tru. Na ol dispela i no gat rop daunbilo, husat long liklik taim ol i bilip, na long taim bilong traim ol i pundaun i go.
14 Na dispela samting i pundaun namel long ol rop i gat nil em ol, husat, taim ol i bin harim, i go ausait, na ol wari na ol bik-

pela mani samting na ol amamas bilong dispela laip i pasim nek bilong ol, na *ol* i no karim kaikai i kamap inap tru.
15 Tasol dispela long gutpela graun em ol, husat wantaim bel i no gat giaman na i gut-pela, taim *ol* i bin harim tok, *ol* i bihainim, na karim kaikai wantaim pasin bilong san-ap strong long traim.
16 I no gat man, taim em i bin laitim kan-del, i karamapim dispela wantaim wanpela sospen samting, o putim *dispela* aninit long bet. Tasol *em* i putim *dispela* antap long wanpela stik kandel, inap long ol husat i go insait i ken lukim dispela lait.
17 Long wanem, i no gat wanpela samting i stap hait, long *em* bai i no inap kamap ples klia, na tu *wanpela samting* i hait, long *ol man* bai i no inap save long en na *em* i kam ausait.
18 Olsem na was gut long yupela i harim olsem wanem. Long wanem, husat man i gat, long em *God* bai givim. Na husat man i no gat, long em *God* bai kisim, yes, dis-pela samting i luk olsem em i gat.
19 Nau mama *bilong Em* i kam long Em

na ol brata bilong Em, na *ol* i no inap long kam klostu long Em, long wanem, *ol man* i pas pas tumas.
20 Na wanpela man i tokim Em husat i tok, Mama bilong Yu na ol brata bilong Yu i sanap ausait, na ol i gat laik long lukim Yu.
21 Na Em i bekim na tokim ol, Mama bilong Mi na ol brata bilong Mi em ol dispela husat i harim tok bilong God, na mekim dispela.
22 ¶ Na em i kamap olsem long wanpela de, long Em i go insait long wanpela sip wantaim ol disaipel bilong Em. Na Em i tokim ol, Yumi go hapsait i go long arapela sait bilong raunwara. Na ol i putim sip i go ausait.
23 Na taim ol i ran long sip Em i slip. Na i gat kam daun wanpela bikpela win antap long raunwara. Na ol i pulap *wantaim wara*, na ol i redi long stap aninit long bikpela bagarap.
24 Na ol i kam long Em, na kirapim Em, i spik, Tisa, tisa, mipela i laik dai olgeta. Nau Em i kirap, na hatim win na pairap bilong wara. Na ol i pinis, na *win na raunwa-*

ra i stap isi olgeta.
25 Na Em i tokim ol, Bilip tru bilong yupela i stap we? Na taim ol i pret *ol* i tingting planti, i spik wanpela i go long narapela, Dispela em i wanem kain Man! Long wanem, yes, Em i tok strong long ol win na wara, na ol i bihainim tok bilong Em.
26 Na ol i kamap long hap graun bilong ol man Gadara, dispela i pas klostu long Galili.
27 Na taim Em i go long nambis, i gat i bungim Em ausait long biktaun wanpela man, husat i gat ol spirit nogut longpela taim, na *em* i no werim ol klos, o stap insait long *wanpela* haus, tasol long ol matmat.
28 Taim em i lukim Jisas, em i singaut, na pundaun long ai bilong Em, na wantaim bikpela nek *em* i tok, Mi gat wanem wok wantaim Yu, Jisas, *Yu* Pikinini Man bilong God i antap moa olgeta? Mi askim Yu long daun pasin, no ken givim traipela pen long mi.
29 (Long wanem, Em i bin tok strong long spirit i no klin long kam ausait long dispela

man. Long wanem, planti taim dispela i bin kisim em. Na *ol man* i holimpas em pas wantaim ol sen na long ol hankap. Na em i brukim ol hankap, na dispela spirit nogut i ranim em i go long ples i no gat man.)
30 Na Jisas i askim em, i spik, Nem bilong yu em wanem? Na em i tok, Lijon. Bilong wanem, planti spirit nogut i go insait long em.
31 Na ol i askim Em long daun pasin long Em i no inap tok strong long ol long go ausait i go insait long ples dip.
32 Na i gat i stap long dispela hap wanpela lain bilong planti pik i kaikai antap long maunten. Na ol i askim Em long daun pasin long Em i ken larim ol long go insait long ol. Na Em i larim ol.
33 Nau ol spirit nogut i go ausait long dispela man, na go insait long ol pik. Na lain *pik* i ran wantaim pasin pait i go daun long ples i maunten tru i go insait long raunwara, na nek bilong ol i pas.
34 Taim ol husat i save givim kaikai *long ol* i luksave long wanem samting i kamap, ol i ranawe, na go na tokaut long *dispela*

insait long biktaun na long hap i no gat planti man.
35 Nau ol i go ausait bilong lukim wanem samting i *bin* kamap. Na *ol* i kam long Jisas, na lukim dispela man, ausait long husat ol spirit nogut i go pinis, taim *em* i sindaun long tupela lek bilong Jisas, *na* werim klos, na tingting *bilong em* i stret. Na ol i pret.
36 Ol tu husat i lukim *dispela* i tokim ol long wanem rot em husat ol spirit nogut i bin holimpas i kamap orait.
37 Nau dispela bikpela lain tru olgeta bilong hap graun bilong ol lain Gadara raun nabaut i askim Em long daun pasin bilong lusim ol. Long wanem, bikpela pret i kisim ol. Na Em i kalap i go insait long sip, na go bek gen.
38 Nau dispela man ausait long husat ol spirit nogut i go i askim Em long daun pasin long em i ken go wantaim Em. Tasol Jisas i salim em i go, i spik,
39 Go bek long haus bilong yu yet, na soim long God i bin mekim ol bikpela samting long yu olsem wanem. Na em i go long rot bilong em, na mekim i kamap ples

klia long dispela biktaun olgeta long Jisas i bin mekim ol bikpela samting long em olsem wanem.
40 ¶ Na em i kamap olsem, long, taim Jisas i go bek pinis, long ol manmeri i kisim Em wantaim *amamas*. Long wanem, olgeta i wetim Em.
41 Na, lukim, i gat i kam wanpela man *husat* nem *bilong en em* Jairas, na em i wanpela hetman bilong sinagog. Na em i pundaun long tupela lek bilong Jisas, na askim Em long daun pasin long Em i ken kam insait long haus bilong em.
42 Long wanem, em i gat wanpela pikinini meri tasol, klostu olsem 12-pela krismas, na em i slip *long bet* na wok long dai. Tasol taim Em i go ol manmeri i pas klostu strong long Em.
43 Na wanpela meri, taim *em* i gat blut i kam ausait 12-pela yia, husat i bin yusim olgeta mani samting bilong em long ol dokta, na tu i no gat wanpela *bilong ol* husat i inap long oraitim em,
44 I kam baksait long *Em*, na tasim hap arere bilong klos bilong Em. Na wantu blut

i kam ausait bilong em i pas.
45 Na Jisas i tok, Husat i tasim Mi? Taim olgeta i tok nogat, Pita na ol husat i stap wantaim em i tok, Tisa, bikpela lain tru i pas klostu strong long Yu na pas pas long *Yu*, na Yu tok, Husat i tasim Mi?
46 Na Jisas i tok, Wanpela i bin tasim Mi. Long wanem, mi kisim save long gutpela strong i *bin* go ausait long Mi.
47 Na taim meri i luksave long em i no hait *moa*, em i kam wantaim guria, na taim *em* i pundaun long ai bilong Em, em i tokaut long Em long ai bilong olgeta manmeri long wanem as bilong em i bin tasim Em, na long wantu em i kamap orait olsem wanem.
48 Na Em i tokim em, Pikinini meri, stap wantaim gutpela bel isi. Bilip tru bilong yu i bin mekim yu orait olgeta. Go wantaim bel isi.
49 Taim Em i toktok yet, i gat wanpela i kam long *haus* bilong hetman bilong sinagog, i spik long em, Pikinini meri bilong yu i dai pinis. No ken givim wari moa long Tisa.

50 Tasol taim Jisas i harim *dispela*, em i bekim tok long em, i spik, No ken pret, bilip tasol, na meri bai kamap orait olgeta.
51 Na taim Em i kam insait long haus, Em i no larim arapela man i go insait, Pita, na Jems, na Jon, na papa na mama bilong yangpela meri tasol.
52 Na olgeta i krai tru, na krai wantaim singaut long tingim meri. Tasol Em i tok, No ken krai tru. Meri i no dai pinis, *em* i slip tasol.
53 Na ol i lap long Em inap long sem bilong tok bilas, taim *ol* i save long meri i dai pinis.
54 Na Em i putim olgeta i go ausait, na kisim meri long han, na singaut, i spik, Yangpela meri, kirap.
55 Na spirit bilong em i kam gen, na em i kirap kwiktaim. Na Em i tok strong long givim kaikai long em.
56 Na papamama bilong em i kirap nogut. Tasol Em i givim tok long ol long ol i no ken tokim ol man long *Em i bin* mekim wanem.

Luk 9

1 ¶ Nau Em i singautim 12-pela disaipel
bilong Em wantaim, na givim ol pawa na
namba antap long olgeta spirit nogut, na bi-
long oraitim ol sik nogut.
2 Na Em i salim ol long autim kingdom bi-
long God, na long oraitim ol sikman.
3 Na Em i tokim ol, No ken kisim wanpela
samting bilong wokabaut *bilong yupela*, o
ol stik wokabaut, o liklik bek, o bret, o
mani. Na tu *yupela* i no ken gat tupela sa-
ket wan wan.
4 Na wanem haus yupela go insait long en,
stap long dispela hap, na lusim long dispela
ples.
5 Na husat man i no gat laik long kisim yu-
pela, taim yupela i go ausait long dispela
biktaun, seksekim das stret long ol fut bi-
long yupela bilong givim wanpela testi-
moni i birua long ol.
6 Na ol i lusim dispela hap, na go namel
long ol taun, *na* autim gutnius, na oraitim
ol sikman long olgeta hap.
7 Nau namba foa hap king Herot i harim
long olgeta samting long Em i mekim. Na

em i paul, bilong wanem, long sampela i tok, long Jon i kirap bek gen long dai,
8 Na long sampela, long Ilaias i bin kamap ples klia, na long ol arapela, long wanpela bilong ol olpela profet i kirap bek gen.
9 Na Herot i tok, Mi bin rausim het bilong Jon. Tasol dispela em i husat, long husat mi harim ol kain samting? Na em i gat laik long lukim Em.
10 ¶ Na ol aposel, taim ol i kam bek, i tok-im Em long olgeta samting ol i bin mekim. Na Em i kisim ol, na go long sait ol yet in-sait long wanpela ples i no gat man i bilong biktaun *ol* i kolim Betsaida.
11 Na ol manmeri, taim ol i save *long en*, i bihainim Em. Na Em i kisim ol, na toktok long ol long kingdom bilong God, na orait-im ol sik bilong ol husat i gat nid long kamap orait gen.
12 Na taim de i stat long go pinis isi isi, nau dispela 12-pela i kam, na tokim Em, Salim dispela bikpela lain tru i go, inap long ol i ken go insait long ol taun na hap i no gat planti man raun nabaut, na *painim* ples bilong stap, na kisim kaikai. Long

wanem, mipela i stap hia long wanpela ples i no gat man.
13 Tasol Em i tokim ol, Yupela givim ol long kaikai. Na ol i tok, Mipela i no gat moa long faipela hap bret na tupela pis tasol, sapos mipela i no ken go na baim kaikai bilong olgeta dispela lain manmeri.
14 Long wanem, ol i klostu olsem 5,000 man. Na Em i tokim ol disaipel bilong Em, Mekim ol long sindaun long ol 50-pela long wanpela lain.
15 Na ol i mekim olsem, na mekim ol olgeta long sindaun.
16 Nau Em i kisim dispela faipela hap bret na tupela pis, na taim *Em* i lukluk i go antap long heven, Em i blesim ol, na brukim, na givim long ol disaipel bilong putim long ai bilong dispela bikpela lain tru.
17 Na ol i bin kaikai, na olgeta i pulap. Na *ol* i kisim i kam antap gen bilong ol dispela hap hap kaikai i stap yet long ol 12-pela basket.
18 ¶ Na em i kamap olsem, taim Em i stap Em wanpela na beten, ol disaipel bilong Em i stap wantaim Em. Na Em i askim ol, i

spik, Ol manmeri i tok long Mi husat?
19 Ol i bekim na tok, Jon bilong Baptais. Tasol sampela i *tok*, Ilaias. Na ol arapela i *tok*, long wanpela bilong ol olpela profet i kirap bek gen.
20 Na Em i tokim ol, Tasol yupela i tok long Mi husat? Na Pita i bekim *na* tok, Dispela Kraist bilong God.
21 Na Em i givim tok long ol stret na tok strong long *ol* long *ol* i no ken tokim wanpela man long dispela samting,
22 I spik, Pikinini Man bilong man i mas karim hevi long planti samting, na ol lapun hetman na ol bikpris na ol man bilong rait i mas givim baksait long Em, na *ol i mas* kilim *Em* i dai, na *God* i mas kirapim *Em* long namba tri de.
23 Na Em i tokim *ol* olgeta, Sapos wanpela man i laik kam bihainim Mi, larim em tok nogat long em yet, na kisim diwai kros bilong em olgeta wan wan de, na bihainim Mi.
24 Long wanem, husat man i gat laik long kisim bek laip bilong em bai lusim dispela. Tasol husat man i gat laik long lusim laip

bilong em bilong tingim nem bilong Mi, em yet bai kisim bek dispela.
25 Long wanem, em bai helpim man olsem wanem sapos em i winim dispela graun olgeta, na lusim em yet, o *God* i tromoi *em* i go?
26 Long wanem, husat man bai sem long Mi na ol toktok bilong Mi, long em bai Pikinini Man bilong man i sem, taim Em bai kam long glori bilong Em Yet, na *long glori* bilong Papa *bilong Em*, na bilong ol ensel holi.
27 Tasol Mi tokim yupela long em i tru, i gat sampela i sanap long hia, husat bai i no inap testim dai, inap long ol i lukim kingdom bilong God.
28 ¶ Na em i kamap olsem klostu olsem etpela de bihain long ol dispela toktok, Em i kisim Pita na Jon na Jems, na go antap long wanpela maunten bilong beten.
29 Na taim Em i beten, pasin bilong pes bilong Em i senis, na klos bilong Em i waitpela *na* i lait.
30 Na, lukim, i gat tupela man i toktok wantaim Em, husat i Moses na Ilaias.

31 Husat i kamap ples klia wantaim glori, na toktok long dai bilong Em, dispela Em i mas inapim long Jerusalem.
32 Tasol Pita na ol husat i stap wantaim em i hevi wantaim slip. Na taim ol i kirap, ol i lukim glori bilong Em, na dispela tupela man husat i stap wantaim Em.
33 Na em i kamap olsem, taim tupela i lusim Em, Pita i tokim Jisas, Tisa, em i gutpela long mipela i stap long hia. Na larim mipela wokim tripela haus holi, wanpela bilong Yu, na wanpela bilong Moses, na wanpela bilong Ilaias. *Na* em i no save long em i tok wanem.
34 Taim em i tok olsem, i gat wanpela klaut i kam, na karamapim ol. Na ol i pret taim ol i go insait long dispela klaut.
35 Na i gat wanpela nek i kam ausait long klaut, i spik, Dispela em i Pikinini Man i stap klostu tru long bel bilong Mi. Harim Em.
36 Na taim dispela nek i tok pinis, *ol* i lukim Jisas wanpela. Na ol i holimpas *dispela* klostu, na *ol* i no tokim wanpela man long ol dispela de long wanpela bilong ol dispe-

la samting, dispela ol i bin lukim.
37 ¶ Na em i kamap olsem, long de bihain, taim ol i kam daun long liklik maunten, planti manmeri i bungim Em.
38 Na, lukim, wanpela man bilong dispela lain i singaut, i spik, Tisa, mi askim Yu long daun pasin, lukluk long pikinini man bilong mi. Long wanem, em i wanpela pikinini tasol bilong mi.
39 Na, harim, wanpela spirit i kisim em, na em i save singaut wantu. Na dispela i brukim em inap long *maus bilong* em i *kapsaitim* waitpela spet gen, na taim *em* i givim liklik bagarap long em klostu em i no inap lusim em.
40 Na mi askim ol disaipel bilong Yu long daun pasin long rausim em i go ausait, na ol i no inap.
41 Na Jisas i bekim tok, O lain tumbuna i no gat bilip tru na i paul, inap long wanem taim Mi bai stap wantaim yupela, na karim pen long yupela? Bringim pikinini man bilong yu i kam long hia.
42 Na taim em i kam yet, dispela spirit nogut i tromoi em i go daun, na brukim *skin*

bilong em. Na Jisas i hatim dispela spirit i no klin, na oraitim pikinini, givim em i go gen long papa bilong em.
43 ¶ Na ol olgeta i kirap nogut tru long strongpela pawa bilong God. Tasol taim ol i tingting planti, olgeta wan wan, long olgeta dispela samting Jisas i mekim, Em i tokim ol disaipel bilong Em,
44 Larim ol dispela toktok i go daun isi isi insait long ol ia bilong yupela. Long wanem, *ol* bai givim Pikinini Man bilong man long ol han bilong ol man.
45 Tasol ol i no kisim save long dispela toktok, na em i stap hait long ol, inap long ol i no inap kisim save long en. Na ol pret long askim Em long dispela toktok.
46 Nau i gat wanpela tingting ol i tingim namel long ol, *long* husat bilong ol i ken stap nambawan.
47 Na Jisas, taim *Em* i kisim save long tingting bilong bel bilong ol, i kisim wanpela pikinini, na putim em klostu long Em,
48 Na *Em* i tokim ol, Husat man bai kisim dispela pikinini long nem bilong Mi i kisim Mi. Na husat man bai kisim Mi i kisim Em

husat i salim Mi. Long wanem, Em husat i las man namel long yupela olgeta, dispela stret bai stap bikpela.
49 Na Jon i bekim na tok, Tisa, mipela i lukim wanpela i rausim ol spirit nogut long nem bilong Yu. Na mipela i tambuim em, bilong wanem, em i no bihainim *Yu* wantaim mipela.
50 Na Jisas i tokim em, No ken tambuim *em*. Long wanem, em husat i no birua bilong yumi i stap long sait bilong yumi.
51 ¶ Na em i kamap olsem, taim taim i kam pinis long *God* i mas kisim Em i go antap, Em i putim pes bilong Em i strong long go long Jerusalem,
52 Na *Em* i salim ol mausman i go paslain long pes bilong Em. Na ol i go, na go insait long wanpela vilis bilong ol lain Samaria, bilong redim ples long Em.
53 Na ol i no bin kisim Em, bilong wanem, pes bilong Em i olsem Em bai go long Jerusalem.
54 Na taim tupela disaipel bilong Em Jems na Jon i lukim dispela, ol i tok, Bikpela, Yu gat laik long mipela i mas tok strong long

paia long kam daun long heven, na kaikai ol olgeta, yes, olsem Ilaias i mekim?
55 Na Em i tanim na hatim ol, na tok, Yupela i no save long yupela i bilong wanem kain spirit.
56 Long wanem, Pikinini Man bilong man i no kam bilong bagarapim olgeta ol laip bilong ol man, tasol bilong kisim bek *ol*. Na ol i go long narapela vilis.
57 ¶ Na em i kamap olsem, long, taim ol i stap long rot, wanpela *man* i tokim Em, Bikpela, mi bai bihainim Yu long wanem hap Yu go.
58 Na Jisas i tokim em, Ol foks i gat ol hul, na ol pisin bilong skai i *gat* ol haus pisin. Tasol Pikinini Man bilong man i no gat hap we *Em* i ken slipim het *bilong Em*.
59 Na Em i tokim narapela, Bihainim Mi. Tasol em i tok, Bikpela, larim mi go pastaim na planim papa bilong mi.
60 Jisas i tokim em, Larim ol daiman planim ol daiman bilong ol. Tasol yu go na autim kingdom bilong God.
61 Na narapela tu i tok, Bikpela, mi bai bihainim Yu. Tasol larim mi go pastaim na

tok gutbai long ol husat i stap long haus bilong mi.
62 Na Jisas i tokim em, I no gat man, taim *em* i bin putim han bilong em i go long samting bilong brukim graun, na *em* i lukluk i go bek, *husat* i fit long kingdom bilong God.

Luk 10

1 ¶ Bihain long ol dispela samting Bikpela i makim arapela 70-pela tu, na salim ol tupela tupela long ai bilong pes bilong Em i go insait long olgeta wan wan biktaun na ples, we Em Em Yet bai kam.
2 Olsem na Em i tokim ol, Tru tumas, kamautim bilong kaikai i bikpela, tasol ol wokman i no planti. Olsem na yupela i *mas* beten long Bikpela bilong kamautim kaikai, long Em bai salim i go ausait ol wokman long kamautim kaikai bilong Em.
3 Go long ol rot bilong yupela. Lukim, Mi salim yupela i go ausait olsem ol pikinini sipsip namel long ol wolf.
4 No ken karim paus mani, o liklik bek, o ol su. Na no ken tok gude long wanpela

man long rot.
5 Na insait long wanem haus yupela i go, toktok pastaim, Bel isi i *stap* long dispela haus.
6 Na sapos pikinini man bilong bel isi i stap long dispela hap, bel isi bilong yupela bai slip antap long en. Sapos nogat, em bai tanim gen i kam long yupela.
7 Na long dispela haus stret stap yet, *na* kaikai na dringim ol kain samting olsem ol i givim *yupela*. Long wanem, man bilong hatwok em i inap long pe bilong em. No ken go haus i go long haus.
8 Na insait long wanem biktaun yupela i go, na ol i kisim yupela, kaikai ol kain samting olsem ol i putim long ai bilong yupela.
9 Na oraitim ol sikman husat i stap insait long en, na tokim ol, Kingdom bilong God i kam klostu long yupela.
10 Tasol insait long wanem biktaun yupela i go, na ol i no kisim yupela, go long ol rot bilong yupela ausait long ol rot bilong dispela stret, na tok,
11 Yes, das stret bilong biktaun bilong yu-

pela, dispela i holimpas strong mipela, mipela i klinim i go i birua long yupela. Tasol yupela i mas save dispela tru, long kingdom bilong God i kam klostu long yupela.
12 Tasol Mi tokim yupela, long em bai stap orait moa long Sodom long dispela de, moa long dispela biktaun.
13 Tok lukaut i go long Yu, Korasin! Tok lukaut i go long yu, Betsaida! Long wanem, sapos *God* i bin mekim ol strongpela wok insait long Tair na Saidon, dispela *God* i bin mekim insait long yupela, ol i bin tanim bel longpela taim i go pinis, *na* sindaun long bek laplap na sit bilong bai.
14 Tasol em bai orait moa long Tair na Saidon long kot, moa long yupela.
15 Na yu, Kaperneam, husat *God* i liptimapim i go long heven, *God* bai subim *yu* i go daun long hel.
16 Em husat i harim yupela i harim Mi. Na em husat i tingim olsem yupela i samting nating i tingim olsem Mi samting nating. Na em husat i tingim olsem Mi samting nating i tingim olsem Em husat i salim Mi em i samting nating.

17 ¶ Na dispela 70-pela i kam bek gen wantaim amamas tru, i spik, Bikpela, yes, ol spirit nogut i stap aninit long mipela long nem bilong Yu.
18 Na Em i tokim ol, Mi lukim Seten i pundaun long heven olsem lait bilong klaut.
19 Lukim, Mi givim pawa long yupela long krungutim ol snek na ol skopian, na antap long olgeta pawa bilong birua. Na i no gat rot long wanpela samting bai bagarapim yupela.
20 Tasol no ken wokim amamas tru long dispela, long ol spirit i stap aninit long yupela. Tasol mobeta *yupela* i wokim amamas tru, bilong wanem, ol nem bilong yupela *God* i raitim long heven.
21 Long dispela aua Jisas i wokim amamas tru insait long spirit, na tok, Mi tok tenkyu *long* Yu, O Papa, Bikpela bilong heven na dispela graun, long Yu bin haitim ol dispela samting long ol saveman na man bilong yusim save, na *Yu* bin soim ol ples klia long ol bebi. Yes olsem, Papa, Long wanem, em i luk olsem i gutpela long ai bilong

Yu.
22 Papa bilong Mi i givim olgeta samting i kam long Mi. Na i no gat man i save long Pikinini Man em i husat, Papa tasol, na Papa em i husat, Pikinini Man tasol, na *em* long husat Pikinini Man bai soim *Em* ples klia.
23 Na Em i tanim Em *Yet* i go long ol disaipel *bilong Em*, na tokim *ol* ol yet, Blesing i *stap* long ol ai husat i lukim ol dispela samting yupela i lukim.
24 Long wanem, Mi tokim yupela, long planti profet na king i bin gat laik long lukim ol dispela samting, dispela yupela i lukim, na ol i no bin lukim *ol*. Na long harim ol dispela samting, dispela yupela i harim, na ol i no bin harim *ol*.
25 ¶ Na, lukim, wanpela masta kot i sanap, na traim Em, i spik, Tisa, mi bai mekim wanem samting long kisim laip i stap gut oltaim oltaim olsem samting papa i givim pikinini?
26 Na Em i tokim em, Wanem rait i stap long lo? Yu ritim olsem wanem?
27 Na Em i bekim tok, Yu bai laikim tru

Bikpela, God bilong yu, wantaim olgeta bel bilong yu, na wantaim olgeta tewel bilong yu, na wantaim olgeta strong bilong yu, na wantaim olgeta tingting bilong yu, na man i stap klostu long yu olsem yu yet.
28 Na Em i tokim em, Yu bin bekim tok stret. Mekim dispela, na yu bai stap laip.
29 Tasol em, taim em i laik mekim em yet i kamap stretpela, i tokim Jisas, Na man i stap klostu long mi em i husat?
30 Na Jisas i bekim tok, Wanpela *man* i lusim Jerusalem i go daun long Jeriko, na em i pundaun namel long ol stilman, husat i rausim ol klos bilong em, na bagarapim *em*, na *ol* i go, na lusim *em* olsem man i laik dai.
31 Na long sans i gat i kam daun wanpela pris long dispela rot. Na taim em i lukim em, em i abrusim *em* long arapela sait.
32 Na wankain olsem wanpela man Livai, taim em i kam long dispela ples, i kam na lukluk *long em*, na abrusim *em* long arapela sait.
33 Tasol wanpela man Samaria, taim em i wokabaut, i kam long hap we em i stap. Na

taim em i lukim em, em i gat sori tru *long em*,
34 Na *em* i go long *em*, na pasim ol bagarap bilong em, *na* kapsaitim wel na wain long *ol*, na putim em antap long animal bilong em yet, na bringim em long wanpela haus pasindia, na lukautim em.
35 Na long de bihain taim em i lusim hap, em i kisim tupela pens, na givim *ol* long papa bilong haus pasindia, na tokim em, Lukautim em. Na wanem samting yu yusim moa, taim mi kam gen, mi bai bekim pe long yu.
36 Nau husat bilong dispela tripela, long tingting bilong yu, em i man i stap klostu long em husat i pundaun namel long ol stilman?
37 Na em i tok, Em husat i soim sori long em. Nau Jisas i tokim em, Go, na yu mekim wankain olsem.
38 ¶ Na em i kamap olsem, taim ol i go, long Em i go insait long wanpela vilis. Na wanpela meri *husat* nem *bilong en em* Marta i kisim Em i go insait long haus bilong em.

39 Na em i gat wanpela susa *ol* i kolim Maria, husat tu i sindaun long tupela lek bilong Jisas, na harim tok bilong Em.
40 Tasol Marta i pilim hevi nabaut bilong wokim planti wok, na *em* i kam long Em, na tok, Bikpela, ating Yu no wari long susa bilong mi i bin lusim mi bilong wokim wok *mi* wanpela? Olsem na tokim em long em i mas helpim mi.
41 Na Jisas i bekim na tokim em, Marta, Marta, yu save wari na pilim wari long sait bilong bilong planti samting.
42 Tasol i gat nid long wanpela samting. Na Maria i bin makim dispela gutpela hap, *na* bai *Mi* no inap tekewe dispela long em.

Luk 11

1 ¶ Na em i kamap olsem, long, taim Em i beten long wanpela ples stret, taim Em i pinis, wanpela bilong ol disaipel bilong Em i tokim Em, Bikpela, skulim mipela long beten, olsem Jon tu i skulim ol disaipel bilong em.
2 Na Em i tokim ol, Taim yupela beten, tok, Papa bilong mipela husat i stap long

heven, Nem bilong Yu i stap holi olgeta. Kingdom bilong Yu i *mas* kam. Laik bilong Yu i *mas* kamap, olsem long heven, olsem tasol long dispela graun.
3 Olgeta wan wan de givim mipela kaikai bilong mipela inap long dispela de.
4 Na lusim ol sin bilong mipela. Long wanem, mipela tu i lusim *dinau bilong* olgeta wan wan man husat i gat dinau long mipela. Na no ken stiaim mipela i go insait long traim. Tasol kisim bek mipela long ol pasin nogut.
5 Na Em i tokim ol, Husat bilong yupela bai gat wanpela pren, na *em* bai go long em long belo biknait, na tokim em, Pren, dinau long mi long tripela hap bret,
6 Long wanem, wanpela pren bilong mi i kam long mi long wokabaut bilong em, na mi no gat wanpela samting bilong putim long ai bilong em?
7 Na em long insait bai bekim na tok, No ken givim wari long mi. Dua i pas pinis nau, na ol pikinini bilong mi i stap wantaim mi long bet. Mi no inap long kirap na givim long yu.

8 Mi tokim yupela, Maski em i no gat laik long kirap na givim em, bikos em i pren bilong em, tasol bikos em i askim askim planti em bai kirap na givim hamas em i gat nid long en.
9 Na Mi tokim yupela, Askim, na *God* bai givim dispela long yupela. Painim, na yupela bai lukim. Paitim dua, na em bai op long yupela.
10 Long wanem, olgeta wan wan husat i askim i kisim. Na em husat i painim i lukim. Na long em husat i paitim dua em bai op.
11 Sapos wanpela pikinini man bai askim bret long wanpela bilong yupela husat i stap wanpela papa, bai em i givim em wanpela ston? O sapos *em i askim long* wanpela pis, bai em i givim em wanpela snek bilong kisim *ples bilong* pis?
12 O sapos em bai askim long wanpela kiau, bai em i tokim em long kisim wanpela skopian?
13 Nau sapos yupela, taim *yupela* i stap man nogut, i save long rot bilong givim ol gutpela presen i go long ol pikinini bilong

yupela, hamas moa bai Papa *bilong yupela* long heven i givim Holi Spirit long ol husat i askim Em?
14 ¶ Na Em i wok long rausim wanpela spirit nogut, na em i mauspas. Na em i kamap olsem, taim dispela spirit nogut i go ausait, dispela mauspas i toktok. Na ol manmeri i tingting planti.
15 Tasol sampela bilong ol i tok, Em i save rausim ol spirit nogut long wok bilong Bi-elsebap, nambawan hetman bilong ol spirit nogut.
16 Na ol arapela, taim *ol* i traim *Em*, i painim long Em wanpela mak i kam long heven.
17 Tasol Em, taim *Em* i save long ol tingting bilong ol, i tokim ol, Olgeta wan wan kingdom i bruk i birua long em yet i save bagarap inap long i stap nating olgeta. Na wanpela hauslain i *bruk* i birua long hauslain i save pundaun.
18 Sapos Seten tu i bruk i birua long em yet, kingdom bilong em bai sanap olsem wanem? Bilong wanem, yupela i tok olsem Mi rausim ol spirit nogut i go long wok bi-

long Bielsebap.
19 Na sapos Mi, long wok bilong Bielsebap, i rausim i go ol spirit nogut, long wok bilong husat ol pikinini man bilong yupela i rausim *ol* i go ausait? Olsem na ol bai stap ol jas bilong yupela.
20 Tasol sapos Mi, wantaim pinga bilong God, i rausim ol spirit nogut i go ausait, i mas tru olgeta long kingdom bilong God i kam antap long yupela.
21 Taim wanpela strongpela man i gat ol samting bilong pait i lukautim gut haus king bilong em, ol kago bilong em i stap wantaim bel isi.
22 Tasol taim wanpela man i strongpela moa long em bai kam antap long em, na winim em, em i kisim long em olgeta klos pait we em i putim bilip long ol, na kisim ol kago bilong pait bilong em.
23 Em husat i no stap wantaim Mi i birua long Mi. Na em husat i no bungim *ol samting* wantaim Mi i brukim *ol samting* nabaut.
24 Taim wanpela spirit i no klin i go ausait long wanpela man, em i wokabaut namel

long ol ples i drai, *na* painim malolo. Na taim *em* i no painim pinis, em i tok, Mi bai go bek long haus bilong mi we mi kam ausait long en.
25 Na taim em i kam, em i luksave *long ol* i brumim na bilasim *dispela*.
26 Nau em i go, na kisim *long em* sevenpela arapela spirit i nogut moa long em yet. Na ol i go insait, na stap long dispela hap. Na las sin*daun* bilong dispela man em i nogut moa long stat *bilong en*.
27 ¶ Na em i kamap olsem, taim Em i toktok long ol dispela samting, wanpela meri bilong dispela lain i liptimapim nek bilong em, na tokim Em, Blesing i *stap* long bel husat i bin karim Yu, na ol dispela ai bilong susu Yu bin susu long en.
28 Tasol Em i tok, Yes mobeta, blesing i *stap* long ol husat i harim tok bilong God, na bihainim dispela.
29 ¶ Na taim ol manmeri i bung pas klostu wantaim, Em i stat long tok, Dispela em i wanpela lain tumbuna nogut. Ol i painim wanpela mak. Na *God* bai i no inap givim wanpela mak long ol, mak bilong profet

Jonas tasol.
30 Long wanem, olsem Jonas em i wanpe-
la mak long ol lain Niniva, olsem tasol tu
bai Pikinini Man bilong man i stap long
dispela lain tumbuna.
31 Kwin bilong hap saut bai kirap long kot
wantaim ol man bilong dispela lain tum-
buna, na sutim tok long ol. Long wanem,
em i kam long ol las hap bilong dispela
graun bilong harim save tru bilong
Solomon. Na, lukim, Man i winim
Solomon i *stap* long hia.
32 Ol man bilong Niniva bai kirap long kot
wantaim dispela lain tumbuna, na *ol* bai
sutim tok long en. Long wanem, ol i tanim
bel long autim tok bilong Jonas. Na, lukim,
Man i winim Jonas i *stap* long hia.
33 I no gat man, taim em i bin laitim kan-
del, *husat* i save putim *dispela* long ples
hait, o aninit long busel basket, tasol antap
long stik kandel, inap long ol husat i kam
insait i ken lukim dispela lait.
34 Lait bilong bodi em i ai. Olsem na taim
ai bilong yu i wanpela, bodi olgeta bilong
yu tu i pulap long lait. Tasol taim *ai bilong*

yu i nogut, bodi bilong yu tu i pulap long tudak.
35 Olsem na was gut long dispela lait i stap insait long yu i no stap tudak
36 Olsem na sapos bodi bilong yu olgeta i pulap long lait, taim *em* i no gat hap i tudak, *bodi* olgeta bai pulap long lait, olsem taim lait tru bilong wanpela kandel i givim yu lait.
37 ¶ Na taim Em i toktok, wanpela Farisi i askim em long daun pasin long kam kaikai wantaim em. Na em i go insait, na sindaun long kaikai.
38 Na taim dispela Farisi i lukim *dispela*, em i tingting planti long Em i no bin wasim *han* pastaim bipo long bikpela kaikai.
39 Na Bikpela i tokim em, Nau yupela ol Farisi i mekim ausait bilong kap na bikpela plet i klin. Tasol insait hap bilong yupela i pulap wantaim pasin bilong kaikai wantaim bikpela hangre and pasin nogut.
40 *Yupela* krankiman, ating Em husat i wokim dispela samting i ausait i no bin wokim dispela samting i insait tu?
41 Tasol mobeta *yupela* i givim sori mani

bilong ol kain samting yupela i gat. Na, lukim, olgeta samting i klin long yupela.
42 Tasol tok lukaut i go long yupela, ol Farisi! Long wanem, yupela i givim namba ten hap long mint na ru na olgeta kain sayor, na abrusim kot na laikim tru bilong God. Ol dispela samting yupela i mas bin mekim, na no ken lusim arapela we yupela i no mekim.
43 Tok lukaut i go long yupela, ol Farisi! Long wanem, yupela i laikim tru ol sia i antap moa olgeta insait long ol sinagog, na ol tok gude long ol maket.
44 Tok lukaut i go long yupela, ol man bilong rait na ol Farisi, ol man bilong tupela maus! Long wanem, yupela i stap olsem ol dispela matmat i no kamap ples klia, na ol man husat i wokabaut antap long *ol* i no klia *long ol i stap*.
45 Nau wanpela bilong ol masta kot i bekim, na tokim Em, Tisa, taim *Yu* tok olsem Yu givim sem long mipela tu.
46 Na Em i tok, Tok lukaut i go long yupela tu, *yupela* ol masta kot! Long wanem, yupela i pulapim ol man wantaim ol hevi i

hevi nogut tru long karim, na yupela yupela yet i no tasim ol dispela hevi wantaim wanpela bilong ol pinga bilong yupela.
47 Tok lukaut i go long yupela! Long wanem, yupela i wokim ol matmat bilong ol profet, na ol tumbuna papa bilong yupela i *bin* kilim ol.
48 Tru tumas, yupela i stap witnes long yupela i orait long ol wok bilong ol tumbuna papa bilong yupela. Long wanem, em i tru long ol i kilim ol, na yupela i wokim ol matmat bilong ol.
49 Olsem na tu save tru bilong God i tok, Mi bai salim ol ol profet na ol aposel, na *sampela* bilong ol bai ol i kilim i dai na givim hevi.
50 Inap long blut bilong olgeta profet, dispela *ol i bin* kapsaitim i stat long ol as ston bilong dispela graun, *Mi* ken strong long askim long dispela lain tumbuna.
51 I stat long blut bilong Ebel i go inap long blut bilong Sakaraias, husat i dai olgeta namel long alta na tempel. Tru tumas, Mi tokim yupela, *Mi* bai strong long askim long dispela lain tumbuna.

52 Tok lukaut i go long yupela, ol masta kot! Long wanem, yupela i bin tekewe ki bilong save. Yupela i no go insait yupela yet, na ol husat i wok long go insait yupela i pasim rot bilong *ol*.
53 Na taim Em i tokim ol dispela samting long ol, ol man bilong rait na ol Farisi i stat long pulim *Em* strong nogut tru, na kirap-im Em long toktok long planti samting,
54 Taim *ol* i wet hait long Em, na painim rot long kisim samting ausait long maus bi-long Em, inap long ol i ken sutim tok long Em.

Luk 12

1 ¶ Long dispela taim tu, taim ol i bung wantaim wanpela bikpela lain tru man i no inap kaunim bilong ol manmeri, inap ol-sem long ol i wokabaut antap long wanpela i go long narapela, Em i stat long tokim ol disaipel bilong Em pastaim long olgeta, Yupela lukaut gut long yis bilong ol Farisi, dispela em i pasin bilong tupela maus.
2 Long wanem, i no gat wanpela samting *ol* i karamapim, long *em* bai i no inap kam-

ap ples klia, na tu samting *ol* i haitim, long *ol man* bai i no inap save long en.
3 Olsem na wanem samting yupela i bin toktok long tudak bai *ol man* i harim long lait. Na dispela samting yupela i bin toktok long ia insait long ol liklik rum bai *ol* i telimautim antap long ol antap bilong ol haus.
4 Na Mi tokim yupela ol pren bilong Mi, No ken pret long ol husat i kilim bodi, na bihain long dispela i no gat samting moa long ol i ken mekim.
5 Tasol Mi bai lukaut long yupela long husat bai pretim husat: Pretim Em husat i kilim bodi, na bihain long Em i bin kilim *yupela* insait long hel. Yes, Mi tokim yupela, Pretim Em.
6 Ating *ol* i no save salim faipela spero long tupela fating, na i no gat wanpela bilong ol God i lusim tingting ol?
7 Tasol, yes, ol gras stet bilong het bilong yupela *God* i kaunim olgeta. Olsem na no ken pret. Yupela i dia moa long planti spero.
8 Na tu Mi tokim yupela, Husat man bai tok yes long Mi long ai bilong ol man, Pikinini Man bilong man bai tok yes tu long em long ai bilong ol ensel bilong God.
9 Tasol em husat i tok nogat long Mi long

ai bilong ol man bai *Mi* tok nogat long em long ai bilong ol ensel bilong God.
10 Na husat man bai tokim wanpela toktok i birua long Pikinini Man bilong man, *God* bai lusim dispela sin long em. Tasol long em husat i tok bilas i birua long Holi Spirit *God* bai i no inap lusim dispela.
11 Na taim ol i bringim yupela long ol sinagog, na *long* ol kiap, na ol *man i gat* pawa, yupela i no ken tingting liklik long yupela bai bekim olsem wanem o *wantaim* wanem samting, o *long* yupela bai tok wanem.
12 Long wanem, Holi Spirit bai skulim yupela long dispela aua stret long yupela i mas tok wanem.
13 ¶ Na wanpela bilong dispela lain i tokim Em, Tisa, toktok long brata bilong mi, long em i ken brukim samting papa i givim long pikinini wantaim mi.
14 Na Em i tokim em, Man, husat i mekim Mi wanpela jas o man bilong brukim samting antap long yupela?
15 Na Em i tokim em, Was gut, na lukaut gut long pasin mangal. Long wanem, laip

bilong man i no stap gut long ol dispela planti samting moa yet em i holimpas.
16 Na Em i tokim ol long wanpela tok pik-sa, i spik, Graun bilong wanpela maniman i karim planti kaikai moa.
17 Na em i tingting insait long em yet, i spik, Mi bai mekim wanem, bilong wan-em, mi no gat spes we *mi* ken putim ol kaikai bilong mi?
18 Na em i tok, Mi bai mekim dispela. Mi bai pulim ol bakstua bilong mi i go daun, na wokim *sampela* i bikpela moa. Na long dispela hap bai mi putim olgeta kaikai bi-long mi na ol kago bilong mi.
19 Na mi bai tokim tewel bilong mi, Te-wel, yu gat planti kago i bung i stap bilong planti yia. Kisim malolo bilong yu, kaikai, dring, *na* stap amamas.
20 Tasol God i tokim em, *Yu* krankiman, dispela nait *Mi* bai strong long askim long yu long tewel bilong yu. Nau ol dispela samting bai bilong husat, dispela yu bin redim?
21 *Em* i olsem long em husat i bungim i stap ol samting i dia tru bilong em yet, na i

no pulap long samting i dia tru i go long God.
22 ¶ Na Em i tokim ol disaipel bilong Em, Olsem na Mi tokim yupela, No ken tingting liklik long laip bilong yupela, *long* yupela bai kaikai wanem. Na tu long bodi, *long* yupela bai werim wanem.
23 Laip em i moa long kaikai, na bodi i *moa* long klos.
24 Tingim na skelim ol kotkot. Long wanem, ol i no planim o kamautim, husat i no gat haus bilong putim kago o bakstua. Na God i save givim kaikai long ol. Hamas moa yupela i winim ol pisin?
25 Na husat bilong yupela taim *em* i tingting liklik i ken skruim wanpela kyubit long longpela bilong em?
26 Nau sapos yupela i no inap long wokim dispela samting i liklik olgeta, bilong wanem yupela i tingting liklik long ol arapela?
27 Tingim na skelim ol lili long ol i kamap bikpela olsem wanem. Ol i no hatwok, ol i no tantanim. Na yet Mi tokim yupela, long Solomon insait long olgeta glori bilong em i no werim klos i olsem wanpela bilong ol

dispela.
28 Nau sapos God i putim klos long gras olsem, dispela i stap tude long ples kunai, na tumora *ol* i tromoi insait long aven, hamas moa *bai Em i putim klos* long yupela, O yupela bilong liklik bilip tru?
29 Na yupela i no ken painim wanem samting yupela bai kaikai, o wanem samting yupela bai dring, na tu yupela i no ken gat tingting i pulap long tupela tingting.
30 Long wanem, olgeta ol dispela samting ol kantri bilong dispela graun i painim. Na Papa bilong yupela i save long yupela i gat nid long ol dispela samting.
31 Tasol mobeta yupela i painim kingdom bilong God. Na *God* bai skruim olgeta dispela samting long yupela.
32 No ken pret, liklik lain sipsip. Long wanem, em i gutpela amamas bilong Papa bilong yupela bilong givim kingdom long yupela.
33 Salim dispela yupela i gat, na givim sori mani. Redim long yupela yet ol dispela bek i no wok long kamap lapun, wanpela samting i dia tru insait long ol heven, dispela i

no inap fel, we i no gat stilman i ken kam klostu, o kalaplap i ken bagarapim.
34 Long wanem, we samting i dia tru bilong yupela stap, bel bilong yupela bai stap long dispela hap tu.
35 Pasim strong nabaut ol namel bilong bel bilong yupela, na larim ol lait *bilong yupela* i ken paia.
36 Na yupela yupela yet i *ken stap* olsem ol man husat i wet long bikman bilong ol, taim em bai kam bek long dispela marit. Inap long taim em i kam na paitim dua, ol i ken opim long em wantu.
37 Blesing i *stap* long ol dispela wokboi, husat taim bikman bilong ol i kam *em* bai lukim *ol* i was i stap. Tru tumas, Mi tokim yupela, long em bai pasim strong *namel bilong* em yet, na mekim ol long sindaun long kaikai, na *em* bai kam ausait na tilim kaikai long ol.
38 Na sapos em bai kam long namba tu was, o kam long namba tri was, na lukim *ol* olsem, blesing bai stap long ol dispela wokboi.
39 Na save long dispela, long sapos papa

bilong haus i bin save long wanem aua stilman i laik kam, em i bin was, na em i no bin larim stilman i brukim i kam insait long haus bilong em.
40 Olsem na yupela i mas stap redi tu. Long wanem, Pikinini Man bilong man i kam long wanpela aua, taim yupela i no ting.
41 ¶ Nau Pita i tokim Em, Bikpela, Yu toktok long dispela tok piksa long mipela, o, yes, long olgeta?
42 Na Bikpela i tok, Husat nau em i dispela man bilong lukautim ol samting yu inap bilip long en na i gat save tru, husat bikman *bilong em* bai mekim em hetman bilong bosim hauslain bilong em, bilong givim *ol ol* hap skel bilong kaikai *bilong ol* long taim stret *em* i makim?
43 Blesing i *stap* long dispela wokboi, husat taim bikman bilong em i kam *em* bai luksave long em i mekim olsem.
44 Em i tru, Mi tokim yupela, long em bai mekim em hetman antap long olgeta samting em i gat.
45 Tasol na sapos dispela wokboi i toktok

insait long bel bilong em, Bikman bilong mi i no mekim kam bek bilong em hariap, na *em* bai stat long paitim ol wokman na ol yangpela meri, na long kaikai na dring, na long stap spak,
46 Bikman bilong dispela wokboi bai kam long wanpela de taim em i no lukluk long *em*, na long wanpela aua taim em i no klia *long en*, na *em* bai katim em long ol hap, na *em* bai makim hap skel bilong em wan-taim ol man i no gat bilip.
47 Na dispela wokboi, husat i save long laik bilong bikman bilong em, na em i no redim *em yet*, na tu em i no mekim bilong bihainim laik bilong em, *ol* bai paitim wantaim planti *mak bilong wip*.
48 Tasol em husat i no save, na *em* i mek-im ol samting i inap long ol mak bilong wip, *ol* bai paitim ol wantaim liklik namba tasol bilong *ol mak bilong wip*. Long wan-em, long husat man *em* i givim planti, long em bai *em* i strong long askim planti. Na long husat ol man i bin putim planti long han bilong em, long em ol bai askim moa.
49 Mi kam bilong salim paia long dispela

graun. Na Mi bai *mekim* wanem, sapos paia i kirap pinis long dispela?
50 Tasol Mi gat wanpela baptais *Mi* bai kisim baptais long en. Na Mi ken pilim bikpela wari inap long dispela i kamap pinis olsem wanem!
51 Yupela i ting olsem long Mi kam bilong givim bel isi long dispela graun? Mi tokim yupela, Nogat, tasol mobeta bilong brukim.
52 Long wanem, i stat long nau i go bai i gat faipela insait long wanpela hauslain i bruk, tripela i birua long tupela, na tupela i birua long tripela.
53 Papa bai bruk i birua long pikinini man, na pikinini man i birua long papa. Mama bai birua long pikinini meri, na pikinini meri bai i birua long mama. Tambu mama *bai* birua long tambu pikinini meri bilong em, na tambu pikinini meri *bai* birua long tambu mama bilong em.
54 ¶ Na Em i tok tu long ol manmeri, Taim yupela i lukim wanpela klaut i kirap long hap san i go daun, kwiktaim yupela i tok, I gat ren bai kam. Na em i olsem.
55 Na taim *yupela i lukim* win i ran i kam

long hap saut, yupela i tok, Hat bai kam. Na dispela i save kamap olsem.
56 *Yupela* ol man bilong tupela maus, yupela i ken kamap klia tru long pes bilong skai na bilong dispela graun. Tasol olsem wanem em i stap olsem long yupela i no kamap klia tru long dispela taim?
57 Yes, na bilong wanem, yes, long yupela yet yupela i no jasim wanem samting i stretpela?
58 Taim yu go wantaim birua bilong yu long kiap, *taim yu stap* long rot, wok strong long yu ken kisim bek *yu yet* long em. Nogut em i karim yu i go long jas, na jas i givim yu long ofisa, na ofisa i tromoi yu i go insait long kalabus.
59 Mi tokim yu, yu bai i no inap go ausait long dispela ples, inap long yu bin baim las mait tru.

Luk 13

1 ¶ I gat long dispela taim sampela i stap husat i tokim Em long ol man Galili, husat Pailat i bin abusim blut bilong ol wantaim ol sakrifais bilong ol.

2 Na Jisas i bekim tok long ol, Yupela i ting olsem long ol dispela man Galili i ol sinman antap long olgeta man Galili, bikos ol i karim pen long ol kain samting?
3 Mi tokim yupela, Nogat. Tasol, sapos yupela i no tanim bel, yupela olgeta bai dai olgeta wankain olsem.
4 O dispela 18-pela, antap long husat dispela taua long Siloam i pundaun, na kilim ol i dai, yupela i ting long ol i ol sinman antap long olgeta man husat i stap long Jerusalem?
5 Mi tokim yupela, Nogat. Tasol, sapos yupela i no tanim bel, yupela olgeta bai dai olgeta wankain olsem.
6 ¶ Em i toktok tu long dispela tok piksa. Wanpela *man* i bin planim wanpela diwai fik long gaden wain bilong em. Na em i kam na painim kaikai long en, na em i no lukim.
7 Nau em i tokim man bilong mekim wok long gaden wain bilong em, Lukim, dispela tripela yia mi kam painim kaikai long dispela diwai fik, na mi no lukim sampela. Katim em i go daun. Bilong wanem em i

ken pasim spes long graun?
8 Na em i bekim *na* tokim em, Bikman, larim em i stap dispela yia tu, inap long mi bai digim nabaut long en, na putim pekpek long *en*.
9 Na sapos em i karim kaikai, *gutpela*. Na sapos nogat, *orait* bihain long dispela yu bai katim em i go daun.
10 ¶ Na Em i skulim *ol man* long wanpela bilong ol sinagog long sabat.
11 Na, lukim, i gat wanpela meri husat i gat wanpela spirit bilong sik 18-pela yia, na *baksait* i krungut wantaim, na em i no inap tru long liptimapim *em yet* long sanap stret.
12 Na taim Jisas i lukim em, Em i singaut-im *em long kam long Em*, na *Em* i tokim em, Meri, sik bilong yu i go lus long yu nau.
13 Na Em i slipim tupela han *bilong Em* antap long em. Na wantu *Em* i mekim em long *sanap* stretpela, na *em* i givim glori long God.
14 Na hetman bilong sinagog i bekim wan-taim bel nogut, bilong wanem, long Jisas i

bin oraitim *meri* long de sabat, na *em* i tok-im ol manmeri, I gat sikispela de, insait long dispela ol man i mas wok. Olsem na insait long ol kam na kamap orait, na i no long de sabat.
15 Nau Bikpela i bekim em, na tok, *Yu* man bilong tupela maus, ating olgeta wan wan bilong yupela long sabat i no save lus-im bulmakau man bilong em o donki *bi-long em* long rum bilong animal, na stiaim *em* i go long kisim wara?
16 Na ating dispela meri, taim *em* i stap wanpela pikinini meri bilong Ebraham, hu-sat Seten i bin pasim, harim, dispela 18-pe-la yia, i no ken go lus long dispela kalabus long de sabat?
17 Na taim Em i bin tokim ol dispela sam-ting, olgeta birua bilong Em i sem. Na ol-geta manmeri i wokim amamas tru long ol-geta dispela samting i gat glori Em i bin mekim.
18 ¶ Nau Em i tok, Kingdom bilong God em i olsem wanem samting? Na Mi bai wokim piksa long en long wanem samting?

19 Em i olsem wanpela pikinini kaikai bilong mastet, dispela wanpela man i kisim, na tromoi insait long gaden bilong em. Na em i go bikpela, na wok long kamap wanpela bikpela diwai. Na ol pisin bilong skai i stap long ol han bilong en.
20 Na gen em i tok, Mi bai wokim piksa bilong kingdom bilong God long wanem samting?
21 Em i olsem yis, dispela wanpela meri i kisim na haitim insait long tripela hap skel plaua, inap long olgeta i gat yis.
22 Na Em i go namel long ol biktaun na ol vilis, *na* skulim *ol manmeri*, na wokim wokabaut i go long Jerusalem.
23 ¶ Nau wanpela i tokim Em, Bikpela, ating i gat liklik lain tasol husat *God* i kisim bek pinis? Na Em i tokim ol,
24 Pait strong long go insait long liklik dua bilong banis. Long wanem, planti, Mi tokim yupela, bai painim rot long go insait, na *ol* bai i no inap.
25 Nau taim bikman bilong haus i kirap pinis, na *Em* i bin pasim dua, na yupela i stat long sanap ausait, na long paitim dua, i

spik, Bikpela, Bikpela, opim long mipela, na Em bai bekim na tokim yupela, Mi no save long yupela i kam long we,
26 Orait yupela bai stat long tok, Mipela i bin kaikai na dring long pes bilong Yu, na Yu bin skulim *mipela* long ol rot bilong mipela.
27 Tasol Em bai tokim yupela, Mi tokim yupela, Mi no save long yupela i kam long we. Lusim Mi, olgeta *yupela* ol man bilong wokim sin nogut.
28 Ol krai tru bai stap na pasin bilong kaikaim tit, taim yupela bai lukim Ebraham, na Aisak, na Jekop, na olgeta profet, insait long kingdom bilong God, na yupela *yupela yet God* i subim i go ausait.
29 Na ol bai kam long hap sankamap, na *long* hap san i go daun, na long hap not, na *long* hap saut, na *ol* bai sindaun insait long kingdom bilong God.
30 Na, lukim, i gat ol lain i las husat bai stap lain i go pas, na ol lain i go pas husat bai stap las.
31 ¶ Dispela de stret sampela bilong ol Farisi i kam, i spik long Em, Yu go ausait,

na lusim long hia. Long wanem, Herot bai kilim Yu.
32 Na Em i tokim ol, Yupela go, na tokim dispela foks, Lukim, Mi rausim ol spirit nogut i go ausait, na Mi oraitim *ol man* tude na tumora, na long namba tri *de* Mi bai kamap inap tru.
33 Tasol Mi mas wokabaut tude, na tumora, na long *de* bihain. Long wanem, em i no inap long wanpela profet i ken dai olgeta long Jerusalem.
34 O Jerusalem, Jerusalem, husat i save kilim ol profet, na tromoi ol ston long ol husat God i salim long yu. Hamas taim Mi bin gat laik long bungim ol pikinini bilong yu wantaim, olsem wanpela mama kakaruk i *save bungim* lain pikinini bilong em aninit long ol wing *bilong em*, na yupela i no laik!
35 Lukim, *God* i lusim haus bilong yupela long stap nating olgeta. Na tru tumas, Mi tokim yupela, Yupela bai i no inap lukim Mi, inap long *taim* i kamap, taim yupela bai tok, Blesing i *stap* long Em husat i kam long nem bilong Bikpela.

Luk 14

1 ¶ Na em i kamap olsem, taim Em i go insait long haus bilong wanpela nambawan hetman bilong ol Farisi bilong kaikai bret long de sabat, long ol i was long Em.
2 Na, lukim, i gat wanpela man long ai bilong Em husat i gat sik dropsi.
3 Na taim Jisas i bekim tok *Em* i tokim ol masta kot na ol Farisi, i spik, Em i orait long lo long oraitim *sikman* long de sabat?
4 Na ol i pasim ol maus bilong ol. Na Em i kisim *em*, na oraitim em, na larim em i go.
5 Na *Em* i bekim tok long ol, i spik, Husat bilong yupela bai gat wanpela donki o bulmakau man i pundaun insait long bikpela hul, na *em* bai i no inap pulim em i kam ausait kwiktaim long de sabat?
6 Na ol i no inap long bekim tok long Em gen long ol dispela samting.
7 ¶ Na Em i givim wanpela tok piksa long ol dispela husat *ol* i askim long kam, taim Em i luksave long ol i bin makim ol nambawan rum olsem wanem, i spik long ol,
8 Taim wanpela *man* i askim yu long wanpela marit, no ken sindaun long rum i antap

moa olgeta. Nogut em i askim wanpela man i gat ona moa long yu long kam.
9 Na em husat i askim yu na em i kam na tokim yu, Givim dispela man ples *bilong yu.* Na yu stat, wantaim sem, bilong go long las rum i no gat biknem olgeta.
10 Tasol taim *em* i askim yu long kam, go na sindaun long las rum i no gat biknem olgeta. Inap long taim em husat i askim yu long kam, em i ken tokim yu, Pren, go antap moa. Nau bai yu gat lotu long pes bilong ol husat i sindaun long kaikai wantaim yu.
11 Long wanem, husat man i liptimapim em yet *ol* bai daunim. Na em husat i daunim em yet bai *ol* i liptimapim.
12 Nau Em i tokim em tu husat i askim Em, Taim yu wokim wanpela bikpela kaikai o apinun kaikai, no ken singautim ol pren bilong yu, o ol brata bilong yu, o ol kandre bilong yu, o ol maniman i stap klostu long yu, nogut ol tu i askim yu gen, na *ol* i mekim wanpela bekim long yu.
13 Tasol taim yu wokim bikpela kaikai, singautim ol rabisman, ol man hap bilong

bodi bilong ol i bagarap, ol lek nogut, ol ai-pas man.
14 Na blesing bai stap long yu. Long wan-em, ol i no inap bekim yu. Long wanem, long kirap bek bilong ol stretpela man *God* bai bekim yu.
15 ¶ Na taim wanpela bilong ol husat i sin-daun wantaim Em long kaikai i harim ol dispela samting, em i tokim Em, Blesing i *stap* long em husat bai kaikai bret long kingdom bilong God.
16 Nau Em i tokim em, Wanpela man i wokim wanpela bikpela apinun kaikai, na askim planti *man* long kam.
17 Na *em* i salim wokboi bilong em, long taim bilong apinun kaikai, bilong tokim ol husat *em* i askim, Kam. Long wanem, ol-geta samting i redi nau.
18 Na ol olgeta, wantaim wanpela *tingting*, i stat long wokim tok nating. Namba wan i tokim em, Mi bin baim wanpela hap graun, na mi gat nid long go na lukim dispela. Mi askim yu plis long lusim mi long dispela *singaut*.
19 Na narapela i tok, Mi bin baim faipela

yok bulmakau man, na mi go bilong traim ol. Mi askim yu plis long lusim mi long dispela *singaut*.
20 Na narapela i tok, Mi bin maritim wan-pela meri, na olsem na mi no inap long kam.
21 Olsem tasol dispela wokboi i kam, na soim bikman bilong em ol dispela samting. Nau bikman bilong haus, taim *em* i belhat, i tokim wokboi bilong em, Go ausait hari-ap long ol rot na liklik rot bilong dispela biktaun, na bringim i kam long hia ol rabis-man, na ol man hap bilong bodi bilong ol i bagarap, na ol lek nogut, na ol aipas.
22 Na wokboi i tok, Bikman, em i kamap olsem yu bin tok strong, na spes i stap yet.
23 Na bikman i tokim wokboi, Go ausait long ol bikrot na ol lain banis plaua, na pulim *ol* strong long kam insait, inap long haus bilong mi i ken stap pulap.
24 Long wanem, mi tokim yu, Long i no gat wanpela bilong ol dispela man husat mi bin askim *husat* bai testim bikpela apinun kaikai bilong mi.
25 ¶ Na i gat wanpela traipela lain tru wan-

taim Em. Na Em i tanim, na tokim ol,
26 Sapos wanpela *man* i kam long Mi, na *em* i no birua tru long papa bilong em, na mama, na meri, na ol pikinini, na ol brata, na ol susa, yes, na laip bilong em yet tu, em i no inap stap disaipel bilong Mi.
27 Na husat man i no karim diwai kros bilong em, na kam bihainim Mi, *em* i no inap stap disaipel bilong Mi.
28 Long wanem, husat bilong yupela, taim *em* i gat laik long wokim wanpela taua, i no sindaun pastaim, na kaunim kos bilong en, long em i gat *inap mani* bilong pinisim *dispela* o nogat?
29 Nogut sapos, bihain long em i bin slipim ol as ston, na em i no inap long pinisim *dispela*, olgeta husat i lukim *dispela* i stat long wokim pani long daunim em,
30 I spik, Dispela man i stat long wokim, na em i no inap long pinisim.
31 O wanem king, taim *em* i go wokim bikpela pait i birua long narapela king, i no sindaun pastaim, na painim tingting long em i stap inap wantaim 10,000 bilong bungim em husat i kam birua long em

wantaim 20,000 o nogat?
32 O sapos nogat, taim arapela i stap long-
we tru yet, em i salim wanpela lain bilong
ol mausman bilong gavman, na askim long
ol rot bilong wokim bel isi.
33 Olsem tasol, wankain olsem, husat man
i stap bilong yupela husat i no lusim olgeta
samting em i gat, em i no inap stap disaipel
bilong Mi.
34 Sol *em* i gutpela. Tasol sapos sol i bin
lusim test bilong en, *ol* bai givim gutpela
test long en wantaim wanem samting?
35 Em i no fit long graun, o yet long hip
pekpek. *Tasol* ol man i tromoi dispela i go
ausait. Em husat i gat ol ia bilong harim,
larim em harim.

Luk 15

1 ¶ Nau olgeta man bilong kisim takis na
ol sinman i wok long go klostu long Em
bilong harim Em.
2 Na ol Farisi na ol man bilong rait i tok
baksait, i spik, Dispela Man i save kisim ol
sinman, na kaikai wantaim ol.
3 Na Em i tokim ol long dispela tok piksa,

i spik,
4 Wanem man bilong yupela, taim *em* i gat 100 sipsip, sapos wanpela i go lus long em, i no lusim dispela 99-pela long ples i no gat man, na go bihainim dispela samting i lus, inap long em i painim dispela pinis?
5 Na taim em i bin painim *dispela* pinis, em i slipim *dispela* long ol sol bilong han bilong em, *na* wokim amamas tru.
6 Na taim em i kam bek long haus, em i singautim ol pren *bilong em* na ol man i stap klostu long em bilong bung wantaim, i spik long ol, Wokim amamas tru wantaim mi. Long wanem, mi bin painim sipsip bilong mi pinis, dispela i lus.
7 Mi tokim yupela, long wankain olsem amamas tru bai stap long heven antap long wanpela sinman husat i tanim bel, moa long antap long 99-pela stretpela man, husat i no gat nid long tanim bel.
8 Na tu wanem meri taim *em* i gat tenpela hap silva, sapos em i lusim wanpela hap, i no laitim wanpela kandel, na brumim haus, na painim strong inap long taim em i painim *dispela* pinis?

9 Na taim em i bin painim *dispela* pinis, em i singautim ol pren *bilong em* na ol man i stap klostu long em wantaim, i spik, Wokim amamas tru wantaim mi. Long wanem, mi bin painim pinis dispela hap *mani* i bin lus long mi.
10 Wankain olsem, Mi tokim yupela, i gat amamas tru long pes bilong ol ensel bilong God antap long wanpela sinman husat i tanim bel.
11 ¶ Na Em i tok, Wanpela man i gat tupela pikinini man.
12 Na *pikinini* i yangpela moa bilong tupela i tokim papa *bilong em*, Papa, givim mi hap skel bilong ol dispela kago i bai kam *long mi*. Na em i brukim long tupela ol samting *bilong em*.
13 Na i no planti de bihain long pikinini man i yangpela moa i bungim olgeta *samting* wantaim, na go long wokabaut bilong em long wanpela longwe kantri, na long dispela hap tromoi nating olgeta samting tru bilong em wantaim laip bilong wail pasin.
14 Na taim em i bin yusim olgeta pinis, i

gat wanpela strongpela bikpela taim hangre i kirap long dispela hap graun. Na em i stat long stap sot tru long olgeta samting.
15 Na em i go na bungim em yet wantaim wanpela man bilong dispela kantri. Na em i salim em i go long ol ples kunai bilong em bilong givim kaikai long ol pik.
16 Na em i bin gat laik long pulimapim bel bilong em wantaim ol dispela skin pipia bilong ol wit samting ol pik i bin kaikai. Na i no gat man i givim em.
17 Na taim em i kam long em yet, em i tok, Hamas wokboi papa bilong mi i baim i gat inap bret na moa i stap yet, na mi wok long dai olgeta long hangre!
18 Mi bai kirap na go long papa bilong mi, na *mi* bai tokim em, Papa, mi bin mekim sin i birua long heven, na long ai bilong yu,
19 Na mi no gat namba moa inap long *ol i ken* kolim mi pikinini man bilong yu. Mekim mi olsem wanpela bilong ol wokboi bilong yu *yu* baim.
20 Na em i kirap, na kam long papa bilong em. Tasol taim em i stap longwe tru yet, papa bilong em i lukim em, na *em* i gat

pasin sori long em, na ran, na pundaun antap long nek bilong em, na givim kis long em.
21 Na pikinini man i tokim em, Papa, mi bin mekim sin i birua long heven, na long ai bilong yu, na mi no gat namba moa inap long *ol i ken* kolim mi pikinini man bilong yu.
22 Tasol papa bilong em i tokim ol wokboi bilong em, Bringim i kam ausait dispela nambawan longpela saket, na putim long em. Na putim ring long han bilong em, na ol su long tupela fut *bilong em*.
23 Na bringim long hia dispela patpela pikinini bulmakau, na kilim. Na yumi kaikai, na stap amamas.
24 Long wanem, dispela pikinini man bilong mi i *bin* stap daiman, na *em* i stap laip gen. Em i *bin* lus, na *yumi* painim *em* pinis. Na ol i stat long stap amamas.
25 Nau pikinini man bilong em i bikpela i stap long bikpela gaden. Na taim em i kam na go klostu long haus, em i harim musik na *ol man* i danis.
26 Na em i singautim wanpela bilong ol

wokboi, na askim long dispela samting i gat wanem mining.
27 Na em i tokim em, Brata bilong yu i kam pinis. Na papa bilong yu i bin kilim patpela pikinini bulmakau, bilong wanem, em i bin kisim em *gen* orait na gutpela.
28 Na em i belhat, na *em* i no laik go insait. Olsem na papa bilong em i kam ausait, na mekim strongpela askim long em.
29 Na em i bekim tok long papa *bilong em*, Harim, ol dispela planti yia mi bin wokim wok long yu, na tu mi no bin kalapim strongpela lo bilong yu long wanpela taim. Na yet yu no bin givim wanpela pikinini meme long mi, inap long mi ken wokim amamas wantaim ol pren bilong mi.
30 Tasol long taim stret long dispela pikinini man bilong yu i kam, husat i bin kaikai olgeta ol samting bilong yu wantaim ol pamuk meri, yu bin kilim bilong em dispela patpela bulmakau.
31 Na em i tokim em, Pikinini man, yu stap wantaim mi oltaim, na olgeta samting mi gat em i bilong yu.
32 Em i fit long yumi mas wokim amamas,

na stap amamas. Long wanem, dispela brata bilong yu i *bin* stap daiman, na em i stap laip gen. Na *em i bin* lus, na *yumi* painim em pinis.

Luk 16

1 ¶ Na Em i tok tu long ol disaipel bilong Em, I gat wanpela maniman, husat i gat wanpela man bilong lukautim ol samting bilong em. Na *ol* i sutim tok long em stret long em i bin tromoi nating ol kago bilong em.
2 Na em i singautim em, na tokim em, Olsem wanem long mi harim dispela samting long yu? Givim stori gut long wok bilong yu long lukautim ol samting. Long wanem, i ken stap olsem long yu no inap stap man bilong lukautim ol samting moa.
3 Nau dispela man bilong lukautim ol samting i toktok insait long em yet, Mi bai mekim wanem? Long wanem, bikman bilong mi i tekewe long mi dispela wok bilong lukautim ol samting. Mi no inap long digim *graun*. Mi sem long pulim ol mani samting.

4 Mi strong long mi bai mekim wanem, long, taim *em* i rausim mi long wok bilong lukautim ol samting, ol *man* i ken kisim mi i go insait long ol haus bilong ol.
5 Olsem na em i singautim olgeta wan wan man husat i gat dinau long bikman bilong em *long kam long em*, na *em* i tokim nam-ba wan *man*, Yu dinau hamas long bikman bilong mi?
6 Na em i tok, 100 hap skel wel. Na em i tokim em, Kisim pepa i soim dinau bilong yu, na sindaun hariap, na raitim 50-pela.
7 Nau em i tokim narapela, Na yu dinau hamas? Na em i tok, 100 hap skel wit. Na em i tokim em, Kisim pepa i soim dinau bilong yu, na raitim 80-pela.
8 Na bikman bilong em i liptimapim nem bilong dispela man bilong lukautim ol samting i no stretpela, bilong wanem, em i bin yusim save tru. Long wanem, ol pikini-ni bilong dispela graun, long lain tumbuna bilong ol, i gat save tru moa long ol pikini-ni bilong lait.
9 Na Mi tokim yupela, Kamapim ol pren bilong yupela yet long ol mani samting bi-

long pasin i no stretpela. Inap long, taim yupela i fel, ol i ken kisim yupela i go insait long ol ples bilong stap oltaim oltaim.
10 Em husat yu inap bilip long em long dispela samting i liklik olgeta em i man yu inap bilip long em tu long *samting* i bikpela. Na em husat i no stretpela long samting i liklik olgeta em i no stretpela tu long samting i bikpela.
11 Olsem na sapos yupela i no bin stap man yu inap bilip long em long ol mani samting i no stretpela, husat bai putim long han bilong yu ol *mani samting* tru tru?
12 Na sapos yupela i no bin stap man yu inap bilip long em long dispela samting i bilong narapela man, husat bai givim yupela dispela samting i bilong yu yet?
13 Wokboi i no inap long wokim wok bilong tupela bikman. Long wanem, em bai birua tru long wanpela, na laikim tru arapela. O sapos nogat em bai holimpas *toktok bilong* wanpela, na tingim arapela olsem em i samting nating. Yupela i no inap bihainim God na mani samting.
14 Na ol Farisi tu, husat i ol man bilong

mangal, i harim olgeta dispela samting. Na ol i lap nogut long Em.
15 Na Em i tokim ol, Yupela i stap ol husat i mekim yupela yet i kamap stretpela long ai bilong ol man. Tasol God i save long ol bel bilong yupela. Long wanem, dispela samting i gat bikpela ona namel long ol man em i sting samting long ai bilong God.
16 Lo na ol profet i *stap* inap long Jon. I stat long dispela taim i kam inap long nau *mipela* i autim kingdom bilong God, na olgeta wan wan man i strong long go insait long en.
17 Na em i isi moa long heven na dispela graun long pinis, long wanpela liklik hap mak bilong lo long fel.
18 Husat man i rausim meri bilong em, na maritim narapela, i bagarapim marit long pasin pamuk. Na husat man i maritim em husat man *bilong em* i bin rausim i go i bagarapim marit long pamuk pasin.
19 ¶ I gat wanpela maniman, husat i werim purpelpela klos na ol naispela naispela laplap, na *em* i kaikai ol samting i dia tru olgeta wan wan de.

20 Na i gat wanpela man bilong pulim mani samting *husat* nem *bilong en em* Lasaras, husat *ol* i slipim long dua bilong banis bilong em, pulap long ol sua,
21 Na *em* i gat laik long kaikai long ol dispela pipia bilong kaikai i pundaun long tebol bilong maniman. Na moa tu ol dok i kam na rabim tang long ol sua bilong em.
22 Na em i kamap olsem, long man bilong pulim ol mani samting i dai, na ol ensel i karim em i go long bros bilong Ebraham. Maniman tu i dai, na *ol* i planim em.
23 Na long hel em i liptimapim tupela ai bilong em, taim *em* i pilim ol traipela pen, na *em* i lukim Ebraham i stap longwe, na Lasaras long bros bilong em.
24 Na em i singaut na tok, Papa Ebraham, sori long mi, na salim Lasaras, inap long em i ken putim arere bilong pinga bilong em insait long wara liklik, na kolim tang bilong mi. Long wanem, mi pilim traipela pen long dispela paia.
25 Tasol Ebraham i tok, Pikinini man, holim tingting long yu, long taim yu stap laip, i *bin* kisim ol gutpela samting bilong yu, na

wankain olsem Lasaras ol samting nogut. Tasol nau em i kisim bel isi, na yu pilim traipela pen.
26 Na narapela long olgeta dispela, namel long mipela na yu i gat wanpela bikpela baret tru i stap, inap long ol husat i gat laik long lusim long hia i go long yu i no inap. Na tu ol i no inap kam long mipela, husat i *gat laik* lusim dispela ples na *kam*.
27 Nau em i tok, Olsem na mi askim yu plis, papa, long yu ken salim em long haus bilong papa bilong mi.
28 Long wanem, mi gat faipela brata. Inap long em i ken tokaut klia long ol, nogut ol i kam tu long dispela ples bilong pilim traipela pen.
29 Ebraham i tokim em, Ol i gat Moses na ol profet. Larim ol harim ol.
30 Na em i tok, Nogat, papa Ebraham. Tasol sapos wanpela i lusim dai na go long ol, ol bai tanim bel.
31 Na em i tokim em, Sapos ol i no harim Moses na ol profet, bai i no gat wanpela samting i ken pulim tingting bilong ol tu, maski wanpela i kirap bek long dai.

Luk 17

1 ¶ Nau Em i tokim ol disaipel, Em i no
gat rot olgeta long bai ol samting i no inap
kamap bilong bagarapim bel. Tasol tok
lukaut i *go long em*, long han bilong husat
ol i kam!
2 Em i gutpela moa long em long *ol* i
hangamapim wanpela ston bilong krungut-
im wit nabaut long nek bilong em, na tro-
moi em i go long solwara, long em i ken
bagarapim bel bilong wanpela bilong ol
dispela liklik *pikinini*.
3 Was gut long yupela yet. Sapos brata bi-
long yu i sakim lo i birua long yu, hatim
em. Na sapos em i tanim bel, lusim rong
bilong em.
4 Na sapos em i sakim lo i birua long yu
sevenpela taim long wanpela de, na seven-
pela taim long wanpela de *em* i tanim gen
long yu, i spik, Mi tanim bel. Yu bai lusim
rong bilong em.
5 Na ol aposel i tokim Bikpela, Mekim bi-
lip tru bilong mipela kamap bikpela moa.
6 Na Bikpela i tok, Sapos yupela i gat bilip
tru olsem wanpela pikinini kaikai bilong

mastet, yupela i ken tokim dispela diwai sikamain, Kamautim yu *yet* wantaim ol rop daunbilo bilong yu, na planim yu *yet* long solwara. Na em i mas bihainim tok bilong yupela.
7 Tasol husat bilong yupela, taim *em* i gat wanpela wokboi i brukim graun o givim kaikai long ol bulmakau, bai tokim em bambai, taim em i kam bek long bikpela gaden, Go na sindaun long kaikai?
8 Na *em* bai i no inap moa long tokim em, Redim wantaim wanem samting mi ken kaikai, na pasim namel bilong yu yet, na tilim kaikai long mi, inap long mi bin kaikai na dring pinis. Na bihain long en yu bai kaikai na dring?
9 Ating em i save tok tenkyu long dispela wokboi bikos em i bin mekim ol dispela samting *em* i tok strong long em long mekim? Mi no ting.
10 Olsem tasol wankain olsem yupela, taim yupela i bin mekim olgeta dispela samting, dispela *Bikpela* i tok strong long yupela pinis, *yupela* bai tok, Mipela em ol wokboi i no gutpela bilong helpim. Mipela

i bin mekim dispela samting em i wok stret bilong mipela bilong mekim.
11 ¶ Na em i kamap olsem, taim Em i go long Jerusalem, long Em i wokabaut namel long namel bilong Samaria na Galili.
12 Na taim Em i go insait long wanpela vilis, i gat tenpela man i bungim em husat i gat sik lepra, husat i sanap longwe.
13 Na ol i liptimapim ol nek *bilong ol*, na tok, Jisas, Tisa, sori long mipela.
14 Na taim Em i lukim *ol*, Em i tokim ol, Go soim yupela yet long ol pris. Na em i kamap olsem, long, taim ol i go, ol i kamap klin.
15 Na wanpela bilong ol, taim em i luksave long em i orait, i tanim i kam bek, na wan-taim bikpela nek *em* i givim glori long God,
16 Na pundaun long pes *bilong em* long tupela lek bilong Em, *na* givim tok tenkyu long Em. Na em i wanpela man Samaria.
17 Na Jisas i bekim tok, Ating i no gat ten-pela i kamap klin? Tasol dispela nainpela i *stap* we?
18 *Yumi* no lukim arapela husat i kam bek

bilong givim glori bilong God, dispela ausait man tasol.
19 Na Em i tokim em, Kirap, go long rot bilong yu. Bilip tru bilong yu i bin mekim yu kamap orait olgeta.
20 ¶ Na taim ol Farisi i askim strong long Em, *long* kingdom bilong God i mas kamap long wanem taim, Em i bekim ol na tok, Kingdom bilong God i no kam olsem samting ai i inap long lukim.
21 Na tu ol bai i no inap tok, Harim, hia! O, harim, long hap! Long wanem, lukim, kingdom bilong God i stap insait long yupela.
22 Na Em i tokim ol disaipel, Ol de bai kam, taim yupela bai gat laik long lukim wanpela bilong ol de bilong Pikinini Man bilong man, na yupela bai i no inap lukim *dispela*.
23 Na ol bai tokim yupela, Lukim hia. O, lukim long hap. No ken go bihain long *ol*, o bihainim *ol*.
24 Long wanem, olsem lait bilong klaut, dispela i lait ausait long wanpela *hap* aninit long heven, i lait i go long arapela *hap* ani-

nit long heven, olsem tasol tu bai Pikinini Man bilong man i stap long de bilong Em.
25 Tasol pastaim Em i mas karim pen long planti samting, na dispela lain tumbuna i mas givim baksait long Em.
26 Na olsem em i stap long ol de bilong Noa, olsem tasol em bai stap tu long ol de bilong Pikinini Man bilong man.
27 Ol i bin kaikai, ol i dring, ol i maritim ol meri, ol i givim *ol meri* long maritim, inap long de long Noa i go insait long sip, na tait i kam, na bagarapim ol olgeta.
28 Wankain olsem tu em i stap long ol de bilong Lot. Ol i bin kaikai, ol i dring, ol i baim, ol i salim, ol i planim, ol i wokim *ol haus*.
29 Tasol long de stret long Lot i go ausait long Sodom paia na ston salfa i kam daun long heven olsem ren, na bagarapim *ol* olgeta.
30 Yes, olsem tasol em bai stap long dispela de, taim Pikinini Man bilong man i kamap ples klia.
31 Long dispela de, em husat bai i stap antap long antap bilong haus, na ol kago bi-

long em insait long haus, em i no ken kam daun bilong tekewe dispela samting. Na em husat i stap long bikpela gaden, wan-kain olsem em i no ken go bek.
32 Holim tingting long meri bilong Lot.
33 Husat man bai painim rot bilong kisim bek laip bilong em bai lusim dispela. Na husat man bai lusim laip bilong em bai mekim dispela i stap gut yet.
34 Mi tokim yupela, long dispela nait bai i gat tupela *man* long wanpela bet. *God* bai kisim wanpela, na arapela bai i stap yet.
35 Tupela *meri* bai krungutim *wit* wan-taim. *God* bai kisim wanpela, na arapela bai i stap yet.
36 Tupela *man* bai stap long bikpela ga-den. *God* bai kisim wanpela, na arapela bai i stap yet.
37 Na ol i bekim na tokim Em, We, Bikpe-la? Na Em i tokim ol, Long wanem hap ol-geta dispela bodi i *stap*, long dispela hap ol igal bai bung wantaim.

Luk 18

1 ¶ Na Em i tokim ol long wanpela tok

piksa *long dispela as*, long ol man i mas beten olgeta taim, na *ol* i no ken hap i dai,
2 I spik, I gat wanpela jas i stap long wanpela biktaun, husat i no pretim God, o tingim namba bilong man.
3 Na i gat wanpela meri man bilong em i dai pinis long dispela biktaun. Na meri i kam long em, i spik, Bekim pe nogut long helpim mi long birua bilong mi.
4 Na inap long liklik taim em i no laik. Tasol bihain long en em i toktok insait long em yet, Maski mi no pretim God, o tingim namba bilong man,
5 Yet bikos dispela dispela meri man bilong em i dai pinis i givim wari long mi, mi bai bekim pe nogut long helpim em, nogut taim em i kam long mi olgeta taim em i mekim mi pilim les tru.
6 Na Bikpela i tok, Harim wanem samting dispela jas i no stretpela i tok.
7 Na ating God bai i no inap bekim pe nogut bilong helpim ol lain Em makim bilong Em Yet, husat i singaut long Em san na nait, maski Em i karim hevi longpela taim wantaim ol?

8 Mi tokim yupela long Em bai bekim pe
nogut bilong helpim ol hariap. Tasol taim
Pikinini Man bilong man i kam, bai Em i
lukim bilip tru long dispela graun?
9 ¶ Na Em i toktok long dispela tok piksa
long sampela husat i putim bilip long ol yet
long ol i stretpela, na tingim ol arapela ol-
sem ol i samting nating.
10 Tupela man i go antap insait long tem-
pel bilong beten. Wanpela em i wanpela
Farisi, na arapela em i man bilong kisim
takis.
11 Dispela Farisi i sanap na beten olsem
wantaim em yet, God, mi tok tenkyu *long*
Yu, long mi no stap olsem ol arapela man,
ol man bilong pulim samting wantaim pas-
in nogut, *ol man* i no stretpela, ol man bi-
long bagarapim marit long pamuk pasin, o
yes, olsem dispela man bilong kisim takis.
12 Mi save tambuim kaikai tupela taim
long wan wan wik, mi save givim namba
ten hap long olgeta samting mi gat.
13 Na dispela man bilong kisim takis, taim
em i sanap longwe, i no gat laik liklik long
liptimapim tupela ai *bilong em* long heven,

tasol *em* i paitim bros bilong em, i spik, God, sori long mi, wanpela sinman.
14 Mi tokim yupela, dispela man i go long haus bilong em stretpela *na* arapela *nogat*. Long wanem, olgeta wan wan husat i liptimapim em yet bai *God* i daunim. Na em husat i daunim em yet bai *God* i liptimapim.
15 ¶ Na ol i bringim long Em tu ol bebi, inap long Em i ken tasim ol. Tasol taim ol disaipel *bilong Em* i lukim *dispela*, ol i hatim ol.
16 Tasol Jisas i singautim ol *long kam long Em*, na tok, Larim ol liklik pikinini kam long Mi, na no ken tambuim ol. Long wanem, kingdom bilong God em i bilong ol kain olsem.
17 Tru tumas, Mi tokim yupela, Husat man bai i no kisim kingdom bilong God olsem wanpela liklik pikinini bai i no inap tru long go insait long en.
18 ¶ Na wanpela hetman i askim Em, i spik, Gutpela Tisa, mi bai mekim wanem long kisim laip i stap gut oltaim oltaim olsem samting papa i givim pikinini?

19 Na Jisas i tokim em, Bilong wanem yu
kolim Mi gutpela? I no gat wanpela arapela
i gutpela, wanpela tasol, *em i olsem*, God.
20 Yu save long ol tok strong, No ken bag-
arapim marit long pamuk pasin, No ken
kilim *man*, No ken stil, No ken stap gia-
man witnes, Givim ona long papa bilong
yu na mama bilong yu.
21 Na em i tok, Olgeta dispela mi bin bi-
hainim i stat long taim mi yangpela i kam
antap.
22 Nau taim Jisas i harim ol dispela sam-
ting, Em i tokim em, Yet yu sot long wan-
pela samting. Salim olgeta samting yu gat,
na tilim long ol rabisman man, na yu bai
gat samting i dia tru long heven. Na kam,
bihainim Mi.
23 Na taim em i harim dispela, em i pulap
tru long bel i pilim hevi. Long wanem, em
i maniman tru.
24 Na taim Jisas i luksave long em i pulap
tru long bel i pilim hevi, Em i tok, Em i hat
tru olsem wanem long bai ol man husat i
gat ol mani samting i ken go insait long
kingdom bilong God!

25 Long wanem, em i isi moa long wanpela kamel i ken go namel long hul bilong nil bilong samap, long wanpela maniman i ken go insait long kingdom bilong God.
26 Na ol husat i harim *dispela* i tok, Husat nau *God* i ken kisim bek?
27 Na Em i tok, Ol dispela samting ol man i no gat rot olgeta long mekim, God i gat rot long mekim.
28 Nau Pita i tok, Harim, mipela i bin lusim olgeta, na bihainim Yu.
29 Na Em i tokim ol, Tru tumas, Mi tokim yupela, I no gat man husat i bin lusim hauslain, o papamama, o ol brata, o meri, o ol pikinini, bilong tingim kingdom bilong God,
30 Husat bai i no inap kisim planti kain kain moa long dispela taim nau, na long dispela skai na graun bilong kamap bihain, laip i stap gut oltaim oltaim.
31 ¶ Nau Em i kisim *long Em* dispela 12-pela, na tokim ol, Lukim, yumi go antap long Jerusalem, na olgeta dispela samting ol profet i rait long sait bilong Pikinini Man bilong man bai kamap pinis.

32 Long wanem, *ol* bai givim Em long ol man i no Ju, na *ol* bai wokim pani long daunim *Em*, na mekim pasin bilong bel nogut tru long Em, na spetim Em.
33 Na ol bai wipim *Em*, na mekim Em long dai. Na long namba tri de Em bai kirap bek gen.
34 Na ol i no kisim save long wanpela bilong ol dispela samting. Na dispela toktok i stap hait long ol, na tu ol i no save long ol dispela samting *Em* i tok.
35 ¶ Na em i kamap olsem, long taim Em i kam klostu long Jeriko, wanpela aipas man i sindaun long sait bilong rot *na* pulim ol mani samting.
36 Na taim *em* i harim bikpela lain tru i wokabaut klostu, em i askim long dispela i gat wanem mining.
37 Na ol i tokim em, long Jisas bilong Nasaret i wokabaut klostu.
38 Na em i singaut, i spik, Jisas, *Yu* Pikinini Man bilong Devit, sori long mi.
39 Na ol husat i go pas i hatim em, long em i mas pasim maus bilong em. Tasol em i singaut hamas moa olsem, *Yu* Pikinini

Man bilong Devit, sori long mi.
40 Na Jisas i sanap, na tok strong long em long *ol* i ken bringim em long Em. Na taim em i kam klostu, Em i askim em,
41 I spik, Yu gat laik long bai Mi ken mek-im wanem samting long yu? Na em i tok, Bikpela, inap long mi ken kisim strong bi-long lukluk.
42 Na Jisas i tokim em, Yu kisim strong bi-long lukluk. Bilip tru bilong yu i bin kisim bek yu.
43 Na wantu em i kisim strong bilong luk-luk, na *em* i bihainim Em, *na* givim glori long God. Na olgeta manmeri, taim ol i lukim *dispela*, i givim biknem i go long God.

Luk 19

1 ¶ Na *Jisas* i go insait na wokabaut namel long Jeriko.
2 Na, lukim, i *gat* wanpela man *husat* nem *bilong en em* Sakias, husat i nambawan hetman namel long ol man bilong kisim takis, na em i maniman.
3 Na em i painim rot long lukim Jisas Em i

husat. Na *em* i no inap, long wanem, *ol man* i pas pas tumas, bilong wanem, em i sotpela man.
4 Na em i ran i go pas, na kalapim wanpela diwai sikamor bilong lukim Em. Long wanem, Em bai wokabaut long dispela *rot*.
5 Na taim Jisas i kam long dispela ples, Em i lukluk i go antap, na lukim em, na tokim em, Sakias, hariap, na kam daun. Long wanem, Mi mas go stap long haus bilong yu tude.
6 Na em i hariap, na *em* i kam daun, na kisim Em wantaim amamas tru.
7 Na taim ol i lukim *dispela*, ol olgeta i tok baksait, i spik, Long Em i go bilong stap aninit long lukaut bilong man husat i wan-pela sinman.
8 Na Sakias i sanap, na tokim Bikpela, Lukim, Bikpela, namba tu hap bilong ol kago bilong mi mi givim long ol rabisman. Na sapos mi bin kisim wanpela samting long wanpela man long wok bilong sutim tok giaman, mi bai givim bekim *long em* fopela taim.
9 Na Jisas i tokim em, Tude pasin bilong

kisim bek i kam long dispela haus, bikos em tu em i wanpela pikinini man bilong Ebraham.
10 Long wanem, Pikinini Man bilong man i kam bilong painim na kisim bek dispela husat i lus.
11 ¶ Na taim ol i harim ol dispela samting, Em i skruim *tok* na toktok long wanpela tok piksa, bilong wanem, Em i klostu long Jerusalem, na bilong wanem, ol i ting olsem kingdom bilong God i mas kamap ples klia wantu.
12 Olsem na Em i tok, Wanpela bikman i go long wanpela longwe kantri bilong kisim wanpela kingdom bilong em yet, na bilong kam bek.
13 Na em i singautim tenpela wokboi bilong em, na givim long ol tenpela paun, na tokim ol, Holimpas ples inap long mi kam.
14 Tasol ol man bilong hap bilong em i no laikim em tru, na *ol* i salim wanpela toksave i bihainim em, i spik, Mipela i no gat laik long dispela *man* bai bosim kingdom antap long mipela.
15 Na em i kamap olsem, long taim em i

kam bek, taim *em* i bin kisim pinis dispela kingdom, nau em i tok strong long *ol* i ken singautim ol dispela wokboi long kam long em, long husat em i bin givim dispela man-i, inap long em i ken save long hamas ol-geta wan wan man i bin winim taim em i wokim bisnis long en.
16 Nau namba wan i kam, i spik, Bikman, paun bilong yu i bin winim tenpela paun.
17 Na em i tokim em, Gutpela, yu gutpela wokboi. Bikos yu bin stap man mi inap bi-lip long em long wanpela liklik samting tru, yu bai gat namba antap long tenpela biktaun.
18 Na namba tu i kam, i spik, Bikman, paun bilong yu i bin winim faipela paun.
19 Na em i tokim em wankain olsem, Yu bosim tu faipela biktaun.
20 Na narapela i kam, i spik, Bikman, luk-im, paun bilong yu i *stap hia*, dispela mi bin holimpas i slip insait long wanpela lik-lik laplap.
21 Long wanem, mi pret long yu, bilong wanem, yu stap wanpela hatpela man. Yu save kisim dispela i kam antap yu no bin

slipim i go daun, na *yu save* kamautim dispela yu no bin planim.
22 Na em i tokim em, Ausait long maus bilong yu yet mi bai jasim yu, *yu* wokboi nogut. Yu save long mi wanpela hatpela man, taim *mi save* kisim dispela i kam antap mi no bin putim i go daun, na taim *mi save* kamautim dispela mi no bin planim.
23 Olsem wanem na nau yu no givim mani bilong mi i go long beng, inap long taim mi kam mi ken strong long askim long samting bilong mi yet wantaim winmani?
24 Na em i tokim ol husat i sanap klostu, Kisim long em dispela paun, na givim *dispela* long em husat i gat tenpela paun.
25 (Na ol i tokim em, Bikman, em i gat tenpela paun.)
26 Long wanem, mi tokim yupela, Long olgeta wan wan husat i gat, *ol* bai givim long em. Na long em husat i no gat, yes, long em *ol* bai tekewe dispela em i gat.
27 Tasol ol dispela birua bilong mi, husat i no gat laik long mi ken bosim kingdom antap long ol, bringim long hia, na kilim *ol* i dai long ai bilong mi.

28 ¶ Na taim Em i bin tok olsem, Em i go pas, *na* go antap long Jerusalem.
29 Na em i kamap olsem, taim Em i kam klostu long Betfagi na Betani, long maunten *ol* i kolim *maunten* Oliv, Em i salim tupela bilong ol disaipel bilong Em,
30 I spik, Yupela go long vilis i pas klostu long *yupela*. Insait long dispela, taim *yupela* i go insait, yupela bai lukim wanpela pikinini donki *ol* i pasim, we yet i no gat man i bin sindaun antap long en. Lusim em, na bringim *em long hia*.
31 Na sapos wanpela man i askim yupela, Bilong wanem yupela i lusim *em*? Yupela bai tok olsem long em, Bilong wanem, Bikpela i gat nid long en.
32 Na tupela husat Jisas i salim i go long rot bilong ol, na lukim, yes, olsem Em i bin tokim ol.
33 Na taim ol i lusim pikinini donki, ol papa bilong en i tokim ol, Bilong wanem yupela i lusim dispela pikinini donki?
34 Na ol i tok, Bikpela i gat nid long en.
35 Na ol i bringim em long Jisas. Na ol i tromoi ol klos bilong ol antap long dispela

pikinini donki, na ol i putim Jisas antap long em.
36 Na taim Em i go, ol i opim ol klos bilong ol long rot.
37 Na taim Em i kam klostu, yes, nau long taim *rot* i go daun long maunten Oliv, olgeta dispela bikpela lain tru bilong ol disaipel i stat long wokim amamas tru na liptimapim nem bilong God wantaim wanpela bikpela nek bilong tingim olgeta strongpela wok long ol i bin lukim,
38 I spik, Blesing i *stap* long King husat i kam long nem bilong Bikpela. Bel isi long heven, na glori i go antap moa olgeta.
39 Na sampela bilong ol Farisi i stap namel long dispela bikpela lain tru i tokim Em, Tisa, hatim ol disaipel bilong Yu.
40 Na Em i bekim na tokim ol, Mi tokim yupela long, sapos ol dispela i ken pasim maus bilong ol, wantu ol ston bai singaut.
41 ¶ Na taim Em i kam klostu, Em i lukim dispela biktaun, na krai tru antap long en,
42 I spik, Sapos yu bin save, yes yu, tasol long dispela de bilong yu, ol dispela *samting i bilong* bel isi bilong yu! Tasol nau *ol*

i hatim ol long ol ai bilong yu.
43 Long wanem, ol de bai kam antap long yu, long ol birua bilong yu bai tromoi wan-pela baret raun nabaut long yu, na raunim yu raun nabaut, na holimpas yu insait long olgeta wan wan sait,
44 Na *ol* bai slipim yu i go stret wantaim graun, na ol pikinini bilong yu insait long yu, na ol bai i no inap lusim insait long yu wanpela ston antap long narapela. Bilong wanem, yu no *bin* save long taim bilong *ol* bilong kam lukim yu.
45 Na Em i go insait long tempel, na *Em* i stat long rausim i go ausait ol husat i salim *ol samting* insait long en, na ol husat i ba-im,
46 I spik i go long ol, Rait i stap pinis, Haus bilong Mi em i haus bilong beten. Ta-sol yupela i bin mekim dispela i kamap hul bilong ol stilman.
47 Na Em i skulim *ol manmeri* olgeta wan wan de insait long tempel. Tasol ol bikpris na ol man bilong rait na ol nambawan bi-long ol manmeri i painim rot bilong baga-rapim Em olgeta.

48 Na *ol* i no inap long lukim wanem samting ol i ken mekim. Long wanem, olgeta manmeri i putim ia gut tru bilong harim Em.

Luk 20

1 ¶ Na em i kamap olsem, long wanpela bilong ol dispela de, taim Em i skulim ol manmeri insait long tempel, na autim gutnius, ol bikpris na ol man bilong rait i kam long *Em* wantaim ol lapun hetman,
2 Na tokim Em, i spik, Tokim mipela, Yu kisim wanem namba long mekim ol dispela samting? O em i husat husat i givim Yu dispela namba?
3 Na Em i bekim na tokim ol, Mi tu bai askim yupela wanpela samting. Na bekim Mi.
4 Baptais bilong Jon, em i kam long heven, ol long ol man?
5 Na ol i wok long stretim tok wantaim ol yet, i spik, Sapos yumi bai tok, Long heven, Em bai tok, Bilong wanem nau yupela i no bilipim em?
6 Tasol na sapos yumi tok, Bilong ol man,

olgeta bilong ol manmeri bai tromoi ston long yumi. Long wanem, ol i tingting strong long Jon i *bin* stap wanpela profet.
7 Na ol i bekim tok, long ol i no inap tok-aut long *em* i kam long we.
8 Na Jisas i tokim ol, Na tu bai Mi no inap tokim yupela long Mi kisim wanem namba long mekim ol dispela samting.
9 ¶ Nau Em i stat long toktok long ol manmeri long dispela tok piksa, Wanpela man i planim wanpela gaden wain, na *em* i larim dispela long ol man bilong lukautim gaden long lukautim long pe, na *em* i go long wanpela longwe kantri longpela taim.
10 Na long taim *bilong kamautim kaikai* em i salim wanpela wokboi long ol man bilong lukautim gaden, inap long ol i ken givim em kaikai bilong dispela gaden wain. Tasol ol man bilong lukautim gaden i paitim em, na salim *em* i go emti.
11 Na gen em i salim narapela wokboi. Na ol i paitim em tu, na mekim pasin nogut long *em* inap long *em* i sem, na salim *em* i go emti.
12 Na gen em i salim namba tri *wokboi*.

Na ol i bagarapim em tu, na tromoi *em* i go ausait.
13 Nau bikman bilong dispela gaden wain i tok, Mi bai mekim wanem? Mi bai salim pikinini man bilong mi i stap klostu tru long bel bilong mi. Em i ken stap olsem long ol bai givim biknem tru long *em* taim ol i lukim em.
14 Tasol taim ol man bilong lukautim gaden i lukim em, ol i wok long stretim tok namel long ol yet, i spik, Dispela em i pikinini bilong kisim samting long papa. Kam, yumi kilim em, inap long samting papa i laik givim pikinini i ken bilong yumi.
15 Olsem tasol ol i tromoi em ausait long gaden wain, na kilim *em*. Olsem na, bikman bilong dispela gaden wain bai mekim wanem long ol?
16 Em bai kam na bagarapim olgeta ol dispela man bilong lukautim gaden, na *em* bai givim gaden wain long ol arapela. Na taim ol i harim *dispela*, ol i tok, I no ken tru.
17 Na Em i lukim ol, na tok, Dispela rait i stap pinis nau em i wanem, Dispela ston ol wokman bilong haus i bin givim baksait

long en, dispela stret i kamap het bilong kona?
18 Husat man bai pundaun antap long dispela ston bai bruk. Tasol long husat man dispela ston bai pundaun long en, em bai krungutim em i kamap paura.
19 Na ol bikpris na ol man bilong rait, long dispela aua stret, i painim rot bilong putim ol han antap long Em. Na ol i pret long ol manmeri. Long wanem, ol i kisim save long Em i bin tokim dispela tok piksa i birua long ol.
20 ¶ Na ol i was long *Em*, na salim ol man bilong lukstil i go ausait, husat i ken giaman olsem ol yet i *stap* ol stretpela man, inap long ol i ken holimpas ol toktok bilong Em, inap long olsem ol i ken givim Em long pawa na namba bilong nambawan gavman.
21 Na ol i askim Em, i spik, Tisa, mipela save long Yu toktok na skulim *ol manmeri* stretpela, na tu Yu no orait long tingim namba bilong *wanpela man*, tasol Yu save skulim *ol manmeri* long rot bilong God tru tru.

22 Em i orait long lo long mipela i ken giv-
im takis long Sisa, o nogat?
23 Tasol Jisas i kisim save long trik pasin
bilong ol, na tokim ol, Bilong wanem yu-
pela i traim Mi?
24 Soim Mi wanpela peni. Em i gat piksa
na piksa *ol* i sapim bilong husat? Na ol i
bekim na tok, Bilong Sisa.
25 Na Em i tokim ol, Olsem na bekim long
Sisa ol dispela samting i bilong Sisa, na
long God ol dispela samting i bilong God.
26 Na ol i no inap long holimpas ol toktok
bilong Em long ai bilong ol manmeri. Na
ol i tingting planti long bekim bilong Em,
na *ol* i pasim ol maus bilong ol.
27 ¶ Nau i kam long *Em* sampela bilong ol
Sadyusi, husat i tok nogat long i gat wan-
pela kirap bek long dai. Na ol i askim Em,
28 I spik, Tisa, Moses i raitim long mipela,
Sapos brata bilong wanpela man i dai, taim
em i gat meri, na em i dai taim *em* i no gat
pikinini, long brata bilong em i mas kisim
meri bilong em, na kirapim tumbuna piki-
nini long brata bilong em.
29 Olsem na i gat sevenpela brata. Na

namba wan i kisim wanpela meri, na *em* i dai taim *em* i no gat pikinini.
30 Na namba tu i kisim meri bilong maritim, na em i dai *na em* i no gat pikinini.
31 Na namba tri i kisim em. Na long wankain pasin dispela sevenpela tu. Na ol i no gat pikinini, na *ol* i dai.
32 Las long olgeta dispela meri tu *em* i dai.
33 Olsem na long kirap bek long dai dispela meri bai meri bilong husat? Long wanem, sevenpela i bin maritim em.
34 Na Jisas i bekim tok long ol, Ol pikinini bilong dispela graun i save marit, na *ol* i givim *ol* long marit.
35 Tasol ol husat *God* bai kaunim inap bilong kisim dispela *arapela* skai na graun bilong kamap bihain, na kirap bek long dai, *ol* i no save marit, o givim *ol* long marit.
36 Na tu ol i no inap dai moa liklik. Long wanem, ol i wanmak olsem ol ensel. Na *ol* i stap ol pikinini bilong God, taim *ol* i stap ol pikinini bilong kirap bek long dai.
37 Nau long sait bilong ol daiman bai kirap, yes, Moses i soim *dispela* long liklik bus, taim em i kolim Bikpela God bilong

Ebraham, na God bilong Aisak, na God bilong Jekop.
38 Long wanem, Em i no God bilong ol daiman, tasol bilong ol *husat* i stap laip. Long wanem, olgeta i stap laip long Em.
39 ¶ Nau sampela bilong ol man bilong rait i bekim tok, Tisa, Yu bin mekim gutpela toktok.
40 Na bihain long dispela ol i no gat laik long askim Em wanpela *askim liklik*.
41 Na Em i tokim ol, Ol i tok long Kraist em i pikinini man bilong Devit olsem wanem?
42 Na Devit em yet i tok long buk bilong Ol Sam, BIKPELA i tokim Bikpela bilong mi, Yu sindaun long han sut bilong Mi,
43 Inap long Mi mekim ol birua bilong Yu *kamap* liklik sia bilong putim lek bilong Yu.
44 Olsem na Devit i kolim Em Bikpela, olsem wanem nau Em i pikinini man bilong em?
45 Nau long ia bilong olgeta manmeri Em i tokim ol disaipel bilong Em,
46 Lukaut gut long ol man bilong rait, hu-

sat i gat laik long wokabaut long ol longpela saket, na *husat* i laikim tru ol tok gude long ol maket, na ol sia i antap moa olgeta long ol sinagog, na ol nambawan rum long ol bikpela kaikai.
47 Husat i save kaikai olgeta ol haus bilong ol meri man bilong ol i dai pinis, na bilong soim *ol yet ol* i mekim ol longpela beten. Ol yet bai kisim pe nogut bilong kot i bikpela moa.

Luk 21

1 ¶ Na Em i lukluk i go antap, na lukim ol maniman i tromoi ol presen bilong ol i go insait long bakstua bilong samting i dia tru.
2 Na Em i lukim tu wanpela rabismeri man bilong em i dai pinis i tromoi insait long dispela hap tupela mait.
3 Na Em i tok, Em i tru, Mi tokim yupela, long dispela rabismeri man bilong em i dai pinis i bin tromoi i go insait moa long ol olgeta.
4 Long wanem, olgeta dispela i bin tromoi i go insait long ol ofa bilong God bilong ol planti moa yet bilong ol. Tasol meri, bilong

pasin bilong stap rabis tru bilong em, i bin tromoi i go insait olgeta dispela mani samting em i gat.
5 ¶ Na taim sampela i toktok long tempel, long *ol* i bin bilasim wantaim ol gutpela ston na ol presen olsem wanem, Em i tok,
6 *Long sait bilong* ol dispela samting yupela i lukim, ol de bai kam, long insait long dispela bai i no gat wanpela ston i stap yet antap long narapela, long *ol* bai i no inap tromoi i go daun.
7 Na ol i askim Em, i spik, Tisa, tasol wanem taim bai ol dispela samting i stap? Na *bai i gat* wanem mak taim ol dispela samting bai i kamap olsem?
8 Na Em i tok, Was gut long yupela i no bilipim giaman. Long wanem, planti bai kam long nem bilong Mi, i spik, Mi stap *Kraist*. Na dispela taim i kam klostu. Olsem na yupela i no ken go bihainim ol.
9 Tasol taim yupela bai harim long ol bikpela pait na ol kain trabel nabaut, no ken pret nogut tru. Long wanem, ol dispela samting mas kamap olsem pastaim. Tasol pinis i no bambai.

10 Nau Em i tokim ol, Kantri bai kirap i birua long kantri, na kingdom i birua long kingdom.
11 Na ol bikpela guria bai stap long ol kain kain ples, na ol bikpela taim hangre, na ol sik nogut. Na bai i gat ol samting ai i lukim bilong pretim *ol* na ol bikpela mak i kam long heven.
12 Tasol bipo long olgeta dispela, ol bai putim ol han bilong ol antap long yupela, na givim hevi long *yupela*, na givim *yupe-la* i go long ol sinagog, na long ol kalabus, *taim ol* i bringim yupela long ai bilong ol king na ol hetman bilong tingim nem bi-long Mi.
13 Na em bai tanim i kam long yupela bi-long wanpela testimoni.
14 Olsem na putim *dispela* insait long ol bel bilong yupela, long *yupela* i no inap tingting strong pastaim long yupela bai bekim wanem.
15 Long wanem, Mi bai givim yupela wanpela maus na save tru, dispela olgeta birua bilong yupela bai i no inap long tok birua long tok bilong yupela yet o sanap na

birua long en.
16 Na ol papamama, na ol brata, na ol kandre, na ol pren wantaim bai putim yupela long han bilong birua. Na *sampela* bilong yupela bai ol i mekim long dai.
17 Na olgeta *man* bai i birua tru long yupela bilong tingim nem bilong Mi.
18 Tasol i no gat wanpela gras bilong het bilong yupela bai i pinis olgeta.
19 Long pasin bilong sanap strong long traim bilong yupela, holimpas ol tewel bilong yupela.
20 ¶ Na taim yupela bai lukim Jerusalem i pas raun nabaut wantaim ol ami, nau *yupela i ken* save long taim bilong stap nating olgeta bilong en i klostu.
21 Nau larim ol husat i stap long Judia ranawe i go long ol maunten. Na larim ol husat i stap long namel bilong en i go ausait. Na no ken larim ol husat i stap long ol kantri i go insait long en.
22 Long wanem, ol dispela i stap ol de bilong bekim pe nogut, inap long olgeta dispela samting *ol* i raitim i ken kamap pinis.
23 Tasol tok lukaut i go long ol husat i gat

bel, na long ol husat i givim susu, long ol dispela de! Long wanem, bai i gat bikpela wari long dispela hap graun, na belhat tru antap long lain manmeri bilong Em.
24 Na ol bai pundaun long sap bilong bai-
nat, na *ol* bai stiaim *ol* i go kalabus insait long olgeta kantri. Na ol man i no Ju bai krungutim Jerusalem i go daun, inap long ol taim bilong ol man i no Ju i ken kamap inap pinis.
25 Na bai i gat ol mak long san, na long mun, na long ol sta. Na antap long dispela graun ol kantri bai pilim bikpela wari, wan-
taim paul. Solwara na ol sibruk bai krai bikpela.
26 Ol bel bilong ol man bai fel, long wan-
em, *ol* i pret, na long wanem, *ol* i lukluk i bihainim ol dispela samting, dispela i kam antap long dispela graun. Long wanem, ol pawa bilong heven bai seksek.
27 Na nau ol bai lukim Pikinini Man bi-
long man i kam long wanpela klaut wan-
taim pawa na bikpela glori.
28 Na taim ol dispela samting i stat long kamap olsem, nau lukluk i go antap, na

liptimapim ol het bilong yupela. Long wanem, baim bek bilong yupela i kam klostu.
29 ¶ Na Em i tokim ol long wanpela tok piksa. Lukim diwai fik, na olgeta diwai.
30 Taim nau ol i sutim *kru* i go ausait, yupela i lukim na save long yupela yet long taim bilong biksan i kam klostu nau.
31 Olsem tasol wankain olsem yupela, taim yupela i lukim ol dispela samting i kamap olsem, i ken save long kingdom bilong God i klostu i stap.
32 Tru tumas, Mi tokim yupela, Dispela lain tumbuna bai i no inap pinis olgeta, inap long olgeta i ken kamap pinis.
33 Heven na dispela graun bai pinis olgeta. Tasol ol tok bilong Mi bai i no inap pinis olgeta.
34 Na was gut long yupela yet, nogut long wanpela taim ol bel bilong yupela i pilim hevi tumas wantaim pasin bilong pulap olgeta, na spak pasin, na ol wari bilong dispela laip, na *inap long* dispela de i no inap kam antap long yupela hait.
35 Long wanem, olsem wanpela trep dis-

pela bai kam antap long olgeta husat i stap long pes bilong dispela graun olgeta.
36 Olsem na yupela i *mas* was, na beten olgeta taim, inap long *God* i ken kaunim yupela inap long ranawe long olgeta dispela samting, dispela i bai kamap olsem, na long sanap long ai bilong Pikinini Man bilong man.
37 Na long taim bilong san Em i skulim *ol manmeri* insait long tempel. Na long nait Em i go ausait, na stap long dispela maunten *ol* i kolim *maunten* Oliv.
38 Na olgeta manmeri i kam long moning-taim tru long Em insait long tempel, bilong harim Em.

Luk 22

1 ¶ Nau bikpela kaikai bilong bret i no gat yis i kam klostu, dispela *ol* i kolim Pasova.
2 Na ol bikpris na ol man bilong rait i pain-im rot long ol i ken kilim Em olsem wan-em. Long wanem, ol i pret long ol man-meri.
3 Nau Seten i go insait long Judas i gat na-rapela nem Iskariot, *na em* i stap bilong

namba bilong dispela 12-pela.
4 Na em i go long rot bilong em, na stori wantaim ol bikpris na ol kepten, long em i ken putim Em long han bilong ol olsem wanem.
5 Na ol i amamas, na wokim kontrak long givim em mani.
6 Na em i promis, na painim sans long putim em long han bilong ol long taim bikpela lain tru i no stap.
7 ¶ Nau de bilong bret i no gat yis i kam, taim *ol* i mas kilim pasova.
8 Na Em i salim Pita na Jon, i spik, God na redim pasova long yumi, inap long yumi ken kaikai.
9 Na tupela i tokim Em, Yu gat laik long mipela i ken redim wanem hap?
10 Na Em i tokim ol, Lukim, taim yutupela i go insait long biktaun, wanpela man bai bungim yutupela, taim *em* i karim wanpela jak wara. Bihainim em i go long haus we em i go insait long *en*.
11 Na yutupela bai tokim papa bilong dispela haus, Tisa i tokim yu, Rum bilong stap aninit long lukaut bilong yu i stap we, we

Mi bai kaikai dispela pasova wantaim ol disaipel bilong Mi?
12 Na em bai soim yupela wanpela bikpela rum antap i gat ol samting pinis. Long dispela hap, redim ol samting.
13 Na tupela i go, na lukim olsem Em i bin tokim ol. Na tupela i redim pasova.
14 Na taim dispela aua i kam pinis, Em i sindaun, na dispela 12-pela aposel wantaim Em.
15 Na Em i tokim ol, Wantaim laik Mi gat laik long kaikai dispela pasova wantaim yupela bipo Mi karim pen.
16 Long wanem, Mi tokim yupela, Mi bai i no inap kaikai moa liklik long en, inap long em i ken kamap pinis insait long kingdom bilong God.
17 Na Em i kisim kap, na givim tok tenkyu, na tok, Kisim dispela, na brukim *dispela* namel long yupela yet.
18 Long wanem, Mi tokim yupela, Mi bai i no inap dringim kaikai bilong diwai wain, inap long kingdom bilong God bai kam pinis.
19 Na Em i kisim bret, na givim tok tenk-

yu, na brukim *dispela*, na givim long ol, i spik, Dispela em i bodi bilong Mi, dispela Mi givim bilong helpim yupela. Mekim dispela long holim tingting long Mi.
20 Wankain olsem tu dispela kap bihain long apinun kaikai, i spik, Dispela kap *em* i nupela testamen long blut bilong Mi, dispela Mi kapsaitim bilong helpim yupela.
21 ¶ Tasol, lukim, han bilong em husat i putim Mi long han bilong birua i *stap* wantaim Mi long dispela tebol.
22 Na tru tumas, Pikinini Man bilong man i go, olsem *God* i pasim tok long Em Yet. Tasol tok lukaut i go long dispela man husat i putim Em long han bilong birua!
23 Na ol i stat long askim namel long ol yet, long em i husat bilong ol husat i ken mekim dispela samting.
24 Na long dispela hap tu i gat strongpela pait namel long ol, husat bilong ol *ol* i ken kaunim nambawan moa.
25 Na Em i tokim ol, Ol king bilong ol man i no Ju i hatwok long yusim namba antap long ol. Na ol husat i hatwok long yusim namba antap long ol *ol* i kolim ol

man bilong givim helpim.
26 Tasol yupela *bai* i no inap *stap* olsem. Tasol em husat i nambawan namel long yupela, larim em stap olsem man i yangpela moa. Na em husat i nambawan, olsem em husat i tilim kaikai.
27 Long wanem, husat i nambawan moa, em husat i sindaun long kaikai, o em husat i tilim kaikai? *Ating* em i no em husat i sindaun long kaikai? Tasol Mi sindaun namel long yupela olsem Em husat i tilim kaikai.
28 Yupela em ol husat i bin stap yet wantaim Mi long ol traim bilong Mi.
29 Na Mi makim bilong yupela wanpela kingdom, olsem Papa bilong Mi i bin makim bilong Mi.
30 Inap long yupela i ken kaikai na dring long tebol bilong Mi long kingdom bilong Mi, na sindaun antap long ol sia king *na* jasim dispela 12-pela lain bilong Isrel.
31 Na Bikpela i tok, Saimon, Saimon, lukim, Seten i gat laik *long kisim* yu, inap long em i ken brukbrukim *yu* liklik tru olsem wit.
32 Tasol Mi bin beten long yu, inap long

bilip tru bilong yu i no inap fel. Na taim yu senisim bilip pinis, strongim ol brata bilong yu.
33 Na em i tokim Em, Bikpela, mi stap redi long go wantaim Yu, long kalabus, na long dai wantaim.
34 Na Em i tok, Mi tokim yu, Pita, kakaruk man bai i no inap krai dispela de, bipo long tripela taim yu bin tok nogat long yu save long Mi.
35 Na Em i tokim ol, Taim Mi salim yupela *na yupela* i no karim paus mani, na liklik bek, na ol su, yupela i *bin* sot long wanpela samting? Na ol i tok, I no gat wanpela samting.
36 Nau Em i tokim ol, Tasol nau, em husat i gat wanpela paus mani, larim em kisim *dispela*, na wankain olsem liklik bek *bilong em*. Na em husat i no gat bainat, larim em salim klos bilong em, na baim wanpela.
37 Long wanem, Mi tokim yupela, long dispela samting *ol* i raitim pinis i mas kamap pinis yet insait long Mi, Na *ol* i kaunim Em namel long ol man bilong kalapim lo. Long wanem, ol samting long sait bilong

Mi i gat wanpela pinis.
38 Na ol i tok, Bikpela, lukim, tupela bainat i *stap* hia. Na Em i tokim ol, Em inap.
39 ¶ Na Em i kam ausait, na go, olsem Em i save laikim, long maunten Oliv. Na ol disaipel bilong Em tu i bihainim Em.
40 Na taim Em i stap long dispela ples, Em i tokim ol, Beten long yupela i no ken go insait long traim.
41 Na Em i surik long ol klostu olsem man i ken tromoi ston, na *Em* i brukim skru, na beten,
42 I spik, Papa, sapos em i laik bilong Yu, rausim dispela kap long Mi. Tasol i no laik bilong Mi, tasol laik bilong Yu, i mas kamap.
43 Na i gat i kamap ples klia long Em wanpela ensel i kam long heven, *na* strongim Em.
44 Na taim *Em* i pilim traipela hevi Em i beten strongpela moa. Na tuhat bilong Em i stap olsem em i ol bikpela hap blut i pundaun long graun.
45 Na taim Em i kirap long beten, na kam long ol disaipel bilong Em, Em i lukim ol i

slip, long wanem, *ol* i bel hevi,
46 Na Em i tokim ol, Bilong wanem yupela i slip? Kirap na beten, nogut yupela i go insait long traim.
47 ¶ Na taim Em i toktok yet, lukim wanpela bikpela lain tru, na em husat *ol* i kolim Judas, wanpela bilong dispela 12-pela, i go pas long ol, na *em* i go klostu long Jisas bilong givim kis long Em.
48 Tasol Jisas i tokim Em, Judas, yu putim Pikinini Man bilong man long han bilong birua wantaim wanpela kis?
49 Taim ol husat stap nabaut long Em i luksave long wanem samting bai kamap bihain, ol i tokim Em, Bikpela, bai mipela paitim *ol* wantaim bainat?
50 Na wanpela bilong ol i paitim wokboi bilong hetpris, na rausim *han* sut ia bilong em olgeta.
51 Na Jisas i bekim na tok, Yupela larim *ol* inap olsem. Na Em i tasim ia bilong em, na oraitim em.
52 Nau Jisas i tokim ol bikpris, na ol kepten bilong tempel, na ol lapun hetman, husat i kam long Em, Yupela i kam ausait, ol-

sem *yupela* i birua long wanpela stilman, wantaim ol bainat na ol stik wokabaut, a?
53 Taim Mi stap wantaim yupela olgeta wan wan de insait long tempel, yupela i no stretim ol han i go ausait i birua long Mi. Tasol dispela em i aua bilong yupela, na pawa bilong tudak.
54 ¶ Nau ol i kisim Em, na stiaim *Em*, na bringim Em i go insait long haus bilong hetpris. Na Pita i bihainim *Em* longwe.
55 Na taim ol i bin kirapim wanpela paia long namel bilong dispela bikpela rum, na sindaun pinis wantaim, Pita i sindaun namel long ol.
56 Tasol wanpela yangpela meri i lukim em taim em i sindaun klostu long paia, na *em* i lukluk strong long em, na tok, Dispela man tu i stap wantaim Em.
57 Na em i tok nogat, i spik, Meri, mi no save long Em.
58 Na bihain long liklik taim narapela i lukim em, na tok, Yu tu i stap wanpela bilong ol. Na Pita i tok, Man, mi nogat.
59 Na klostu olsem taim bilong wanpela aua bihain narapela i tok yes wantaim

strongpela bilip, i spik, Em i tru dispela *man* tu i *bin* stap wantaim em. Long wan-em, em i man Galili.
60 Na Pita i tok, Man, mi no save long yu tok wanem. Na wantu, taim em i toktok yet, dispela kakaruk man i krai.
61 Na Bikpela i tanim, na lukluk long Pita. Na Pita i holim tingting long dispela tok bi-long Bikpela, long Em i bin tokim em ol-sem wanem, Bipo long kakaruk man i krai, yu bai tok nogat long Mi tripela taim.
62 Na Pita i go ausait, na krai tru wantaim bel i bagarap tru.
63 ¶ Na ol man husat i holimpas Jisas i wokim pani long daunim Em, na paitim *Em*.
64 Na taim ol i bin pasim tupela ai bilong Em wantaim laplap, ol i paitim Em long pes, na askim Em, i spik, Autim tok profet, em i husat husat i paitim Yu?
65 Na planti arapela samting ol i tok birua long Em wantaim ol tok bilas.
66 Na long taim stret long san i kamap pin-is, ol lapun hetman bilong ol manmeri na ol bikpris na ol man bilong rait i kam bung

wantaim, na stiaim Em i go long kaunsil bilong ol, i spik,
67 Yu stap dispela Kraist? Tokim mipela. Na Em i tokim ol, Sapos Mi tokim yupela, yupela bai i no inap bilip.
68 Na sapos Mi askim *yupela* tu, yupela bai i no inap bekim tok long Mi, o larim *Mi* go.
69 Bihain long nau bai Pikinini Man bilong man i sindaun long han sut bilong pawa bilong God.
70 Nau ol olgeta i tok, Yu stap nau dispela Pikinini Man bilong God? Na Em i tokim ol, Yupela tok olsem long Mi.
71 Na ol i tok, Yumi gat wanem nid long sampela witnes moa? Long wanem, yumi yumi yet i bin harim long maus bilong Em Yet.

Luk 23

1 ¶ Na bikpela lain tru bilong ol olgeta i kirap, na stiaim Em i go long Pailat.
2 Na ol i stat long sutim tok long Em, i spik, Mipela i lukim dispela *Man* i paulim dispela kantri, na *Em* i tambuim *ol man*

long givim takis long Sisa, taim *Em* i tok long Em Em Yet em i Kraist, wanpela King.
3 Na Pailat i askim Em, i spik, Yu stap King bilong ol Ju? Na Em i bekim em na tok, Yu tok *olsem*.
4 Nau Pailat i tokim ol bikpris na ol manmeri, Mi no lukim wanpela asua long dispela man.
5 Na ol i strong tru moa, i spik, Em i kirapim ol manmeri, taim *Em* i skulim *ol manmeri* namel long olgeta hap bilong ol Ju, i stat long Galili i kam inap long dispela ples.
6 Taim Pailat i harim long Galili, em i askim long Man em i man Galili o nogat.
7 Na long taim stret long em i save long Em i bilong hap Herot i bosim, em i salim Em long Herot, husat em yet tu i stap long Jerusalem long dispela taim.
8 Na taim Herot i lukim Jisas, em i amamas planti moa yet. Long wanem, em i gat laik long lukim Em longpela *taim*, bilong wanem, em i bin harim ol planti samting long Em. Na em i gat hop long lukim Em

wokim wanpela mirakel.
9 Nau em i mekim askim long Em long planti toktok. Tasol Em i no bekim em long wanpela samting.
10 Na ol bikpris na ol man bilong rait i sanap na sutim tok long Em strong nogut tru.
11 Na Herot wantaim ol man bilong bikpela pait bilong em i mekim olsem Em i samting nating, na wokim pani long daunim *Em*, na putim wanpela longpela saket i naispela nogut tru long Em, na salim Em gen long Pailat.
12 Na dispela de stret Pailat na Herot i kamap ol poroman wantaim. Long wanem, bipo ol gat pasin birua namel long ol yet.
13 ¶ Na Pailat, taim em i bin singautim wantaim ol bikpris na ol hetman na ol manmeri,
14 I tokim ol, Yupela i bin bringim dispela Man long mi, olsem wanpela husat i paulim ol manmeri. Na, lukim, mi, taim *mi* bin skelim *Em* gut long ai bilong yupela, i no bin painim wanpela asua long dispela man long sait bilong ol dispela samting we yu-

pela i sutim tok long Em long en.
15 Nogat, o yet Herot. Long wanem, mi salim yupela long em. Na, harim, i no gat wanpela samting inap long *Em* i ken dai *ol* i mekim long Em.
16 Olsem na mi bai stikim Em, na lusim *Em*.
17 (Long wanem, i gat nid long em i mas lusim wanpela long ol long dispela bikpela kaikai.)
18 Na ol olgeta wantaim i singaut long wanpela taim, i spik, Rausim dispela *Man* i go, na lusim Barabas long mipela.
19 (Husat long wanpela pasin bilong bikhet long gavman *em* i wokim insait long biktaun, na long pain bilong kilim man, *ol* i tromoi *em* long kalabus.)
20 Olsem na Pailat, taim *em* i gat laik long lusim Jisas, i toktok gen long ol.
21 Tasol ol i singaut, i spik, Nilim *Em* long diwai kros, nilim Em long diwai kros.
22 Na em i tokim ol namba tri taim, Bilong wanem, Em i bin mekim wanem pasin nogut? Mi no bin lukim wanpela as bilong *Em i ken* dai insait long Em. Olsem na mi

bai stikim Em, na larim *Em* i go.
23 Na ol i strongpela wantaim ol bikpela nek, taim *ol* i strong long askim long *em* i ken nilim Em long diwai kros. Na ol nek bilong ol na bilong ol bikpris i win.
24 Na Pailat i givim mekim save long em i ken stap olsem ol i strong long askim.
25 Na em i lusim i go long ol em husat long pasin bilong bikhet long gavman na pasin bilong kilim man ol i bin tromoi long kalabus, husat ol i bin gat laik long kisim. Tasol em i givim Jisas i go long laik bilong ol.
26 ¶ Na taim ol i stiaim Em i go, ol i hol-impas wanpela Saimon, wanpela man Sai-rini, taim *em* i kam ausait long dispela hap, na antap long em ol slipim diwai kros, inap long em i ken karim *dispela* bihain long Jisas.
27 Na i gat wanpela bikpela lain bilong ol manmeri i bihainim Em, na bilong ol meri, husat tu i krai wantaim singaut na krai sori long Em.
28 Tasol Jisas, taim *Em* i tanim long ol, i tok, Ol pikinini meri bilong Jerusalem, no

ken krai tru long Mi, tasol krai tru long yupela yet, na long ol pikinini bilong yupela.
29 Long wanem, lukim, ol de i wok long kam, insait long dispela ol bai tok, Blesing i *stap* long meri i no inap long karim, na long ol bel husat i no *bin* karim, na dispela ol ai bilong susu i no *bin* givim susu.
30 Nau ol bai stat long toktok long ol maunten, Pundaun antap long mipela. Na long ol liklik maunten, Karamapim mipela.
31 Long wanem, sapos ol i mekim ol dispela samting *taim* diwai i grinpela, ol bai mekim wanem long *taim diwai* i drai?
32 ¶ Na i gat tu tupela arapela, ol raskol, *ol* i stiaim *ol* wantaim Em bilong mekim *ol* i dai.
33 Na taim ol i kam long dispela ples, dispela *ol* i kolim Kalvari, ol i nilim Em long diwai kros long dispela hap, na tupela raskol, wanpela long han sut *sait*, na arapela long *han* kais *sait*.
34 Nau Jisas i tok, Papa, lusim sin bilong ol. Long wanem, ol i no save long ol i mekim wanem. Na ol i tilim ol klos bilong Em, na tromoi ol satu.

35 Na ol manmeri i sanap *na* lukluk i stap. Na ol hetman tu wantaim ol i lap nogut long *Em*, i spik, Em i kisim bek ol arapela. Larim Em kisim bek Em Yet, sapos Em i Kraist, *Man* God i makim.
36 Na ol soldia tu i wokim pani long daunim Em, *na* kam long Em, na tokim Em long kisim vinega,
37 Na spik, Sapos Yu stap king bilong ol Ju, kisim bek Yu Yet.
38 Na *ol* i raitim tu wanpela rait ol i sapim antap long Em long ol leta bilong tok ples bilong Grik, na Latin, na Hibru, DISPELA EM I KING BILONG OL JU.
39 Na wanpela bilong dispela tupela raskol *ol* i hangamapim i toktok bilong daunim Em tru, i spik, Sapos Yu stap Kraist, kisim bek Yu Yet na mitupela.
40 Tasol arapela i bekim tok na hatim em, i spik, Ating yu no pret long God, taim *yu* luksave olsem yu stap long dispela wankain pe nogut bilong kot?
41 Na em i stretpela tru tru long yumitupela. Long wanem, yumitupela i kisim pe stret long ol wok bilong yumi. Tasol dispe-

la Man i no bin wokim wanpela samting i rong.
42 Na em i tokim Jisas, Bikpela, holim tingting long mi taim Yu kam long kingdom bilong Yu.
43 Na Jisas i tokim em, Tru tumas, Mi tokim yu, Tude bai yu stap wantaim Mi long paradais.
44 ¶ Na em i klostu olsem long namba sikis aua, na i gat wanpela tudak i karamapim olgeta dispela graun i go inap long namba nain aua.
45 Na san i go tudak, na laplap bilong tempel i bruk long namel *bilong en*.
46 Na taim Jisas i bin singaut wantaim bikpela nek, Em i tok, Papa, Mi givim spirit bilong Mi i go long tupela han bilong Yu. Na taim *Em* i bin tok olsem, Em i lusim spirit bilong Em.
47 Nau taim dispela kepten bilong 100 soldia i lukim wanem samting i kamap, em i givim glori long God, i spik, Tru tumas, dispela em i wanpela stretpela Man.
48 Na olgeta manmeri husat i kam bung wantaim long dispela samting ai i ken luk-

im, taim *ol* i lukim ol dispela samting i kamap, i paitim ol bros bilong ol, na go bek.
49 Na olgeta man Em i save long ol, na ol meri husat i bihainim Em long Galili, i sanap longwe, *na* lukim ol dispela samting.
50 ¶ Na, lukim, i *gat* wanpela man i *stap husat* nem *bilong en em* Josef, wanpela man bilong givim tok helpim. *Na em* i gutpela man, na stretpela.
51 (Em yet i no bin tok yes long tok helpim na wok ol i mekim.) *Em* i bilong Arimatia, wanpela biktaun bilong ol Ju. Husat em yet tu i wetim kingdom bilong God.
52 Dispela *man* i go long Pailat, na askim long pulim bodi bilong Jisas.
53 Na em i kisim dispela i go daun, na tantanim insait long naispela laplap, na slipim dispela long wanpela matmat, dispela *ol* i katim long ston, we *ol* i no bin slipim wanpela man insait long en bipo.
54 Na dispela de em i de bilong redim, na sabat i wok long kam klostu.
55 Na ol meri tu, husat i kam wantaim Em long Galili, i kam bihain, na lukim matmat,

na *ol* i slipim bodi bilong Em olsem wan-em.
56 Na ol i go bek na redim ol spais na ol wel i gat marasin. Na *ol* i malolo long de sabat bilong bihainim tok strong.

Luk 24

1 ¶ Nau long namba wan *de* bilong wik, long moningtaim tru tru, ol i kam long matmat, *na* bringim ol dispela spais ol i bin redim, na sampela *arapela i kam* wantaim ol.
2 Na ol i lukim *long ol* i bin tantanim ston i lusim matmat.
3 Na ol i go insait, na *ol* i no lukim bodi bilong Bikpela Jisas.
4 Na em i kamap olsem, taim ol i paul planti long dispela hap nabaut, lukim, tupela man i sanap klostu long ol long ol klos i lait tru.
5 Na taim ol i pret, na lindaunim ol pes *bilong ol* long graun, ol i tokim ol, Bilong wanem yupela i painim *Man* i stap laip namel long ol daiman?
6 Em i no stap hia, tasol *Em* i kirap bek.

Tingim gen long Em i bin tokim yupela olsem wanem taim Em i stap yet long Galili,
7 I spik, *Ol* i mas givim Pikinini Man bilong man i go long ol han bilong ol man i pulap long sin, na nilim *Em* long diwai kros, na namba tri de *Em i mas* kirap bek gen.
8 Na ol i tingim gen long ol toktok bilong Em,
9 Na *ol* i go bek i lusim matmat, na tokim olgeta dispela samting long dispela 11-pela, na long olgeta arapela.
10 Em i Maria Magdala, na Joana, na Maria *mama* bilong Jems, na *ol* arapela *meri husat i stap* wantaim ol, husat i tokim ol dispela samting i go long ol aposel.
11 Na ol toktok bilong ol i luk olsem long ol olsem ol stori nating, na ol i no bilipim ol.
12 Nau Pita i kirap, na ran i go long matmat. Na taim *em* i lindaun, em i lukim ol klos bilong naispela laplap i slip ol yet, na *em* i lusim hap, *na* tingting planti insait long em yet long dispela samting i kamap olsem.

13 ¶ Na, lukim, tupela bilong ol i go long dispela de stret long wanpela vilis *ol* i kolim Emeas, dispela i stap long Jerusalem *klostu olsem* 60-pela furlong.
14 Na tupela i toktok wantaim long olgeta dispela samting, dispela i bin kamap.
15 Na em i kamap olsem, long, taim tupela i stori *wantaim* na wok long stretim tok, Jisas Em Yet i kam klostu, na go wantaim ol.
16 Tasol ol ai bilong ol i pas inap long ol i no ken save long Em.
17 Na Em i tokim ol, Ol dispela *em* ol wanem kain toktok, dispela yupela i gat wanpela i go long narapela, taim yupela i wokabaut, na *yupela* i pilim hevi?
18 Na wanpela bilong tupela, husat nem bilong en em Kliopas, i bekim tok long Em, Ating yu wanpela ausait man tasol long Jerusalem, na *Yu* no bin save long ol dispela samting i kamap olsem long dispela hap long ol dispela de, a?
19 Na Em i tokim tupela, Wanem ol samting? Na ol i tokim Em, Long sait bilong Jisas bilong Nasaret, husat i wanpela

strongpela profet long wok na tok long ai bilong God na olgeta manmeri.
20 Na long ol bikpris na ol hetman bilong mipela i bin givim Em olsem wanem long mekim Em lus long kot i go long dai, na *long ol* i bin nilim Em long diwai kros.
21 Tasol mipela i putim bilip long Em i bin stap Em husat i mas baim bek Isrel. Na narapela long olgeta dispela, tude em i namba tri de bihain long *ol* i bin mekim ol dispela samting.
22 Yes, na sampela meri tu bilong lain bilong mipela i bin mekim mipela kirap nogut, husat i stap long moning tru long matmat.
23 Na taim ol i no lukim bodi bilong Em, ol i kam, i spik, long ol i bin lukim tu wanpela driman samting bilong ol ensel, husat i tok long Em i stap laip.
24 Na sampela bilong ol husat i stap wantaim mipela i go long matmat, na lukim *dispela*, yes, olsem ol meri i bin toktok. Tasol ol i no lukim Em.
25 Nau Em i tokim ol, O ol krankiman, na *ol man* bel i no hariap long bilipim olgeta

samting ol profet i bin toktok.
26 Ating Kraist i no mas pilim pen long ol dispela samting, na go insait long glori bilong Em?
27 Na i stat long Moses na olgeta profet, Em i kolim gut long ol long olgeta rait bilong God ol samting long sait bilong Em Yet.
28 Na ol i kam klostu long dispela vilis, we ol i go. Na Em i mekim olsem Em i gat laik long go moa.
29 Tasol ol i pulim Em strong, i spik, Stap wantaim mipela. Long wanem, em i go long apinun tru, na klostu de em i lus pinis. Na Em i go insait bilong stap yet wantaim ol.
30 Na em i kamap olsem, taim Em i sindaun wantaim ol long kaikai, Em i kisim bret, na blesim *dispela*, na brukim, na givim long tupela.
31 Na ol ai bilong tupela i op, na ol i save long Em. Na Em i go pinis olgeta i lusim ai bilong ol.
32 Na tupela i tok wanpela i go long narapela, Ating bel bilong yumitupela i no bin

kuk insait long yumitupela, taim Em i tok-tok wantaim yumitupela long rot, na taim Em i opim ol rait bilong God long yumitupela?
33 Na ol i kirap long dispela aua stret, na go bek long Jerusalem, na lukim dispela 11-pela i bung wantaim, na ol husat i stap wantaim ol,
34 I spik, Bikpela i bin kirap bek tru tru, na *Em* i bin kamap ples klia long Saimon.
35 Na ol i tokaut long wanem ol samting i *kamap* long rot, na long ol i save long Em long taim Em i brukim bret olsem wanem.
36 ¶ Na taim ol i toktok olsem, Jisas Em Yet i sanap namel long ol, na tokim ol, Bel isi i *ken stap* long yupela.
37 Tasol ol i pret nogut tru na pret, na *ol* i ting olsem long ol i bin lukim wanpela spirit.
38 Na Em i tokim ol, Bilong wanem yupela i pilim wari? Na bilong wanem ol ting-ting bilong yupela i kirap insait long ol bel bilong yupela?
39 Lukim tupela han bilong Mi na tupela fut bilong Mi, long dispela em Mi Mi Yet.

Putim han long Mi, na luksave. Long wanem, wanpela spirit i no gat bodi na ol bun, olsem yupela i luksave long Mi gat.
40 Na taim Em i bin toktok olsem, Em i soim ol tupela han *bilong Em* na tupela fut *bilong Em*.
41 Na taim ol i no bilip yet, long wanem, *ol* i amamas tru, na tingting planti, Em i tokim ol, Yupela i gat sampela kaikai long hia?
42 Na ol i givim em wanpela hap bilong wanpela pis *ol* i kukim long paia, na bilong wanpela kom bilong hani.
43 Na Em i kisim *dispela*, na *Em* i bin kaikai long ai bilong ol.
44 Na Em i tokim ol, Ol dispela *em* ol toktok, dispela Mi tokim yupela, taim Mi stap yet wantaim yupela, long olgeta samting i mas kamap pinis, dispela *ol* i raitim long lo bilong Moses, na *long* ol profet, na *long* Ol Sam, long sait bilong Mi.
45 Nau Em i opim save bilong ol, inap long ol i ken kisim save long ol rait bilong God,
46 Na *Em* i tokim ol, Rait i stap pinis ol-

sem, na em i gutpela olsem long Kraist long pilim pen, na long kirap bek long dai namba tri de.
47 Na long nem bilong Em *ol* i ken autim tok long tanim bel na pasin bilong lusim ol sin namel long olgeta kantri, i stat long Jerusalem.
48 Na yupela i stap ol witnes bilong ol dispela samting.
49 Na, lukim, Mi salim promis bilong Papa bilong Mi antap long yupela. Tasol yupela i *mas* stap yet long biktaun bilong Jerusalem, inap long yupela i pulap wantaim pawa i kam long antap.
50 ¶ Na Em i stiaim ol i go ausait i go inap long Betani, na Em i liptimapim tupela han bilong Em, na blesim ol.
51 Na em i kamap olsem, taim Em i blesim ol, Em i lusim ol, na *God* i karim Em i go antap long heven.
52 Na ol i lotuim Em, na go bek long Jerusalem wantaim bikpela amamas tru.
53 Na ol i stap olgeta taim long tempel, *na* liptimapim nem na blesim God. Amen.

JON

1 ¶ Lon g stat Tok i stap, na Tok i stap wantaim God, na Tok em i God.
2 Em Yet i stap long stat wantaim God.
3 Em i wokim olgeta samting. Na sapos Em i no wokim, i no gat wanpela samting i kamap.
4 Insait long Em laip i stap. Na dispela laip em i lait bilong ol man.
5 ¶ Na dispela lait i lait long tudak. Na tudak i no save long en.
6 God i salim wanpela man, husat nem bilong en *em* Jon.
7 Em yet i kam bilong *stap* wanpela witnes, bilong stap witnes long dispela Lait, inap long olgeta *man*, long wok bilong Em, i ken bilip.
8 Em i no dispela Lait, tasol *God i salim em* bilong stap witnes bilong dispela Lait.
9 Em i Lait tru, husat bai givim lait long olgeta wan wan man husat i kam long dispela graun.

10 Em i stap long dispela graun, na Em i wokim dispela graun, na dispela graun i no save long Em.
11 Em i kam long *lain* bilong Em Yet, na *lain* bilong Em Yet i no kisim Em.
12 Tasol hamas man i kisim Em, long ol Em i givim pawa long kamap ol pikinini man bilong God, *yes*, long ol husat i bilip long nem bilong Em.
13 Husat i kamap nupela, i no long blut, o long laik bilong bodi, o long laik bilong man, tasol long God.
14 Na dispela Tok i kamap Man, na stap namel long mipela, (na mipela i lukim glori bilong Em, olsem glori bilong dispela wan-pela tasol Papa i kamapim,) pulap long marimari na pasin i tru.
15 ¶ Jon i stap witnes bilong Em, na sing-aut, i spik, Dispela em i Em husat mi tok-tok long *En*, Em husat i kam bihain long mi *God* i laikim mobeta long mi. Long wanem, Em i stap bipo long mi.
16 Na bilong pasin pulap bilong Em yumi olgeta i bin kisim, na marimari bilong mar-imari.

17 Long wanem, *God* i givim lo long han
bilong Moses, *tasol* marimari na pasin i tru
i kam long han bilong Jisas Kraist.
18 I no gat man i bin lukim God long wan-
pela taim, dispela wanpela Pikinini Man ta-
sol *Em* i kamapim, husat i stap long bros
bilong Papa, Em i bin tokaut long *Em*.
19 ¶ Na dispela em i tokaut bilong Jon,
taim ol Ju i salim ol pris na ol lain Livai i
lusim Jerusalem bilong askim em, Yu hu-
sat?
20 Na em i tok yes, na em i no tok nogat,
tasol em i tok yes, Mi no Kraist.
21 Na ol i askim em, Wanem nau? Yu Ila-
ias? Na em i tok, Mi no *Ilaias*. Yu dispela
profet? Na em i bekim tok, Nogat.
22 Nau ol i tokim em, Yu husat? *Tokim*
mipela inap long mipela i ken stori gut
long ol husat i salim mipela. Yu tok wanem
long yu yet?
23 Em i tok, Mi *stap* nek bilong wanpela i
singaut long ples i no gat man, Mekim rot
bilong Bikpela i stretpela, olsem profet Ai-
sea i tok.
24 Na ol husat *ol* i salim i bilong ol Farisi.

25 Na ol i askim em, na tokim em, Bilong wanem yu givim baptais nau, sapos yu no stap dispela Kraist, o Ilaias, o dispela profet?
26 Na Jon i bekim tok long ol, i spik, Mi givim baptais wantaim wara. Tasol i gat wanpela i sanap namel long yupela, husat yupela i no save.
27 Em i dispela *Man*, husat i kam bihain long mi God i laikim mobeta long mi, husat mi no gat namba inap long lusim string bilong su bilong Em.
28 Ol dispela samting i kamap long Betabara hapsait long Jordan, we Jon i givim baptais.
29 ¶ Na de bihain, Jon i lukim Jisas i kam long em, na *em* i tok, Lukim Pikinini Sipsip bilong God, husat i tekewe ol sin bilong dispela graun.
30 Dispela em i Em husat mi tok, Bihain long mi wanpela man i kam husat *God* i laikim mobeta long mi. Long wanem, Em i stap bipo long mi.
31 Na mi no save long Em. Tasol inap long Em i ken kamap ples klia long Isrel, olsem

na mi kam givim baptais wantaim wara.
32 Na Jon i stap witnes, i spik, Mi lukim Spirit i kam daun long heven olsem wan-pela balus, na Em i stap antap long Em.
33 Na mi no save long Em. Tasol Em husat i salim mi long givim baptais wantaim wara, Em Yet i tokim mi, Antap long husat yu lukim Spirit i kam daun, na stap yet antap long Em, Em Yet em Em husat i givim baptais wantaim Holi Spirit.
34 Na mi lukim, na stap witnes long dispela em i Pikinini Man bilong God.
35 *Na* gen long de bihain Jon i sanap, na tupela disaipel bilong em.
36 Na taim em i lukim Jisas taim Em i wokabaut, em i tok, Lukim Pikinini Sipsip bilong God!
37 ¶ Na tupela disaipel bilong em i harim em toktok, na ol i bihainim Jisas.
38 Nau Jisas i tanim, na lukim ol i bihainim *Em*, na *Em* i tok i go long tupela, Yutupela i painim wanem? Ol i tokim Em, Rabai, (dispela em i tok olsem, taim *yumi* tanim, Tisa,) Yu save stap we?
39 Em i tokim ol, Kam na lukim. Ol i kam

na lukim we Em i save stap, na *ol* i stap yet wantaim Em long dispela de. Long wan-em, em i klostu olsem long namba ten aua.
40 Wanpela bilong tupela husat i harim Jon i *toktok*, na bihainim Em, em Andru, brata bilong Saimon Pita.
41 Em i painim pastaim brata bilong em yet Saimon, na tokim em, Mipela i bin painim pinis Mesaias, dispela em, taim *yu-mi* tanim, Kraist.
42 Na em i bringim em long Jisas. Na taim Jisas i lukim em, Em i tok, Yu stap Saimon pikinini man bilong Jona. Ol bai kolim yu Sifas, dispela em, taim *yumi* tanim, Wan-pela ston.
43 ¶ Long de bihain Jisas i gat laik long go insait long Galili, na *Em* i painim pinis Fil-ip, na tokim em, Bihainim Mi.
44 Nau Filip em i bilong Betsaida, biktaun bilong Andru na Pita.
45 Filip i painim pinis Nataniel, na tokim em, Mipela i bin painim Em pinis, bilong husat Moses long lo, na ol profet, i bin rait, Jisas bilong Nasaret, pikinini man bilong Josef.

46 Na Nataniel i tokim em, Ating i ken gat wanpela gutpela samting i ken kam ausait long Nasaret? Filip i tokim em, Kam na lukim.
47 Jisas i lukim Nataniel i kam long Em, na toktok long sait bilong em, Lukim wanpela man Isrel tru, insait long husat i no gat gris tingting!
48 Nataniel i tokim em, Yu save long mi long we? Jisas i bekim na tokim em, Bipo long Filip i singautim yu, taim yu stap aninit long diwai fik, Mi lukim yu.
49 Nataniel i bekim na tokim Em, Rabai, Yu stap Pikinini Man bilong God. Yu stap King bilong Israel.
50 Jisas i bekim na tokim em, Bikos mi tokim yu, Mi lukim yu aninit long diwai fik, yu bilip? Yu bai lukim ol samting i bikpela moa long ol dispela samting.
51 Na Em i tokim em, Tru tumas, tru tumas, mi tokim yu, Bihain long nau yupela bai lukim heven i op, na ol ensel bilong God i go antap na go daun antap long Pikinini Man bilong man.

Jon 2

1 ¶ Na namba tri de i gat wanpela marit long Kena bilong Galili. Na mama bilong Jisas i stap long dispela hap.
2 Na *ol* i singautim Jisas, na ol disaipel bilong Em wantaim, long dispela marit.
3 Na taim ol i laikim wain, mama bilong Jisas i tokim Em, Ol i no gat wain.
4 Jisas i tokim em, Meri, Mi gat wanem wok wantaim yu? Aua bilong Mi i no kamap yet.
5 Mama bilong Em i tokim ol wokboi, Wanem samting Em i tokim yupela, mekim *dispela*.
6 Na long dispela hap *ol* i putim sikispela sospen ston bilong wara, i bihainim pasin bilong kamap klin bilong ol Ju, *na* ol i holim tupela o tripela firkin wan wan.
7 Jisas i tokim ol, Pulimapim ol sospen bilong wara wantaim wara. Na ol i pulimapim ol i go inap long arere antap bilong ol.
8 Na Em i tokim ol, Pulim i kam ausait nau, na karim i go long nambawan gavman bilong dispela bikpela kaikai. Na ol i karim *dispela*.

9 Taim hetman bilong dispela bikpela kaikai i bin testim dispela wara i kamap wain, na em i no save long em i bin kam long we, (tasol ol wokboi husat i pulim wara i save,) nambawan gavman bilong dispela bikpela kaikai i singautim man bilong marit,
10 Na tokim em, Olgeta wan wan man long stat i save putim ol gutpela wain ausait, na taim ol man i bin dringim planti pinis, nau dispela samting i nogut moa. *Tasol* yu bin holim bek gutpela wain inap long nau.
11 Dispela stat bilong ol mirakel Jisas i mekim long Kena bilong Galili, na mekim glori bilong Em kamap ples klia. Na ol disaipel bilong Em i bilip long Em.
12 ¶ Bihain long dispela Em i go daun long Kaperneam, Em, na mama bilong Em, na ol brata bilong Em, na ol disaipel bilong Em. Na ol i no stap yet planti de long dispela hap.
13 Na pasova bilong ol Ju i laik kam klostu, na Jisas i go antap long Jerusalem,
14 Na lukim insait long tempel ol husat i

salim ol bulmakau man na ol sipsip na ol balus, na ol man bilong senisim mani i sindaun.
15 Na taim Em i bin wokim wanpela wip wantaim ol liklik baklain, Em i ranim ol olgeta i go ausait long tempel, na ol sipsip, na ol bulmakau man. Na *Em* i kapsaitim ol mani bilong ol man bilong senisim mani, na tromoi ol tebol i go daun.
16 Na Em i tokim ol husat i salim ol balus, Kisim ol dispela samting i lusim hia. No ken mekim haus bilong Papa bilong Mi wanpela haus bilong kago.
17 Na ol disaipel bilong Em i tingim gen long dispela rait i stap pinis, Strongpela tingting long haus bilong Yu i bin kaikai mi olgeta.
18 Nau ol Ju i bekim tok na tokim Em, Yu soim wanem mak long mipela, taim *mipela* i luksave long Yu wokim ol dispela samting?
19 Jisas i bekim na tokim ol, Bagarapim dispela tempel olgeta, na long tripela de Mi bai kirapim dispela *gen*.
20 Nau ol Ju i tok, 46-pela yia *ol i wok*

long wokim dispela tempel, na Yu bai sanapim dispela long tripela de?
21 Tasol Em i toktok long tempel bilong bodi bilong Em.
22 Olsem na taim Em i kirap bek pinis long dai, ol disaipel bilong Em i tingim gen long Em i bin toktok long dispela long ol. Na ol i bilipim rait bilong God, na dispela tok Jisas i bin toktok.
23 ¶ Nau taim Em i stap long Jerusalem long pasova, long *de* bilong dispela bikpela kaikai, planti i bilip long nem bilong Em, taim ol i lukim ol dispela mirakel Em i mekim.
24 Tasol Jisas i no bin givim Em yet long ol, bilong wanem, Em i save long olgeta *man*,
25 Na *Em* i no gat nid long wanpela mas tokaut klia long man. Long wanem, Em i save wanem samting i stap insait long man.

Jon 3

1 ¶ I gat wanpela man bilong ol Farisi i stap, nem bilong en *em* Nikodimas, wanpela hetman bilong ol Ju.

2 Em yet i kam long Jisas long nait, na tok-
im Em, Rabai, mipela save long Yu wanpe-
la tisa i kam long God. Long wanem, i no
gat man i ken wokim ol dispela mirakel Yu
wokim, sapos God i no stap wantaim em.
3 Jisas i bekim na tokim em, Tru tumas, tru
tumas, Mi tokim yu, Sapos wanpela man i
no kamap nupela gen, em i no inap lukim
kingdom bilong God.
4 Nikodimas i tokim Em, Olsem wanem
mama i ken karim man taim em i lapun
pinis? Em i inap long go namba tu taim in-
sait long bel bilong mama bilong em, na
mama i ken karim em?
5 Jisas i bekim tok, Tru tumas, tru tumas,
Mi tokim yu, sapos wanpela man i no kam-
ap nupela long wara na *long* Spirit, em i no
inap go insait long kingdom bilong God.
6 Dispela samting bodi i karim em bodi.
Na dispela samting Spirit i karim em spirit.
7 *Yu* no ken tingting planti long Mi tokim
yu, Yupela i mas kamap nupela gen.
8 Win i save ran we em i laik, na yu harim
nois bilong en, tasol *yu* no inap save long
em i kam we, na em i go we. Olsem tasol

em olgeta wan wan husat i kamap nupela long Spirit.
9 Nikodimas i bekim na tokim Em, Olsem wanem dispela samting i ken stap?
10 Jisas i bekim na tokim em, Yu wanpela tisa long Isrel, na *yu* no save long ol dispela samting?
11 Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yu, Mipela save toktok long dispela samting Mipela save, na tokaut klia long dispela Mipela i bin lukim. Na yupela i no kisim witnes bilong mipela.
12 Sapos Mi bin tokim yupela long ol samting bilong dispela graun, na yupela i no bilip, yupela bai bilip olsem wanem, sapos Mi tokim yupela *long* ol samting bilong heven?
13 Na i no gat man i bin go antap long heven, Em husat i kam daun long heven tasol, *yes*, Pikinini Man bilong man husat i stap long heven.
14 Na olsem Moses i liptimapim snek long ples i no gat man, yes, olsem tasol *ol* i mas liptimapim Pikinini Man bilong man.
15 Inap long husat man i bilip long Em i no

ken lus, tasol i ken gat laip i stap gut oltaim oltaim.
16 Long wanem, God i laikim tru ol manmeri bilong dispela graun olsem, inap long Em i givim dispela wanpela Pikinini Man tasol *Em* i kamapim, long husat man i bilip long Em i no ken lus, tasol *em i ken* gat laip i stap gut oltaim oltaim.
17 Long wanem, God i no salim Pikinini Man bilong Em long dispela graun bilong mekim dispela graun i lus long kot, tasol long *Em* i ken kisim bek dispela graun long wok bilong Em.
18 Em husat i bilip long Em i no lus long kot. Tasol em husat i no bilip em i lus pinis long kot, bilong wanem, em i no bin bilip long nem bilong dispela wanpela Pikinini Man bilong God tasol *God* i kamapim.
19 Na dispela em i *as bilong ol man* i lus long kot, long lait i kam long dispela graun, na ol man i laikim tru tudak mobeta long lait, bilong wanem, ol wok bilong ol i nogut.
20 Long wanem, olgeta wan wan husat i mekim pasin nogut i no laikim tru lait, na

tu em i no kam long lait, nogut lait i ken stretim ol wok bilong em.
21 Tasol em husat i mekim pasin i tru i save kam long lait, inap long ol wok bilong em i ken kamap ples klia, long *em* i wokim ol insait long God.
22 ¶ Bihain long ol dispela samting Jisas i kam na ol disaipel bilong Em insait long hap bilong Judia. Na long dispela hap Em i stap yet wantaim ol, na givim baptais.
23 Na Jon tu i givim baptais long Inon klostu long Selim, bilong wanem, i gat planti wara long dispela hap. Na ol i kam, na kisim baptais.
24 Long wanem, *ol* i no bin tromoi Jon long kalabus yet.
25 Nau i gat askim i kirap namel long *sampela* bilong ol disaipel bilong Jon na ol Ju long sait bilong klinim.
26 Na ol i kam long Jon, na tokim em, Rabai, Em husat i stap wantaim yu hapsait long Jordan, long husat yu stap witnes, luk-im, Em Yet i givim baptais, na olgeta *man* i kam long Em.
27 Jon i bekim na tok, Wanpela man i no

inap kisim wanpela samting, sapos *God* i no givim em dispela i kam long heven.
28 Yupela yupela yet i stap witnes long mi, long mi tok, Mi no Kraist, tasol long *God* i salim mi i kam pas long Em.
29 Em husat i gat meri bilong marit em man bilong marit. Tasol pren bilong man bilong marit, husat i sanap na harim em, i wokim bikpela amamas tru, bilong wanem, *em* i harim nek bilong man bilong marit. Olsem na dispela amamas tru bilong mi em inap pinis.
30 Em mas go antap, tasol mi *mas* go daun.
31 Em husat i kam long antap em i antap olgeta. Em husat i bilong dispela graun em bilong dispela graun, na i save toktok long dispela graun. Em husat i kam long heven em i antap long olgeta *samting*.
32 Na wanem samting Em i bin lukim na harim, dispela Em i tokaut klia *long en*. Na i no gat man i kisim testimoni bilong Em.
33 Em husat i bin kisim testimoni bilong Em i bin putim long mak bilong em long God em i trupela.

34 Long wanem, Em husat God i bin salim i toktok long ol tok bilong God. Long wanem, God i no givim Spirit *long Em* long hap skel *tasol*.
35 Papa i laikim tru Pikinini Man, na *Em* i bin givim olgeta samting i go long han bilong Em.
36 Em husat i bilip long Pikinini Man i gat laip i stap gut oltaim oltaim. Na em husat i no bilip long Pikinini Man bai i no inap lukim laip, tasol belhat tru bilong God i stap antap long em.

Jon 4

1 ¶ Olsem na taim Bikpela i save long ol Farisi i bin harim long Jisas i kamapim na givim baptais long moa disaipel long Jon olsem wanem,
2 (Maski Jisas Em Yet i no givim baptais, tasol ol disaipel bilong Em,)
3 Em i lusim Judia, na go gen insait long Galili.
4 ¶ Na Em i mas gat nid long *Em* i go namel long Samaria.
5 Nau Em i kam long wanpela biktaun bi-

long Samaria, dispela *ol* i kolim Saikar, klostu long dispela hap graun Jekop i givim pikinini man bilong em Josef.
6 Nau hul wara bilong Jekop i stap long dispela hap. Olsem na Jisas, taim *Em* i pilim les tru long wokabaut *bilong Em*, i sindaun olsem antap long hul wara. *Na* em i klostu olsem long namba sikis aua.
7 I gat i kam wanpela meri bilong Samaria bilong pulim wara. Jisas i tokim em, Givim Mi long dring.
8 (Long wanem, ol disaipel bilong Em i go pinis long biktaun bilong baim kaikai.)
9 Nau meri bilong Samaria i tokim Em, Olsem wanem long Yu, taim Yu stap wanpela Ju, i askim dring long mi, husat em i wanpela meri bilong Samaria? Long wanem, ol Ju i no save mekim ol samting wantaim ol lain Samaria.
10 Jisas i bekim na tokim em, Sapos yu save long presen bilong God, na Em i husat husat i tokim yu, Givim Mi long dring, yu bin gat laik long askim long Em, na Em i bin gat laik long givim yu wara i gat laip.
11 Meri i tokim em, Bikman, Yu no gat

wanpela samting long pulim *wara*, na hul wara i dip. Yu gat dispela wara i gat laip i kam long we nau?
12 Ating Yu winim tumbuna papa bilong yumi Jekop, husat i givim yumi dispela hul wara, na *husat i bin* dring long en em yet, na ol pikinini bilong em, na ol bulmakau samting bilong em?
13 Jisas i bekim na tokim em, Husat man i dringim long dispela wara bai nekdrai gen.
14 Tasol husat man i dringim long dispela wara Mi bai givim em bai i no inap nekdrai gen. Tasol dispela wara Mi bai givim em bai stap insait long em wanpela hul wara i sut i kam antap i go long laip i stap gut oltaim oltaim.
15 Meri i tokim em, Bikman, givim mi dispela wara, inap long mi no ken nekdrai, o kam long hia bilong pulim *wara*.
16 Jisas i tokim em, Go, singautim man bilong yu, na kam long hia.
17 Meri i bekim na tok, Mi no gat man. Jisas i tokim em, Yu bin tok gut, Mi no gat man.
18 Long wanem, yu bin gat faipela man.

Na em husat yu gat nau em i no man bilong yu. Long dispela yu bin tok tru.
19 Meri i tokim Em, Bikman, mi kisim save long Yu stap wanpela profet.
20 Ol tumbuna papa bilong mipela i lotu long dispela maunten. Na yupela i tok, long Jerusalem em i ples we ol man i mas lotu.
21 Jisas i tokim em, Meri, bilipim Mi, aua i kamap pinis, taim yupela bai i no inap lotuim Papa long dispela maunten, o yet long Jerusalem.
22 Yupela i no save wanem samting yupela i lotu. Mipela save wanem samting mipela i lotu. Long wanem, pasin bilong kisim bek em i bilong ol Ju.
23 Tasol aua i laik kamap, na nau i stap, taim ol man bilong lotu tru bai lotuim Papa long spirit na long pasin i tru. Long wanem, Papa i painim kain *man* bilong lotuim Em.
24 God *em* i wanpela Spirit. Na ol husat i lotuim Em i mas lotuim *Em* long spirit na long pasin i tru.
25 Meri i tokim em, Mi save long Mesaias

i kam, husat *ol* i kolim Kraist. Taim Em i kam, Em bai tokim mipela long olgeta samting.
26 Jisas i tokim em, Mi husat i toktok long yu em *Em*.
27 ¶ Na long dispela ol disaipel bilong Em i kam, na tingting planti long Em i toktok wantaim dispela meri. Tasol i no gat man i tok, Yu painim wanem? o, Bilong wanem Yu toktok wantaim em?
28 Nau meri i lusim sospen bilong wara bilong em, na *em* i go long rot bilong em i go insait long biktaun, na tokim ol man,
29 Kam, lukim wanpela man, husat i tokim mi long olgeta samting mi mekim bipo. Ating dispela em i no Kraist?
30 Nau ol i go ausait long biktaun, na kam long Em.
31 Long dispela taim tu ol disaipel bilong Em i askim Em plis, i spik, Tisa, kaikai.
32 Tasol Em i tokim ol, Mi gat kaikai long kaikai, dispela yupela i no save long en.
33 Olsem na ol disaipel bilong En i toktok wanpela i go long narapela, Ating wanpela man i bin bringim Em *samting* bilong kai-

kai?
34 Jisas i tokim ol, Kaikai bilong Mi em bilong mekim laik bilong Em husat i salim Mi, na bilong pinisim wok bilong Em.
35 Ating yupela i no tok, I gat fopela mun yet, na *nau* taim bilong kamautim kaikai i kam? Lukim, Mi tokim yupela, Apim ol ai bilong yupela, na lukluk long ol bikpela gaden. Long wanem, ol i waitpela pinis bilong kamautim kaikai.
36 Na em husat i kamautim i save kisim pe, na bungim ol kaikai i go long laip i stap gut oltaim oltaim. Inap long em husat i planim na em husat i kamautim wantaim i ken wokim amamas tru wantaim.
37 Na insait long dispela, dispela toktok em i tru, Wanpela i planim, na narapela i kamautim.
38 Mi salim yupela long kamautim kaikai we yupela i no bin wokim hatwok long en. Ol arapela man i bin hatwok, na yupela i go insait long ol hatwok bilong ol.
39 Na planti bilong ol lain Samaria bilong dispela biktaun i bilip long Em long toktok bilong dispela meri, husat i tokaut klia, Em

i tokim mi long olgeta *samting* mi mekim bipo.
40 Olsem tasol taim ol lain Samaria i kam pinis long Em, ol i askim Em long daun pasin long Em i ken stap yet wantaim ol. Na Em i stap yet long dispela hap tupela de.
41 Na planti moa i bilip, bilong wanem, *ol i harim* tok bilong Em Yet.
42 Na *ol* i tokim meri, Nau mipela i bilip, i no bikos long toktok bilong yu. Long wanem, mipela i bin harim *Em* mipela yet, na *mipela* save long em i tru long dispela em i Kraist, Man Bilong Kisim Bek bilong dispela graun.
43 ¶ Nau bihain long tupela de Em i lusim dispela hap, na go insait long Galili.
44 Long wanem, Jisas Em Yet i tokaut klia, long wanpela profet i no gat ona long kantri bilong Em Yet.
45 Nau taim Em i kam insait long Galili, ol lain Galili i kisim Em, taim *ol* i bin lukim olgeta samting long Em i mekim long Jerusalem long dispela bikpela kaikai. Long wanem, ol tu i *bin* go antap long dispela

bikpela kaikai.
46 Olsem tasol Jisas i kam gen long Kena bilong Galili, we Em i *bin* mekim wara i kamap wain. Na long dispela hap i gat wanpela bikman, husat pikinini man bilong em i sik long Kaperneam.
47 Taim em i harim long Jisas i kam ausait long Judia i kam long insait Galili, em i go long Em, na askim Em long daun pasin long Em i ken kam daun, na stretim sik bilong pikinini man bilong em. Long wanem, klostu tru em i laik dai.
48 Nau Jisas i tokim em, Sapos yupela i no lukim ol mak na ol samting bilong winim tingting, yupela i no laik bilip.
49 Bikman i tokim Em, Bikman, kam daun bipo pikinini bilong mi i dai.
50 Jisas i tokim em, Go long rot bilong yu. Pikinini man bilong yu i stap laip. Na man i bilipim dispela tok Jisas i bin tokim em, na em i go long rot bilong em.
51 Na taim em i go daun nau, ol wokboi bilong em i bungim em, na tokim *em*, i spik, Pikinini man bilong yu i stap laip.
52 Nau em i askim long ol long em i wan-

em aua taim em i stat long kamap orait. Na ol i tokim em, Asde long namba seven aua skinhat i lusim em.
53 Olsem tasol papa i save long *em* i dispela aua stret, dispela long Jisas i tokim em, Pikinini man bilong yu i stap laip. Na em yet i bilip, na hauslain olgeta bilong em.
54 Dispela gen *em* i namba tu mirakel *long* Jisas i mekim, taim Em i kam ausait long Judia i go insait long Galili.

Jon 5

1 ¶ Bihain long dispela i gat wanpela bikpela kaikai bilong ol Ju. Na Jisas i go antap long Jerusalem.
2 Nau i gat long Jerusalem klostu long *maket* bilong ol sipsip, wanpela liklik raunwara, dispela *ol* i kolim long tok ples Hibru Betesda, taim *em* i gat faipela veranda.
3 Long ol dispela i *gat* i slip bikpela lain tru bilong ol man i no gat strong, bilong *ol* aipas, bilong *ol man* i wokabaut kranki, *ol man i gat hanlek* i drai, taim *ol* i wetim wara long muv.

4 Long wanem, wanpela ensel i save go daun insait long dispela liklik raunwara long sampela taim *God* i makim, na tantanim dispela wara. Na husat man nau i putim lek pastaim insait long *wara* bihain long wara i tantanim i kamap orait olgeta long wanem kain sik nogut em i gat.
5 Na wanpela man i stap long dispela hap, husat i gat wanpela sik 38-pela yia.
6 Taim Jisas i lukim em i slip, na save long em i bin stap nau longpela taim *long dispela hevi*, Em i tokim em, Yu gat laik long kamap orait olgeta?
7 Na man i no gat strong i bekim tok long Em, Bikman, mi no gat man, taim wara i tantanim, bilong putim mi insait long liklik raunwara. Tasol taim mi kam, narapela i putim lek i go daun bipo long mi.
8 Jisas i tokim em, Kirap, kisim bet bilong yu, na wokabaut.
9 Na wantu dispela man i kamap orait olgeta, na kisim bet bilong em, na wokabaut. Na long dispela de stret em i sabat.
10 Olsem na ol Ju i tokim em husat i kamap orait, Em i de sabat. Em i tambu long lo

long yu long karim bet *bilong yu*.
11 Na em i bekim tok long ol, Em husat i
mekim mi orait olgeta, Em stret i tokim mi,
Kisim bet bilong yu i go antap, na woka-
baut.
12 Nau ol i askim em, Dispela em i wanem
Man husat i tokim yu, Kisim bet bilong yu
i go antap, na wokabaut?
13 Na em husat *Jisas* i oraitim i no save
long Em i husat. Long wanem, Jisas i bin
karim Em Yet i go, taim wanpela bikpela
lain tru i stap long *dispela* ples.
14 Bihain long en Jisas i lukim em long
tempel, na tokim em, Lukim, yu kamap
orait olgeta. No ken mekim sin moa, nogut
wanpela samting i nogut moa i kam long
yu.
15 Man i lusim *Em*, na tokim ol Ju long
em i Jisas, husat i bin mekim em orait ol-
geta.
16 Na olsem na ol Ju i bin givim hevi long
Jisas, na painim rot bilong kilim Em i dai,
bilong wanem, Em i bin mekim ol dispela
samting long de sabat.
17 ¶ Tasol Jisas i bekim tok long ol, Papa

bilong mi save wok inap long nau, na Mi wok.
18 Olsem na ol Ju i painim rot moa long kilim Em, bilong wanem, Em i no bin brukim sabat tasol, tasol tu Em i tok long God em i Papa bilong Em, *na* mekim Em Yet i wanmak stret wantaim God.
19 Nau Jisas i bekim na tokim ol, Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Pikinini Man i no ken wokim wanpela samting long Em Yet, tasol wanem samting Em i lukim Papa i mekim. Long wanem, wanem samting olgeta Em i mekim, ol dispela tu Pikinini Man i mekim wankain olsem.
20 Long wanem, Papa i laikim tru Pikinini Man, na soim Em olgeta dispela samting Em Yet i wokim. Na Em bai soim Em ol bikpela wok moa long ol dispela, inap long yupela i ken tingting planti.
21 Long wanem, olsem Papa i save kirapim ol daiman, na givim laip *long ol*, yes, olsem tasol Pikinini Man i givim laip long husat Em i laik.
22 Long wanem, Papa i no jasim wanpela man, tasol *Em* i bin putim olgeta kot long

han bilong Pikinini Man.
23 Inap long olgeta *man* i ken givim ona long Pikinini Man, yes, olsem ol i givim ona long Papa. Em husat i no givim ona long Pikinini Man i no givim ona long Papa husat i bin salim Em.
24 Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Em husat i harim tok bilong Mi, na bilip long Em husat i salim Mi, i gat laip i stap gut oltaim oltaim, na *em* bai i no inap kam-ap lus long kot. Tasol *em* i lusim dai pinis i go long laip.
25 Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Aua i laik kam, na nau i stap pinis, taim ol daiman bai harim nek bilong Pikinini Man bilong God. Na ol husat i harim bai stap laip.
26 Long wanem, olsem Papa i gat laip in-sait long Em Yet, olsem tasol Em i givim long Pikinini Man bilong gat laip insait long Em Yet.
27 Na *Em* i bin givim Em namba bilong mekim kot tu, bilong wanem, Em i Pikinini Man bilong man.
28 No ken tingting planti long dispela.

Long wanem, aua i laik kam, dispela long olgeta husat i stap long ol matmat bai harim nek bilong Em,
29 Na ol bai kam ausait. Ol husat i bin mekim gutpela pasin, i go long kirap bek bilong laip. Na ol husat i bin mekim pasin nogut, i go long kirap bek bilong pe nogut bilong kot.
30 Mi no inap wokim wanpela samting long Mi Yet. Olsem Mi harim, Mi jasim. Na kot bilong Mi i stretpela. Bilong wanem, Mi no painim laik bilong Mi Yet, tasol laik bilong Papa husat i bin salim Mi.
31 ¶ Sapos Mi stap witnes bilong Mi Yet, witnes bilong Mi i no tru.
32 I gat narapela husat i stap witnes bilong Mi. Na Mi save long witnes bilong Em, dispela Em i witnes long Mi, em i tru.
33 Yupela i salim *tok* long Jon, na em i stap witnes bilong tok tru.
34 Tasol Mi no kisim testimoni long man. Tasol ol dispela samting Mi tok, inap long *God* i ken kisim bek yupela.
35 Em i wanpela lait i paia na i lait tru. Na yupela i gat laik long liklik taim bilong

wokim amamas tru insait long lait bilong em.
36 Tasol Mi gat wanpela witnes i winim *dispela* bilong Jon. Long wanem, ol dispela wok Papa i bin givim Mi long pinisim, ol dispela wok stret Mi mekim, *ol* i stap witnes bilong Mi, long Papa i bin salim Mi.
37 Na Papa Em Yet, husat i bin salim Mi, i bin stap witnes bilong Mi. Yupela i no bin harim nek bilong Em wanpela taim, o lukim lukluk bilong Em.
38 Na yupela i no gat tok bilong Em i stap insait long yupela. Long wanem, husat Em i bin salim, yupela i no bilipim Em.
39 Painim insait long ol rait bilong God. Long wanem, insait long ol yupela i ting olsem yupela i gat laip i stap gut oltaim oltaim. Na ol em ol dispela i tokaut klia long Mi.
40 Na yupela i no gat laik long kam long Mi, inap long yupela i ken kisim laip.
41 Mi no kisim ona long ol man.
42 Tasol Mi save long yupela, long yupela i no gat laikim tru bilong God insait long yupela.

43 Mi kam long nem bilong Papa bilong Mi, na yupela i no kisim Mi. Sapos narapela bai kam long nem bilong em yet, yupela bai kisim em.
44 Yupela i ken bilip olsem wanem, husat i kisim ona wanpela i kam long narapela, na *yupela* i no painim dispela ona i *kam* long God wanpela tasol?
45 No ken ting olsem Mi bai sutim tok long yupela long Papa. I gat *wanpela* husat i sutim tok long yupela, *yes* Moses, long husat yupela i putim bilip.
46 Long wanem, *sapos* yupela i bin bilipim Moses, yupela i bin bilipim Mi. Long wanem, em i raitim long Mi.
47 Tasol sapos yupela i no bilipim ol rait bilong em, olsem wanem bai yupela i bilipim ol toktok bilong Mi?

Jon 6

1 ¶ Bihain long ol dispela samting Jisas i go hapsait long biksi Galili, dispela em *biksi* Tiberias.
2 Na wanpela bikpela lain tru i bihainim Em, bilong wanem, ol i lukim ol dispela

mirakel Em i mekim long ol husat i gat sik nogut.
3 Na Jisas i go antap long wanpela maunten, na long dispela hap Em i sindaun wantaim ol disaipel bilong Em.
4 Na pasova, wanpela bikpela kaikai bilong ol Ju, i klostu.
5 Nau taim Jisas i liptimapim tupela ai *bilong Em*, na lukim wanpela bikpela lain i kam long Em, Em i tokim Filip, Yumi bai baim bret we, inap long ol dispela *manmeri* i ken kaikai?
6 Na dispela Em i toktok bilong traim em. Long wanem, Em Em Yet i save long Em bai mekim wanem.
7 Filip i bekim tok long em, Bret yumi baim long 200 peni i no inap long inapim ol, inap long olgeta wan wan bilong ol i ken kisim liklik.
8 Wanpela bilong ol disaipel bilong Em, Andru, brata bilong Saimon Pita, i tokim Em,
9 I gat wanpela manki long hia, husat i gat faipela hap bret bali, na tupela liklik pis. Tasol ol i wanem namel long planti olsem?

10 Na Jisas i tok, Mekim ol man long sindaun. Nau i gat planti gras long dispela ples. Olsem tasol ol man i sindaun, long namba klostu olsem 5,000.
11 Na Jisas i kisim ol hap bret. Na taim Em i bin givim tok tenkyu, Em i tilim long ol disaipel, na ol disaipel long ol husat i sindaun. Na wankain olsem long ol pis, hamas ol i gat laik *long kisim*.
12 Taim ol i pulap pinis, Em i tokim ol disaipel bilong Em, Bungim ol dispela hap hap i stap yet, inap long i no gat wanpela samting i lus.
13 Olsem na ol i bungim *ol* wantaim, na pulimapim 12-pela basket wantaim ol hap hap bilong dispela faipela hap bret bali, dispela i stap yet antap na antap moa long ol husat i bin kaikai.
14 Nau ol dispela man, taim ol i bin lukim dispela mirakel Jisas i mekim, i tok, Dispela em i bilong tok i tru long *Em* i dispela profet i mas kam long dispela graun.
15 ¶ Olsem na taim Jisas i kisim save long ol i gat laik long kam na kisim Em wantaim strong, bilong mekim Em wanpela

king, Em i lusim *ol* gen i go long wanpela maunten Em Yet wanpela.
16 Na taim apinun tru i kam *nau*, ol disaipel bilong Em i go daun long biksi,
17 Na go insait long wanpela sip, na go hapsait long biksi i go long Kaperneam. Na nau em i tudak, na Jisas i no kam long ol.
18 Na biksi i kirap bikos wanpela bikpela win i ran.
19 Olsem na taim ol i bin pul klostu olsem 25-pela o 30-pela furlong, ol i lukim Jisas i wokabaut antap long biksi, na *Em* i wok long kam klostu long sip. Na ol i pret.
20 Tasol Em i tokim ol, Em Mi, no ken pret.
21 Nau ol i amamas long kisim Em i kam insait long sip. Na wantu sip i stap long hap graun we ol i go.
22 ¶ Na de bihain, taim ol manmeri husat i sanap long hapsait bilong biksi i luksave long i no gat arapela bot long dispela hap, dispela wanpela we ol disaipel bilong Em i *bin* go insait long en tasol, na long Jisas i no go wantaim ol disaipel bilong Em long bot, tasol *long* ol disaipel i lusim Em i stap

wanpela *na* go,
23 (Tasol i gat ol arapela bot i lusim Taibirias i kam klostu long ples we ol i bin kaikai bret, bihain long Bikpela i bin givim tok tenkyu,)
24 Olsem na taim ol manmeri i luksave long Jisas i no stap long dispela hap, o ol disaipel bilong Em, ol tu i kalap long sip, na kam long Kaperneam, *na* painim Jisas.
25 Na taim ol i bin painim Em pinis long hapsait bilong biksi, ol i tokim Em, Rabai, wanem taim Yu kam long hia?
26 Jisas i bekim ol na tok, Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Yupela i painim Mi, i no bikos yupela i lukim ol mirakel, tasol bikos yupela i bin kaikai long ol hap bret, na *yupela* i pulap.
27 No ken hatwok long dispela kaikai i save pinis olgeta, tasol long dispela kaikai i save stap yet i go inap long laip i stap gut oltaim oltaim, dispela Pikinini Man bilong man bai givim long yupela. Long wanem, God Papa i bin putim mak long Em pinis.
28 ¶ Nau ol i tokim Em, Mipela bai mekim wanem, inap long mipela i ken wokim ol

wok bilong God?
29 Jisas i bekim na tokim ol, Dispela em i wok bilong God, long yupela i ken bilip long Em husat Em i bin salim.
30 Olsem na ol i tokim Em, Wanem mak *bai* Yu soim nau long mipela, inap long mipela i ken lukim, na bilipim Yu? Yu wokim wanem wok?
31 Ol tumbuna papa bilong yumi i bin kaikai mana long ples i no gat man, olsem rait i stap pinis, Em i givim ol bret i kam long heven bilong kaikai.
32 Nau Jisas i tokim ol, Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Moses i no givim yupela dispela bret i kam long heven, tasol Papa bilong Mi i givim yupela bret tru tru i kam long heven.
33 Long wanem, bret bilong God em Em husat i kam daun long heven, na givim laip long ol manmeri bilong dispela graun.
34 Nau ol i tokim Em, Bikpela, oltaim moa givim mipela dispela bret.
35 Na Jisas i tokim ol, Mi stap bret bilong laip. Em husat i kam long Mi bai i no inap hangre gen. Na em husat i putim bilip long

Mi bai i no inap nekdrai gen.
36 Tasol Mi tokim yupela, Long yupela tu i bin lukim Mi, na *yupela* i no bilip.
37 Olgeta husat Papa i givim Mi bai kam long Mi. Na em husat i kam long Mi bai Mi no inap tru long rausim i go.
38 Long wanem, Mi kam daun long heven, i no bilong wokim laik bilong Mi Yet, tasol laik bilong Em husat i salim Mi.
39 Na dispela em i laik bilong Papa husat i bin salim Mi, long olgeta husat Em i bin givim Mi, Mi no ken larim wanpela i lus, tasol *Mi* mas kirapim em gen long las de.
40 Na dispela em i laik bilong Em husat i salim Mi, long olgeta wan wan husat i lukim Pikinini Man, na bilip long Em, i ken gat laip i stap gut oltaim oltaim. Na Mi bai kirapim em long las de.
41 Ol Ju nau i tok baksait long Em, bilong wanem, Em i tok, Mi stap dispela bret i kam daun long heven.
42 Na ol i tok, Ating dispela em i no Jisas, pikinini man bilong Josef, husat papa na mama bilong em mipela i save? Olsem wanem nau long Em i tok, Mi kam daun

long heven?
43 Olsem na Jisas i bekim na tokim ol, No
ken tok baksait namel long yupela yet.
44 I no gat man i ken kam long Mi, sapos
Papa husat i bin salim Mi i no pulim em.
Na Mi bai kirapim em long las de.
45 Rait i stap pinis long ol profet, Na *God*
bai skulim ol olgeta. Olsem na olgeta wan
wan man husat i bin harim, na bin kisim
skul long Papa, i save kam long Mi.
46 I no olsem long wanpela man i bin luk-
im Papa, Em husat i bilong God tasol, Em i
bin lukim Papa.
47 Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela,
Em husat i putim bilip long Mi i gat laip i
stap gut oltaim oltaim.
48 Mi stap dispela bret bilong laip.
49 Ol tumbuna papa bilong yupela i bin
kaikai mana long ples i no gat man, na *ol* i
dai pinis.
50 Dispela em i dispela bret i kam daun
long heven, long man i ken kaikai long en,
na *em* i no inap dai.
51 Mi stap dispela bret i stap laip i kam
daun long heven. Sapos wanpela man i

kaikai long dispela bret, em bai stap laip oltaim oltaim. Na dispela bret Mi bai giv-im, em i bodi bilong Mi, dispela Mi bai givim bilong laip bilong dispela graun.
52 Olsem na ol Ju i pait namel long ol yet, i spik, Dispela man i ken givim yumi bodi *bilong Em* bilong kaikai olsem wanem?
53 Nau Jisas i tokim ol, Tru tumas, tru tu-mas, Mi tokim yupela, Sapos yupela i no kaikai bodi bilong Pikinini Man bilong man, na dringim blut bilong Em, Yupela i no gat laip insait long yupela.
54 Husat man i kaikai bodi bilong Mi, na dringim blut bilong Mi, i gat laip i stap gut oltaim oltaim. Na Mi bai kirapim Em long las de.
55 Long wanem, bodi bilong Mi em i kai-kai tru, na blut bilong Mi em i dring tru.
56 Em husat i kaikai bodi bilong Mi, na dringim blut bilong Mi, i stap insait long Mi, na Mi insait long em.
57 Olsem Papa i stap laip i bin salim Mi, na Mi stap laip long Papa, olsem tasol em husat i kaikai Mi, yes, em bai stap laip long Mi.

58 Dispela em i dispela bret, dispela i kam daun long heven. I no olsem ol tumbuna papa bilong yupela i bin kaikai mana, na *ol* i dai pinis. Em husat i kaikai long dispela bret bai stap laip oltaim oltaim.
59 Ol dispela samting Em i tok insait long sinagog, taim em i skulim *ol* long Kapernaum.
60 ¶ Olsem na planti bilong ol disaipel bilong Em, taim ol i bin harim *dispela*, i tok, Dispela em i wanpela hatpela tok. Husat i ken harim dispela?
61 Taim Jisas i save insait long Em Yet long ol disaipel bilong Em i tok baksait long dispela, Em i tokim ol, Dispela i bagarapim bel bilong yupela?
62 *Wanem* na sapos yupela bai lukim Pikinini Man bilong man i go antap we Em i stap bipo?
63 Em i spirit husat i givim laip. Bodi i no helpim liklik. Ol dispela toktok Mi tokim yupela, *ol* i spirit, na *ol* i laip.
64 Tasol i gat sampela bilong yupela husat i no bilip. Long wanem, Jisas i save long stat long ol i husat husat i no bilip, na husat

bai putim Em long han bilong birua.
65 Na Em i tok, Olsem na Mi tokim yupela, long i no gat man i ken kam long Mi, sapos Papa bilong Mi i no givim dispela long em.
66 Long dispela *taim* planti bilong ol disaipel bilong Em i go bek, na *ol* i no wokabaut moa wantaim Em.
67 Nau Jisas i tokim dispela 12-pela, Yupela i gat laik tu long go?
68 Nau Saimon Pita i bekim tok long Em, Bikpela, mipela bai go long husat? Yu gat ol toktok bilong laip i stap gut oltaim oltaim.
69 Na mipela i bilip na save tru long Yu stap dispela Kraist, Pikinini Man bilong God i stap laip.
70 Jisas i bekim tok long ol, Ating Mi no bin makim yupela 12-pela, na wanpela bilong yupela em i wanpela spirit nogut?
71 Em i toktok long Judas Iskariot, *pikinini man* bilong Saimon. Long wanem, em i em husat bai putim Em long han bilong birua, taim *em* i stap wanpela bilong dispela 12-pela.

Jon 7

1 ¶ Bihain long ol dispela samting Jisas i wokabaut long Galili. Long wanem, Em i no gat laik long wokabaut long hap bilong ol Ju, bilong wanem, ol Ju i painim rot bilong kilim Em.
2 Nau dispela bikpela kaikai bilong ol haus win bilong ol Ju i kam klostu.
3 Olsem na ol brata bilong Em i tokim Em, Lusim hia, na go long Judia, inap long ol disaipel bilong Yu tu i ken lukim ol dispela wok Yu mekim.
4 Long wanem, i no *gat* man *husat* i mekim wanpela samting hait, na em em yet i painim rot bilong *ol man* i ken save long em ples klia. Sapos Yu wokim ol dispela samting, soim Yu Yet long ol manmeri bilong dispela graun.
5 Long wanem, ol brata bilong Em tu i no bin bilip long Em.
6 Nau Jisas i tokim ol, Taim bilong Mi i no kam yet. Tasol taim bilong yupela em i redi olgeta taim.
7 Dispela graun i no inap birua tru long yupela. Tasol em i birua tru long Mi, bilong

wanem, Mi tokaut klia long en, long ol wok bilong en i nogut.
8 Yupela go antap long dispela bikpela kaikai. Mi no go antap yet long dispela bikpela kaikai. Long wanem, taim bilong Mi i no kam pulap yet.
9 Taim em i bin tokim ol dispela toktok long ol, Em i stap *yet* long Galili.
10 Tasol taim ol brata bilong Em i go antap pinis, nau Em tu i go antap long dispela bikpela kaikai, i no ples klia, tasol olsem em i samting hait.
11 Nau ol Ju i painim Em long dispela bikpela kaikai, na tok, Em i stap we?
12 Na i gat planti tok baksait namel long ol manmeri long sait bilong Em. Long wanem, sampela i tok, Em i gutpela Man. Ol arapela i tok, Nogat. Tasol Em i giamanim ol manmeri.
13 Tasol i no gat man i toktok ples klia long Em, long wanem, *ol* i pret long ol Ju.
14 ¶ Nau klostu long namel bilong dispela bikpela kaikai Jisas i go antap long tempel, na skulim *ol manmeri*.
15 Na ol Ju i tingting planti, i spik, Dispela

Man i save long ol leta olsem wanem, taim *Em* i no bin lainim?
16 Jisas i bekim ol, na tok, Skul bilong Mi i no bilong Mi, tasol bilong Em husat i salim Mi.
17 Sapos wanpela man i gat laik long mekim laik bilong Em, em bai save long skul, sapos em i bilong God, o *sapos* Mi toktok long Mi Yet.
18 Em husat i toktok long em yet i painim glori bilong em yet. Tasol em husat i painim glori bilong Em husat i salim em, em yet em i trupela, na i no gat pasin i no stretpela i stap insait long em.
19 Ating Moses i no givim lo long yupela, na *yet* i no gat wanpela bilong yupela i save bihainim lo? Bilong wanem yupela i go nabaut bilong kilim Mi?
20 Ol manmeri i bekim na tok, Yu gat wanpela spirit nogut. Husat i go nabaut bilong kilim Yu?
21 Jisas i bekim na tokim ol, Mi bin wokim wanpela wok, na yupela olgeta i tingting planti.
22 Olsem na Moses i givim pasin bilong

katim skin long yupela, (i no bikos em i bilong Moses, tasol bilong ol tumbuna papa,) na yupela long de sabat i katim skin bilong man.
23 Sapos *ol* i katim skin bilong wanpela man long de sabat, inap long lo bilong Moses i no ken bruk, ating yupela i kros long Mi, bilong wanem, Mi bin mekim wanpela man orait olgeta long de sabat?
24 No ken jasim bilong bihainim lukluk bilong en, tasol jasim bilong bihainim stretpela kot.
25 Nau sampela bilong Jerusalem i tok, Ating dispela em i no Em, husat ol i painim rot bilong kilim?
26 Tasol, harim, Em i no pret long toktok, na ol i no toktok long Em long wanpela toktok. Ating ol hetman i no save tru long dispela em i Kraist tru?
27 Tasol mipela save long dispela man Em i kam we. Tasol taim Kraist i kam, i no gat man i save long Em i kam we.
28 Nau Jisas i singaut insait long tempel taim Em i skulim *ol*, i spik, Yupela save long Mi, na yupela save long Mi kam we

wantaim. Na Mi no kam long *tingting* bilong Mi Yet, tasol Em husat i salim Mi em trupela, husat yupela i no save.
29 Tasol Mi save long Em. Long wanem, Mi kam long Em, na Em i bin salim Mi.
30 Nau ol i painim rot long kisim Em. Tasol i no gat man i putim ol han long Em, bilong wanem, aua bilong Em i no kam yet.
31 Na planti bilong ol manmeri i bilip long Em, na tok, Taim Kraist i kam, bai Em i wokim ol mirakel moa long ol dispela samting dispela *Man* i bin wokim?
32 Ol Farisi i harim long ol manmeri i tok baksait long ol kain samting long sait bilong Em. Na ol Farisi na ol bikpris i salim ol ofisa bilong kisim Em.
33 Nau Jisas i tokim ol, Liklik taim yet bai Mi stap wantaim yupela, na *nau* Mi *bai* go long Em husat i salim Mi.
34 Yupela bai painim Mi, na bai *yupela* i no inap lukim *Mi*. Na ples we Mi stap, *long dispela hap* yupela i no inap kam.
35 Nau ol Ju i tok namel long ol yet, Em bai go we, inap long mipela i no inap lukim

Em? Em bai go long *ol Ju* i bruk nabaut namel long ol lain i no Ju, na skulim ol lain i no Ju?
36 Dispela em i wanem *kain* toktok long Em i tok, Yupela bai painim Mi, na bai *yupela* i no inap lukim *Mi*. Na we Mi stap, *long dispela hap* yupela i no inap kam?
37 ¶ Long las de, dispela bikpela *de* bilong dispela bikpela kaikai, Jisas i sanap na singaut, i spik, Sapos wanpela man i nekdrai, larim em kam long Mi, na dring.
38 Em husat i bilip long Mi, olsem rait bilong God i bin tok, ausait long bel bilong em ol riva bilong wara i gat laip bai ran.
39 (Tasol dispela Em i tok long Spirit, husat ol husat i bilip long Em bai kisim. Long wanem, *God* i no *givim* Holi Spirit yet. Bilong wanem, long Jisas i no *bin* kisim glori yet.)
40 Olsem na planti bilong ol manmeri, taim ol harim dispela tok, i tok, *Em* i bilong tok tru dispela em i dispela Profet.
41 Sampela arapela i *tok*, Dispela em Kraist. Tasol sampela i tok, Kraist bai kam ausait long Galili?

42 Ating rait bilong God i no bin tok, Long Kraist i kam long tumbuna pikinini bilong Devit, na ausait long taun bilong Betlehem, we Devit i *bin* stap?
43 Olsem tasol Em i as bilong i gat bruk namel long ol manmeri.
44 Na sampela bilong ol i gat laik long kisim Em. Tasol i no gat man i putim ol han antap long Em.
45 ¶ Nau ol ofisa i kam long ol bikpris na ol Farisi. Na ol i tokim ol, Bilong wanem yupela i no bin bringim Em?
46 Ol ofisa i bekim tok, I no gat man *bipo* i toktok olsem dispela Man.
47 Nau ol Farisi i bekim tok long ol, Ating yupela tu i bilipim tok giaman?
48 Ating wanpela bilong ol hetman o bilong ol Farisi i bin bilip long Em?
49 Tasol dispela lain manmeri husat i no save long lo i lus olgeta long kot.
50 Nikodimas i tokim ol, (em husat i kam long Jisas long nait, na *em* i stap wanpela bilong ol,)
51 Ating lo bilong yumi i save jasim *wanpela* man, bipo em i harim em, na save

long wanem samting em i mekim?
52 Ol i bekim na tokim em, Ating yu tu i bilong Galili? Painim, na lukluk. Long wanem, i no gat wanpela profet i kirap i kam ausait long Galili.
53 Na olgeta wan wan man i go long haus bilong em yet.

Jon 8

1 ¶ Jisas i go long maunten Oliv.
2 Na long moning tru Em i kam gen long tempel, na olgeta manmeri i kam long Em. Na Em i sindaun, na skulim ol.
3 Na ol man bilong rait na ol Farisi i bring-im long Em wanpela meri *ol* i kisim taim *em* i bagarapim marit long pasin pamuk. Na taim ol i bin putim em long ples namel,
4 Ol i tokim Em, Tisa, *mipela* i kisim dis-pela meri taim *em* i bagarapim marit long pamuk pasin, long taim stret *em* i wokim.
5 Nau insait long lo Moses i tok strong long yumi, long *yumi* mas tromoi ston long kain *meri*. Tasol Yu tok wanem?
6 Dispela ol i tok, *na* traim Em, inap long ol i ken gat *as* bilong sutim tok long Em.

Tasol Jisas i lindaun, na rait long graun wantaim pinga *bilong Em, olsem Em i no harim ol*.
7 Olsem tasol taim ol i wok long askim yet long Em, Em i liptimapim Em Yet, na tok-im ol, Em husat i no gat sin namel long yu-pela, larim em tromoi namba wan ston long meri.
8 Na gen Em i lindaun, na rait long graun.
9 Na ol husat i harim *dispela*, taim mausbel *bilong ol yet* i sutim bel *bilong ol*, i go au-sait wanpela i bihain long arapela, i stat long *man* i lapun moa, *yes*, i go inap long las *man*. Na *ol* i lusim Jisas i stap wanpis, na dispela meri i sanap namel long *ples*.
10 Taim Jisas i bin liptimapim Em Yet, na lukim meri wanpela tasol i stap, Em i tok-im em, Meri, ol dispela man i sutim tok long yu i stap we? Ating i no gat man i sut-im tok long yu, a?
11 Em i tok, I no gat man, Bikpela. Na Jis-as i tokim em, Mi tu i no sutim tok long yu. Go, na no ken mekim sin moa.
12 ¶ Nau Jisas i toktok gen long ol, i spik, Mi stap lait bilong dispela graun. Em husat

i bihainim Mi bai i no inap wokabaut long tudak, tasol *em* bai gat lait bilong laip.
13 Olsem na ol Farisi i tokim Em, Yu stap witnes long Yu Yet. Witnes bilong Yu i no tru.
14 Jisas i bekim na tokim ol, Maski Mi stap witnes long Mi Yet, *yet* witnes bilong Mi em i tru. Long wanem, Mi save Mi kam long we, na Mi go we. Tasol yupela i no inap save long Mi kam we, na Mi go we.
15 Yupela i jasim i bihainim bodi. Mi no jasim wanpela man.
16 Na yet sapos Mi jasim, kot bilong Mi i tru. Long wanem, Mi no stap wanpis, tasol Mi na Papa husat i salim Mi i *stap*.
17 Rait i stap pinis tu insait long lo bilong yupela, long testimoni bilong tupela man em i tru.
18 Mi stap wanpela husat i stap witnes bilong Mi Yet, na Papa husat i salim Mi i stap witnes bilong Mi.
19 Nau ol i tokim Em, Papa bilong Yu i stap we? Jisas i bekim tok, Yupela i no save long Mi, o Papa bilong Mi. Sapos yupela i bin save long Mi, yupela i mas bin save

long Papa bilong Mi tu.
20 Ol dispela toktok Jisas i tok long bak-
stua bilong ol samting i dia tru, taim Em i
skulim ol long tempel. Na i no gat man i
putim ol han antap long Em. Long wanem,
aua bilong Em i no kamap yet.
21 ¶ Nau Jisas i tok gen long ol, Mi go
long rot bilong Mi, na yupela bai painim
Mi, na *yupela* bai dai long ol sin bilong yu-
pela. We Mi go, yupela i no inap kam.
22 Nau ol Ju i tok, Em bai kilim Em Yet?
Bilong wanem, Em i tok, We Mi go, yupe-
la i no inap kam.
23 Na Em i tokim ol, Yupela i bilong daun-
bilo. Mi bilong antap. Yupela i bilong dis-
pela graun. Mi no bilong dispela graun.
24 Olsem na Mi tokim yupela, long yupela
bai dai long ol sin bilong yupela. Long
wanem, sapos yupela i no bilip long Mi
stap *dispela Man*, yupela bai dai long ol sin
bilong yupela.
25 Nau ol i tokim Em, Yu husat? Na Jisas i
tokim ol, Yes, *Em stret* husat Mi tokim yu-
pela long stat.
26 Mi gat planti samting long tokim na jas-

im long yupela. Tasol Em husat i salim Mi em trupela. Na Mi toktok long ol manmeri bilong dispela graun long ol dispela samting, dispela Mi bin harim long Em.
27 Ol i no kisim save long Em i tokim ol long Papa.
28 Nau Jisas i tokim ol, Taim yupela i bin liptimapim Pikinini Man bilong man, nau bai yupela i save long Mi stap *dispela Man*, na *long* Mi no wokim wanpela samting long Mi Yet. Tasol olsem Papa bilong Mi i bin skulim Mi, Mi toktok long ol dispela samting.
29 Na Em husat i salim Mi i stap wantaim Mi. Papa i no bin lusim Mi i stap wanpis. Long wanem, olgeta taim Mi save mekim ol dispela samting i amamasim Em.
30 Taim Em i toktok long ol dispela toktok, planti i bilip long Em.
31 ¶ Nau Jisas i tokim ol dispela Ju husat i bilip long Em, Sapos yupela i stap yet long tok bilong Mi, *orait* yupela i stap ol disaipel tru bilong Mi.
32 Na yupela bai save long tok tru, na tok tru bai mekim yupela fri.

33 Ol i bekim tok long Em, Mipela i stap ol tumbuna pikinini bilong Ebraham, na i no gat taim mipela i bin stap slev bilong wanpela man. Olsem wanem Yu tok, Yupela bai kamap fri?
34 Jisas i bekim tok long ol, Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Husat man i mekim sin em i wokboi bilong sin.
35 Na wokboi i no save stap long haus oltaim oltaim. *Tasol* Pikinini Man i save stap oltaim oltaim.
36 Olsem na sapos Pikinini Man bai mekim yupela fri, yupela bai stap fri tru.
37 Mi save long yupela i stap tumbuna pikinini bilong Ebraham. Tasol yupela painim rot bilong kilim Mi, bilong wanem, tok bilong Mi i no gat ples insait long yupela.
38 ¶ Mi toktok long dispela samting Mi bin lukim wantaim Papa bilong Mi. Na yupela i mekim dispela samting yupela i bin lukim wantaim papa bilong yupela.
39 Ol i bekim na tokim Em, Ebraham em i papa bilong mipela. Jisas i tokim ol, Sapos yupela i stap ol pikinini bilong Ebraham, yupela bai wokim ol wok bilong Ebraham.

40 Tasol nau yupela i painim rot bilong kilim Mi, wanpela Man husat i bin tokim yupela long tok tru, dispela Mi bin harim long God. Ebraham i no mekim dispela.
41 Yupela i wokim ol wok bilong papa bilong yupela. Nau ol i tokim Em, Mama i no karim mipela long pamuk pasin. Mipela i gat wanpela Papa, *yes*, God.
42 Jisas i tokim ol, Sapos God em i Papa bilong yupela, yupela bai laikim Mi tru. Long wanem, Mi kam ausait na kam long God. Na tu Mi no kam long Mi Yet, tasol Em i salim Mi.
43 Bilong wanem yupela i no kisim save long toktok bilong Mi? *Yes*, bilong wanem, yupela i no inap long harim tok bilong Mi.
44 Yupela i bilong papa *bilong yupela* Seten, na ol aigris bilong papa bilong yupela yupela bai mekim. Em i man bilong kilim man long stat, na *em* i no stap insait long tok tru, bilong wanem, i no gat tok tru insait long em. Taim em i toktok long wanpela giaman, em i toktok long em yet. Long wanem, em i man bilong giaman, na papa bilong en.

45 Na bikos Mi tokim *yupela* long tok tru,
yupela i no bilipim Mi.
46 ¶ Husat bilong yupela i soim tru tru sin
bilong Mi? Na sapos Mi tok long tok tru,
bilong wanem yupela i no bilipim Mi?
47 Em husat i bilong God i save harim ol
toktok bilong God. Olsem na yupela i no
harim *ol*, bilong wanem, yupela i no bilong
God.
48 Nau ol Ju i bekim, na tokim em, Ating
mipela i no toktok gut long Yu stap wanpe-
la man Samaria, na yu gat wanpela spirit
nogut?
49 Jisas i bekim tok, Mi no gat wanpela
spirit nogut. Tasol Mi givim ona long Papa
bilong Mi, na yupela daunim nem bilong
Mi.
50 Mi no painim glori bilong Mi Yet. I gat
wanpela husat i painim na jasim.
51 ¶ Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupe-
la, Sapos wanpela man i bihainim tok bi-
long Mi, em bai i no inap lukim dai.
52 Nau ol Ju i tokim Em, Nau mipela save
long Yu gat wanpela spirit nogut. Ebraham
i dai pinis, na ol profet. Na Yu tok, Sapos

wanpela man i bihainim tok bilong Mi, em bai i no inap testim dai.
53 Ating Yu bikpela moa long papa bilong yumi Ebraham, husat i dai pinis? Na ol profet i dai pinis. Yu mekim Yu Yet husat?
54 Jisas i bekim tok, Sapos Mi givim ona long Mi Yet, ona bilong Mi em samting nating. Em i Papa bilong Mi husat i givim ona long Mi, long husat yupela i tok, long Em i God bilong yupela.
55 Yupela yet i no bin save long Em. Tasol Mi save long Em. Na sapos Mi bai tok, Mi no save long Em, Mi bai stap wanpela man bilong giaman wankain olsem yupela. Tasol Mi save long Em, na *Mi* bihainim tok bilong Em.
56 Papa bilong yupela Ebraham i wokim amamas tru bilong lukim de bilong Mi. Na em i lukim pinis, na *em* i amamas.
57 Nau ol Ju i tokim Em, Yu no gat 50-pela krismas yet, na Yu bin lukim Ebraham?
58 Jisas i tokim ol, Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Bipo Ebraham i stap, Mi stap.
59 Nau ol i kisim ol ston bilong tromoi

long Em. Tasol Jisas i haitim Em Yet, na go ausait long tempel, *na* go namel long namel bilong ol, na olsem tasol abrusim *ol*.

Jon 9

1 ¶ Na taim *Jisas* abrusim *ol*, Em i lukim wanpela man husat i aipas taim mama i karim *em*.
2 Na ol disaipel bilong Em i askim Em, i spik, Tisa, husat i mekim sin, dispela man, o papamama bilong em, inap long mama i karim em aipas?
3 Jisas i bekim tok, Dispela man i no bin mekim sin, o papamama bilong em. Tasol *em i aipas* inap long ol wok bilong God i ken kamap ples klia insait long em.
4 Mi mas wokim ol wok bilong Em husat i salim Mi, taim em i san *yet*. Nait i kam, taim i no gat man i inap wok.
5 Taim Mi stap long dispela graun, Mi stap lait bilong dispela graun.
6 Taim Em i bin toktok olsem, Em i spet long graun, na wokim graun i wet long dispela spet, na Em i makim tupela ai bilong aipas man wantaim dispela graun i wet,

7 Na tokim em, Go, waswas long liklik raunwara bilong Siloam, (*ol* i tanim dispela tok, Salim.) Olsem na em i go long rot bilong em, na waswas, na kam taim *tupela ai bilong em* i ken lukluk.
8 ¶ Olsem na ol man i stap klostu long em, na ol husat bipo i bin lukim em long em i aipas, i tok, Ating dispela em i no em husat i sindaun na pulim mani?
9 Sampela i tok, Dispela em em. Ol arapela i *tok*, Em i olsem em. *Tasol* em i tok, Mi stap *dispela man*.
10 Olsem na ol i tokim em, Tupela ai bilong yu i op olsem wanem?
11 Em i bekim na tok, Wanpela Man husat *ol* i kolim Jisas i wokim graun i wet, na makim tupela ai bilong mi, na tokim mi, Go long liklik raunwara bilong Siloam, na waswas. Na mi go na waswas, na mi kisim strong bilong lukluk.
12 Nau ol i tokim em, Em i stap we? Em i tok, Mi no save.
13 ¶ Ol i bringim long ol Farisi em husat long taim bipo em i aipas.
14 Na em i de sabat taim Jisas i wokim

graun i wet, na opim tupela ai bilong em.
15 Nau gen ol Farisi tu i askim em long em
i bin kisim strong bilong lukluk olsem
wanem. Em i tokim ol, Em i putim graun i
wet antap long tupela ai bilong mi, na mi
waswas, na *mi* ken lukluk.
16 Olsem na sampela bilong ol Farisi i tok,
Dispela man i no bilong God, bilong wan-
em, Em i no bihainim de sabat. Ol arapela i
tok, Olsem wanem wanpela man husat i
sinman i ken wokim ol kain mirakel? Na i
gat wanpela bruk namel long ol.
17 Ol i tokim aipas man gen, Yu tok wan-
em long Em, long Em i bin opim tupela ai
bilong yu? Em i tok, Em i wanpela profet.
18 Tasol ol Ju i no bin bilip long sait bilong
em, long em i bin aipas, na em i kisim
strong bilong lukluk, inap long ol i singaut-
im papamama bilong em husat i bin kisim
strong bilong lukluk.
19 Na ol i askim tupela, i spik, Dispela em
i pikinini man bilong yupela, husat yupela i
tok em i aipas taim mama i karim em? Nau
em i ken lukluk olsem wanem?
20 Papamama bilong em i bekim ol na tok,

Mipela i save long dispela em i pikinini man bilong mipela, na long em i aipas taim mama i karim em.
21 Tasol long wanem rot em i ken lukluk nau, mipela i no save. O husat i bin opim tupela ai bilong em, mipela i no save. Em i bikpela pinis, askim em. Em bai toktok long sait bilong em yet.
22 Ol dispela *toktok* papamama bilong em i tok, bilong wanem, ol i pret long ol Ju. Long wanem, ol Ju i bin gat wanbel ting-ting pinis, long sapos wanpela man i bin tok yes long Em i Kraist, *ol* bai putim em i go ausait long sinagog.
23 Olsem na papamama bilong em i tok, Em i bikpela pinis, askim em.
24 Nau gen ol i singautim dispela man husat i aipas bipo, na tokim em, Givim biknem long God. Mipela i save long dispela Man em i wanpela sinman.
25 Em i bekim na tok, Sapos Em i stap wanpela sinman *o nogat*, mi no save. Wanpela samting mi save, long, we mi stap aipas olsem bipo, nau mi *ken* lukluk.
26 Nau ol i tokim em gen, Em i mekim

wanem long yu? Em i opim tupela ai bilong yu olsem wanem?
27 Em i bekim tok long ol, Mi bin tokim yupela pinis, na yupela i no harim. Olsem wanem na yupela i gat laik long harim *dispela* gen? Yupela tu bai stap ol disaipel bilong Em?
28 Nau ol i sutim tok nogut long em, na tok, Yu stap disaipel bilong Em. Tasol mipela i stap ol disaipel bilong Moses.
29 Mipela i save long God i toktok long Moses. *Long sait bilong* dispela *Man*, mipela i no save long Em i kam long we.
30 Man i bekim na tokim ol, Oloman, insait long dispela em i wanpela samting bilong tingting planti long en, long yupela i no save long Em i kam long we, na *yet* Em i bin opim tupela ai bilong mi.
31 Nau yumi save long God i no save harim ol sinman. Tasol sapos wanpela man i stap man bilong lotuim God, na mekim laik bilong Em, Em i save harim em.
32 I stat long taim dispela graun i stat i no gat wanpela taim long *yumi* harim long wanpela man i opim tupela ai bilong wan-

pela husat i aipas taim mama i karim em.
33 Sapos dispela Man i no bilong God, Em
i no inap mekim wanpela samting.
34 Ol i bekim na tokim em, Mama i karim
yu long ol sin olgeta, na ating yu laik skul-
im mipela, a? Na ol i rausim em i go ausait.
35 ¶ Jisas i harim long ol i bin rausim em i
go ausait. Na taim Em i bin painim em pin-
is, Em i tokim em, Yu bilip long Pikinini
Man bilong God?
36 Em i bekim na tok, Em i husat, Bikpela,
inap long mi ken bilip long Em?
37 Na Jisas i tokim em, Yu bin lukim Em
pinis, na Em i dispela husat i toktok wan-
taim yu wantaim.
38 Na em i tok, Bikpela, mi bilip. Na em i
lotuim Em.
39 ¶ Na Jisas i tok, Mi kam long dispela
graun bilong wokim kot, inap long ol husat
i no inap lukluk i ken lukluk. Na long ol
husat i lukluk i ken kamap aipas.
40 Na *sampela* bilong ol Farisi husat i stap
wantaim Em i harim ol dispela toktok, na
ol i tokim Em, Ating mipela tu i aipas?
41 Jisas i tokim ol, Sapos yupela i aipas,

bai yupela i no gat sin. Tasol nau yupela i tok, Mipela i lukluk. Olsem na sin bilong yupela i stap yet.

Jon 10

1 ¶ Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Em husat i no go long dua insait long haus sipsip, tasol *em* i kalapim long wanpela arapela rot, em yet em i wanpela stilman na raskol stilman.
2 Tasol em husat i go insait long dua em i wasman bilong sipsip.
3 Wasman bilong dua i save opim dua long em. Na ol sipsip i harim nek bilong em. Na em i kolim ol sipsip bilong em long nem, na stiaim ol i go ausait.
4 Na taim em i putim sipsip bilong em i go ausait, em i go pas long ol, na ol sipsip i bihainim em. Long wanem, ol i save long nek bilong em.
5 Na ol i no inap bihainim ausait man, tasol ol bai ranawe long em. Long wanem, ol i no save long nek bilong ol ausait man.
6 Dispela tok piksa Jisas i tokim ol. Tasol ol i no kisim save long ol dispela samting

Em i tokim ol em i wanem samting.
7 Nau Jisas i tokim ol gen, Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Mi stap dua bilong sipsip.
8 Olgeta tru husat i bin kam bipo long Mi em ol stilman na ol raskol stilman. Tasol ol sipsip i no bin harim ol.
9 Mi dispela dua. Long Mi sapos wanpela man i go insait, *God* bai kisim bek em, na *em* bai go insait na ausait, na lukim ples gras.
10 Stilman i no kam *long narapela as*, bilong stilim tasol, na bilong kilim, na bilong bagarapim olgeta. Mi kam inap long ol i ken gat laip, na long ol i ken gat *dispela* i planti moa yet.
11 Mi stap gutpela wasman bilong sipsip. Gutpela wasman bilong sipsip i givim laip bilong Em bilong helpim sipsip.
12 Tasol em husat i wok long pe tasol, na *em* i no wasman bilong sipsip, husat ol sipsip i no bilong em yet, i lukim wolf i kam, na *em* i lusim ol sipsip, na ranawe. Na wolf i kisim ol, na brukim ol sipsip i go nabaut.
13 Man i wok long pe tasol i ranawe, bi-

long wanem, em i man i wok long pe tasol, na *em* i no wari long ol sipsip.
14 Mi gutpela wasman bilong sipsip, na *Mi* save long *ol sipsip* bilong Mi, na *ol sipsip* bilong Mi i save long *Mi*.
15 Olsem Papa i save long Mi, yes, olsem tasol Mi save long Papa. Na Mi givim laip bilong Mi long helpim ol sipsip.
16 Na Mi gat sampela arapela sipsip, husat i no bilong dispela haus sipsip. Ol tu Mi mas bringim, na ol bai harim nek bilong Mi. Na bai i gat wanpela haus sipsip i stap, *na* wanpela wasman bilong sipsip.
17 Olsem na Papa bilong Mi i laikim Mi tru, bilong wanem, Mi givim laip bilong Mi, inap long Mi ken kisim dispela gen.
18 I no gat man i tekewe dispela long Mi, tasol Mi givim dispela long Mi Yet. Mi gat pawa bilong givim dispela, na Mi gat pawa bilong kisim dispela gen. Dispela tok strong Mi bin kisim long Papa bilong Mi.
19 ¶ Olsem na i gat wanpela bruk gen namel long ol Ju long ol dispela toktok.
20 Na planti bilong ol i tok, Em i gat wanpela spirit nogut, na Em i longlong. Bilong

wanem yupela i harim Em?
21 Ol arapela i tok, Ol dispela em i no tok-tok bilong em husat i gat wanpela spirit no-gut. Wanpela spirit nogut em inap long op-im ol ai bilong aipas man?
22 ¶ Na long Jerusalem em i dispela bikpe-la kaikai bilong makim, na em i taim bi-long bikpela kol.
23 Na Jisas i wokabaut insait long tempel long veranda bilong Solomon.
24 Nau ol Ju i kam raun nabaut long Em, na tokim Em, Inap long wanem taim Yu bai mekim mipela stap long tupela ting-ting? Sapos Yu stap dispela Kraist, tokim mipela klia.
25 Jisas i bekim tok long ol, Mi tokim yu-pela pinis, na yupela i no bilip. Ol dispela wok Mi wokim long nem bilong Papa bi-long Mi, ol i stap witnes bilong Mi.
26 Tasol yupela i no bilip, bilong wanem, yupela i no bilong ol sipsip bilong Mi, ol-sem Mi tokim yupela.
27 Ol sipsip bilong Mi i harim nek bilong Mi, na Mi save long ol, na ol i bihainim Mi.

28 Na Mi givim ol laip i stap gut oltaim oltaim. Na ol bai i no inap lus, na tu i no gat wanpela *man* bai kamautim ol ausait long han bilong Mi.
29 Papa bilong Mi, husat i givim *ol* long Mi, i winim olgeta. Na i no gat *man husat* i inap long kamautim *ol* ausait long han bilong Papa bilong Mi.
30 Mi na Papa *bilong Mi* i wanpela.
31 Nau ol Ju i kisim ol ston gen bilong tromoi ston long Em.
32 Jisas i bekim tok long ol, Planti gutpela wok Mi bin soim yupela i kam long Papa bilong Mi. Bilong wanem bilong ol dispela wok yupela i tromoi ston long Mi?
33 Ol Ju i bekim Em, i spik, Bilong wanpela gutpela wok mipela i no tromoi ston long Yu, tasol bilong tok bilas, na bikos Yu, taim *Yu* stap man, *Yu* mekim Yu Yet God.
34 Jisas i bekim tok long ol, Ating rait i no stap pinis long lo bilong yupela, Mi tok, Yupela i stap ol god?
35 Sapos Em i kolim ol ol god, long husat tok bilong God i *bin* kam, na rait bilong God i no inap bruk,

36 Ating yupela i tok long sait bilong Em, husat Papa i bin mekim i kamap holi, na salim Em long dispela graun, Yu tok bilas, bikos Mi tok, Mi Pikinini Man bilong God?
37 Sapos Mi no wokim ol wok bilong Papa bilong Mi, no ken bilipim Mi.
38 Tasol sapos Mi mekim olsem, maski yupela i no bilipim Mi, bilipim ol wok. Inap long yupela i ken save, na bilip, long Papa i *stap* insait long Mi, na Mi insait long Em.
39 ¶ Olsem na ol i painim rot gen bilong kisim Em. Tasol Em i ranawe i go ausait long han bilong ol,
40 Na *Em* i go gen hapsait long Jordan i go long ples we Jon i givim baptais pastaim. Na long dispela hap Em i stap.
41 Na planti i kam long Em, na tok, Jon i no wokim mirakel. Tasol olgeta dispela samting Jon i toktok long sait bilong dispela Man em i tru.
42 Na planti i bilip long Em long dispela hap.

Jon 11

1 ¶ Nau wanpela *man* em i sik, *husat nem bilong en em* Lasaras, bilong Betani, taun bilong Maria na susa bilong en Marta.
2 (Em i *dispela* Maria husat i makim Bikpela wantaim wel i gat marasin, na klinim tupela fut bilong Em wantaim gras bilong em, husat brata bilong em Lasaras i sik.)
3 Olsem na ol susa bilong em i salim *tok* long Em, i spik, Bikpela, lukim, em husat Yu laikim tru em i sik.
4 Taim Jisas i harim *dispela*, Em i tok, Dispela sik i no go long dai, tasol *em* i bilong glori bilong God, inap long Pikinini Man bilong God i ken kisim glori long en.
5 Nau Jisas i laikim tru Marta, na susa bilong en, na Lasaras.
6 Olsem na taim Em i bin harim long em i sik, Em i stap tupela de yet long ples stret we Em i stap.
7 Nau bihain long en Em i tokim ol disaipel *bilong Em*, Yumi go long Judia gen.
8 Ol disaipel *bilong Em* i tokim Em, Tisa, nau tasol ol Ju i painim rot long tromoi ston long Yu, na Yu go long dispela hap

gen?
9 Jisas i bekim tok, Ating i no gat 12-pela aua long de? Sapos wanpela man i wokabaut long de, em i no sutim lek, bilong wanem, em i lukim lait bilong dispela graun.
10 Tasol sapos wanpela man i wokabaut long nait, em i sutim lek, bilong wanem, i no gat lait insait long em.
11 Ol dispela samting Em i tok. Na bihain long dispela Em i tokim ol, Pren bilong yumi Lasaras i slip. Tasol Mi go, inap long Mi ken kirapim em long slip.
12 Nau ol disaipel bilong Em i tok, Bikpela, sapos em i slip, em bai stap gutpela.
13 Tasol Jisas i toktok long dai bilong em. Tasol ol i ting long Em i bin toktok long kisim malolo long slip.
14 Nau Jisas i tokim ol klia, Lasaras i dai pinis.
15 Na Mi amamas long sait bilong yupela long Mi no stap long dispela hap, inap long dispela as, long yupela i ken bilip. Tasol yumi go long em.
16 Nau Tomas i tok, husat *ol* i kolim Didi-

mas, i go long ol poroman disaipel bilong em, Yumi go tu, inap long yumi ken dai wantaim Em.
17 ¶ Nau taim Jisas i kam, Em i luksave long em i bin *slip* long matmat fopela de pinis.
18 Nau Betani i stap klostu long Jerusalem, klostu olsem 15-pela furlong long en.
19 Na planti bilong ol Ju i kam long Marta na Maria, bilong givim bel isi long tupela long sait bilong brata bilong tupela.
20 Nau Marta, long taim stret long em i harim long Jisas wok long i kam, i go na bungim Em. Tasol Maria i sindaun *yet* long haus.
21 Nau Marta i tokim Jisas, Bikpela, sapos Yu bin stap long hia, brata bilong mi i no bin dai.
22 Tasol mi save, yes, long nau, wanem samting Yu laik askim long God, God bai givim *dispela* long Yu.
23 Jisas i tokim em, Brata bilong yu bai kirap gen.
24 Marta i tokim Em, Mi save long em bai kirap gen long kirap bek bilong las de.

25 Jisas i tokim em, Mi stap kirap bek, na laip. Em husat i bilip long Mi, maski em i dai pinis, yet bai em i stap laip.
26 Na husat man i stap laip na bilip long Mi bai i no inap dai. Yu bilipim dispela ?
27 Em i tokim em, Yes, Bikpela. Mi bilip long Yu stap dispela Kraist, Pikinini Man bilong God, husat i mas kam long dispela graun.
28 Na taim em i bin tok olsem, em i go long rot bilong em, na singautim susa bilong em Maria hait, i spik, Tisa i kam pinis, na *Em* i singautim Yu.
29 Long taim stret long em i harim *dispela*, em i kirap hariap, na kam long Em.
30 Nau Jisas i no kam insait yet long taun, tasol *Em* i stap yet long dispela ples we Marta i bungim Em.
31 Nau ol Ju husat i stap wantaim em long haus, na givim bel isi long em, taim ol i lukim Maria, long em i kirap hariap na go ausait, *ol* i bihainim em, i spik, Em i go long matmat bilong krai tru long dispela hap.
32 Nau taim Maria i kam we Jisas i stap,

na lukim Em, em i pundaun long tupela lek bilong Em, i spik long Em, Bikpela, sapos Yu bin stap long hia, brata bilong Mi i no bin dai.
33 ¶ Olsem na taim Jisas i lukim em i krai tru, na ol Ju tu i krai tru husat i kam wan-taim em, Em i krai wantaim pen insait long spirit, na *Em* i pilim wari,
34 Na tok, Yupela i bin slipim em we? Ol i tokim em, Bikpela, kam na lukim.
35 Jisas i krai tru.
36 Nau ol Ju i tok, Lukim, Em i laikim em tru olsem wanem!
37 Na sampela bilong ol i tok, Ating dispe-la Man, husat i opim ol ai bilong ol aipas, *Em* i no inap long mekim, yes, long dispela man i no mas bin dai?
38 Olsem na taim Jisas i krai wantaim pen gen insait long Em Yet, i kam long matmat. Em i wanpela hul i go insait long maunten, na wanpela ston i slip antap long en.
39 Jisas i tok, Yupela tekewe dispela ston. Marta, susa bilong em husat i dai pinis, i tokim Em, Bikpela, long dispela taim nau em i sting pinis. Long wanem, em i bin

stap *daiman* fopela de.
40 Jisas i tokim em, Ating Mi no tokim yu, long, sapos yu bai bilip, yu bai lukim glori bilong God?
41 Nau ol i tekewe dispela ston *long ples* we daiman i slip. Na Jisas i liptimapim tupela ai *bilong Em*, na tok, Papa, Mi tok tenkyu long Yu long Yu bin harim Mi.
42 Na Mi save long Yu save harim Mi olgeta taim. Tasol bikos ol manmeri husat i sanap klostu i stap Mi toktok olsem, inap long ol i ken bilip long Yu bin salim Mi.
43 Na taim Em i bin tok olsem, Em i singaut wantaim bikpela nek, Lasaras, kam ausait.
44 Na em husat i dai pinis i kam ausait, pas wantaim ol klos bilong matmat long han na lek. Na pes bilong em i pas nabaut wantaim wanpela liklik laplap. Jisas i tokim ol, Lusim em, na larim em i go.
45 ¶ Nau planti bilong ol Ju husat i kam long Maria, na i bin lukim ol dispela samting Jisas i mekim, i bilip long Em.
46 Tasol sampela bilong ol i go long ol rot bilong ol long ol Farisi, na tokim ol long

wanem ol samting Jisas i bin mekim.
47 Nau ol bikpris na ol Farisi i bungim wanpela kaunsil, na tok, Yumi bai mekim wanem? Long wanem, dispela Man i wok-im planti mirakel.
48 Sapos yumi larim Em i stap olsem, ol-geta *man* bai bilip long Em. Na ol man Rom bai kam na tekewe ples na kantri bi-long yumi wantaim.
49 Na wanpela bilong ol, *husat nem bilong en em* Kaiafas, taim *em* i stap hetpris long dispela yia stret, i tokim ol, Yupela i no save long wanpela samting liklik,
50 O tingim na skelim long em i gutpela bilong helpim yumi, long wanpela man i mas dai bilong helpim ol manmeri, na long dispela kantri olgeta i no ken pinis olgeta.
51 Na em i no tokim dispela long em yet. Tasol taim *em* i stap hetpris dispela yia, em i autim tok profet long Jisas i mas dai bi-long helpim dispela kantri.
52 Na i no bilong dispela kantri tasol, tasol tu long Em bai bungim wantaim long wan-pela, olgeta pikinini bilong God husat i bruk nabaut ausait.

53 Nau long dispela de i go ol i kisim tok
helpim wantaim bilong mekim Em i dai.
54 Olsem na Jisas i no wokabaut moa long
ples klia namel long ol Ju. Tasol *Em* i go
long dispela taim long wanpela hap graun i
klostu long ples i no gat man, insait long
wanpela biktaun *ol* i kolim Ifraim, na long
dispela hap *Em* i stap yet wantaim ol disai-
pel bilong Em.
55 Na pasova bilong ol Ju i stap klostu. Na
planti i go ausait long hap i no gat planti
man i go long antap Jerusalem bipo long
pasova, bilong klinim ol yet.
56 Nau ol i painim Jisas, na toktok namel
long ol yet, taim ol i sanap long tempel,
Yupela i ting wanem, long Em bai i no inap
kam long dispela bikpela kaikai?
57 Nau ol bikpris na ol Farisi wantaim i
bin givim tok strong, long, sapos wanpela
man i save long Em i stap we, em i mas so-
im *dispela*, inap long ol i ken holimpas
Em.

Jon 12

1 ¶ Nau Jisas, sikispela de bipo long paso-

va, i kam long Betani, we Lasaras i stap husat i bin stap daiman, husat Em i kirapim long dai.
2 Long dispela hap ol i wokim wanpela apinun kaikai long Em. Na Marta i wokim wok. Tasol Lasaras i wanpela bilong ol husat i sindaun long tebol wantaim Em.
3 Nau Maria i kisim wanpela paun bilong wel i gat marasin bilong spaiknard, i dia tru, na *em* i makim tupela fut bilong Jisas, na klinim tupela fut bilong Em wantaim gras bilong em. Na haus i pulap wantaim smel bilong dispela wel i gat marasin
4 Nau wanpela bilong ol disaipel bilong Em, Judas Iskariot, *pikinini man* bilong Saimon, husat bai putim Em long han bilong birua, i tok,
5 Bilong wanem *em* i no salim dispela wel i gat marasin long 300 pens, na givim long ol rabisman?
6 Dispela em i tok, i no long em i wari long ol rabisman, tasol bikos em i wanpela stilman, na *em* i holim bek, na *em* i bin karim wanem samting *ol* i putim insait long en.
7 Nau Jisas i tok, Larim meri i stap. Long

redi long de bilong planim Mi em i bin holimpas dispela.
8 Long wanem, yupela i gat ol rabisman wantaim yupela olgeta taim. Tasol yupela i no gat Mi olgeta taim.
9 Olsem na planti manmeri bilong ol Ju i save long Em i stap long dispela hap. Na ol i no kam bilong tingim nem bilong Jisas tasol, tasol long ol i ken lukim Lasaras tu, husat Em i bin kirapim long dai.
10 Tasol ol bikpris i painim tingting long ol i ken mekim Lasaras i dai tu.
11 Bilong wanem, em i as bilong planti bilong ol Ju i go lusim *ol*, na bilip long Jisas.
12 ¶ Long de bihain planti manmeri husat i kam long dispela bikpela kaikai, taim ol i harim long Jisas i kam long Jerusalem,
13 I kisim ol han bilong diwai palmen, na go ausait bilong bungim Em, na singaut, Hosana. Blesing i *stap* long King bilong Isrel husat i kam long nem bilong Bikpela.
14 Na Jisas, taim Em i bin painim pinis wanpela yangpela donki, i sindaun antap long en, olsem rait i stap pinis,
15 No ken pret, pikinini meri bilong Saion.

Lukim, King bilong yu i kam, *na* sindaun antap long pikinini bilong donki.
16 Ol dispela samting ol disaipel bilong Em i no kisim save long en pastaim. Tasol taim Jisas i kisim glori pinis, nau ol i ting-im gen long ol dispela samting *ol* i raitim long Em, na *long* ol i bin mekim ol dispela samting long Em.
17 Olsem na ol manmeri husat i stap wan-taim Em taim Em i singautim Lasaras long kam ausait long matmat bilong em, na ki-rapim em long dai, i stap witnes *long en*.
18 Long dispela as ol manmeri tu i bungim em, long wanem, long ol i harim long Em i bin wokim dispela mirakel.
19 Olsem na ol Farisi i toktok namel long ol yet, Yupela kisim save long yupela i no win long wanpela samting olsem wanem? Lukim, ol manmeri bilong dispela graun i go bihainim Em.
20 ¶ Na long dispela hap i gat sampela Grik namel long ol husat i kam bilong lotu long dispela bikpela kaikai.
21 Olsem na ol yet i kam long Filip, husat i bilong Betsaida bilong Galili, na askim em,

i spik, Bikman, mipela i gat laik long lukim Jisas.
22 Filip i kam na tokim Andru. Na gen Andru na Filip i tokim Jisas
23 Na Jisas i bekim ol, i spik, Aua i kam pinis, long Pikinini Man bilong man i mas kisim glori.
24 Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Sapos pikinini kaikai bilong wit i no pundaun long graun na dai, em i stap wanpis. Tasol sapos em i dai, em i karim planti kaikai.
25 Em husat i laikim tru laip bilong em bai lusim dispela. Na em husat i no laikim tru laip bilong em long dispela graun bai holimpas dispela inap long laip i stap gut oltaim oltaim.
26 Sapos wanpela man i wokim wok wokboi long Mi, larim Em bihainim Mi. Na we Mi stap, long dispela hap tu wokboi bilong Mi bai stap. Sapos wanpela man i wokim wok wokboi long Mi, Papa *bilong Mi* bai givim ona long em.
27 ¶ Nau tewel bilong Mi i pilim wari. Na Mi bai tok wanem, Papa, kisim bek Mi

long dispela aua? Long dispela as tasol Mi kam long dispela aua.
28 Papa, givim glori long nem bilong Yu.
Nau i gat wanpela nek i kam long heven, i spik, Mi bin givim glori *long en*, na *Mi* bai givim glori *long en* gen wantaim.
29 Olsem na ol manmeri, husat i sanap klostu, na harim *dispela*, i tok long em i klaut i pairap. Ol arapela i tok, Wanpela ensel i toktok long Em.
30 Jisas i bekim na tok, Dispela nek i no kam bilong helpim Mi, tasol bilong helpim yupela.
31 Nau kot i kam long dispela graun. Nau *God* bai tromoi hetman bilong dispela graun i go ausait.
32 Na Mi, sapos *ol* i liptimapim Mi long dispela graun, *Mi* bai pulim olgeta *man* i kam long Mi.
33 Dispela Em i tok, bilong mekim klia wanem kain dai Em i mas dai long en.
34 Ol manmeri i bekim tok long Em, Mipela i bin harim ausait long lo long Kraist i stap oltaim oltaim. Na olsem wanem Yu tok, Ol i mas liptimapim Pikinini Man bi-

long man? Dispela Pikinini Man bilong man em i husat?
35 Nau Jisas i tokim ol, Liklik taim yet lait i stap wantaim yupela. Wokabaut taim yupela i gat dispela lait, nogut tudak i kam antap long yupela. Long wanem, em husat i wokabaut long tudak i no save long em i go we.
36 Taim yupela i gat lait, bilip long dispela lait, inap long yupela i ken stap ol pikinini bilong lait. Ol dispela samting Jisas i tok, na lusim *ol*, na *Em* i bin haitim Em Yet long ol.
37 ¶ Tasol maski Em i bin mekim planti mirakel olsem long ai bilong ol, yet ol i no bilip long Em.
38 Inap long toktok bilong profet Aisea i ken kamap pinis, dispela em i tok, Bikpela, husat i bin bilipim ripot bilong mipela? Na han bilong Bikpela i bin kamap ples klia long husat?
39 Olsem na ol i no inap long bilip, bilong wanem, long Aisea i tok gen,
40 Em i bin aipasim ol ai bilong ol, na strongim bel bilong ol, inap long ol i no

ken lukluk wantaim ol ai *bilong ol*, o kisim save wantaim bel *bilong ol*, na senisim bilip, na Mi ken oraitim ol.
41 Olgeta dispela samting Aisea i tok, taim em i lukim glori bilong Em, na toktok long sait bilong Em.
42 ¶ Tasol namel long ol nambawan hetman tu planti i bilip long Em. Tasol bikos ol Farisi i stap ol i no bin tok yes *long Em*, nogut *ol* i ken rausim ol long sinagog.
43 Long wanem, ol i laikim tru ol biknem i kam long ol man moa long biknem i kam long God.
44 ¶ Jisas i singaut na tok, Em husat i bilip long Mi, *em* i no bilip long Mi, tasol long Em husat i salim Mi.
45 Na em husat i lukim Mi i lukim Em husat i salim Mi.
46 Mi kam wanpela lait insait long dispela graun, long husat man i bilip long Mi bai i no ken stap long tudak.
47 Na sapos wanpela man i harim ol toktok bilong Mi, na *em* i no bilip, Mi no jasim em. Long wanem, Mi no kam bilong jasim dispela graun, tasol bilong kisim bek dispe-

la graun.
48 Em husat i tok nogat long Mi, na i no kisim ol toktok bilong Mi, i gat wanpela husat i jasim em. Dispela tok Mi bin tok-tok, dispela stret bai jasim em long las de.
49 Long wanem, Mi no bin toktok long laik bilong Mi Yet. Tasol Papa husat i salim Mi, Em i givim Mi wanpela tok strong, *long* Mi mas tok wanem, na *long wanem* samting Mi mas toktok.
50 Na Mi save long tok strong bilong Em em i laip i stap gut oltaim oltaim. Olsem na wanem samting Mi toktok, yes, olsem Papa i tokim Mi, olsem tasol Mi toktok.

Jon 13

1 ¶ Nau bipo long dispela bikpela kaikai bilong pasova, taim Jisas i save long aua bilong Em i kam pinis long Em i mas lus-im dispela graun i go long Papa, taim *Em* i bin laikim tru *ol dispela* bilong Em Yet hu-sat i stap long dispela graun, Em i laikim ol tru inap long pinis.
2 Na taim apinun kaikai i pinis, Seten nau i putim insait long bel bilong Judas Iskariot,

pikinini man bilong Saimon, bilong putim Em long han bilong birua.
3 Taim Jisas i save long Papa i bin givim olgeta samting i go long tupela han bilong Em, na long Em i kam long God, na *Em* i go long God,
4 Em i kirap i lusim apinun kaikai, na slip-im ol klos bilong Em long sait. Na *Em* i kisim wanpela laplap, na pasim nabaut *na-mel bilong* Em Yet.
5 Bihain long dispela Em i kapsaitim wara long wanpela traipela dis, na *Em* i stat long wasim ol fut bilong ol disaipel, na bilong klinim *ol* wantaim dispela laplap we Em i pas nabaut wantaim dispela.
6 Nau Em i kam long Saimon Pita. Na Pita i tokim Em, Bikpela, ating Yu wasim tupe-la fut bilong mi?
7 Jisas i bekim na tokim em, Wanem sam-ting Mi mekim yu no save long en nau. Ta-sol yu bai save long en bihain long nau.
8 Pita i tokim Em, Bai i no gat taim long Yu wasim tupela fut bilong mi. Jisas i bek-im tok long em, Sapos Mi no wasim yu, yu no gat hap wantaim Mi.

9 Saimon Pita i tokim Em, Bikpela, i no tupela fut bilong mi tasol, tasol tu tupela han *bilong mi* na het *bilong mi*.
10 Jisas i tokim em, Em husat i waswas pinis i no gat nid long waswas, tupela fut *bilong em* tasol, tasol em i klin olgeta. Na yupela i stap klin, tasol i no *yupela* olgeta.
11 Long wanem, Em i save long husat bai putim Em long han bilong birua. Olsem na Em i tok, Yupela olgeta i no klin.
12 Olsem tasol bihain long Em i bin wasim ol fut bilong ol, na *Em* i bin kisim ol klos bilong Em, na sindaun gen, Em i tokim ol, Yupela save long Mi bin mekim wanem long yupela?
13 Yupela kolim Mi Tisa na Bikpela. Na yupela i toktok gut. Long wanem, Mi stap *olsem*.
14 Nau sapos Mi, Bikpela na Tisa *bilong yupela*, i bin wasim ol fut bilong yupela, yupela tu i mas wasim ol fut bilong yupela wanpela i go long narapela.
15 Long wanem, Mi bin givim yupela wanpela piksa, inap long yupela i ken mekim olsem Mi bin mekim long yupela.

16 Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Wokboi i no winim bikman bilong em. Na tu em husat *man* i salim i no winim man husat i salim em.
17 Sapos yupela i save long ol dispela samting, amamas i stap long yupela sapos yupela i mekim ol.
18 ¶ Mi no toktok long sait bilong yupela olgeta. Mi save husat Mi bin makim. Tasol inap long rait bilong God i ken kamap pinis, Em husat i kaikai bret wantaim Mi i bin liptimapim baksait bilong fut bilong em i birua long Mi.
19 Nau Mi tokim yupela bipo em i kamap, inap long, taim em i kamap olsem, yupela i ken save long Mi stap *dispela Man*.
20 Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Em husat i kisim husat man Mi salim i kisim Mi. Na em husat i kisim Mi i kisim Em husat i salim Mi.
21 Taim Jisas i bin tok olsem, Em i pilim wari long spirit sait, na tokaut klia, na tok, Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, long wanpela bilong yupela bai putim Mi long han bilong birua.

22 Nau ol disaipel i lukluk wanpela i go long narapela, *na ol* i gat tupela tingting long Em i toktok long husat.
23 Nau i gat wanpela bilong ol disaipel bilong Em i lindaun long bros bilong Jisas, husat Jisas i laikim tru.
24 Olsem na Saimon Pita i wokim mak long em, inap long em i ken askim long Em i mas husat husat Em i toktok long en
25 Nau em husat i slip long bros bilong Jisas i tokim Em, Bikpela, em i husat?
26 Jisas i bekim tok, Em i dispela, long husat Mi bai givim samting bilong putim long sup, taim Mi bin putim dispela *long sup*. Na taim Em i bin putim samting long sup, Em i givim long Judas Iskariot, *pikinini man* bilong Saimon.
27 Na bihain long samting *ol* i putim long sup, Seten i go insait long em. Nau Jisas i tokim em, Dispela yu mekim, mekim hariap.
28 Nau i no gat man long tebol i save long wanem as Em i tokim dispela toktok long em.
29 Long wanem, sampela *bilong ol* i ting

olsem, bikos Judas i bin holim bek, long Jisas i bin tokim em, Baim *ol dispela samting* long yumi gat nid long en long redi long taim bilong dispela bikpela kaikai. O, long em i mas givim samting long ol rabisman.
30 Nau taim *em* bin kisim samting *ol* i putim long sup em go ausait wantu. Na em i nait.
31 ¶ Olsem na, taim em i go ausait pinis, Jisas i tok, Nau Pikinini Man bilong man i kisim glori, na God i kisim glori insait long Em.
32 Sapos God i kisim glori insait long Em, God bai givim glori tu long Em insait long Em Yet, na kwiktaim *Em* bai givim glori long Em.
33 Ol liklik pikinini, liklik taim yet Mi stap wantaim yupela. Yupela bai painim Mi. Na olsem Mi tokim ol Ju pinis, We Mi go, yupela i no inap kam. Olsem tasol nau Mi tokim yupela.
34 Wanpela nupela tok strong Mi givim yupela, Long yupela i *mas gat* laikim tru wanpela i go long narapela. Olsem Mi bin

laikim tru yupela, long yupela tu i *mas gat* laikim tru wanpela i go long narapela.
35 Long dispela bai olgeta *man* i save long yupela i stap ol disaipel bilong Mi, sapos yupela i gat laikim tru wanpela i go long narapela.
36 ¶ Saimon Pita i tokim Em, Bikpela, Yu go we? Jisas i bekim tok long em, We Mi go, yu no inap bihainim Mi nau. Tasol yu bai bihainim Mi bihain long en.
37 Pita i tokim Em, Bikpela, bilong wanem mi no inap bihainim Yu nau? Mi bai givim laip bilong Mi long tingim nem bilong Yu.
38 Jisas i bekim tok long em, Yu bai givim laip bilong yu long tingim nem bilong Mi? Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yu, Kakaruk man bai i no inap singaut, inap long yu bin tok nogat long Mi tripela taim.

Jon 14

1 ¶ No ken larim bel bilong yupela pilim wari. Yupela i bilip long God, bilip tu long Mi.
2 Long haus bilong Papa bilong Mi planti bikpela naispela haus i stap. Sapos *em* i no

olsem, Mi bin tokim yupela. Mi go bilong redim wanpela ples bilong yupela.
3 Na sapos Mi go na redim wanpela ples bilong yupela, Mi bai kam bek gen, na kisim yupela i kam long Mi Yet, inap long we Mi stap, *long dispela hap* yupela tu ken stap.
4 ¶ Na we Mi go yupela i save, na rot yupela i save.
5 Tomas i tokim Em, Bikpela, mipela i no save long Yu go we. Na mipela i ken save long rot olsem wanem?
6 Jisas i tokim em, Mi stap rot, tok tru, na laip. I no gat man bai kam long Papa *long narapela rot*, long Mi tasol.
7 Sapos yupela i bin save long Mi, yupela i mas bin save long Papa bilong Mi tu. Na i stat long nau i go yupela i save long Em, na *yupela* i bin lukim Em.
8 Filip i tokim Em, Bikpela, soim Papa long mipela, na em *bai* inap long mipela.
9 Jisas i tokim em, Ating Mi bin stap longpela taim olsem wantaim yu, na yet yu i no bin save long Mi, Filip? Em husat i bin lukim Mi i bin lukim Papa. Na olsem wan-

em yu tok *nau*, Soim Papa long mipela?
10 Yu no bilip long Mi stap insait long Papa, na Papa i stap insait long Mi? Ol dispela toktok Mi tokim yu Mi no toktok long tingting bilong Mi yet. Tasol Papa husat i stap insait long Mi, Em i mekim ol wok.
11 Bilipim Mi long Mi *stap* insait long Papa, na Papa i stap insait long Mi. O sapos nogat, bilipim Mi long tingim ol dispela wok stret.
12 ¶ Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Em husat i bilip long Mi, ol dispela wok Mi mekim bai em i mekim tu. Na *ol wok* i bikpela moa long ol dispela bai em i mekim. Bilong wanem, Mi go long Papa.
13 Na wanem samting yupela bai askim long nem bilong Mi, dispela bai Mi mekim, inap long Papa i ken kisim glori insait long Pikinini Man.
14 Sapos yupela bai askim wanpela samting long nem bilong Mi, Mi bai mekim *dispela*.
15 ¶ Sapos yupela i laikim Mi tru, bihainim ol tok strong bilong Mi.
16 Na Mi bai beten long Papa, na em bai

givim yu narapela Poroman, inap long Em i ken stap wantaim yupela oltaim oltaim.
17 *Yes*, Spirit bilong tok tru, husat dispela graun i no inap kisim, bilong wanem, em i no lukim Em, o save long Em. Tasol yupela save long Em. Long wanem, Em i stap wantaim yupela, na *Em* bai stap insait long yupela.
18 ¶ Mi bai i no inap lusim yupela taim *yupela* i no gat rot bilong kisim bel isi. Mi bai kam long yupela.
19 Liklik taim tasol, na ol manmeri bilong dispela graun i no inap lukim Mi moa. Tasol yupela bai lukim Mi. Bikos Mi stap laip, yupela bai stap laip tu.
20 Long dispela de yupela bai save long Mi *stap* insait long Papa bilong Mi, na yupela insait long Mi, na Mi insait long yupela.
21 Em husat i gat ol tok strong bilong Mi, na bihainim ol, em i dispela man husat i laikim Mi tru. Na em husat i laikim Mi tru bai Papa bilong Mi i laikim tru, na Mi bai laikim em tru, na *Mi* bai soim Mi Yet ples klia long Em.

22 Judas i tokim Em, i no Iskariot, Bikpela, em bai olsem wanem long Yu bai soim Yu Yet ples klia long mipela, na i no long ol manmeri bilong dispela graun?
23 Jisas i bekim na tokim em, Sapos wan-pela man i laikim Mi tru, em bai bihainim ol toktok bilong Mi. Na Papa bilong Mi bai laikim em tru, na Mitupela bai kam long em, na mekim ples bilong Mitupela bilong stap wantaim em.
24 Em husat i no laikim Mi tru i no bihain-im ol toktok bilong Mi. Na dispela tok yu-pela i harim em i no bilong Mi, tasol *em* i bilong Papa husat i salim Mi.
25 ¶ Ol dispela samting Mi bin tokim yu-pela, taim *Mi* stap *yet* long pes bilong yu-pela.
26 Tasol Poroman, *husat em* i Holi Spirit, husat Papa bai salim long nem bilong Mi, Em bai skulim yupela long olgeta samting, na bringim olgeta samting i kam bek long tingting bilong yupela, wanem samting Mi bin tokim yupela.
27 Bel isi Mi lusim wantaim yupela, bel isi bilong Mi Mi givim long yupela. Mi no

givim yupela olsem dispela graun i save givim. No ken larim bel bilong yupela pilim wari, na tu no ken larim em i ken pret.
28 ¶ Yupela i bin harim long Mi tokim yupela olsem wanem, Mi go, na *Mi bai* kam *gen* long yupela. Sapos yupela i laikim Mi tru, yupela bai wokim amamas tru, bilong wanem, Mi tok, Mi go long Papa. Long wanem, Papa bilong Mi i winim Mi.
29 Na nau Mi bin tokim yupela bipo em i kamap olsem, inap long, taim em i kamap olsem, yupela i ken bilip.
30 Bihain long nau Mi bai i no inap toktok planti wantaim yupela. Long wanem, hetman bilong dispela graun i kam, na *em* i no gat wanpela samting insait long Mi.
31 Tasol inap long ol manmeri bilong dispela graun i ken save long Mi laikim tru Papa. Na olsem Papa i givim tok strong long Mi, yes, olsem tasol Mi mekim. Kirap, yumi go long hap.

Jon 15

1 ¶ Mi stap diwai wain tru, na Papa bilong Mi em i Man bilong lukautim gaden.

2 Olgeta wan wan han bilong diwai insait
long Mi husat i no karim kaikai Em i save
tekewe. Na olgeta wan wan *han bilong di-*
wai husat i karim kaikai, Em save klinim
dispela, inap long em i ken karim moa kai-
kai.
3 Nau yupela i stap klin long dispela tok
Mi bin tokim yupela.
4 Stap insait long Mi, na Mi insait long yu-
pela. Olsem han bilong diwai i no inap kar-
im kaikai long em yet, sapos em i no stap
insait long diwai wain. Yupela tu i no inap,
sapos yupela i no stap insait long Mi.
5 Mi stap dispela diwai wain, yupela i *stap*
ol han bilong diwai. Em husat i stap insait
long Mi, na Mi insait long Em, em yet i
karim planti kaikai. Long wanem, ausait
long Mi yupela i no inap wokim wanpela
samting.
6 Sapos wanpela man i no stap insait long
Mi, *Papa* bai tromoi em i go ausait olsem
wanpela han bilong diwai, na em i drai. Na
ol man i bungim ol, na tromoi *ol* i go insait
long paia, na ol i kuk.
7 Sapos yupela i stap insait long Mi, na ol

toktok bilong Mi i stap insait long yupela, yupela bai askim wanem samting yupela i laik, na em bai kamap long yupela.
8 Papa bilong Mi i kisim glori insait long dispela, long yupela i karim planti kaikai. Olsem tasol yupela bai stap ol disaipel bilong Mi.
9 ¶ Olsem Papa i bin laikim Mi tru, olsem tasol Mi bin laikim yupela tru. Yupela i *mas* stap yet insait long laikim tru bilong Mi.
10 Sapos yupela i bihainim ol tok strong bilong Mi, yupela bai stap insait long laikim tru bilong Mi. Yes, olsem Mi bin bihainim ol tok strong bilong Papa bilong Mi, na stap yet insait long laikim tru bilong Em.
11 Ol dispela samting Mi bin tokim yupela, inap long amamas tru bilong Mi i ken stap yet insait long yupela, na *long* amamas tru bilong yupela i ken pulap.
12 Dispela em i tok strong bilong Mi, Long yupela i *gat* laikim tru wanpela i go long narapela, olsem Mi bin laikim yupela tru.
13 I no gat narapela laikim tru i winim dis-

pela, long wanpela man i givim laip bilong em bilong helpim ol pren bilong em.
14 Yupela i stap ol pren bilong Mi, sapos yupela i mekim wanem samting Mi tok strong long yupela.
15 I stat long nau i go Mi no kolim yupela ol wokboi. Long wanem, wokboi i no save long bikman bilong em i mekim wanem. Tasol Mi bin kolim yupela ol pren. Long wanem, olgeta dispela samting Mi bin harim long Papa bilong Mi Mi bin mekim yupela long save.
16 Yupela i no bin makim Mi, tasol Mi bin makim yupela, na makim yupela long wok, inap long yupela i ken go na karim kaikai, na *long* kaikai bilong yupela i ken stap yet. Inap long wanem samting yupela bai askim long Papa long nem bilong Mi, Em i ken givim dispela long yupela.
17 Ol dispela samting Mi tok strong long yupela, inap long yupela i ken *gat* laikim tru wanpela i go long narapela.
18 ¶ Sapos dispela graun i no laikim tru yupela, yupela i save long em i no laikim tru Mi bipo long *em i no laikim tru* yupela.

19 Sapos yupela i bilong dispela graun, dispela graun bai laikim tru *ol* bilong em yet. Tasol bikos yupela i no bilong dispela graun, tasol Mi bin makim yupela ausait long dispela graun, olsem na dispela graun i no laikim tru yupela.
20 Tingim gen long dispela tok Mi tokim yupela, Wokboi i no winim bikman bilong em. Sapos ol i bin givim hevi long Mi, ol bai givim hevi long yupela tu. Sapos ol i bin bihainim tok bilong Mi, ol bai bihainim tok bilong yupela tu.
21 Tasol olgeta dispela samting bai ol i mekim long yupela long tingim nem bilong Mi, bilong wanem, ol i no save Em husat i salim Mi.
22 Sapos Mi no bin kam na toktok long ol, ol i no bin gat sin. Tasol nau ol i no gat ausait saket bilong *haitim* sin bilong ol.
23 Em husat i no laikim tru Mi i no laikim tru Papa bilong Mi tu.
24 Sapos Mi no bin mekim namel long ol ol dispela wok i no gat wanpela arapela man i mekim, ol i no bin gat sin. Tasol nau ol i bin lukim na *ol* i no laikim tru wantaim

Mi na Papa bilong Mi wantaim.
25 Tasol dispela *bai kamap olsem*, inap long dispela tok *ol* i raitim long lo bilong ol i ken kamap pinis, Ol i no laikim Mi tru taim i no gat as bilong en.
26 ¶ Tasol taim Poroman i kam pinis, husat Mi bai salim long yupela i kam long Papa, *yes*, Spirit bilong tok tru, husat i kam ausait long Papa, Em bai tokaut klia long Mi.
27 Na yupela tu bai stap witnes, bilong wanem, yupela i bin stap wantaim Mi long stat i kam inap long nau.

Jon 16

1 ¶ Ol dispela samting Mi bin tokim yupela, inap long bel bilong yupela i no ken bagarap.
2 Ol bai putim yupela ausait long ol sinagog. Yes, taim bai kam, long husat man i kilim yupela bai ting long em i wokim wok bilong God.
3 Na ol dispela samting bai ol i mekim long yupela, bilong wanem, ol i no bin save long Papa, o Mi.
4 Tasol ol dispela samting Mi bin tokim

yupela, long taim dispela taim bai kam, yupela i ken holim tingting long Mi tokim yupela pinis long ol. Na ol dispela samting Mi no tokim yupela long stat, bilong wanem, Mi stap wantaim yupela.
5 Tasol nau Mi go long rot bilong Mi long Em husat i salim Mi. Na i no gat wanpela bilong yupela i askim Mi, Yu go we?
6 Tasol bikos Mi bin tokim ol dispela samting long yupela, bel hevi i bin pulimapim bel bilong yupela.
7 ¶ Tasol Mi tok tru long yupela. Em i gutpela bilong helpim yupela long Mi go. Long wanem, sapos Mi no go, Poroman bai i no inap kam long yupela. Tasol sapos Mi go, Mi bai salim Em long yupela.
8 Na taim Em i kam pinis, Em bai krosim ol manmeri bilong dispela graun long sin, na long stretpela pasin, na long kot.
9 Long sin, bilong wanem, ol i no bilip long Mi.
10 Long stretpela pasin, bilong wanem, Mi go long Papa, na yupela i no lukim Mi moa.
11 Long kot, bilong wanem, *God* i jasim

hetman bilong dispela graun.
12 Mi gat planti samting yet bilong tokim yupela, tasol yupela i no inap long karim ol nau.
13 Tasol taim Em, Spirit bilong tok tru, i kam, Em bai stiaim yupela long olgeta tok tru. Long wanem, Em bai i no inap toktok long Em Yet. Tasol wanem samting Em bai harim, *dispela* bai Em i toktok. Na Em bai soim yupela ol samting bilong kamap bihain.
14 Em bai givim glori long Mi. Long wanem, Em bai kisim *samting* bilong Mi, na *Em* bai soim *dispela* long yupela.
15 Olgeta dispela samting Papa i gat em i bilong Mi. Olsem na Mi tok, long Em bai kisim *samting* bilong Mi, na *Em* bai soim *dispela* long yupela.
16 ¶ Liklik taim yet, na yupela bai i no inap lukim Mi. Na gen, liklik taim yet, na yupela bai lukim Mi, bilong wanem, Mi go long Papa.
17 Nau *sampela* bilong ol disaipel bilong Em i toktok namel long ol yet, Dispela Em i tokim yumi em wanem, Liklik taim yet,

na yupela bai i no inap lukim Mi, na gen, liklik taim yet, na yupela bai lukim Mi, na, Bilong wanem, Mi go long Papa?
18 Olsem na ol i tok, Dispela Em i tokim yumi em wanem, Liklik taim yet? Yumi i no inap long save long Em i tok wanem.
19 Nau Jisas i save long ol i gat laik long askim Em, na *Em* i tokim ol, Ating yupela i askim namel long yupela yet long dispela Mi tok, Liklik taim yet, na yupela bai i no inap lukim Mi, na gen, liklik taim yet, na yupela bai lukim Mi?
20 Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Long yupela bai krai tru na krai sori, tasol ol manmeri bilong dispela graun bai wok-im amamas tru. Na bel bilong yupela bai pilim hevi, tasol bel hevi bilong yupela bai tanim i kamap amamas tru.
21 Taim meri i hatwok wantaim pen em i gat bel hevi, bilong wanem, aua bilong em i kamap. Tasol long taim stret long em i karim pikinini, em i no tingim gen moa taim hevi i krungutim *em*, long wanem, *em* i amamas tru long *em* i karim wanpela man i kam long dispela graun.

22 Na olsem na nau yupela i gat bel hevi. Tasol Mi bai lukim yupela gen, na bel bilong yupela bai wokim amamas tru, na i no gat man *bai* rausim amamas tru bilong yupela long yupela.
23 ¶ Na long dispela de yupela bai i no inap askim Mi long wanpela samting. Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yupela, Wanem samting yupela bai askim long Papa long nem bilong Mi, Em bai givim *dispela* long yupela.
24 Inap long nau yupela i no bin askim wanpela samting long nem bilong Mi. Askim, na yupela bai kisim, inap long amamas tru bilong yupela i ken pulap.
25 Ol dispela samting Mi bin tokim yupela long ol provep. Tasol taim bai kamap, taim Mi bai i no inap toktok long yupela long ol provep, tasol Mi bai soim yupela klia long Papa.
26 Long dispela de yupela bai askim long nem bilong Mi. Na Mi no tokim yupela, long Mi bai beten long Papa long yupela.
27 Long wanem, Papa Em Yet i laikim yupela tru, bilong wanem, yupela i bin laikim

Mi tru, na *yupela* i bin bilip long Mi lusim God i kam ausait.
28 ¶ Mi lusim Papa i kam ausait, na *Mi* kam long dispela graun. *Na* gen, Mi lusim dispela graun, na go long Papa.
29 Ol disaipel bilong Em i tokim Em, Harim, nau Yu toktok klia, na *Yu* no toktok long *wanpela* provep.
30 Nau mipela i save tru long Yu save long olgeta samting, na *Yu* no gat nid long wanpela man i mas askim Yu. Long dispela mipela i bilip long Yu lusim God i kam ausait.
31 Jisas i bekim tok long ol, Nau yupela i bilip?
32 Lukim, aua bai kam, yes, em i kam nau, long yupela bai bruk nabaut, olgeta wan wan man long em yet, na bai lusim Mi i stap wanpis. Na yet Mi no stap wanpis, bilong wanem, Papa i stap wantaim Mi.
33 Ol dispela samting Mi bin tokim yupela, inap long insait long Mi yupela i ken gat bel isi. Long dispela graun yupela bai gat bikpela hevi. Tasol stap wantaim gutpela amamas. Mi bin winim dispela graun.

Jon 17

1 ¶ Ol dispela toktok Jisas i tok, na liptim-
apim tupela ai bilong Em i go long heven,
na tok, Papa, dispela aua i kam pinis. Giv-
im glori long Pikinini Man bilong Yu, inap
long Pikinini Man bilong Yu tu i ken givim
glori long Yu.
2 Olsem Yu bin givim Em pawa antap long
olgeta man, inap long Em i ken givim laip i
stap gut oltaim oltaim long hamas man Yu
bin givim Em.
3 Na dispela em i laip i stap gut oltaim ol-
taim, long ol i ken save long Yu, dispela
wanpela God tru tasol, na Jisas Kraist, hu-
sat Yu bin salim.
4 Mi bin givim glori long Yu long dispela
graun. Mi bin pinisim dispela wok Yu giv-
im Mi long mekim.
5 Na nau, O Papa, Yu givim glori long Mi
wantaim Yu Yet wantaim dispela glori Mi
bin gat wantaim Yu bipo long dispela
graun i stap.
6 ¶ Mi bin mekim nem bilong Yu kamap
ples klia long ol man husat Yu givim Mi
ausait long dispela graun. Ol i bilong Yu,

na Yu givim ol long Mi. Na ol i bin bihain-
im tok bilong Yu.
7 Nau ol i bin save long olgeta wanem
samting Yu bin givim long Mi i kam long
Yu.
8 Long wanem, Mi bin givim long ol ol
dispela toktok Yu givim Mi. Na ol i bin
kisim *ol*, na *ol* i bin save tru tumas long Mi
kam ausait long Yu, na ol i bin bilipim long
Yu bin salim Mi.
9 Mi beten long ol. Mi no beten long ol
manmeri bilong dispela graun, tasol long ol
husat Yu bin givim Mi. Long wanem, ol i
bilong Yu.
10 Na olgeta bilong Mi i bilong Yu, na bi-
long Yu i bilong Mi. Na Mi kisim glori
long ol.
11 ¶ Na nau Mi no stap moa long dispela
graun, tasol ol dispela i stap long dispela
graun, na Mi kam long Yu. Holi Papa, hol-
impas, long nem bilong Yu Yet, ol dispela
husat Yu bin givim Mi, inap long ol i ken
stap wanpela, olsem Yumi *stap*.
12 Taim Mi stap wantaim ol long dispela
graun, Mi lukautim ol long nem bilong Yu.

Ol dispela husat Yu givim long Mi Mi bin lukautim, na i no gat wanpela bilong ol i lus, pikinini man bilong bagarap olgeta long hel tasol, inap long rait bilong God i ken kamap pinis.
13 Na nau Mi kam long Yu. Na ol dispela samting Mi toktok taim *Mi stap* long dispela graun, inap long ol i ken gat amamas tru bilong Mi i kamap pinis insait long ol yet.
14 Mi bin givim ol tok bilong Yu. Na ol manmeri bilong dispela graun i no bin laikim ol tru, bilong wanem, ol i no bilong dispela graun, yes, olsem Mi no bilong dispela graun.
15 Mi no beten long Yu mas tekewe ol ausait long dispela graun, tasol long Yu mas pasim ol long pasin nogut.
16 Ol i no bilong dispela graun, yes, olsem Mi no bilong dispela graun.
17 ¶ Mekim ol i kamap holi long tok tru bilong Yu. Tok bilong Yu i tru.
18 Olsem Yu bin salim Mi long dispela graun, yes, olsem tasol Mi tu i bin salim ol long dispela graun.

19 Na bilong tingim nem bilong ol Mi mekim Mi Yet long kamap holi, inap long ol tu i ken kamap holi long tok tru.
20 ¶ Na tu Mi no beten long ol dispela tasol, tasol long ol tu husat bai bilip long Mi long tok bilong ol,
21 Inap long ol olgeta i ken stap wanpela. Olsem Yu, Papa, i *stap* insait long Mi, na Mi insait long Yu, long ol tu i ken stap wanpela insait long Yumi. Inap long ol man bilong dispela graun i ken bilip long Yu bin salim Mi.
22 Na dispela glori Yu givim Mi Mi bin givim ol. Inap long ol i ken stap wanpela, yes, olsem Yumi stap wanpela.
23 Mi insait long ol, na Yu insait long Mi, inap long ol i ken kamap inap tru insait long wanpela, na inap long ol manmeri bilong dispela graun i ken save long Yu bin salim Mi, na *Yu* bin laikim ol tru, olsem Yu bin laikim Mi tru.
24 ¶ Papa, Mi gat laik long ol tu, husat Yu bin givim Mi, i ken stap wantaim Mi we Mi stap. Inap long ol i ken lukim glori bilong Mi, dispela Yu bin givim Mi. Long

wanem, Yu laikim Mi tru bipo *Yu slipim* ol as ston bilong dispela graun.
25 O stretpela Papa, ol man bilong dispela graun i no bin save long Yu. Tasol Mi bin save long Yu, na ol dispela i bin save long Yu bin salim Mi.
26 Na Mi bin tokaut long ol long nem bilong Yu, na *Mi* bai tokaut long *en*. Inap long dispela laikim tru we Yu bin laikim Mi tru long en i ken stap insait long ol, na Mi insait long ol.

Jon 18

1 ¶ Taim Jisas i bin toktok long ol dispela toktok, Em i go ausait wantaim ol disaipel bilong Em hapsait long liklik wara Kidron, we wanpela gaden i stap, *na* Em i go insait long dispela, na ol disaipel bilong Em.
2 Na Judas tu, husat i putim Em long han bilong birua, i save long dispela ples. Long wanem, planti taim Jisas i save go long dispela hap wantaim ol disaipel bilong Em.
3 Nau Judas, taim *em* i kisim wanpela liklik lain ami *bilong ol man* na ol ofisa long ol bikpris na ol Farisi, i kam long dispela

hap wantaim ol lam na ol bombom na ol samting bilong pait.
4 Olsem na Jisas, taim *Em* i save olgeta dispela samting i bai kamap long Em, i go ausait, na tokim ol, Yupela i painim husat?
5 Ol i bekim tok long Em, Jisas bilong Nasaret. Jisas i tokim ol, Mi stap *dispela Man*. Na Judas tu, husat i putim Em long han bilong birua, i sanap wantaim ol.
6 Nau taim stret long Em i bin tokim ol, Mi stap *dispela Man*, ol i go bek, na pundaun long graun.
7 Nau Em i askim ol gen, Yupela i painim husat? Na ol i tok, Jisas bilong Nasaret.
8 Jisas i bekim tok long ol, Mi bin tokim yupela pinis long Mi stap *dispela Man*. Olsem na sapos yupela i painim Mi, larim ol dispela i go long rot bilong ol.
9 Inap long dispela toktok i ken kamap pinis, dispela Em i tok, Bilong ol husat Yu givim Mi Mi no bin lusim wanpela.
10 Nau taim Saimon Pita i gat wanpela bainat *em* i pulim dispela, na paitim wokboi bilong hetpris, na katim i go *han* sut *sait* ia bilong em. Nem bilong dispela wok-

boi em Malkas.
11 Nau Jisas i tokim Pita, Putim bainat bilong yu i go long paus. Dispela kap Papa i bin givim Mi, bai Mi no inap dringim dispela?
12 Nau liklik lain soldia na kepten na ol ofisa bilong ol Ju i kisim Jisas, na pasim Em wantaim baklain,
13 ¶ Na stiaim Em i go long Anas pastaim. Long wanem, em i tambu papa bilong Kaiafas, husat i hetpris dispela yia stret.
14 Nau Kaiafas em i dispela, husat i givim tok helpim long ol Ju, long em i gutpela bilong helpim long wanpela man i ken dai bilong helpim ol manmeri.
15 Na Saimon Pita i bihainim Jisas, na narapela disaipel i *mekim olsem*. Hetpris i save long dispela disaipel, na *em* i go insait wantaim Jisas long haus king bilong hetpris.
16 Tasol Pita i sanap long dua ausait. Nau dispela arapela disaipel i go ausait, husat hetpris i save long en, na toktok wantaim meri husat i lukautim dua, na *em* i bringim Pita insait.

17 Nau dispela yangpela meri husat i luk-
autim dua i tokim Pita, Ating yu tu i no
wanpela bilong ol disaipel bilong dispela
Man? Em i tok, Mi nogat.
18 Na ol wokboi na ol ofisa i sanap long
dispela hap, husat i bin wokim wanpela
paia long ol sakol, long wanem, em i kol.
Na ol i hatim skin bilong ol yet. Na Pita i
sanap wantaim ol, na hatim skin bilong em
yet.
19 Nau hetpris i askim Jisas long ol disai-
pel bilong Em, na long skul bilong Em.
20 Jisas i bekim tok long em, Mi toktok
ples klia long dispela graun. Oltaim Mi
givim skul long sinagog, na long tempel,
we ol Ju i save go olgeta taim. Na Mi no
bin tokim wanpela samting hait.
21 Bilong wanem yu askim Mi? Askim ol
husat i harim Mi pinis long wanem sam-
ting Mi bin tokim ol. Lukim, ol i save Mi
tok wanem.
22 Na taim Em i bin tok olsem, wanpela
bilong ol ofisa husat i sanap klostu i paitim
Jisas wantaim pes bilong han bilong em, i
spik, Yu bekim tok long hetpris olsem?

23 Jisas i bekim tok long em, Sapos Mi bin mekim tok i nogut, stap witnes bilong dispela nogut. Tasol sapos gutpela, bilong wanem yu paitim Mi?
24 Nau Anas i bin salim, Em pas wantaim baklain, i go long hetpris Kaiafas.
25 Na Saimon Pita i sanap na hatim skin bilong em yet. Olsem na ol i tokim em, Ating yu tu i no *wanpela* bilong ol disaipel bilong Em? Em i tok nogat *long en*, na tok, Mi nogat.
26 Wanpela bilong ol wokboi bilong hetpris, husat i kandre *bilong em* husat Pita i bin katim ia bilong em i go, i tok, Ating mi no lukim yu long gaden wantaim Em?
27 Pita nau i tok nogat gen, na wantu tasol kakaruk man i krai.
28 ¶ Nau ol i stiaim Jisas i go lusim Kaiafas i go long haus kot. Na em i moning tru. Na ol ol yet i no go long haus kot, nogut ol i ken kamap doti, tasol inap long ol i ken kaikai long pasova.
29 Nau Pailat i go ausait long ol, na tok, Yupela sutim wanem tok i birua long dispela Man?

30 Ol i bekim na tokim em, Sapos Em i no wanpela raskol, mipela i no bin givim Em i go long yu.
31 Nau Pailat i tokim ol, Yupela kisim Em, na jasim Em bilong bihainim lo bilong yupela. Olsem na ol Ju i tokim em, Em i tambu long lo long mipela i ken mekim wanpela man i dai.
32 Inap long dispela toktok bilong Jisas i ken kamap pinis, dispela Em i toktok bilong mekim klia wanem dai Em i mas dai long en.
33 Nau Pailat i go insait long haus kot gen, na singautim Jisas, na tokim Em, Yu King bilong ol Ju?
34 Jisas i bekim tok long em, Yu toktok long dispela samting long yu yet, o ol arapela i bin tokim yu dispela long sait bilong Mi?
35 Pailat i bekim tok, Mi wanpela Ju? Kantri bilong Yu Yet na ol bikpris i bin givim Yu long Mi. Yu bin mekim wanem?
36 Jisas i bekim tok, Kingdom bilong Mi i no bilong dispela graun. Sapos kingdom bilong Mi i bilong dispela graun, orait ol

wokboi bilong Mi bai pait, inap long *ol man* i no inap givim Mi long ol Ju. Tasol nau kingdom bilong Mi i no kam long hia.
37 Olsem na Pailat i tokim Em, Yu stap wanpela king nau? Jisas i bekim tok, Yu tok long Mi wanpela king. Long kamap long dispela mak mama i karim Mi, na long dispela as Mi kam long dispela graun, inap long Mi ken stap witnes long tok tru. Olgeta wan wan husat i bilong tok tru i save harim nek bilong Mi.
38 Pailat i tokim Em, Tok tru em i wanem samting? Na taim em bin mekim dispela tok, em i go ausait gen long ol Ju, na tokim ol, Mi no lukim wanpela asua long Em *lik-lik*.
39 Tasol yupela i gat wanpela kastam, long mi mas lusim wanpela i go long yupela long pasova. Olsem na yupela i gat laik long Mi ken lusim King bilong ol Ju i go long yupela?
40 Nau olgeta i singaut gen, i spik, I no dispela man, tasol Barabas. Nau Barabas em i wanpela raskol stilman.

Jon 19

1 ¶ Olsem na nau Pailat i kisim Jisas, na wipim *Em*.
2 Na ol soldia i wokim wanpela hat king bilong ol *rop i gat* nil, na putim *dispela* antap long het bilong Em, na ol i putim wanpela purpelpela longpela saket long Em,
3 Na *ol* i tok, Gude, King bilong ol Ju! Na ol i paitim Em wantaim ol han bilong ol.
4 Olsem na Pailat i go ausait gen, na tokim ol, Lukim, mi bringim Em ausait long yupela, inap long yupela i ken save long mi no painim asua long Em.
5 Nau Jisas i kam ausait, taim *Em* i werim hat king bilong ol *rop i gat* nil, na purpelpela longpela saket. Na *Pailat* i tokim ol, Lukim dispela Man!
6 Olsem na taim ol bikpris na ol ofisa i lukim Em, ol i singaut, i spik, Nilim *Em* long diwai kros, nilim *Em* long diwai kros. Pailat i tokim ol, Yupela kisim Em, na nilim *Em* long diwai kros. Long wanem, mi no lukim asua long Em.
7 Ol Ju i bekim tok long em, Mipela i gat wanpela lo, na long lo bilong mipela Em i

mas dai, bilong wanem, Em i mekim Em Yet Pikinini Man bilong God.
8 Olsem na taim Pailat i harim dispela tok, em i pret moa.
9 Na *em* i go gen insait long haus kot, na tokim Jisas, Yu kam long we? Tasol Jisas i no bekim tok long em.
10 Nau Pailat i tokim Em, Yu no toktok long mi? Ating Yu no save long mi gat pawa long nilim Yu long diwai kros, na *mi* gat pawa long lusim Yu i go?
11 Jisas i bekim tok, Yu no ken gat pawa *liklik* i birua long Mi, sapos dispela i no kam long antap. Olsem na em husat i givim Mi long yu i gat sin i bikpela moa.
12 Na i stat long nau Pailat i painim rot bilong lusim Em i go. Tasol ol Ju i singaut, i spik, Sapos yu lusim dispela Man i go, yu no stap pren bilong Sisa. Husat man i mekim em yet wanpela king i mekim toktok i birua long Sisa.
13 Olsem na taim Pailat i harim dispela tok, em i bringim Jisas ausait, na sindaun long sia kot long dispela ples *ol* i kolim Plua Ston, tasol long *tok ples* Hibru, Gab-

ata.
14 Na em i de bilong redim pasova, na klostu olsem long namba sikis aua. Na em i tokim ol Ju, Lukim King bilong yupela!
15 Tasol ol i singaut, Rausim *Em*, rausim *Em*, nilim Em long diwai kros. Pailat i tokim ol, Bai mi nilim King bilong yupela long diwai kros? Na ol bikpris i bekim tok, Mipela i no gat *narapela* king, Sisa tasol.
16 ¶ Olsem na nau em i givim Em long ol bilong nilim *Em* long diwai kros. Na ol i kisim Jisas, na bringim *Em* i go *ausait*.
17 Na Em i karim diwai kros bilong Em i go ausait long ples *ol* i kolim *ples* bilong bun bilong het, dispela *ol* i kolim long *tok ples* Hibru Golgata.
18 We ol i nilim Em long diwai kros, na tupela arapela wantaim Em, wanpela long narapela narapela sait, na Jisas namel.
19 ¶ Na Pailat i raitim wanpela het tok, na putim *dispela* antap long diwai kros. Na dispela rait em, JISAS BILONG NASERET KING BILONG OL JU.
20 Nau planti bilong ol Ju i ritim dispela het tok. Long wanem, ples we *ol* i nilim

Jisas long diwai kros em i klostu long biktaun. Na *em* i raitim dispela long Hibru, *na* Grik, *na* Latin.
21 Nau ol bikpris bilong ol Ju i tokim Pailat, No ken raitim, King bilong ol Ju, tasol long Em i tok, Mi King bilong ol Ju.
22 Pailat i bekim tok, Wanem samting mi bin raitim mi bin raitim.
23 Nau ol soldia, taim ol i bin nilim Jisas long diwai kros, i kisim ol klos bilong Em, na wokim fopela hap, long olgeta wan wan soldia wanpela hap. Na tu saket *bilong Em*. Nau saket bilong Em i no gat samap, *ol* i wokim dispela i stat long antap i go long olgeta hap *bilong en*.
24 Olsem na ol i toktok namel long ol yet, No ken larim yumi brukim dispela, tasol *yumi mas* tromoi satu long en, long em bai bilong husat, inap long rait bilong God i ken kamap pinis, dispela i tok, Ol i brukim ol klos bilong Mi namel long ol, na long naispela klos bilong Mi ol i bin tromoi satu. Olsem na ol dispela samting ol soldia i mekim.
25 Nau mama bilong Jisas i sanap klostu

long diwai kros, na susa bilong mama bilong Em, Maria, *meri* bilong Kliopas, na Maria bilong Magdala.
26 Olsem na taim Jisas i lukim mama bilong Em, na disaipel i sanap klostu long en, husat Em i laikim tru, Em i tokim mama bilong Em, Meri, lukim pikinini man bilong yu!
27 Nau Em i tokim dispela disaipel, Lukim mama bilong yu! Na long dispela aua dispela disaipel i kisim em i go long *haus* bilong em yet.
28 Bihain long dispela, taim Jisas i save long nau olgeta samting i kamap pinis, inap long rait bilong God i ken kamap pinis, *Em* i tok, Mi nekdrai.
29 Nau i gat wanpela sospen samting *ol* i putim i pulap long vinega. Na ol i pulapim wanpela spans wantaim vinega, na putim *dispela* antap long hisop, na putim *dispela klostu* long maus bilong Em.
30 Olsem na taim Jisas i bin kisim vinega, Em i tok, Em i pinis. Na Em i lindaunim het bilong Em, na lusim spirit bilong Em.
31 ¶ Olsem na ol Ju, bikos em i de bilong

redim *pasova*, inap long ol bodi i no ken stap yet antap long diwai kros long de sabat, (long wanem, dispela de sabat em i wanpela de antap,) i askim Pailat long daun pasin long *ol* i ken brukim ol lek bilong ol, na *long ol* i ken rausim ol i go.
32 Nau ol soldia i kam, na brukim tupela lek bilong namba wan, na bilong arapela husat ol i nilim long diwai kros wantaim em.
33 Tasol taim ol i kam long Jisas, na luksave long Em i dai pinis, ol i no brukim tupela lek bilong Em.
34 Tasol wanpela bilong ol soldia i sutim sait bilong Em wantaim wanpela spia bilong tromoi, na wantu blut na wara i kam ausait.
35 Na em husat i lukim *dispela* i stap witnes, na witnes bilong em i tru. Na em i save long em i tok tru, inap long yupela i ken bilip.
36 Long wanem, *ol* i mekim ol dispela samting, inap long rait bilong God i ken kamap pinis, Wanpela bun bilong Em bai i no inap bruk.

37 Na gen narapela rait bilong God i tok,
Ol bai lukluk long Em husat ol i sutim.
38 ¶ Na bihain long dispela, Josep bilong
Arimatia, husat i wanpela disaipel bilong
Jisas, tasol hait, long wanem, em i pret
long ol Ju, i askim Pailat long daun pasin
long em i ken kisim bodi bilong Jisas i go.
Na Pailat i oraitim *em*. Olsem na em i kam,
na kisim bodi bilong Jisas.
39 Na Nikodimas i kam tu, husat pastaim i
kam long Jisas long nait, na *em* i bringim
mur *ol* i bin abusim wantaim ol alo, i *hevi*
klostu olsem 100 paun.
40 Nau ol i kisim bodi bilong Jisas, na
raunim dispela insait long klos bilong nais-
pela laplap wantaim ol spais, olsem em i
kastam bilong ol Ju bilong planim.
41 Nau long ples we *ol* i nilim Em long di-
wai kros i gat wanpela gaden. Na long dis-
pela gaden wanpela nupela matmat i stap,
we *ol* i no bin slipim wanpela man yet in-
sait long en.
42 Olsem na long dispela hap ol i slipim
Jisas, bilong wanem, em i *de* bilong ol Ju
bilong redim, long wanem, dispela matmat

i stap klostu tru.

Jon 20

1 ¶ Long namba wan *de* bilong wik, Maria Magdala i kam long moning tru, taim em i tudak yet, i kam long matmat, na luksave olsem *ol* i bin rausim dispela ston long matmat.
2 Nau em i ran, na kam long Saimon Pita, na long dispela arapela disaipel, husat Jisas i laikim tru, na tokim ol, Ol i bin kisim Bikpela i go ausait long matmat, na mipela i no save ol i bin slipim Em we.
3 Olsem na Pita i go ausait, na dispela arapela disaipel, na kam long matmat.
4 Olsem tasol ol i ran tupela wantaim. Na dispela arapela disaipel i bin winim Pita long ran, na kamap pastaim long matmat.
5 Na em i lindaun, *na taim em i lukluk insait, em* i lukim ol klos bilong naispela laplap i slip. Tasol em i no go insait.
6 Nau Saimon Pita i kam bihainim em, na go insait long matmat, na lukim ol klos bilong naispela laplap i slip,
7 Na liklik laplap, dispela i *bin* stap nabaut

long het bilong Em, i no slip wantaim ol klos bilong naispela laplap, tasol i pas wantaim long wanpela ples em yet.
8 Nau dispela arapela disaipel i go insait tu, husat i kam long matmat pastaim, na em i lukim, na bilipim.
9 Long wanem, inap long nau ol i no save long dispela rait bilong God, long Em i mas kirap bek gen long dai.
10 Nau ol disaipel i go gen long haus bilong ol yet.
11 ¶ Tasol Maria i sanap ausait, long matmat, *na* krai tru. Na taim em i krai tru, em i lindaun, *na lukluk* insait long matmat,
12 Na lukim tupela ensel long waitpela *klos* i sindaun, wanpela long het, na arapela long ol fut, we bodi bilong Jisas i bin slip.
13 Na ol i tokim em, Meri, bilong wanem yu krai tru? Em i tokim ol, Bilong wanem, ol i bin kisim Bikpela bilong mi i go, na mi no save ol i bin slipim Em we.
14 Na taim em i bin tok olsem, em i tanim em yet bek, na lukim Jisas i sanap, na *em* i no save long em i Jisas.

15 Jisas i tokim em, Meri, bilong wanem
yu krai tru? Yu painim husat? Meri, taim
em i ting olsem Em i man bilong lukautim
gaden, i tokim Em, Bikman, sapos Yu bin
karim Em long hia, tokim mi long Yu bin
slipim Em we, na mi bai kisim Em i go.
16 Jisas i tokim em, Maria. Em i tanim em
yet, na tokim em, Rabonai. Dispela tok em,
Tisa.
17 Jisas i tokim em, No ken tasim Mi.
Long wanem, Mi no go antap yet long
Papa bilong Mi. Tasol go long ol brata bi-
long Mi, na tokim ol, Mi go antap i go long
Papa bilong Mi, na Papa bilong yupela, na
long God bilong Mi, na God bilong yupela.
18 Maria Magdala i kam na tokim ol disai-
pel long em i bin lukim Bikpela, na *long*
Em i bin tokim em long ol dispela samting.
19 ¶ Nau long dispela de stret long apinun
tru, taim *em* i namba wan *de* bilong wik,
taim ol dua i pas we ol disaipel i bung, long
wanem, ol i pret long ol Ju, Jisas i kam na
sanap namel long *ol*, na tokim ol, Bel isi i
stap long yupela.
20 Na taim Em i bin tok olsem, Em i soim

ol tupela han *bilong Em* na sait bilong Em. Nau ol disaipel i amamas, taim ol i lukim Bikpela.
21 Nau Jisas i tokim ol gen, Bel isi i *stap* long yupela. Olsem Papa *bilong Mi* i bin salim Mi, yes, olsem tasol Mi salim yupela.
22 Na taim Em i bin tokim dispela, Em i winim win antap long *ol*, na tokim ol, Yupela kisim Holi Spirit.
23 Ol sin bilong husat man yupela i lusim, ol i lus pinis long ol. *Na ol sin* bilong husat man yupela i holim yet, ol i stap yet.
24 Tasol Tomas, wanpela bilong dispela 12-pela, *husat ol* i kolim Didimas, i no stap wantaim ol taim Jisas i kam.
25 Olsem na ol arapela disaipel i tokim em, Mipela i bin lukim Bikpela. Tasol em i tokim ol, Sapos mi no lukim mak bilong ol nil long tupela han bilong Em, na putim pinga bilong mi insait long mak bilong ol nil, na sutim han bilong mi insait long sait bilong Em, Mi no inap bilipim.
26 ¶ Na bihain long etpela de gen ol disaipel bilong Em i stap insait, na Tomas wan-

taim ol. *Nau* Jisas i kam, taim ol dua i pas, na sanap namel long *ol*, na tok, Bel isi i *stap* long yupela.
27 Nau Em i tokim Tomas, Putim pinga bilong yu i kam long hia, na lukim tupela han bilong Mi. Na putim han bilong yu long hia, na sutim *dispela* insait long sait bilong Mi. Na no ken stap *man* i no gat bilip, tasol *man* i bilip.
28 Na Tomas i bekim na tokim Em, Bikpela bilong mi, na God bilong mi.
29 Jisas i tokim em, Tomas, bikos yu bin lukim Mi, yu bin bilip. Blesing i *stap* long ol husat i no bin lukim, na *yet ol* i bin bilipim.
30 Na planti arapela mak, tru tumas, Jisas i wokim long pes bilong ol disaipel bilong Em, dispela *mi* no raitim long dispela buk.
31 Tasol ol dispela samting *mi* raitim, inap long yupela i ken bilip long Jisas em i Kraist, Pikinini Man bilong God. Na long taim *yupela* i bilip yupela i ken gat laip long nem bilong Em.

Jon 21

1 ¶ Bihain long ol dispela samting Jisas i soim Em Yet gen long ol disaipel long biksi Taibirias. Na long dispela pasin Em i soim *Em Yet.*
2 I gat i stap wantaim, Saimon Pita, na Tomas *husat ol* i kolim Didimas, na Nataniel bilong Kena insait long Galili, na *ol pikinini man* bilong Sebedi, na tupela arapela bilong ol disaipel bilong Em.
3 Saimon Pita i tokim ol, Mi go bilong painim pis. Ol i tokim em, Mipela tu i go wantaim yu. Ol i go ausait, na go insait long wanpela sip wantu. Na dispela night ol i no kisim wanpela samting.
4 Tasol taim moning i kam nau, Jisas i sanap long nambis. Tasol ol disaipel i no save long dispela em i Jisas.
5 Nau Jisas i tokim ol, Ol pikinini, yupela i gat sampela abus? Ol i bekim tok long Em, Nogat.
6 Na Em i tokim ol, Tromoi umben long *han* sut sait bilong sip, na yupela bai painim pinis. Olsem na ol i tromoi *umben*, na nau ol i no inap long pulim dispela i kam,

long wanem, ol pis i planti tru.
7 Olsem na dispela disaipel husat Jisas i laikim tru i tokim Pita, Em Bikpela. Nau taim Saimon Pita i harim long em i Bikpela, em i pasim saket bilong man bilong kisim pis *bilong em i go long em*, (long wanem, em i skin nating,) na *em* i bin tromoi em yet long biksi.
8 Na dispela arapela disaipel i kam long wanpela liklik sip. (Long wanem, ol i no stap longwe long nambis, tasol em i olsem 200 kyubit,) *na* pulim umben wantaim ol pis.
9 Nau long taim stret long ol i kam long nambis, ol i lukim wanpela paia bilong ol sakol long dispela hap, na pis i slip antap long en, na bret.
10 Jisas i tokim ol, Bringim bilong ol dispela pis yupela i bin kisim nau.
11 Saimon Pita i go antap, na pulim umben long nambis i pulap long ol bikpela pis, 153. Na maski olgeta i planti olsem, yet umben i no bruk.
12 Jisas i tokim ol, Kam *na* kaikai. Na i no gat wanpela bilong ol disaipel i laik askim

Em, Yu husat? taim *ol* i save long em i Bikpela.
13 Nau Jisas i kam, na kisim bret, na givim ol, na pis wankain olsem.
14 Nau dispela em i namba tri taim long Jisas i soim Em Yet long ol disaipel bilong Em, bihain long Em i kirap bek long dai.
15 ¶ Olsem tasol taim ol i bin kaikai pinis, Jisas i tokim Saimon Pita, Saimon, *pikinini man* bilong Jonas, yu laikim Mi tru moa long ol dispela? Em i tokim Em, Yes, Bikpela. Yu save long mi laikim Yu tru. Em i tokim em, Givim kaikai long ol pikinini sipsip bilong Mi.
16 Em i tokim em gen namba tu taim, Saimon, *pikinini man* bilong Jonas, yu laikim Mi tru? Em i tokim Em, Yes, Bikpela. Yu save long mi laikim Yu tru. Em i tokim em, Givim kaikai long ol sipsip bilong Mi.
17 Em i tokim em namba tri taim, Saimon, *pikinini man* bilong Jonas, yu laikim Mi tru? Pita i gat bel hevi, bilong wanem, Em i tokim em namba tri taim, Yu laikim Mi tru? Na em i tokim Em, Bikpela, Yu save long olgeta samting. Yu save long mi laik-

im Yu tru. Jisas i tokim em, Givim kaikai long ol sipsip bilong Mi.
18 Tru tumas, tru tumas, Mi tokim yu, Taim yu bin stap yangpela, yu *bin* pasim nabaut *namel bilong yu yet*, na wokabaut long wanem hap we yu gat laik. Tasol taim yu bai stap lapun, yu bai stretim tupela han bilong yu i go ausait, na narapela bai pasim nabaut *namel bilong yu*, na karim *yu* long wanem hap we yu no gat laik.
19 Em i tokim dispela, bilong mekim klia long wanem kain dai em bai givim glori long God long en. Na taim Em i bin tokim dispela, Em i tokim em, Bihainim Mi.
20 ¶ Nau Pita, taim *em* i tanim nabaut, i lukim dispela disaipel husat Jisas i laikim tru i bihainim *ol*, husat tu i bin lindaun long bros bilong Em long apinun kaikai, na tok, Bikpela, em i husat husat bai putim Yu long han bilong birua?
21 Taim *em* i lukim em Pita i tokim Jisas, Bikpela, na dispela man *bai mekim* wan-em?
22 Jisas i tokim em, Sapos Mi gat laik long em i stap yet inap long Mi kam, *dispela em*

i wanem samting bilong yu? Yu bihainim Mi.
23 Nau dispela tok i go ausait namel long ol brata, long dispela disaipel bai i no inap dai. Tasol Jisas i no tokim em, Em bai i no inap dai, tasol, Sapos Mi gat laik long em i ken stap yet inap long Mi kam, *dispela em* i wanem samting long yu?
24 Dispela em dispela disaipel husat i tok-aut klia long ol dispela samting, na raitim ol dispela samting. Na yumi save long test-imoni bilong em em i tru.
25 Na i gat planti arapela ol samting tu, dispela Jisas i mekim, long dispela, sapos ol i ken raitim olgeta wan wan bilong ol, mi ting olsem, yes, long dispela graun em yet bai i no inap long holim ol buk *ol* i mas raitim. Amen.

Wok Bilong

Ol Aposel

Aposel 1

1 ¶ Dispela buk mi bin wokim bipo, O Tiofilas, bilong olgeta samting Jisas i bin stat long mekim na skulim wantaim,
2 Inap long dispela de *God* i kisim Em i go antap, bihain long Em, long wok bilong Holi Spirit, i bin givim tok strong long ol aposel husat Em i bin makim.
3 Long husat tu Em i soim Em Yet i stap laip bihain long bikpela hevi i gat pen bilong Em long planti samting bilong pruvim i no inap long rong, taim *ol* i lukim em 40-pela de, na taim *Em* i toktok long ol samting long sait bilong kingdom bilong God.
4 Na, taim *Em* i bung wantaim *ol*, *Em* i tok strong long ol long ol i no ken lusim Jerusalem, tasol *ol* i mas wet long promis bilong Papa, dispela, *Em i tok*, yupela i bin harim long Mi.
5 Long wanem, tru tumas, Jon i baptaisim wantaim wara, tasol i no planti de long hia *na* yupela bai kisim baptais wantaim Holi

Spirit.
6 ¶ Olsem na taim ol i kam bung wantaim pinis, ol i askim Em, i spik, Bikpela, ating long dispela taim Yu bai bringim bek gen kingdom long Isrel?
7 Na Em i tokim ol, Em i no bilong yupela long save long ol taim o long ol taim *God* i makim, dispela Papa i bin putim long pawa bilong Em Yet.
8 Tasol yupela bai kisim pawa, bihain long *taim* Holi Spirit i kam antap long yupela. Na yupela bai stap ol witnes bilong Mi long Jerusalem, na long olgeta Judia, na long Samaria, na i go long las hap bilong dispela graun wantaim.
9 Na taim Em i bin toktok long ol dispela samting pinis, taim ol i lukluk, *God* i kisim Em i go antap. Na wanpela klaut i kisim Em i lusim hap ol ai bilong ol i lukim.
10 Na taim ol i lukluk strong i go long hev-en taim Em i go antap, lukim, tupela man i sanap klostu long ol long waitpela naispela klos.
11 Husat tu i tok, Yupela ol man bilong Galili, bilong wanem yupela i sanap i luk-

luk strong i go antap long heven? Dispela Jisas stret, husat *God* i kisim i go antap long heven i lusim yupela, bai kam olsem long wankain pasin olsem yupela i bin luk-im Em i go long heven.
12 ¶ Nau ol i lusim dispela maunten *ol* i kolim Olivet *na* go bek long Jerusalem, dispela i klostu long Jerusalem olsem *ol Ju i orait long* wokabaut long wanpela de sa-bat.
13 Na taim ol i kam insait, ol i go antap in-sait long wanpela rum antap, we Pita, na Jems, na Jon, na Andru, Filip, na Tomas, Bartolomyu, na Matyu, Jems, *pikinini man* bilong Alfias, na Saimon Selot, na Judas, *brata* bilong Jems wantaim i stap.
14 Olgeta dispela i stap yet wantaim wan-pela bel long beten na autim askim, wan-taim ol meri, na Maria, mama bilong Jisas, na wantaim ol brata bilong Em.
15 ¶ Na long ol dispela de Pita i sanap long namel long ol disaipel, na tok, (namba bi-long ol nem wantaim em i klostu olsem 120,)
16 Ol man *na* ol brata, dispela rait bilong

God i gat nid long *God* i mas inapim, dispela Holi Spirit, long maus bilong Devit, i toktok long sait bilong Judas, husat em i stiaman bilong ol husat i kisim Jisas.
17 Long wanem, em i stap insait long dispela namba wantaim yumi, na *em* i bin kisim hap bilong dispela wok.
18 Nau dispela man i bin baim wanpela ples kunai wantaim pe bilong sin nogut. Na taim *em* i pundaun het i go pas, em i bruk long ol hap long namel, na olgeta rop bilong bel bilong em i sut i kam ausait.
19 Na olgeta man i stap long Jerusalem i save long dispela, inap olsem long dispela ples kunai *ol* i kolim long tok ples stret bilong ol, Akeldama, dispela tok em i olsem, Ples kunai bilong blut.
20 Long wanem, rait i stap pinis long buk bilong Ol Sam, Larim ples em i stap i ken stap nating olgeta, na no ken larim man i stap long en. Na larim narapela kisim wok bisop bilong em.
21 Olsem na bilong ol dispela man husat i bin wokabaut wantaim yumi olgeta taim long Bikpela Jisas i go insait na ausait na-

mel long yumi,
22 I stat long baptais bilong Jon, i go inap long dispela de stret long *God* i kisim Em i lusim yumi i go antap, *yumi* mas makim wanpela bilong stap witnes wantaim yumi long kirap bek bilong Em.
23 Na ol i makim tupela, Josef *ol* i kolim Barsabas, husat i gat narapela nem Jastas, na Matias.
24 Na ol i beten, na tok, Yu, Bikpela, husat i save long ol bel bilong olgeta *man*, soim husat bilong dispela tupela Yu bin makim,
25 Inap long em i ken kisim hap bilong dispela wok na wok aposel, dispela Judas i pundaun na lusim taim *em* i kalapim lo, inap long em i ken go long ples bilong em yet.
26 Na ol givim ol satu bilong ol i go. Na satu i pundaun antap long Matias. Na em i kisim namba wantaim dispela 11-pela aposel.

Aposel 2

1 ¶ Na taim de bilong Pentikos i kam pinis olgeta, olgeta bilong ol i stap wantaim

wanpela bel long wanpela ples.
2 Na wantu wanpela nois i kam long heven
olsem wanpela strongpela win i ran hariap
tru, na em i pulimapim olgeta dispela haus
we ol i sindaun.
3 Na i kamap ples klia long ol ol tang i
bruk olsem paia, na dispela i sindaun antap
long olgeta wan wan bilong ol.
4 Na olgeta bilong ol i pulap wantaim Holi
Spirit, na *ol* i stat long toktok wantaim ol
arapela tok ples, olsem Spirit i givim pasin
bilong toktok long ol.
5 ¶ Na i gat i stap long Jerusalem ol Ju, ol
man i strong long bihainim lotu, i kam au-
sait long olgeta wan wan kantri aninit long
heven.
6 Nau taim dispela stori i go ausait, bikpela
lain tru i kam bung wantaim, na ol i paul
tru, bilong wanem, olgeta wan wan man i
harim ol toktok long tok ples bilong em
yet.
7 Na ol olgeta i kirap nogut tru na tingting
planti, i spik wanpela i go long narapela,
Lukim, ating olgeta dispela husat i toktok i
no ol lain Galili?

8 Na yumi olgeta wan wan man i harim ol
long tok ples we mama i karim yumi long
en olsem wanem?
9 *Yumi* ol lain Patia, na Mida, na Ilam, na
ol man bilong stap long Mesopotemia, na
long Judia, na Kapadosia, long Pontas, na
Esia,
10 Frijia, na Pamfilia, long Isip, na long ol
hap bilong Libia nabaut long Sairini, na ol
ausait man bilong Rom, ol Ju na man i bi-
hainim lotu bilong ol Ju,
11 Ol Krit na ol Arebia, yumi harim ol i
toktok long ol tok ples bilong yumi ol wok
bilong God bilong winim tingting.
12 Na ol olgeta i kirap nogut tru, na *ol* i gat
tupela tingting, *na ol* i spik wanpela i go
long narapela, Wanem mining bilong dis-
pela?
13 Ol arapela i wokim pani bilong daunim
ol na tok, Ol dispela man i pulap long nu-
pela wain.
14 ¶ Tasol Pita, taim *em* i sanap wantaim
dispela 11-pela, i liptimapim nek bilong
em, na tokim ol, Yupela ol man bilong Jud-
ia, na olgeta *yupela* husat i stap long Jerus-

alem, yupela i mas save long dispela, na harim long ol toktok bilong mi.
15 Long wanem, ol dispela *man* i no spak, olsem yupela i gat tingting, taim *yumi* luk-save long em i namba tri aua long de *tasol*.
16 Tasol dispela em i dispela samting i kam long toktok bilong profet Joel.
17 Na em bai kamap olsem long ol las de, God i tok, Mi bai kapsaitim bilong Spirit bilong Mi antap long olgeta man. Na ol pikinini man bilong yupela na ol pikinini meri bilong yupela bai autim tok profet, na ol yangpela man bilong yupela bai lukim ol driman samting, na ol lapun man bilong yupela bai driman long ol driman.
18 Na antap long ol wokboi bilong Mi na antap long ol wokmeri bilong Mi Mi bai kapsaitim Spirit bilong Mi long ol dispela de. Na ol bai autim tok profet.
19 Na Mi bai soim ol samting bilong win-im tingting long heven antap, na ol mak long graun daunbilo, blut, na paia, na smok wara bilong smok.
20 San bai tanim i kamap tudak, na mun long blut, bipo long dispela bikpela na de i

narakain bilong Bikpela i kamap.
21 Na em bai kamap olsem, *long* husat man bai singaut long nem bilong Bikpela, *God* bai kisim bek *em*.
22 Yupela ol man bilong Isrel, harim ol dispela toktok. Jisas bilong Nasaret, man God i soim orait long En namel long yupela long ol mirakel na ol samting bilong winim tingting na ol mak, dispela God i mekim long han bilong Em long namel long yupela, olsem yupela yupela yet i save tu,
23 Em, taim God i save pastaim na givim Em taim Em i pasim tok long Em Yet na givim tok helpim, yupela i bin kisim, na wantaim ol han nogut *yupela* i bin nilim *Em* long diwai kros na kilim *Em* i dai.
24 Husat God i bin kirapim, taim *Em* i lusim ol pen bilong dai. Bilong wanem, i no gat rot olgeta long *dai* i ken holim Em.
25 Long wanem, Devit i toktok long sait bilong Em, Mi lukim bipo Bikpela olgeta taim long ai bilong pes bilong mi, long wanem, Em i stap long han sut bilong mi, inap long mi no ken muv.
26 Olsem na bel bilong mi i bin wokim

amamas tru, na tang bilong mi i amamas. Na moa tu bodi bilong mi bai malolo insait long hop.
27 Bilong wanem, Yu no inap lusim tewel bilong mi long hel, na tu Yu no inap larim Man Holi bilong Yu sting *long* matmat.
28 Yu bin mekim mi long save long ol rot bilong laip. Yu bai mekim mi pulap long amamas tru wantaim pes bilong Yu.
29 Ol man *na* ol brata, larim mi toktok long yupela *na* i no gat samting i pasim, long dispela nambawan tumbuna papa Devit, long em i dai pinis na ol i planim em wantaim, na matmat bilong em i stap wantaim yumi inap long tude.
30 Olsem na taim *em* i wanpela profet, na taim *em* i save long God i bin wokim strongpela promis long em wantaim promis antap, long kaikai bilong ol namel bilong bel bilong em, bilong bihainim sait bilong bodi, Em bai kirapim Kraist bilong sindaun long sia king bilong em,
31 Taim em i lukim dispela bipo *em* i toktok long kirap bek bilong Kraist, long *God* i no lusim tewel bilong Em long hel, na tu

bodi bilong Em i no bin sting long matmat.
32 Dispela Jisas God i bin kirapim, we yu-
mi olgeta i stap ol witnes long en.
33 Olsem na taim *God* i liptimapim *Em na*
Em i sindaun long han sut bilong God, na
taim *Em* i kisim long Papa promis bilong
Holi Spirit, Em i bin kapsaitim dispela
Spirit i kam, dispela yupela i lukim nau na
harim.
34 Long wanem, Devit i no go antap long
ol heven. Tasol em i tok em yet, BIKPELA
i tok long Bikpela bilong mi, Yu sindaun
long han sut bilong Mi,
35 I go inap long Mi mekim ol birua bilong
Yu long kamap liklik sia bilong putim lek
bilong Yu.
36 Olsem na larim olgeta bilong hauslain
bilong Isrel save tru tumas, long God i bin
mekim dispela Jisas stret, husat yupela i
bin nilim long diwai kros, Bikpela na
Kraist wantaim.
37 ¶ Nau taim ol bin harim *dispela*, sap *bi-*
long tok i sutim bel bilong ol, na ol i tokim
Pita na ol arapela aposel, Ol man *na* ol bra-
ta, mipela bai mekim wanem?

38 Nau Pita i tokim ol, Tanim bel, na kisim baptais, olgeta wan wan bilong yupela, long nem bilong Jisas Kraist bilong lusim ol sin, na yupela bai kisim presen bilong Holi Spirit.
39 Long wanem, dispela promis i go long yupela, na long ol pikinini bilong yupela, na long olgeta husat i stap longwe tru, *yes*, hamas man Bikpela, God bilong yumi, bai singautim.
40 Na wantaim planti arapela kain toktok em i bin tokaut klia na strongim bel *bilong ol*, i spik, Kisim bek yupela yet long dispela lain tumbuna i paul.
41 Nau ol husat i amamas long kisim tok bilong em i kisim baptais. Na long dispela de stret *God* i skruim *long namba bilong ol* klostu olsem 3,000 tewel.
42 ¶ Na ol i stap yet strong insait long skul na pasin poroman bilong ol aposel, na long taim *ol* i brukim bret, na long ol beten.
43 Na pret i kam antap long olgeta wan wan tewel. Na ol aposel i wokim planti samting bilong winim tingting na ol mak.
44 Na olgeta husat i bilip i stap wantaim,

na olgeta samting ol i gat i bilong olgeta yet.
45 Na *ol* i salim ol samting *ol* i holimpas na ol kago bilong ol, na brukim ol long olgeta *man*, olsem olgeta wan wan man i gat nid.
46 Na ol, taim *ol* i stap yet olgeta wan wan de wantaim wanpela bel long tempel, na taim *ol* i brukim bret long haus i go long haus, i bin kaikai ol kaikai bilong ol wantaim amamas na bel i gat wanpela tingting,
47 Taim *ol* i liptimapim nem bilong God, na taim *ol* i gat gutpela amamas wantaim olgeta manmeri. Na Bikpela i skruim long namba bilong sios, olgeta wan wan de, kain *man* olsem *Em* i laik kisim bek.

Aposel 3

1 ¶ Nau Pita na Jon i go antap wantaim insait long tempel long aua bilong beten, *taim em i stap* namba nain *aua*.
2 Na wanpela man i lek nogut i stat long taim mama i karim em *ol man* i karim i kam, husat ol i save slipim olgeta wan wan de long dua bilong banis bilong tempel ol i

kolim Naispela Tru, bilong askim sori mani long ol husat i go insait long tempel.
3 Husat taim *em* i lukim Pita na Jon i redi long go insait long tempel, *em* i askim long wanpela sori mani.
4 Na Pita, taim *em* i pasim strong tupela ai bilong em long em wantaim Jon, i tok, Lukluk long mitupela.
5 Na em was gut long ol, taim *em* i gat strongpela hop long *em* bai kisim samting long ol.
6 Nau Pita i tok, Silva na gol mi no gat, tasol kain samting mi gat bai mi givim yu. Long nem bilong Jisas Kraist bilong Nasaret kirap na wokabaut.
7 Na em i kisim em long han sut, na apim *em* i go antap. Na wantu tupela fut na ol skru bilong bun bilong fut bilong em i kisim strong.
8 Na taim em i kalap *em* i sanap, na wokabaut, na go wantaim ol insait long tempel, taim *em* i wokabaut, na kalap kalap, na liptimapim nem bilong God.
9 Na olgeta manmeri i lukim em i wokabaut na liptimapim nem bilong God.

10 Na ol i save long em i dispela man husat
i save sindaun bilong kisim sori mani long
dua bilong banis Naispela Tru bilong tem-
pel. Na ol i pulap wantaim samting bilong
winim tingting na samting bilong kirap no-
gut tru long dispela samting i bin kamap
long em.
11 Na taim dispela lek nogut man husat *ol* i
oraitim i holim Pita na Jon, olgeta manmeri
i ran wantaim i go long ol long dispela ve-
randa *ol* i kolim Bilong Solomon, *na* ting-
ting planti tru.
12 ¶ Na taim Pita i lukim *dispela*, em bek-
im tok long ol manmeri, Yupela ol man bi-
long Isrel, bilong wanem yupela i tingting
planti long dispela? O bilong wanem yupe-
la i lukluk strong olsem long mipela, olsem
long mipela i bin mekim dispela man wok-
abaut wantaim pawa o pasin holi bilong
mipela yet?
13 God bilong Ebraham, na bilong Aisak,
na bilong Jekop, God bilong ol tumbuna
papa bilong yumi, i bin givim glori long
Pikinini Man bilong Em Jisas, husat yupela
i bin givim i go, na tok nogat long Em long

pes bilong Pailat, taim em i pasim tok long em yet bilong larim *Em* i go *fri*.
14 Tasol yupela i tok nogat long dispela Man Holi na dispela Stretpela Man, na *yupela* i gat laik long *Pailat* i ken givim long yupela wanpela man bilong kilim man.
15 Na *yupela* i kilim Hetman bilong laip, husat God i bin kirapim long dai, we mipela em ol witnes long en.
16 Na long nem bilong Em, long bilip tru long nem bilong Em, i bin mekim dispela man strong, husat yupela i lukim na save. Yes, dispela bilip tru i kam long Em i bin givim em dispela strong i inap tru long pes bilong yupela olgeta.
17 Na nau, ol brata, mi save long yupela i no klia na mekim *dispela*, olsem ol hetman bilong yupela tu i *bin mekim*.
18 Tasol ol dispela samting, dispela God i bin soim bipo long maus bilong olgeta profet bilong Em, inap long Kraist i mas karim pen, Em i bin inapim olsem.
19 Olsem na yupela i *mas* tanim bel, na senisim bilip, inap long *God* i ken rausim i go ol sin bilong yupela, taim ol taim bilong

kisim strong gen bai kam long pes bilong Bikpela.
20 Na Em bai salim Jisas Kraist, husat bipo *ol* i bin autim long yupela.
21 Husat heven mas kisim inap long ol taim bilong stretim bek bilong olgeta samting, dispela God i bin toktok long en long maus bilong olgeta profet holi bilong Em i stat long taim dispela graun i stat i kam inap long nau.
22 Long wanem, Moses i tok tru long ol tumbuna papa, Wanpela profet Bikpela, God bilong yupela, bai kirapim long yupela long ol brata bilong yupela, i wankain olsem mi. Em bai yupela i harim long olgeta wanem samting Em bai tokim yupela.
23 Na em bai kamap olsem, *long* olgeta wan wan tewel, husat i no laik harim dispela profet, *God* bai bagarapim *ol* olgeta long namel long ol manmeri.
24 Yes, na olgeta profet i stat long Samyuel i kam, na ol dispela husat i kam bihain, olsem hamas man i bin toktok, i bin autim tok profet wankain olsem long ol dispela de.

25 Yupela i stap ol pikinini bilong ol profet, na bilong dispela kontrak God i wokim wantaim ol tumbuna papa bilong yumi, i spik go long Abraham, Na long tumbuna pikinini bilong yu bai olgeta kandre bilong dispela graun kisim blesing.
26 Long yupela pastaim God, taim *Em* i kirapim Pikinini Man bilong Em Jisas, i salim Em bilong blesim yupela, long tanim yupela olgeta wan wan i go lusim ol sin nogut bilong em.

Aposel 4

1 ¶ Na taim ol i toktok long ol manmeri, ol pris, na kepten bilong tempel, na ol Sadyusi, i kam long ol,
2 Taim *ol* i gat bel hevi long ol i skulim ol manmeri, na autim long nem bilong Jisas kirap bek long dai.
3 Na ol i putim ol han long ol, na putim *ol* long kalabus inap long de bihain. Long wanem, nau em i apinun tru.
4 Tasol planti bilong ol husat i harim dispela tok i bilip. Na namba bilong ol man em klostu olsem 5,000.

5 ¶ Na em i kamap olsem long de bihain, long ol hetman bilong ol, na ol lapun hetman, na ol man bilong rait,
6 Na hetpris Anas, na Kaiafas, na Jon, na Aleksandar, na hamas man i bilong ol kandre bilong hetpris, i bung wantaim long Jerusalem.
7 Na taim ol i bin putim ol namel long ol, ol i askim *ol*, Long wanem pawa, o long wanem nem, yupela i bin mekim dispela?
8 Nau Pita, *taim em* i pulap wantaim Holi Spirit, i tokim ol, Yupela ol hetman bilong ol manmeri, na ol lapun hetman bilong Isrel,
9 Sapos *yupela* i skelim gut mipela tude long dispela gutpela wok *mipela* i mekim long dispela man i no gat strong, long wanem rot em i kamap orait olgeta,
10 Yupela olgeta i ken save, na olgeta manmeri bilong Isrel, long nem bilong Jisas Kraist bilong Nasaret, husat yupela i bin nilim long diwai kros, husat God i kirapim bek long dai, *yes*, long Em dispela man i sanap orait olgeta hia long ai bilong yupela.

11 Dispela em i dispela ston yupela man bilong wokim *haus* i bin mekim olsem i samting nating, husat i kamap het bilong kona.
12 Na tu i no gat kisim bek insait long wanpela arapela. Long wanem, i no gat arapela nem aninit long heven *God* i givim namel long ol man, we *God* i mas kisim bek yumi long en.
13 Nau taim ol i luksave long pasin bilong i no pret bilong Pita na Jon, na kisim save long ol i no gat lainim na ol i no man i klia, ol i tingting planti. Na ol i kisim save long ol, long ol i bin stap wantaim Jisas.
14 Na taim *ol* i lukim dispela man husat *ol* i oraitim i sanap wantaim ol, ol i no gat wanpela toktok i ken birua long dispela.
15 ¶ Tasol taim ol i bin tok strong long ol long go long sait ausait long kaunsil, ol i kisim tingting namel long ol yet,
16 I spik, Yumi bai mekim wanem long ol dispela man? Long wanem, long em i tru ol i bin wokim wanpela narakain mirakel i kamap ples klia long olgeta husat i stap long Jerusalem, na yumi no inap tok nogat

long en.
17 Tasol inap long em i no ken go nabaut moa namel long ol manmeri, larim yumi toktok kwiktaim long bagarapim ol, long ol i no ken toktok i stat long nau i go long wanpela man long dispela nem.
18 Na ol i singautim ol, na tok strong long ol long *ol* i no ken toktok liklik o skulim *ol man* long nem bilong Jisas.
19 Tasol Pita na Jon i bekim na tokim ol, Sapos em i stretpela long ai bilong God long harim long yupela moa long God o nogat, yupela jasim.
20 Long wanem, mipela i mas toktok tasol long ol dispela samting mipela i bin lukim na harim.
21 Olsem na taim ol i bin toktok moa long bagarapim ol, ol i larim ol i go, taim *ol* i no painim wanpela rot bilong ol i ken mekim save long ol, bilong wanem, ol manmeri i *stap*. Long wanem, olgeta *man* i givim glori long God long dispela samting *Em* i mekim.
22 Long wanem, dispela man i antap moa long 40-pela krismas, long husat *God* i so-

im dispela mirakel bilong oraitim *sikman*.
23 ¶ Na taim *ol* i larim *ol* i go, tupela i go long lain bilong ol yet, na wokim ripot long olgeta samting ol bikpris na ol lapun hetman i bin tokim ol.
24 Na taim ol i harim dispela, ol i liptimapim nek bilong ol long God wantaim wanpela bel, na tok, Bikpela, Yu *stap* God, husat i bin wokim heven, na dispela graun, na solwara, na olgeta samting i stap insait long ol.
25 Husat long maus bilong wokboi bilong Yu Devit i bin tok, Bilong wanem ol haiden i bin belhat nogut tru, na ol manmeri i tingting nating long ol samting nating?
26 Ol king bilong dispela graun i sanap, na ol hetman i bung wantaim i birua long Bikpela, na i birua long Kraist bilong Em.
27 Long wanem, em i tru *ol* i birua long Pikinini holi bilong Yu Jisas, husat Yu bin makim, Herot, na Pontias Pailat wantaim, wantaim ol man i no Ju, na ol manmeri bilong Isrel, ol i bung wantaim,
28 Bilong mekim wanem samting han bilong Yu na tok helpim bilong Yu i bin pas-

im tok long Yu Yet bipo long mekim.
29 Na nau, Bikpela, lukim ol toktok bilong bagarapim *mipela* bilong ol. Na givim long ol wokboi bilong Yu, inap long wantaim olgeta pasin bilong i no pret ol i ken toktok long tok bilong Yu,
30 Taim *Yu* stretim han bilong Yu i go au-sait bilong oraitim *sikman*. Na long ol mak na ol samting bilong winim tingting *Yu* ken mekim long nem bilong Pikinini holi bi-long Yu Jisas.
31 Na taim ol bin beten pinis, ples i seksek we ol i bung wantaim. Na ol olgeta i pulap wantaim Holi Spirit, na ol i toktok long tok bilong God wantaim pasin bilong i no pret.
32 ¶ Na bikpela lain tru bilong ol husat i bilip i gat wanpela bel na wanpela tewel. Na tu i no gat wanpela *bilong ol* husat i tok long wanpela samting bilong ol dispela samting ol i holim em i bilong em yet. Ta-sol ol i gat olgeta samting i bilong olgeta yet.
33 Na wantaim bikpela pawa ol aposel i givim witnes long kirap bek bilong Bikpela Jisas. Na bikpela marimari i stap antap

long ol olgeta.
34 Na tu i no gat wanpela namel long ol husat i sot. Long wanem, hamas man i holim ol hap graun o ol haus i salim ol, na bringim ol pe bilong ol dispela samting *ol* i salim,
35 Na slipim *ol* i go daun long ol lek bilong ol aposel. Na *ol* i wokim tilim i go long olgeta wan wan man bilong bihainim wanem nid em i gat.
36 Na Joses, husat ol aposel i givim narapela nem Barnabas long em, (dispela em i *olsem*, taim *yumi* tanim, Pikinini man bilong givim bel isi,) wanpela man Livai, *na* bilong kantri bilong Saipras,
37 Taim *em* i gat hap graun, i salim *dispela*, na bringim mani, na slipim *dispela* long ol lek bilong ol aposel.

Aposel 5

1 ¶ Tasol wanpela man *husat* nem bilong en *em* Ananaias, wantaim meri bilong em Safaira, i salim wanpela samting *ol* i holimpas,
2 Na *em* i holim bek *hap* bilong pe bilong

en, taim meri bilong em tu i save *long en*, na bringim wanpela hap bilong en, na slip-im *dispela* long ol lek bilong ol aposel.
3 Tasol Pita i tok, Ananaias, bilong wanem Seten i bin pulimapim bel bilong yu long giaman long Holi Spirit, na holim bek *hap* bilong pe bilong dispela hap graun?
4 Taim em i stap yet, ating em i no bilong yu yet? Na bihain long *yu* salim dispela, ating em i no stap long pawa bilong yu yet? Bilong wanem yu bin kamapim dispe-la tingting insait long bel bilong yu? Yu no bin giamanim ol man, tasol *yu bin giaman-im* God.
5 Na taim Ananaias i harim ol dispela tok-tok *em* i pundaun, na lusim spirit bilong em. Na bikpela pret i kam antap long ol-geta husat i harim ol dispela samting.
6 Na ol yangpela man i kirap, raunim em *wantaim laplap*, na karim *em* i go ausait, na planim *em*.
7 Na em i taim nabaut olsem tripela aua bi-hain, taim meri bilong em, taim *em* i no save long wanem samting i bin kamap, i kam insait.

8 Na Pita i bekim tok long em, Tokim mi
long yupela i salim dispela hap graun long
pe olsem o nogat? Na em i tok, Yes, long
pe olsem.
9 Nau Pita i tokim em, Olsem wanem long
yutupela i gat wanbel tingting wantaim
long traim Spirit bilong Bikpela? Lukim, ol
lek bilong ol husat i bin planim man bilong
yu i *stap* long dua, na *ol* bai karim yu i go
ausait.
10 Nau em i pundaun kwiktaim long tupela
lek bilong em, na lusim spirit *bilong em*.
Na ol yangpela man i kam insait, na luk-
save long em i dai pinis, na, taim *ol* i karim
em i go ausait, *ol* i planim *em* klostu long
man bilong em.
11 Na bikpela pret i kam antap long olgeta
manmeri bilong sios, na antap long hamas
man i harim ol dispela samting.
12 ¶ Na long ol han bilong ol aposel *God* i
wokim planti mak na ol samting bilong
winim tingting namel long ol manmeri.
(Na ol olgeta i stap wantaim wanpela bel
long veranda bilong Solomon.
13 Na bilong ol arapela i no gat man i laik

bungim em yet long ol. Tasol ol manmeri i liptimapim ol.
14 Na ol bilipman *God* i skruim moa long Bikpela, planti tru bilong ol man na ol meri wantaim.)
15 Inap olsem long ol i bringim ol sikman i go long ol rot, na slipim *ol* long ol bet na ol liklik bet, inap long tewel bilong san bilong Pita tasol, taim *em* i wokabaut klostu, i ken stap antap long sampela bilong ol.
16 I gat i kam tu wanpela bikpela lain tru *ausait* long ol biktaun raun nabaut long Jerusalem, *na ol* i bringim ol sik lain, na ol husat i gat hevi wantaim ol spirit i no klin. Na ol i kamap orait gen, olgeta wan wan.
17 ¶ Nau hetpris i kirap, na ol olgeta husat i stap wantaim em, (husat i bilong lotu lain bilong ol Sadyusi,) na ol i pulap wantaim bel nogut,
18 Na *ol* putim ol han bilong ol antap long ol aposel, na putim ol long kalabus *bilong ol man* nating.
19 Tasol ensel bilong Bikpela long nait i opim ol dua bilong kalabus, na bringim ol i kam ausait, na tok,

20 Go, sanap na toktok insait long tempel long ol manmeri olgeta dispela toktok bilong dispela laip.
21 Na taim ol i harim *dispela*, ol i go insait long tempel long moning tru, na skulim *ol man*. Tasol hetpris i kam, na ol husat i stap wantaim em, na singautim kaunsil long bung wantaim, na olgeta nambawan hetman bilong ol pikinini bilong Isrel, na *ol* i salim *tok* long kalabus bilong bringim ol i kam.
22 Tasol taim ol ofisa i kam, na luksave long ol i no stap long kalabus, ol i kam bek, na toksave,
23 I spik, Tru tumas, mipela luksave long kalabus i pas gut wantaim olgeta pasin bilong stap orait, na ol wasman i sanap ausait long ai bilong ol dua. Tasol taim mipela i bin opim, mipela i no lukim wanpela man insait.
24 Nau taim hetpris na kepten bilong tempel na ol bikpris i harim ol dispela samting, ol i gat tupela tingting long ol we dispela samting bai go bikpela olsem wanem.
25 Nau wanpela i kam na tokim ol, i spik,

Lukim, ol man husat yupela i putim long kalabus i sanap insait long tempel, na *ol* i skulim ol manmeri.
26 ¶ Nau kepten i go wantaim ol ofisa, na bringim ol wantaim pasin i no gat pait. Long wanem, ol i pret long ol manmeri, nogut ol i ken tromoi ston long ol.
27 Na taim ol bin bringim ol pinis, ol i putim *ol* long ai bilong kaunsil. Na hetpris i askim ol,
28 I spik, Ating mipela i no bin tok strong stret long yupela long yupela i no ken skulim *ol man* long dispela nem? Na, lukim, yupela i bin pulimapim Jerusalem wantaim skul bilong yupela, na *yupela* i gat laik long bringim blut bilong dispela Man antap long mipela.
29 Nau Pita na ol *arapela* aposel i bekim na tok, Em i mobeta long mipela i bihainim tok bilong God long *mipela i bihainim tok bilong* ol man.
30 God bilong ol tumbuna papa bilong yumi i kirapim Jisas, husat yupela i kilim i dai na hangamapim long wanpela diwai.
31 God i bin liptimapim Em wantaim han

sut bilong Em *bilong stap* Hetman na Man Bilong Kisim Bek, bilong givim pasin bilong tanim bel long Isrel, na pasin bilong lusim ol sin.
32 Na mipela i stap ol witnes bilong ol dispela samting. Na Holi Spirit i *stap olsem* tu, husat God i bin givim long ol husat i bihainim tok bilong Em.
33 Taim ol i harim *dispela*, *em* i katim *bel bilong* ol *stret*, na *ol* i kisim tok helpim bilong kilim ol i dai.
34 Nau wanpela i sanap long kaunsil, wanpela Farisi, *husat* nem bilong en *em* Gamaliel, wanpela dokta bilong lo, man i gat nem namel long olgeta manmeri, na *em* i tok strong long putim ol aposel i go ausait liklik.
35 Na em i tokim ol, Yupela ol man bilong Isrel, was gut long yupela yet long wanem samting yupela i gat laik long mekim long sait bilong ol dispela man.
36 Long wanem, bipo long ol dispela de Tiudas i kirap, taim *em* i liptimapim em yet nating long em i gat nem. Long husat sampela man, klostu olsem 400, i bungim ol

yet *long em*. Husat *ol* i kilim i dai. Na olgeta, hamas man i bihainim tok bilong em, i bruk nabaut, na kamap samting nating.
37 Bihain long dispela man Judas bilong Galili i kirap long ol de bilong kisim takis, na pulim i go planti manmeri i bihainim em. Em tu i dai olgeta. Na olgeta, *yes*, hamas man i bihainim tok bilong em, i bruk nabaut.
38 Na nau mi tokim yupela, Holim bek *yupela yet* long ol dispela man, na larim ol i stap. Long wanem, sapos dispela tok helpim o dispela wok i kam long ol man, em bai kamap samting nating.
39 Tasol sapos em i kam long God, yupela i no inap winim dispela. Nogut sapos *ol* i lukim yupela, yes, i pait birua long God.
40 Na long em ol i wanbel. Na taim ol i bin singautim ol aposel, na paitim *ol*, ol i tok strong long ol i no ken toktok long nem bilong Jisas, na *ol* i larim ol i go.
41 Na ol i lusim pes bilong kaunsil, *na* wokim amamas tru long *God* i kaunim ol inap long kisim sem long nem bilong Em.
42 Na olgeta wan wan de long tempel, na

long olgeta wan wan haus, ol i no lusim pasin bilong skulim ol man na autim tok long Jisas Kraist.

Aposel 6

1 ¶ Na long ol dispela de, taim namba bilong ol disaipel i kamap planti moa, ol man Grik i kirap *na* tok baksait i birua long ol man Hibru, bilong wanem, ol i slek long lukautim ol meri man bilong ol i dai pinis bilong ol long wok bilong olgeta wan wan de.
2 Nau dispela 12-pela i singautim bikpela lain tru bilong ol disaipel i *kam long ol*, na tok, Em i no gutpela tingting long mipela i mas lusim tok bilong God, na wokim wok long ol tebol.
3 Olsem na, ol brata, yupela painim gut namel long yupela sevenpela man i gat ripot long pasin i no gat giaman, pulap long Holi Spirit na save tru, husat mipela i ken makim bilong bosim dispela wok.
4 Tasol mipela bai givim mipela yet olgeta taim long beten, na bilong wokim wok long tok *bilong God*.

5 Na dispela toktok i amamasim bel bilong dispela bikpela lain tru olgeta. Na ol i makim Stiven, man i pulap long bilip tru na bilong Holi Spirit, na Filip, na Prokoras, na Naikenor, na Timon, na Parmenas, na Nikolas, wanpela man Antiok i bihainim lotu bilong ol Ju,
6 Husat ol i putim long ai bilong ol aposel. Na taim ol i bin beten, ol i putim ol han *bilong ol* antap long ol.
7 Na tok bilong God i kamap bikpela moa. Na namba bilong ol disaipel i kamap planti moa tru long Jerusalem. Na bikpela lain bilong ol pris i bihainim tok bilong bilip tru.
8 ¶ Na Stiven, pulap long bilip tru na pawa, i mekim ol bikpela samting bilong winim tingting na ol mirakel namel long ol manmeri.
9 Nau sampela i kirap bilong sinagog, dispela *ol* i kolim *sinagog* bilong ol Friman, na ol man Sairini, na ol man Aleksandria, na bilong ol bilong Silisia na bilong Esia, i tok pait wantaim Stiven.
10 Na ol i no inap long sanap na birua long save tru na spirit, dispela i givim em tok-

tok.
11 Nau ol i kisim ol man bilong tok giaman, husat i tok, Mipela i bin harim em toktok long ol tok bilas i birua long Moses, na i *birua* long God.
12 Na ol i kirapim ol manmeri, na ol lapun hetman, na ol man bilong rait, na *ol* i kam long *em*, na holimpas em, na bringim *em* long kaunsil,
13 Na sanapim ol giaman witnes, husat i tok, Dispela man i no save lusim pasin bilong toktok long ol tok bilas i birua long dispela ples holi, na bilong lo.
14 Long wanem, mipela i bin harim em tok, long dispela Jisas bilong Nasaret bai bagarapim dispela ples olgeta, na *Em* bai senisim ol dispela kastam Moses i givim long yumi.
15 Na olgeta husat i sindaun long kaunsil, taim *ol* i lukluk strong long em, i lukim pes bilong em olsem em i bin stap pes bilong wanpela ensel.

Aposel 7

1 ¶ Nau hetpris i tok, Ol dispela samting i

olsem?
2 Na em i tok, Ol man, ol brata, na ol papa, harim. God bilong glori i kamap ples klia long tumbuna papa bilong yumi Ebraham, taim em i stap long Mesopotemia, bipo em i stap long Karan,
3 Na tokim em, Yu *go* ausait *na* lusim kantri bilong yu, na lusim ol kandre bilong yu, na kam insait long wanpela hap, dispela Mi bai soim yu.
4 Nau em i kam ausait long hap bilong ol Kaldia, na stap long Karan. Na long dispela ples, taim papa bilong em i dai pinis, Em i rausim em i kam insait long dispela hap, we yupela i stap long en nau.
5 Na Em i no givim em wanpela samting papa i givim pikinini insait long en, nogat, i no *hap liklik* long putim lek bilong em. Tasol Em i promis long Em bai givim dispela long em bilong wanpela holimpas, na long tumbuna pikinini bilong em bihain long em, taim em i no gat pikinini *yet*.
6 Na God i toktok long dispela pasin, Long tumbuna pikinini bilong em i mas stap waira long narakain hap. Na long ol i mas

mekim ol i kamap slev, na mekim nogut *long ol* 400 yia.
7 Na dispela kantri long husat ol bai stap slev bilong ol bai Mi jasim, God i tok. Na bihain long dispela ol bai kam ausait, na bihainim Mi long dispela ples.
8 Na Em i givim em dispela kontrak bilong katim skin. Na olsem tasol *Ebraham* i kamapim Aisak, na katim skin bilong em long namba et de. Na Aisak i *kamapim* Jekop. Na Jekop i *kamapim* dispela 12-pela nambawan tumbuna papa.
9 Na ol nambawan tumbuna papa, taim mangal tingting i muvim *ol*, i salim Josef i go long Isip. Tasol God i stap wantaim em,
10 Na *Em* i kisim bek em ausait long olgeta taim hevi bilong em, na givim em gutpela amamas na save tru long ai bilong Fero, king bilong Isip. Na em i mekim em nambawan gavman i bosim Isip na olgeta hauslain bilong em.
11 Nau i gat i kam wanpela taim bagarap antap long olgeta hap bilong Isip na Kenan, na bikpela taim bilong kisim hevi. Na ol tumbuna papa bilong yumi i no gat kaikai.

12 Tasol taim Jekop i harim long i gat wit samting long Isip, em i salim ol tumbuna papa bilong yumi pastaim.
13 Na long namba tu *taim* Josef i mekim ol brata bilong em long save long em. Na ol kandre bilong Josef, *em* i mekim Fero long save long ol.
14 Nau Josef i salim *tok*, na singautim papa bilong em Jekop bilong *kam long em*, na olgeta kandre bilong em, 75-pela tewel.
15 Olsem na Jekop i go daun long Isip, na *em* i dai pinis, em, na ol tumbuna papa bilong yumi,
16 Na *ol* i karim *ol* i go hapsait i go long Sekem, na slipim long dispela matmat long Ebraham i baim long wanpela hap mani long ol pikinini man bilong Hemor, *papa* bilong Sekem.
17 ¶ Tasol taim taim bilong promis i wok long kam klostu, dispela God i bin wokim strongpela promis long Ebraham *long en*, ol manmeri i go bikpela na kamap planti moa insait long Isip,
18 Inap long taim narapela king i kirap, husat i no save long Josef.

19 Em stret i yusim tingting i antap tumas
long ol kandre bilong yumi, na mekim no-
gut long ol tumbuna papa bilong yumi, in-
ap long ol i rausim ol yangpela pikinini bi-
long ol i go ausait, inap long dispela as,
long ol i no ken stap laip.
20 Long dispela taim *mama* i karim Mo-
ses, na em i naispela planti moa yet, na *em*
i kisim kaikai long haus bilong papa bilong
em tripela mun.
21 Na taim ol i rausim em i go ausait, piki-
nini meri bilong Fero i kisim em i go antap,
na givim kaikai long em bilong stap pikini-
ni man bilong em yet.
22 Na Moses i kisim skul long olgeta save
tru bilong ol lain Isip, na *em* i strong long
ol toktok na long ol wok.
23 Na taim em i gat 40-pela krismas ol-
geta, em i kam insait long bel bilong em bi-
long go lukim ol brata bilong em, ol pikini-
ni bilong Isrel.
24 Na taim *em* i lukim wanpela *bilong ol* i
karim pen long rong, em i helpim *em*, na
bekim pe nogut long helpim em husat i kis-
im taim, na paitim man Isip.

25 Long wanem, em i ting olsem ol brata
bilong em i bin save olsem long God, long
han bilong em, bai kisim bek ol olsem
wanem. Tasol ol i no save.
26 Na long de bihain em i soim em yet
long ol taim ol i pait, na *em* i gat laik long
mekim ol wanbel gen, i spik, Ol bikman,
yupela i stap ol brata. Bilong wanem yupe-
la mekim rong wanpela i go long narapela?
27 Tasol em husat i mekim rong long man i
stap klostu long en i subim em i go, i spik,
Husat i mekim yu hetman na jas i bosim
mipela?
28 Ating yu bai kilim mi, olsem yu mekim
long man Isip asde?
29 Nau Moses i ranawe long dispela tok-
tok, na stap ausait man long hap bilong Mi-
dian, we em i kamapim tupela pikinini
man.
30 ¶ Na taim 40-pela yia i go pinis, wanpe-
la ensel bilong Bikpela i kamap ples klia
long em long ples i no gat man bilong Sai-
nai insait long lait bilong paia insait long
wanpela bus.
31 Na taim Moses i lukim *dispela*, em i

tingting planti long samting *em* i lukim. Na taim em i wok long go klostu bilong lukim *dispela*, nek bilong Bikpela i kam long em,
32 I *spik*, Mi God bilong ol tumbuna papa bilong yu, God bilong Ebraham, na God bilong Aisak, na God bilong Jekop. Nau Moses i guria, na *em* i no gat laik long luk-luk.
33 Nau Bikpela i tokim em, Rausim ol su bilong yu i lusim ol lek bilong yu. Long wanem, ples we yu sanap em i graun holi.
34 Mi bin lukim, Mi bin lukim taim hevi bilong ol manmeri bilong Mi, dispela i stap long Isip, na Mi bin harim ol krai wantaim pen bilong ol, na *Mi* kam daun bilong kis-im bek ol. Na nau kam, Mi bai salim yu long Isip.
35 Dispela Moses husat ol i tok nogat long en, i spik, Husat i mekim yu kamap hetman na jas? Em stret God i bin salim *bilong stap* hetman na man bilong kisim bek long han bilong dispela ensel i kamap ples klia long em long bus.
36 Em i bringim ol ausait, bihain long em i bin soim ol samting bilong winim tingting

na ol mak long hap bilong Isip, na long Retsi, na long ples i no gat man 40-pela yi-a.
37 Dispela em dispela Moses, husat i tok-im ol pikinini bilong Isrel, Wanpela profet bai Bikpela, God bilong yupela, kirapim long yupela long ol brata bilong yupela, wankain olsem mi. Em bai yupela i harim.
38 Dispela em Em, husat i stap insait long sios long ples i no gat man wantaim dispela ensel husat i toktok wantaim em long maunten Sainai, na *wantaim* ol tumbuna papa bilong yumi, husat i kisim ol tok i pulap long laip bilong givim long yumi.
39 Long husat ol tumbuna papa bilong yu-mi i tok nogat long bihainim tok, tasol *ol* i subim *em* i go lusim ol, na insait long ol bel bilong ol *ol* i tanim i go bek gen long Isip,
40 I spik i go long Eron, Wokim ol god long mipela bilong go pas long mipela. Long wanem, *long sait bilong* dispela Mo-ses, husat i bringim mipela ausait long hap bilong Isip, mipela i no save wanem sam-ting i *bin* kamap long em.

41 Na ol i wokim wanpela pikinini bulmakau long ol dispela de, na ofaim sakrifais i go long piksa bilong god giaman, na wokim amamas tru long ol wok bilong ol han bilong ol yet.
42 ¶ Nau God i tanim, na givim ol i go bilong lotuim ami bilong heven. Olsem rait i stap pinis long buk bilong ol profet, O yupela hauslain bilong Isrel, ating yupela i bin ofaim long Mi ol animal *yupela* i kilim i dai na ol sakrifais *long taim olsem* 40-pela yia long ples i no gat man?
43 Yes, yupela i kisim haus holi bilong Molek, na sta bilong god bilong yupela Remfan, ol dispela piksa yupela i wokim bilong lotuim ol. Na Mi bai karim yupela i go hapsait long Babilon.
44 Ol tumbuna papa bilong yumi i gat dispela haus sel holi bilong witnes long ples i no gat man, olsem Em i bin makim, taim *Em* i toktok long Moses, long em i mas wokim dispela bilong bihainim dispela kain lukluk em i bin lukim.
45 Dispela tu ol tumbuna papa bilong yumi husat i kam bihain i bringim insait wantaim

Jisas long holimpas bilong ol man i no Ju, husat God i ranim i go ausait long ai bilong ol pes bilong ol tumbuna papa bilong yu-mi, i go inap long ol de bilong Devit.
46 Husat i painim gutpela amamas pinis long ai bilong God, na *em* i gat laik long painim pinis wanpela haus holi bilong God bilong Jekop.
47 Tasol Solomon i wokim wanpela haus bilong Em.
48 Tasol *God* i Antap moa olgeta i no save stap long ol tempel ol han i wokim. Olsem profet i tok,
49 Heven *em* i sia king bilong Mi, na dis-pela graun *em* i liklik sia bilong putim lek bilong Mi. Yupela bai wokim wanem haus long Mi, Bikpela i tok? O ples malolo bi-long Mi *em* wanem?
50 Ating han bilong Mi i no bin wokim ol-geta dispela ol samting?
51 ¶ Yupela i gat strongpela nek na bel na ol ia i no katim skin, olgeta taim yupela i save sanap na birua long Holi Spirit. Olsem ol tumbuna papa bilong yupela i *bin mek-im*, olsem tasol yupela i *mekim*.

52 Husat bilong ol profet i no bin kisim hevi long ol tumbuna papa bilong yupela? Na ol i bin kilim i dai ol husat i soim bipo long taim dispela Stretpela Man i laik kam. Bilong husat nau yupela i bin stap ol man bilong putim *Em* long han bilong birua na ol man bilong kilim man,
53 *Yupela* husat i bin kisim lo long han bilong ol ensel, na *yupela* i no bin bihainim *dispela*.
54 ¶ Taim ol i harim ol dispela samting, *em* i katim bel bilong ol, na ol i kaikaim tit antap long em wantaim ol tit *bilong ol*.
55 Tasol em, taim *em* i pulap long Holi Spirit, i lukluk antap strong long heven, na lukim glori bilong God, na Jisas i sanap long han sut bilong God,
56 Na tok, Lukim, mi lukim ol heven i op, na Pikinini Man bilong man i sanap long han sut bilong God.
57 Nau ol i singaut wantaim bikpela nek, na pasim ol ia bilong ol, na ran long em wantaim wanpela bel,
58 Na rausim *em* i go ausait long biktaun, na tromoi ston *long em*. Na ol witnes i slip-

im ol klos bilong ol long tupela lek bilong wanpela yangpela man, husat nem bilong en em Sol.
59 Na ol i tromoi ston long Stiven, taim *em* i singaut long *God*, na spik, Bikpela Jisas, kisim spirit bilong mi.
60 Na em i brukim skru, na singaut wan-taim bikpela nek, Bikpela, no ken putim dispela sin long dinau bilong ol. Na taim em i bin mekim dispela tok, em i slip pinis.

Aposel 8

1 ¶ Na Sol i tok yes long dai bilong em. Na long dispela taim i gat wanpela bikpela taim bilong givim hevi i birua long dispela sios i stap long Jerusalem. Na ol olgeta i bruk nabaut ausait long olgeta hap graun bilong Judia na Samaria, ol aposel tasol no-gat.
2 Na ol man strong i long bihainim God i karim Stiven *bilong planim em*, na *ol* i wokim bikpela krai sori antap long em.
3 Na long sait bilong Sol, em i wokim bik-pela bagarap long sios, taim *em* i go insait long olgeta wan wan haus, na karim ol

man na ol meri *na* putim *ol* long kalabus.
4 ¶ Olsem na ol husat i bruk nabaut ausait i go long olgeta wan wan hap *na* autim tok.
5 Nau Filip i go daun long biktaun bilong Samaria, na autim tok *long* Kraist i go long ol.
6 Na ol manmeri wantaim wanpela bel i harim gut long olgeta dispela samting Filip i tok, taim *ol* i harim na lukim ol dispela mirakel em i mekim.
7 Long wanem, ol spirit i no klin, taim *ol* i singaut wantaim bikpela nek, i kam ausait long planti husat *ol* i holimpas. Na planti husat ol sik palsi i kisim *ol*, na husat i lek nogut, *em* i oraitim.
8 Na i gat bikpela amamas tru long dispela biktaun.
9 Tasol i gat wanpela man *ol* i kolim Saimon, husat long taim bipo long dispela biktaun stret i yusim pasin poisin, na paulim tingting bilong ol manmeri bilong Samaria, taim *em* i givim tingting long ol man olsem em i wanpela bikman stret.
10 Long husat ol olgeta i harim gut, i stat long las man i go long nambawan bikman,

i spik, Dispela man em i bikpela pawa bilong God.
11 Na long em ol i tingim gut, bilong wanem, long longpela taim em i bin paulim tingting bilong ol wantaim ol pasin poisin.
12 Tasol taim ol i bilipim Filip taim *em* i autim ol samting long sait bilong kingdom bilong God, na nem bilong Jisas Kraist, ol i kisim baptais, ol man na ol meri wantaim.
13 Nau Saimon em yet i bilip tu. Na taim em i kisim baptais, em i stap yet wantaim Filip, na tingting planti, taim *em* i lukim ol mirakel na ol mak, dispela *ol* i wokim.
14 ¶ Nau taim ol aposel husat i stap long Jerusalem i harim long Samaria i bin kisim tok bilong God, ol i salim long ol Pita na Jon.
15 Husat, taim ol i kam daun, i beten long ol, long ol i ken kisim Holi Spirit.
16 (Long wanem, inap long nau Em i no pundaun antap long wanpela bilong ol. Ol i bin kisim baptais long nem bilong Bikpela Jisas tasol.)
17 Nau tupela i slipim ol han *bilong ol* antap long ol, na ol i kisim Holi Spirit.

18 Na taim Saimon i luksave olsem long wok bilong ol aposel i long slipim ol han bilong ol *antap long ol God* i givim Holi Spirit, em i laik givim mani long ol,
19 I spik, Givim mi tu dispela pawa, long antap long husat man mi slipim ol han, em i ken kisim Holi Spirit.
20 Tasol Pita i tokim em, Mani bilong yu i ken dai olgeta wantaim yu, bilong wanem, yu bin tingting olsem *yu* ken baim presen bilong God wantaim mani.
21 Na tu yu no gat hap o hap skel long dispela samting. Long wanem, bel bilong yu i no stretpela long ai bilong God.
22 Olsem na tanim bel long dispela pasin nogut bilong yu, na beten long God, sapos i gat sans long *Em* i ken lusim sin bilong tingting bilong bel bilong yu.
23 Long wanem, mi kisim save long yu stap long pait bilong bel i pait tru, na *long* kalabus bilong sin nogut.
24 Nau Saimon i bekim, na tok, Yupela beten long Bikpela long helpim mi, long i no ken gat wanpela bilong ol dispela samting yupela i bin toktok long en i ken kam

antap long mi.
25 Na ol, taim ol i bin tokaut klia na autim tok bilong Bikpela, i go bek long Jerusalem, na autim gutnius long planti vilis bilong ol lain Samaria.
26 ¶ Na ensel bilong Bikpela i tokim Filip, i spik, Kirap, na go long hap saut i go long rot i go daun long Jerusalem i go long Gasa, dispela em i ples i nogat man.
27 Na em i kirap na go. Na, lukim, wanpela man Itiopia, wanpela yunik i gat bikpela namba bilong bosim aninit long Kandasi, kwin bilong ol lain Itiopia, husat i gat wok bilong olgeta samting i dia tru bilong em, na i bin kam long Jerusalem bilong lotu,
28 I go bek, na taim *em* i sindaun long karis bilong em *em* i ritim profet Aisea.
29 Nau Spirit i tokim Filip, Go klostu, na bungim yu yet wantaim dispela karis.
30 Na Filip i ran long hap i go long *em*, na *em* i harim em ritim profet Aisea, na *em* i tok, Yu kisim save long wanem samting yu ritim?
31 Na em i tok, Mi ken *save* olsem wanem, sapos i no gat wanpela man i ken stia-

im mi? Na em i askim Filip long em i ken kam antap na sindaun wantaim em.
32 Na ples bilong dispela rait bilong God em i ritim em dispela, *Ol* i stiaim em olsem wanpela sipsip i go long bikpela kilim i dai. Na olsem pikinini sipsip i no save tok-tok long ai bilong man i katim gras bilong em, olsem tasol em i no opim maus bilong em.
33 Long taim *ol* i daunim em tru *ol* i raus-im kot bilong em i go. Na husat bai tokaut long lain tumbuna bilong em? Long wan-em, *ol* i rausim laip bilong em long dispela graun.
34 Na dispela yunik i bekim Filip, na tok, Mi askim yu plis, dispela profet i toktok long husat long dispela? Long em yet, o long wanpela arapela man?
35 Nau Filip i opim maus bilong em, na stat long dispela hap rait bilong God stret, na autim tok long em long Jisas.
36 Na taim ol i go long rot *bilong ol*, ol i kam long wanpela wara, na yunik i tok, Lukim, i *gat* wara *hia*. Wanem samting i pasim mi long kisim baptais?

37 Na Filip i tok, Sapos yu bilip wantaim olgeta bel bilong yu, yu ken. Na em i bek-im na tok, Mi bilip long Jisas Kraist em i Pikinini Man bilong God.
38 Na em i tok strong long karis long san-ap i stap. Na tupela i go daun insait long wara wantaim, Filip na yunik wantaim. Na em i baptaisim em.
39 Na taim ol i kam antap ausait long wara, Spirit bilong Bikpela i kisim Filip i go, in-ap long yunik i no lukim em moa. Na em i go long rot bilong em *na* wokim amamas tru.
40 Tasol Filip *ol* i lukim long Asotas. Na taim *em* i brukim dispela hap em i autim tok long olgeta biktaun, inap long em i kam long Sisaria.

Aposel 9

1 ¶ Na Sol, taim *em* i toktok yet long ol toktok bilong bagarapim na bikpela kilim i dai i birua long ol disaipel bilong Bikpela, em i go long hetpris,
2 Na askim long em ol pas i go long Dam-askas long ol sinagog, inap long sapos em i

painim pinis wanpela bilong dispela rot, sapos ol i ol man o ol meri, em i ken pasim *ol na* bringim ol i go long Jerusalem.
3 Na taim em i wokabaut, em i kam klostu long Damaskas. Na wantu i gat wanpela lait bilong heven i lait raun nabaut long em.
4 Na em i pundaun long graun, na *em* i harim wanpela nek i spik i go long em, Sol, Sol, bilong wanem yu givim hevi long Mi?
5 Na em i tok, Yu husat, Bikpela? Na Bikpela i tok, Mi Jisas husat yu givim hevi. *Em* i hatpela long yu long kik i birua long ol samting i gat sap.
6 Na taim em i guria na kirap nogut *em* i tok, Bikpela, Yu gat laik long mi mekim wanem samting? Na Bikpela i *tokim* em, Kirap, na go insait long biktaun, na *wanpela* bai tokim yu long wanem samting yu mas mekim.
7 Na ol man husat i wokabaut wantaim em i sanap mauspas, taim *ol* i harim wanpela nek, tasol *ol* i no lukim wanpela man.
8 Na Sol i kirap long graun. Na taim tupela ai bilong em i op, em i no lukim wanpela man. Tasol ol i stiaim em long han, na

bringim *em* insait long Damaskas.
9 Na em i stap aipas tripela de, na tu *em* i no bin kaikai o dring.
10 ¶ Na i gat wanpela disaipel long Damaskas, *husat* nem bilong en *em* Ananaias. Na long em Bikpela i tok long wanpela driman samting, Ananaias. Na em i tok, Lukim, mi *stap hia*, Bikpela.
11 Na Bikpela i *tokim* em, Kirap, na go long dispela rot *ol* i kolim Stret, na askim long haus bilong Judas long *wanpela ol* i kolim Sol, bilong Tarsis. Long wanem, lukim, em i beten i stap,
12 Na *em* i bin lukim long wanpela driman samting wanpela man i *gat* nem Ananaias taim *em* i kam insait, na putim han *bilong em* antap long em, inap long em i ken lukluk gen.
13 Nau Ananaias i bekim tok, Bikpela, mi bin harim long planti long dispela man, hamas pasin nogut em i bin wokim long ol seint bilong Yu long Jerusalem.
14 Na hia em i gat namba i kam long ol bikpris long pasim rop samting long olgeta husat i singaut long nem bilong Yu.

15 Tasol Bikpela i tokim em, Go long rot bilong yu. Long wanem, em i wanpela man *Mi* makim long Mi, bilong karim nem bilong Mi long ai bilong ol man i no Ju, na ol king, na ol pikinini bilong Isrel.
16 Long wanem, Mi bai soim em hamas bikpela samting em i mas karim hevi *long ol* bilong tingim nem bilong Mi.
17 Na Ananaias i go long rot bilong em, na go insait long haus. Na taim *em* i putim tupela han bilong em antap long em *em* i tok, Brata Sol, Bikpela, *yes* Jisas, husat i kamap ples klia long yu long rot taim yu kam, i bin salim mi, inap long yu ken lukluk gen, na stap pulap wantaim Holi Spirit.
18 Na wantu samting i bin stap olsem grile i pundaun i lusim tupela ai bilong em. Na em i lukluk gen wantu, na *em* i kirap, na kisim baptais.
19 Na taim em i bin kisim kaikai, em i kisim strong. Nau Sol i stap sampela de wantaim ol disaipel husat i stap long Damaskas.
20 Na kwiktaim em i autim Kraist insait long ol sinagog, long Em i Pikinini Man

bilong God.
21 Tasol olgeta husat i harim *em* i kirap
nogut tru, na tok, Ating dispela em i no em
husat i bagarapim olgeta ol husat i singaut
long dispela nem long Jerusalem, na i kam
hia long dispela as, inap long em i ken pas-
im *ol na* bringim ol i go long ol bikpris?
22 Tasol Sol i go bikpela moa long strong,
na mekim tingting bilong ol Ju i paul tru
husat i stap long Damaskas, taim *em* i
pruvim long dispela em i Kraist tru.
23 ¶ Na bihain long planti de i kamap pin-
is, ol Ju i kisim tok helpim bilong kilim
em.
24 Tasol Sol i save long wet hait bilong ol.
Na ol was long ol dua bilong banis san na
nait bilong kilim em.
25 Nau ol disaipel i kisim em long nait, na
lusim *em* i go daun long banis insait long
wanpela basket.
26 Na taim Sol i kam long Jerusalem, em i
laik traim long bungim em yet wantaim ol
disaipel. Tasol ol olgeta i pret long em, na
ol i no bilip long em i wanpela disaipel.
27 Tasol Barnabas i kisim em, na bringim

em long ol aposel, na tokaut long ol long em i bin lukim Bikpela long rot olsem wanem, na long Em i bin toktok long em, na long em i bin autim tok wantaim pasin bilong i no pret long Damaskas long nem bilong Jisas olsem wanem.
28 Na em i stap wantaim ol taim *ol* i kam insait na go ausait long Jerusalem.
29 Na em i toktok wantaim pasin bilong i no pret long nem bilong Bikpela Jisas, na tok pait i birua long ol lain Gris. Tasol ol i go nabaut bilong kilim em i dai.
30 *Dispela*, taim ol brata i save, ol i bring-im em daun long Sisaria, na salim em i go long Tarsis.
31 Nau ol sios i gat malolo long olgeta hap bilong Judia na Galili na Samaria, na bilip *bilong ol* i kisim strong. Na taim *ol* i woka-baut insait long pret long Bikpela, na insait long bel isi bilong Holi Spirit, *ol* i kamap planti moa.
32 ¶ Na em i kamap olsem, taim Pita i wokabaut long olgeta *hap*, em i kam daun tu long ol seint husat i stap long Lida.
33 Na em i lukim long dispela hap wanpela

man *husat* nem bilong en *em* Inias, husat i bin stap pas klostu long bet bilong em etpela yia, na *husat* i gat sik palsi.
34 Na Pita i tokim em, Inias, Jisas Kraist i mekim yu orait olgeta. Kirap, na stretim bet bilong yu. Na wantu em i kirap.
35 Na olgeta husat i stap long Lida na Saron i lukim em, na tanim i go long Bikpela.
36 ¶ Nau i gat long Jopa wanpela disaipel *husat* nem bilong en *em* Tabita, dispela *ol* i tanim olsem na kolim Dorkas. Dispela meri i pulap long ol gutpela wok na ol wok bilong soim pasin sori, dispela em i save mekim.
37 Na em i kamap olsem long ol dispela de, long em i sik, na *em* i dai pinis. Husat taim ol i bin wasim, ol i slipim *em* long wanpela rum antap.
38 Na bikos Lida i stap klostu long Jopa, na ol disaipel i bin harim long Pita i stap long dispela hap, ol i salim tupela man long em, *na* askim *em* long em i ken kam hariap long ol.
39 Nau Pita i kirap na go wantaim ol. Taim

em i kam pinis, ol i bringim em long dispela rum antap. Na olgeta meri man bilong ol i bin dai pinis i sanap klostu long em na krai tru, na soim *em* ol saket na ol klos, dispela Dorkas i wokim, taim em i stap wantaim ol.
40 Tasol Pita i putim ol olgeta i go ausait, na brukim skru, na beten. Na taim *em* i tanim *em yet* i go long daibodi *em* i tok, Tabita, kirap. Na meri i opim tupela ai bilong em. Na taim em i lukim Pita, em i kirap *na* sindaun.
41 Na em i givim meri han *bilong em*, na sanapim em, na taim em i bin singautim ol seint na ol meri man bilong ol i bin dai pinis, *em* i soim meri i stap laip.
42 Na olgeta hap bilong Jopa i kisim save long dispela. Na planti i bilip long Bikpela.
43 Na em i kamap olsem, long em i stap yet planti de long Jopa wantaim wanpela Saimon, man bilong stretim skin bilong abus.

Aposel 10

1 ¶ I gat wanpela man long Sisaria *ol* i kol-

im Kornilias, wanpela kepten bilong 100 soldia bilong lain soldia *ol* i kolim *lain soldia* bilong Itali,
2 *Wanpela man* i strong long bihainim lotu, na wanpela husat i pret long God wantaim olgeta hauslain bilong em, husat i givim planti sori mani long ol manmeri, na beten long God olgeta taim.
3 Em i lukim long wanpela driman samting, i klia olsem em i klostu long namba nain aua bilong de, wanpela ensel bilong God i kam long em, na spik i go long em, Kornilias.
4 Na taim em i lukluk long em, em i pret, na tok, Em wanem samting, Bikpela? Na em i tokim em, Ol beten bilong yu na ol wok bilong soim pasin sori bilong yu i kam antap bilong wanpela samting bilong holim tingting long ai bilong God.
5 Na nau salim ol man i go long Jopa, na singautim *wanpela* Saimon, husat narapela nem bilong en em Pita.
6 Em i stap wantaim wanpela Saimon, man bilong stretim skin bilong abus, husat haus bilong em i stap klostu long arere bilong

solwara. Em bai tokim yu long wanem samting yu mas mekim.
7 Na taim ensel husat i toktok long Kornilias i go pinis, em i singautim tupela wokboi bilong haus bilong em, na wanpela soldia i strong long bihainim lotu bilong ol husat i mekim wok long em olgeta taim.
8 Na taim em i bin tokaut long olgeta *dispela* samting long ol, em i salim ol long Jopa.
9 ¶ Long de bihain, taim ol i go long wokabaut bilong ol, na wok long kam klostu long biktaun, Pita i go antap long antap bilong haus bilong beten klostu long namba sikis aua.
10 Na em i kamap hangre tru, na *em* i gat laik long kaikai. Tasol taim ol i redim *kaikai*, em i go insait long wanpela driman samting,
11 Na *em* i lukim heven i op, na wanpela laplap samting i kam daun long em, olsem em i bin stap wanpela bikpela sitbet *ol* i samapim long fopela kona, na lusim i kam daun isi isi long dispela graun.
12 We olgeta kain kain animal i gat fopela

lek bilong dispela graun i stap long en, na ol wail animal, na ol samting i wokabaut long bel, na ol pisin bilong skai.
13 Na i gat wanpela nek i kam long em, Kirap, Pita, kilim na kaikai.
14 Tasol Pita i tok, I no olsem, Bikpela. Long wanem, mi no bin kaikai bipo wanpela samting i samting nating o samting i no klin.
15 Na nek i *toktok* long em gen namba tu taim, Wanem samting God i bin klinim, *dispela* yu no ken kolim samting nating.
16 Dispela i kamap tripela taim. Na *ol* i kisim dispela laplap samting i go antap gen long heven.
17 Nau taim Pita i gat tupela tingting long em yet long dispela driman samting em i bin lukim i ken gat wanem mining, lukim, ol man husat Kornilias i salim i bin wokim askim long haus bilong Saimon, na sanap long ai bilong dua bilong banis,
18 Na singaut, na askim long sapos Saimon, husat i gat narapela nem Pita, i stap long dispela hap o nogat.
19 ¶ Taim Pita i tingting long dispela dr-

iman samting, Spirit i tokim em, Lukim, tripela man i painim yu.
20 Olsem na kirap, na yu go daun, na go wantaim ol, *na* no ken gat tupela tingting long wanpela samting. Long wanem, Mi bin salim ol i *kam*.
21 Nau Pita i go daun long ol man husat Kornilias i salim long em. Na *em* i tok, Lukim, mi stap dispela man husat yupela i painim. Olsem na wanem as bilong yupela i kam?
22 Na ol i tok, Kepten bilong 100 soldia Kornilias, wanpela stretpela man, na wanpela husat i save pret long God, na i gat gutpela ripot namel long olgeta bilong kantri bilong ol Ju, i *kisim* tok lukaut i kam long God long han bilong wanpela ensel holi bilong salim *tok* long yu long kam long haus bilong em, na bilong harim ol toktok long yu.
23 Nau em i singautim ol long *kam* insait, na *em* i lukautim *ol* long haus. Na long de bihain Pita i go wantaim ol, na sampela brata bilong Jopa i go wantaim em.
24 Na long de bihain ol i go insait long Sis-

aria. Na Kornilias i wetim ol, na *em* i bin singautim ol kandre na ol pren klostu bilong em bilong bung wantaim.
25 Na taim Pita i kam insait, Kornilias i bungim em, na pundaun long tupela lek bilong em, na lotuim *em*.
26 Tasol Pita i kisim em i kam antap, i spik, Sanap. Mi mi yet tu em wanpela man.
27 Na taim em i toktok wantaim em, em i go insait, na lukim planti husat i kam bung wantaim.
28 Na em i tokim ol, Yupela i save olsem long em i tambu long lo long wanpela man husat i Ju long poroman, o kam long wanpela bilong narapela kantri. Tasol God i bin soim mi long mi no ken kolim wanpela man samting nating o samting i no klin.
29 Olsem na mi kam *long yupela* na mi no mekim tok i birua long tok bilong mi yet, long taim stret long *yupela* i bin salim *tok* long mi. Olsem na mi askim long wanem as yupela i salim *tok* long mi long kam?
30 Na Kornilias i tok, Fopela de i go pinis mi tambuim kaikaim inap long dispela aua. Na long namba nain aua mi beten long

haus bilong mi, na, lukim, wanpela man i sanap long ai bilong mi long klos i lait tru,
31 Na tok, Kornilias, *God* i harim beten bilong yu, na ol wok bilong soim pasin sori bilong yu i bin kamap samting bilong tingim gen long ai bilong God.
32 Olsem na salim *tok* long Jopa, na singautim Saimon i *kam long* hia, husat narapela nem bilong en em Pita. Em i stap long haus bilong *wanpela* Saimon, man bilong stretim ol skin bilong abus, klostu long arere bilong solwara. Husat, taim em i kam, *em* bai toktok long yu.
33 Olsem na wantu mi salim *tok* long yu. Na yu bin mekim gutpela samting long yu kam. Olsem na nau mipela olgeta i stap hia long ai bilong God, bilong harim olgeta dispela samting God i tok strong long yu.
34 ¶ Nau Pita i opim maus *bilong em*, na tok, Em i tru, mi kisim save long God i no Man bilong tingim namba bilong ol man.
35 Tasol long olgeta wan wan kantri em husat i pret long Em, na i wokim stretpela pasin, Em i orait long em.
36 Dispela tok *God* i salim long ol pikinini

bilong Isrel, taim *Em* i autim bel isi long wok bilong Jisas Kraist, (Em i Bikpela bilong olgeta,)
37 Dispela tok, *mi tok*, yupela i save, dispela *ol* i mekim i kamap ples klia long olgeta hap bilong Judia, na i stat long Galili, bihain long dispela baptais Jon i autim tok long en,
38 Long God i makim Jisas bilong Nasaret wantaim Holi Spirit na wantaim pawa olsem wanem, husat i *bin* go nabaut *na* mekim ol gutpela pasin, na oraitim olgeta husat Seten i givim hevi. Long wanem, God i stap wantaim Em.
39 Na mipela i stap ol witnes long olgeta dispela samting Em i mekim long hap bilong ol Ju, na long Jerusalem wantaim. Husat ol i kilim i dai na hangamapim long wanpela diwai.
40 Em God i kirapim long namba tri de, na soim Em ples klia.
41 I no long olgeta manmeri, tasol long ol witnes God i bin makim bipo, *yes*, long mipela, husat i bin kaikai na dring wantaim Em bihain long Em i kirap bek long dai.

42 Na Em i tok strong long mipela long autim tok long ol manmeri, na long tokaut klia long em i Em husat God i makim *bilong stap* Jas bilong *man* i stap laip na *man* i dai pinis.
43 Long Em olgeta profet i givim witnes, long wok bilong nem bilong Em, husat man i bilip long Em bai kisim pasin bilong lusim ol sin.
44 ¶ Taim Pita i toktok yet long ol dispela toktok, Holi Spirit i pundaun antap long ol olgeta husat i harim dispela tok.
45 Na ol bilong ol lain bilong katim skin husat i bilip pinis i kirap nogut, hamas man i kam wantaim Pita, bilong wanem, *God* i kapsaitim presen bilong Holi Spirit antap long ol man i no Ju tu.
46 Long wanem, ol i harim ol toktok wantaim ol tok ples, na liptimapim nem bilong God. Nau Pita i bekim,
47 Ating i gat wanpela man i ken tambuim wara, long ol dispela i no ken kisim baptais, husat i bin kisim pinis presen bilong Holi Spirit wankain olsem yumi?
48 Na em i tok strong long ol long kisim

baptais long nem bilong Bikpela. Nau ol i askim em plis long stap yet wantaim ol sampela de.

Aposel 11

1 ¶ Na ol aposel na ol brata husat i stap long Judia i harim long ol man i no Ju i bin kisim tok bilong God tu.
2 Na taim Pita i kam antap long Jerusalem, ol husat i bilong lain bilong katim skin i pait strong wantaim em,
3 I spik, Yu *bin* go long ol man i no katim skin, na *yu* bin kaikai wantaim ol.
4 Tasol Pita i stori *long dispela samting* i stat long stat bilong en, na kolim gut *dispela* i bihainim taim samting i kamap i go long ol, i spik,
5 Mi stap long biktaun bilong Jopa *na* beten. Na insait long driman samting mi lukim wanpela driman samting, Wanpela laplap samting i kam daun, olsem em i bin wanpela bikpela sitbet, *ol* i lusim heven i kam daun isi isi long fopela kona *bilong en*. Na em i kam, yes, long mi.
6 Taim mi bin pasim strong tupela ai bi-

long mi strong long dispela, mi tingim na skelim, na *mi* lukim ol animal i gat fopela lek bilong dispela graun, na ol wail animal, na ol samting i wokabaut long bel, na ol pisin bilong skai.
7 Na mi harim wanpela nek i spik long mi, Kirap, Pita, kilim i dai na kaikai.
8 Tasol mi tok, I no olsem, Bikpela. Long wanem, i no gat wanpela samting nating o samting i no klin i bin go insait long maus bilong mi wanpela taim.
9 Tasol dispela nek i bekim tok long mi gen long heven, Wanem samting God i bin klinim, yu no ken kolim *dispela wanpela* samting nating.
10 Na *ol* i wokim dispela tripela taim. Na olgeta *ol* i pulim i go antap gen long heven.
11 Na, lukim, wantu i gat tripela man pinis i kam long haus we mi stap, *ol* i salim long Sisaria i kam long mi.
12 Na Spirit i tokim mi long go wantaim ol, *na mi* no ken gat tupela tingting long wanpela samting. Na moa tu dispela sikis-pela brata i go wantaim mi, na mipela i go insait long haus bilong dispela man.

13 Na em i soim mipela long em i bin luk-
im wanpela ensel insait long haus bilong
em olsem wanem, husat i sanap na tokim
em, Salim ol man i go long Jopa, na sing-
autim Saimon, husat narapela nem bilong
en em Pita.
14 Husat bai tokim yu long ol toktok, we
God bai kisim bek yu na olgeta hauslain
bilong yu long ol.
15 Na taim mi stat long toktok, Holi Spirit
i pundaun antap long ol, olsem *Em i pun-
daun* antap long yumi long stat.
16 Nau mi tingim gen tok bilong Bikpela,
olsem long Em i tok, Em i tru long Jon i
baptaisim wantaim wara. Tasol yupela bai
kisim baptais wantaim Holi Spirit.
17 Bikos nau God i givim ol dispela wan-
kain presen olsem *Em i bin givim* long yu-
mi, husat i bilip long Bikpela Jisas Kraist,
mi wanem samting, long mi ken sanap
strong na birua long God?
18 Taim ol i harim ol dispela samting, ol i
pasim ol maus bilong ol, na givim glori
long God, i spik, Nau God i bin givim long
ol man i no Ju tu pasin bilong tanim bel i

go bilong *kisim* laip.
19 ¶ Nau ol husat i bruk nabaut ausait long dispela taim bilong kisim hevi i kirap long sait bilong Stiven i wokabaut i go longwe inap long Fenisi, na Saipras, na Antiok, *na ol* i no autim tok long ol arapela, long ol Ju tasol.
20 Na sampela bilong ol em ol man bilong Saipras na Sairini, husat, taim ol i kam long Antiok, i toktok long ol lain Gris, *na* autim tok long Bikpela Jisas.
21 Na han bilong Bikpela i stap wantaim ol. Na bikpela namba bilong ol man i bilip, na tanim i go long Bikpela.
22 Nau stori bilong ol dispela samting i kam long ol ia bilong dispela sios i stap long Jerusalem. Na ol i salim Barnabas i go, inap long em i ken go longwe inap long Antiok.
23 Husat, taim em i kam, na i bin lukim marimari bilong God, em i amamas, na strongim bel bilong ol olgeta, long wantaim tingting bel i wokim ol i ken holimpas strong Bikpela.
24 Long wanem, em i wanpela gutpela

man, na pulap long Holi Spirit na long bilip tru. Na *God* i skruim planti manmeri long *lain bilong* Bikpela.
25 Nau Barnabas i go long Tarsis, bilong painim Sol.
26 Na taim em i bin painim em pinis, em i bringim em long Antiok. Na em i kamap olsem, long wanpela yia olgeta ol i bungim ol yet wantaim sios, na skulim planti manmeri. Na *ol* i kolim ol disaipel ol Kristen pastaim long Antiok.
27 ¶ Na long ol dispela de ol profet i lusim Jerusalem i kam long Antiok.
28 Na wanpela bilong ol i sanap, *husat* nem bilong en *em* Agabas, na mekim klia long Spirit long bai i ken gat wanpela bikpela taim bagarap long olgeta hap bilong dispela graun. Dispela i kamap olsem long ol de bilong Klaudias Sisa.
29 Nau ol disaipel, olgeta wan wan man bilong bihainim strong bilong em, i pasim tok wantaim em yet bilong salim helpim long ol brata husat i stap long Judia.
30 Dispela tu ol i mekim, na salim dispela long ol lapun hetman long ol han bilong

Barnabas na Sol.

Aposel 12

1 ¶ Nau klostu long dispela taim king Herot i stretim tupela han *bilong em* i go ausait bilong givim hevi long sampela bilong sios.
2 Na em i kilim Jems, brata bilong Jon, wantaim bainat.
3 Na bikos em i luksave olsem dispela i amamasim ol Ju, em i go moa long kisim Pita tu. (Nau em i ol de bilong bret i no gat yis.)
4 Na taim em i bin kisim na holimpas em, em i putim *em* long kalabus, na givim *em* long fopela lain bilong ol soldia bilong lukautim em. Em i gat tingting long bringim em i go long ol manmeri bihain long Ista.
5 ¶ Olsem na *ol* i holimpas Pita long kalabus. Tasol sios bilong God i no lusim pasin bilong wokim beten long em.
6 Na taim Herot i gat laik long bringim em ausait, dispela nait stret Pita i slip namel long tupela soldia, pas wantaim tupela sen. Na ol wasman long ai bilong dua i lukaut-

im kalabus.
7 Na, lukim, ensel bilong Bikpela i kam long *em*, na wanpela lait i lait insait long kalabus. Na em i paitim Pita long sait, na kirapim em, i spik, Kirap hariap. Na ol sen bilong em i pundaun lusim tupela han *bilong em*.
8 Na ensel i tokim em, Pasim klos long yu yet, na pasim ol rop samting long ol slipa long yu. Na em i mekim olsem. Na em i tokim em, Tromoi klos bilong yu nabaut long yu, na bihainim mi.
9 Na em i go ausait, na bihainim em. Na *em* i no save long em i tru, dispela samting ensel i wokim. Tasol *em* i ting em i lukim wanpela driman samting.
10 Taim ol i abrusim mak bilong namba wan na namba tu ples wasman, ol i kamap long dispela dua bilong banis i ain i go long biktaun. Dispela i opim long strong bilong en yet. Na ol i go ausait, na wokabaut i go namel long wanpela rot. Na wantu ensel i lusim em.
11 Na taim save bilong Pita i kam long em yet gen, em i tok, Nau mi save em i tru tru,

long Bikpela i bin salim ensel bilong Em, na *Em* i bin kisim bek mi ausait long han bilong Herot, na *ausait long* olgeta strongpela hop bilong ol manmeri bilong ol Ju.
12 Na taim em i bin tingim na skelim *dispela samting*, em i kam long haus bilong Maria, mama bilong Jon, husat narapela nem bilong en em Mak, we planti i bung wantaim *na* beten.
13 Na taim Pita i paitim dua bilong dua bilong banis, wanpela yangpela meri i kam long harim, *husat* nem bilong en *em* Roda.
14 Na taim em i save long nek bilong Pita, em i no opim dua bilong banis, long wanem, em i amamas, tasol em i ran insait, na toksave long Pita i stap long ai bilong dua bilong banis olsem wanem.
15 Na ol i tokim em, Yu longlong. Tasol em i tok yes i go i go long, yes, em i stap olsem. Nau ol i tok, Em ensel bilong em.
16 Tasol Pita i paitim dua i go yet. Na taim ol i bin opim *dua*, na lukim em, ol i kirap nogut.
17 Tasol em, taim *em* i wokim mak wantaim han bilong em long ol long pasim ol

maus bilong ol, em i tokaut long ol long Bikpela i bin bringim em ausait long kalabus olsem wanem. Na em i tok, Go soim ol dispela samting long Jems, na long ol brata. Na em i go, na go long narapela ples.
18 Nau long taim stret long san i kamap, wari namel long ol soldia i no liklik, *long* wanem samting i bin kamap long Pita.
19 Na taim Herot i bin painim em, na em i no painim em pinis, em i skelim gut ol wasman, na tok strong long *ol* i mas mekim *ol* i dai. Na em i lusim Judia i go daun long Sisaria, na stap *long dispela hap*.
20 ¶ Na Herot i no amamas liklik wantaim ol *man* bilong Tair na Saidon. Tasol ol i kam wantaim wanpela bel long em, na, taim *ol* i bin mekim Blastas, man bilong bosim rum bilong king, pren bilong ol, ol i askim long bel isi. Bilong wanem, kantri bilong ol i kisim kaikai long *kantri* bilong king.
21 Na long wanpela de *ol* i makim, Herot, taim *em* i werim ol naispela klos king, i sindaun antap long sia king bilong em, na wokim wanpela autim i go long ol.

22 Na ol manmeri i singaut, i *spik*, *Em* i nek bilong wanpela god, na i no bilong wanpela man.
23 Na wantu ensel bilong Bikpela i paitim em, bilong wanem, em i no givim glori long God. Na ol liklik snek i kaikai em, na *em* i lusim spirit bilong em i go.
24 Tasol tok bilong God i go bikpela na kamap planti moa.
25 Na Barnabas na Sol i go bek long Jerusalem, taim ol i bin inapim wok *bilong ol*, na *ol* i kisim Jon i go wantaim ol, husat narapela nem bilong en em Mak.

Aposel 13

1 ¶ Nau i gat long sios i stap long Antiok sampela profet na tisa, olsem Barnabas, na Simion husat *ol* i kolim Naijer, na Lusias bilong Sairini, na Manaen, husat *ol* i bin lukautim taim em i liklik wantaim namba foa hap king Herot, na Sol.
2 Taim ol i wokim wok long Bikpela, na tambuim kaikai, Holi Spirit i tok, Brukim long Mi Barnabas na Sol long dispela wok we Mi bin singautim ol long en.

3 Na taim ol i bin tambuim kaikai na beten,
na slipim ol han *bilong ol* antap long ol, ol
i salim *ol* i go.
4 ¶ Olsem na, taim Holi Spirit i salim *ol* i
go, ol i go long Selusia. Na long dispela
ples ol i ran long sip i go long Saipras.
5 Na taim ol i stap long Salamis, ol i autim
tok bilong God long ol sinagog bilong ol
Ju. Na ol i gat Jon tu bilong wokim wok
long ol.
6 Na taim ol i bin go namel long ailan i go
long Pafos, ol i lukim wanpela poisin man
stret, wanpela giaman profet, wanpela Ju,
husat nem bilong en *em* Ba-jisas.
7 Husat i stap wantaim tultul bilong dispela
kantri, Serjias Paulus, wanpela man bilong
yusim save. Husat i singautim Barnabas na
Sol, na askim long harim tok bilong God.
8 Tasol poisin man Elimas (long wanem,
em nem bilong em olsem taim *yumi* tanim)
i sanap strong na birua long ol, *taim em* i
painim rot bilong tanim i go tultul long lus-
im bilip tru.
9 Nau Sol, (husat tu *ol i kolim* Pol,) taim
em i pulap wantaim Holi Spirit, i putim tu-

pela ai bilong em i go long em,
10 Na tok, O *man* i pulap long olgeta ting-ting i antap tumas na olgeta hambak pasin, *yu* pikinini bilong Seten, *yu* birua bilong olgeta stretpela pasin, ating yu no inap lus-im pasin bilong paulim ol stretpela rot bi-long Bikpela?
11 Na nau, lukim, han bilong Bikpela i *stap* antap long yu, na yu bai stap aipas, *yu* no inap lukim san liklik taim. Na wantu i gat wanpela sno wara na wanpela tudak i pundaun antap long em. Na em i go nabaut bilong painim sampela bilong holim han *na* stiaim em.
12 Nau tultul, taim em i lukim wanem samting i kamap, i bilip, taim *em* i kirap nogut long skul bilong Bikpela.
13 Nau taim Pol na ol lain bilong em i lus-im Pafos, ol i kam long Perga long Pamfili-a. Na Jon i lusim ol na go bek long Jerusa-lem.
14 ¶ Tasol taim ol i lusim Perga, ol i kam long Antiok long Pisidia, na *ol* i go insait long sinagog long de sabat, na sindaun.
15 Na bihain long *ol* i ritim long lo na ol

profet ol hetman bilong sinagog i salim *tok* long ol, i spik, *Yupela* ol man *na* brata, sapos yupela i gat wanpela tok bilong strongim bel bilong ol manmeri, toktok tasol.
16 Nau Pol i sanap, na wokim mak wantaim han *bilong em na* tok, Ol man bilong Isrel, na yupela husat i pret long God, givim ia.
17 God bilong dispela lain manmeri bilong Isrel i makim ol tumbuna papa bilong yumi, na liptimapim ol manmeri taim ol i stap olsem ol ausait man long hap bilong Isip, na wantaim wanpela han antap Em i bringim ol i kam ausait long en.
18 Na taim nabaut olsem 40-pela yia Em i karim hevi long ol pasin bilong ol long ples i no gat man.
19 Na taim Em i bin bagarapim olgeta sevenpela kantri long hap bilong Kenan, Em i brukim hap graun bilong ol long satu.
20 Na bihain long dispela Em i givim i go *long ol* ol jas long taim nabaut olsem 450 yia, inap long *taim bilong* profet Samyuel.
21 Na bihain long en ol i askim long wanpela king. Na God i givim long ol Sol, pik-

inini man bilong Kis, man bilong lain bilong Benjamin, long taim olsem 40-pela yia.
22 Na taim Em i bin rausim em, Em i kirapim bilong ol Devit bilong stap king bilong ol. Long husat tu Em i givim testimoni, na tok, Mi bin lukim Devit, *pikinini man* bilong Jesi, wanpela man i bihainim bel bilong Mi Yet, husat bai inapim olgeta laik bilong Mi.
23 Long tumbuna pikinini bilong dispela man God, bilong bihainim promis *bilong Em*, i bin kirapim long Isrel wanpela Man Bilong Kisim Bek, Jisas,
24 Taim Jon i bin autim tok pastaim, bipo Em i kamap, long baptais bilong tanim bel long olgeta manmeri bilong Isrel.
25 Na taim Jon i inapim wok bilong em, em i tok, Yupela i ting mi husat? Mi no *Em*. Tasol, lukim, i gat wanpela i kam bihain long mi, husat ol su bilong ol lek *bilong Em* mi no gutpela inap long lusim.
26 Ol man *na* ol brata, ol pikinini bilong lain tumbuna bilong Ebraham, na husat man namel long yupela i pret long God,

long yupela *God* i salim dispela tok bilong kisim bek.
27 Long wanem, ol husat i stap long Jerusalem, na ol hetman bilong ol, bikos ol i no save long Em, o yet ol nek bilong ol profet husat *ol* i ritim olgeta wan wan de sabat, ol i bin inapim *ol* taim *ol* i mekim *Em* lus long kot.
28 Na maski ol i no lukim *wanpela* as bilong dai *insait long Em*, yet ol i askim Pailat long *em* i ken kilim Em i dai.
29 Na taim ol i bin inapim olgeta samting *ol profet* i raitim long Em, ol i kisim *Em* i kam daun long diwai, na slipim *Em* long wanpela matmat.
30 Tasol God i kirapim Em long dai.
31 Na ol husat i kam antap wantaim Em long Galili i go long Jerusalem i bin lukim Em planti de, husat i stap ol witnes bilong Em i go long ol manmeri.
32 Na mipela i tokaut long gutpela toktok long yupela, olsem long dispela promis *God* i wokim long ol tumbuna papa,
33 God i bin inapim dispela stret long yumi ol tumbuna pikinini bilong ol, long dispela,

Em i bin kirapim Jisas gen. Olsem rait i stap pinis tu long namba tu sam, Yu Pikinini Man bilong Mi, dispela de Mi bin kamapim Yu.
34 Na long sait bilong Em i kirapim Em long dai, *nau* long Em i no inap go bek long ples bagarap moa, Em i tok long dispela pasin, Mi bai givim Yu ol sori i tru olgeta bilong Devit.
35 Olsem na Em i tok tu long narapela *sam*, Yu bai i no inap larim Man Holi bilong Yu sting *long matmat*.
36 Long wanem Devit, bihain long em i bin wokim wok long wan lain tumbuna bilong em yet long laik bilong God, *em* i slip pinis, na *ol* i slipim *em* i go long ol tumbuna papa bilong em, na *em* i sting *long matmat*.
37 Tasol Em, husat God i kirapim gen, i no sting *long matmat*.
38 Olsem na, ol man *na* ol brata, yupela i ken save, long wok bilong dispela Man *mipela* i autim tok long yupela long *God* i ken lusim ol sin *bilong yupela*.
39 Na long Em olgeta husat i bilip i kamap

stretpela long olgeta samting, long *ol dispela* yupela i no inap kamap stretpela long en long lo bilong Moses.
40 Olsem na lukaut gut, nogut dispela i kam antap long yupela, dispela *ol* i toktok long en insait long ol profet.
41 Lukim, yupela man bilong tingim *God* em i samting nating, na tingting planti, na dai olgeta. Long wanem, Mi bai wokim wanpela wok long ol de bilong yupela, wanpela wok, dispela yupela i no inap tru long bilipim, maski wanpela man i tokaut long en long yupela.
42 ¶ Na taim ol Ju i go ausait long sinagog pinis, ol man i no Ju i askim long daun pasin long *ol* i ken autim ol dispela toktok long ol long sabat bihain.
43 Nau taim dispela bung bilong ol manmeri i bruk pinis, planti bilong ol Ju na ol lotu man i bihainim lotu i bihainim Pol na Barnabas. Husat, taim *ol* i toktok long ol, i pulim tingting bilong ol long stap yet insait long marimari bilong God.
44 Na de sabat bihain klostu olgeta bilong dispela biktaun i kam bung wantaim bilong

harim tok bilong God.
45 Tasol taim ol Ju i lukim ol bikpela lain tru, ol i pulap wantaim mangal tingting, na tok birua long ol dispela samting Pol i tok-tok long en, taim *ol* i tok i birua long tok yet na taim *ol* i tok bilas.
46 Nau Pol na Barnabas i wok long kamap *ol man* i no pret, na tok, Em i gat nid long mipela i mas autim tok bilong God long yupela pastaim. Tasol taim *yumi* luksave long yupela i putim dispela longwe long yupela, na jasim olsem yupela yet i no inap long kisim laip i stap gut oltaim oltaim, harim, mipela i tanim i go long ol man i no Ju.
47 Long wanem, Bikpela i bin tok strong long mipela olsem, i *spik*, Mi bin putim Yu bilong stap wanpela lait long ol man i no Ju, inap long Yu ken stap samting bilong kisim bek i go inap long las hap bilong dis-pela graun.
48 Na taim ol man i no Ju i harim dispela, ol i amamas, na givim glori long tok bilong Bikpela. Na hamas man *God* i makim bi-long kisim laip i stap gut oltaim oltaim i bi-

lip.
49 Na tok bilong Bikpela i kamap ples klia long olgeta hap bilong dispela hap graun.
50 Tasol ol Ju i kirapim ol meri i strong long bihainim lotu na i gat ona, na ol nambawan hetman bilong dispela biktaun, na *ol* i kirapim taim bilong givim hevi i birua long Pol na Barnabas, na rausim ol i go ausait long ol hap arere bilong ol.
51 Tasol ol i seksekim ol das i lusim ol lek bilong ol i birua long ol, na kam insait long Aikoniam.
52 Na ol disaipel i pulap wantaim amamas tru, na wantaim Holi Spirit.

Aposel 14

1 ¶ Na em i kamap olsem long Aikoniam, long tupela wantaim i go insait long sinagog bilong ol Ju, na tok olsem, inap long wanpela traipela lain tru bilong ol Ju na bilong ol Grik tu wantaim i bilip.
2 Tasol ol Ju i no gat bilip i kirapim ol man i no Ju, na mekim ol tingting bilong ol i wokim samting nogut i birua long ol brata.
3 Olsem na longpela taim ol i stap na tok-

tok wantaim pasin bilong i no pret insait long Bikpela, husat i givim testimoni long tok bilong marimari bilong Em, na oraitim long *ol disaipel* i ken wokim ol mak na ol samting bilong winim tingting long ol han bilong ol.
4 Tasol bikpela lain tru insait long dispela biktaun i bruk pinis. Na hap i stap wantaim ol Ju, na hap wantaim ol aposel.
5 Na taim ol man i no Ju, na tu ol Ju wantaim wantaim ol hetman bilong ol i wokim wanpela pait, bilong mekim nogut long *ol* wantaim tingting i nogut tru, na bilong tromoi ston long ol,
6 Tupela i save long *en*, na ranawe i go long Listra na Derbi, ol biktaun bilong Laikaonia, na i go long dispela hap graun i slip raun nabaut.
7 Na long dispela hap ol i autim gutnius.
8 ¶ Na i gat wanpela man i sindaun long Listra, *husat* tupela lek bilong em i no gat strong, *taim* em i wanpela lek nogut i kam long bel bilong mama bilong em, husat i no bin wokabaut wanpela taim.
9 Em stret i harim Pol toktok. Husat taim

em i lukluk strong long em, na kisim save long em i gat bilip tru long kamap orait gen,
10 I tok wantaim bikpela nek, Sanap stret long tupela lek bilong yu. Na em i kalap na wokabaut.
11 Na taim ol manmeri i lukim wanem samting Pol i bin mekim, ol i liptimapim ol nek bilong ol, i spik long tok ples bilong Laikaonia, Ol god i kam daun long yumi *na ol* i luk olsem ol man.
12 Na ol i kolim Barnabas, Jupitar, na Pol, Merkyurias, bilong wanem, em i nambawan man bilong toktok.
13 Nau pris bilong Jupitar, husat i stap long ai bilong biktaun bilong ol, i bringim ol bulmakau man na ol garlan i go long ol dua bilong banis, na *em* i gat laik long wokim sakrifais wantaim ol manmeri.
14 *Dispela*, taim ol aposel, Barnabas na Pol, i harim *long dispela*, ol i brukim klos bilong ol, na ran i go namel long ol manmeri, *na* singaut,
15 Na spik, Ol bikman, bilong wanem yupela i mekim ol dispela samting? Mipela tu

i stap ol man bilong wankain hevi wantaim yupela, na *mipela* i autim tok long yupela long yupela i mas tanim long ol dispela kain samting nating i go long God i stap laip, husat i wokim heven, na dispela graun, na solwara, na olgeta samting i stap long en.
16 Husat long ol taim bipo i larim olgeta kantri long wokabaut insait long ol rot bilong ol yet.
17 Tasol Em i no larim taim i stap we Em i no gat witnes long Em Yet, long dispela, Em i save mekim gutpela, na givim ren long yumi i kam long heven, na ol liklik taim we kaikai i pulap, taim *Em* i pulimapim ol bel bilong yumi wantaim kaikai na amamas.
18 Na wantaim ol dispela toktok klostu *ol* i no inap long pasim ol manmeri, long ol i no bin wokim sakrifais i go long ol.
19 ¶ Na i gat i kam long dispela hap *sampela* Ju i kam long Antiok na Aikoniam, husat i pulim tingting bilong ol manmeri, na, taim *ol* i tromoi ol ston long Pol, i pulim *em* i go ausait long biktaun, taim *ol* i

ting olsem em i bin dai pinis.
20 Tasol, taim ol disaipel i sanap raun nabaut long em, em i kirap, na kam insait long biktaun. Na de bihain em i go wantaim Barnabas i go long Derbi.
21 Na taim ol i bin autim gutnius long dispela biktaun, na *ol* i bin skulim planti, ol i go bek gen long Listra, na *long* Aikoniam, na long Antiok,
22 *Na* strongim ol tewel bilong ol disaipel, *na* strongim bel bilong ol bilong stap yet insait long bilip tru, na long yumi mas, long planti bikpela hevi, go insait long kingdom bilong God.
23 Na taim ol i bin makim ol lapun hetman bilong ol insait long olgeta wan wan sios, na *ol* i bin beten wantaim pasin bilong tambuim kaikai, ol i liptimapim nem bilong ol i go long Bikpela, long husat ol i bin bilip.
24 Na bihain long ol i bin wokabaut long olgeta Pisidia, ol i kam long Pamfilia.
25 Na taim ol i bin autim tok long Perga, ol i go daun long Atalia.
26 Na long dispela ples ol i ran long sip i

go long Antiok, we *ol* i bin liptimapim nem bilong ol long marimari bilong God long dispela wok ol i bin inapim.
27 Na taim ol i kam pinis, na *ol* i bin bungim sios wantaim, ol i stori long olgeta samting God i bin wokim wantaim ol, na long Em i bin opim ol dua bilong bilip tru long ol man i no Ju olsem wanem.
28 Na ol i stap long dispela hap longpela taim wantaim ol disaipel.

Aposel 15

1 ¶ Na sampela man husat i kam daun long Judia i skulim ol brata, *na tok*, Sapos yupela i no katim skin i bihainim pasin bilong Moses, *God* i no inap kisim bek yupela.
2 Olsem na taim Pol na Barnabas i gat kros pait i no liklik na tok pait wantaim ol, ol i pasim tok long Pol na Barnabas, na sampela arapela bilong ol, i mas go antap long Jerusalem long ol aposel na ol lapun hetman long sait bilong dispela askim.
3 Na taim sios i bringim ol long rot bilong ol, ol i wokabaut namel long Fenisi na Samaria, *na* tokaut long ol man i no Ju i

senis bilip. Na ol i mekim bikpela amamas tru long kamap long olgeta brata.
4 Na taim ol i kam long Jerusalem, sios i kisim ol, na ol aposel na ol lapun hetman i *kisim ol*, na ol i tokaut long olgeta samting long God i bin mekim wantaim ol.
5 Tasol i gat sampela bilong lotu lain bilong ol Farisi husat i bilip i kirap, i spik, Long em i gat nid long katim skin bilong ol, na long tok strong long *ol* long bihainim lo bilong Moses.
6 ¶ Na ol aposel na ol lapun hetman i kam bung wantaim bilong tingim na skelim dispela samting.
7 Na taim i bin gat planti tok pait, Pita i kirap, na tokim ol, Ol man *na* ol brata, yupela save olsem long longpela taim liklik bipo God i bin makim wanpela namel long yumi, inap long ol man i no Ju, long maus bilong mi, i ken harim tok bilong gutnius, na bilip.
8 Na God, husat i save long ol bel, i givim witnes, taim *Em* i givim Holi Spirit long ol, yes, olsem *Em i mekim* long yumi.
9 Na *Em* i no putim *mak* i narakain namel

long yumi na ol, taim *Em* i klinim ol bel bilong ol long bilip tru.
10 Olsem na nau bilong wanem yupela i traim God, bilong putim wanpela yok antap long nek bilong ol disaipel, dispela ol tumbuna papa bilong yumi na tu yumi i no bin inap long karim?
11 Tasol yumi bilip long wok bilong marimari bilong Bikpela Jisas Kraist *God* bai kisim bek yumi, yes, olsem ol.
12 Nau olgeta bikpela lain tru i pasim maus, na givim ia long Barnabas na Pol, taim *ol* i tokaut long wanem ol mirakel na ol samting bilong winim tingting God i bin wokim namel long ol man i no Ju long han bilong ol.
13 Na bihain long ol i bin pasim maus bilong ol, Jems i bekim tok, i spik, Ol man *na* ol brata, harim long mi.
14 Simion i bin tokaut long God i bin go lukim ol man i no Ju pastaim olsem wanem, bilong kisim ausait long ol wanpela manmeri bilong nem bilong Em.
15 Na long dispela ol toktok bilong ol profet i wanbel, olsem rait i stap pinis,

16 Bihain long dispela Mi bai kam bek, na *Mi* bai wokim gen haus holi bilong Devit, dispela i pundaun pinis. Na Mi bai wokim gen ol bagarap bilong en, na Mi bai sanap-im dispela.
17 Inap long lain i stap yet bilong ol man i ken painim i bihainim Bikpela, na olgeta man i no Ju, antap long husat *ol* i kolim nem bilong Mi, Bikpela i tok, husat i mek-im olgeta dispela samting.
18 God i save long olgeta wok bilong Em i stat long stat bilong dispela graun.
19 Olsem na tingting bilong mi i olsem, long yumi no ken givim wari long ol, husat namel long ol man i no Ju i tanim i go long God pinis.
20 Tasol long yumi rait i go long ol, long ol i mas stap longwe long ol pasin doti bilong ol piksa bilong god giaman, na *long* pamuk pasin, na *long* ol samting *ol* i pasim nek bi-long kilim, na *long* blut.
21 Long wanem, Moses long taim bipo i bin gat long olgeta wan wan biktaun ol *man* husat i autim tok long em, taim *ol* i ritim *long em* long ol sinagog olgeta wan

wan de sabat.
22 ¶ Nau dispela i amamasim bel bilong ol aposel na ol lapun hetman, wantaim sios olgeta, bilong salim ol man *ol* i makim bilong lain bilong ol yet long Antiok wantaim Pol na Barnabas, *nem bilong ol*, Judas *husat* i gat narapela nem Barsabas, na Sailas, ol nambawan man namel long ol brata.
23 Na ol i raitim *ol pas* long han bilong ol i bihainim dispela kain, Ol aposel na ol lapun hetman na ol brata i *salim* gude long ol brata husat i bilong ol man i no Ju long Antiok na Siria na Silisia.
24 Bikos mipela i bin harim, long i gat sampela husat i lusim mipela i bin givim wari long yupela wantaim ol toktok, taim *ol* i paulim ol tewel bilong yupela, i spik, *Yupela i mas* katim skin, na bihainim lo. Long husat mipela i no givim *kain* tok strong.
25 Em i luk olsem em i gutpela long mipela, taim *mipela* i bung wantaim wanpela bel, bilong salim ol man *mipela* i makim i go long yupela wantaim Barnabas na Pol, *husat* i stap klostu tru long bel bilong mipe-

la,
26 Ol man husat i bin klostu long lusim ol laip bilong ol bilong tingim nem bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist.
27 Olsem na mipela i bin salim Judas na Sailas, husat tu bai tokim *yupela* ol dispela samting stret long maus.
28 Long wanem, em i luk olsem em i gut-pela long Holi Spirit, na long mipela, long *mipela* i no ken putim bikpela hevi moa long yupela long ol dispela samting i gat nid,
29 Long yupela i mas stap longwe long ol kaikai *ol* i ofaim long ol piksa bilong god giaman, na long blut, na long ol samting *ol* i pasim nek bilong kilim, na long pamuk pasin. Long ol dispela, sapos yupela i pas-im yupela yet, yupela bai mekim gutpela. Yupela stap gutpela.
30 Olsem na taim *sios* i salim ol i go, ol i kam long Antiok. Na taim ol i bin bungim dispela bikpela lain tru wantaim, ol i givim dispela pas *long ol*.
31 Taim ol i bin ritim *dispela* pinis, ol i wokim amamas tru long bel isi *ol* i kisim.

32 Na Judas na Sailas, taim *ol* i stap ol profet ol yet tu, i strongim bel bilong ol brata wantaim planti toktok, na strongim *ol*.
33 Na bihain long ol i bin stap yet *long dispela hap* liklik taim, *ol* i larim ol i go wantaim bel isi i lusim ol brata bilong go long ol aposel.
34 Tasol em i amamasim bel bilong Sailas long stap long dispela hap yet.
35 Pol tu na Barnabas i stap yet long Antiok, taim *ol* i skulim na autim tok bilong Bikpela, wantaim planti arapela tu.
36 ¶ Na sampela de bihain Pol i tokim Barnabas, Yumi go gen na lukim ol brata bilong yumi long olgeta wan wan biktaun we yumi bin autim tok bilong Bikpela, *na luksave long* ol i stap olsem wanem.
37 Na Barnabas i strong long kisim John i *go* wantaim ol, husat narapela nem bilong en em Mak.
38 Tasol Pol i no ting em i gutpela long kisim em i *go* wantaim ol, husat i *bin* lusim ol long Pamfilia, na i no go wantaim ol long wok.
39 Na dispela strongpela pait i sap olsem

namel long ol, inap long ol i bruk i go long tupela hap wanpela long arapela. Na olsem na Barnabas i kisim Mak, na ran long sip i go long Saipras.
40 Na Pol i makim Sailas, na go, taim ol brata i liptimapim nem bilong tupela i go long marimari bilong God.
41 Na em i go long Siria na Silisia, *na* strongim ol sios.

Aposel 16

1 ¶ Nau em i kam long Derbi na Listra. Na, lukim, wanpela disaipel i stap long dispela hap, *husat* nem bilong en *em* Timoti, pikinini man bilong wanpela meri, husat em i meri Ju, na i bilip. Tasol papa bilong en *em* i wanpela Grik.
2 Husat i gat gutpela ripot long ol brata husat i stap long Listra na Aikoniam.
3 Pol i gat laik long em i ken go ausait wantaim em. Na *em* i kisim *em* na katim skin bilong em, bilong wanem, bilong tingim ol Ju husat i stap long ol dispela hap. Long wanem, ol olgeta i save long papa bilong en em i wanpela Grik.

4 Na taim ol i wokabaut namel long ol bik-
taun, ol i givim ol ol strongpela tokaut bi-
long bihainim, dispela ol aposel na ol lapun
hetman husat i stap long Jerusalem i mak-
im.
5 Na olsem tasol ol sios i kisim strong long
bilip tru, na namba bilong ol i kamap bik-
pela moa olgeta wan wan de.
6 ¶ Nau taim ol i bin go namel long Frijia
na hap graun bilong Galesia, na Holi Spirit
i tambuim ol long autim tok long Esia,
7 Bihain long ol i kam long Misia, ol i gat
laik long go insait long Bitinia. Tasol Spirit
i no larim ol.
8 Na taim ol i wokabaut klostu long Misia
ol i kam daun long Troas.
9 Na wanpela driman samting i kamap ples
klia long Pol long nait. I gat wanpela man
Masedonia i sanap, na askim em plis, i
spik, Kam hapsait i kam long Masedonia,
na helpim mipela.
10 Na bihain long em i bin lukim dispela
driman samting, wantu mipela i traim long
go long Masedonia, tru tumas, *mipela* i
kisim strongpela bilip long Bikpela i bin

singautim mipela long autim gutnius long ol.
11 Olsem na taim *mipela* i lusim Troas, mipela i kam wantaim wanpela stretpela rot i kam long Samotrasia, na *de* bihain long Niapolis.
12 Na *mipela* lusim dispela ples i go long Filipai, dispela em i nambawan biktaun long dispela hap bilong Masedonia, *na* wanpela ples narapela kantri i bosim. Na mipela i stap long dispela biktaun sampela de.
13 Na long sabat mipela i go ausait long biktaun klostu long arere bilong riva, we *ol man* i save mekim beten. Na mipela i sindaun, na toktok long ol meri husat i go *long dispela hap*.
14 Na wanpela meri *husat* nem bilong en *em* Lidia, meri bilong salim purpelpela samting, bilong biktaun Taiataira, husat i lotuim God, i harim *mipela*, husat bel bilong em Bikpela i opim, inap long em i givim ia long ol dispela samting Pol i toktok long en.
15 Na taim em i kisim baptais, na hauslain

bilong em, em i askim *mipela* long daun pasin, i spik, Sapos yupela i bin jasim mi olsem mi stap meri yu inap bilip long en i go long Bikpela, kam insait long haus bilong mi, na stap *long dispela hap*. Na em i pulim mipela strong.
16 ¶ Na em i kamap olsem, taim mipela i go long beten, wanpela yangpela meri *husat* wanpela spirit bilong glasman pasin i holimpas i bungim mipela, husat i save bringim ol bosman bilong en planti winmani long glasman pasin.
17 Em stret i bihainim Pol na mipela, na singaut, i spik, Ol dispela man i stap ol wokboi bilong God i antap olgeta, husat i soim yumi rot bilong kisim bek.
18 Na em i mekim dispela planti de. Tasol Pol, taim *dispela* i bagarapim bel *bilong em*, i tanim na tokim spirit, Mi tok strong long yu long nem bilong Jisas Kraist long kam ausait long em. Na em i kam ausait long dispela aua stret.
19 Na taim ol bosman bilong em i luksave olsem hop bilong ol winmani bilong ol i go pinis, ol i holimpas Pol na Sailas, na pulim

ol i go long ples maket i go long ol hetman,
20 Na bringim ol long ol kiap, i spik, Dispela tupela man, husat i ol Ju, i kirapim planti moa trabel yet long biktaun bilong yumi,
21 Na *ol* i skulim *ol man long* ol kastam, dispela i tambu long lo bilong yumi long kisim, o long bihainim, taim *yumi* stap ol lain Rom.
22 Na bikpela lain tru i kirap i bung wantaim i birua long ol. Na ol kiap i brukim ol klos bilong ol i go, na tok strong long *ol* long paitim *ol*.
23 Na taim ol i bin putim planti mak bilong wip antap long ol, ol i tromoi *tupela* i go insait long kalabus, *na* givim wok long wasman bilong kalabus long lukautim tupela gut.
24 Husat, taim *em* i kisim kain wok olsem, i subim ol i go insait long insait kalabus, na mekim ol lek bilong ol i pas strong long ol diwai i kalabusim ol hanlek.
25 ¶ Na long belo biknait Pol na Sailas i beten, and singing ol *song* bilong liptimapim nem bilong God. Na ol kalabusman i

harim ol.
26 Na wantu i gat wanpela bikpela guria, inap long ol as ston bilong kalabus i sek-sek. Na wantu olgeta dua i op, na olgeta hankap samting bilong olgeta wan wan man i go lus.
27 Na taim wasman bilong kalabus i kirap ausait long slip bilong em, na taim *em* i luksave long ol dua bilong kalabus i op pinis, em i pulim bainat bilong em i kam ausait, na *em* i gat laik long kilim em yet, taim *em* i ting olsem ol kalabusman i bin ranawe.
28 Tasol Pol i singaut wantaim bikpela nek, i spik, No ken bagarapim yu yet. Long wanem, mipela olgeta i stap hia.
29 Nau em i singaut long *kisim* wanpela lait, na *em* i ran hariap i go insait, na kam wantaim guria, na pundaun long ai bilong Pol na Sailas,
30 Na *em* i bringim ol i kam ausait, na tok, Ol bikman, mi mas mekim wanem samting *na God* bai kisim bek mi?
31 Na ol i tok, Bilip long Bikpela Jisas Kraist, na *God* bai kisim bek yu, na haus-

lain bilong yu.
32 Na ol i toktok long em long tok bilong Bikpela, na long olgeta husat i stap long haus bilong em.
33 Na em i kisim ol long dispela aua stret bilong nait, na wasim ol mak bilong wip *bilong ol*. Na *em* i kisim baptais, em na olgeta bilong em, kwiktaim.
34 Na taim em i bin bringim ol i go insait long haus bilong em, em i putim kaikai long ai bilong ol, na wokim amamas tru, taim *em* i bilip long God wantaim olgeta hauslain bilong em.
35 ¶ Na taim em i san pinis, ol kiap i salim ol wokman bilong kot, i spik, Larim ol dispela man go.
36 Na wasman bilong kalabus i toksave long Pol long dispela toktok, Ol kiap i bin salim *tok* bilong larim yutupela go. Olsem na nau go, na go wantaim bel isi.
37 Tasol Pol i tokim ol, Ol i bin paitim mipela ples klia taim *mipela* i no lus long kot, taim *mipela* i stap ol man Rom, na *ol* i bin tromoi *mipela* long kalabus. Na nau ating ol bai subim mipela i go ausait hait? Nogat

tru. Tasol larim ol i kam ol yet na kisim mipela i go ausait.
38 Na ol wokman bilong kot i toksave long ol dispela toktok i go long ol kiap. Na ol i pret, taim ol i harim olsem ol i ol man Rom.
39 Na ol i kam na askim ol long daun pasin, na bringim *ol* i kam ausait, na askim *ol* long lusim dispela biktaun i go ausait.
40 Na ol i go ausait long kalabus, na go insait long *haus bilong* Lidia. Na taim ol i bin lukim ol brata, ol i givim bel isi long ol, na go.

Aposel 17

1 ¶ Nau taim ol i bin wokabaut long Amfipolis na Apolonia, ol i kam long Tesalonaika, we i gat wanpela sinagog bilong ol Ju.
2 Na Pol, olsem em i kastam bilong em, i go insait long ol, na tripela de sabat em i wok long stretim tok wantaim ol wantaim rait bilong God,
3 Taim *em* i opim na soim tingting, long Kraist i mas gat nid long karim pen, na ki-

rap bek gen long dai. Na long dispela Jisas, husat mi autim long yupela, em Kraist.
4 Na sampela bilong ol i bilip, na poroman wantaim Pol na Sailas, na bilong ol Grik i strong long bihainim lotu wanpela traipela lain tru, na bilong ol nambawan meri i no liklik lain.
5 Tasol ol Ju husat i no bilip, taim mangal tingting i muvim *ol*, i kisim sampela pamuk rot man bilong ol kain man nating, na bungim wanpela lain, na kirapim bikpela paul nabaut long dispela biktaun olgeta, na *ol* i paitim hauslain bilong Jeson, na painim rot bilong bringim ol ausait i go long ol manmeri.
6 Na taim ol i no lukim ol, ol i pulim Jeson na sampela brata i go long ol hetman bilong biktaun, *na* singaut, Ol dispela man husat i bin tanim dispela graun antap long het bilong en i kam hia tu,
7 Husat Jeson i bin kisim. Na ol dispela olgeta i mekim pasin i birua long ol strongpela tokaut bilong Sisar, taim *ol* i toktok long i gat narapela king, *wanpela* Jisas.
8 Na ol i givim wari long ol manmeri na ol

hetman bilong biktaun, taim ol i harim ol dispela samting.
9 Na taim ol i bin kisim makmak long Jeson, na bilong arapela, ol i larim ol i go.
10 ¶ Na wantu ol brata i salim Pol na Sailas i go long nait i go long Beria. Husat taim ol i kam *long dispela hap* i go insait long sinagog bilong ol Ju.
11 Ol dispela i bikman moa long ol dispela long Tesalonaika, long dispela, ol i kisim tok wantaim olgeta pasin redi bilong tingting, na *ol* i painim insait long rait bilong God olgeta wan wan de, long ol dispela samting i tru o nogat.
12 Olsem na planti bilong ol i bilip. Na tu bilong ol meri i gat ona husat i bilong ol Grik, na bilong ol man, i no liklik lain.
13 Tasol taim ol Ju bilong Tesalonaika i bin kisim save long Pol i autim tok bilong God long Beria, ol i kam long dispela hap tu, na kirapim ol manmeri.
14 Na nau wantu ol brata i salim Pol i go olsem em i go long solwara. Tasol Sailas na Timoti i stap yet long dispela hap.
15 Na ol i husat i bringim Pol i bringim em

long Atens. Na taim *ol* i kisim wanpela tok strong i go long Sailas na Timoti bilong kam long em wantaim olgeta hariap, ol i go.
16 ¶ Nau taim Pol i wetim ol long Atens, spirit bilong em i kirap insait long em, taim em i lukim dispela biktaun olgeta i givim *ol yet* long lotuim ol piksa bilong god gia-man.
17 Olsem na em i tok pait insait long sina-gog wantaim ol Ju, na wantaim ol man i strong long bihainim lotu, na long maket olgeta wan wan de wantaim ol husat i bung wantaim em.
18 Nau sampela saveman bilong man bi-long ol lain Epikurian, na ol lain Stoik, i bungim em. Na sampela i tok, Dispela man bilong tok nating bai tok wanem? Sampela arapela i *tok*, I luk olsem em i man bilong putim ples klia ol narakain god. Bilong wanem, em i autim tok long ol long Jisas, na kirap bek long dai.
19 Na ol i kisim em, na bringim em i go long Areopagas, i spik, Inap long mipela i ken save long dispela nupela skul, we yu

toktok long en, *em* wanem?
20 Long wanem, yu bringim sampela narakain samting i kam long ol ia bilong mipela. Olsem na mipela i gat laik long save long ol dispela samting i gat wanem mining.
21 (Long wanem, olgeta man bilong Atens na ol ausait man husat i stap long dispela hap i no yusim taim bilong ol long wanpela narapela samting, nogat, long tokaut o long harim sampela nupela samting tasol.)
22 ¶ Nau Pol i sanap long namel bilong liklik maunten Mars, na tok, *Yupela* ol man bilong Atens, mi kisim save long insait long olgeta samting, yupela i gat ol kain kain bilip nating tumas.
23 Long wanem, taim mi wokabaut klostu, na lukim ol lotu samting bilong yupela, mi lukim wanpela alta wantaim dispela rait, I GO LONG GOD MIPELA I NO SAVE. Olsem na *Em* husat yupela i no klia na lotu, mi tokaut long yupela long Em.
24 God husat i wokim dispela graun na olgeta samting i stap long en, taim *yumi* luksave olsem Em i Bikpela bilong heven na

dispela graun, i no save stap insait long ol tempel ol han i wokim.
25 Na tu ol han bilong man i no inap long lotuim *Em*, olsem Em i gat nid long wan-pela samting, taim *yumi* luksave long Em i givim laip long olgeta, na win, na olgeta samting.
26 Na *Em* i bin wokim long wanpela blut olgeta kantri bilong ol man bilong stap long olgeta *hap bilong* pes bilong dispela graun, na *Em* i bin pasim tok long Em yet long ol taim bipo *Em* i bin makim, na long ol hap arere bilong ol bilong stap.
27 Inap long ol i ken painim Bikpela, sapos i ken kamap long ol i ken pilim i bihainim Em, na painim Em pinis, maski Em i no stap longwe long olgeta wan wan bilong yumi.
28 Long wanem, insait long Em yumi stap laip, na muv, na gat laip bilong yumi. Ol-sem sampela tu bilong ol man bilong raitim poem bilong yupela i bin tok, Long wan-em, yumi tu i kamap long Em.
29 Bikos nau yumi kamap long God, yumi no ken ting olsem dispela God Olgeta em i

wankain olsem gol, o silva, o ston, *dispela* man i save sapim long save samting na plen bilong man.
30 Na ol dispela taim bilong *ol man* i no klia God i no tingting tumas long en. Tasol nau *Em* i tok strong long olgeta man long olgeta wan wan hap long *ol i mas* tanim bel.
31 Bilong wanem, Em i bin makim wanpe-
la de, insait long dispela Em bai jasim dis-
pela graun long stretpela pasin long *dispela* Man husat Em i bin makim. *We* Em i bin givim strongpela bilip long olgeta *man long en*, long dispela, Em i bin kirapim Em long dai.
32 ¶ Na taim ol i harim long kirap bek long dai, sampela i wokim pani bilong daunim. Na ol arapela i tok, Mipela i gat laik long harim yu gen long dispela *samting*.
33 Olsem na Pol i lusim namel long ol.
34 Tasol sampela man i holimpas em strong, na bilip. Namel long husat *em* man Areopagas Daionisias, na wanpela meri *husat* nem bilong en *em* Damaris, na ol arapela wantaim ol.

Aposel 18

1 ¶ Bihain long ol dispela samting Pol i lusim Atens, na kam long Korin.
2 Na *Em* i lukim wanpela Ju *husat* nem bilong en *em* Akwila, *husat* mama i karim long Pontas, *husat* i kam nau tasol long Itali, wantaim meri bilong em Prisila, (bilong wanem, Klaudias i bin tok strong long olgeta Ju i mas lusim Rom,) na *em* i kam long ol.
3 Na bikos em i save mekim wankain naispela wok, em i stap wantaim ol, na wok. Long wanem, long wok bilong ol ol i lain bilong wokim haus sel.
4 Na em i wok long stretim tok insait long sinagog olgeta wan wan sabat, na pulim tingting bilong ol Ju na ol Grik.
5 Na taim Sailas na Timoti i kam pinis long Masedonia, Pol i pilim strong insait long spirit, na tokaut klia long ol Ju *long* Jisas *em* Kraist.
6 Na taim ol i birua long ol yet, na tok bilas, em i seksekim klos *bilong em*, na tokim ol, Blut bilong yupela i *stap* antap long ol het bilong yupela yet. Mi *stap* klin. I stat

long nau i go mi bai go long ol man i no Ju.
7 ¶ Na em i lusim dispela ples, na go insait long haus *bilong* wanpela *man, husat* nem bilong en *em* Jastas, *wanpela* husat i save lotuim God, husat haus bilong em i pas klostu strong long sinagog.
8 Na Krispas, nambawan hetman bilong sinagog, i bilip long Bikpela wantaim ol-geta hauslain bilong em. Na planti bilong ol man Korin, taim *ol* i harim i bilip, na kisim baptais.
9 Nau Bikpela i tokim Pol long nait long wanpela driman samting, No ken pret, ta-sol toktok, na no ken pasim maus bilong yu.
10 Long wanem, Mi stap wantaim yu, na i no gat man bai mekim pasin birua long yu bilong givim pen long yu. Long wanem, Mi gat planti manmeri long dispela bik-taun.
11 Na em i stap yet long dispela *hap* wan-pela yia na sikispela mun, *na* wokim skul namel long ol long tok bilong God.
12 ¶ Na taim Galio em i tultul bilong Akea,

ol Ju i gat wanpela bel long kirap bilong wokim pasin birua long Pol, na bringim em long sia kot,
13 I spik, Dispela *man* i save pulim ting-ting long ol man bilong lotuim God i birua long lo.
14 Na taim Pol i redi nau long opim maus *bilong em*, Galio i tokim ol Ju, Sapos em i wanpela samting bilong rong o pamuk rot pasin nogut, O *yupela* ol Ju, em i gutpela tingting long mi ken karim hevi wantaim yupela.
15 Tasol sapos em i wanpela askim bilong ol toktok na ol nem, na *bilong* lo bilong yupela, yupela lukluk *long en*. Long wan-em, mi bai i no inap stap jas long *ol* kain *samting olsem*.
16 Na em i ranim ol i lusim sia kot.
17 Nau olgeta Grik i kisim Sostenis, nam-bawan hetman bilong sinagog, na paitim *em* long ai bilong sia kot. Na Galio i no wari long wanpela bilong ol dispela sam-ting.
18 ¶ Na Pol, *bihain long dispela*, i stap yet *long dispela hap* longpela taim liklik yet,

na nau em i lusim ol brata, na ran long sip long dispela ples i go long Siria, na Prisila na Akwila wantaim em, taim *em* i bin sevim het *bilong em* long Senkria. Long wanem, em i gat wanpela strongpela promis.
19 Na em i kam long Efesas, na lusim ol long dispela hap. Tasol em em yet i go insait long sinagog, na wok long stretim tok wantaim ol Ju.
20 Taim ol i askim *em* i ken stap yet longpela taim liklik moa wantaim ol, em i no tok yes.
21 Tasol *em* i tok gutbai long ol, i spik, Mi mas, long olgeta rot, holimpas dispela bikpela kaikai, dispela i kamap long Jerusalem. Tasol mi bai kam bek gen long yupela, sapos God i laik. Na em i ran long sip i lusim Efesas.
22 Na taim em i bin kamap pinis long Sisaria, na go antap, na tok gude long sios, em i go daun long Antiok.
23 Na bihain long em i bin stap liklik taim long dispela *hap*, em i lusim, na go olgeta long *olgeta hap bilong* kantri bilong Galesia na Frijia long lain, *na* strongim olgeta

disaipel.
24 ¶ Na wanpela Ju *husat* nem bilong en *em* Apolos, *husat* mama i karim long Aleksandria, wanpela saveman bilong toktok, *na* strong long ol rait bilong God, i kam long Efesas.
25 Dispela man i kisim skul pinis long rot bilong Bikpela. Na taim *em* i strongpela tru long spirit, em i toktok na skulim *ol man* strong long ol samting bilong Bikpela, taim *em* i save long baptais bilong Jon tasol.
26 Na em i stat long toktok wantaim pasin bilong i no pret insait long sinagog. Husat, taim Akwila na Prisila i bin harim, ol i kisim em long *ol*, na kolim gut long em rot bilong God i inap tru moa.
27 Na taim em i gat laik long wokabaut i go insait long Akea, ol brata i rait, *na* strongim bel bilong ol disaipel long kisim em. Husat, taim em i kam, i helpim ol planti husat long wok bilong marimari i bin bilip.
28 Long wanem, em i soim tru tru ol Ju strong, *na dispela* long ai bilong ol man, taim *em* i soim long ol rait bilong God

long Jisas em Kraist.

Aposel 19

1 ¶ Na em i kamap olsem, long, taim Apolos i stap long Korin, taim Pol i bin wokabaut pinis long ol hap arere antap *em* i kam long Efesas. Na taim *em* i lukim sampela disaipel,
2 Em i tokim ol, Yupela i bin kisim Holi Spirit inap long taim yupela i bilip? Na ol i tokim em, Mipela i no bin harim liklik long i gat wanpela Holi Spirit i stap o nogat.
3 Na em i tokim ol, Yupela i kisim baptais nau long wanem samting? Na ol i tok, Long baptais bilong Jon.
4 Nau Pol i tok, Tru tumas, Jon i baptaisim wantaim baptais bilong tanim bel, taim *em* i toktok i go long ol manmeri, long ol i mas bilip long Em husat i mas kam bihain long em, em i olsem, long Kraist Jisas.
5 Taim ol i harim *dispela*, ol i kisim baptais long nem bilong Bikpela Jisas.
6 Na taim Pol i bin slipim ol han *bilong em* antap long ol, Holi Spirit i kam antap long ol. Na ol i toktok wantaim ol tok ples,

na autim tok profet.
7 Na olgeta man i stap klostu olsem 12-pela.
8 ¶ Na em i go insait long sinagog, na toktok wantaim pasin bilong i no pret long taim olsem tripela mun, taim *em* i tok pait na pulim tingting *bilong ol* long ol samting long sait bilong kingdom bilong God.
9 Tasol taim *bel bilong* kain kain *bilong ol* i go strong, na *ol* i no bilip, tasol *ol* i toktok nogut long dispela rot long ai bilong bikpela lain tru, em i lusim ol, na brukim ol disaipel, taim *em* i tok pait olgeta wan wan de long skul bilong wanpela Tiranas.
10 Na dispela i stap yet long taim olsem tupela yia. Inap long ol olgeta husat i stap long Esia i harim tok bilong Bikpela Jisas, ol Ju na ol Grik wantaim.
11 Na God i wokim ol narakain mirakel long ol han bilong Pol.
12 Inap long, long bodi bilong em, *ol* i bringim i go long ol sikman ol hankasip o ol epron, na ol sik nogut i lusim ol, na ol spirit nogut i lusim ol i go ausait.
13 ¶ Nau sampela bilong ol rabisman Ju

bilong raun nating, ol man bilong rausim spirit nogut, i kisim antap long ol yet bilong singaut antap long ol husat i gat ol spirit nogut long nem bilong Bikpela Jisas, i spik, Mipela i tok strong long yupela long *nem bilong* Jisas husat Pol i save autim.
14 Na i gat sevenpela pikinini man bilong *wanpela* Siva, wanpela Ju, *na* nambawan hetman bilong ol pris, husat i mekim olsem.
15 Na spirit nogut i bekim na tok, Jisas mi save, na Pol mi save. Tasol yupela i husat?
16 Na man insait long husat dispela spirit nogut i stap i kalap antap long ol, na winim ol, na winim *pait* birua long ol, inap long ol i ranawe ausait long dispela haus skin nating na bagarap.
17 Na olgeta ol Ju na ol Grik tu i stap long Efesas i save pinis long dispela. Na pret i pundaun antap long ol olgeta, na *ol* i liptimapim nem bilong Bikpela Jisas.
18 Na planti husat i bilip i kam, na tok yes, na soim ol wok bilong ol.
19 Planti bilong ol tu husat i yusim ol narakain save samting i bringim ol buk bilong

ol wantaim, na kukim ol long ai bilong ol-geta *man*. Na ol i kaunim pe bilong ol, na lukim *dispela em* i 50,000 *hap* silva.
20 Olsem na tok bilong God i go strongpe-la tru na winim *olgeta samting.*
21 ¶ Bihain long ol dispela samting i pinis, Pol i wokim tingting insait long spirit, taim em i bin wokabaut namel long Masedonia na Akea, bilong go long Jerusalem, i spik, Bihain long mi bin *go* long dispela hap, mi mas lukim Rom tu.
22 Olsem na em i salim i go long Mase-donia tupela bilong ol husat i wokim wok long em, Timoti na Erastas. Tasol em yet i stap yet long Esia liklik taim.
23 Na long dispela taim stret wari i kirap long sait bilong dispela rot i no liklik.
24 Long wanem, wanpela *man husat* nem bilong en *em* Demitrias, wanpela man bi-long wokim silva, husat i wokim ol liklik haus silva bilong *piksa god* Daiana, *em* i bringim planti winmani long ol saveman bilong wokim naispela wok.
25 Husat em i singautim wantaim wantaim ol wokman bilong wankain wok, na tok, Ol

bikman, yupela save long dispela naispela wok yumi gat ol bikpela mani samting bilong yumi.
26 Na moa tu yupela lukim na harim, long i no long Efesas wanpela tasol, tasol klostu long olgeta hap namel long Esia, dispela Pol i bin pulim tingting na tanim i go planti manmeri bilong lusim, taim *em* i toktok long i no gat ol god, dispela ol han *bilong man* i wokim.
27 Inap long i no dispela naispela wok bilong yumi tasol i laik bagarap *na* kamap samting nating, tasol tu long tempel bilong dispela bikpela god meri Daiana *ol man* i ken tingim olsem em i samting nating, na biknem tru bilong em i ken bagarap olgeta, husat olgeta Esia na dispela graun i save lotu.
28 Na taim ol i harim *ol dispela toktok*, ol i pulap long belhat tru, na *ol* i singaut, i spik, Daiana bilong ol lain Efesas *em* i bikpela.
29 Na dispela biktaun olgeta i pulap wantaim pasin paul. Na taim *ol* i bin holimpas Gaias na Aristakas, ol man bilong Masedonia, ol poroman bilong Pol long ol wok-

abaut, ol i ran hariap wantaim wanpela bel i go insait long bikpela haus bilong wokim amamas.
30 Na taim Pol i gat laik long go insait i go long ol manmeri, ol disaipel i no larim em.
31 Na sampela bilong ol nambawan hetman bilong Esia, husat i stap ol pren bilong em, i salim *tok* long em, taim *ol* i askim *em* long em i no ken traim laip bilong em yet insait long dispela bikpela haus bilong wokim amamas.
32 Olsem na sampela i singaut wanpela samting, na sampela narapela. Long wanem, dispela bung i paul. Na planti hap moa long ol i no save long wanem as bilong ol i kam bung wantaim.
33 Na ol i pulim Aleksandar ausait long bikpela lain tru, na ol Ju i putim em i go long fran. Na Aleksandar i wokim mak wantaim han, na *em* i gat laik long wokim toktok bilong lukautim nem bilong em long ol manmeri.
34 Tasol taim ol i save long em i wanpela Ju, olgeta wantaim wanpela nek, taim nabaut olsem tupela aua, i singaut, Daiana bi-

long ol lain Efesas *em* i bikpela.
35 Na taim kuskus bilong taun i bin kolim daun bel bilong ol manmeri, em i tok, *Yupela* ol man bilong Efesas, wanem man i stap husat i no save olsem long biktaun bilong Efesas em i lain bilong lotuim dispela bikpela god meri Daiana, na bilong dispela *piksa* i pundaun long Jupitar?
36 Nau taim *yumi* luksave i no gat man i ken tok birua long ol dispela samting, yupela mas stap isi, na *yupela* i no ken mekim wanpela samting hariap.
37 Long wanem, yupela i bin bringim hia ol dispela man, husat i no stap ol raskol stilman long ol sios, o yet ol man bilong tok bilas long god meri bilong yupela.
38 Olsem na sapos Demitrias, na ol man bilong wokim naispela wok husat i stap wantaim em, i gat wanpela samting i birua long wanpela man, lo i op, na i gat ol tultul i stap. Larim ol kotim wanpela i go long narapela.
39 Tasol sapos yupela i askim wanpela samting long sait bilong ol arapela samting, *ol* bai skelim long wanpela bung i bi-

hainim lo.
40 Long wanem, yumi ken kisim bagarap sapos *ol man* i gat askim long bikpela paul nabaut bilong dispela de, taim i no gat as we yumi ken givim stori gut long en bilong dispela bung.
41 Na taim em i bin tok olsem, em i salim dispela bung i go.

Aposel 20

1 ¶ Na bihain long dispela bikpela paul nabaut i pinis, Pol i singautim i kam long *em* ol disaipel, na holimpas *ol*, na lusim hap bilong go long Masedonia.
2 Na taim em i bin go long olgeta hap bilong ol dispela hap, na *em* i bin givim ol planti toktok bilong strongim bel, em i kam long Gris,
3 Na stap *long dispela hap* tripela mun. Na taim ol Ju i wet hait long em, taim em i redi long ran long sip i go long Siria, em i wokim tingting bilong go bek namel long Masedonia.
4 Na Sopatar bilong Beria i go wantaim em long Esia, na bilong ol lain Tesalonaika,

Aristakas na Sekandas, na Gaias bilong Derbi, na Timoti, na bilong Esia, Tikikas na Trofimas.
5 Ol dispela i go paslain i wetim mipela long Troas.
6 Na mipela i ran long sip i lusim Filipai bihain long ol de bilong bret i no gat yis, na kam long ol long Troas long faipela de, we mipela i stap sevenpela de.
7 ¶ Na long namba wan *de* bilong wik, taim ol disaipel i kam bung wantaim bilong brukim bret, Pol i autim tok long ol, *taim em* i redi long go long de bihain. Na *em* i go yet long toktok bilong em inap long belo biknait.
8 Na i gat planti ol lait long rum antap, we ol i bung wantaim.
9 Na i gat i sindaun long wanpela windo wanpela yangpela man *husat* nem bilong en *em* Yutikas, taim *em* i slip dip tru. Na taim Pol i autim tok longpela taim, em i go daun isi isi wantaim slip, na pundaun i lusim namba tri hap antap, na taim *ol* i kisim em i go antap *em* i dai pinis.
10 Na Pol i go daun, na pundaun antap

long em, na taim *em* i holimpas *em em* i tok, No ken pilim wari long yupela yet. Long wanem, laip i stap yet insait long em.
11 Olsem na taim em i kam antap gen, na *ol* i bin brukim bret, na kaikai, na toktok longpela taim, yes, inap long nupela de i bruk, olsem tasol em i go.
12 Na ol i bringim dispela yangpela man i stap laip, na bel isi *ol* i kisim i no liklik.
13 ¶ Na mipela i go pas long sip, na ran long sip i go long Asos, long dispela hap *mipela* i gat laik long kisim Pol i kam insait. Long wanem, olsem tasol em i bin makim, taim *em* i gat tingting long em yet long wokabaut long lek.
14 Na taim em i bung wantaim mipela long Asos, mipela i kisim em i kam insait, na kam long Mitilini.
15 Na mipela i ran long sip long dispela ples, na kam long *de* bihain pas klostu long Kaios. Na *de* bihain mipela i kamap long Samos, na stap yet long Trojiliam. Na *de* bihain mipela i kam long Mailetas.
16 Long wanem, Pol i bin pasim tok long em yet long ran long sip i go klostu long

Efesas, bilong wanem, em i no laik stap *liklik* taim long Esia. Long wanem, em i hariap, sapos em i gat rot long em, long stap long Jerusalem long de bilong Pentikos.
17 ¶ Na long Mailetas em i salim *tok* long Efesas, na singautim ol lapun hetman bilong sios.
18 Na taim ol i kam long em, em i tokim ol, Yupela save, i stat long namba wan de mi kam insait long Esia, wanem kain pasin mi bin bihainim wantaim yupela long olgeta liklik taim,
19 Taim *mi* bihainim Bikpela wantaim olgeta daun pasin bilong tingting, na wantaim planti aiwara, na ol traim, dispela i kamap long mi taim ol Ju i wet hait.
20 *Na* long mi no holim bek wanpela samting i gutpela bilong helpim *yupela* olsem wanem, tasol *mi* bin soim yupela, na *mi* bin skulim yupela long ai bilong ol man, na long haus i go long haus,
21 Taim *mi* tokaut klia long ol Ju, na tu long ol Grik wantaim, long pasin bilong tanim bel i go long God, na pasin bilong

bilip tru i go long Bikpela bilong yumi Jisas Kraist.
22 Na nau, lukim, mi go long kalabus bilong spirit long Jerusalem, *na mi* no save long wanem ol samting bai kamap long mi long dispela hap.
23 Tasol *mi save* long Holi Spirit i givim witnes long olgeta wan wan biktaun, taim *Em* i toktok long ol kalabus na ol taim hevi i stap yet *long* mi.
24 Tasol i no gat wanpela bilong ol dispela i muvim mi, na tu mi no kaunim laip bilong mi dia long mi yet, inap long mi ken pinisim resis bilong mi wantaim amamas tru, na dispela wok, dispela mi bin kisim long Bikpela Jisas, bilong tokaut klia long gutnius bilong marimari bilong God.
25 Na nau, lukim, mi save long yupela olgeta, namel long husat mi bin go autim tok long kingdom bilong God, bai i no inap lukim pes bilong mi moa.
26 Olsem na mi kisim yupela long witnes long dispela de, long mi *stap* klin long blut bilong olgeta *man*.
27 Long wanem, mi no bin surik long tok-

aut long yupela long olgeta tok helpim bilong God.
28 Olsem na was gut long yupela yet, na long olgeta lain sipsip, husat Holi Spirit i bin mekim yupela long stap wasman bilong bosim, bilong givim kaikai long sios bilong God, dispela Em i bin baim wantaim blut bilong Em Yet.
29 Long wanem, mi save long dispela, long bihain long mi go ol strongpela wolf bai kam insait namel long yupela, *na ol* i no inap marimari long lain sipsip.
30 Na tu bilong yupela yet bai ol man i kirap, *na* toktok long ol paul samting, bilong pulim i go ol disaipel i bihainim ol.
31 Olsem na was, na holim tingting, long taim olsem tripela yia mi no lusim pasin bilong tok lukaut long olgeta wan wan *man* nait na san wantaim ol aiwara.
32 Na nau, ol brata, mi liptimapim nem bilong yupela long God, na long tok bilong marimari bilong Em, dispela em i inap long wokim yupela i go antap, na long givim long yupela wanpela samting papa i givim pikinini namel long ol olgeta husat i

kamap holi pinis.
33 Mi no bin mangalim silva bilong wan-pela man, o gol, o naispela klos.
34 Yes, yupela yupela yet i save, long ol dispela han i bin wokim wok long ol nid bilong mi, na long ol husat i stap wantaim mi.
35 Mi bin soim yupela olgeta samting, ol-sem long taim *yupela* i hatwok olsem yu-pela i ken helpim ol man i no gat strong, na bilong holim tingting long ol toktok bilong Bikpela Jisas, long Em i tok olsem, Blesing bilong givim i winim blesing bilong kisim.
36 ¶ Na taim em i bin tok olsem pinis, em i brukim skru, na beten wantaim ol olgeta.
37 Na ol olgeta i krai tru strong tru, na pun-daun antap long nek bilong Pol, na givim kis long em,
38 Taim *ol* i pilim bel hevi moa long olgeta long ol dispela toktok em i tok, long ol i no ken lukim pes bilong em moa. Na ol i go wantaim em long sip.

Aposel 21

1 ¶ Na em i kamap olsem, long bihain long

mipela i lusim ol, na sip i bin go, mipela i kam wantaim stretpela rot i go long Kos, na long *de* bihain i go long Rods, na i lusim dispela ples i go long Patara.
2 Na taim *mipela* painim pinis wanpela sip i ran hapsait i go long Fenisi, mipela i kalap long sip, na go.
3 Nau taim mipela i bin kamap long Saipras pinis, mipela i lusim dispela long han kais sait, na ran long sip i go long Siria, na kamap pinis long Tair. Long wanem, long dispela hap sip bai rausim kago bilong en.
4 Na taim *mipela* i lukim ol disaipel, mipela i stap yet long dispela hap sevenpela de. Husat i tokim Pol long Spirit, long em i no ken go antap long Jerusalem.
5 Na taim mipela i bin inapim ol dispela de, mipela i go na go long rot bilong mipela. Na ol olgeta i bringim mipela long rot bilong mipela, wantaim ol meri bilong ol na ol pikinini, inap long *mipela* i ausait long biktaun. Na mipela i brukim skru long nambis, na beten.
6 Na taim mipela i bin tok gutbai wanpela i go long narapela, mipela i kalap long sip.

Na ol i go bek long *ol* haus *bilong ol* gen.
7 Na taim mipela i bin pinisim ran *bilong mipela* long Tair, mipela kam long Tolemais, na tok gude long ol brata, na stap wantaim ol wanpela de.
8 ¶ Na long *de* bihain mipela husat i bilong lain bilong Pol i go, na kam long Sisaria. Na mipela i go insait long haus bilong ivanselis Filip, husat i *wanpela* bilong dispela sevenpela. Na *mipela* i stap wantaim em.
9 Na dispela man stret i gat fopela pikinini meri, ol meri i no bin slip wantaim man, husat i bin autim tok profet.
10 Na taim mipela i stap yet *long dispela hap* planti de, i gat i kam daun long Judia wanpela profet, *husat* nem bilong en *em* Agabas.
11 Na taim em i kam pinis long mipela, em i kisim bikpela let bilong Pol, na pasim ol hanlek bilong em yet, na tok, Holi Spirit i tok olsem, Olsem tasol bai ol Ju long Jerusalem pasim ol rop samting long man husat i papa bilong dispela bikpela let, na *ol* bai givim *em* i go long ol han bilong ol

man i no Ju.
12 Na taim mipela i harim ol dispela samting, mipela, na ol husat i stap long dispela ples wantaim, i askim em long daun pasin long *em* i no ken go long Jerusalem.
13 Nau Pol i bekim tok, Yupela i gat wanem mining long krai tru na brukim bel bilong mi? Long wanem, mi no stap redi long *ol* i ken pasim mi tasol, tasol tu long dai long Jerusalem long tingim nem bilong Bikpela Jisas.
14 Na taim em i no laik larim *mipela* pulim tingting bilong em, mipela i lusim, i spik, Laik bilong Bikpela i mas kamap.
15 ¶ Na bihain long ol dispela de mipela i kisim ol karis bilong mipela, na go antap long Jerusalem.
16 I go wantaim mipela tu *sampela* disaipel bilong Sisaria, na bringim wantaim ol wanpela, Neson bilong Saipras, wanpela lapun disaipel, wantaim husat mipela i ken stap.
17 Na taim mipela i kam long Jerusalem, ol brata i kisim mipela *wantaim* amamas.
18 Na *long de* bihain Pol i go insait wan-

taim mipela i go long Jems. Na olgeta lapun hetman i stap.
19 Na taim em i bin tok gude long ol, em i tokaut stret long wanem ol samting God i bin wokim namel long ol man i no Ju long wok bilong em.
20 Na taim ol i harim *dispela*, ol i givim glori long Bikpela, na tokim em, Yu luksave, brata, olsem long hamas ol tausen bilong ol Ju i stap husat i bilip. Na ol olgeta i hatwok bilong bihainim lo.
21 Na ol i harim toksave long yu, long yu save skulim olgeta Ju husat i stap namel long ol man i no Ju long givim baksait long Moses, taim *yu* toktok long ol i no mas katim skin bilong ol pikinini *bilong ol*, o wokabaut i bihainim ol kastam.
22 Olsem na em i wanem? Dispela bikpela lain tru i gat nid long kam bung wantaim. Long wanem, ol bai harim long yu kam pinis.
23 Olsem na mekim dispela samting mipela i tokim yu. Mipela i gat fopela man husat i gat wanpela strongpela promis antap long ol.

24 Kisim ol, na klinim yu yet wantaim ol, na stap aninit long dinau wantaim ol, inap long ol i ken sevim ol het *bilong ol*. Na olgeta i ken save long ol dispela samting, we ol i harim toksave long sait bilong yu long en, em samting nating. Tasol *long* yu yu yet tu i wokabaut stret, na bihainim lo.
25 Long sait bilong ol man i no Ju husat i bilip, mipela i bin raitim *na* pasim tok pinis long ol i no mas bihainim kain samting, tasol long ol i mas pasim ol yet long *ol samting ol man* i ofaim long ol piksa bilong giaman god, na long blut, na long ol *samting ol man* i pasim nek bilong kilim, na long pamuk pasin.
26 Nau Pol i kisim ol dispela man, na long de bihain taim *em* i klinim em yet wantaim ol *em* i go insait long tempel, bilong mekim klia *em* i inapim ol de bilong klinim, inap long *ol* i ken ofaim wanpela ofa bilong olgeta wan wan bilong ol.
27 ¶ Na taim dispela sevenpela de i klostu long pinis, ol Ju husat i bilong Esia, taim ol i lukim em insait long tempel, i kirapim olgeta manmeri, na putim ol han antap long

em,
28 *Na* singaut, Ol man bilong Isrel, helpim *mipela*. Dispela em dispela man, husat i save skulim olgeta *man* long olgeta wan wan hap i birua long ol manmeri, na lo, na dispela ples. Na moa *em* i bringim ol Grik tu insait long tempel, na *em* i bin mekim dispela ples holi kamap doti.
29 (Long wanem, ol i bin lukim man Efes-as Trofimas wantaim em bipo insait long biktaun, husat ol i ting olsem long Pol i bin bringim insait long tempel.)
30 Na olgeta *manmeri bilong* biktaun i ki-rap, na ol manmeri i ran bung wantaim. Na ol i kisim Pol, na pulim em ausait long tempel. Na wantu *ol* i pasim ol dua.
31 Na taim ol i go nabaut bilong kilim em, stori i kam long nambawan kepten bilong lain soldia, long olgeta Jerusalem i stap long bikpela paul nabaut.
32 Husat wantu i kisim ol soldia na ol kep-ten bilong 100 soldia, na ran i go daun long ol. Na taim ol i lukim nambawan kepten na ol soldia, ol lusim wok bilong paitim Pol.
33 Nau nambawan kepten i kam klostu, na

kisim em, na tok strong long pasim *em* wantaim tupela sen, na askim strong long em i husat, na em i bin mekim wanem.
34 Na sampela i singaut wanpela samting, sampela narapela, namel long bikpela lain tru. Na taim em i no inap long klia tru long as bilong dispela bikpela paul nabaut, em i tok strong long *ol* long karim em i go long strongpela haus soldia.
35 Na taim em i kam antap long lata, em i olsem, long ol soldia i karim em, long wanem, ol manmeri i mekim pasin pait.
36 Long wanem, dispela bikpela lain manmeri i bihainim *ol*, *na* singaut, Rausim em.
37 Na taim *ol* i stiaim Pol i go long strongpela haus soldia, em i tokim nambawan kepten, Inap mi toktok long yu? Husat i tok, Yu save toktok long tok ples Grik?
38 Ating yu no dispela man Isip, husat bipo long ol dispela de i bin wokim bikpela paul nabaut, na stiaim 4,000 man i go long ples i no gat man husat i ol man bilong kilim man?
39 Tasol Pol i tok, Mi stap wanpela man *husat* i wanpela Ju bilong Tarsis, *wanpela*

biktaun long Silisia, *mi* no man bilong biktaun nating. Na, mi askim yu long daun pasin, larim mi toktok long ol manmeri.
40 Na taim em i bin givim em tok orait, Pol i sanap antap long lata, na wokim mak wantaim han i go long ol manmeri. Na taim ol i wokim bikpela wok long pasim nois olgeta, em i toktok long *ol* long tok ples Hibru, i spik,

Aposel 22

1 ¶ Ol man, ol brata, na ol papa, yupela harim toktok bilong lukautim nem bilong mi, *dispela mi wokim* nau long yupela.
2 (Na taim ol i harim long em i toktok long tok ples Hibru long ol, ol i pasim nois moa. Na em i tok,)
3 ¶ Tru tumas, mi wanpela man *husat* i wanpela Ju, mama i karim mi long Tarsis, *wanpela biktaun* long Silisia, tasol *papa-mama* i lukautim mi long dispela biktaun long ol lek bilong Gamaliel, *na em* i skulim mi bilong bihainim pasin i inap tru bilong lo bilong ol tumbuna papa, na *mi* bin hatwok long bihainim God, olsem yupela

olgeta i mekim tude.
4 Na mi givim hevi long *ol man* bilong dispela rot i go inap long dai, taim *mi* pasim ol rop samting na bringim long ol kalabus ol man na ol meri wantaim.
5 Olsem tu hetpris i stap witnes long mi, na olgeta bikman bilong ol lapun hetman. Long husat tu mi kisim ol pas i go long ol brata, na *mi* go long Damaskas, bilong pasim ol husat i stap long dispela hap *na* bringim long Jerusalem, bilong mekim save *long ol*.
6 Na em i kamap olsem, long, taim mi wokim wokabaut bilong mi, na kam klostu long Damaskas klostu long belo, wantu i gat bikpela lait i lait i kam long heven raun nabaut long mi.
7 Na mi pundaun long graun, na harim wanpela nek i spik long mi, Sol, Sol, bilong wanem yu givim hevi long Mi?
8 Na mi bekim tok, Yu husat, Bikpela? Na Em i tokim mi, Mi Jisas bilong Nasaret, husat yu givim hevi.
9 Na ol husat i stap wantaim mi i lukim tru lait, na ol i pret. Tasol ol i no harim nek bi-

long Em husat i toktok wantaim mi.
10 Na mi tok, Mi bai mekim wanem, Bikpela? Na Bikpela i tokim mi, Kirap, na go insait long Damaskas. Na long dispela hap *ol* bai tokim yu long olgeta dispela samting *Mi* makim bilong yu bilong mekim.
11 Na taim mi no inap lukluk, long wanem, glori bilong dispela lait i *tumas*, taim ol husat i stap wantaim mi i stiaim mi long han, mi kam insait long Damaskas.
12 Na wanpela Ananaias, man i strong long bihainim God bilong bihainim lo, *husat* i gat gutpela ripot namel long olgeta Ju husat i stap *long dispela hap*,
13 I kam long mi, na sanap, na tokim mi, Brata Sol, kisim pasin bilong lukluk bilong yu *gen*. Na dispela aua stret mi lukluk antap i go long em.
14 Na em i tok, God bilong ol tumbuna papa bilong yumi i bin makim yu, long yu ken save long laik bilong Em, na lukim dispela Stretpela Man, na *long yu* ken harim nek bilong maus bilong Em.
15 Long wanem, yu bai stap witnes bilong Em long olgeta man bilong wanem sam-

ting yu bin lukim na harim.
16 Na nau bilong wanem yu stap yet? Kirap, na kisim baptais, na wasim ol sin bilong yu i go, taim *yu* singaut long nem bilong Bikpela.
17 Na em i kamap olsem, long, taim mi kam gen long Jerusalem, yes, taim mi beten insait long tempel, mi stap insait long wanpela driman samting.
18 Na mi lukim Em i spik long mi, Hariap, na yu go hariap ausait long Jerusalem. Long wanem, ol bai i no inap kisim testimoni bilong yu long sait bilong Mi.
19 Na mi tok, Bikpela, ol i save long mi kalabusim na paitim insait long olgeta wan wan sinagog ol husat i bilip long Yu.
20 Na taim *ol* i kapsaitim blut bilong man i sanap strong inap long i dai bilong Yu Steven, mi tu i sanap klostu, na tok yes long dai bilong em, na lukautim ol klos bilong ol husat i kilim em i dai.
21 Na Em i tokim mi, Go. Long wanem, Mi bai salim yu i go longwe long hia i go long ol man i no Ju.
22 ¶ Na ol i givim ia long em inap long

dispela hap tok, na *nau* ol i liptimapim ol nek bilong ol, na tok, Rausim kain *man* long dispela graun. Long wanem, em i no fit long em i ken stap laip.
23 Na taim ol i singaut, na tromoi klos *bilong ol* i go, na tromoi das i go long skai,
24 Nambawan kepten i tok strong long bringim em insait long strongpela haus soldia, na tokim *ol* long *ol* i mas skelim em gut wantaim wip, inap long em i ken save long wanem as ol i singaut olsem i birua long em.
25 Na taim ol i pasim em wantaim ol liklik let, Pol i tokim kepten bilong 100 soldia husat i sanap klostu, Ating em i bihainim lo long yupela i wipim wanpela man husat i man Rom, na i no lus long kot?
26 Taim kepten bilong 100 soldia i harim *dispela*, em i go na tokim nambawan kepten, i spik, Was gut long yu mekim wanem. Long wanem, dispela man em i wanpela man Rom.
27 Nau nambawan kepten i kam, na tokim em, Tokim mi, yu wanpela man Rom? Em i tok, Yes.

28 Na nambawan kepten i bekim tok, Wantaim bikpela hap mani mi kisim dispela pasin bilong stap fri. Na Pol i tok, Tasol mi stap *fri* taim mama i karim mi.
29 Nau kwiktaim ol i lusim em husat i mas bin gat wok long skelim em gut. Na nambawan kepten tu em i pret, bihain long em i save long em i man Rom, na bilong wanem, em i bin pasim *hanlek bilong* em.
30 Na long de bihain, bikos em i gat laik long klia tru long long wanem as ol Ju i sutim tok long em, em i lusim em long ol hankap samting *bilong em*, na tok strong long ol bikpris na olgeta kaunsil bilong ol bilong kam, na *em* i bringim Pol daun, na putim em long ai bilong ol.

Aposel 23

1 ¶ Na Pol, taim *em* i lukluk strong long dispela kaunsil, i tok, Ol man *na* ol brata, mi bin stap laip wantaim olgeta gutpela mausbel long ai bilong God inap long dispela de.
2 Na hetpris Ananaias i tok strong long ol husat i sanap klostu long paitim em long

maus.
3 Nau Pol i tokim em, God bai paitim yu,
yu banis *ol* i penim waitpela. Long wanem,
yu sindaun bilong jasim mi i bihainim lo,
na tok strong long *ol* long paitim mi i birua
long lo?
4 Na ol husat i sanap klostu i tok, Yu sutim
tok nogut i go long hetpris bilong God?
5 Nau Pol i tok, Mi no save, ol brata, long
em i hetpris. Long wanem, rait i stap pinis,
Yu bai i no inap toktok nogut long hetman
bilong ol manmeri bilong yu.
6 ¶ Tasol taim Pol i kisim save long wan-
pela hap em ol Sadyusi, na arapela *em* ol
Farisi, em i singaut insait long kaunsil, Ol
man *na* ol brata, mi stap wanpela Farisi,
pikinini man bilong wanpela Farisi. Long
hop na kirap bek long dai *yupela* singautim
mi long ol askim.
7 Na taim em i bin tok olsem, i gat wanpe-
la kros pait i kirap namel long ol Farisi na
ol Sadyusi. Na dispela bikpela lain tru i
bruk pinis.
8 Long wanem, ol Sadyusi i tok long i no
gat kirap bek, o ensel, o spirit. Tasol ol Far-

isi i tok yes long ol wantaim.
9 Na i gat wanpela bikpela singaut i kirap. Na ol man bilong rait *husat* i bilong hap bilong ol Farisi i kirap, na pait, i spik, Mipela i no painim pasin nogut insait long dispela man. Tasol sapos wanpela spirit o ensel i bin toktok long em, yumi no ken pait i birua long God.
10 Na taim i gat bikpela kros pait i kirap, nambawan kepten, taim *em* i pret nogut ol i ken pulim Pol i bruk long planti hap hap, i tok strong long ol soldia long go daun, na yusim strong long kisim em long namel long ol, na long bringim *em* insait long strongpela haus soldia.
11 Na long nait bihain Bikpela i sanap klostu long em, na tok, Stap wantaim gutpela amamas, Pol. Long wanem, olsem yu bin tokaut klia long Mi long Jerusalem, olsem tasol yu mas stap witnes tu long Rom.
12 ¶ Na taim em i san, sampela bilong ol Ju i bin bung wantaim, na pasim ol yet aninit wanpela tok nogut, taim *ol* i toktok long ol i no inap kaikai o dring inap long ol i bin kilim Pol.

13 Na ol i moa long 40-pela husat i bin
mekim dispela tok hait.
14 Na ol i kam long ol bikpris na ol lapun
hetman, na tok, Mipela i bin pasim mipela
yet aninit long wanpela bikpela tok nogut,
long mipela bai i no inap kaikai wanpela
samting inap long mipela i bin kilim i dai
Pol.
15 Olsem na nau yupela wantaim kaunsil
mekim klia long nambawan kepten long
em i ken bringim em daun long yupela tu-
mora, olsem yupela i gat laik long askim
samting i inap tru moa long sait bilong em.
Na mipela, bipo em i kam klostu, i stap re-
di long kilim em.
16 Na taim pikinini man bilong susa bilong
Pol i harim long ol i wet hait, em i go na go
insait long strongpela haus soldia, na tokim
Pol.
17 Nau Pol i singautim wanpela bilong ol
kepten bilong 100 soldia i kam long *em*, na
tok, Bringim dispela yangpela man i go
long nambawan kepten. Long wanem, em i
gat wanpela samting long tokim em.
18 Olsem na em i kisim em, na bringim

em long nambawan kepten, na tok, Kala-busman Pol i singautim mi i go long *em*, na askim mi plis long bringim dispela yangpela man long yu, husat i gat samting long tokim yu.
19 Nau nambawan kepten i kisim em long han, na go *wantaim em* long sait ol yet, na askim *em*, Em i wanem samting yu gat long tokim mi?
20 Na em i tok, Ol Ju i gat wanbel tingting long askim yu long yu ken bringim Pol daun tumora long kaunsil, olsem ol i gat laik long askim samting i inap tru moa long em.
21 Tasol yu no ken givim ol laik bilong ol. Long wanem, i gat i wet hait long *bagarap-im* em moa long 40-pela man, husat i bin pasim ol yet wantaim wanpela strongpela promis, long ol bai i no inap kaikai o dring inap long taim ol i bin kilim em. Na nau ol i redi, *na ol* i lukluk long wanpela promis i kam long yu.
22 Olsem tasol *nau* nambawan kepten i larim dispela yangpela man go, na givim tok *long em, Yu lukluk gut long* yu no tok-

im wanpela man long yu bin soim ol dispela samting long mi.
23 Na em i singautim long kam long *em* tupela kepten bilong 100 soldia, i spik, Redim 200 soldia bilong go long Sisaria, na ol man i ran long hos 70-pela, na ol man bilong yusim spia bilong tromoi 200, long namba tri aua long nait.
24 Na givim ol animal *long ol*, inap long ol i ken putim Pol antap, na bringim *em* i orait i go long nambawan gavman Filiks.
25 Na em i raitim pas i bihainim dispela kain,
26 Klaudias Lisias i *salim* gude i go long nambawan gavman i gutpela olgeta moa Filiks.
27 Ol Ju i kisim dispela man, na ol i gat laik long kilim em. Nau mi kam wantaim ami, na kisim bek em, taim *mi* save long em i wanpela man Rom.
28 Na taim mi gat laik long save long wanem as ol i sutim tok long em, mi bringim em i go long kaunsil bilong ol,
29 Husat mi kisim save long *ol* i sutim tok long em long ol askim long lo bilong ol, ta-

sol long *ol* i no gat wanpela samting long putim asua long em inap long dai o long kalabus.
30 Na taim *wanpela* i tokim mi olsem long ol Ju i wet hait long dispela man, kwiktaim mi salim long yu, na givim tok strong long ol man i sutim tok long em tu long toktok long ai bilong yu wanem samting *ol i gat* i birua long em. Gutbai.
31 Nau ol soldia, olsem *em* i tok strong long ol, i kisim Pol, na bringim *em* long nait long Antipatris.
32 Long de bihain ol i lusim ol man i ran long hos bilong go wantaim em, na ol i kam bek long strongpela haus soldia.
33 Husat, taim ol i kam long Sisaria, na givim pas long nambawan gavman, *ol* i so-im Pol tu long ai bilong em.
34 Na taim nambawan gavman i bin ritim *pas*, em i askim long em i bilong wanem provins. Na taim em i kisim save long *em* i bilong Silisia,
35 Em i tok, Mi bai harim yu, taim ol man i sutim tok long yu i kam tu. Na em i tok strong long holimpas em insait long haus

kot bilong Herot.

Aposel 24

1 ¶ Na bihain long faipela de hetpris Ananaias i kam wantaim ol lapun hetman, na *wantaim* wanpela man bilong mekim tok, *husat nem bilong en em* Tertulas, husat i toksave long nambawan gavman i birua long Pol.
2 Na taim *ol* i singautim em i kam, Tertulas i stat long sutim tok *long em*, i spik, Taim *mipela* i luksave long wok bilong yu mipela i gat amamas long gutpela sindaun tru, na long ol gutpela wok tru i kamap long dispela kantri long samting yu givim,
3 Mipela i orait *long en* olgeta taim, na long olgeta ples, bikman moa Filiks, wantaim olgeta tok tenkyu.
4 Tasol, inap long mi no mekim yu kamap les moa, mi askim yu plis long yu ken harim liklik hap tok long mipela long pasin isi bilong yu.
5 Long wanem, mipela i bin lukim dispela man olsem *wanpela man* nogut, na man i kirapim pasin bilong bikhet long gavman

namel long olgeta Ju long olgeta hap bilong dispela graun, na man bilong go pas long dispela lotu lain bilong ol lain Nasaret.
6 Husat tu i bin go nabaut bilong mekim tempel long sting. Husat mipela i kisim, na i gat laik long jasim bilong bihainim lo bilong mipela.
7 Tasol nambawan kepten Lisias i kam *long mipela*, na wantaim bikpela pasin pait *em* i kisim em i go ausait long ol han bilong mipela,
8 *Na* tok strong long ol man i sutim tok long em long kam long yu. Husat, long taim yu yet i skelim *em* gut *yu* ken kisim save long olgeta dispela samting, we mipela i sutim tok long en.
9 Na ol Ju tu i gat wanpela bel, taim *ol* i toktok long ol dispela samting i olsem.
10 ¶ Nau Pol, bihain long nambawan gavman i bin wokim mak long em long toktok, i bekim tok, Bikos mi save long yu bin stap planti yia wanpela jas long dispela kantri, mi amamas moa long bekim tok long sait bilong mi yet.

11 Bilong wanem, long yu ken save, long i
gat 12-pela de tasol inap long mi bin go an-
tap long Jerusalem bilong lotu.
12 Na ol i no lukim mi tok pait insait long
tempel wantaim wanpela man, na tu *mi* no
kirapim ol manmeri, insait long ol sinagog,
o insait long biktaun.
13 Na tu ol i no inap pruvim ol dispela
samting we ol i sutim tok long mi long en
nau.
14 Tasol dispela mi tok yes long en long
yu, long i bihainim dispela rot ol i kolim
giaman bilip, olsem tasol mi lotuim God
bilong ol tumbuna papa bilong mi, taim *mi*
bilipim olgeta dispela samting i stap long
lo na long ol profet.
15 Na mi gat hop i go long God, dispela ol
yet tu i orait long en, long bai i gat wanpela
kirap bek long dai, bilong stretpela man na
man i no stretpela wantaim.
16 Na insait long hia mi save hatwokim mi
yet, bilong gat olgeta taim wanpela maus-
bel i sot olgeta long pasin bilong bagarap-
im bel bilong God, na ol man.
17 Nau bihain long planti yia mi kam bi-

long bringim sori mani long kantri bilong mi, na ol ofa.
18 We long en sampela Ju bilong Esia i lukim mi klin insait long tempel, i no wantaim bikpela lain tru, o wantaim bikpela paul nabaut.
19 Husat i mas stap long hia long ai bilong yu, na tok birua, sapos ol i gat wanpela samting i birua long mi.
20 O sapos nogat larim ol dispela stret *hia* spik, sapos ol i bin lukim wanpela pasin nogut insait long mi, taim mi sanap long ai bilong kaunsil,
21 Sapos em i no dispela wanpela nek, long mi singaut taim *mi* sanap namel long ol, Long sait bilong kirap bek long dai *yupela* i singautim mi long ol askim tude.
22 ¶ Na taim Filiks i harim ol dispela samting, taim *em* i gat save i inap tru moa long *dispela* rot, em i mekim ol i wet, na tok, Taim nambawan kepten Lisias bai kam daun, mi bai save long las hap bilong samting bilong yupela.
23 Na em i tok strong long kepten bilong 100 soldia long lukautim Pol, na larim *em*

stap fri, na long em i no ken tambuim wan-
pela bilong ol lain em i save long kam
wokim wok *long em* o kam long em.
24 Na bihain long sampela de, taim Filiks i
kam wantaim Drusila, meri bilong em, hu-
sat i meri Ju, em i salim *tok* long Pol long
kam, na *em* i harim long em long sait bi-
long bilip tru insait long Kraist.
25 Na taim em i wok long stretim tok long
stretpela pasin, pasin bilong bosim bodi
gut, na kot i bai kamap bihain, Filiks i guri-
a, na bekim tok, Go long rot bilong yu long
dispela taim. Taim mi gat wanpela taim i fit
long mi liklik, mi bai singautim yu.
26 Em i gat hop tu long Pol i ken givim
sampela mani long em, inap long em i ken
lusim em. Olsem na em i salim *tok* long
em long kam planti taim moa, na stori
wantaim em.
27 Tasol bihain long tupela yia Porsias Fes-
tas i kam kisim ples bilong Filiks. Na Fil-
iks, taim *em* i gat laik long soim wanpela
amamas i go long ol Ju, i larim Pol stap
kalabus.

Aposel 25

1 ¶ Nau taim Festas i kam insait long provins, bihain long tripela de em i lusim Sisaria i go antap long Jerusalem.
2 Nau hetpris na ol nambawan man bilong ol Ju i toksave long em i birua long Pol, na askim em long daun pasin,
3 Na askim helpim i birua long em, inap long em bai salim *tok* long *bringim* em long Jerusalem, taim *ol* i wet hait long rot bilong kilim em.
4 Tasol Festas i bekim tok, long *ol* i mas holimpas Pol long Sisaria, na long klostu nau em em yet bai go *long dispela hap*.
5 Olsem na larim ol, em i tok, husat namel long yupela i inap, go daun wantaim *mi*, na sutim tok long dispela man, sapos i gat wanpela pasin nogut insait long em.
6 Na taim em i bin stap yet namel long ol moa long tenpela de, em i go daun long Sisaria. Na de bihain, taim *em* i sindaun long sia kot, *em* i tok strong long bringim Pol.
7 Na taim em i kam pinis, ol Ju husat i kam daun long Jerusalem i sanap raun nabaut,

na putim planti na strongpela asua i birua long Pol, dispela ol i no inap long pruvim.
8 Nau em i bekim tok bilong helpim em yet, Mi no bin bagarapim bel bilong wan-pela samting liklik, i birua long lo bilong ol Ju, o i birua bilong tempel, o yet i birua long Sisa.
9 Tasol Festas, taim *em* i gat laik long amamasim ol Ju, i bekim Pol, na tok, Ating yu bai go antap long Jerusalem, na long dispela hap mi ken jasim yu long ol dispela samting?
10 Nau Pol i tok, Mi sanap long sia kot bi-long Sisa, we *ol* i mas jasim mi. Long ol Ju mi no bin wokim wanpela rong, olsem yu save gut tru pinis.
11 Long wanem, sapos mi stap man bilong bagarapim bel, o *mi* bin mekim wanpela samting i inap long dai, mi no tok nogat long dai. Tasol sapos i no gat wanpela bi-long ol dispela samting we ol dispela i sut-im tok long mi long en, i no gat man i ken givim mi long ol. Mi putim samting long han bilong Sisa bilong jasim.
12 Nau Festas, taim em i bin kisim tingting

wantaim kaunsil, i bekim tok, Yu bin putim samting long han bilong Sisa long jasim? Long Sisa yu bai go.
13 ¶ Na bihain long sampela de king Agripa na Bernisi i kam long Sisaria bilong tok gude long Festas.
14 Na taim ol i bin stap long dispela hap planti de, Festas i tokaut long wari bilong Pol i go long king, i spik, I gat wanpela man Filiks i lusim i stap long kalabus.
15 Long sait bilong husat, taim mi stap long Jerusalem, ol bikpris na ol lapun hetman bilong ol Ju i toksave long *mi*, taim *ol i bin* askim *mi long* wokim kot i birua long em.
16 Long husat mi bekim tok, Em i no kastam bilong ol man Rom long givim wanpela man long dai, bipo long em husat *ol* i sutim tok long em i bin lukim ol man i sutim tok long em pes i go long pes, na i gat tok orait bilong bekim bilong em yet long sait bilong ol bikpela rong ol i putim i birua long em.
17 Olsem na, taim ol i kam hia, *mipela* i no wet liklik, long de bihain mi sindaun long

sia kot, na tok strong long *ol* i bringim dispela man i kam.
18 Husat taim ol man i sutim tok i birua *long em* i sanap, ol i no bringim wanpela kain sutim tok long ol kain samting olsem mi *bin* ting.
19 Tasol *ol* i gat sampela askim i birua long em long ol kain kain bilip nating bilong ol yet, na long wanpela Jisas, husat i dai pinis, husat Pol i tok yes long em i stap laip.
20 Na bikos mi holim tupela tingting long ol kain kain askim olsem, mi askim *em* long em i laik go long Jerusalem o nogat, na long dispela hap *mi* ken jasim em long ol dispela samting.
21 Tasol taim Pol i bin putim samting long stap bek long han bilong Ogastas bilong harim *na* jasim, mi tok strong long *ol* long holimpas em inap long mi ken salim em long Sisa.
22 Nau Agripa i tokim Festas, Mi tu i gat laik long harim dispela man mi yet. Tumora, em i tok, yu bai harim em.
23 Na long de bihain, taim Agripa i kam

pinis, na Bernisi, wantaim bikpela traipela bilas, na *ol* i go insait long ples bilong harim, wantaim ol nambawan kepten, na ol nambawan man bilong dispela biktaun, long tok strong bilong Festas *ol* i bringim Pol i kam.
24 Na Festas i tok, King Agripa, na olgeta man husat i stap hia wantaim yumi, yupela lukim dispela man, long sait bilong husat olgeta dispela bikpela lain tru bilong ol Ju i bin mekim tok wantaim mi, long Jerusalem, na *tu* long hia wantaim, taim *ol* i singaut long em i no ken stap laip moa liklik.
25 Tasol taim mi luksave long em i no bin mekim wanpela samting i inap long dai, na long em em yet i bin putim samting long han bilong Ogastas bilong jasim, mi bin pasim tok long mi yet bilong salim em i go.
26 Bilong husat mi no gat wanpela samting long raitim long bikman bilong mi. Olsem na mi bin bringim em i kam long ai bilong yupela, na moa yet long ai bilong yu, O king Agripa, inap long, bihain long *yu* bin skelim gut, mi ken gat samting long raitim.

27 Long wanem, long mi i no luk olsem i gutpela tingting long salim wanpela kala-busman, na *mi* no mekim klia liklik ol bik-pela rong *ol i putim* i birua long em.

Aposel 26

1 ¶ Nau Agripa i tokim Pol, Yu ken toktok bilong helpim yu yet. Nau Pol i stretim han bilong em i go ausait, na bekim tok bilong helpim em yet.
2 Mi ting mi yet i amamas, king Agripa, bi-long wanem, mi bai bekim tok bilong help-im mi yet tude long ai bilong yu long sait bilong olgeta samting we ol Ju i sutim tok long mi long en.
3 Na moa yet, *bilong wanem, mi save* yu stap saveman tru long olgeta dispela kas-tam na ol askim i stap namel long ol Ju. Olsem na mi askim yu long daun pasin long yu ken stap isi na harim mi.
4 Pasin bilong laip bilong mi i stat taim mi yangpela, dispela i stap pastaim namel long kantri bilong mi yet long Jerusalem, olgeta Ju i save.
5 Husat i save long mi long stat, sapos ol i

laik tokaut klia, long i bihainim lotu lain i stret moa bilong lotu pasin bilong mipela mi bin stap wanpela Farisi.
6 Na nau mi sanap na *kot* i jasim mi long hop bilong promis God i wokim long ol tumbuna papa bilong mipela.
7 12-pela lain bilong mipela, taim *ol* i strongpela long bihainim *God* san na nait, i gat hop long kam long dispela *promis*. Long tingim dispela hop, king Agripa, ol Ju i sutim tok long mi.
8 Bilong wanem yu ken tingim dispela samting olsem em i bikpela tumas long bilipim, long God i ken kirapim daiman?
9 Tru tumas, mi *bin* tingting wantaim mi yet, long mi mas wokim planti samting i birua long nem bilong Jisas bilong Nasaret.
10 Dispela samting tu mi mekim long Jerusalem. Na planti bilong ol seint mi bin pasim long kalabus, taim *mi* kisim namba long ol bikpris. Na taim *ol* i mekim ol i dai, mi givim nek bilong mi i birua long *ol*.
11 Na mi mekim save long ol planti taim insait long olgeta wan wan sinagog, na pulim *ol* strong long tok bilas. Na taim *mi go*

longlong planti moa yet i birua long ol, mi givim hevi long *ol*, yes, inap long ol narakain biktaun.
12 ¶ We long en taim mi go long Damaskas wantaim namba na oda long ol bikpris,
13 Long belo, O king, mi lukim long rot wanpela lait i kam long heven, antap moa long lait bilong san, i lait raun nabaut long mi na ol husat i wokabaut wantaim mi.
14 Na taim mipela olgeta i pundaun long graun, mi harim wanpela nek i toktok wantaim mi, na i spik long tok ples Hibru, Sol, Sol, bilong wanem yu givim hevi long Mi? *Em* i hatpela long yu long kik i birua long ol samting i gat sap.
15 Na mi tok, Yu husat, Bikpela? Na Em i tok, Mi Jisas husat yu givim hevi.
16 Tasol kirap, na sanap long tupela lek bilong yu. Long wanem, Mi bin kamap ples klia long yu long dispela as, bilong mekim yu wanpela wokman na wanpela witnes long ol dispela samting yu bin lukim, na bilong ol dispela samting long Mi bai mekim yu long lukim wantaim,
17 Taim *Mi* kisim bek yu long ol manmeri,

na *long* ol man i no Ju, long husat nau Mi salim yu,
18 Bilong opim ol ai bilong ol, *na* bilong tanim *ol* long tudak i go long lait, na *long* pawa bilong Seten i go long God, inap long *God* i ken lusim ol sin bilong ol, na ol i ken kisim samting papa i givim pikinini namel long ol husat i kamap holi long dispela bilip tru i stap insait long Mi.
19 We long en, O king Agripa, mi no sakim tok bilong dispela driman samting i kam long heven.
20 Tasol *mi* soim pastaim long ol bilong Damaskas, na long Jerusalem, na namel long olgeta hap arere bilong Judia, na *nau* long ol man i no Ju, long ol i mas tanim bel na tanim i go long God, na wokim ol wok i fit stret long pasin bilong tanim bel.
21 Long ol dispela as ol Ju i holimpas mi long tempel, na *ol* i go nabaut bilong kilim *mi*.
22 Olsem na taim *mi* kisim pinis helpim i kam long God, mi stap yet inap long tude, *na* givim witnes long man nating na bikman wantaim, taim *mi* no toktok long

wanpela arapela samting moa long ol dispela samting ol profet na Moses i bin tok i mas kamap.
23 Long Kraist i mas karim pen, *na* long Em i mas stap namba wan *Man* husat i mas kirap bek long dai, na *Em* i mas soim lait i go long ol manmeri, na long ol man i no Ju.
24 ¶ Na taim em i tok olsem bilong helpim em yet, Festas i toktok wantaim bikpela nek, Pol, yu longlong olgeta. Planti lainim i bin mekim yu longlong.
25 Tasol em i tok, Mi no longlong, bikman moa Festas. Tasol *mi* toktok klia wantaim ol toktok bilong tok tru na pasin bilong yusim gutpela tingting.
26 Long wanem, king i save long ol dispela samting, long ai bilong husat tu mi toktok *na* i no gat samting i pasim. Long wanem, mi gat strongpela tingting pinis long i no gat wanpela bilong ol dispela samting i stap hait long em. Long wanem, dispela samting i no kamap long wanpela kona.
27 King Agripa, yu bilipim ol profet? Mi save long yu bilip.

28 Nau Agripa i tokim Pol, Klostu yu pulim tingting bilong mi long kamap wanpela Kristen.
29 Na Pol i tok, Mi gat laik i go long God, long i no yu tasol, tasol tu olgeta husat i harim mi tude, i ken stap klostu, na olgeta wantaim, kain man olsem mi stap, i no kaunim ol dispela hankap samting.
30 Na taim em i bin tok olsem, king i kirap, na nambawan gavman, na Bernisi, na ol husat i sindaun wantaim ol.
31 Na taim ol go long sait, ol i toktok namel long ol yet, i spik, Dispela man i no wokim wanpela samting i inap long dai o long kalabus.
32 Nau Agripa i tokim Festas, Sapos em i no bin putim samting long han bilong Sisa bilong jasim, *yu* bin inap long larim dispela man i go fri.

Aposel 27

1 ¶ Na taim *ol* i pasim tok long ol yet long mipela i mas ran long sip i go long Itali, ol i givim Pol na sampela arapela kalabus i go long *wanpela husat* nem bilong en *em* Juli-

as, wanpela kepten bilong 100 soldia bilong lain soldia bilong Ogastas.
2 Na taim *mipela* i go insait long wanpela sip bilong Adramitiam, mipela i lusim nambis, taim *mipela* i gat tingting long ran long sip klostu long ol hap arere bilong Esia, taim *wanpela* Aristakas, man Masedonia bilong Tesalonaika, i stap wantaim mipela.
3 Na long *de* bihain *ol lek bilong* mipela i tasim Saidon. Na Julias i mekim gutpela pasin long Pol, na larim *em* stap fri bilong go long ol pren bilong em bilong kisim strong gen long em yet.
4 Na taim mipela i bin lusim dispela ples, mipela i ran long sip aninit long Saipras, bilong wanem, ol win i birua long *mipela*.
5 Na taim mipela i bin ran long sip hapsait long solwara bilong Silisia na Pamfilia, mipela i kam long Maira, *wanpela biktaun* bilong Lisia.
6 Na long dispela hap kepten bilong 100 soldia i painim pinis wanpela sip bilong Aleksandria i laik ran i go long Itali. Na em i putim mipela long en.

7 Na taim mipela i bin ran long sip isi isi planti de, na klostu *mipela* i no kam pas klostu long Naidas, taim win i no larim mipela, mipela i ran long sip aninit long Krit, pas klostu long Salmoni.
8 Na, klostu *mipela* i no inap abrusim dispela, *na mipela* i kam long dispela ples *ol* i kolim Ol naispela pasis, we klostu long en biktaun Lasia i stap.
9 Nau taim planti taim i lus pinis, na taim em i isi long kisim bagarap long ran long sip nau, bilong wanem, nau taim bilong tambuim kaikai i go pinis, Pol i givim strongpela skul long *ol*,
10 Na tokim ol, Ol bikman, mi kisim save long dispela wokabaut long sip bai stap wantaim pen na planti bagarap, i no long ol kago na sip tasol, tasol tu long ol laip bilong yumi.
11 Tasol kepten bilong 100 soldia i bilipim bosman na papa bilong sip, moa long ol dispela samting Pol i toktok long en.
12 ¶ Na bikos dispela pasis i no gutpela ples bilong stap long en long taim bilong bikpela kol, bikpela hap moa *bilong ol* i

givim tingting long lusim dispela ples tu, sapos long wanpela rot ol i ken kamap long Fenis, *na long dispela hap* long stap long taim bilong bikpela kol, *dispela em* i wanpela pasis bilong Krit, na i slip i go long hap saut na hap san i go daun, na hap not na hap san i go daun.
13 Na taim win bilong hap saut i ran isi isi, *na ol* i ting olsem ol i bin kisim laik *bilong ol*, taim *ol* i lusim *dispela ples*, ol i ran long sip klostu long Krit.
14 Tasol i no longpela taim bihain long wanpela bikwin nogut i kirap i birua long en, *dispela ol* i kolim Yuroklidon.
15 Na taim *win* i kisim sip, na *mipela* i no inap stia klostu long win, mipela i larim *win* i ranim *em* i go.
16 Na taim *mipela* i ran aninit long wanpela ailan, dispela *ol* i kolim Klauda, mipela i gat planti wok bilong kam klostu long bot.
17 Dispela, taim ol i bin kisim i kam antap, ol i yusim ol helpim, taim *ol* strongim aninit bilong sip, na, taim *ol* i pret nogut ol i ken pundaun insait long ol wesan i lus tru, *ol* i daunim ol sel, na olsem tasol *win* i ran-

im *sip* i go.
18 Na taim mipela i kalap kalap planti moa yet wantaim bikwin nogut, long *de* bihain ol i rausim sampela hevi long sip.
19 Na namba tri *de* mipela tromoi i go au-sait, wantaim ol han bilong mipela yet, ol baklain na sel samting bilong sip.
20 Na taim san o ol sta i no kamap ples klia long planti de, na bikwin nogut i stap antap long *mipela* i no liklik, olgeta hop long mipela ken kamap orait nau em i go pinis.
21 ¶ Tasol bihain long longpela taim bi-long pasim *maus* Pol i sanap klia long na-mel bilong ol, na tok, Ol bikman, i gutpela moa long yupela i bin harim maus bilong mi, na *yumi* no bin lusim Krit, na kisim dispela bagarap na samting i lus.
22 Na nau mi strongim bel bilong yupela bilong stap wantaim gutpela amamas. Long wanem, bai i no gat laip bilong *wan-pela man* i lus namel long yupela, sip tasol *bai lus*.
23 Long wanem, i gat i sanap klostu long mi long dispela nait wanpela ensel bilong

God, husat mi bilong *Em*, na husat mi bihainim,
24 I spik, No ken pret, Pol. *Ol* i mas bringim yu long ai bilong Sisa. Na, harim, God i bin givim yu ol olgeta husat i ran long sip wantaim yu.
25 Olsem na, ol bikman, stap wantaim gutpela amamas. Long wanem, mi bilipim God, long em bai kamap olsem, yes, olsem *ensel* i tokim mi.
26 Tasol *win* i mas tromoi yumi long wanpela ailan.
27 Tasol taim namba 14 nait i kam pinis, taim *win* i ranim mipela nabaut nabaut long Edria, klostu long belo biknait ol boskru i ting olsem ol i wok long kam klostu long sampela hap graun.
28 Na *ol* i painimaut long dip, na painimaut pinis long *em* i 20-pela param *dip*. Na taim ol i bin go liklik moa, ol i painimaut long dip gen, na painimaut pinis *em* i 15-pela param *dip*.
29 Nau taim *ol* i pret long nogut mipela i ken pundaun antap long ol ston, ol i tromoi fopela anka ausait long baksait bilong sip,

na *ol* i gat laik tru long san i ken kamap.
30 Na taim ol boskru i redi long ranawe ausait long sip, taim ol i bin lusim bot i go daun long solwara, bilong giaman olsem ol i gat laik long tromoi sampela anka long fran bilong sip,
31 Pol i tokim kepten bilong 100 soldia na ol soldia, Sapos ol dispela *boskru* i no stap long sip, i no gat rot long kisim bek yupela.
32 Nau ol soldia i katim i go ol baklain bilong bot, na larim em i pundaun i go.
33 Na taim san i laik kam antap, Pol i askim *ol* olgeta long daun pasin bilong kisim kaikai, i spik, Tude em i namba 14 de long yupela i bin stap yet na tambuim kaikai i go yet, taim *yupela* i no kisim wanpela samting.
34 Olsem na mi askim yupela plis long kisim *sampela* kaikai. Long wanem, dispela em i *samting bilong mekim* yupela stap orait. Long wanem, i no gat wanpela hap gras bai i pundaun long het bilong wanpela bilong yupela.
35 Na taim em i bin tok olsem, em i kisim bret, na givim tok tenkyu i go long God

long pes bilong ol olgeta. Na taim em i bin brukim *dispela*, em i stat long kaikai.
36 Nau ol olgeta i gat gutpela amamas, na ol tu i kisim *sampela* kaikai.
37 Na mipela olgeta insait long sip em 276 tewel.
38 Na taim ol i bin kaikai inap, ol i rausim sampela hevi bilong sip, na tromoi wit i go long solwara.
39 Na taim san i kam antap pinis, ol i no save long dispela hap graun. Tasol ol i kamapim ples klia pinis wanpela liklik wara wantaim wanpela nambis, insait long dispela ol i gat tingting, sapos i gat rot, long sutim sip i go insait.
40 Na taim ol i bin kisim ol anka i kam antap, ol i putim *ol yet* long han bilong solwara, na lusim ol baklain i holim stia, na haisapim nambawan sel i go long win, na wok long go long nambis.
41 Na taim *ol* i pundaun i go long ples we tupela biksi i bung, ol i ranim sip antap long graun, na fran hap *bilong sip* i go pas strong, na stap strong yet inap long em i no inap muv, tasol baksait hap *bilong sip* i

bruk wantaim pasin pait bilong ol sibruk.
42 Na ol soldia i givim tok helpim bilong
kilim ol kalabusman, nogut wanpela bilong
ol i ken swim ausait, na ranawe.
43 Tasol kepten bilong 100 soldia, taim *em*
i gat laik long kisim bek Pol, i pasim ol
long tingting *bilong ol*. Na *em* i tok strong
long ol husat i ken swim i mas tromoi *ol*
yet pastaim *long solwara*, na go long
graun.
44 Na ol arapela, sampela long ol plang, na
sampela long *ol hap bilong* sip i *bruk*. Na
em i kamap olsem, long ol olgeta i ranawe
i kamap orait long graun.

Aposel 28

1 ¶ Na taim ol i ranawe pinis, nau ol i save
long *ol* i kolim dispela ailan Melita.
2 Na gutpela pasin dispela wail man lain i
soim long mipela i no liklik. Long wanem,
ol i kirapim wanpela paia, na kisim olgeta
wan wan bilong mipela, bilong wanem,
dispela ren i stap nau, na bilong wanem,
kol i stap.
3 Na taim Pol i bin bungim wanpela mek-

pas bilong ol stik, na slipim *ol* antap long paia, i gat wanpela vaipa i kam ausait long hat, na pas strong long han bilong em.
4 Na taim ol wail man i lukim dispela animal i *gat marasin nogut* i hangamap long han bilong em, ol i tok namel long ol yet, I mas tru olgeta long dispela man i man bilong kilim man, husat, maski em i bin ranawe long solwara, yet pasin bilong bekim pe nogut i no inap larim *em* stap laip.
5 Na em i seksekim animal i go long paia, na *em* i no pilim bagarap.
6 Tasol ol i lukluk taim em i mas solap, o pundaun i dai wantu. Tasol bihain long ol i bin lukluk longpela taim, na ol i no lukim *wanpela* bagarap i kam long em, ol i senisim ol tingting bilong ol, na tok long em i wanpela god.
7 Long dispela hap stret i gat ol holimpas bilong nambawan man bilong dispela ailan, husat nem bilong en em Publias, husat i kisim mipela, na lukautim mipela tripela de wantaim gutpela pasin.
8 Na em i kamap olsem, long papa bilong Publias i slip sik long wanpela skinhat na

long blut i ran. Long husat Pol i go insait, na beten, na slipim tupela han bilong em antap long em, na oraitim em.
9 Olsem na taim dispela i kamap pinis, ol arapela tu, husat i gat ol sik nogut long dispela ailan, i kam, na kamap orait gen.
10 Husat tu i bin givim ona long mipela wantaim planti ona. Na taim mipela i go, ol i pulapim *mipela* wantaim ol kain samting mipela i gat nid long en.
11 ¶ Na bihain long tripela mun mipela i go long wanpela sip bilong Aleksandria, husat i bin stap long dispela ailan long taim bilong bikpela kol, husat mak bilong ol em Kastor na Poluks.
12 Na taim *mipela* i kamap pinis long Sirakyus, mipela i stap yet *long dispela hap* tripela de.
13 Na mipela i lusim dispela ples na raunim hap, na kam long Rejiam. Na bihain long wanpela de win i kam long hap saut i ran, na mipela kamap long de bihain long Putiolai.
14 We mipela i lukim ol brata, na *ol* i askim *mipela* long stap yet wantaim ol seven-

pela de. Na olsem tasol mipela i wokabaut i go long Rom.
15 Na long dispela ples, taim ol brata i harim long mipela, ol i kam bilong bungim mipela long longwe ples olsem maket Api, na Tripela haus pasindia. Husat taim Pol i lukim *ol*, em i tok tenkyu long God, na kisim strong bilong pait.
16 Na taim mipela i kam long Rom, dispela kepten bilong 100 soldia i givim ol kalabus long kepten bilong ol wasman. Tasol *ol* i larim Pol stap long em yet wantaim wanpela soldia husat i lukautim em.
17 ¶ Na em i kamap olsem, long bihain long tripela de Pol i singautim ol nambawan man bilong ol Ju *bilong* bung wantaim. Na taim ol i kam bung wantaim, em i tokim ol, Ol man *na* ol brata, maski mi no bin mekim wanpela samting i birua long ol manmeri, o ol kastam bilong ol tumbuna papa bilong yumi, yet *ol* i givim mi *olsem* kalabusman i lusim Jerusalem i go long ol han bilong ol man Rom.
18 Husat, taim ol i bin skelim mi gut, i gat laik long lusim *mi* i go, bilong wanem, i no

gat as bilong dai insait long mi.
19 Tasol taim ol Ju i tok birua *long en*, *dispela* i pulim mi strong long putim samting long han bilong Sisa bilong jasim. I no long mi gat wanpela samting bilong sutim tok long kantri bilong mi long en.
20 Olsem na long dispela as mi bin singautim yupela, bilong lukim *yupela*, na bilong toktok wantaim *yupela*. Bilong wanem, long hop bilong Isrel *ol* i pasim mi wantaim dispela sen.
21 Na ol i tokim em, Mipela i no bin kisim ol pas i *kam* ausait long Judia long sait bilong yu, na tu i no gat wanpela bilong ol brata husat i kam soim *mipela* o toktok bilong bagarapim *nem* bilong yu liklik.
22 Tasol mipela i gat laik long harim long yu long yu ting wanem. Long wanem, long sait bilong dispela lotu lain, mipela save long olgeta wan wan hap *ol man* i tok birua long en.
23 ¶ Na taim ol i bin makim em wanpela de, i gat planti i kam long em long haus we *em* i stap. Long husat em i kolim gut na tokaut klia long kingdom bilong God, taim

em i pulim tingting bilong ol long sait bilong Jisas, i kam ausait long lo bilong Moses, na *ausait long* ol profet wantaim, i stat long moning i go inap long apinun tru.
24 Na sampela i bilipim ol dispela samting *em* i toktok long *en*, na sampela i no bilipim.
25 Na taim ol i no gat wanbel tingting namel long ol yet, ol i go, bihain long Pol i bin toktok long wanpela toktok, Holi Spirit i bin toktok gut long maus bilong profet Aisea i go long ol tumbuna papa bilong yumi,
26 I spik, Go long ol dispela lain manmeri, na tok, Taim *yupela* i harim yupela bai harim, na *yupela* bai i no inap kisim save. Na taim *yupela* i lukim yupela bai lukim, na *yupela* i no inap kisim save.
27 Long wanem, bel bilong ol dispela manmeri i wok long kamap strong, na ol ia bilong ol i no sap long harim, na ol ai bilong ol ol i bin pasim, nogut ol i ken lukluk wantaim ol ai *bilong ol*, na harim wantaim ol ia *bilong ol*, na kisim save wantaim bel *bilong ol*, na *ol* i ken senisim bilip, na Mi

ken oraitim ol.
28 Olsem na yupela i ken save, long kisim bek bilong God *Em* i salim i go long ol man i no Ju, na *long* ol bai harim dispela.
29 Na taim em i bin toktok long ol dispela toktok, ol Ju i go, na *ol* i gat bikpela wok long stretim toktok namel long ol yet.
30 ¶ Na Pol i stap tupela yia olgeta insait long haus bilong em yet *em* i baim, na *em* i kisim olgeta husat i kam long em,
31 *Na em* i autim kingdom bilong God, na skulim *ol* long ol dispela samting long sait bilong Bikpela Jisas Kraist, wantaim olgeta strongpela bilip, i no gat man i tambuim em.

ROM

Rom 1

1 ¶ Pol, wokboi bilong Jisas Kraist, *husat God* i singautim *bilong stap* wanpela aposel, bruk i go long gutnius bilong God,
2 (Dispela Em i bin promisim bipo long ol profet bilong Em insait long rait holi bilong God,)
3 Long sait bilong Pikinini Man bilong Em Jisas Kraist, Bikpela bilong yumi, husat i kamap long tumbuna pikinini bilong Devit bilong bihainim sait bilong bodi.
4 Na *God* i tokaut *long Em i stap* Pikinini Man bilong God wantaim pawa, bilong bihainim spirit bilong pasin holi, long kirap bek long dai.
5 Long husat mipela i bin kisim marimari na wok aposel, long wanem, *mipela* i bihainim bilip tru namel long olgeta kantri, bilong tingim nem bilong Em.
6 Namel long husat yupela tu Jisas Kraist i singautim.
7 *Dispela pas* i go long olgeta husat i stap

long Rom, ol man i stap klostu tru long bel bilong God, *husat Em* i singautim *bilong stap* ol seint. Marimari i go long yupela na bel isi i kam long God, Papa bilong yumi, na Bikpela Jisas Kraist.
8 ¶ Namba wan, mi tok tenkyu long God bilong mi long yupela olgeta long nem bilong Jisas Kraist, long olgeta hap bilong dispela graun *ol man* i toktok long bilip tru bilong yupela.
9 Long wanem, God em i witnes bilong mi, husat mi bihainim wantaim spirit bilong mi insait long gutnius bilong Pikinini Man bilong Em, long mi no lusim pasin bilong kolim nem bilong yupela olgeta taim long ol beten bilong mi,
10 Taim *mi* wokim askim, sapos long wanpela rot long dispela taim nau long mi ken gat gutpela wokabaut, long laik bilong God, long kam long yupela.
11 Long wanem, mi gat laik tru long lukim yupela, inap long mi ken givim yupela wanpela presen long sait bilong spirit, long dispela as, yupela i ken stap strong.
12 Em i olsem, inap long mi ken kisim bel

isi wantaim wantaim yupela long dispela wankain bilip tru bilong yupela na mi wantaim.
13 Nau mi no gat laik long yupela i no klia, ol brata, long planti taim mi wokim tingting long kam long yupela, (tasol rot i pas inap long nau,) inap long mi ken gat sampela kaikai namel long yupela tu, yes, olsem namel long ol arapela man i no Ju.
14 Mi man i gat dinau long ol Grik, na ol wail man wantaim, long ol saveman, na long ol man i no gat save tru wantaim.
15 Olsem na, hamas samting olsem i stap insait long mi, mi redi long autim gutnius long yupela husat i stap long Rom tu.
16 ¶ Long wanem, mi no sem long gutnius bilong Kraist. Long wanem, em i pawa bilong God bilong kisim bek long olgeta wan wan husat i bilip, long Ju pastaim, na tu long Grik.
17 Long wanem, insait long en stretpela pasin bilong God i kamap ples klia long bilip tru i go long bilip tru, olsem rait i stap pinis, Stretpela man bai stap laip long bilip tru.

18 Long wanem, belhat tru bilong God i kamap ples klia i kam long heven i birua long olgeta pasin bilong ol man i no bihainim God na i no stretpela, husat i holim tok tru long pasin i no stretpela.
19 ¶ Bilong wanem, dispela samting *ol* i ken save long God i kamap ples klia insait long ol. Long wanem, God i bin soim *dispela* long ol.
20 Long wanem, ol samting man i no inap long lukim bilong Em, i stat long taim God i kamapim olgeta samting bilong dispela graun long nating, *ol man* i lukim klia, taim *ol* i kisim save long ol samting *Em* i wokim, *yes*, pawa na pasin bilong *Em* bilong stap God Olgeta oltaim oltaim, inap long ol i no inap bekim tok.
21 Bilong wanem, long, taim ol i save long God, ol i no givim glori long *Em* olsem God, na tu ol i no tok tenkyu. Tasol ol i kamap samting nating insait long ol tingting nating bilong ol, na kranki bel bilong ol i kamap tudak.
22 Taim *ol* i tokaut long ol yet i saveman, ol i kamap ol krankiman,

23 Na senisim glori bilong God i no save bagarap i kamap wanpela piksa *ol* i wokim i wankain olsem man i save bagarap, na ol pisin, na ol animal i gat fopela lek, na ol samting i wokabaut long bel.
24 Olsem na God tu i givim ol i go long pasin i no klin long wok bilong ol aigris bilong ol bel bilong ol yet, bilong bagarapim ona bilong ol bodi bilong ol yet namel long ol yet.
25 Husat i bin senisim tok tru bilong God i kamap wanpela giaman, na lotuim na bihainim samting *God* i wokim moa long Man i kamapim olgeta samting long nating, husat i gat blesing oltaim oltaim. Amen.
26 Long dispela as God i givim ol i go long ol laik nogut tru bilong bel. Long wanem, yes, ol meri bilong ol i bin senisim pasin *marit* i stret i go long dispela pasin i birua long pasin i stret.
27 Na wankain olsem tu ol man, taim ol lusim pasin *marit* i stret wantaim meri, i kuk long aigris bilong ol wanpela i go long narapela. Ol man wantaim ol man i wokim

dispela samting i no stretpela, na *ol* i kisim insait long ol yet dispela samting bilong bekim pe bilong rong bilong ol, dispela i fit stret.
28 Na yes, olsem ol i no bin gat laik long holim yet God insait long save *bilong ol*, God i givim ol i go olgeta long wanpela tingting nogut, bilong mekim ol dispela samting, dispela i no fit,
29 Taim *ol* i pulap wantaim olgeta pasin i no stretpela, pamuk pasin, pasin nogut, pasin mangal, pasin bilong bel nogut long narapela, pulap long mangal tingting, pasin bilong kilim man, pasin bilong tok pait, pasin bilong giaman, pasin bilong bagarap-im narapela, ol man bilong tok isi isi hait,
30 Ol man bilong tok baksait, ol man i no laikim tru God, ol man i tingting nogut tru, ol man i hambak, ol man bilong liptimapim ol yet nating, ol man bilong kamapim ol samting nogut, ol man i sakim tok bilong ol papamama,
31 Ol man i no gat save, ol man bilong brukim kontrak, ol man i no gat laik bilong bel i stret, ol man i no gat laik tru long

stretim tok, ol man i no gat pasin sori,
32 Husat taim *ol* i save long kot bilong God, long ol husat i mekim ol kain samting olsem *ol* i inap long dai, *ol* i no mekim wankain samting tasol, tasol *ol* i gat amamas insait long ol husat i mekim.

Rom 2

1 ¶ Olsem na yu no gat toktok bilong bekim tok, O man, husat man yu man husat i jasim *narapela*. Long wanem, we yu jasim narapela long en, yu soim klia rong bilong yu yet long en. Long wanem, yu husat i jasim *narapela* i save wokim ol wankain samting.
2 Tasol yumi save tru long kot bilong God em i bilong bihainim tok i tru i birua long ol husat i mekim ol kain samting.
3 Na ating yu tingim dispela, O man husat i jasim ol husat i mekim ol kain samting, na *yu* mekim wankain samting, long yu bai ranawe long kot bilong God?
4 O yu tingim olsem ol samting i dia tru bilong gutpela pasin na pasin bilong stap isi na pasin bilong karim pen longpela taim

bilong Em i samting nating, taim *yu* no save long gutpela pasin bilong God i save stiaim yu long tanim bel?
5 Tasol long bihainim bel bilong yu i hat tru na *em* i no laik tanim bel, *yu* bungim long bakstua i go long yu yet belhat tru i redi long de bilong belhat tru na *de* stretpe-la kot bilong God i kamap ples klia,
6 Husat bai bekim long olgeta wan wan man bilong bihainim ol wok bilong em,
7 Long ol husat, long taim ol i stap yet long mekim gutpela wantaim pasin bilong sanap strong long traim, i painim glori na ona na pasin bilong i no ken dai, laip i stap gut ol-taim oltaim,
8 Tasol long ol husat i lain bilong pait na-ting strong, na *husat* i no bihainim tok tru, tasol *ol* i bihainim pasin i no stretpela, *Em i givim* bel nogut na belhat tru,
9 Bikpela hevi na taim hevi i krungutim, antap long tewel bilong olgeta wan wan man husat i mekim pasin nogut, bilong Ju pastaim, na tu bilong man i no Ju.
10 Tasol glori, ona, na bel isi, long olgeta wan wan man husat i wokim gutpela pasin,

long Ju pastaim, na tu long man i no Ju.
11 Long wanem, pasin bilong tingim nam-
ba bilong ol man i no stap wantaim God.
12 Long wanem, hamas man i bin mekim
sin ausait long lo bai dai olgeta tu ausait
long lo. Na hamas man i bin mekim sin in-
sait long lo, lo bai jasim.
13 (Long wanem, ol man i harim lo i no
stretpela long ai bilong God, tasol ol man i
bihainim lo bai kamap stretpela.
14 Long wanem, taim ol man i no Ju, husat
i no gat lo, i mekim long pasin bilong ol
yet ol samting i stap insait long lo, ol dispe-
la, taim *ol* i no gat lo, i stap wanpela lo
long ol yet.
15 Husat i soim wok bilong lo *God* i raitim
insait long ol bel bilong ol, ol mausbel tu i
stap witnes, na ol tingting *bilong ol* long
dispela taim i sutim tok, o sapos nogat, i
wokim toktok bilong bekim wanpela i go
long narapela,)
16 Long dispela de, taim God bai jasim ol
samting hait bilong ol man long Jisas
Kraist bilong bihainim gutnius bilong mi.
17 ¶ Lukim, *ol* i kolim yu wanpela Ju, na

yu malolo insait long lo, na liptimapim yu yet nating insait long God,
18 Na yu save long laik *bilong Em*, na yu soim orait long ol samting i gutpela olgeta moa, taim *yu* kisim skul i kam ausait long lo.
19 Na *yu* gat strongpela bilip long yu yu yet i wanpela man bilong stiaim ol aipas, wanpela lait bilong ol husat i stap long tudak,
20 Wanpela tisa bilong ol krankiman, wanpela tisa bilong ol bebi, husat i gat piksa tasol bilong save na bilong tok tru insait long lo.
21 Olsem na yu husat i skulim narapela, ating yu no skulim yu yet? Yu husat i autim tok long man i no ken stil, ating yu save stil?
22 Yu husat i tok long wanpela man i no ken mekim pasin bilong bagarapim marit long pamuk pasin, ating yu mekim pasin bilong bagarapim marit long pamuk pasin? Yu husat i ting olsem ol piksa bilong god giaman i sting olgeta, ating yu save mekim pasin bilong bagarapim samting i holi?

23 Yu husat i liptimapim yu yet nating long lo, long pasin bilong brukim lo ating yu bagarapim ona bilong God?
24 Long wanem, *ol* i tok bilas long nem bilong God namel long ol man i no Ju long wok bilong yu, olsem rait i stap pinis.
25 Long wanem, tru tumas, pasin bilong katim skin i gutpela bilong helpim, sapos yu bihainim lo. Tasol sapos yu stap man bilong brukim lo, pasin bilong katim skin bilong yu i kamap pasin bilong i no katim skin.
26 Olsem na sapos man i no katim skin i bihainim ol stretpela pasin bilong lo, ating bai pasin bilong i no katim skin bilong em *God* i no inap kaunim olsem pasin bilong katim skin?
27 Na ating pasin bilong i no katim skin, dispela i pasin bilong bodi yet, sapos em i inapim lo, jasim yu, husat long leta na pasin bilong katim skin i save kalapim lo?
28 Long wanem, em i no wanpela Ju, husat em i wanpela long ausait. Na tu pasin bilong katim skin i no *dispela*, dispela i bilong ausait, long bodi.

29 Tasol em i wanpela Ju, husat i wanpela long insait. Na pasin bilong katim skin *em dispela* bilong bel, long spirit, *na* i no long leta, husat biknem bilong em i no kam long ol man, tasol long God.

Rom 3

1 ¶ Ju nau i gat wanem helpim bilong winim? O pasin bilong katim skin i *gat* wanem helpim?
2 Planti long olgeta wan wan rot. Nambawan, bikos *God* i putim ol tok i kam long maus bilong God long han bilong ol.
3 Long wanem, olsem wanem sapos sampela i no bin bilip? Ating pasin bilong i no gat bilip bilong ol bai mekim bilip tru bilong God i no gat pawa?
4 I no ken tru. Yes, larim God i stap trupela, tasol olgeta wan wan man *stap* man bilong giaman, olsem rait i stap pinis, Inap long Yu ken stap stretpela long ol toktok bilong Yu, na *Yu* ken winim ol taim *ol* i jasim Yu.
5 Tasol sapos pasin i no stretpela bilong yumi i soim wok bilong stretpela pasin bi-

long God, yumi bai tok wanem? *Ating* God i no stretpela husat i bekim pe nogut? (Mi toktok olsem man.)
6 I no ken tru. Long wanem, nau bai God i jasim dispela graun olsem wanem?
7 Long wanem, sapos tok tru bilong God i bin pulap tru moa long wok bilong giaman bilong mi i go long glori bilong Em, bilong wanem yet *Em* i jasim mi tu olsem wanpela sinman?
8 Na i no *mobeta*, (olsem ol i wokim ripot bilong giamanim nem bilong yumi, na olsem sampela i tok yes long yumi tok,) Larim yumi mekim pasin nogut, inap long gutpela samting i ken kamap? Husat pe nogut bilong kot bilong ol i stretpela.
9 Wanem nau? Ating yumi winim *ol*? Nogat, *na* nogat olgeta. Long wanem, yumi bin pruvim bipo long ol Ju na ol man i no Ju wantaim, long ol olgeta i stap aninit long sin.
10 Olsem rait i stap pinis, I no gat wanpela i stretpela, nogat, i no gat wanpela.
11 I no gat wanpela i gat save, i no gat wanpela i painim i bihainim God.

12 Ol olgeta i go ausait long rot, ol wantaim i kamap samting i no gutpela bilong helpim. I no gat wanpela husat i mekim gutpela pasin, nogat, i no gat wanpela.
13 Nek bilong ol i wanpela matmat i op. Wantaim ol tang bilong ol ol i bin yusim pasin giaman. Marasin nogut bilong ol asp i *stap* aninit long ol lip bilong ol.
14 Husat maus bilong ol i pulap wantaim ol tok nogut na bel i pait tru.
15 Ol lek bilong ol i ran hariap bilong kapsaitim blut.
16 Bagarap olgeta na hevi nogut i *stap* long ol rot bilong ol.
17 Na rot bilong bel isi ol i no bin save.
18 I no gat pret long God i stap long ai bilong ol.
19 ¶ Nau yumi save long wanem samting lo i tok, em i tok long ol husat i stap aninit long lo, inap long *em* i ken pasim olgeta wan wan maus, na olgeta man bilong dispela graun i ken kamap man i gat asua long ai bilong God.
20 Olsem na long ol wok bilong lo bai i no gat wanpela man i ken kamap stretpela

long ai bilong Em. Long wanem, long lo *ol man* i kisim save long sin.
21 Tasol nau stretpela pasin bilong God ausait long lo i kamap ples klia, taim lo na ol profet i witnes long dispela.
22 Yes, stretpela pasin bilong God, *dispela i kam* long bilip tru bilong Jisas Kraist i go long olgeta na antap long olgeta husat i bilip. Long wanem, i no gat wanpela i narakain.
23 Long wanem, olgeta i bin mekim sin, na kamap sot long glori bilong God,
24 Taim marimari bilong Em i mekim *ol* i kamap stretpela *na* i no gat samting i pasim, long wok bilong baim bek i stap insait long Kraist Jisas.
25 Husat God i bin putim *bilong stap* samting bilong kolim belhat *bilong God* long wok bilong bilip tru long blut bilong Em, bilong tokaut long stretpela pasin bilong Em bilong pasin bilong lusim ol dispela sin i stap bipo, long wok bilong pasin bilong stap isi bilong God.
26 Bilong tokaut, *mi tok*, long dispela taim long stretpela pasin bilong Em, inap long

Em i ken stap stretpela, na man bilong mekim stretpela em husat i putim bilip long Jisas.
27 Nau pasin bilong liptimapim nem nating i *stap* we? Em i stap ausait. Long wanem lo? Bilong ol wok? Nogat, tasol long lo bilong bilip tru.
28 Olsem na mipela i pasim tok pinis long man i kamap stretpela long bilip tru i no gat ol wok bilong lo insait long en.
29 *Ating Em* i God bilong ol Ju tasol? *Ating Em* i no *God* tu bilong ol man i no Ju? Yes, bilong ol man i no Ju tu.
30 Taim *yumi* luksave *em* i wanpela God, husat bai mekim ol man bilong katim skin kamap stretpela long bilip tru, na ol man i no katim skin long wok bilong bilip tru.
31 Ating nau yumi mekim lo i stap nating olgeta long wok bilong bilip tru? I no ken tru. Yes, yumi strongim lo.

Rom 4

1 ¶ Yumi bai tok nau long tumbuna papa bilong yumi Abraham, long sait bilong bodi, i bin painimaut pinis wanem samting?

2 Long wanem, sapos Abraham i *bin* kamap stretpela long ol wok, em i gat *rot* bilong glori *long en*, tasol *em* i no inap long ai bilong God.
3 Long wanem, rait bilong God i tok wanem? Abraham i bilipim God, na *God* i kaunim dispela long em long stretpela pasin.
4 Nau long em husat i wokim wok *God* i no kaunim dispela pe bilong marimari, tasol bilong dinau.
5 Tasol long em husat i no wokim wok, tasol *em* i bilip long Em husat i mekim ol man nogut i kamap stretpela, bilip tru bilong em *God* i kaunim bilong stretpela pasin.
6 Yes, olsem Davit tu i kolim blesing bilong dispela man, long husat God i makim stretpela pasin ausait long ol wok bilong lo,
7 I *spik*, Blesing i *stap* long ol husat *God* i lusim ol sin nogut bilong ol, na husat ol sin bilong ol *God* i karamapim.
8 Blesing i *stap* long man husat Bikpela bai i no inap makim sin long *em*.
9 ¶ Ating dispela blesing i *kam* nau long ol

man bilong katim skin *tasol*, o long ol man i no katim skin tu? Long wanem, yumi tok long bilip tru *God* i kaunim long Abraham bilong stretpela pasin.
10 Nau em i kaunim olsem wanem? Taim em i katim skin, o taim *em* i no katim skin? I no taim *em* i katim skin, tasol taim *em* i no katim skin.
11 Na em i kisim mak bilong katim skin, wanpela mak bilong dispela stretpela pasin bilong bilip tru *em i gat* taim *em* i no katim skin *yet*, inap long em i ken stap tumbuna papa bilong ol olgeta husat i bilip, maski ol i no katim skin, inap long *God* i ken mak-im stretpela pasin i go long ol tu.
12 Na *long em i ken stap* tumbuna papa bi-long katim skin long ol husat i no bilong ol man bilong katim skin tasol, tasol husat tu i wokabaut long ol step bilong bilip tru bi-long tumbuna papa bilong yumi Abraham, dispela *em i gat* taim *em* i no katim skin *yet*.
13 Long wanem, dispela promis, long em i ken stap pikinini i kisim dispela graun long papa, i no go long Abraham, o long tum-

buna pikinini bilong em, long wok bilong lo, tasol long wok bilong stretpela pasin bilong bilip tru.
14 Long wanem, sapos ol husat i bilong lo i *stap* ol pikinini i kisim samting long papa, *orait dispela* i mekim bilip tru i stap nating olgeta, na *em* i mekim promis *God* i wokim olsem i no gat pawa.
15 Bilong wanem, lo i wokim belhat tru. Long wanem, we i no gat lo, i no *gat* pasin bilong kalapim lo.
16 Olsem na *em* i bilong bilip tru, inap long *em i ken stap* long marimari, long dispela as, promis i ken stap tru olgeta long olgeta tumbuna pikinini. I no long ol tasol husat i bilong lo, tasol long ol tu husat i bilong bilip tru bilong Abraham, husat i tumbuna papa bilong yumi olgeta,
17 ¶ (Olsem rait i stap pinis, Mi bin mekim yu wanpela tumbuna papa long planti kantri,) long ai bilong Em husat em i bilip, *yes* God, husat i givim laip gen long daiman, na kolim ol dispela samting i no stap olsem ol i stap.
18 Husat taim i no gat hop *em* i bilip long

hop, inap long em i ken kamap tumbuna papa bilong planti kantri, bilong bihainim dispela samting *God* i tok, Olsem tasol tumbuna pikinini bilong yu bai stap.
19 Na taim *em* i no man i no gat strong long bilip tru, em i no tingim na skelim bodi bilong em yet i stap daibodi nau, taim em i klostu olsem 100 krismas, na tu yet long bel bilong Sara i dai pinis.
20 Em i no gat tupela tingting long promis bilong God long wok bilong pasin bilong i no gat bilip. Tasol em i strong long bilip tru, *na* givim glori long God.
21 Na taim *em* i gat tingting i strong olgeta long, wanem samting Em i bin promis, Em i inap tu long mekim.
22 Na olsem na *God* i makim dispela long em bilong stretpela pasin.
23 ¶ Nau *ol* i no raitim dispela bilong tingim nem bilong em wanpela tasol, long *God* i makim dispela long em,
24 Tasol bilong *tingim* yumi tu, long husat *God* bai makim dispela, sapos yumi bilip long Em husat i kirapim bek Jisas, Bikpela bilong yumi, long dai.

25 Husat *God* i givim bilong *baim* ol pasin bilong bagarapim bel bilong yumi, na kirapim bek gen bilong mekim yumi kamap stretpela.

Rom 5

1 ¶ Olsem na taim *God* i mekim *yumi* stretpela long bilip tru pinis, yumi gat bel isi wantaim God long wok bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist.
2 Long husat tu yumi i gat tok orait, long bilip tru, long go insait long dispela marimari we yumi sanap long en, na wokim amamas tru long hop bilong glori bilong God.
3 Na i no *olsem* tasol, tasol yumi glori long ol bikpela hevi tu, taim *yumi* save long bikpela hevi i wokim pasin bilong sanap strong long traim.
4 Na pasin bilong sanap strong long traim i *wokim* skul bilong laip. Na skul bilong laip i *wokim* hop.
5 Na hop i no mekim *man* i sem. Bilong wanem, Holi Spirit, husat *God* i givim yumi, i kapsaitim ausait laikim tru bilong

God insait long ol bel bilong yumi.
6 ¶ Long wanem, taim yumi i no gat strong yet, long taim em i stret Kraist i dai bilong helpim ol man nogut.
7 Long wanem, klostu i no gat wanpela man i laik dai bilong helpim stretpela man. Tasol sapos i gat sans, yes, long sampela i inap liklik long dai bilong helpim wanpela gutpela man.
8 Tasol God i soim wok bilong laikim tru bilong Em i kam long yumi, long dispela, taim yumi stap ol sinman yet, Kraist i dai long helpim yumi.
9 Hamas moa nau, taim *yumi* stap stretpela nau long blut bilong Em, long *Em* bai kisim bek yumi long belhat tru long wok bilong Em.
10 Long wanem, sapos, taim yumi stap ol birua, yumi kamap wanbel wantaim God long dai bilong Pikinini Man bilong Em, hamas moa, taim *yumi* kamap wanbel pinis, *Em* bai kisim bek yumi wantaim laip bilong Em.
11 Na i no *olsem* tasol, tasol yumi tu i amamas tru long God long wok bilong

Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, long husat yumi nau i bin kisim karamapim bilong mekim i kamap wanbel.
12 Olsem na, olsem long wok bilong wanpela man sin i kam long dispela graun, na dai long wok bilong sin, na olsem tasol dai i bin kam antap long olgeta man, long wanem, olgeta i bin mekim sin,
13 (Long wanem, inap long taim lo i *kam* sin i stap long dispela graun, tasol *God* i no makim sin long man taim i no gat lo.
14 Tasol dai i bin bosim kingdom i stat long Adam i go long Moses, yes, em bosim ol husat i no bin sin i bihainim wankain olsem pasin bilong Adam bilong kalapim lo, husat em i piksa bilong Em husat i mas kamap.
15 Tasol i no olsem dispela pasin bilong bagarapim bel, olsem tu *em* dispela fri presen. Long wanem, sapos long pasin bilong bagarapim bel bilong wanpela planti i dai pinis, hamas moa marimari bilong God, na presen long marimari, *dispela* i kam long wok bilong wanpela man, Jisas Kraist, i bin pulap tru i go long planti.

16 Na i no olsem *em* i long wok bilong wanpela husat i bin sin, *olsem tasol* presen i *stap*. Long wanem, kot i kam long wanpela i go long pe nogut bilong kot, tasol dispela fri presen *em* i bilong planti pasin bilong bagarapim bel i go long pasin bilong mekim i kamap stretpela.
17 Long wanem, sapos long wok bilong pasin bilong bagarapim bel bilong wanpela man dai i bosim kingdom long wok bilong wanpela, hamas moa ol husat i kisim marimari i planti moa yet na presen bilong stretpela pasin bai bosim kingdom long laip long wok bilong wanpela, Jisas Kraist.)
18 Olsem na olsem long wok bilong pasin bilong bagarapim bel bilong wanpela *kot i kam* antap long olgeta man i go long pe nogut bilong kot, yes, olsem tasol long stretpela pasin bilong wanpela *dispela fri presen i kam* antap long olgeta man i go long pasin bilong mekim i kamap stretpela bilong laip.
19 Long wanem, olsem long wok bilong wanpela man bilong sakim tok planti i

kamap sinman, olsem tasol long wok bilong wanpela bilong bihainim tok planti bai kamap stretpela.
20 Na moa tu lo i kam insait, inap long dispela pasin bilong bagarapim bel i ken pulap tru. Tasol we sin i pulap tru, marimari i bin pulap tru planti moa.
21 Inap long olsem sin i bin bosim kingdom i go long dai, yes, olsem tasol marimari i ken bosim kingdom long wok bilong stretpela pasin i go inap long laip i stap gut oltaim oltaim long wok bilong Jisas Kraist, Bikpela bilong yumi.

Rom 6

1 ¶ Yumi bai tok wanem nau? Ating yumi bai stap yet long sin, inap long marimari i ken pulap tru?
2 I no ken tru. Yumi, husat i dai pinis long sin, bai stap laip insait long en moa liklik olsem wanem?
3 Ating yupela i no save, long hamas bilong yumi i kisim baptais insait long Jisas Kraist i kisim baptais insait long dai bilong Em?

4 Olsem na *God* i planim yumi wantaim Em long baptais long dai, inap long wan-kain olsem *God* i kirapim Kraist long dai long glori bilong Papa, yes, olsem tasol yu-mi tu mas wokabaut long nupela laip.
5 Long wanem, sapos *God* i bin planim yumi wantaim insait long piksa bilong dai bilong Em, yumi bai stap tu *insait long piksa* bilong kirap bek *bilong Em*.
6 *Yumi* save long dispela, long *God* i nilim olpela man bilong yumi long diwai kros pinis wantaim *Em*, inap long dispela bodi bilong sin i ken bagarap olgeta, inap long i stat long nau i go yumi no ken bihainim sin.
7 Long wanem, em husat i dai pinis i stap fri long pawa bilong sin.
8 Nau sapos yumi stap daiman wantaim Kraist, yumi bilip olsem long yumi bai stap laip wantaim Em tu.
9 *Yumi* save long taim Kraist i kirap bek long dai *Em* i no inap dai moa. Dai i no gat strong moa long bosim Em.
10 Long wanem, long dispela, Em i dai, Em i dai long sin wanpela taim. Tasol long

dispela, Em i stap laip, Em i stap laip i go long God.
11 Wankain olsem kaunim yupela yet tu olsem yupela i stap daiman tru long sin, tasol *ol man i stap* laip long God long wok bilong Jisas Kraist, Bikpela bilong yumi.
12 Olsem na no ken larim sin bosim kingdom insait long bodi bilong yupela i ken dai, inap long yupela i ken bihainim em long ol aigris bilong en.
13 Na tu yupela i no ken givim ol hap bilong bodi bilong yupela *olsem* ol samting bilong wokim pasin i no stretpela i go long sin. Tasol givim yupela yet i go long God, olsem ol dispela husat i stap laip long dai, na ol hap bilong bodi bilong yupela *olsem* ol samting bilong wokim stretpela pasin i go long God.
14 Long wanem, sin bai i no inap gat strong bilong bosim yupela. Long wanem, yupela i no stap aninit long lo, tasol aninit long marimari.
15 Wanem nau? Bai yumi sin, bikos yumi i no stap aninit long lo, tasol aninit long marimari? I no ken tru.

16 Ating yupela i no save, long *em* husat yupela i givim yupela yet olsem wokboi bilong bihainim, yupela i stap ol wokboi bilong em husat yupela i bihainim, sapos long sin i go long dai, o long pasin bilong bihainim tok i go long stretpela pasin?
17 Tasol tok tenkyu i go long God, long yupela i *bin* stap ol wokboi bilong sin, tasol yupela i bin bihainim dispela kain skul wantaim bel, dispela *mipela* i givim long yupela.
18 Nau taim *yupela* i kamap fri long sin, yupela i kamap ol wokboi bilong stretpela pasin.
19 Mi toktok i bihainim pasin bilong ol man, bilong wanem, bodi bilong yupela i no gat strong. Long wanem, olsem yupela i bin givim ol hap bilong bodi bilong yupela olsem ol wokboi bilong pasin i no klin na long sin nogut i go long sin nogut, yes, olsem tasol nau givim ol hap bilong bodi bilong yupela *olsem* ol wokboi bilong stretpela pasin i go long pasin holi.
20 Long wanem, taim yupela i stap ol wokboi bilong sin, yupela i stap fri long

stretpela pasin.
21 Yupela i bin gat wanem kaikai nau long ol dispela samting we yupela i sem nau long en? Long wanem, pinis bilong ol dispela samting *em* dai.
22 Tasol nau taim *God* i mekim *yupela* i kamap fri long sin, na kamap ol wokboi bilong God, yupela i gat kaikai bilong yupela i go long pasin holi, na pinis *bilong en*, laip i stap gut oltaim oltaim.
23 Long wanem, pe bilong sin *em* dai. Tasol presen bilong God *em* i laip i stap gut oltaim oltaim long wok bilong Jisas Kraist, Bikpela bilong yumi.

Rom 7

1 ¶ Ating yupela i no save, ol brata, (long wanem, mi toktok long ol husat i save long lo,) olsem long lo i gat strong bilong bosim man inap long taim em i stap laip?
2 Long wanem, maritmeri husat i gat man i kalabus long lo long man *bilong em* inap long taim man i stap laip. Tasol sapos man bilong em i dai pinis, meri i lusim pinis long lo bilong man *bilong em*.

3 Orait nau sapos, taim man *bilong em* i stap laip, meri i maritim narapela man, *ol* bai kolim em meri bilong bagarapim marit long pamuk pasin. Tasol sapos man bilong em i dai pinis, em i fri long dispela lo, inap long em i no meri bilong bagarapim marit long pamuk pasin, maski em i marit long narapela man.
4 Olsem na, ol brata bilong mi, yupela tu i kamap ol daiman long lo long bodi bilong Kraist, inap long yupela i ken marit long narapela, *yes*, long Em husat *God* i kirap-im bek long dai, inap long yumi ken karim kaikai i go long God.
5 Long wanem, taim yumi stap insait long olpela bel, ol muv bilong sin, dispela i kam long lo, i bin mekim wok insait long ol hap bilong bodi bilong yumi bilong karim kai-kai i go long dai.
6 Tasol nau *God* i kisim bek yumi long lo, long taim *yumi* stap daiman we dispela i holimpas yumi long en, inap long yumi ken bihainim *God* long nupela pasin bilong spirit, na i no *long* olpela pasin bilong leta.
7 ¶ Yumi bai tok wanem nau? Lo *em* i sin?

I no ken tru. Nogat, mi no bin save long sin, sapos i no bin long wok bilong lo. Long wanem, mi no bin save long aigris, sapos lo i no bin tok, Yu no ken mangal.
8 Tasol sin, taim *em* i kisim sans tok strong i kamapim, i wokim insait long mi olgeta kain mangal nogut. Long wanem, taim lo i no stap sin i *stap* daiman.
9 Long wanem, mi stap laip wanpela taim taim lo i no stap. Tasol taim tok strong i kam, sin i kirap gen, na mi dai pinis.
10 Na dispela tok strong, dispela *God i makim* bilong laip, mi painimaut pinis *em* i go long dai.
11 Long wanem sin, taim *em* i kisim sans tok strong i kamapim, i giamanim mi, na long dispela *em* i kilim *mi* i dai.
12 Olsem na lo *em* i holi, na tok strong *em* i holi, na stretpela, na gutpela.
13 Ating nau dispela samting i gutpela i kamap dai long mi? I no ken tru. Tasol sin, inap long em i ken kamap ples klia olsem *em* i sin, taim *em* i wokim dai insait long mi long dispela samting i gutpela, inap long sin, long wok bilong tok strong, i ken

kamap sin i pulap planti moa yet.
14 ¶ Long wanem, yumi save long lo em i bilong spirit sait. Tasol mi stap man bilong bodi sait, slevman aninit long sin.
15 Long wanem, dispela samting mi mekim mi no orait long en. Long wanem, samting mi laik *mekim*, dispela mi no mekim. Tasol wanem samting mi no laikim tru, dispela mi mekim.
16 Nau sapos mi mekim dispela samting mi no laik *mekim*, mi tok yes i go long lo long dispela *em* i gutpela.
17 Orait nau em i no mi moa husat i mekim dispela, tasol dispela sin i stap insait long mi.
18 Long wanem, mi save long insait long mi (em i olsem, insait long bodi bilong mi,) i no gat wanpela gutpela samting i stap. Long wanem, *pawa* bilong laikim i stap wantaim mi. Tasol *rot* bilong mekim dispela samting i gutpela mi no painim pinis.
19 Long wanem, dispela gutpela samting mi laik *mekim* mi no mekim. Tasol dispela pasin nogut mi no laik *mekim*, dispela mi mekim.

20 Nau sapos mi mekim dispela mi no laik *mekim*, em i no moa mi husat i mekim dispela, tasol dispela sin i stap insait long mi.
21 Mi painim pinis nau wanpela lo, long, taim mi laik mekim gutpela pasin, pasin nogut i stap wantaim mi.
22 Long wanem, mi gat gutpela amamas long lo bilong God i bihainim dispela insait man.
23 Tasol mi lukim narapela lo insait long ol hap bilong bodi bilong mi, i wokim bikpela pait i birua long lo bilong tingting bilong mi, na i bringim mi i go kalabus long lo bilong sin, dispela i stap insait long ol hap bilong bodi bilong mi.
24 O man i bagarap tru olsem mi stap! Husat bai kisim bek mi long bodi bilong dispela dai?
25 Mi tok tenkyu long God long wok bilong Jisas Kraist, Bikpela bilong yumi. Olsem nau wantaim tingting mi mi yet i bihainim lo bilong God, tasol wantaim bodi lo bilong sin.

Rom 8

1 ¶ Olsem na i no *gat* nau pe nogut bilong kot long ol husat i stap insait long Kraist Jisas, husat i no wokabaut i bihainim bodi, tasol i bihainim Spirit.
2 Long wanem, lo bilong Spirit bilong laip insait long Kraist Jisas i bin mekim mi fri long lo bilong sin na dai.
3 Long wanem, wanem samting lo i no inap long mekim, long dispela, long wok bilong bodi em i no gat strong, taim God i salim Pikinini Man bilong Em Yet long *bodi* i luk olsem bodi i pulap long sin, na bilong *winim* sin, *Em* i mekim sin i lus long kot long dispela bodi,
4 Inap long *Em* i ken inapim stretpela pasin bilong lo insait long yumi, husat i no wokabaut i bihainim bodi, tasol i bihainim Spirit.
5 Long wanem, ol husat i bihainim bodi i save tingim ol samting bilong bodi, tasol ol husat i bihainim Spirit, ol samting bilong Spirit.
6 Long wanem, long stap man bilong tingting long bodi sait *em* dai, tasol long stap

man bilong tingting long spirit sait *em* i laip na bel isi.
7 Bilong wanem, tingting bilong bodi sait *em* i pasin birua i birua long God. Long wanem, em i no stap aninit long lo bilong God, na tru tru *em* i no inap stap olsem.
8 Olsem nau ol husat i stap long sait bilong bodi i no inap amamasim bel bilong God.
9 Tasol yupela i no stap long sait bilong bodi, tasol long Spirit, sapos *em* i olsem long Spirit bilong God i stap insait long yupela. Nau sapos wanpela man i no gat Spirit bilong Kraist, em i no bilong Em liklik.
10 ¶ Na sapos Kraist i *stap* insait long yupela, bodi i dai pinis, bilong wanem, sin i *stap*. Tasol Spirit *em* i laip, bilong wanem, stretpela pasin i *stap*.
11 Tasol sapos Spirit bilong Em husat i kirapim bek Jisas long dai i stap insait long yupela, Em husat i kirapim bek Kraist long dai bai givim laip gen tu long ol bodi i ken dai bilong yupela wantaim dispela Spirit bilong Em husat i stap insait long yupela.
12 Olsem na, ol brata, yumi stap ol man i gat dinau, i no long bodi, bilong wokabaut

i bihainim bodi.
13 Long wanem, sapos yupela wokabaut i bihainim bodi, yupela bai dai. Tasol sapos yupela, long wok bilong Spirit, i stretim ol wok bilong dispela daibodi, yupela bai stap laip.
14 Long wanem, hamas man Spirit bilong God i stiaim, ol i ol pikinini man bilong God.
15 Long wanem, yupela i no bin kisim spirit bilong kalabus gen bilong pret. Tasol yupela i bin kisim Spirit bilong kisim nem pikinini, we long en yumi singaut, Aba, Papa.
16 Spirit Em Yet i stap witnes wantaim spirit bilong yumi, long yumi stap ol pikinini bilong God.
17 ¶ Na sapos ol pikinini, orait ol pikinini i kisim samting long papa, ol pikinini i kisim samting long God, na lain bilong kisim samting papa i givim pikinini wantaim Kraist, sapos em i olsem long yumi karim pen wantaim *Em*, inap long yumi ken kisim glori tu wantaim.
18 Long wanem, mi kaunim olsem ol pasin

bilong karim pen bilong dispela taim nau *em* i no inap long *yumi ken skelim* wantaim dispela glori Em bai soim ples klia insait long yumi.
19 Long wanem, strongpela hop tru bilong samting God i wokim i wetim taim ol pikinini man bilong God i kamap ples klia.
20 Long wanem, samting God i wokim i stap aninit long pasin nating, i no long laik, tasol long tingting bilong Em husat i bin putim *ol stret* aninit wantaim hop,
21 Bilong wanem, samting God i wokim em yet tu bai God i kisim bek long dispela kalabus bilong pasin bilong bagarap i go long pasin bilong stap fri i gat glori bilong ol pikinini bilong God.
22 Long wanem, yumi save long dispela olgeta samting God i kamapim long nating i krai wantaim pen na hatwok long karim pen wantaim inap long nau.
23 Na i no *ol* tasol, tasol yumi yet tu, husat i gat ol namba wan kaikai bilong Holi Spirit, yes, yumi yet krai wantaim pen insait long yumi yet, taim *yumi* wetim taim bilong kisim nem pikinini, *em i olsem, taim*

God i baim bek bodi bilong yumi.
24 Long wanem, *God* i kisim bek yumi long hop. Tasol hop *yumi* lukim i no hop. Long wanem, samting man i lukim pinis, bilong wanem em bai hop yet long en?
25 Tasol sapos yumi hop long dispela yumi no lukim pinis, *nau* yumi wet long *en* wantaim pasin bilong sanap strong long traim.
26 ¶ Wankain olsem Spirit tu i helpim ol hap i no gat strong bilong yumi. Long wanem, yumi no save long yumi mas beten long wanem samting olsem yumi mas. Tasol Spirit Em Yet i mekim wok namelman bilong helpim yumi wantaim ol krai wantaim pen, dispela *yumi* i no inap long mekim.
27 Na Em husat i painimaut long ol bel i save long tingting bilong Spirit *em* i wanem, bilong wanem, Em i mekim wok namelman bilong helpim ol seint bilong bihainim *laik bilong* God.
28 Na yumi save long olgeta samting i wok wantaim bilong *kamap* gutpela long ol husat i laikim tru God, long ol husat *God* i singautim bilong bihainim tingting *bilong*

Em bilong mekim samting.
29 ¶ Long wanem, husat Em i bin save pastaim, Em i bin makim bipo yet tu *bilong kamap* wankain olsem piksa bilong Pikinini Man bilong Em, inap long Em i ken stap namba wan Pikinini namel long planti brata.
30 Na moa tu husat Em i bin makim bipo yet, ol tu Em i singautim. Na husat Em i singautim, ol tu Em i mekim stretpela. Na husat Em i mekim stretpela, ol tu Em i givim glori.
31 ¶ Yumi bai tok wanem nau long ol dispela samting? Sapos God i *stap* bilong helpim yumi, husat i *ken* birua long yumi?
32 Em husat i no *bin* soim sori long Pikinini Man bilong Em Yet, tasol *Em* i givim Em bilong helpim yumi olgeta, olsem wanem bai Em i no inap, wantaim Em tu, givim nating long yumi olgeta samting?
33 Husat bai putim asua bilong wanpela samting long ol man God i makim? *Em* i God husat i mekim *em* i kamap stretpela.
34 Em i husat husat i mekim i lus long kot? *Em* i Kraist husat i dai pinis, yes mobeta,

husat i kirap bek gen, yes, husat i stap long han sut bilong God, husat tu i mekim wok namelman long helpim yumi.
35 Husat bai brukim yumi long laikim tru bilong Kraist? *Bai* bikpela hevi, o bikpela wari, o pasin bilong kisim hevi, o bikpela taim hangre, o pasin bilong stap skin nating, o samting i nogut, o bainat?
36 Olsem rait i stap pinis, Long wanem, bilong tingim nem bilong Yu *ol* i kilim mipela olgeta hap bilong de. *Ol* i kaunim mipela olsem ol sipsip bilong kilim bilong kaikai.
37 Nogat, long olgeta dispela samting yumi stap moa long ol man bilong winim pait olgeta long wok bilong Em husat i laikim yumi tru.
38 Long wanem, mi tingting olsem, long dai, o laip, o ol ensel, o ol hetman bilong gavman, o ol pawa, o ol samting i stap nau, o ol samting bilong kamap bihain,
39 O ol samting antap, o ol samting daunbilo, o wanpela arapela samting *God* i wokim, bai i no inap long brukim yumi long laikim tru bilong God, dispela i stap insait long Kraist Jisas, Bikpela bilong yu-

mi.

Rom 9

1 ¶ Mi tok tru insait long Kraist, mi no giaman, mausbel bilong bilong mi tu i stap witnes bilong mi insait long Holi Spirit,
2 Long mi gat bikpela hevi na sori olgeta taim insait long bel bilong mi.
3 Long wanem, mi ken gat laik tru long mi yet i ken stap lus olgeta long Kraist bilong helpim ol brata bilong mi, ol kandre bilong mi bilong bihainim sait bilong bodi,
4 Husat em ol lain Isrel, long husat i *bilong* kisim nem pikinini, na glori, na ol kontrak, na wok bilong givim lo, na wok *bilong God*, na ol promis,
5 Husat i ol tumbuna papa, na bilong husat long sait bilong bodi Kraist i *kam*, husat i antap long olgeta, God i blesim oltaim oltaim. Amen.
6 ¶ I no olsem tok bilong God i no gat pawa. Long wanem, ol olgeta i no Isrel, husat i bilong Isrel.
7 Na tu, bikos ol i bilong tumbuna pikinini bilong Abraham, *ol* olgeta i no pikinini. Ta-

sol, Insait long Aisak bai *Mi* singautim tumbuna pikinini bilong yu.
8 Em i olsem, Ol husat i ol pikinini bilong sait bilong bodi, ol dispela i no ol pikinini bilong God. Tasol ol pikinini bilong promis *Em* i kaunim long tumbuna pikinini.
9 Long wanem, dispela *em* i tok bilong promis, Long dispela taim bai Mi kam, na Sara bai karim pikinini man.
10 Na i no *dispela* tasol, tasol taim Rebeka tu i bin kisim bel long wanpela, *yes*, long tumbuna papa bilong yumi Aisak,
11 (Long wanem, taim *mama* i no karim *ol pikinini* yet, na tu taim *ol* i no bin mekim wanpela gutpela pasin o pasin nogut, inap long tingting God i wokim bilong bihainim makim God i bin wokim i ken sanap, i no long ol wok, tasol long Em husat i singaut-im,)
12 *God* i tokim em, *Pikinini* i bikpela moa bai stap wokboi bilong dispela i yangpela moa.
13 Olsem rait i stap pinis, Jekop mi bin laikim tru, na Iso mi no bin laikim tru.
14 ¶ Yumi bai tok wanem nau? *Ating i gat*

pasin i no stretpela wantaim God? I no ken tru.
15 Long wanem, Em i tokim Moses, Mi bai gat sori long husat Mi bai gat sori, na Mi bai gat sori tru long husat Mi bai gat sori tru.
16 Olsem nau *em* i no bilong em husat i gat laik, o long em husat i ran, tasol *em* i God husat i soim sori.
17 Long wanem, rait bilong God i tokim Fero, Yes, long dispela as tingting stret Mi bin kirapim yu, inap long Mi ken soim pawa bilong Mi insait long yu, na long nem bilong Mi *ol* i ken tokaut long en namel long olgeta hap bilong dispela graun.
18 Olsem na Em i gat sori long husat Em i laik *sori*, na husat Em i laik Em i mekim bel *bilong ol* i go strong.
19 Yu bai tokim mi nau, Bilong wanem Em i painim asua yet? Long wanem, husat i bin sanap na birua long laik bilong Em?
20 Nogat tasol, O man, yu husat long yu bekim tok i birua long God? Bai samting *man* i wokim tokim em husat i wokim *em*, Bilong wanem yu bin wokim mi olsem?

21 Ating man bilong wokim sospen graun i no gat pawa bilong bosim dispela retpela graun, bilong wokim long dispela hap graun stret wanpela sospen graun i gat ona, na narapela i no gat ona?
22 *Wanem*, sapos God, taim *Em* i gat laik long soim belhat tru *bilong Em*, na bilong mekim *ol man* long save long pawa bilong Em, i stap yet long hevi, wantaim planti pasin bilong karim pen longpela taim, long ol sospen samting bilong belhat tru *Em* i wokim bilong bagarap olgeta,
23 Na long Em i ken mekim *ol man* long save long ol samting i dia tru bilong glori bilong Em long ol sospen samting bilong sori, dispela Em i bin redim bipo bilong kisim glori,
24 Yes yumi, husat Em i bin singautim, i no bilong ol Ju tasol, tasol tu bilong ol man i no Ju?
25 ¶ Olsem Em i tok tu long Hosea, Mi bai kolim ol ol manmeri bilong Mi, husat i no *bin* stap ol manmeri bilong Mi. Na em meri i stap klostu tru long bel bilong Mi, husat i no *bin* stap klostu tru long bel bi-

long Mi.
26 Na em bai kamap olsem, long dispela
ples we *Em* i tokim ol, Yupela i no lain
manmeri bilong Mi, long dispela hap bai
Em i kolim ol ol pikinini bilong God i stap
laip.
27 Aisea tu i singaut long sait bilong Isrel,
Maski namba bilong ol pikinini bilong Isrel
i stap olsem wesan bilong solwara, *God*
bai kisim bek wanpela hap lain i stap yet.
28 Long wanem, Em bai pinisim dispela
wok, na katim sot long stretpela pasin. Bi-
long wanem, Bikpela bai mekim wanpela
sotpela wok long dispela graun.
29 Na olsem Aisea i tok bipo, Sapos Bik-
pela bilong Sabaot i no bin larim long yumi
wanpela tumbuna pikinini, yumi i bin kam-
ap wankain olsem Sodoma na Gomora.
30 ¶ Yumi bai tok wanem nau? Long ol
man i no Ju, husat i no bihainim stretpela
pasin, i bin kamap long stretpela pasin, yes,
dispela stretpela pasin i bilong bilip tru.
31 Tasol Isrel, husat i bihainim lo bilong
stretpela pasin, i no bin kamap long lo bi-
long stretpela pasin.

32 Bilong wanem? Bikos *ol i no painim dispela* long bilip tru, tasol em i olsem long ol wok bilong lo. Long wanem, ol i sutim lek long dispela ston bilong sutim lek.
33 Olsem rait i stap pinis, Lukim, Mi slip-im long Saion wanpela ston bilong sutim lek na ston bilong bagarapim bel. Na husat man i bilip long Em bai i no inap sem.

Rom 10

1 ¶ Ol brata, laik bilong bel bilong mi na beten i go long God bilong helpim Isrel em, long *God* i ken kisim bek ol.
2 Long wanem, mi stap witnes long ol i gat strongpela tingting long bihainim God, ta-sol i no bilong bihainim save.
3 Long wanem, taim *ol* i no klia long stret-pela pasin bilong God, na taim *ol* i go na-baut bilong strongim stretpela pasin bilong ol yet, *ol* i no bin putim ol yet aninit long stretpela pasin bilong God.
4 Long wanem, Kraist *em* i pinis bilong lo bilong stretpela pasin long olgeta wan wan husat i bilip.
5 Long wanem, Moses i kolim dispela

stretpela pasin i kam long lo, Long man husat i mekim ol dispela samting bai stap laip long ol.
6 Tasol dispela stretpela pasin bilong bilip tru i save tok long dispela pasin, No ken toktok insait long bel bilong yu, Husat bai go antap long heven? (Em i olsem, bilong bringim Kraist i kam daun *long antap.)*
7 O, Husat bai go daun long ples dip? (Em i olsem, bilong bringim Kraist antap gen long dai.)
8 Tasol em i tok wanem? Tok i stap klostu long yu, *yes*, insait long maus bilong yu, na insait long bel bilong yu. Em i olsem, tok bilong bilip tru, dispela mipela i autim.
9 Long sapos yu tok yes wantaim maus bilong yu long Jisas *em* i Bikpela, na *yu* bai bilip long bel bilong yu long God i bin kirapim Em long dai, *orait God* bai kisim bek yu.
10 Long wanem, wantaim bel man i bilip i go long stretpela pasin, na wantaim maus *em* i wokim tok yes i go long kisim bek.
11 Long wanem, rait bilong God i tok, Husat man i bilip long Em bai i no inap sem.

12 ¶ Long wanem, i no gat samting i nara-
kain namel long Ju na Grik. Long wanem,
Bikpela stret i bosim olgeta em samting i
dia tru long olgeta husat i singaut long Em.
13 Long wanem, husat man bai singaut
long nem bilong Bikpela, *God* bai kisim
bek *em*.
14 Nau ol bai singaut long Em husat ol i no
bin bilip long Em olsem wanem? Na ol bai
bilip long Em husat ol i no bin harim olsem
wanem? Na ol bai harim olsem wanem sa-
pos i no gat man bilong autim tok?
15 Na ol bai autim tok olsem wanem, sa-
pos i no gat *ol man* i salim ol? Olsem rait i
stap pinis, Ol lek bilong ol husat i autim
gutnius bilong bel isi, na bringim ol gutpe-
la nius bilong ol gutpela samting i naispela
tru olsem wanem!
16 Tasol olgeta i no bin bihainim gutnius.
Long wanem, Aisea i tok, Bikpela, husat i
bin bilipim ripot bilong mipela?
17 Olsem nau bilip tru i *save kam* long
harim, na harim long tok bilong God.
18 Tasol mi tok, Ating olgeta i no bin har-
im? Yes, tru tumas, nois bilong ol i go long

olgeta hap bilong dispela graun, na ol tok-tok i go inap long ol las hap bilong dispela graun.
19 Tasol mi tok, Ating Isrel i no bin save? Pastaim Moses i tok, Mi bai skrapim bel bilong yupela wantaim pasin jeles long *ol husat* i no wanpela lain manmeri, *na* long wanpela kranki kantri Mi bai mekim yupe-la kros.
20 Tasol Aisea i no pret tru, na *em* i tok, Ol lain husat i no painim Mi i painim Mi pin-is. *Ol* i mekim Mi kamap ples klia long ol husat i no askim long sait bilong Mi.
21 Tasol long Isrel Em i tok, Olgeta hap bi-long de Mi bin stretim tupela han bilong Mi i go ausait i go long wanpela lain bi-long sakim tok na bilong tok birua long tok bilong ol yet.

Rom 11

1 ¶ Nau mi tok, Ating God i bin tromoi i go ol lain bilong Em? I no ken tru. Long wanem, mi tu i stap man Isrel, bilong tum-buna pikinini bilong Abraham, *bilong* lain bilong Benjamin.

2 God i no bin tromoi i go ol lain bilong
Em husat Em i save pastaim. Ating yupela
i no save long rait i tok wanem long Ilaias?
Long em i mekim wok namelman i go long
God i birua long Isrel olsem wanem, i spik,
3 Bikpela, ol i bin kilim ol profet bilong
Yu, na digim i go daun ol alta bilong Yu.
Na mi stap wanpis, na ol i painim laip bi-
long mi.
4 Tasol bekim bilong God i tok wanem
long em? Mi bin holim bek bilong Mi Yet
7,000 man, husat i no bin lindaunim skru
long *piksa bilong* Beal
5 Yes, olsem nau long dispela taim nau tu i
gat hap lain i stap yet bilong bihainim mak-
im God i bin wokim bilong marimari.
6 Na sapos em i long marimari, orait *em* i
no moa bilong ol wok. Sapos nogat, mari-
mari i no marimari moa. Tasol sapos *em* i
bilong ol wok, orait em i no moa long mar-
imari. Sapos nogat, wok em i no wok moa.
7 Wanem nau? Israel i no bin kisim dispela
samting em i painim. Tasol ol man God i
bin makim i bin kisim dispela, na ol arape-
la i kamap aipas

8 (Bilong bihainim olsem rait i stap pinis, God i bin givim *long* ol dispela spirit bilong slip, ol ai long ol i no ken lukluk, na ol ia long ol i no ken harim,) inap long tude.
9 Na Devit i tok, Larim tebol bilong ol i kamap wanpela trep bilong animal, na trep, na samting bilong sutim lek, na samting bilong bekim pe long ol.
10 Larim ol ai bilong ol i go tudak, inap long ol i no ken lukluk, na lindaunim baksait bilong ol olgeta taim.
11 Mi tok nau, Ating ol i bin sutim lek inap long ol i ken pundaun? I no ken tru. Tasol *mobeta*, long wok bilong pundaun bilong ol, pasin bilong kisim bek i *kam* long ol man i no Ju, bilong skrapim bel bilong ol long pasin jeles.
12 Nau sapos pundaun bilong ol i *stap* ol samting i dia tru bilong dispela graun, na taim ol i go daun *em* i ol samting i dia tru bilong ol man i no Ju, hamas moa taim ol i go pulap tru?
13 Long wanem, mi toktok long yupela ol man i no Ju, bikos mi stap aposel bilong ol

man i no Ju, mi liptimapim wok bilong mi.
14 Sapos long wanpela rot mi ken skrapim bel *bilong ol* bilong kamap wankain stret, *husat i stap* wan bodi bilong mi, na *mi* ken kisim bek sampela bilong ol.
15 Long wanem, sapos taim *God* i tromoi ol i go *em* i taim God i kamap wanbel long ol man bilong dispela graun, taim *Em* i kisim *ol bai stap* wanem, laip i kam bek long dai tasol?
16 Long wanem, sapos namba wan kaikai i *stap* holi, olgeta hap *em i holi* tu. Na sapos rop daunbilo i *stap* holi, ol han bilong diwai i *stap* olsem *tu.*
17 Na sapos sampela han bilong diwai i bruk i go, na yu, taim *yu* stap wail diwai oliv, *Em* i pasim *yu* insait namel long ol, na wantaim ol yu kisim hap bilong rop daunbilo na gris bilong diwai oliv,
18 No ken liptimapim nating *yu yet* i birua long ol han bilong diwai. Tasol sapos yu liptimapim nating *yu yet*, yu no karim rop daunbilo, tasol rop daunbilo i *karim* yu.
19 Yu bai tok nau, Ol han bilong diwai i bruk i go, inap long *God* i ken pasim mi in-

sait.
20 Gutpela. Bilong wanem, ol i no gat bilip na *God* i brukim ol i go, na yu sanap long bilip tru. No ken stap bikhet long tingting, tasol *yu mas* pret.
21 Long wanem, sapos God i no soim sori long ol han bilong diwai stret, *was gut*, no-gut Em i no soim sori long yu tu.
22 Olsem na, lukim gutpela pasin na pasin i hat tru bilong God. Long ol husat i pun-daun, hat tru. Tasol i go long yu, gutpela, sapos yu stap yet long gutpela pasin *bilong Em*. Sapos nogat, *Em* bai katim yu tu i go olgeta.
23 Na ol tu, sapos ol i no stap yet long pas-in bilong i no gat bilip, *God* bai pasim *ol* insait long *diwai*. Long wanem, God em inap long pasim ol insait long *diwai* gen.
24 Long wanem, sapos *Em* katim yu ausait long dispela diwai oliv i wail stret, na *Em* i pasim yu insait long dispela gutpela diwai oliv i birua long kain stret bilong yu, hamas moa ol dispela, husat i stap ol *han bilong diwai* stret, bai God i pasim insait long di-wai oliv bilong ol yet?

25 Long wanem, mi no gat laik, ol brata, long yupela i no ken klia long dispela samting hait, nogut yupela i ken stap saveman insait long ol hambak tingting bilong yupela yet, long ol hap aipas i kamap long Isrel, inap long taim bilong ol man i no Ju i pulap tru i kam insait.
26 Na olsem tasol *God* bai kisim bek olgeta Isrel, olsem rait i stap pinis, Ausait long Saion bai i gat Man Bilong Kisim Bek i kam, na *Em* bai tanim i go ol pasin nogut long Jekop.
27 Long wanem, dispela *em* i kontrak bilong Mi i go long ol, taim Mi bai tekewe ol sin bilong ol.
28 Long sait bilong gutnius, *ol i stap* ol birua bilong helpim yupela. Tasol long sait bilong ol man God i bin makim, *ol i stap* klostu tru long bel bilong yumi bilong tingim nem bilong ol tumbuna papa.
29 Long wanem, God i no tanim bel long ol presen na singaut bilong *Em*.
30 Long wanem, olsem long ol taim bipo yupela i no bin bilip long God, tasol nau *yupela* i bin kisim sori long wok bilong

pasin bilong i no gat bilip bilong ol.
31 Yes, olsem ol dispela tu i no bin bilip nau, long wok bilong sori bilong yupela ol tu i ken kisim sori.
32 Long wanem, God i bin pasim tok pinis long olgeta i stap long pasin bilong i no gat bilip, inap long Em i ken gat sori long olgeta.
33 ¶ O dip bilong ol samting i dia tru bilong save tru na save bilong God wantaim! Ol kot bilong Em i hat long painimaut olsem wanem, na ol rot bilong Em i abrusim mak bilong *man* i ken painimaut!
34 Long wanem, husat i bin save long tingting bilong Bikpela? O husat i bin stap man bilong givim tok helpim long Em?
35 O husat i bin givim long Em pastaim, na dispela *God* bai bekim pe long em gen?
36 Long wanem, bilong Em, na long wok bilong Em, na i go long Em, *em* olgeta samting, long husat glori i *mas stap* oltaim oltaim. Amen.

Rom 12

1 ¶ Olsem na mi askim yupela long daun

pasin, ol brata, long ol sori bilong God, long yupela i bringim ol bodi bilong yupela olsem wanpela sakrifais i stap laip, holi, samting God i orait long en, *dispela em* i wok bilong yupela stret.
2 Na no ken kamap ol man bilong bihainim pasin bilong dispela graun. Tasol yupela i mas tanim i kamap nupela taim tingting bilong yupela i kamap nupela, inap long yupela i ken pruvim wanem samting *em* i dispela gutpela, na orait, na inap tru laik bilong God.
3 Long wanem, mi tok, long wok bilong marimari God i givim mi, long olgeta wan wan man husat i stap namel long yupela, *em* i no ken tingim *em yet* antap moa long em i mas tingting. Tasol *em* i mas tingting wantaim pasin bilong yusim tingting gut, bilong bihainim olsem God i bin givim long olgeta wan wan man hap skel bilong bilip tru.
4 Long wanem, olsem yumi i gat planti hap bilong bodi insait long wanpela bodi, na olgeta hap bilong bodi i no gat wankain wok,

5 Olsem tasol yumi, *taim yumi* stap planti, i stap wanpela bodi insait long Kraist, na olgeta wan wan i hap bilong bodi wanpela i bilong narapela.
6 Nau taim *yumi* i gat ol narakain presen bilong bihainim dispela marimari *God* i givim yumi, sapos em i pasin bilong autim tok profet, *larim yumi autim tok profet* bilong bihainim hap skel bilong bilip tru,
7 O *sapos em* i wok bilong helpim, *larim yumi wet* long wok bilong helpim *bilong yumi*, o em husat i man bilong skulim, long skulim bilong em,
8 O em husat i strongim bel, long wok bilong strongim bel bilong em, em husat i save givim, *larim em mekim* wantaim pasin i no hat long save, em husat i bosim, wantaim strongpela wok, em husat i soim sori, wantaim amamas.
9 *Larim* laikim tru i no ken gat pasin bilong giaman. Tingim olsem dispela samting i nogut *em* i sting olgeta. Holimpas strong dispela samting i gutpela.
10 *Yupela i mas gat* gutpela laik bilong bel wanpela i go long narapela wantaim pasin

bilong brata bilong laikim tru. Long ona, wanpela i mas laikim mobeta narapela.
11 No ken stap lesman long wok. *Stap* strongpela tru long spirit, taim *yupela* i bihainim Bikpela.
12 Wokim amamas tru insait long hop. Sanap strong long traim long taim bilong bikpela hevi. Stap yet redi wantu long beten.
13 Tilim bilong inapim nid bilong ol seint. Givim *yu yet* bilong lukautim man i kam long haus.
14 Blesim ol husat i givim hevi long yu. Blesim, na no ken toknogutim.
15 Wokim amamas tru wantaim ol husat i wokim amamas tru, na krai tru wantaim ol husat i krai tru.
16 *Holim* wankain tingting wanpela i go long narapela. No ken tingting long ol samting i antap, tasol daunim *yu yet* i go long ol man bilong sindaun i no gat namba. No ken stap saveman long hambak tingting bilong yu yet.
17 No ken bekim pe long wanpela man pasin nogut bilong *bekim* pasin nogut.

Givim ol samting i no gat giaman long ai bilong olgeta man.
18 Sapos em i ken kamap, hamas samting olsem i stap insait long yupela, stap wantaim bel isi wantaim olgeta man.
19 Ol man i stap klostu tru long bel bilong mi tru, no ken bekim pe nogut *bilong helpim* yupela yet, tasol *mobeta* givim spes long belhat tru. Long wanem, rait i stap pinis, Bekim pe nogut *em* i bilong Mi. Mi bai bekim pe, Bikpela i tok.
20 Olsem na sapos birua bilong yu i hangre, givim kaikai long em. Sapos em i nekdrai, givim em *samting bilong* dring. Long wanem, taim *yu* mekim olsem yu hipim ol sakol bilong paia antap long het bilong em.
21 No ken larim pasin nogut winim *yu*, tasol winim pasin nogut wantaim gutpela pasin.

Rom 13

1 ¶ Larim olgeta wan wan tewel stap aninit long ol pawa i winim em. Long wanem, i no gat pawa i no kam long God tasol. Ol dispela pawa i stap God i makim.

2 Olsem na husat man i sanap na birua long dispela pawa, *em* i sanap na birua long lo God i makim. Na ol husat i sanap na birua bai kisim long ol yet pe nogut bilong kot.
3 Long wanem, ol hetman i no wanpela samting bilong pretim nogut tru long ol gutpela wok, tasol long ol pasin nogut. Ating nau yu no inap pret long dispela pawa? Mekim dispela samting i gutpela, na dispela stret bai liptimapim nem bilong yu.
4 Long wanem, em i wokman bilong God long yu bilong helpim yu *stap* gut. Tasol sapos yu mekim dispela samting i nogut, stap pret. Long wanem, em i no karim bainat nating. Long wanem, em i wokman bilong God, man bilong bekim pe nogut bilong *mekim* belhat tru kam antap long em husat i mekim pasin nogut.
5 Olsem na *yupela* i gat nid long stap aninit, i no bilong tingim belhat tru tasol, tasol tu bilong tingim mausbel.
6 Long wanem, long dispela as yupela i mas baim takis tu. Long wanem, ol i stap ol wokman bilong God, bilong tingting ol-

geta taim long dispela samting stret.
7 ¶ Olsem na mekim long olgeta ol samting em i stret long ol, takis long ol husat takis i *stret long ol*, takis bilong kingdom long ol husat takis bilong kingdom i *stret long ol*, pret long ol husat pret i *stret long ol*, ona long ol husat ona i *stret long ol*.
8 No ken gat dinau long man long wanpela samting, *dinau long* laikim tru wanpela i go long narapela tasol. Long wanem, em husat i laikim tru narapela i bin inapim lo.
9 Long wanem dispela, Yu no ken mekim pasin bilong bagarapim marit wantaim pamuk pasin, Yu no ken kilim *man*, Yu no ken stil, Yu no ken stap giaman witnes, Yu no ken mangal, na sapos i *gat* wanpela arapela tok strong, *yupela* i ken save long en tru long dispela liklik toktok, em i olsem, Yu bai laikim tru man i stap klostu long yu olsem *yu laikim tru* yu yet.
10 Pasin bilong laikim tru i no mekim nogut long man i stap klostu long em. Olsem na laikim tru *em* i samting i inapim lo.
11 ¶ Na dispela, taim *yupela* i save long taim, long nau *em* i taim stret bilong kirap

na lusim slip. Long wanem, nau kisim bek bilong yumi i stap klostu moa long taim yumi i *bin* bilip.
12 Nait i klostu long pinis, tulait i stap klostu. Olsem na larim yumi tromoi ol wok bilong tudak, na larim yumi putim klos pait bilong lait.
13 Larim yumi wokabaut wantaim pasin i no gat giaman, olsem long san, i no long wail pasin na spak pasin, i no long pasin bilong aigris nogut na raun nating nogut, i no long ol strongpela pait na mangal ting-ting.
14 Tasol yupela i mas putim Bikpela Jisas Kraist *olsem klos*, na no ken givim spes long bodi, bilong *inapim* ol aigris *bilong en.*

Rom 14

1 ¶ Em husat i no gat strong long bilip tru yupela i *mas* kisim, *tasol* i no bilong ol tok pait i pulap long tupela tingting.
2 Long wanem, wanpela i bilip olsem em i ken kaikai olgeta samting. Narapela, husat i no gat strong, i kaikai ol sayor.

3 No ken larim em husat i kaikai i ken ting-
im em husat i no kaikai olsem em i samting
nating. Na no ken larim em husat i no kai-
kai jasim em husat i kaikai. Long wanem,
God i bin kisim em.
4 Yu husat long yu jasim wokboi bilong
narapela man? Long bosman bilong em yet
em bai sanap o pundaun. Yes, *God* bai hol-
im em antap. Long wanem, God em inap
long mekim em sanap.
5 Wanpela man i tingim wanpela de i antap
moa long narapela. Narapela *man* i tingim
olgeta wan wan de i *wankain*. Larim olgeta
wan wan man i ken gat tingting i strong ol-
geta insait long tingting bilong em yet.
6 Em husat i tingim gut de, *em* i tingim gut
dispela i go long Bikpela. Na em husat i no
tingim gut de, long Bikpela em i no tingim
gut *dispela*. Em husat i kaikai, i kaikai i go
long Bikpela, long wanem, em i givim tok
tenkyu long God. Na em husat i no kaikai,
long Bikpela em i no kaikai, na *em* i givim
tok tenkyu long God.
7 Long wanem, i no gat wanpela bilong
yumi i save stap laip long em yet, na i no

gat man i save dai long em yet.
8 Long wanem, sapos yumi stap laip, yumi stap laip i go long Bikpela. Na sapos yumi dai, yumi dai i go long Bikpela. Olsem na sapos yumi stap laip, o dai, yumi bilong Bikpela.
9 Long wanem, long dispela as Kraist i dai pinis na kirap bek, na kirap gen wantaim, inap long Em i ken stap Bikpela bilong daiman na man i stap laip wantaim.
10 Tasol bilong wanem yu jasim brata bilong yu? O bilong wanem yu mekim brata bilong yu stap samting nating? Long wanem, yumi olgeta bai sanap long ai bilong sia kot bilong Kraist.
11 Long wanem, rait i stap pinis, *Olsem* Mi stap laip, Bikpela i tok, olgeta wan wan skru bai lindaun long Mi, na olgeta wan wan tang bai tok yes long God.
12 Olsem na nau olgeta wan wan bilong yumi bai givim stori gut long em yet i go long God.
13 Olsem na yumi no ken jasim wanpela i go long narapela moa liklik. Tasol mobeta *yu* jasim dispela, long man i no ken putim

samting bilong sutim lek o sans bilong pundaun long rot bilong brata *bilong em*.
14 Mi save, na Bikpela Jisas i pulim ting-ting bilong mi, long i no *gat* wanpela samting i no klin long em yet. Tasol long em husat i tingim wanpela samting em i no klin, long en *em* i no klin.
15 Tasol sapos brata bilong yu i gat hevi wantaim kaikai *bilong yu*, nau yu no wok-abaut wantaim pasin bilong laikim tru. No ken bagarapim em olgeta wantaim kaikai bilong yu, long husat Kraist i dai.
16 Nau no ken larim *ol man* tok nogut long gutpela pasin bilong yu.
17 Long wanem, kingdom bilong God i no kaikai na dring, tasol stretpela pasin, na bel isi, na amamas tru insait long Holi Spirit.
18 Long wanem, em husat i bihainim Kraist long ol dispela samting *em* i kisim orait long *ai bilong* God, na kisim orait long *ai bilong* ol man.
19 Olsem na larim yumi bihainim ol dispela samting i save mekim bel isi long *kamap*, na ol samting we yumi ken strongim bilip bilong narapela long en.

20 Long kaikai *yu* no ken bagarap wok bilong God olgeta. Em i tru, olgeta samting i klin. Tasol *em* i samting nogut long dispela man husat i kaikai wantaim bel i bagarap.
21 *Em* i no gutpela bilong kaikai abus, o dring wain, o *wanpela samting* we brata bilong yu bai sutim lek long en, o i bagarapim bel *bilong em*, o i mekim *em long em* i no gat strong.
22 Yu gat bilip tru? Holim *dispela* long yu yet long ai bilong God. Amamas i *stap* long em husat i no sutim tok long em yet long dispela samting em i orait long en.
23 Na em husat i gat tupela tingting i kisim pe nogut bilong kot sapos em i kaikai, bilong wanem, *em* i no *kaikai* wantaim bilip tru. Long wanem, wanem samting i no bilong bilip tru em i sin.

Rom 15

1 ¶ Nau yumi husat i strong i mas karim ol hap i no gat strong bilong ol man i no gat strong, na *yumi* no ken amamasim yumi yet.
2 Larim olgeta wan wan bilong yumi ama-

masim man i stap klostu long *em* bilong strongim gut bilip *bilong em*.
3 Long wanem, yes, Kraist i no *bin* ama-masim Em Yet. Tasol, olsem rait i stap pin-is, Ol sem bilong ol husat i givim sem long Yu i pundaun antap long Mi.
4 Long wanem, wanem kain samting *ol* i raitim long taim bipo *ol* i raitim bilong helpim lainim yumi, inap long yumi, long wok bilong pasin bilong sanap strong long traim na pasin bilong kisim bel isi long rait bilong God, i ken gat hop.
5 ¶ Nau God bilong pasin bilong sanap strong long traim na bel isi i ken givim long yupela long *yupela ken* gat wankain tingting, wanpela i go long narapela, bilong bihainim Jisas Kraist.
6 Inap long yupela i ken, wantaim wanpela tingting *na* wanpela maus, givim glori long God, yes, Papa bilong Bikpela bilong yu-mi, Jisas Kraist.
7 ¶ Olsem na yupela i mas kisim yupela yet wan wan, olsem Kraist tu i kisim yumi bilong *givim* glori long God.
8 Nau mi tok long Jisas Kraist i bin stap

wokman bilong ol man bilong katim skin bilong *soim* tok tru bilong God, bilong strongim ol promis *God i wokim* long ol tumbuna papa.
9 Na long ol man i no Ju i ken givim glori long God bilong tingim sori *bilong Em*. Olsem rait i stap pinis, Long dispela as Mi bai tok yes long Yu namel long ol man i no Ju, na singsing i go long nem bilong Yu.
10 Na gen Em i tok, Wokim amamas tru, yupela ol man i no Ju, wantaim ol manmeri bilong Em.
11 Na gen, Liptimapim nem bilong Bikpela, olgeta yupela ol man i no Ju. Na liptimapim Em tru, olgeta yupela lain manmeri.
12 Na gen, Aisea i tok, Bai i gat wanpela rop daunbilo bilong Jesi, na Em husat bai kirap bilong bosim kingdom antap long ol man i no Ju. Long Em ol man i no Ju bai putim bilip.
13 ¶ Nau God bilong hop i *ken* pulimapim yupela wantaim olgeta amamas tru na bel isi taim *yupela* i bilip, inap long yupela i ken pulap tru long hop, long wok bilong pawa bilong Holi Spirit.

14 ¶ Na mi mi yet tu i gat strongpela ting-ting pinis long yupela, ol brata bilong mi, long yupela tu i pulap long gutpela pasin, pulap wantaim olgeta save, inap tu long givim strongpela skul wanpela i go long narapela.
15 Tasol, ol brata, mi no pret moa *na* bin rait long yupela long wanpela kain pasin, bilong mekim yupela long tingim, bilong wanem, God i givim dispela marimari i kam long mi,
16 Inap long mi ken stap wokman bilong Jisas Kraist long ol man i no Ju, taim *mi* wok long givim gutnius bilong God, inap long taim *Kraist* i ofaim ol man i no Ju i go antap, *dispela* i ken orait long ai bilong *God*, taim Holi Spirit i mekim *ol* i kamap holi.
17 ¶ Olsem na mi gat hap we mi ken glori long en long wok bilong Jisas Kraist long ol dispela samting i bilong God.
18 Long wanem, mi bai i no inap liklik long toktok long wanpela bilong ol dispela samting, dispela Kraist i no wokim long han bilong mi, bilong mekim ol man i no

Ju long bihainim tok, long toktok na long wok,
19 Long ol strongpela mak na ol samting bilong winim tingting, long pawa bilong Spirit bilong God, inap long i stat long Jerusalem, na raun nabaut i go long Ilirikam, mi bin autim gutnius bilong Kraist olgeta.
20 Yes, olsem tasol mi bin pait strong long autim gutnius, i no we ol i kolim nem bilong Kraist pinis, nogut mi ken wokim haus antap long as ston bilong narapela man.
21 Tasol olsem rait i stap pinis, Long husat *ol* i no bin toktok long En, ol bai lukim. Na ol husat i no bin harim bai kisim save.
22 ¶ Long dispela as tu rot *bilong* mi i bin pas planti long *mi* ken kam long yupela.
23 Tasol nau, taim *mi* no gat ples moa long ol dispela hap, na taim *mi* gat bikpela laik ol dispela planti yia long kam long yupela,
24 Wanem taim mi wokim wokabaut bilong mi i go long Spen, mi bai kam long yupela. Long wanem, mi gat bilip long *mi bai* lukim yupela long wokabaut bilong mi, na yupela i ken bringim mi long rot bilong

mi i go long dispela hap, sapos pastaim mi pulap liklik wantaim *poroman pasin* bilong yupela.
25 Tasol nau mi go long Jerusalem bilong wokim wok long ol seint.
26 Long wanem, em i bin amamasim bel bilong ol bilong Masedonia na Akea long givim wanpela hap mani i go long ol seint long Jerusalem husat i stap rabisman.
27 Tru tumas, em i bin amamasim ol. Na ol i ol man i gat dinau long ol. Long wanem, sapos ol man i no Ju i bin kamap lain bilong kisim hap bilong ol spirit sait samting, em i wok stret bilong ol tu bilong wokim wok long ol long ol samting bilong bodi sait.
28 Olsem na taim mi bin wokim ol dispela pinis, na *mi* bin makim long ol ol dispela kaikai pinis, mi bai kam long yupela long *taim mi* go long Spen.
29 Na mi save tru long, taim mi kam long yupela, mi bai kam wantaim pulap tru bilong blesing bilong gutnius bilong Kraist.
30 ¶ Nau mi askim yupela long daun pasin, ol brata, bilong tingim nem bilong Bikpela

Jisas Kraist, na bilong laikim tru bilong Spirit, long yupela i ken pait strong wantaim wantaim mi insait long ol beten *bilong yupela* long God bilong helpim mi.
31 Inap long *God* i ken kisim bek mi long ol husat i no bilip insait long Judia. Na long dispela wok *mi gat* bilong helpim Jerusalem i ken stap orait long *ai bilong* ol seint.
32 Inap long mi ken kam long yupela wantaim amamas tru long laik bilong God, na *mi* ken kisim strong gen wantaim yupela.
33 Nau God bilong bel isi i *ken stap* wantaim yupela olgeta. Amen.

Rom 16

1 ¶ Mi soim yupela gutpela nem bilong Fibi, susa bilong yumi, husat i wokmeri bilong dispela sios i stap long Senkria.
2 Inap long yupela i ken kisim em insait long Bikpela, olsem em i gutpela long ol seint, na inap long yupela i ken helpim em long wanem kain wok em i gat nid long yupela long *helpim* em. Long wanem, em i bin meri bilong helpim bilong planti, na bilong mi yet tu.

3 Tok gude long Prisila na Akwila, ol lain bilong helpim bilong mi insait long Kraist Jisas.
4 Husat, bilong lukautim laip bilong mi, i bin putim ol nek bilong ol yet long ples bagarap. Long husat mi no givim tok tenkyu tasol, tasol tu olgeta sios bilong ol man i no Ju i *givim tok tenkyu*.
5 Wankain olsem *tok gude* long dispela sios i stap long haus bilong ol. Tok gude long Epinitas, man i stap klostu tru long bel bilong mi tru, husat i ol namba wan kaikai bilong Akea i go long Kraist.
6 Tok gude long Maria, husat i wokim planti hatwok long mipela.
7 Tok gude long Andronikas na Junia, ol kandre bilong mi, na ol wan kalabus bilong mi, husat i gat nem namel long ol aposel, husat tu i stap insait long Kraist bipo long mi.
8 Tok gude long Amplias, man i stap klostu tru long bel bilong mi insait long Bikpela.
9 Tok gude long Urban, helpim bilong mipela insait long Kraist, na Stakis, man i stap klostu tru long bel bilong mi.

10 Tok gude long Apelis, *man* i kisim orait
insait long Kraist. Tok gude long ol husat i
stap long *hauslain* bilong Aristobulas.
11 Tok gude long Herodion, kandre bilong
mi. Tok gude long ol husat i stap long
hauslain bilong Narsisas, husat i stap insait
long Bikpela.
12 Tok gude long Traifina na Traifosa, hu-
sat i hatwok insait long Bikpela. Tok gude
long Persis, man i stap klostu tru long bel
bilong mi, husat i save hatwok planti insait
long Bikpela.
13 Tok gude long Rufas, man *God* i mak-
im insait long Bikpela, na mama bilong em
na bilong mi.
14 Tok gude long Asinkritas, Fligon, Her-
mas, Patrobas, Hermes, na ol brata husat i
stap wantaim ol.
15 Tok gude long Filologas, na Julia, Neri-
as, na susa bilong em, na Olimpas, na ol-
geta seint husat i stap wantaim ol.
16 Tok gude wanpela i go long narapela
wantaim wanpela kis holi. Ol sios bilong
Kraist i tok gude long yupela.
17 ¶ Nau mi askim yupela long daun pasin,

ol brata, makim ol husat i mekim ol bruk na ol pasin bilong bagarapim bel i birua long dispela skul yupela i bin lainim pinis, na stap longwe long ol.
18 Long wanem, ol husat i kain man olsem i no bihainim Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, tasol bel bilong ol yet. Na wantaim ol gutpela toktok na naispela toktok *ol* i giamanim ol bel bilong ol man i no saveman tumas.
19 Long wanem, pasin bilong yupela bilong bihainim tok i kam ausait i go long olgeta *man*. Olsem na mi amamas long sait bilong yupela. Tasol yet mi gat laik long yupela i ken gat save tru long dispela samting i gutpela, na i no hat long save, long sait bilong pasin nogut.
20 Na God bilong bel isi bai bagarapim Seten liklik aninit long ol fut bilong yupela klostu nau. Marimari bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist i *ken stap* wantaim yupela. Amen.
21 ¶ Timoti, wanwok bilong mi, na Lusias, na Jeson, na Sosipatar, ol kandre bilong mi, i tok gude long yupela.

22 Mi Tertias, husat i raitim *dispela* pas, i
tok gude long yupela insait long Bikpela.
23 Gaias, man bilong lukautim mi, na bi-
long sios olgeta, i tok gude long yupela.
Erastas, man bilong lukautim ol rum bilong
biktaun i tok gude long yupela, na Kwart-
as, wanpela brata.
24 Marimari bilong Bikpela bilong yumi
Jisas Kraist i *ken stap* wantaim yupela ol-
geta. Amen.
25 ¶ Nau long Em husat i gat pawa long
strongim yupela bilong bihainim gutnius
bilong mi, na dispela autim tok bilong Jisas
Kraist, bilong bihainim tok hait bilong
kamapim tok hait, dispela *God* i holimpas
hait i stat long taim dispela graun i stat i
kam inap long nau,
26 Tasol nau *Em* i mekim dispela i kamap
ples klia, na wantaim rait bilong God
bilong ol profet, bilong bihainim tok strong
bilong God bilong oltaim oltaim, *Em* i
mekim olgeta kantri long save long
dispela, long wanem, *ol* i bihanim tok
bilong bilip tru.
27 Long God wanpela husat i gat save tru,

glori i *ken stap* long wok bilong Jisas Kraist oltaim oltaim. Amen.

1 KORIN

Korin 1

1 ¶ Pol, *husat God* i singautim *bilong stap* wanpela aposel bilong Jisas Kraist long laik bilong God, na Sostenis, brata *bilong yumi*,
2 I go long sios bilong God, dispela i stap long Korin, long ol husat i kamap holi insait long Kraist Jisas, *husat God* i singautim *bilong stap* ol seint, wantaim olgeta husat, long olgeta wan wan ples, i singaut long nem bilong Jisas Kraist, Bikpela bilong yumi, bilong ol na bilong yumi wantaim.
3 Marimari i *ken stap* long yupela, na bel isi, i kam long God, Papa bilong yumi, na i *kam* long Bikpela Jisas Kraist.
4 Mi tok tenkyu long God bilong mi olgeta taim long sait bilong yupela, long dispela marimari bilong God, dispela Jisas Kraist i givim yupela,
5 Inap long insait long olgeta wan wan samting yupela i kamap dia long wok bi-

long Em, long olgeta autim, na *long* olgeta save.
6 Yes, olsem *Em* i bin strongim testimoni bilong Kraist insait long yupela.
7 Inap long yupela i no kam bihain long wanpela presen, taim *yupela* i wet long kam bek bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist.
8 Husat tu bai strongim yupela inap long pinis, *inap long yupela* i no *ken* gat asua long de bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist.
9 God *em* i Man yu inap bilip long Em, long husat yupela i kisim singaut insait long pasin poroman bilong Pikinini Man bilong Em Jisas Kraist, Bikpela bilong yumi.
10 ¶ Nau mi askim yupela long daun pasin, ol brata, long nem bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, long yupela olgeta i toktok long wankain samting, na *long* i no ken gat ol bruk namel long yupela. Tasol *long* yupela i ken pas wantaim inap tru long wankain tingting na long wankain pasin bilong skelim.

11 Long wanem, ol *husat i stap bilong hauslain* bilong Klowi i bin tokaut long mi long yupela, ol brata bilong mi, long i gat ol strongpela pait namel long yupela.
12 Nau dispela mi toktok, long olgeta wan wan bilong yupela i tok, Mi bilong Pol, na mi bilong Apolos, na mi bilong Sifas, na mi bilong Kraist.
13 Kraist i bruk? *Ol* i nilim Pol long diwai kros bilong helpim yupela? O yupela i kisim baptais long nem bilong Pol?
14 ¶ Mi tok tenkyu long God long mi no baptaisim wanpela bilong yupela, Krispas na Gaias tasol,
15 Nogut wanpela i ken tok long mi bin baptaisim long nem bilong mi yet.
16 Na mi baptaisim tu hauslain bilong Stefanas. Narapela long *ol*, mi no save long mi baptaisim wanpela arapela o nogat.
17 ¶ Long wanem, Kraist i no salim mi bilong givim baptais, tasol bilong autim gutnius. I no wantaim ol toktok bilong save tru, nogut *dispela* i ken mekim diwai kros bilong Kraist i no gat pawa.
18 Long wanem, pasin bilong autim tok

long diwai kros em i kranki pasin long ol husat i lus olgeta. Tasol long yumi husat *God* i kisim bek pinis em i pawa bilong God.
19 Long wanem, rait i stap pinis, Mi bai bagarapim olgeta save tru bilong saveman, na *Mi* bai mekim gutpela save bilong ol man bilong yusim save long kamap samting nating.
20 Saveman i *stap* we? Man bilong rait i *stap* we? Ol man bilong tok pait bilong dispela graun i *stap* we? Ating God i no mekim save tru bilong dispela graun *long kamap* kranki?
21 Long wanem, bihain long insait long save tru bilong God dispela graun long save tru i no *bin* save long God, em i amamasim bel bilong God long wok bilong kranki pasin bilong pasin bilong autim tok *Em* i ken kisim bek ol husat i bilip.
22 Long wanem, ol Ju i strong long askim long wanpela mak, na ol Grik i painim i bihainim save tru.
23 Tasol yumi autim tok long *ol* i nilim Kraist long diwai kros, long ol Ju *em* i

wanpela samting bilong sutim lek, na long ol Grik *em* i kranki pasin.
24 Tasol long ol husat *God* i singautim, ol Ju na ol Grik wantaim, Kraist *em* i pawa bilong God, na save tru bilong God.
25 Bilong wanem, kranki pasin bilong God i winim save tru bilong ol man. Na pasin bilong i no gat strong bilong God i winim strong bilong ol man.
26 Long wanem, yupela i luksave long singaut bilong yupela, ol brata, olsem wanem long i no gat planti saveman i bihainim bodi, i no gat planti strongpela man, i no gat planti bikman, *husat God i singautim*.
27 Tasol God i bin makim ol kranki samting bilong dispela graun long paulim tingting bilong ol saveman. Na God i bin makim ol samting i no gat strong bilong dispela graun bilong paulim tingting bilong ol dispela samting i strongpela.
28 Na ol samting nating bilong dispela graun, na ol dispela samting *ol man* i tingim olsem i samting nating, God i bin makim, *yes*, na ol dispela samting i no stap, bilong mekim i kamap samting nating ol

samting i stap.
29 Inap long i no ken gat wanpela man i ken glori long pes bilong Em.
30 Tasol long Em yupela i stap insait long Kraist Jisas, husat bilong God i kamap long yumi save tru, na stretpela pasin, na pasin bilong stap holi, na pasin bilong baim bek.
31 Inap long, bilong bihainim olsem rait i stap pinis, Em husat i glori, larim em glori insait long Bikpela.

1 Korin 2

1 ¶ Na mi, ol brata, taim mi kam long yupela, *mi* no kam wantaim ol pasin bilong toktok o bilong save tru i gutpela moa, taim *mi* tokaut long yupela long testimoni bilong God.
2 Long wanem, mi pasim tok wantaim mi yet long *mi* no inap save wanpela samting namel long yupela, Jisas Kraist tasol, na Em *ol* i nilim long diwai kros.
3 Na mi *bin* stap wantaim yupela long pasin i no gat strong, na long pret, na long planti guria.
4 Na toktok bilong mi na autim tok bilong

mi i no *stap* wantaim ol toktok bilong grisim bilong save tru bilong man, tasol long pasin bilong soim klia Spirit na bilong pawa.
5 Inap long bilip tru bilong yupela i no ken sanap long save tru bilong ol man, tasol long pawa bilong God.
6 ¶ Tasol mipela i toktok wantaim save tru namel long ol husat i inap tru. Tasol i no save tru bilong dispela graun, o bilong ol hetman bilong dispela graun, dispela i save kamap samting nating.
7 Tasol mipela i toktok long save tru bilong God insait long wanpela tok hait, *yes, save tru* i hait, dispela God i makim bipo dispela graun i *kamap* i go long glori bilong yumi.
8 Dispela i no gat wanpela bilong ol hetman bilong dispela graun i save. Long wanem, sapos ol i bin save long *en*, ol i no bin gat laik long nilim Bikpela bilong glori long diwai kros.
9 Tasol olsem rait i stap pinis, Ai i no bin lukim, o ia i harim, na tu i no bin go insait long bel bilong man, ol dispela samting God i bin redim bilong ol husat i laikim

Em tru.
10 Tasol God i bin soim *ol* ples klia long yumi long wok bilong Spirit bilong Em. Long wanem, Spirit i save painimaut olgeta samting, yes, ol samting i dip bilong God.
11 Long wanem, wanem man i save long ol samting bilong man, sapos i no dispela spirit bilong man i stap insait long em? Yes, olsem tasol ol samting bilong God i no gat man i save, Spirit bilong God tasol i *save*.
12 Nau yumi bin kisim, i no spirit bilong dispela graun, tasol dispela Spirit i bilong God, inap long yumi ken save long ol dispela samting God i givim yumi fri.
13 Ol dispela samting tu mipela i toktok, i no long ol dispela toktok save tru bilong man i save skulim, tasol dispela Holi Spirit i save skulim, taim *yumi* skelim ol samting bilong spirit sait wantaim ol samting bilong spirit sait.
14 Tasol man bilong dispela graun i no inap kisim ol samting bilong Spirit bilong God. Long wanem, ol i kranki samting

long ai bilong em. Na tu em i no ken save long *ol*, bilong wanem, ol i kamap klia tru long spirit sait.
15 Tasol em husat i strong long sait bilong spirit i save jasim olgeta samting, tasol em em yet i no gat wanpela man i jasim.
16 Long wanem, husat i bin save long tingting bilong Bikpela, inap long em i ken skulim Em? Tasol yumi gat tingting bilong Kraist.

1 Korin 3

1 ¶ Na mi, ol brata, *mi* no ken toktok long yupela olsem ol man i strong long spirit sait, tasol olsem ol man bilong olpela bel, *yes*, olsem long ol bebi insait long Kraist.
2 Mi bin givim kaikai long yupela wantaim susu, na i no wantaim abus. Long wanem, inap long nau yupela i no inap *long karim dispela*, na tu yet nau yupela i no inap.
3 Long wanem, yupela i stap yet ol man bilong olpela bel. Long wanem, we i *gat* namel long yupela mangal tingting olsem, na strongpela pait, na ol bruk, ating yupela i no ol man bilong olpela bel, na wokabaut

olsem ol man?
4 Long wanem, taim wanpela i tok, Mi bilong Pol, na narapela, Mi bilong Apolos, ating yupela i no ol man bilong olpela bel?
5 ¶ Nau Pol em i husat, na Apolos *em* i husat, ol wokman tasol long wok bilong husat yupela i *bin* bilip, yes, olsem Bikpela i givim long olgeta wan wan man?
6 Mi bin planim, Apolos i putim wara, tasol God i mekim i kamap bikpela moa.
7 Olsem na nau em husat i planim i no wanpela samting, na tu em husat i putim wara, tasol God husat i mekim i kamap planti moa.
8 Nau em husat i planim na em husat i putim wara i wanpela. Na olgeta wan wan man bai kisim pe bilong em yet bilong bihainim hatwok bilong em yet.
9 Long wanem, mipela i stap ol wokman wantaim wantaim God. Yupela i stap wok gaden bilong God, *yupela i stap* haus bilong God.
10 Bilong bihainim dispela marimari bilong God *Em* i givim mi, olsem wanpela saveman tru bilong wokim haus, mi bin

slipim ol as ston, na narapela i wokim haus antap long en. Tasol larim olgeta wan wan man was gut long em i wokim haus olsem wanem antap long en.
11 ¶ Long wanem, i no gat arapela as ston man i ken slipim moa long dispela *mi* slipim pinis, dispela em Jisas Kraist.
12 Nau sapos wanpela man i wokim antap long dispela as ston gol, silva, ol ston i dia tumas, diwai, gras i drai, pipia bilong wit samting,
13 Wok bilong olgeta wan wan man bai kamap ples klia. Long wanem, dispela de bai tokaut long en, bilong wanem, em bai kamap ples klia long paia. Na paia bai traim wok bilong olgeta wan wan man bilong soim *wok* i stap wanem kain.
14 Sapos wok bilong wanpela man i stap yet, dispela em i bin wokim antap long en, em bai kisim wanpela pe.
15 Sapos wok bilong wanpela man bai kuk, em bai lusim pe. Tasol em yet *God* bai kisim bek, yet olsem tasol long paia.
16 ¶ Ating yupela i no save long yupela i stap tempel bilong God, na *long* Spirit bi-

long God i stap insait long yupela?
17 Sapos wanpela man i mekim tempel bilong God doti, God bai bagarap em olgeta. Long wanem, tempel bilong God em holi, yupela i stap dispela *tempel*.
18 ¶ No ken larim wanpela man giamanim em yet. Sapos wanpela man namel long yupela i luk olsem em i saveman long dispela graun, larim em kamap wanpela krankiman, inap long em i ken stap saveman.
19 Long wanem, save tru bilong dispela graun em i kranki pasin long God. Long wanem, rait i stap pinis, Em i kisim ol saveman insait long ol trik pasin bilong ol yet.
20 Na gen, Bikpela i save long ol tingting bilong ol saveman, long ol i samting nating.
21 ¶ Olsem na no ken larim wanpela man glori insait long ol man. Long wanem, olgeta samting i bilong yupela.
22 Sapos i Pol, o Apolos, o Sifas, o dispela graun, o laip, o dai, o ol samting i stap nau, o ol samting kam bihain, olgeta i bilong yupela.
23 Na yupela i bilong Kraist. Na Kraist i

bilong God.

1 Korin 4

1 ¶ Larim man kaunim mipela olsem, olsem ol wokman bilong Kraist, na ol man bilong lukautim ol samting hait bilong God.
2 Na moa tu *ol* i strong long ol man bilong lukautim samting, long *ol* i mas lukim man olsem man yu inap bilip long em.
3 Tasol long mi em i wanpela liklik samting tru long yupela i ken jasim mi, o long pasim bilong jasim bilong man. Yes, mi no jasim mi yet.
4 Long wanem, mi no save long wanpela samting long mi yet. Tasol dispela hia i no mekim mi stretpela. Tasol Em husat i jasim mi em Bikpela.
5 Olsem na no ken jasim wanpela samting bipo long taim *bilong en*, inap long taim Bikpela i kam, husat bai bringim long lait ol samting hait bilong tudak, na *husat* bai mekim i kamap ples klia ol tingting bel i save givim wantaim. Na nau bai God i givim biknem long olgeta wan wan man.

6 Na ol dispela samting, ol brata, mi gat long wanpela piksa *mi* putim i go long mi yet na *long* Apolos long tingim nem bilong yupela. Inap long yupela i ken lainim long mipela long *yupela* i no ken tingim *long ol man* antap long dispela samting i stap long rait pinis, inap long i no ken gat wanpela bilong yupela i bikhet bilong wanpela i birua long narapela.
7 ¶ Long wanem, husat i mekim yu narakain *long narapela*? Na yu gat wanem samting yu no bin kisim? Nau sapos yu bin kisim *dispela*, bilong wanem yu glori, olsem yu no bin kisim *dispela*?
8 Nau yupela i pulap, nau yupela i maniman, yupela i bin bosim kingdom olsem ol king taim mipela i no stap. Na *long* mi, gutpela moa em i laik bilong God long yupela i bin bosim kingdom, inap long mipela tu i ken bosim kingdom wantaim yupela.
9 Long wanem, mi ting olsem long God i bin putim mipela ol aposel i go las, olsem *Em* i makim mipela bilong dai. Long wanem, mipela i kamap wanpela samting bilong lukluk long en long dispela graun, na

long ol ensel, na long ol man.
10 Mipela i *stap* ol krankiman long tingim
nem bilong Kraist, tasol yupela i *gat* save
tru insait long Kraist. Mipela i no gat
strong, tasol yupela i *gat* strong. Yupela i
pulap long ona, tasol ol man i tingim olsem
mipela i samting nating.
11 Yes, inap long dispela aua nau mipela i
hangre, na nekdrai, na skin nating wan-
taim, na *ol* i paitim mipela, na *mipela* i no
gat ples stret bilong sindaun long en.
12 Na *mipela* i hatwok, taim *mipela* i wok
wantaim ol han bilong mipela yet. Taim *ol*
i sutim tok nogut, mipela i blesim. Taim *ol*
i givim hevi, mipela i karim dispela.
13 Taim *ol* i bagarapim nem *bilong mipela*,
mipela i mekim strongpela askim. Mipela i
kamap olsem doti tru bilong dispela graun,
na stap ol pipia bilong tromoi bilong olgeta
samting i kam inap long tude.
14 ¶ Mi no raitim ol dispela samting bilong
givim sem long yupela, tasol olsem ol piki-
nini man i stap klostu tru long bel bilong
mi, mi tok lukaut long *yupela*.
15 Long wanem, maski yupela i gat 10,000

tisa insait long Kraist, yet *yupela* i no *gat* planti papa. Long wanem, insait long Kraist Jisas mi bin kamapim yupela long wok bilong gutnius.
16 Olsem na mi askim yupela long daun pasin, yupela i *mas* stap ol man bilong bihainim mi.
17 ¶ Long dispela as mi bin salim Timoti long yupela, husat i pikinini man i stap klostu tru long bel bilong mi, na man insait long Bikpela yu inap bilip long em, husat bai mekim yupela long holim tingting long ol dispela pasin bilong mi i stap insait long Kraist, olsem mi save skulim long olgeta wan wan hap insait long olgeta wan wan sios.
18 Nau sampela i bikhet, olsem *ol* i ting mi no no gat laik long kam long yupela.
19 Tasol mi bai kam klostu nau, sapos Bikpela i laik, na *mi* bai save, i no toktok bilong ol husat i bikhet, tasol dispela pawa.
20 Long wanem, kingdom bilong God i no *stap* long toktok, tasol long pawa.
21 Yupela i laikim wanem? Bai mi kam long yupela wantaim stik, ol long laikim

tru, na *long* spirit bilong pasin bilong stap isi?

1 Korin 5

1 ¶ Em i gat ripot i *kam* long olgeta *long i gat* pamuk pasin i *stap* namel long yupela, na kain pamuk pasin *ol* i no save kolim olsem liklik namel long ol man i no Ju, inap long wanpela i ken kisim meri bilong papa bilong em.
2 Na yupela i bikhet, na *yupela* i no bin soim sori olsem i mobeta, inap long *yupela* i ken tekewe em husat i bin mekim dispela pasin long namel bilong yupela.
3 Long wanem, tru tumas, olsem mi no stap wantaim *yupela* long bodi, tasol *mi* stap long spirit, *mi* bin jasim pinis, olsem mi stap *wantaim yupela, long sait bilong* em husat i bin mekim dispela pasin olsem,
4 Long nem bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, taim yupela i bung wantaim, na spirit bilong mi, wantaim pawa bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist,
5 Long givim kain man *olsem* i go long Seten bilong bagarapim bodi olgeta, inap

long *God* i ken kisim bek spirit *bilong em* long de bilong Bikpela Jisas.
6 Taim yupela i glori *em* i no gutpela. Ating yupela i no save long liklik yis i save mekim olgeta hap *bret* i gat yis?
7 ¶ Olsem na klinim i go dispela olpela yis, inap long yupela i ken stap nupela hap *bret*, olsem yupela i no gat yis. Long wanem, yes, *God* i sakrifaisim Kraist, pasova bilong yumi, bilong helpim yumi.
8 Olsem na larim yumi holimpas dispela bikpela kaikai, i no wantaim olpela yis, o wantaim yis bilong bel nogut long narapela na pasin nogut, tasol wantaim *bret* i no gat yis bilong trupela bel na tok tru.
9 ¶ Mi *bin* rait long yupela long wanpela pas *long yupela* i no ken poroman wantaim ol pamuk man.
10 Tasol i no olgeta wantaim ol pamuk man bilong dispela graun, o wantaim ol man bilong mangal, o ol man bilong pulim samting wantaim pasin nogut, o wantaim ol man bilong lotuim piksa bilong god giaman, long wanem, sapos i olsem, yupela i mas gat nid long go ausait long dispela

graun olgeta.
11 Tasol nau mi bin rait i go long yupela *long yupela* i no ken poroman, sapos wanpela man husat *ol* i kolim brata i stap wanpela pamuk man, o man bilong mangal, o man bilong lotuim piksa bilong god giaman, o man bilong daunim tru, o spakman, o man bilong pulim samting wantaim pasin nogut. Wantaim kain *man olsem*, nogat, no ken kaikai.
12 Long wanem, mi gat wanem wok bilong jasim ol tu husat i stap ausait? Ating yupela i no jasim ol husat i stap insait?
13 Tasol ol husat i stap ausait God i jasim. Olsem na rausim i go long namel long yupela yet dispela man nogut.

1 Korin 6

1 ¶ Wanpela bilong yupela i inap liklik, taim *em* i gat wanpela samting i birua long narapela, *long* go long lo long ai bilong ol man i no stretpela, na i no long ai bilong ol seint?
2 Ating yupela i no save long ol seint bai jasim dispela graun? Na sapos yupela bai

jasim dispela graun, ating yupela i no inap long jasim ol liklik samting tru?
3 *Ating* yupela i no save long yumi bai jasim ol ensel? Hamas moa ol dispela samting i bilong dispela laip?
4 Nau sapos yupela i gat ol kot bilong ol samting bilong dispela laip, putim ol bilong jasim husat i gat liklik ona olgeta insait long sios.
5 Mi toktok bilong givim sem long yupela. Em i olsem, long i no gat wanpela saveman namel long yupela? Nogat, i no gat wanpela husat bai stap inap long jasim namel long ol brata bilong em?
6 Tasol brata i go long lo wantaim brata, na dispela long ai bilong ol man i no gat bilip.
7 Olsem na nau i gat wanpela asua olgeta namel long yupela, bilong wanem, yupela i go long lo wanpela wantaim narapela. Bilong wanem yupela i no kisim rong olsem i mobeta? Bilong wanem yupela i no *larim ol man* stil *long yupela yet* wantaim giaman olsem i mobeta?
8 Nogat, yupela i mekim rong, na stil wantaim giaman, na dispela *long* ol brata *bi-*

long yupela.
9 ¶ Ating yupela i no save long *ol* man i no stretpela bai i no inap kisim kingdom bilong God olsem samting papa i givim pikinini? No ken bilipim giaman. Na tu ol pamuk man, o ol man bilong lotuim piksa bilong god giaman, o ol man bilong bagarapim marit long pamuk pasin, o *ol* man i mekim pasin olsem meri, o ol man i bagarapim ol yet nogut wantaim ol man,
10 O ol stilman, o ol man bilong mangal, o ol spakman, o ol man bilong sutim tok nogut, o ol man bilong pulim samting wantaim pasin nogut, bai i no inap kisim kingdom bilong God olsem samting papa i givim pikinini.
11 Na sampela bilong yupela i *bin* stap kain *man olsem*. Tasol *God* i wasim yupela, tasol yupela i kamap holi pinis, tasol yupela i kamap stretpela long nem bilong Bikpela Jisas, na long wok bilong Spirit bilong God bilong yumi.
12 ¶ Olgeta samting i orait long mi aninit long lo, tasol olgeta samting i no gutpela bilong helpim. Olgeta samting i orait long

mi aninit long lo, tasol mi bai no inap go aninit long pawa bilong wanpela.
13 Ol kaikai bilong bel, na bel bilong ol kaikai. Tasol God bai bagarapim olgeta em na ol wantaim. Nau dispela bodi i no bilong pamuk pasin, tasol *em* i bilong Bikpela. Na Bikpela i bilong dispela bodi.
14 Na God i bin kirapim bek Bikpela, na tu *Em* bai kirapim bek yumi wantaim wantaim pawa bilong Em Yet.
15 Ating yupela i no save long ol bodi bilong yupela em ol hap bilong bodi bilong Kraist? Nau bai mi kisim ol hap bilong bodi bilong Kraist, na mekim *ol* ol hap bilong bodi bilong wanpela pamuk meri? I no ken tru.
16 Wanem? Ating yupela i no save long em husat i pas wantaim pamuk meri em i wanpela bodi? Long wanem, tupela, Em i tok, bai kamap wanpela bodi.
17 Tasol em husat i pas wantaim long Bikpela em i wanpela spirit.
18 Ranawe long pamuk pasin. Olgeta wan wan sin long man i mekim, em i ausait long bodi. Tasol em husat i mekim pamuk

pasin i mekim sin i birua long bodi bilong em yet.
19 Wanem? Ating yupela i no save long bodi bilong yupela em i tempel bilong Holi Spirit *husat i stap* insait long yupela, husat yupela i kisim long God, na yupela i no bilong yupela yet?
20 Long wanem, *God* i baim yupela wantaim wanpela pe. Olsem na givim glori long God insait long bodi bilong yupela, na insait long spirit bilong yupela, dispela *tupela* i bilong God.

1 Korin 7

1 ¶ Nau long sait bilong ol samting we yupela i raitim mi long en. *Em* i gutpela long man i no tasim meri.
2 Tasol, *bilong abrusim* pamuk pasin, larim olgeta wan wan man i ken gat meri bilong em yet, na larim olgeta wan wan meri i ken gat man bilong em yet.
3 Larim maritman i ken mekim i go long meri bilong em gutpela samting em i mas mekim. Na wankain olsem tu maritmeri i mas mekim long man bilong em.

4 Maritmeri i no gat pawa long bodi bilong em yet, tasol man bilong em. Na wankain olsem tu maritman i no gat pawa long bodi bilong em yet, tasol meri bilong em.
5 Yupela i no ken pasim *bodi* wanpela i go long arapela, sapos yutupela i no tok yes long mekim long taim *yupela* i makim, inap long yupela i ken givim yupela yet long pasin bilong tambuim kaikai na beten. Na *bihain* kam pas wantaim gen, inap long Seten i no ken traim yupela taim yupela i no inap long bosim bodi gut.
6 Tasol mi toktok long dispela bikos *God* i larim mi, *na* i no bilong *wanpela* tok strong.
7 Long wanem, mi gat laik long olgeta man, yes, i ken stap olsem mi yet. Tasol olgeta wan wan man i gat presen bilong em i stret bilong God, wanpela i bihainim dispela pasin, na narapela i bihainim dispela.
8 Olsem na mi tokim ol lain i no marit na ol meri man bilong ol i dai pinis, Em i gutpela long ol sapos ol i stap, yes, olsem mi.
9 Tasol sapos ol i no inap bosim gut *bodi*, larim ol i ken marit. Long wanem, em i

gutpela moa long marit long *bel i ken* kuk.
10 ¶ Na long ol lain i marit mi tok strong, *tasol* i no mi, tasol Bikpela, Maritmeri i no ken lusim man *bilong em*.
11 Tasol na sapos em i lusim *em*, larim em stap yet meri i no marit, o *em* i mas kamap wanbel gen wantaim man *bilong em*. Na maritman i no ken rausim i go meri *bilong em*.
12 Tasol long ol arapela mi toktok, i no Bikpela. Sapos wanpela brata i gat meri husat i no bilip, na meri i amamas long stap wantaim em, em i no ken rausim em i go.
13 Na maritmeri husat i gat man *bilong em* husat i no bilip, na sapos man i amamas long stap wantaim em, em i no ken lusim em.
14 Long wanem, maritman i no gat bilip i kamap holi long meri *bilong em*, na marit-meri i no gat bilip i kamap holi long man *bilong em*. Sapos nogat, ol pikinini bilong yupela i no klin. Tasol nau ol i stap holi.
15 Tasol sapos em husat i no gat bilip i go, larim em i go. Wanpela brata o susa i no stap aninit long kalabus long *ol* dispela

kain *hevi*. Tasol God i bin singautim yumi long bel isi.
16 Long wanem, yu save wanem, O marit-
meri, long yu bai kisim bek man *bilong yu*
o nogat? O yu save olsem wanem, O marit-
man, long yu bai kisim bek meri *bilong yu*
o nogat?
17 ¶ Tasol olsem God i bin tilim long ol-
geta wan wan man, olsem Bikpela i bin
singautim olgeta wan wan, olsem tasol lar-
im em wokabaut. Na mi makim olsem in-
sait long olgeta sios.
18 Ating *God* i singautim wanpela man
taim *em* i katim skin pinis? No ken larim
em i kamap man i no katim skin. Ating
God i bin singautim wanpela *man* taim em
i no katim skin pinis? No ken larim em kat-
im skin.
19 Pasin bilong katim skin em i samting
nating, na pasin bilong i no katim skin em i
samting nating, em i pasin bilong bihainim
ol tok strong bilong God tasol.
20 Larim olgeta wan wan man stap yet in-
sait long dispela wankain singaut we em i
stap *taim God* i singautim *em*.

21 Ating *God* i singautim yu *taim yu stap* wanpela wokboi? No ken wari long en. Tasol sapos yu ken kamap fri, mobeta *yu* yusim *dispela*.
22 Long wanem, em husat *God* i singautim insait long Bikpela, *taim em i stap* wokboi, em i friman bilong Bikpela. Wankain olsem tu em husat *God* i singautim, *taim em i stap* fri, em i wokboi bilong Kraist.
23 *God* i baim yupela wantaim wanpela pe. Yupela i no ken stap ol wokboi bilong ol man.
24 Ol brata, larim olgeta wan wan man, we *God* i singautim em long en, stap yet long en wantaim God.
25 ¶ Nau long sait bilong ol meri i no bin slip wantaim man mi no gat *wanpela* tok strong bilong Bikpela. Tasol mi givim tingting bilong mi, olsem wanpela husat i bin kisim sori bilong Bikpela bilong stap man yu inap bilip long em.
26 Olsem na mi ting olsem long dispela em i gutpela long dispela bikpela wari bilong nau, *Mi tok*, long *em* i gutpela bilong wanpela man bilong stap olsem.

27 Ating yu pas pinis long wanpela meri? No ken painim rot bilong lusim *em*. Ating meri bilong yu i lusim yu pinis? No ken painim wanpela meri.
28 Tasol na sapos yu marit *gen*, yu no bin mekim sin. Na sapos wanpela meri i no bin slip wantaim man i marit, em i no bin mekim sin. Tasol kain *lain olsem* bai gat trabel long sait bilong bodi. Tasol mi soim sori long yupela.
29 Tasol mi mekim dispela tok, ol brata, taim i sot. Em i stap yet, long ol husat i gat ol meri bai stap olsem ol i no gat wanpela,
30 Na ol husat i krai tru, olsem ol i no *bin* krai tru, na ol husat i wokim amamas tru, olsem ol no *bin* wokim amamas tru, na ol husat i baim samting, olsem ol i no holimpas samting,
31 Na ol husat i yusim dispela graun, olsem *ol* i no bagarapim *dispela* nogut. Long wanem, pasin bilong dispela graun i wok long pinis olgeta.
32 Tasol mi gat laik long yupela i no ken wari. Em husat i no marit i save wari long ol dispela samting i bilong Bikpela, long

em i ken amamasim bel bilong Bikpela olsem wanem.
33 Tasol em husat i marit i save wari long ol dispela samting i bilong dispela graun, long em i ken amamasim bel bilong meri *bilong em* olsem wanem.
34 Maritmeri na meri i no bin slip wantaim man i narakain *tu*. Meri i no marit i save wari long ol samting bilong Bikpela, inap long em i ken stap holi long bodi na long spirit wantaim. Tasol meri husat i marit i save wari long ol samting bilong dispela graun, long em i ken amamasim bel bilong man *bilong em* olsem wanem.
35 Na dispela mi toktok bilong helpim yupela yet. I no long mi ken tromoi wanpela trep antap long yupela, tasol bilong dispela samting i orait tru, na long yupela i ken givim ia long Bikpela taim i no gat arapela samting i kisim tingting.
36 ¶ Tasol sapos wanpela man i ting long wokabaut bilong em yet i no orait tru long meri bilong em i no bin slip wantaim man, sapos meri i abrusim nambawan hap bilong ol krismas *bilong em*, na nid i strong

long en olsem, larim em mekim wanem samting em i laik, em i no mekim sin. Larim ol i ken marit.
37 Tasol em husat i sanap strong insait long bel bilong em, taim *em* i no gat nid, tasol *em* i gat pawa antap long laik bilong em yet, na *em* i bin tokaut strong olsem insait long bel bilong em long em bai lukautim meri bilong em i no bin slip wantaim man, *em* i mekim gutpela.
38 Olsem na nau em husat i givim *meri* long marit i mekim gutpela. Tasol em husat i no givim *meri* long marit i mekim pasin i gutpela moa.
39 ¶ Maritmeri i kalabus long lo taim man bilong em i stap laip. Tasol sapos man bilong em i dai pinis, em i fri long maritim husat em i laik, insait long Bikpela tasol.
40 Tasol em i amamas moa sapos em i stap olsem, i bihainim tingting bilong mi. Na mi ting tu long mi gat Spirit bilong God.

1 Korin 8

1 ¶ Nau long sait bilong ol samting *ol* i ofaim i go long ol piksa bilong god giaman,

yumi save long yumi olgeta i gat save. Save i save kamapim bikhet, tasol pasin bilong laikim tru i save strongim bilip.
2 Na sapos wanpela man i ting long em i save long wanpela samting, em i no save wanpela samting yet olsem em i mas save.
3 Tasol sapos wanpela man i laikim tru God, Em i save long dispela man stret.
4 ¶ Olsem na long sait bilong *man* i kaikai ol dispela samting ol i ofaim long sakrifais i go long ol piksa bilong god giaman, mipela i save long piksa bilong god giaman *em* i samting nating long dispela graun, na long i no *gat* arapela God, wanpela tasol.
5 Long wanem, maski i gat i stap dispela *ol* i kolim ol god, sapos long heven o long dispela graun, (olsem i gat ol god planti na ol bikman planti,)
6 Tasol long yumi i *gat* wanpela God *tasol i stap*, Papa, long husat olgeta samting i *stap*, na yumi insait long Em. Na wanpela Bikpela Jisas Kraist, long wok bilong husat olgeta samting i *stap*, na yumi long wok bilong Em.
7 ¶ Tasol dispela save i no *stap* insait long

olgeta wan wan man. Long wanem, sampela wantaim save bilong piksa bilong god giaman i go inap long dispela aua i kaikai *dispela* olsem samting *ol* i ofaim i go long piksa bilong god giaman. Na mausbel bilong ol, taim i no gat strong, i kamap doti.
8 Tasol abus i no soim wok bilong yumi long God. Long wanem, sapos yumi kaikai, yumi i no stap gutpela moa. Na tu, sapos yumi no kaikai, yumi i no stap nogut moa.
9 Tasol was gut, nogut long wanpela rot dispela pasin bilong stap fri bilong yupela i kamap wanpela samting bilong sutim lek long ol husat i no gat strong.
10 Long wanem, sapos wanpela man i lukim yu husat i gat save i sindaun long kaikai long tempel bilong piksa bilong god giaman, ating mausbel bilong em husat i no gat strong bai i no inap kamap strong long kaikai ol dispela samting, dispela ol i ofaim long ol piksa bilong god giaman,
11 Na long save bilong yu brata i no gat strong bai dai olgeta, long husat Kraist i *bin* dai?

12 Tasol taim yupela i mekim sin olsem i birua long ol brata, na bagarapim mausbel bilong ol i no gat strong, yupela i mekim sin i birua long Kraist.
13 Olsem na, sapos abus bai bagarapim bel bilong brata bilong mi, mi bai i no inap kaikai abus taim dispela graun i sanap, no-gut mi mekim brata bilong mi long bagarapim bel *bilong God*.

1 Korin 9

1 ¶ Ating mi no wanpela aposel? Ating mi no stap fri? Ating mi no bin lukim Jisas Kraist, Bikpela bilong yumi? Ating yupela i no wok bilong mi insait long Bikpela?
2 Sapos mi no wanpela aposel long ol arapela, tasol i mas tru olgeta mi stap *wanpela* long yupela. Long wanem, yupela i stap mak bilong wok aposel bilong mi insait long Bikpela.
3 ¶ Bekim bilong mi long ol husat i skelim mi gut em dispela,
4 Ating mipela i no gat pawa long kaikai na dring?
5 Ating mipela i no gat pawa long stiaim

nabaut wanpela susa, wanpela meri *bilong mipela*, wankain olsem ol arapela aposel, na *olsem* ol brata bilong Bikpela, na Sifas?
6 O mi wanpela na Barnabas, ating mipela i no gat pawa long lusim wok?
7 Husat i givim wok long em yet *na* go long bikpela pait wanpela taim? Husat i planim gaden wain, na *em* i no kaikai long kaikai bilong en? O husat i givim kaikai long wanpela lain sipsip, na i no save kaikai long susu bilong dispela lain sipsip?
8 Ating mi tokim ol dispela samting olsem wanpela man? O ating lo i no toktok long wankain samting tu?
9 Long wanem, rait i stap pinis long lo bilong Moses, Yu no ken pasim maus bilong bulmakau man husat i krungutim wit samting. Ating God i wari long ol bulmakau man?
10 O Em i tokim *dispela* olgeta long tingim nem bilong yumi? Long tingim nem bilong yumi, i mas tru olgeta, *Em* i raitim *dispela*. Inap long em husat i brukim graun i ken brukim graun wantaim hop. Na inap long em husat i klinim *wit samting* wan-

taim hop i ken kisim hap bilong dispela hop bilong em.
11 Sapos mipela i bin planim long yupela ol spirit sait samting, *ating em* i bikpela samting sapos mipela bai kamautim bilong ol bodi sait samting bilong yupela?
12 Sapos ol arapela i kisim hap bilong *dispela* pawa antap long yupela, *ating* i no mobeta long mipela i *ken*? Tasol mipela i no bin yusim dispela pawa. Tasol *mipela* i larim olgeta samting, nogut mipela i ken pasim rot bilong gutnius bilong Kraist.
13 Ating yupela i no save long ol husat i wokim wok long sait bilong ol samting holi i save stap laip *long ol samting* bilong tempel, na ol husat i mekim wok long alta i ol man bilong kisim hap wantaim dispela alta?
14 Yes, olsem tasol Bikpela i bin makim inap long ol husat i autim gutnius i ken stap laip long gutnius.
15 ¶ Tasol mi no bin yusim ol dispela samting. Na tu mi no bin raitim ol dispela samting, long *yupela* i mas mekim olsem long mi. Long wanem, *em* i gutpela moa long

mi ken dai, moa long wanpela man i ken mekim taim mi glori i kamap samting nating.
16 Long wanem, maski mi autim gutnius, mi no gat wanpela samting bilong glori long en. Long wanem, *God* i putim nid tru antap long mi. Yes, tok lukaut i stap long mi, sapos mi no autim gutnius!
17 Long wanem, sapos mi mekim dispela samting wantaim laik, mi gat wanpela pe. Tasol sapos *em* i birua long laik bilong mi, wanpela wok bilong tilim *gutnius God* i putim long han bilong mi.
18 Pe bilong mi em wanem nau? *Tru tumas* long, taim mi autim gutnius, mi no ken makim pe long gutnius bilong Kraist, inap long mi no bagarapim nogut pawa bilong mi insait long gutnius.
19 ¶ Long wanem, maski mi stap fri long olgeta *man*, yet mi bin mekim mi yet wokboi bilong olgeta, inap long mi ken winim *planti man* moa.
20 Na long ol Ju mi kamap olsem wanpela Ju, inap long mi ken winim ol Ju. Na long ol husat i stap aninit long lo, olsem *mi stap*

aninit long lo, inap long mi ken winim ol husat i stap aninit long lo,
21 Long ol husat i no gat lo, olsem *mi* no gat lo, (*na mi* no stap *man* i no gat long lo long God, tasol aninit long lo long Kraist,) inap long mi ken winim ol husat i no gat lo.
22 Long ol man i no gat strong mi kamap olsem mi no gat strong, inap long mi ken winim ol man i no gat strong. Mi kamap olgeta samting long olgeta *man*, inap long mi ken, long olgeta kain rot, kisim bek sampela.
23 Na dispela mi mekim long tingim nem bilong gutnius, inap long mi ken kisim hap bilong en wantaim *yupela*.
24 ¶ Ating yupela i no save long ol husat i ran long resis, olgeta i ran, tasol wanpela i kisim prais? Ran olsem, inap long yupela i ken kisim.
25 Na olgeta wan wan man husat i pait strong bilong winim tru i bosim bodi gut long olgeta samting. Nau ol i *mekim dispela* bilong kisim wanpela hat prais i save bagarap. Tasol yumi *mekim bilong kisim*

wanpela i no inap bagarap.
26 Olsem na mi ran olsem, i no olsem *mi* no klia. Mi pait olsem, i no olsem wanpela husat i paitim win nating.
27 Tasol mi mekim bodi bilong mi stap aninit, na bringim *em* aninit *long laik bilong mi*. Nogut long wanpela rot, taim mi bin autim tok long ol arapela, mi mi yet i ken kamap wanpela samting bilong tromoi.

1 Korin 10

1 ¶ Na moa tu, ol brata, mi no gat laik long yupela i ken stap *ol man* no klia, long olgeta tumbuna papa bilong yumi i stap aninit long dispela klaut olsem wanem, na olgeta i bin wokabaut namel long solwara.
2 Na olgeta i kisim baptais long Moses insait long klaut na insait long solwara.
3 Na olgeta i bin kaikai dispela wankain kaikai bilong spirit sait.
4 Na olgeta i bin dringim dispela wankain dring bilong spirit sait. Long wanem, ol i dring long dispela Ston bilong spirit sait husat i bihainim ol. Na dispela Ston em Kraist.

5 Tasol wantaim planti bilong ol God i no amamas gut. Long wanem, ol i bagarap long ples i no gat man.
6 ¶ Nau ol dispela samting em ol piksa bilong helpim yumi, long dispela as, *long* yumi no ken aigris i bihainim ol samting nogut, olsem ol tu i *bin* aigris.
7 Na tu yupela i no ken stap ol man bilong lotuim piksa bilong god giaman, olsem sampela bilong ol, olsem rait i stap pinis, Ol manmeri i sindaun bilong kaikai na dring, na kirap bilong pilai.
8 Na tu yumi no ken mekim pamuk pasin, olsem sampela bilong ol i mekim, na long wanpela de 23,000 i pundaun.
9 Na tu yumi no ken traim Kraist, olsem sampela bilong ol tu i traim *Em*, na ol snek i bagarapim ol olgeta.
10 Na tu yupela i no ken tok baksait, olsem sampela bilong ol tu i tok baksait, na man bilong bagarapim ol olgeta i bagarapim ol olgeta.
11 Nau olgeta dispela samting i kamap long ol bilong givim ol piksa. Na *ol* i raitim ol bilong givim strongpela skul long yu-

mi, antap long husat ol pinis bilong dispela graun i kam.
12 Olsem na larim em was gut husat i ting em i sanap, nogut em i pundaun.
13 I no gat wanpela traim i bin kisim yupela *we* em i no kain samting bilong olgeta man tasol. Tasol God *em* i Man yu inap bilip long Em, husat bai i no inap larim yupela kisim traim i antap moa long samting yupela i inap long en. Tasol wantaim traim tu *Em* bai wokim wanpela rot bilong ranawe, inap long yupela i ken stap inap long karim *dispela*.
14 Olsem na, ol man i stap klostu tru long bel bilong mi, ranawe long pasin bilong lotuim ol piksa bilong god giaman.
15 ¶ Mi toktok olsem *mi toktok* long ol saveman. Yupela *mas* jasim wanem samting mi tok.
16 Dispela kap bilong blesing yumi blesim, ating em i no poroman pasin bilong blut bilong Kraist? Dispela bret yumi brukim, ating em i no poroman pasin bilong bodi bilong Kraist?
17 Long wanem, *taim* yumi *stap* planti,

yumi *stap* wanpela bret, *na* wanpela bodi. Long wanem, yumi olgeta i kisim hap bilong dispela wanpela bret.
18 Lukim Israel long sait bilong bodi. Ating ol husat i kaikai bilong ol sakrifais i no kisim hap bilong alta?
19 Nau mi tok wanem? Long piksa bilong god giaman em i wanpela samting, o long dispela samting *ol* i ofaim long sakrifais long ol piksa bilong god giaman em i wanpela samting?
20 Tasol *mi tok*, long ol dispela samting ol man i no Ju i sakrifaisim, ol i sakrifaisim i go long ol spirit nogut, na i no long God. Na mi no gat laik long yupela i ken gat poroman pasin wantaim ol spirit nogut.
21 Yupela i no inap dringim kap bilong Bikpela, na kap bilong ol spirit nogut. Yupela i no inap kisim hap bilong tebol bilong Bikpela, na tebol bilong ol spirit nogut.
22 Ating yumi skrapim bel bilong Bikpela long pasin jeles? Ating yumi strong moa long Em?
23 ¶ Olgeta samting i orait long mi aninit long lo, tasol olgeta samting i no gutpela

bilong helpim. Olgeta samting i orait long mi aninit long lo, tasol olgeta samting i no strongim bilip.
24 Man i no ken painim samting bilong em yet, tasol olgeta wan wan man *samting bilong helpim gut* narapela.
25 Wanem samting *ol* i salim long abus maket, kaikai *dispela*, *na* long tingim mausbel, no ken askim ol askim.
26 Long wanem, dispela graun i bilong Bikpela, na olgeta samting i pulap tru long en.
27 Sapos wanpela bilong ol husat i no bilip i askim yupela *long go long wanpela bikpela kaikai*, na yupela i gat laik long go, wanem samting ol i putim long ai bilong yupela, kaikai, *na* long tingim mausbel, no ken askim ol askim.
28 Tasol sapos wanpela man i tokim yu, *Ol* i ofaim dispela long sakrifais i go long ol piksa bilong god giaman, *yu* no ken kaikai, long tingim nem dispela man husat i soim *yu* dispela, na long tingim mausbel. Long wanem, dispela graun i bilong Bikpela, na olgeta samting i pulap tru long en.

29 Mausbel, mi tok, i no bilong yu yet, tasol bilong dispela arapela. Long wanem, bilong wanem mausbel *bilong* narapela *man* i ken jasim pasin bilong stap fri bilong mi?
30 Long wanem, sapos mi, long marimari, i stap man bilong kisim hap, bilong wanem *ol* i toktok nogut long sait bilong mi long dispela samting mi givim tok tenkyu long en?
31 Olsem na, sapos yupela i kaikai, o dring, o wanem samting yupela i mekim, mekim olgeta bilong givim glori long God.
32 No ken bagarapim bel, bilong ol Ju, o bilong ol man i no Ju, o bilong sios bilong God.
33 Yes, olsem mi save amamasim bel bilong olgeta *man* long olgeta *samting*, taim mi no painim helpim bilong mi yet, tasol *helpim* bilong planti, inap long *God* i ken kisim bek ol.

1 Korin 11

1 ¶ Yupela i mas bihainim mi, yes, olsem mi tu i bilong Kraist.

2 Nau mi givim biknem long yupela, ol brata, long yupela i holim tingting long mi long olgeta samting, na *yupela* bihainim ol lo *God* i makim, olsem mi *bin* givim *ol* long yupela.
3 Tasol mi gat laik long yupela i ken save, long het bilong olgeta wan wan man em Kraist. Na het bilong meri *em* man. Na het bilong Kraist *em* God.
4 Olgeta wan wan man taim *em* i beten o autim tok profet, taim *em* i karamapim het *bilong em*, i bagarapim ona bilong het bilong em.
5 Tasol olgeta wan wan meri husat i no karamapim het *bilong em* taim *em* i beten o autim tok profet i bagarapim ona bilong het bilong em. Long wanem, yes, dispela em i wankain olsem sapos em i bin sevim *het bilong em*.
6 Long wanem, sapos meri i no karamapim het *bilong em*, larim em tu katim gras olgeta. Tasol sapos em i stap samting bilong sem long meri bilong katim gras olgeta o sevim *het*, larim em karamapim *het bilong em*.

7 Long wanem, em i tru long em i gutpela long man i no karamapim het *bilong em*, bikos em i piksa na glori bilong God. Tasol meri em i glori bilong man.
8 Long wanem, man i no kam *pastaim* long meri, tasol meri i kam *pastaim* long man.
9 Na tu *God* i no kamapim man long nating bilong helpim meri, tasol *Em i kamapim* meri bilong helpim man.
10 Long dispela as meri i mas gat pawa antap long het *bilong em*, bilong wanem, ol ensel i *stap*.
11 Tasol man tu i no stap wanpela ausait long meri, na tu meri i no stap wanpela ausait long man, insait long Bikpela.
12 Long wanem, olsem meri i kam long man, yes, olsem tasol man tu i kam long meri. Tasol olgeta samting i kam long God.
13 Jasim insait long yupela yet. Em i orait tru long meri i beten long God taim *em* i no karamapim *het bilong em*?
14 Yes, ating samting bilong bodi sait em yet i no skulim yupela, long, sapos man i gat longpela gras, em i samting bilong sem

long em?
15 Tasol sapos meri i gat longpela gras, dispela em i glori long em. Long wanem, *God* i givim em gras *bilong em* bilong samting bilong karamapim.
16 Tasol sapos wanpela man i luk olsem man i laik pait strong *long dispela*, yumi i no gat kain kastam olsem, na tu ol sios bilong God.
17 ¶ Nau long dispela samting mi tokaut i *go long yupela* mi no givim biknem long *yupela*, long yupela i no kam bung wantaim bilong *kamap* gutpela moa, tasol bilong *kamap* nogut moa.
18 Long wanem, namba wan bilong olgeta, taim yupela i kam bung wantaim insait long sios, mi harim long i gat ol bruk namel long yupela. Na mi bilipim hap bilong en.
19 Long wanem, i mas gat tu ol giaman bilip namel long yupela, inap long ol husat i orait long *ai bilong God* i ken kamap ples klia namel long yupela.
20 Olsem na taim yupela i kam bung wantaim long wanpela ples, *dispela* em i no bi-

long kaikai kaikai bilong Bikpela.
21 Long wanem, taim *yupela* i kaikai, olgeta wan wan i kisim kaikai bilong em yet bipo long *ol arapela*. Na wanpela i hangre, na narapela i pulap olgeta.
22 Wanem? Ating yupela i no gat ol haus bilong kaikai na dring insait long ol? O yupela i tingim olsem sios bilong God i samting nating, na *yupela* i givim sem long ol husat i no gat *kaikai*? Bai mi tok wanem long yupela? Bai mi givim biknem long yupela long dispela? Mi no givim biknem long *yupela*.
23 ¶ Long wanem, mi bin kisim long Bikpela dispela samting tu mi bin givim long yupela, Long Bikpela Jisas, long dispela nait *stret* long *Judas* i putim Em long han bilong birua, i kisim bret.
24 Na taim Em i bin givim tok tenkyu, Em i brukim, na tok, Kisim, kaikai. Dispela em i bodi bilong Mi, dispela i bruk bilong helpim yupela. Mekim dispela long holim tingting long Mi.
25 I bihainim dispela wankain pasin tu *Em i kisim* dispela kap, taim Em i bin kaikai

pinis, i spik, Dispela kap em nupela testamen long blut bilong Mi. Dispela yupela i mekim, hamas taim yupela i dring long *en*, long holim tingting long Mi.
26 Long wanem, hamas taim yupela i kaikai dispela bret, na dring *long* dispela kap, yupela i soim dai bilong Bikpela inap long taim Em i kam.
27 Olsem na husat man bai kaikai long dispela bret, na dring *long dispela* kap bilong Bikpela, taim *em* i no inap long en, bai gat asua long bodi na blut bilong Bikpela.
28 Tasol larim wanpela man skelim gut em yet, na olsem tasol larim em kaikai long *dispela* bret, na dring long *dispela* kap.
29 Long wanem, em husat i kaikai na dringim taim *em* i no inap, i kaikai na dringim pe nogut bilong kot long em yet, taim *em* i no klia tru long bodi bilong Bikpela.
30 Long dispela as planti i no gat strong na ol lain i sik i planti namel long yupela, na planti i slip pinis.
31 Long wanem, sapos yumi i ken jasim yumi yet, yumi no ken stap aninit long kot.

32 Tasol taim yumi stap aninit long kot, Bikpela i stikim yumi, inap long yumi i no ken lus long kot wantaim ol man bilong dispela graun.
33 Olsem na, ol brata bilong mi, taim yupela i kam bung wantaim bilong kaikai, stap yet wanpela bilong helpim narapela.
34 Na sapos wanpela man i hangre, larim em kaikai long haus, inap long yupela i no kam bung wantaim bilong soim klia rong. Na ol arapela samting mi bai stretim gut taim mi kam.

1 Korin 12

1 ¶ Nau long sait bilong *ol presen* long spirit sait, ol brata, mi no gat laik long yupela i no klia.
2 Yupela i save long yupela i *bin* stap ol man i no Ju, *na* ol piksa bilong god giaman i no inap toktok i bin karim *yupela* i go, yes, olsem *ol* i stiaim yupela.
3 Olsem na mi givim long yupela bilong save, long i no gat man, taim *em* i toktok long Spirit bilong God, *husat* i kolim Jisas samting i lus olgeta. Na *long* i no gat man i

ken tok long Jisas em i Bikpela, *sapos* i no long Holi Spirit tasol.
4 Nau i gat kain kain presen, tasol wanpela Spirit stret.
5 Na i gat ol narakain rot bilong lukautim samting, tasol wanpela Bikpela stret.
6 Na i gat kain kain wok, tasol em i dispela wanpela God stret husat i wokim olgeta insait long olgeta.
7 Tasol long olgeta wan wan man *God* i givim samting i mekim Spirit i kamap ples klia, bilong kisim helpim wantaim.
8 Long wanem, long wanpela, Spirit i givim tok bilong save tru, long narapela tok bilong save, long dispela Spirit stret,
9 Long narapela bilip tru, long dispela Spirit stret, long narapela ol presen bilong stretim sik, long dispela Spirit stret,
10 Long narapela *pawa bilong* wokim ol mirakel, long narapela *wok bilong* autim tok profet, long narapela bilong klia tru long ol spirit, long narapela ol *kain* kain tok ples, long narapela save bilong tanim ol tok ples.
11 Tasol olgeta dispela i kam long wok bi-

long dispela wanpela Spirit stret, taim *Em* i brukim long olgeta wan wan man yet olsem Em i gat laik.
12 ¶ Long wanem, olsem bodi em i wanpela, na i gat planti hap bilong bodi, na olgeta hap bilong bodi i bilong dispela wanpela bodi, taim *ol* i stap planti, ol i wanpela bodi. Kraist tu i olsem.
13 Long wanem, long wanpela Spirit yumi olgeta i kisim baptais insait long wanpela bodi, sapos *yumi stap* ol Ju o ol man i no Ju, sapos *yumi stap* slevman o friman. Na *God* i bin mekim *yumi* olgeta long dring insait long wanpela Spirit.
14 Long wanem, bodi i no wanpela hap bilong bodi, tasol planti.
15 Sapos lek bai tok, Bikos mi no stap han, mi no bilong bodi, ating olsem na em i no bilong bodi?
16 Na sapos ia bai tok, Bikos mi no stap ai, mi no bilong bodi, ating olsem na em i no bilong bodi?
17 Sapos bodi olgeta *em* i wanpela ai, pasin bilong harim *em* we? Sapos *bodi* olgeta em i pasin bilong harim, pasin bilong smel-

im i *stap* we?
18 Tasol nau God i bin putim ol hap bilong bodi, olgeta wan wan bilong ol, insait long bodi, olsem dispela i bin amamasim bel bilong Em.
19 Na sapos ol olgeta i wanpela hap bilong bodi, bodi i *stap* we?
20 Tasol nau *ol* i planti hap bilong bodi, yet em wanpela bodi tasol.
21 Na ai i no inap tokim han, mi no gat nid long yu, o gen het long tupela lek, mi no gat nid long yupela.
22 Nogat. Planti moa ol dispela hap bilong bodi, husat i luk olsem ol i no gat strong moa, *bodi* i gat nid long ol.
23 Na ol dispela *hap bilong bodi* bilong dispela bodi, dispela yumi ting i gat liklik ona moa, antap long ol dispela yumi save givim planti ona moa yet. Na *ol hap bilong bodi* i no orait tru i kisim orait tru i planti moa yet.
24 Long wanem, *ol hap bilong bodi* bilong yumi i orait tru i no gat nid. Tasol God i bin abusim bodi wantaim, taim *Em* i givim ona i planti moa yet long dispela *hap bilong*

bodi husat i sot.
25 Inap long i no ken gat bruk insait long bodi, tasol *long* olgeta hap bilong bodi i ken gat wankain helpim wanpela i go long narapela.
26 Na sapos wanpela hap bilong bodi i karim pen, olgeta hap bilong bodi i karim pen wantaim em. O *sapos* wanpela hap bilong bodi i kisim ona, olgeta hap bilong bodi i wokim amamas tru wantaim em.
27 ¶ Nau yupela i stap bodi bilong Kraist, na ol hap bilong bodi stret *bilong Em*.
28 Na God i bin putim sampela insait long sios, namba wan ol aposel, namba tu ol profet, namba tri ol tisa, bihain long dispela ol mirakel, nau ol presen bilong stretim sik, ol helpim, ol gavman, ol kain kain tok ples.
29 Olgeta *em* ol aposel? Olgeta *em* ol profet? Olgeta *em* ol tisa? Olgeta *em* ol man bilong wokim ol mirakel?
30 Ating olgeta i gat ol presen bilong stretim sik? Ating olgeta i toktok wantaim ol tok ples? Ating olgeta i tanim tok?
31 Tasol mangalim strong ol nambawan presen. Na yet mi soim yupela wanpela rot

i gutpela moa olgeta.

1 Korin 13

1 ¶ Sapos mi toktok wantaim ol tok ples bilong ol man na bilong ol ensel, na mi no gat pasin bilong laikim tru, mi kamap *ol-sem* bras i pairap, o simbol i krai isi isi.
2 Na sapos mi gat *presen bilong* autim tok profet, na *mi* gat gutpela save long olgeta samting hait, na olgeta save, na sapos mi gat olgeta bilip tru, inap long mi ken raus-im ol maunten i go, na *mi* no gat pasin bi-long laikim tru, mi stap samting nating.
3 Na sapos mi givim olgeta kago bilong mi bilong givim kaikai long *ol rabisman*, na sapos mi givim bodi bilong mi long *ol* i ken kukim, na *mi* no gat pasin bilong laik-im tru, em i no helpim mi liklik.
4 ¶ Pasin bilong laikim tru i karim hevi longpela taim, *na* em i gutpela. Pasin bi-long laikim tru i no save *gat* mangal ting-ting. Pasin bilong laikim tru i no liptimap-im em yet, em i no bikhet,
5 *Em* i no wokabaut em yet long pasin i no stretpela, *em* i no painim samting bilong

em yet, i no isi long skrapim bel *bilong em, em* i no save tingting nogut.
6 *Em* i no wokim amamas tru long sin nogut, tasol *em* i wokim amamas tru long pasin i tru.
7 *Em* i save karim olgeta samting, bilipim olgeta samting, hop long olgeta samting, stap yet long olgeta samting.
8 ¶ Pasin bilong laikim tru i no save fel. Tasol sapos i *gat* ol tok profet, ol bai fel. Sapos i *gat* ol tok ples, ol bai pinis. Sapos i *gat* save, em bai go pinis olgeta.
9 Long wanem, yumi save long hap, na yumi autim tok profet long hap.
10 Tasol taim dispela samting i inap tru i kam pinis, nau dispela samting i stap long hap hap bai pinis olgeta.
11 Taim mi stap pikinini, mi toktok olsem pikinini, mi save olsem pikinini, mi tingting olsem pikinini. Tasol taim mi kamap man, mi rausim i go ol samting bilong pikinini.
12 Long wanem, nau yumi lukluk namel long wanpela glas, i tudak liklik. Tasol long dispela taim, pes i go long pes. Nau

mi save long hap. Tasol long dispela taim bai mi save, yes, olsem tu *ol* i save long mi.
13 Na nau dispela tripela i stap yet, bilip tru, hop, na pasin bilong laikim tru. Tasol nambawan bilong ol dispela *em* pasin bilong laikim tru.

1 Korin 14

1 ¶ Bihainim pasin bilong laikim tru, na laikim bilong kisim *ol presen* long spirit sait, tasol mobeta long yupela i ken autim tok profet.
2 Long wanem, em husat i toktok long tok ples *ol man i no save* i no toktok long ol man, tasol long God. Long wanem, i no gat man i kisim save long *toktok bilong em*. Tasol insait long spirit em i toktok long ol samting hait.
3 Tasol em husat i autim tok profet i toktok long ol man *bilong* strongim bilip, na strongim bel, na givim bel isi.
4 Em husat i toktok long tok ples *ol man i no save* i strongim bilip bilong em yet. Tasol em husat i autim tok profet i strongim

bilip bilong sios.
5 Mi gat laik long yupela olgeta i ken tok-tok wantaim ol tok ples, tasol mobeta long yupela i autim tok profet. Long wanem, em husat i autim tok profet i winim em husat i toktok wantaim ol tok ples, sapos em i no tanim tok, inap long *em* i ken strongim bi-lip bilong sios.
6 ¶ Nau, ol brata, sapos mi kam long yupe-la taim *mi* toktok wantaim ol tok ples, mi bai helpim yupela olsem wanem, sapos bai mi no toktok long yupela long pasin bilong kamapim tok hait, o long save, o long aut-im tok profet, o long skul?
7 Na yes, ol samting i no gat laip i givim nois, sapos *em* i paip o harp, sapos ol i no givim ol nois i gat mining, olsem wanem bai *ol man* i ken save long wanem samting *ol* i wokim long paip o harp?
8 Long wanem, sapos biugel i givim wan-pela nois i no klia, husat bai redim em yet long pait?
9 Wankain olsem yupela, sapos yupela i no toktok long tang ol toktok i isi long save, *ol man* bai save long wanem samting yu

toktok long en olsem wanem? Long wanem, yupela bai toktok i go long win tasol.
10 I gat i stap, em i ken olsem, planti kain ol nek olsem long dispela graun, na i no gat wanpela bilong ol i no gat mining liklik.
11 Olsem na sapos mi no save long mining bilong dispela nek, mi bai stap long em husat i toktok olsem wanpela wail man, na em husat i toktok *bai stap* wanpela wail man long mi.
12 Yes, olsem tasol yupela, bikos yupela i hatwok long bihainim *ol presen* long spirit sait, painim inap long yupela i ken kamap gutpela moa i go long strongim bilip bilong sios.
13 Olsem na larim em husat i toktok long tok ples *ol man i no save* beten long em i ken tanim tok.
14 Long wanem, sapos mi beten long tok ples *ol man i no save*, spirit bilong mi i beten, tasol gutpela save bilong mi i no karim kaikai.
15 ¶ Dispela em i wanem nau? Mi bai beten wantaim spirit, na mi bai beten wantaim gutpela save tu. Mi bai singsing wantaim

spirit, na mi bai singsing wantaim gutpela save tu.
16 Sapos nogat, taim yu bai blesim wantaim spirit, em husat i stap long rum bilong ol man i no gat lainim bai tok Amen olsem wanem long taim bilong givim tok tenkyu bilong yu, taim *yumi* luksave long em i no gat gutpela save long yu tok wanem?
17 Long wanem, tru tumas, yu givim gutpela tok tenkyu, tasol em i no strongim bilip bilong dispela arapela.
18 Mi tok tenkyu long God bilong mi, mi toktok wantaim ol tok ples moa long yupela olgeta.
19 Tasol insait long sios em i bin mobeta long mi long *mi* toktok long faipela hap toktok wantaim gutpela save bilong mi, long *wantaim nek bilong mi* mi ken skulim ol arapela tu, long *mi toktok long* 10,000 hap toktok long tok ples *ol man i no save*.
20 Ol brata, no ken stap ol pikinini long gutpela save. Tasol long bel nogut long narapela yupela i mas stap ol pikinini, tasol long gutpela save stap ol man.
21 ¶ Insait long lo rait i stap pinis, Wan-

taim *ol man bilong* ol arapela tok ples na ol arapela lip bai Mi toktok long dispela lain manmeri. Na yet bilong olgeta dispela ol bai i no inap harim Mi, Bikpela i tok.
22 Olsem na ol tok ples em bilong wanpela mak, i no bilong ol husat i bilip, tasol long ol husat i no bilip. Tasol ol tok profet i no *gat wok* bilong helpim ol husat i no bilip, tasol bilong helpim ol husat i bilip.
23 Olsem na sapos sios olgeta i kam bung wantaim long wanpela ples, na olgeta i toktok wantaim ol tok ples, na i gat i kam insait *ol dispela husat* i no gat lainim, o ol man i no bilip, ating ol i no inap tok long yupela i longlong?
24 Tasol sapos olgeta i autim tok profet, na i gat i kam insait wanpela husat i no bilip, o *wanpela* husat i no gat lainim, olgeta bai soim em tru tru, olgeta bai jasim em.
25 Na olsem tasol ol samting hait bilong bel bilong em i kamap ples klia. Na olsem taim *em* i pundaun long pes *bilong em*, em bai lotuim God, na ripot long em i tru long God i stap insait long yupela.
26 ¶ Em i olsem wanem nau, ol brata?

Taim yupela i kam bung wantaim, olgeta wan wan i gat wanpela sam, i gat wanpela skul, i gat wanpela tok ples, i gat wanpela kamapim tok hait, i gat wanpela tok *em* i bin tanim. Larim *ol man* mekim olgeta samting bilong strongim bilip.
27 Sapos wanpela man i toktok long wanpela tok ples *ol man i no save, larim dispela stap* long tupela, o i no moa *long* tripela, na *dispela* long taim bilong en, na larim wanpela i tanim tok.
28 Tasol sapos i no gat man bilong tanim tok, larim em pasim maus insait long sios. Na larim em toktok long em yet, na long God.
29 Larim ol profet i toktok long tupela o tripela, na larim olgeta arapela jasim.
30 Sapos *wanpela samting* i kamap ples klia long narapela husat i sindaun klostu, larim namba wan man pasim maus bilong em.
31 Long wanem, yupela olgeta i ken autim tok profet wanpela bihain long narapela, inap long olgeta i ken lainim, na olgeta i ken kisim bel isi.

32 Na ol spirit bilong ol profet i save stap aninit long ol profet.
33 Long wanem, God i no *man i kamapim* pasin paul, tasol bel isi, olsem insait long olgeta sios bilong ol seint.
34 ¶ Larim ol meri bilong yupela i pasim maus insait long ol sios, long wanem, em i no orait long ol i ken toktok. Tasol *God i tok strong long ol* long stap aninit long pasin bilong bihainim tok, olsem tu lo i tok.
35 Tasol sapos ol i laik lainim wanpela samting, larim ol askim ol man bilong ol long haus. Long wanem, em i wanpela samting bilong sem long ol meri long toktok insait long sios.
36 ¶ Wanem? Tok bilong God i kam ausait long yu? O em i kam long yu tasol?
37 Sapos wanpela man i tingim em yet long *em* i stap wanpela profet, o *em* i strong long sait bilong spirit, larim em tok yes long ol dispela samting mi raitim long yupela em i ol tok strong bilong Bikpela.
38 Tasol sapos wanpela man i no klia, larim em stap man i no klia.
39 Olsem na, ol brata, mangalim bilong autim tok profet, na no *ken* tambuim *man* long toktok wantaim ol tok ples.
40 Larim *ol man* mekim olgeta samting

long gutpela pasin na long pasin i stret.

1 Korin 15

1 ¶ Na moa tu, ol brata, mi tokaut i go long yupela long dispela gutnius mi *bin* autim long yupela, dispela tu yupela i bin kisim, na we yupela i sanap long en.
2 Long dispela tu *God* i kisim bek yupela, sapos yupela i holimpas long tingting wanem samting mi autim long yupela, sapos yupela i no bin bilip nating.
3 Long wanem, mi givim long yupela pastaim bilong olgeta dispela samting mi tu i *bin* kisim, long Kraist i *bin* dai olsem wanem long ol sin bilong yumi bilong bihainim ol rait bilong God.
4 Na long *ol* i planim Em, na long Em i kirap bek gen *long* namba tri de bilong bihainim ol rait bilong God.
5 Na long Sifas i lukim Em, nau bihain dispela 12-pela.
6 Bihain long dispela, antap long 500 brata i lukim Em long wanpela taim, bilong husat bikpela hap moa bilong ol i stap yet inap long nau, tasol sampela i slip pinis.

7 Bihain long dispela, Jems i lukim Em,
nau olgeta bilong ol aposel.
8 Na las bilong olgeta mi tu *mi* lukim Em,
olsem wanpela *husat* i kamap nupela ausait
long taim stret.
9 Long wanem, mi las man bilong ol
aposel, inap long mi no fit long *ol* i ken
kolim mi wanpela aposel, bilong wanem,
mi bin givim hevi long sios bilong God.
10 Tasol long marimari bilong God mi stap
wanem samting mi stap. Na dispela mari-
mari bilong Em *Em i givim* long mi i no
stap nating. Tasol mi hatwok planti moa
yet long ol olgeta. Tasol i no mi, tasol dis-
pela marimari bilong God i stap wantaim
mi.
11 Olsem na sapos *em* i mi o ol, olsem ta-
sol mipela i autim tok, na olsem tasol yu-
pela i *bin* bilip.
12 ¶ Nau sapos *yumi* autim tok long Kraist
long Em i kirap bek pinis long dai, olsem
wanem sampela i tok namel long yupela
long i no gat kirap bek long dai?
13 Tasol sapos i no gat kirap bek long dai,
orait Kraist i no kirap bek.

14 Na sapos Kraist i no kirap bek, orait
pasin bilong autim tok bilong yumi *em* i
samting nating, na bilip tru bilong yupela
tu *em* i samting nating.
15 Yes, na *ol bai* lukim yumi tu olsem ol
giaman witnis bilong God, bilong wanem,
yumi bin tokaut long God long Em i kirap-
im Kraist, husat Em i no kirapim, sapos em
i olsem long ol daiman i no kirap bek.
16 Long wanem, sapos ol daiman i no ki-
rap bek, orait Kraist i no kirap bek.
17 Na sapos Kraist i no kirap bek, bilip tru
bilong yupela *em* i samting nating. Yupela
i stap yet long ol sin bilong yupela.
18 Nau ol tu husat i slip pinis insait long
Kraist i *bin* dai olgeta.
19 Sapos long dispela laip tasol yumi gat
hop long Kraist, yumi i winim olgeta man
long pulap long ol hevi nogut.
20 ¶ Tasol nau Kraist i kirap bek pinis long
dai, *na Em* i kamap ol namba wan kaikai
bilong ol husat i slip pinis.
21 Long wanem, bikos dai i *kam* long
man, long man tu kirap bek long dai i *kam*.
22 Long wanem, olsem insait long Adam

olgeta i dai, yes, olsem tasol insait long Kraist bai olgeta i ken kisim laip.
23 Tasol olgeta wan wan man long taim bilong em yet. Kraist *em* i ol namba wan kaikai. Bihain long en ol husat i bilong Kraist taim Em i kam.
24 Nau pinis i *kam*, taim Em i bin givim kingdom i go long God, yes, Papa. Taim Em i bin putim i go daun olgeta namba bilong bosim na olgeta namba na pawa.
25 Long wanem, Em i mas bosim kingdom, inap long taim Em i bin putim olgeta birua aninit long tupela lek bilong Em.
26 Las birua *husat Em* bai bagarapim olgeta *em* dai.
27 Long wanem, Em i bin putim olgeta samting aninit long tupela lek bilong Em. Tasol taim Em i tok olgeta samting *Em* i putim aninit long *Em*, *em* i klia tru long *Em* i no kaunim Em, husat i bin putim olgeta samting aninit long Em.
28 Na taim olgeta samting bai stap aninit long Em, nau bai Pikinini Man tu Em Yet i stap aninit long Em husat i putim olgeta samting aninit long Em, inap long God i

ken stap olgeta insait long olgeta.
29 Sapos nogat, ol man husat i kisim baptais bilong daiman bai mekim wanem samting, sapos daiman i no save kirap bek liklik? Bilong wanem nau ol i kisim baptais bilong daiman?
30 Na bilong wanem mipela i sanap aninit long bikpela bagarap olgeta wan wan aua?
31 Mi mekim strongpela tok i birua long ol amamas tru yupela i wokim, dispela mi gat insait long Kraist Jisas, Bikpela bilong yumi, mi dai olgeta wan wan de.
32 Sapos long bihainim pasin bilong ol man mi bin pait wantaim ol animal long Efesas, em bai helpim mi olsem wanem, sapos daiman i no kirap bek? Larim yumi kaikai na dring, long wanem, tumora yumi *bai* dai.
33 No ken bilipim giaman. Toktok nogut i save bagarapim ol gutpela pasin.
34 Kirap long stretpela pasin, na no ken mekim sin. Long wanem, sampela i no gat dispela save bilong God. Mi toktok long *dispela* bilong givim sem bilong yupela.
35 ¶ Tasol sampela *man* bai tok, Daiman i

save kirap bek olsem wanem? Na ol i kam wantaim wanem kain bodi?
36 *Yu* krankiman, dispela samting yu planim i no kisim laip, sapos em i no dai *pastaim.*
37 Na dispela samting yu planim, yu no planim dispela kain bodi, dispela i bai kamap, tasol pikinini bilong en stret, em i ken bilong wit o bilong sampela arapela *kain.*
38 Tasol God i givim dispela wanpela bodi olsem em i bin amamasim bel bilong Em, na long olgeta wan wan pikinini kaikai bodi bilong em yet.
39 Olgeta bodi i no wankain bodi. Tasol i *gat* wanpela *kain* bodi bilong ol man, narapela bodi bilong ol animal, narapela bilong ol pis, *na* narapela bilong ol pisin.
40 I *gat* tu ol bodi bilong skai, na ol bodi bilong graun. Tasol glori bilong *ol bodi* bilong skai *em* i wanpela, na *glori bilong bodi* bilong graun *em* i narapela.
41 I *gat* wanpela glori bilong san, na narapela glori bilong mun, na narapela glori bilong ol sta. Long wanem, *wanpela* sta i na-

rakain long *narapela* sta long glori.
42 Olsem tu *em* kirap bek bilong daiman. *Yumi* planim em olsem *bodi* i save bagarap. Em i kirap bek olsem *bodi* i no inap bagarap.
43 *Yumi* planim em long pasin i no gat ona. Em i kirap bek wantaim glori. *Yumi* planim em long pasin i no gat strong. Em i kirap bek wantaim pawa.
44 *Yumi* planim em wanpela bodi bilong bodi sait. Em i kirap bek wanpela bodi bilong spirit sait. I gat bodi bilong bodi sait, na i gat bodi bilong spirit sait.
45 Na rait i stap pinis olsem, *Em* i mekim namba wan Adam wanpela tewel i stap laip. *Em i mekim* namba tu Adam wanpela spirit bilong givim laip.
46 Tasol dispela i *stap* pastaim em i no dispela i bilong spirit sait, tasol dispela samting i stap long bodi sait. Na bihain long en dispela samting i stap long spirit sait.
47 Namba wan man *em* i bilong dispela graun, *em i kam* long graun. Namba tu man *em* Bikpela i kam long heven.
48 Olsem samting i kam long graun i *stap*,

ol i *stap* kain tu husat i kam long graun. Na olsem samting i kam long heven i *stap*, ol i *stap* kain tu husat i kam long heven.
49 Na olsem yumi bin stap piksa tru bilong samting i stap long dispela graun, yumi bai stap piksa tru tu bilong samting i kam long heven.
50 Nau mi tok dispela, ol brata, long bodi na blut i no inap kisim kingdom bilong God olsem samting papa i givim pikinini. Na tu samting i save bagarap i no inap kisim samting bilong i no inap bagarap olsem samting papa i givim pikinini.
51 ¶ Lukim, mi soim yupela wanpela samting hait. Yumi olgeta bai i no inap slip, tasol yumi olgeta bai senis,
52 Wantu tasol, long taim bilong ai i lait, long las biugel. Long wanem, biugel bai krai, na *ol* daiman bai kirap *wantaim bodi* i no inap bagarap, na yumi olgeta bai senis.
53 Long wanem, dispela *bodi* i save bagarap i mas putim *bodi* i no inap bagarap, na dispela *bodi* i ken dai i *mas* kamap *bodi* i no ken dai.
54 Inap long taim dispela *bodi* i save baga-

rap i bin kamap pinis *bodi* i no inap bagarap, na dispela *bodi* i ken dai i bin kamap *bodi* i no ken dai, nau bai dispela toktok i kamap, dispela rait i stap pinis, Winim pait i bin daunim dai olgeta.
55 O dai, samting bilong givim pen bilong yu i *stap* we? O matmat, winim pait bilong yu i *stap* we?
56 Samting bilong givim pen bilong dai *em* sin. Na strong bilong sin *em* lo.
57 Tasol tok tenkyu i go long God, husat i mekim yumi winim pait long wok bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist.
58 ¶ Olsem na, ol brata i stap klostu long bel bilong mi, yupela sanap strong, *ol man* i no inap muv, olgeta taim *yupela* i mas pulap tru insait long wok bilong Bikpela, bikos yupela i save long hatwok bilong yupela i no samting nating insait long Bikpela.

1 Korin 16

1 ¶ Nau long sait bilong dispela bung bilong mani bilong helpim ol seint, olsem mi bin givim oda long ol sios i stap long Gale-

sia, yes, yupela i mas mekim olsem.
2 Long namba wan *de* bilong wik larim olgeta wan wan bilong yupela putim klostu long em long bakstua, olsem *God* i bin helpim gutpela sindaun bilong em, inap long i no gat ol taim bilong bungim taim mi kam.
3 Na taim mi kam, husat man yupela bai orait long en long ol pas *bilong yupela*, ol bai mi salim bilong bringim samting yupela i givim wantaim laik bilong bel bilong yupela long Jerusalem.
4 Na sapos em i fit long mi *ken* go tu, ol bai go wantaim mi.
5 ¶ Nau mi bai kam long yupela, taim mi wokabaut namel long Masedonia. Long wanem, mi bai wokabaut namel long Masedonia.
6 Na em i ken stap olsem long mi bai stap yet, yes, na stap long taim kol wantaim yupela, inap long yupela i ken bringim mi long wokabaut bilong mi long wanem hap we mi go.
7 Long wanem, mi bai i no inap lukim yupela nau long rot. Tasol mi gat bilip long

mi mas stap yet liklik taim wantaim yupela, sapos Bikpela i orait long en.
8 Tasol mi bai stap yet long Efesas inap long Pentikos.
9 Long wanem, wanpela bikpela dua na *wanpela* i gat pawa i op long mi, na i *gat* planti birua i *stap*.
10 ¶ Nau sapos Timoti i kam, lukluk gut long em i ken stap wantaim yupela, *na* i no wantaim pret. Long wanem, em i wokim wok bilong Bikpela, olsem mi tu i *wokim*.
11 Olsem na no ken larim wanpela man i ken tingim olsem em i samting nating. Tasol bringim em kam wantaim bel isi, inap long em i ken kam long mi. Long wanem, mi painim em wantaim ol brata.
12 Long sait bilong brata *bilong yumi* Apolos, mi gat bikpela laik long em i ken kam long yupela wantaim ol brata. Tasol i no laik bilong em liklik long kam long dispela taim. Tasol em bai kam taim em bai gat taim i fit.
13 ¶ Yupela was, sanap strong insait long bilip tru, yupela i *mas* sanap olsem ol man, stap strong.

14 Mekim olgeta samting bilong yupela wantaim pasin bilong laikim tru.
15 Mi askim yupela long daun pasin, ol brata, (yupela save long hauslain bilong Stefanas, long dispela em i ol namba wan kaikai bilong Akea, na *long* ol i bin mekim ol yet strong tru long wokim ol wok long ol seint,)
16 Long yupela i ken putim yupela yet anit long kain *man olsem*, na long olgeta wan wan husat i save helpim wantaim *mipela*, na i save hatwok.
17 Mi amamas long Stefanas na Fortunatas na Akaikas i kam. Long wanem, dispela samting i sot long hap skel bilong yupela ol i bin inapim.
18 Long wanem, ol i bin strongim gen spirit bilong mi na bilong yupela. Olsem na yupela i *mas* luksave long ol husat i kain *man olsem*.
19 ¶ Ol sios bilong Esia i salim gude long yupela. Akwila na Prisila i salim gude long yupela planti insait long Bikpela, wantaim dispela sios i stap insait long haus bilong ol.

20 Olgeta brata i salim gude long yupela. Yupela i *mas* tok gude wanpela i go long narapela wantaim kis holi.
21 Gude bilong *mi* Pol wantaim han bilong mi yet.
22 Sapos wanpela man i no laikim tru Bikpela Jisas Kraist, larim em stap Anatema Maranata.
23 Marimari bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist i *ken stap* wantaim yupela.
24 Laikim tru bilong mi i *stap* wantaim yupela olgeta insait long Kraist Jisas. Amen.

2 KORIN

Korin 1

1 ¶ Pol, wanpela aposel bilong Jisas Kraist
long laik bilong God, na brata *bilong yumi*
Timoti, i go long sios bilong God, dispela i
stap long Korin, wantaim olgeta seint husat
i stap long olgeta Akea.
2 Marimari i *ken stap* long yupela na bel isi
i kam long God, Papa bilong yumi, na i
kam long Bikpela Jisas Kraist.
3 ¶ Blesing i *stap* long God, yes, Papa bi-
long Bikpela bilong yumi Jisas Kraist,
Papa bilong ol sori, na God bilong olgeta
pasin bilong bel isi,
4 Husat i givim bel isi long mipela long ol-
geta bikpela hevi bilong mipela, inap long
mipela i ken stap inap long givim bel isi
long ol husat i stap long wanpela hevi, long
dispela pasin bilong bel isi we mipela yet i
kisim bel isi long God wantaim dispela.
5 Long wanem, olsem ol pen Kraist i kar-
im i pulap tru insait long mipela, olsem ta-
sol pasin bilong kisim bel isi bilong mipela

tu i pulap tru long wok bilong Kraist.
6 Na sapos mipela kisim hevi o nogat, *em* i bilong givim bel isi na *bilong* kisim bek bilong yupela, dispela i gat pawa long stap strong yet long karim ol wankain hevi, dispela mipela tu i karim. O sapos mipela kisim bel isi o nogat, *em* i bilong givim bel isi na *bilong* kisim bek bilong yupela.
7 ¶ Na hop bilong mipela long yupela i sanap strong, taim *mipela* i save, long olsem yupela i kisim hap bilong karim ol hevi, olsem tasol *yupela bai stap* tu bilong dispela pasin bilong kisim bel isi.
8 Long wanem, mipela i no gat laik, ol brata, long *yupela* i no klia long dispela hevi bilong mipela i kam long mipela long Esia, inap long *ol* i krungutim mipela ausait long skel, antap moa long strong, inap olsem long mipela i lusim hop, yes, long laip.
9 Tasol mipela i gat dispela mekim save bilong dai insait long mipela yet, long mipela i no ken putim bilip long mipela yet, tasol long God husat i kirapim daiman,
10 Husat i *bin* kisim bek mipela long kain bikpela dai olsem, na *husat* i save kisim

bek mipela, *na* long husat mipela i putim bilip long Em bai kisim bek *mipela* yet.
11 Yupela tu i helpim wantaim long wok bilong beten long mipela, inap long dispela presen *ol i givim* long mipela long wok bilong planti manmeri, planti i ken givim tok tenkyu long tingim mipela.
12 ¶ Long wanem, amamas tru mipela i wokim em dispela, testimoni bilong mausbel bilong mipela, long wantaim pasin i no hat na trupela bel i bihainim God, i no long save tru bilong bodi, tasol long marimari bilong God, mipela i bin gat pasin bilong mipela long dispela graun, na planti moa yet i go long yupela.
13 Long wanem, mipela i no raitim ol arapela wanem samting long yupela i narapela long samting yupela i ritim o tok yes long *en*. Na mi gat bilip long yupela bai tok yes long *en*, yes, inap long pinis.
14 Olsem tu yupela i bin tok yes long mipela liklik, inap long mipela i stap amamas tru yupela i wokim, yes, olsem yupela tu i *stap* bilong mipela long de bilong Bikpela Jisas.

15 ¶ Na long dispela strongpela bilip mi gat tingting long kam long yupela bipo, inap long yupela i ken gat namba tu samting bilong helpim,
16 Na long abrusim yupela i go long Masedonia, na long kam gen ausait long Masedonia i go long yupela, na larim yupela bringim mi long rot bilong mi i go long Judia.
17 Olsem na taim mi gat tingting olsem, ating mi yusim pasin bilong tingim dispela i liklik samting? O ol dispela samting mi tingting long mekim, ating mi tingting long mekim bilong bihainim bodi, inap long wantaim mi i ken gat yes yes, na nogat nogat?
18 Tasol *olsem* God i tru, tok bilong mipela i go long yupela i no yes na nogat.
19 Long wanem, Pikinini Man bilong God, Jisas Kraist, husat mipela i autim namel long yupela, *yes*, long mi na Silvanas na Timoti, em i no yes na nogat, tasol insait long Em em yes.
20 Long wanem, olgeta promis bilong God insait long Em *em* yes, na insait long Em

Amen, i go long glori bilong God long wok bilong mipela.
21 Nau Em husat i strongim mipela wantaim yupela insait long Kraist, na i bin makim mipela, *em* God,
22 Husat tu i bin putim samting bilong pasim long mipela, na givim Spirit insait long ol bel bilong mipela olsem promos bilong samting *Em* i laik givim bihain.
23 Na moa tu mi singautim God bilong wanpela witnes long tewel bilong mi, long bilong soim sori long yupela mi no kam yet long Korin.
24 I no olsem long mipela i gat strong bilong bosim bilip tru bilong yupela, tasol *mipela* i stap ol man bilong helpim amamas tru bilong yupela. Long wanem, long bilip tru yupela i sanap.

2 Korin 2

1 ¶ Tasol mi pasim tok long mi yet long dispela, long mi no gat laik long kam long yupela gen wantaim hevi.
2 Long wanem, sapos mi mekim yupela sori, em i husat nau husat i mekim mi ama-

mas, tasol dispela stret husat i kamap sori long wok bilong mi?
3 Na mi raitim dispela stret long yupela, nogut, taim mi kam, mi ken gat bel hevi long ol husat mi sapos long wokim amamas tru, taim *mi* gat dispela strongpela bilip long yupela olgeta, long amamas tru bilong mi em i *amamas tru* bilong yupela olgeta.
4 Long wanem, ausait long planti hevi na taim hevi i krungutim bel mi raitim long yupela wantaim planti aiwara. I no long yupela i ken gat bel sori, tasol long yupela i ken save long dispela laikim tru mi gat planti moa yet i go long yupela.
5 ¶ Tasol sapos wanpela i bin mekim bel sori long kamap, em i no bin givim bel sori long mi, liklik tasol, inap long mi no ken givim hevi tumas long yupela olgeta.
6 Inap long kain man *em* dispela mekim save, dispela *em i kisim* long planti.
7 Inap long dispela i narakain olgeta, mobeta yupela i *mas* lusim sin bilong *em*, na givim bel isi long *em*, nogut i gat sans long planti bel hevi tumas i ken daunim kain

man *olsem* olgeta.
8 Olsem na mi askim yupela long daun pasin long yupela i ken strongim laikim tru *bilong yupela* i go long em.
9 Long wanem, bilong dispela as tu mi bin raitim, inap long mi ken save long samting bilong pruvim yupela, *long* sapos yupela bai bihainim tok long olgeta samting o nogat.
10 Long husat yupela lusim sin bilong wanpela samting, mi *lusim* tu. Long wanem, sapos mi lusim sin long wanpela samting, long husat mi lusim, long tingim nem bilong yupela *mi lusim dispela* long nem bilong Kraist,
11 Nogut Seten i ken kisim wanpela helpim bilong winim mipela. Long wanem, mipela i no ol man i no klia long ol plen bilong em.
12 ¶ Na moa tu, taim mi kam long Troas bilong *autim* gutnius bilong Kraist, na Bikpela i opim wanpela dua long mi,
13 Mi no gat malolo insait long spirit bilong mi, bilong wanem, mi no painim pinis brata bilong mi Taitas. Tasol taim mi tok

gutbai long ol, mi lusim dispela ples i go long Masedonia.
14 Nau *mi* tok tenkyu long God, husat olgeta taim i save mekim yumi win insait long Kraist, na mekim test bilong save bilong Em i kamap ples klia long wok bilong yumi long olgeta wan wan ples.
15 Long wanem, mipela i stap long God wanpela switpela test bilong Kraist, long ol husat *God* i kisim bek pinis, na long ol husat i lus olgeta.
16 Long wanpela *mipela i stap* test bilong dai i go long dai, na long arapela test bilong laip i go long laip. Na husat *em* inap long ol dispela samting?
17 Long wanem, mipela i no olsem planti, husat i bagarapim tok bilong God. Tasol olsem bilong trupela bel, tasol olsem bilong God, long ai bilong God mipela i toktok insait long Kraist.

2 Korin 3

1 ¶ Ating mipela i stat gen long soim wok bilong mipela yet? O ating mipela i gat nid, olsem sampela *arapela*, ol pas bilong soim

wok i go long yupela, o *ol pas* bilong soim wok i kam long yupela?
2 Yupela i stap pas bilong mipela *God* i raitim long ol bel bilong mipela, olgeta man i save long *ol* na *ol* i ritim,
3 *Bikos God* i tokaut klia tru long *yupela i stap* wanpela pas bilong Kraist mipela i wokim wok long en, *dispela Em* i no raitim wantaim ing, tasol wantaim Spirit bilong God i stap laip, i no long ol tebol bilong ston, tasol long ol tebol bilong bodi bilong bel.
4 Na kain bilip mipela i gat, long wok bilong Kraist, i go long God.
5 I no long mipela i inap tru long mipela yet bilong tingim wanpela kain samting long mipela yet, tasol inap tru bilong mipela i kam long God,
6 ¶ Husat tu i bin mekim mipela ol wokman i inap bilong nupela testamen, i no bilong leta, tasol bilong spirit. Long wanem, leta i save kilim, tasol spirit i save givim laip.
7 Tasol sapos wok bilong dai, *dispela God* i raitim *na* katim long ol ston, i pulap long

glori, inap long ol pikinini bilong Isrel i no inap lukim strong pes bilong Moses bikos pes bilong em i pulap *tumas* long glori, dispela *glori God* bai pinisim olgeta,
8 Wok bilong spirit bai i no inap pulap moa long glori olsem wanem?
9 Long wanem, sapos wok bilong mekim *man* i lus long kot i *gat* glori, planti moa dispela wok bilong mekim *man i gat* stret-pela pasin i gat glori i planti moa yet.
10 Long wanem, yes, dispela samting *God* i mekim i pulap long glori i no gat glori long dispela sait, bikos dispela *arapela* glo-ri i gutpela olgeta.
11 Long wanem, sapos dispela samting i pinis olgeta i pulap long glori, planti moa dispela samting i stap yet i pulap long glo-ri.
12 ¶ Taim yumi luksave nau long yumi gat kain hop olsem, yumi yusim ol toktok i klia tru.
13 Na i no olsem Moses, *husat* i putim wanpela laplap i karamapim pes bilong em, inap long ol pikinini bilong Isrel i no ken lukluk strong long pinis bilong dispela

samting *God* i pinisim olgeta.
14 Tasol ol tingting bilong ol i aipas. Long wanem, inap long tude dispela laplap stret i stap yet *na ol* i no tekewe *dispela* taim *ol* i ritim olpela testamen. Dispela *laplap God* i pinisim olgeta insait long Kraist.
15 Tasol yes, inap long tude, taim *ol* i ritim Moses, dispela laplap i stap antap long bel bilong ol.
16 Tasol taim dispela bai i tanim i go long Bikpela, *Em* bai tekewe *dispela* laplap.
17 Nau Bikpela em i dispela Spirit. Na we Spirit bilong Bikpela i *stap*, pasin bilong stap fri i *stap*.
18 Tasol yumi olgeta, wantaim pes i op, olsem long wanpela glas, *yumi* lukim glori bilong Bikpela, *na* yumi senis i go long dispela piksa stret long glori i go long glori, *yes*, olsem long wok bilong Spirit bilong Bikpela.

2 Korin 4

1 ¶ Olsem na taim *mipela* i bin luksave long mipela i gat dispela wok, olsem mipela bin kisim sori, mipela i no hap i dai.

2 Tasol *mipela* i bin givim baksait long ol samting hait bilong samting i gat giaman, *na mipela* i no wokabaut long trik pasin, o yusim tok bilong God wantaim pasin giaman. Tasol long wok bilong mekim tok tru i kamap ples klia *mipela* i soim wok bilong mipela yet long mausbel bilong olgeta wan wan man long ai bilong God.
3 Tasol sapos gutnius bilong mipela i stap hait, em i stap hait long ol husat i lus.
4 Long husat god bilong dispela graun i bin aipasim ol tingting bilong ol husat i no bilip, nogut lait bilong gutnius i pulap long glori bilong Kraist, husat i piksa tru bilong God, i ken lait tru i go long ol.
5 Long wanem, mipela i no autim tok long mipela yet, tasol long Kraist Jisas, Bikpela, na mipela yet ol wokboi bilong yupela long tingim nem bilong Jisas.
6 Long wanem God, husat i tok strong long lait long lait tru ausait long tudak, i bin lait insait long ol bel bilong mipela, bilong *givim* lait bilong save bilong glori bilong God long pes bilong Jisas Kraist.
7 Tasol mipela i gat dispela samting i dia

tru long ol sospen graun, inap long pawa i gutpela olgeta i ken stap bilong God, na i no bilong mipela.
8 ¶ *Mipela i gat* trabel long olgeta wan wan sait, tasol *mipela* i no pilim bikpela wari. *Mipela i stap* paul, tasol *mipela* i no lusim hop.
9 *Ol man* i givim hevi, tasol *God* i no givim baksait *long mipela*. *Mipela* i pilim hevi, tasol *mipela* i no bagarapim olgeta.
10 Olgeta taim *mipela* i karim nabaut insait long bodi dai bilong Bikpela Jisas, inap long laip tu bilong Jisas i ken kamap ples klia insait long bodi bilong mipela.
11 Long wanem, mipela husat i stap laip olgeta taim *ol* i givim long dai long tingim nem bilong Jisas, inap long laip tu bilong Jisas i ken kamap ples klia long bodi bilong mipela i ken dai.
12 Olsem nau dai i wok insait long mipela, tasol laip insait long yupela.
13 Mipela i gat wankain spirit bilong bilip tru, bilong bihainim olsem rait i stap pinis, Mi *bin* bilip, na olsem na mi bin toktok. Mipela tu i bilip, na olsem na mipela i tok-

tok,
14 Taim *mipela* i save long Em husat i kirapim Bikpela Jisas bai kirapim mipela tu long wok bilong Jisas, na bai bringim *mipela* wantaim yupela.
15 Long wanem, olgeta samting i bilong tingim nem bilong yupela, inap long marimari i planti moa yet i ken, long wok bilong tok tenkyu bilong planti, go bek bilong *givim* glori long God.
16 Long dispela as mipela i no hap i dai. Tasol maski ausait man bilong mipela i dai olgeta, yet dispela insait *man* i kamap nupela olgeta wan wan de.
17 Long wanem, liklik hevi bilong mipela, dispela i stap long wanpela liklik hap taim tasol, i wok long sait bilong mipela wanpela strongpela glori bilong oltaim oltaim i planti moa yet tru,
18 Taim mipela i no lukluk long ol dispela samting ai i ken lukim, tasol long ol dispela samting ai i no inap long lukim. Long wanem, ol dispela samting ai i ken lukim i bilong nau tasol. Tasol ol dispela samting ai i no inap long lukim i bilong oltaim oltaim.

2 Korin 5

1 ¶ Long wanem, mipela save long sapos haus bilong mipela bilong dispela graun bilong *dispela* haus holi i pinis olgeta, mipela i gat wanpela haus bilong God, wanpela haus ol han i no wokim, bilong oltaim oltaim long ol heven.
2 Long wanem, long dispela mipela i krai wantaim pen, taim *mipela* i gat strongpela laik long putim dispela haus bilong mipela i kam long heven olsem klos.
3 Sapos em i stap olsem long taim *mipela* i putim klos *ol* bai i no inap lukim mipela skin nating.
4 Long wanem, mipela husat i stap long *dispela* haus holi i krai wantaim pen, taim *mipela* i gat hevi. I no olsem long mipela i laik stap *ol lain* i no gat klos, tasol lain i gat klos, inap long laip i ken kaikai olgeta pasin bilong man i ken dai.
5 Nau Em husat i bin wokim mipela long dispela samting stret *em* God, husat tu i bin givim Spirit long mipela olsem promis bilong samting *Em* i laik givim bihain.
6 Olsem na olgeta taim *mipela* i gat strong-

pela bilip, taim *mipela* i save dispela, taim mipela i gat haus long dispela bodi, mipela i no stap wantaim Bikpela.
7 (Long wanem, mipela i wokabaut long bilip tru, na i no long ai.)
8 Mipela i gat strongpela bilip, *mi tok*, na *mipela* i gat laik moa long *mipela* i no stap wantaim bodi, na long *mipela* i stap wantaim Bikpela.
9 Olsem na mipela i hatwok, long, sapos *mipela* i stap o *mipela* i no stap, mipela i ken kisim orait long ai bilong Em.
10 Long wanem, yumi olgeta mas kamap ples klia long ai bilong sia kot bilong Kraist, inap long olgeta wan wan *man* i ken kisim ol samting *em i mekim* long bodi *bilong em*, bilong bihainim dispela em i bin mekim, sapos *em* i gutpela o nogut.
11 Olsem na taim *mipela* i save long pret nogut tru bilong Bikpela, mipela i pulim tingting bilong ol man. Tasol mipela i kamap ples klia long God. Na mi gat bilip tu long *mipela* i kamap ples klia long ol mausbel bilong yupela.
12 ¶ Long wanem, mipela i no soim wok

bilong mipela yet gen long yupela, tasol *mipela* i givim sans long yupela long glori long sait bilong mipela, inap long yupela i ken gat sampela samting bilong *bekim tok* long ol husat i glori long lukluk bilong samting, na i no long bel.
13 Long wanem, sapos mipela i stap long-long olgeta o nogat, *em* i long God. O sapos mipela i yusim tingting gut o nogat, *em* i bilong helpim wok bilong yupela.
14 Long wanem, laikim tru bilong Kraist i save pulim mipela strong. Bilong wanem, mipela i jasim olsem, long sapos wanpela i dai bilong helpim olgeta, orait olgeta i *bin* stap daiman.
15 Na *long* Em i dai bilong helpim olgeta, inap long ol husat i stap laip i no ken stap laip, i stat long nau i go, long ol yet, tasol long Em husat i dai bilong helpim ol, na kirap bek gen.
16 ¶ Olsem na i stat long nau i go mipela i no save long wanpela man i bihainim pasin bilong bodi. Yes, maski mipela i bin save long Kraist i bihainim pasin bilong bodi, yet i stat long nau i go mipela i no save

long *Em* moa.
17 Olsem na sapos wanpela man i *stap* insait long Kraist, *em* i wanpela nupela samting God i wokim. Ol olpela samting i pinis olgeta. Lukim, olgeta samting i kamap nupela.
18 Na olgeta samting i bilong God, husat i bin mekim mipela kamap wanbel gen long Em Yet long wok bilong Jisas Kraist, na *husat* i bin givim long mipela dispela wok bilong mekim i kamap wanbel gen.
19 Em i olsem, long God i stap insait long Kraist, *na* mekim dispela graun i kamap wanbel gen long Em Yet, taim *Em* i no makim ol pasin bilong ol bilong kalapim lo long ol. Na *Em* i bin putim long han bilong mipela dispela tok bilong mekim i kamap wanbel gen.
20 Orait nau mipela i stap ol mausman bilong gavman bilong Kraist, olsem God i bin askim *yupela* long daun pasin long wok bilong mipela. Mipela i kisim ples bilong Kraist *na* askim *yupela* plis, yupela i mas kamap wanbel gen wantaim God.
21 Long wanem, Em i bin mekim Em *long*

stap sin bilong helpim yumi, husat i no *bin* save long sin, inap long *God* i ken mekim yumi kamap stretpela pasin bilong God insait long Em.

2 Korin 6

1 ¶ Mipela nau, *olsem* ol wokman wantaim *wantaim Em*, i askim *yupela* tu long daun pasin long yupela i no *ken* kisim marimari bilong God nating.
2 (Long wanem, Em i tok, Mi bin harim yu long wanpela taim i orait, na long de bilong kisim bek Mi bin helpim yu. Lukim, nau *em* i taim i orait. Lukim, nau *em* i de bilong kisim bek.)
3 Taim *mipela* i no bagarapim bel long wanpela samting, inap long *ol* i no ken putim asua long wok *bilong God*.
4 Tasol long olgeta *samting mipela* i orait long mipela yet olsem ol wokman bilong God, long planti pasin bilong sanap strong long traim, long ol taim hevi, long ol nid, long ol bikpela wari,
5 Long ol mak bilong wip, long ol taim bilong kalabus, long ol bikpela paul nabaut,

long ol hatwok, long ol taim bilong was, long ol taim bilong tambuim kaikai,
6 Long wok bilong pasin klin, long wok bilong save, long wok bilong pasin bilong karim pen longpela taim, long wok bilong gutpela pasin, long wok bilong Holi Spirit, long laikim tru i no gat giaman,
7 Long wok bilong tok bilong tok tru, long wok bilong pawa bilong God, long wok bilong klos pait bilong stretpela pasin long han sut na long *han* kais,
8 Long wok bilong ona na taim i no gat ona, long wok bilong ripot nogut na gutpela ripot, olsem ol man bilong giaman, na *yet* trupela,
9 Olsem ol man *ol* i no save, na *yet* man ol i save gut, olsem *mipela* i dai, na, lukim, mipela i stap laip, olsem *ol man ol* i stikim, na *ol* i no kilim *mipela*.
10 Olsem bel i pilim hevi, yet *mipela* i wokim amamas tru olgeta taim, olsem rabisman, yet *mipela* i mekim planti long kamap maniman, olsem *mipela* i no gat wanpela samting, na *yet mipela* i holimpas olgeta samting.

11 ¶ O *yupela* ol man bilong Korin, maus bilong mipela i op long yupela, na bel bilong mipela i go bikpela.
12 Yupela i no go pas klostu tumas insait long mipela, tasol yupela i go pas klostu tumas insait long ol rop bilong bel bilong yupela yet.
13 Nau bilong wanpela bekim pe long dispela stret, (mi toktok olsem i go long ol pikinini *bilong mi*,) yupela tu i mas go bikpela.
14 Yupela i no ken go insait long yok i no wankain stret wantaim ol man i no gat bilip. Long wanem, stretpela pasin i gat wanem kain pasin poroman wantaim pasin i no stretpela? Na lait i gat wanem kain poroman pasin wantaim tudak?
15 Na Kraist i gat wanem kain wanbel pasin wantaim Belial? O man husat i bilip i gat wanem hap wantaim man i no bilip tru?
16 Na tempel bilong God i gat wanem kain wanbel tingting wantaim ol piksa bilong god giaman? Long wanem, yupela i stap tempel bilong God i stap laip. Olsem God i bin tok, Mi bai stap insait long ol, na wok-

abaut insait long *ol*. Na Mi bai stap God bilong ol, na ol bai stap lain manmeri bilong Mi.
17 Olsem na *yupela mas* kam ausait long namel long ol, na yupela *mas* stap bruk *long ol*, Bikpela i tok, na no ken tasim dispela samting i no klin, na Mi bai kisim yupela,
18 Na *Mi* bai stap wanpela Papa long yupela, na yupela bai stap ol pikinini man na pikinini meri bilong mi, Bikpela i Gat Olgeta Strong i tok.

2 Korin 7

1 ¶ Olsem na taim *yumi* gat ol dispela promis, ol brata i stap klostu tru long bel, larim yumi klinim yumi yet long olgeta pasin i doti tru bilong bodi na spirit, na inapim tru pasin holi insait long pasin bilong pret long God.
2 Kisim mipela. Mipela i no bin mekim rong long wanpela man, mipela i no bin bagarapim wanpela man, mipela i no bin stilim samting bilong wanpela man wantaim giaman.

3 Mi no toktok long *dispela* bilong sutim tok long *yupela*. Long wanem, mi bin tok bipo, long yupela i stap insait long ol bel bilong mipela bilong dai na stap laip wantaim *yupela*.
4 Pasin bilong i no pret bilong toktok bilong mi i go long yupela *em* i bikpela, *toktok* bilong mi bilong givim glori long yupela *em* i bikpela. Mi pulap wantaim pasin bilong bel isi, mi pulap long amamas tru planti moa yet insait long olgeta bikpela hevi bilong mipela.
5 ¶ Long wanem, taim mipela i kam pinis long Masedonia, ol bodi bilong mipela i no gat malolo, tasol mipela i gat trabel long olgeta wan wan sait, ausait i *gat* ol pait, insait i *gat* ol pret.
6 Tasol God, husat i givim bel isi long ol husat i pilim hevi, i givim bel isi long mipela taim Taitas i kam.
7 Na i no long taim em i kam tasol, tasol long dispela pasin bilong kisim bel isi we em i kisim bel isi long yupela wantaim dispela, taim em i tokim mipela long strongpela laik bilong yupela, pasin bilong soim

sori bilong yupela, tingting bilong yupela i strongpela tru i kam long mi, inap long mi wokim amamas tru moa.
8 Long wanem, maski mi *bin* mekim yupela sori wantaim wanpela pas, mi no tanim bel *long en*, maski mi bin tanim bel *long en*. Long wanem, mi kisim save long dispela pas stret i bin mekim yupela sori, maski *em* i bilong liklik taim tasol.
9 Nau mi wokim amamas tru, i no long yupela i kamap sori, tasol long yupela i pilim bel hevi inap long pasin bilong tanim bel. Long wanem, yupela i kamap sori i bihainim pasin i bihainim God, inap long yupela i no ken kisim bagarap long mipela long wanpela samting.
10 Long wanem, bel hevi i bihainim God i wokim pasin bilong tanim bel i go long kisim bek, dispela *yumi* i no inap tanim bel long en. Tasol bel hevi bilong dispela graun i wokim dai.
11 Long wanem, lukim, dispela samting stret, long yupela i pilim bel hevi i bihainim kain bilong God, wanem kain wari em i wokim insait long yupela, yes, *wanem*

kain klinim bilong yupela yet, yes, *wanem kain* bel nogut, yes, *wanem kain* pret, yes, *wanem kain* laik i strong nogut tru, yes, *wanem kain* hatwok bilong bihainim, yes, *wanem kain* bekim pe nogut! Long olgeta *samting* yupela i bin orait long yupela yet long stap klia long dispela samting.
12 ¶ Olsem na, maski mi raitim long yupela, *mi* no *mekim dispela* bilong tingim em husat i bin mekim rong, o bilong tingim em husat i karim pen long dispela rong, tasol long wari bilong mipela i go long yupela long ai bilong God i ken kamap ples klia long ai bilong yupela.
13 Olsem na mipela i kisim bel isi insait long bel isi yupela i kisim. Yes, na planti moa yet mipela i wokim amamas tru moa long dispela amamas tru bilong Taitas, bilong wanem, spirit bilong em i kisim strong gen long yupela olgeta.
14 Long wanem, sapos mi bin liptimapim wanpela samting long em long yupela, mi no sem. Tasol olsem mipela i toktok long olgeta samting long yupela long tok tru, yes, olsem tasol liptimapim bilong mipela,

dispela *mi mekim* long ai bilong Taitas, *ol* i luksave em i wanpela tok tru.
15 Na laik bilong bel bilong em insait i planti moa yet i go long yupela, taim em i holim tingting long pasin bilong yupela olgeta bilong bihainim tok, long yupela i *bin* kisim em wantaim pret na guria olsem wanem.
16 Olsem na mi wokim amamas tru long mi gat strongpela bilip long yupela long olgeta *samting*.

2 Korin 8

1 ¶ Na moa tu, ol brata, mipela i gat laik long yupela i ken save marimari bilong God *Em* i givim long ol sios bilong Masedonia.
2 Olsem wanem long insait long wanpela bikpela traim bilong taim hevi, amamas tru bilong ol i planti moa yet na pasin bilong stap rabis tru bilong ol i dip tru i go long ol samting i dia tru bilong pasin bilong givim wantaim laik bilong bel bilong ol.
3 Long wanem, long pawa *bilong ol*, mi tokaut long en, yes, na hapsait long pawa

bilong ol ol i gat laik long ol yet i *ken mekim*.
4 Taim *ol* i askim mipela plis wantaim planti strongpela askim long mipela i ken kisim dispela presen, na *kisim long mipela* pasin poroman bilong wokim wok long ol seint.
5 Na *dispela ol i mekim*, i no olsem mipela i hop, tasol pastaim ol i givim ol yet long Bikpela, na long mipela long laik bilong God.
6 Inap olsem long mipela i askim Taitas, long olsem em i bin stat, olsem tasol em i ken pinisim tu insait long yupela dispela wankain marimari tu.
7 ¶ Olsem na, olsem yupela i pulap tru long olgeta wan wan *samting, long* bilip tru, na long pasin bilong toktok, na long save, na *long* olgeta hatwok, na *long* laikim tru bilong mipela, *lukluk gut* long yupela i pulap tru long dispela marimari tu.
8 Mi no toktok long *wanpela* tok strong, tasol long sans bilong pasin redi bilong ol arapela, na bilong pruvim trupela bel bilong laikim tru bilong yupela.

9 Long wanem, yupela save long marimari bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, long, maski Em i maniman, yet long ting-im nem bilong yupela Em i kamap rabis-man, inap long yupela, long wok bilong pasin bilong stap rabisman bilong Em, i ken stap ol maniman.
10 Na insait long dispela mi givim tingting *bilong mi*. Long wanem, dispela em i gut-pela bilong helpim yupela, husat i bin stat bipo, i no bilong mekim tasol, tasol tu bi-long stap redi long mekim moa long dispe-la yia i go pinis.
11 Olsem na nau mekim *dispela* wok. Inap long olsem *yupela* i redi long gat laik long mekim, olsem tasol *yupela* i ken mekim tu i kam ausait long dispela samting yupela i gat.
12 Long wanem, sapos i gat wanpela ting-ting i gat laik pastaim, *God* i oraitim *dispe-la* bilong bihainim samting man i gat, *na* i no bilong bihainim samting em i no gat.
13 Long wanem, *mi* no *minim* long ol ara-pela man i *ken* stap isi, na yupela i *ken* gat hevi.

14 Tasol *em* i long pasin bilong wanmak stret, *inap long* nau long dispela taim yupela i gat planti moa yet i *ken inapim* ol nid bilong ol, inap long taim ol i gat planti moa yet tu i ken *inapim* ol nid bilong yupela, inap long pasin bilong wanmak stret i ken stap.
15 Olsem rait i stap pinis, Em husat i *bin bungim* planti i no gat wanpela samting i stap moa. Na em husat i *bin bungim* liklik i no bin sot.
16 ¶ Tasol tok tenkyu i *go* long God, husat i putim dispela wankain strongpela wari i go insait long bel bilong Taitas long tingim yupela.
17 Long wanem, em i tru em i kisim dispela toktok bilong strongim bel. Tasol, taim *em* i redi moa, long laik bilong em yet em i go long yupela.
18 Na mipela i bin salim wantaim em dispela brata, husat biknem bilong em i *stap* insait long gutnius namel long olgeta sios.
19 Na i no *dispela* tasol, tasol husat tu ol sios i makim bilong wokabaut wantaim mipela wantaim dispela marimari, dispela

mipela i lukautim bilong givim glori long Bikpela stret, na *tokaut bilong* tingting bilong yupela i redi.
20 Taim *mipela* i abrusim dispela, long i no gat man i ken putim asua long mipela long dispela planti samting moa yet, dispela mipela i lukautim,
21 Taim *mipela* i givim ol samting i no gat giaman, i no long ai bilong Bikpela tasol, tasol tu long ai bilong ol man.
22 Na mipela i bin salim brata bilong mipela wantaim ol, husat mipela i bin wok strong long pruvim planti taim long planti samting, tasol nau *mipela* i wok strong hamas moa, antap long dispela bikpela strongpela bilip *mi gat* long yupela.
23 Sapos *wanpela i askim* long Taitas o nogat, *em* i poroman bilong mi na wanwok long sait bilong yupela. O *sapos wanpela i askim* long ol brata bilong mipela, *ol* i ol mausman bilong ol sios, *na* glori bilong Kraist.
24 Olsem na yupela i *mas* soim ol, na long ai bilong ol sios, samting bilong pruvim laikim tru bilong yupela, na bilong dispela

liptimapim bilong mipela long sait bilong yupela.

2 Korin 9

1 ¶ Long wanem, long sait bilong wokim wok long ol seint, i no gat nid long mi long raitim long yupela.
2 Long wanem, mi save long pasin redi bilong tingting bilong yupela, long dispela mi *bin* liptimapim yupela long ol bilong Masedonia, long Akea em i redi wanpela yia i go pinis. Na hatwok bilong bihainim bilong yupela i bin kirapim bel bilong planti tru.
3 Tasol mi bin salim ol brata, nogut liptimapim bilong mipela long sait bilong yupela i ken stap samting nating long dispela samting. Long, olsem mi tok, yupela i ken stap redi.
4 Nogut i ken kamap sapos ol bilong Masedonia i kam wantaim mi, na lukim yupela i no redi, mipela (dispela mipela i no tok, yupela) i ken kisim sem long dispela liptimapim stret wantaim strongpela bilip.
5 Olsem na mi tingting olsem i gat nid long

mipela i strongim bel bilong ol brata, inap long ol i ken go pas long yupela, na redim pastaim dispela gutpela presen moa bilong yupela, we yupela i bin kisim toksave long en bipo, inap long dispela stret i ken stap redi, olsem *wanpela samting bilong* gutpela presen moa, na i no olsem *em i bilong* pasin mangal.
6 ¶ Tasol dispela *mi tok*, Em husat i planim liklik bai kamautim tu liklik. Na em husat i planim planti moa bai kamautim tu planti moa.
7 Olgeta wan wan man bilong bihainim olsem em i tingting long mekim insait long bel bilong em, *olsem tasol larim em givim*. I no wantaim planti toktok, o bikos em i mas mekim. Long wanem, God i laikim tru man i givim wantaim amamas.
8 Na God *em* inap long mekim olgeta marimari i pulap tru i go long yupela. Inap long yupela, taim *yupela* i gat olgeta *samting* yupela i gat nid long en olgeta taim, i ken pulap tru long olgeta wan wan gutpela wok.
9 (Olsem rait i stap pinis, Em i bin mekim i

go nabaut ausait, em i bin givim long ol rabisman, stretpela pasin bilong em i stap yet oltaim oltaim.
10 Nau em husat i wok long givim pikinini kaikai long man bilong planim i wok long givim bret bilong kaikai *bilong yupela*, na i mekim ol pikinini kaikai yupela i planim i kamap planti moa, na i mekim kaikai bilong stretpela pasin bilong yupela i kamap bikpela moa wantaim,)
11 Taim *yupela* i kamap dia long olgeta wan wan samting long olgeta gutpela presen moa, dispela i mekim tok tenkyu i go long God long wok bilong mipela.
12 Long wanem, wok bilong lukautim dispela wok i no inapim *ol* nid bilong ol seint tasol, tasol em i planti moa yet tu long wok bilong planti tok tenkyu i go long God,
13 Taim, long wok bilong dispela wok *yupela* i traim, ol i givim glori long God long tokaut bilong yupela long stap aninit long gutnius bilong Kraist, na long samting *yupela* i tilim wantaim laik bilong bel i go long ol, na long olgeta *man*,
14 Na long beten bilong ol long yupela,

husat i gat laik tru long lukim yupela bilong tingim dispela marimari bilong God i planti moa yet insait long yupela.
15 Tok tenkyu i go long God bilong tingim presen bilong Em i winim toktok.

2 Korin 10

1 ¶ Nau mi Pol mi yet i askim yupela long daun pasin long stap isi na pasin isi bilong Kraist, husat long pes *bilong yupela i stap* samting nating namel long yupela, tasol taim *mi* no stap wantaim *yupela mi* stap *man* i no pret i go long yupela.
2 Tasol mi askim *yupela* long daun pasin, inap long mi no ken stap *man* i no pret taim mi stap long pes bilong *yupela* wantaim dispela strongpela bilip, we mi tingting long stap *man* i no pret i birua long sampela wantaim dispela, husat i tingim mipela olsem mipela i wokabaut bilong bihainim pasin bilong bodi.
3 Long wanem, maski mipela i wokabaut insait long bodi, mipela i no mekim bikpela pait i bihainim pasin bilong bodi.
4 (Long wanem, ol samting bilong pait bi-

long bikpela pait bilong mipela i no bilong bodi sait, tasol *ol* i strongpela long wok bilong God bilong pulim i go daun ol strongpela ples hait,)
5 Taim *mipela* i tromoi i go daun ol tingting nating, na olgeta wan wan samting i antap, dispela i liptimapim em yet i birua long save bilong God, na bringim i go kalabus olgeta wan wan tingting bilong bihainim Kraist.
6 Na *mipela* i redi long bekim pe nogut long olgeta pasin bilong sakim tok, taim *yupela* inapim pasin bilong bihainim tok bilong yupela.
7 ¶ Ating yupela i lukluk long ol samting i bihainim ol lukluk bilong ausait? Sapos wanpela man i putim bilip long em yet long em i bilong Kraist, larim em, long em yet, tingim dispela gen, long, olsem em i bilong Kraist, yes, olsem tasol mipela i bilong Kraist.
8 Long wanem, maski mi ken liptimapim nating, liklik moa, namba bilong mipela, dispela Bikpela i bin givim mipela bilong strongim bilip, na i no bilong bagarapim

yupela olgeta, mi no ken sem.
9 Inap long mi i no ken luk olsem mi gat laik long pretim yupela nogut tru long ol pas.
10 Long wanem, ol pas *bilong em*, ol i tok, i strong na i pulap long pawa. Tasol bodi *bilong em* long pes *bilong yumi* i no gat strong, na toktok *bilong em* i samting bilong bikpela sem.
11 Larim kain man *olsem* tingim dispela, long, kain olsem mipela i stap long tok long ol pas taim mipela i no stap, kain olsem *bai mipela i stap* tu long pasin taim mipela i stap long pes *bilong yupela*.
12 ¶ Long wanem, mipela i no inap liklik long mekim mipela wanpela bilong dispela namba, o skelim mipela yet wantaim sampela husat i soim wok bilong ol yet. Tasol ol, taim ol i skelim ol yet long ol yet, na skelim ol yet namel long ol yet, i no gat save tru.
13 Tasol mipela bai i no inap liptimapim *mipela* nating long ol samting ausait long skel *bilong mipela*, tasol bilong bihainim skel bilong namba bilong bosim, dispela

God i bin tilim long mipela, wanpela skel bilong go inap, yes, long yupela.
14 Long wanem, mipela i no pulim mipela yet i abrusim *skel bilong mipela*, olsem mipela i go inap long yupela. Long wanem, mipela i kam inap long yupela tu long *wok bilong autim* gutnius bilong Kraist.
15 *Mipela* i no liptimapim nating *mipela* long ol samting ausait long skel *bilong mipela, em i olsem*, bilong ol hatwok bilong ol arapela man. Tasol taim *mipela* i gat hop, taim bilip tru bilong yupela i kamap bikpela moa, long mipela bai go bikpela long wok bilong yupela bilong bihainim namba bilong bosim bilong mipela planti moa yet,
16 Bilong autim gutnius long *ol hap graun* hapsait long yupela, *na* i no bilong liptimapim nating *mipela* long wok bilong narapela man bilong ol samting *ol* i mekim redi long han bilong mipela.
17 Tasol em husat i glori, larim em glori insait long Bikpela.
18 Long wanem, i no em husat i soim wok bilong em yet *husat* i kisim orait *bilong*

Bikpela, tasol *em* husat Bikpela i soim wok *bilong em*.

2 Korin 11

1 ¶ Gutpela moa em i laik bilong God long yupela i ken karim hevi wantaim mi liklik long longlong toktok *bilong mi*. Na tru tru, karim hevi wantaim mi.
2 Long wanem, mi stap jeles antap long yupela wantaim pasin jeles i bihainim God. Long wanem, mi bin givim yupela long wanpela man bilong yu, inap long mi ken givim *yupela* i go long Kraist *olsem* wanpela meri i no bin slip wantaim man i klin tru.
3 Tasol mi pret, nogut long wanpela rot, olsem snek i trikim Iv long wok bilong tingting i antap tumas bilong em, olsem tasol ol tingting bilong yupela i ken stap bagarap long dispela pasin i no hat long save i stap insait long Kraist.
4 Long wanem, sapos em husat i kam i autim narapela Jisas, husat mipela i no bin autim, o *sapos* yupela i kisim narapela spirit, dispela yupela i no bin kisim, o narapela

gutnius, dispela yupela i no bin orait long en, em i gutpela long yupela i ken karim hevi wantaim *em*.
5 ¶ Long wanem, mi no ting olsem mi stap bihain liklik long ol nambawan tru bilong ol aposel.
6 Tasol maski *mi stap* rap long ol toktok, yet i no long save. Tasol mipela i bin kamap ples klia tru namel long yupela long olgeta samting.
7 Ating mi bin mekim samting bilong bagarapim bel taim mi daunim nem bilong mi yet inap long *mi* ken liptimapim yupela, bilong wanem, mi bin autim gutnius bilong God long yupela fri?
8 Mi bin stil long ol arapela sios, taim *mi* kisim pe *long ol*, bilong mekim wok long yupela.
9 Na taim mi stap wantaim yupela, na *mi* sot, mi no givim hevi long wanpela man. Long wanem, dispela samting i sot long mi ol brata husat i kam ausait long Masedonia i inapim. Na long olgeta *samting* mi bin pasim mi yet long stap samting bilong givim hevi long yupela, na *olsem tasol* bai mi

lukautim *mi yet*.
10 Olsem tok tru bilong Kraist i stap insait
long mi, i no gat man bai pasim mi long
dispela liptimapim nem *mi mekim* long ol
hap graun bilong Akea.
11 Olsem wanem? Bikos mi no laikim yu-
pela tru? God i save.
12 Tasol wanem samting mi mekim, dispe-
la mi bai mekim, inap long mi ken rausim
sans olgeta long ol husat i gat laik long
painim sans. Inap long we ol i glori long
en, *ol man* i ken lukim ol, yes, olsem mipe-
la.
13 Long wanem, kain *man olsem em* ol gi-
aman aposel, ol giaman wokman, *husat* i
tanim ol yet i kamap ol aposel bilong
Kraist.
14 Na i no samting bilong tingting planti.
Long wanem, Seten em yet i tanim i kam-
ap wanpela ensel bilong lait.
15 Olsem na *em* i no bikpela samting sa-
pos ol wokman bilong em tu i tanim i kam-
ap ol wokman bilong stretpela pasin, husat
pinis bilong ol bai stap bilong bihainim ol
wok bilong ol.

16 ¶ Mi tok gen, No ken larim wanpela man tingting olsem mi wanpela krankiman. Sapos nogat, yet olsem wanpela krankiman kisim mi, inap long mi ken liptimapim nating mi yet liklik.
17 Dispela samting mi toktok, mi no toktok long *dispela* long sait bilong Bikpela, tasol olsem em i kranki, long dispela strongpela bilip bilong liptimapim nating.
18 Taim *yumi* luksave long planti i glori i bihainim pasin bilong bodi, mi bai glori tu.
19 Long wanem, yupela i save harim ol krankiman wantaim amamas, taim *yupela yet* i luksave long yupela i stap ol saveman.
20 Long wanem, yupela i karim pen, sapos wanpela man i bringim yupela i go long kalabus, sapos wanpela man i kaikai *yupela* olgeta, sapos wanpela man i kisim *bilong yupela*, sapos wanpela man i liptimapim em yet, sapos wanpela man i paitim yupela long pes.
21 Mi toktok olsem long sait bilong samting bilong givim sem, olsem mipela i no bin gat strong. Tasol we wanem kain samting wanpela *man* i no pret insait long en,

(mi toktok kranki,) mi stap *man* i no pret tu.
22 ¶ Ating ol i ol Hibru? Mi *stap* olsem *tu*.
Ating ol i ol lain Isrel? Mi *stap* olsem *tu*.
Ating ol i tumbuna pikinini bilong Ebraham? Mi *stap* olsem *tu*.
23 Ating ol i ol wokman bilong Kraist? (Mi toktok olsem krankiman) mi moa.
Long ol hatwok i planti moa yet, long ol mak bilong wip antap long skel, long ol kalabus planti taim moa, long ol dai planti taim.
24 Bilong ol Ju faipela taim mi kisim 39-pela *mak bilong wip*.
25 Tripela taim *ol* i paitim mi wantaim ol stik diwai, wanpela taim *ol* i tromoi ol ston long mi, tripela taim mi karim hevi long taim sip i bruk, wanpela nait na wanpela de mi bin stap long ples dip tru,
26 *Long* ol wokabaut planti taim, *long* ol nogut bilong ol wara, *long* ol nogut bilong ol raskol stilman, *long* ol nogut bilong ol wan kantri *bilong mi yet*, *long* ol nogut bilong ol haiden, *long* ol nogut insait long biktaun, *long* ol nogut long ol ples i no gat

man, *long* ol nogut long solwara, *long* ol nogut namel long ol giaman brata,
27 Long pasin bilong pilim les tru na pasin bilong pulap long pen, long pasin bilong was planti taim, long hangre na nekdrai, long ol taim bilong tambuim kaikai planti taim, long kol na stap skin nating.
28 Dispela i no kaunim ol dispela samting i stap ausait, dispela samting i save kam antap long mi olgeta wan wan de, wok bilong lukautim olgeta sios.
29 Husat i no gat strong, na mi gat strong? Bel bilong husat i bagarap, na mi no kuk?
30 Sapos mi mas glori, mi bai glori long ol dispela samting long sait bilong ol sik bilong mi.
31 God na Papa bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, husat blesing i stap long Em oltaim oltaim, i save long mi no giaman.
32 Long Damaskas, nambawan gavman aninit long king Aretas i holimpas biktaun bilong ol lain Damaskas wantaim wanpela lain soldia, taim *em* i gat laik long kisim na holimpas mi.

33 Na i go namel olgeta long wanpela windo insait long wanpela basket *ol* i lusim mi i go daun long banis, na *mi* ranawe long ol han bilong em.

2 Korin 12

1 ¶ Em i tru olgeta, em i no gutpela bilong helpim long mi long glori. Mi bai kam long ol driman samting na ol kamapim tok hait bilong Bikpela.
2 Mi *bin* save long wanpela man insait long Kraist antap moa long 14-pela yia i go pinis, (sapos insait long bodi o nogat, mi no inap tokaut long en, o sapos ausait long bodi o nogat, mi no inap tokaut long en, God i save,) kain man *olsem God* i kisim i go antap long namba tri heven.
3 Na mi save kain man *olsem*, (sapos insait long bodi o nogat, o ausait long bodi, mi no inap tokaut long en, God i save,)
4 Long *God* i kisim em i go antap long paradais olsem wanem, na *em* i harim ol toktok i winim toktok, dispela i no orait aninit long lo long man i ken toktok.
5 Long kain man *olsem* bai mi glori. Tasol

bilong mi yet bai mi no inap glori, tasol long ol sik bilong mi.
6 Long wanem, maski mi gat laik long glori, mi bai i no inap stap krankiman. Long wanem, mi bai tok tru. Tasol *nau* mi stap isi, nogut wanpela man i ken tingim mi antap long dispela samting em i lukim mi i *stap*, o *long* em i harim long mi.
7 Na nogut *ol man* i ken liptimapim mi antap long skel long ol wok bilong ol kamapim tok hait i planti moa yet, *olsem na God* i givim long mi wanpela nil bilong sutim bodi, mausman bilong Seten bilong paitim mi, nogut *ol man* i ken liptimapim mi antap long skel.
8 Long dispela samting mi askim Bikpela long daun pasin tripela taim, inap long dispela i ken lusim mi.
9 Na Em i tokim mi, Marimari bilong Mi em inap long yu. Long wanem, strong bilong Mi i kamap inap tru long pasin bilong i no gat strong. Olsem na mi amamas moa long mobeta mi bai glori long ol sik bilong mi, inap long pawa bilong Kraist i ken slip antap long mi.

10 Olsem na mi kisim amamas long ol sik, long ol taim bilong kisim sem, long ol taim bilong nid, long ol taim bilong kisim hevi, long ol bikpela wari long tingim nem bilong Kraist. Long wanem, taim mi no gat strong, nau mi stap strong.
11 ¶ Mi kamap wanpela krankiman long pasin bilong glori. Yupela i bin pulim mi strong. Long wanem, yupela i sapos long soim wok bilong mi. Long wanem, mi no stap bihain long ol nambawan tru bilong ol aposel long wanpela samting, maski mi samting nating.
12 Tru tumas, ol mak bilong wanpela aposel *mi* wokim namel long yupela long olgeta pasin bilong sanap strong long traim, long ol mak, na ol samting bilong winim tingting, na ol strongpela wok.
13 Long wanem, dispela em i wanem we yupela i aninit long ol arapela sios long en, sapos *em* i no long mi mi yet i no givim hevi long yupela? Lusim dispela rong bilong mi.
14 Lukim, namba tri taim mi redi long kam long yupela. Na mi bai i no inap givim hevi

long yupela. Long wanem, mi no painim *samting* bilong yupela, tasol *mi painim* yupela. Long wanem, ol pikinini i no gat wok bilong bungim samting bilong helpim ol papamama, tasol ol papamama bilong helpim ol pikinini.
15 Na mi bai amamas tru long yusim na *larim ol* i yusim *mi* bilong helpim yupela. Maski hamas planti moa yet mi laikim tru yupela, *em hamas* liklik moa *yupela* i laikim tru mi.
16 Tasol larim dispela i stap olsem, mi no bin givim hevi long yupela. Tasol, taim *mi* yusim trik pasin, mi kisim yupela wantaim gris tingting.
17 Ating mi kisim win samting long yupela long wok bilong wanpela bilong ol husat mi salim i go long yupela?
18 Mi askim Taitas, na wantaim *em* mi salim wanpela brata. Ating Taitas i kisim wanpela win samting long yupela? *Ating* mipela i no wokabaut insait long wankain spirit? *Ating mipela* i no *wokabaut* insait long ol wankain step?
19 *Na* gen, *ating* yupela i ting long mipela

i bekim tok nating long yupela? Mipela i toktok long ai bilong God insait long Kraist. Tasol *mipela i mekim* olgeta samting, ol man i stap klostu tru long bel, long strongim bilip bilong yupela.
20 Long wanem, mi pret, nogut, taim mi kam, mi bai i no inap lukim yupela olsem ol kain *man* mi laik, na *long* mi bai luk olsem long ai bilong yupela olsem kain *man* yupela i no laik. Nogut ol tok pait i *stap*, ol mangal tingting, ol belhat tru, ol strongpela pait, ol pasin bilong tok baksait, ol pasin bilong tok isi isi hait, ol solap, ol bikpela paul nabaut.
21 *Na* nogut, taim mi kam gen, God bilong mi bai daunim mi namel long yupela, na *long* mi bai krai wantaim singaut long planti husat i bin mekim sin pinis, na i no bin tanim bel long ol pasin doti na pamuk pasin na pasin bilong mangal nogut, dispela ol i bin mekim.

2 Korin 13

1 ¶ Dispela *em* i namba tri *taim* mi wok long kam long yupela. Long maus bilong

tupela o tripela witnes bai olgeta wan wan tok i stap strong.
2 Mi tokim yupela bipo, na mi tok profet long yupela, olsem sapos mi stap *wantaim yupela*, namba tu taim. Na taim *mi* no stap nau mi raitim long ol husat bipo inap long nau i bin mekim sin, na long olgeta arapela, long, sapos mi kam gen, mi bai i no inap soim sori.
3 Bikos yupela i painim wanpela samting bilong pruvim long Kraist i toktok insait long mi, dispela i go long yupela i no samting i no gat strong, tasol em i strongpela insait long yupela.
4 Long wanem, maski *ol* i nilim Em long pasin i no gat strong, yet Em i stap laip long pawa bilong God. Long wanem, mipela tu i no gat strong insait long Em, tasol mipela bai stap laip wantaim Em long pawa bilong God i go long yupela.
5 Skelim gut yupela yet, *long* sapos yupela i stap insait long bilip tru o nogat. Pruvim yupela yet. *Ating* yupela i no save yupela yet, long Jisas Kraist i stap insait long yupela olsem wanem, sapos yupela i no stap

ol giaman *Kristen*?
6 Tasol mi gat bilip long yupela bai save long mipela i no stap ol giaman *Kristen*.
7 ¶ Nau mi beten long God long yupela i no mekim nogut. I no long mipela i ken luk olsem mipela i kisim orait, tasol long yupela i ken mekim dispela samting i no gat giaman, maski mipela i stap olsem ol giaman *Kristen*.
8 Long wanem, mipela i no ken mekim wanpela samting i birua long tok tru, tasol bilong helpim tok tru.
9 Long wanem, mipela i amamas, taim mipela i no gat strong, na yupela i gat strong. Na dispela tu mipela i gat laik tru long en, *yes*, long yupela i kamap inap tru.
10 Olsem na mi raitim ol dispela samting taim mi no stap, nogut taim mi stap mi ken yusim tok i sap, bilong bihainim dispela pawa Bikpela i bin givim mipela bilong strongim bilip, na i no bilong bagarapim olgeta.
11 ¶ Na las, ol brata, gutbai. Stap inap tru, stap wantaim gutpela bel isi, stap long wanpela tingting, wokabaut wantaim bel

isi. Na God bilong laikim tru na bel isi bai stap wantaim yupela.
12 Tok gude wanpela i go long narapela wantaim wanpela kis holi.
13 Olgeta seint i salim gude long yupela.
14 Marimari bilong Bikpela Jisas Kraist, na laikim tru bilong God, na poroman pas-in bilong Holi Spirit, i *ken stap* wantaim yupela olgeta. Amen.

GALESIA

Galesia 1

1 ¶ Pol, wanpela aposel, (i no long ol man, o long wok bilong ol man, tasol long wok bilong Jisas Kraist, na God Papa, husat i kirapim Em long dai,)
2 Na olgeta brata husat i stap wantaim mi, i go long ol sios bilong Galesia.
3 Marimari i *ken stap* long yupela na bel isi i kam long God Papa, na i *kam long* Bikpela bilong yumi Jisas Kraist,
4 Husat i givim Em Yet bilong ol sin bilong yumi, inap long Em i ken kisim bek yumi long pasin bilong dispela graun nogut nau, bilong bihainim laik bilong God na Papa bilong yumi.
5 Long husat glori i *ken stap* oltaim oltaim na oltaim. Amen.
6 ¶ Mi tingting planti long yupela i lusim kwiktaim olsem Em husat i singautim yupela long go insait long marimari bilong Kraist i go long narapela gutnius.
7 Dispela i no narapela, tasol i gat sampela

i stap husat i givim wari long yupela, na *husat* i gat laik long paulim gutnius bilong Kraist.
8 Tasol maski mipela, o wanpela ensel i kam long heven, i autim wanpela arapela gutnius long yupela long dispela samting mipela i bin autim long yupela, larim em i ken lus olgeta long kot.
9 Olsem mipela i tok bipo, olsem tasol nau mi tok gen, Sapos wanpela *man* i autim wanpela arapela gutnius long yupela long dispela yupela i bin kisim, larim em i ken lus olgeta long kot.
10 ¶ Long wanem, ating nau mi pulim tingting bilong ol man, o God? O ating mi painim rot bilong amamasim bel bilong ol man? Long wanem, sapos yet mi amamasim ol man, mi no ken stap wokboi bilong Kraist.
11 Tasol mi strongim tok *long* yupela, ol brata, long dispela gutnius mi autim tok long en i no samting i bihainim man.
12 Long wanem, mi no kisim dispela long man, na tu *man* i no skulim mi *long en*, tasol *mi kisim* long wok bilong soim samting

ples klia bilong Jisas Kraist
13 Long wanem, yupela i bin harim long pasin bilong mi long taim bipo long lotu pasin bilong ol Ju, long mi bin givim hevi long sios bilong God i kalapim skel olsem wanem, na mekim em i stap pipia.
14 Na long lotu pasin bilong ol Ju *mi* winim antap long planti ol wanmak stret bilong mi long kantri bilong mi yet, taim *mi* hatwok long bihainim ol kastam bilong ol tumbuna papa bilong mi planti moa yet.
15 Tasol taim em i amamasim bel bilong God, husat i brukim mi i lusim bel bilong mama bilong mi, na singautim *mi* long marimari bilong Em,
16 Bilong soim ples klia Pikinini Man bilong Em insait long mi, inap long mi ken autim tok long Em namel long ol haiden. Wantu mi no kisim tingting wantaim bodi na blut.
17 Na tu mi no go antap long Jerusalem long ol husat i stap ol aposel bipo long mi. Tasol mi go insait long Arebia, na go bek gen long Damaskas.
18 Nau bihain long tripela yia mi go antap

long Jerusalem bilong lukim Pita, na *mi* stap wantaim em 15-pela de.
19 Tasol mi no lukim wanpela bilong ol arapela aposel, *mi lukim* Jems tasol, brata bilong Bikpela.
20 Nau ol dispela samting mi raitim long yupela, lukim, long ai bilong God, mi no giaman.
21 Bihain long en mi kam insait long ol hap graun bilong Siria na Silisia.
22 Na ol sios bilong Judia husat i stap insait long Kraist i no save long pes bilong mi.
23 Tasol ol i bin harim tasol, Long em husat i givim hevi long yumi long ol taim bipo nau i save autim tok long dispela bilip tru em bagarapim olgeta bipo.
24 Na ol i givim glori long God insait long mi.

Galesia 2

1 ¶ Nau 14-pela yia bihain mi go antap gen long Jerusalem wantaim Barnabas, na kisim Taitas i *go* wantaim *mi* tu.
2 Na mi go antap taim *God* i soim *mi* ples

klia, na *mi* toktok long ol long dispela gutnius mi autim namel long ol man i no Ju, tasol *mi go* hait long ol husat i gat namba, nogut long wanpela rot mi ken ran, o *mi* bin ran, nating.
3 Tasol *ol* i no pulim strong Taitas tu, husat i stap wantaim mi, husat i wanpela Grik, long katim skin.
4 Na dispela *em* bikos ol giaman brata *ol* i bringim insait hait, husat i kam insait hait bilong lukstil long dispela pasin bilong stap fri bilong yumi, dispela yumi gat insait long Kraist Jisas, inap long ol i ken bringim yumi go insait long kalabus.
5 Long husat mipela i no givim spes liklik long pasin bilong stap aninit, nogat, i no long wanpela aua, inap long tok tru bilong gutnius i ken stap yet wantaim yupela.
6 Tasol ol dispela husat i luk olsem *ol* i gat biknem, (wanem samting ol i stap, em i no bikpela samting long mi, God i no orait long kisim biknem bilong wanpela man,) long wanem, ol husat i luk olsem *ol i gat biknem* long toktok i no skruim wanpela samting long mi.

7 Tasol dispela i narapela olgeta, taim ol i luksave long *God* i putim gutnius bilong ol lain bilong i no katim skin long han bilong mi, olsem *Em i putim gutnius* bilong ol lain bilong katim skin *long han* bilong Pita.
8 (Long wanem, Em husat i wok wantaim pawa insait long Pita i go long wok aposel bilong ol lain bilong katim skin, dispela stret em i strongpela insait long mi i go long ol man i no Ju.)
9 Na taim Jems, Sifas, na Jon, husat i luk olsem *ol* i stap ol pos, i kisim save long dispela marimari *God* i givim long mi, ol i givim long mi na Barnabas ol han sut bilong pasin poroman, inap long mipela i *ken go* long ol haiden, na ol long ol lain bilong katim skin.
10 Tasol *ol i gat laik* long mipela i ken holim tingting long ol rabisman, dispela samting stret mi tu i redi long mekim.
11 ¶ Tasol taim Pita i kam long Antiok, mi sanap strong long pes bilong em, bilong wanem, em i gat asua.
12 Long wanem, bipo long sampela *man* i kam long Jems, em i bin kaikai wantaim ol

man i no Ju. Tasol taim ol i kam pinis, em i surikim na brukim em yet, taim *em* i pret long ol husat i bilong ol lain bilong katim skin.
13 Na ol arapela Ju i mekim pasin giaman wankain olsem wantaim em, inap olsem long *ol* i karim Barnabas i go tu wantaim pasin giaman bilong ol.
14 Tasol taim mi luksave long ol i no wokabaut stretpela bilong bihainim tok tru bilong gutnius, mi tokim Pita long ai bilong *ol* olgeta, Sapos yu, husat i wanpela Ju, save wokabaut i bihainim pasin bilong ol man i no Ju, na *yu* no mekim olsem ol Ju, bilong wanem yu pulim strong ol man i no Ju long wokabaut olsem ol Ju?
15 Yumi *husat* i ol Ju long bodi sait, na i no ol sinman bilong ol man i no Ju,
16 Taim *yumi* save long i no gat man i kamap stretpela long ol wok bilong lo, tasol long wok bilong bilip tru bilong Jisas Kraist, yes, yumi bin bilip long Jisas Kraist, inap long yumi ken kamap stretpela long wok bilong bilip tru bilong Kraist, na i no long ol wok bilong lo. Long wanem,

long ol wok bilong lo bai i no gat wanpela man i kamap stretpela.
17 Tasol sapos, taim yumi painim rot long kamap stretpela long wok bilong Kraist, *God* i lukim yumi yet tu i stap ol sinman, *ating* olsem na Kraist i wokman bilong sin? I no ken tru.
18 Long wanem, sapos mi wokim gen ol dispela samting mi bagarapim olgeta, mi mekim mi yet wanpela man bilong kalap-im lo.
19 Long wanem, long wok bilong lo mi stap daiman long lo, inap long mi ken stap laip i go long God.
20 *God i bin* nilim mi pinis long diwai kros wantaim Kraist. Tasol mi stap laip. Tasol i no mi, tasol Kraist i stap laip insait long mi. Na dispela laip mi gat nau long bodi mi gat long wok bilong bilip tru bilong Piki-nini Man bilong God, husat i laikim mi tru, na givim Em Yet bilong helpim mi.
21 Mi no save wok bilong pasim marimari bilong God. Long wanem, sapos stretpela pasin i *kam* long wok bilong lo, orait Kraist i dai nating.

Galesia 3

1 ¶ O ol krankiman Galesia, husat i bin paulim tingting bilong yupela wantaim poisin pasin, inap long yupela i no ken bihainim tok tru, long ol ai bilong husat *ol* i bin putim ples klia Jisas Kraist, *husat* i dai long diwai kros namel long yupela?
2 Dispela samting tasol mi gat laik long lainim long yupela, Yupela i kisim Spirit long ol wok bilong lo, o long wok bilong harim bilong bilip tru?
3 Ating yupela i kranki olsem? Taim *yupela* i bin stat long Spirit, ating nau yupela i kamap inap tru long wok bilong bodi?
4 Ating yupela i bin karim pen nating olsem long planti samting, sapos *em i tru yupela* i karim nating yet?
5 Olsem na em husat i wokim wok long *givim* Spirit long yupela, na wokim ol mirakel namel long yupela, *em i mekim dispela* long ol wok bilong lo, o long wok bilong harim bilong bilip tru?
6 ¶ Yes, olsem Ebraham i bilipim God, na *God* i kaunim dispela long em long stretpela pasin.

7 Olsem na yupela *mas* save long ol husat i bilong bilip tru, *ol* stret em ol pikinini bilong Ebraham.
8 Na rait bilong God, taim *em* i luksave pastaim long God bai mekim ol haiden stretpela long wok bilong bilip tru, i autim gutnius bipo i go long Ebraham, i *spik*, Long yu bai olgeta kantri i kisim blesing.
9 Olsem na nau ol husat i bilong bilip tru i kisim blesing wantaim man yu inap bilip long en Abraham.
10 Long wanem, hamas man i bilong ol wok bilong lo i stap aninit long kot. Long wanem, rait i stap pinis, Olgeta wan wan man husat i no stap yet long olgeta dispela samting *ol* i raitim long buk bilong lo, bilong mekim ol, i *stap* aninit long kot.
11 Tasol long i no gat man i kamap stretpela long wok bilong lo long ai bilong God, *em* i klia. Long wanem, Stretpela man bai stap laip long wok bilong bilip tru.
12 Na lo em i no bilong bilip tru. Tasol, Dispela man husat i mekim ol bai stap laip insait long ol.
13 Kraist i bin baim bek yumi long pasin

bilong stap aninit long kot bilong lo, taim *God* i mekim *Em* stap aninit long kot bilong helpim yumi. Long wanem, rait i stap pinis, Olgeta wan wan husat i hangamap long wanpela diwai i *stap* aninit long kot,
14 Inap long blesing bilong Ebraham i ken kam antap long ol man i no Ju long wok bilong Jisas Kraist, inap long yumi ken kisim dispela promis bilong Spirit long wok bilong bilip tru.
15 Ol brata, mi toktok i bihainim pasin bilong ol man, Maski *em* i kontrak bilong man tasol, yet *sapos ol* i strongim *dispela*, i no gat man i ken mekim *em* i kamap samting nating, o skruim tok long en.
16 Nau long Ebraham na long tumbuna pikinini bilong em *God* i wokim ol dispela promis. Em i no tok, Na long ol tumbuna pikinini, olsem *em* bilong planti, tasol olsem bilong wanpela, Na long tumbuna pikinini bilong yu, dispela em i Kraist.
17 Na dispela mi tok, *long* dispela kontrak, dispela *ol* i strongim bipo bilong God insait long Kraist, dispela lo i *kamap* 430 yia bihain, i no inap mekim dispela i kamap

samting nating, inap long em i ken mekim promis i no gat pawa.
18 Long wanem, sapos samting papa i givim pikinini i *kam* long lo, *em* i no bilong promis moa. Tasol God i givim *dispela* long Ebraham long promis.
19 ¶ Olsem na nau lo i *gat wanem wok*? *God* i skruim *lo long en* bikos *ol man* i kalapim lo, inap long taim tumbuna pikinini i ken kamap long husat *Em* i wokim dispela promis. *Na God* i makim *dispela* long wok bilong ol ensel long han bilong wanpela namelman.
20 Nau namelman i no *namelman* bilong wanpela, tasol God em wanpela.
21 *Ating* nau lo i *stap* birua bilong ol promis bilong God? I no ken tru. Long wanem, sapos i bin gat wanpela lo *Em i ken* givim, dispela i bin inap long givim laip, tru tumas, stretpela pasin i mas bin kam long wok bilong lo.
22 Tasol rait bilong God i bin pasim tok pinis long olgeta i aninit long sin, inap long *God* i ken givim promis long wok bilong bilip tru bilong Jisas Kraist long ol husat i

bilip.
23 Tasol bipo long bilip tru i kam, yumi i pas aninit long lo, pas stret i go long dispela bilip tru i ken kamap ples klia bihain long en.
24 Olsem na lo em tisa bilong yumi *bilong bringim yumi* i go long Kraist, inap long yumi ken kamap stretpela long wok bilong bilip tru.
25 Tasol bihain long bilip tru i kam, yumi no stap moa aninit long wanpela tisa.
26 Long wanem, yupela olgeta em ol pikinini bilong God long wok bilong bilip tru long Kraist Jisas.
27 Long wanem, hamas man bilong yupela i bin kisim baptais i go insait long Kraist i bin putim Kraist.
28 I no gat Ju o Grik, na tu i no gat slevman o friman, na tu i no gat man o meri. Long wanem, yupela olgeta i stap wanpela insait long Kraist Jisas.
29 Na sapos yupela i bilong Kraist, orait yupela i stap tumbuna pikinini bilong Ebraham, na ol pikinini i kisim samting long papa bilong bihainim dispela promis.

Galesia 4

1 ¶ Nau mi tok, *Long* dispela pikinini i kisim samting long papa, taim em i stap pikinini yet, i no narakain liklik long wanpela wokboi, maski em i bikman bilong olgeta samting.
2 Tasol *em* i stap aninit long ol tisa na ol waspapa inap long taim papa i makim.
3 Yes, olsem tasol yumi, taim yumi *bin* stap ol pikinini, *yumi bin* stap kalabus aninit long ol hap samting bilong dispela graun.
4 Tasol taim taim bilong pulap i kam pinis, God i salim Pikinini Man bilong Em i kam, i kamap long meri, i kamap aninit long lo,
5 Bilong baim bek ol husat i stap aninit long lo, inap long yumi ken kisim nem ol pikinini man long pasin bilong kisim nem pikinini.
6 Na bikos yupela i stap ol pikinini man, God i bin salim Spirit bilong Pikinini Man bilong Em i go insait long ol bel bilong yupela, *na* krai, Aba, Papa.
7 Olsem na yu no stap wanpela wokboi moa, tasol wanpela pikinini man. Na sapos

wanpela pikinini man, orait wanpela pikinini i kisim samting long God long wok bilong Kraist.
8 ¶ Tasol bipo, taim yupela i no *bin* save long God, yupela i bin wokim wok i go long ol husat tru tru i no ol god.
9 Tasol nau, bihain long yupela i bin save long God, o mobeta, God i save long yupela, olsem wanem yupela i tanim gen i go long ol samting i no gat strong na i rabis tru, we long en yupela i gat laik gen long stap kalabus?
10 Yupela i save bihainim ol de, na ol mun, na ol taim, na ol yia.
11 Mi pret long yupela, nogut mi bin wokim hatwok long yupela nating.
12 ¶ Ol brata, mi askim yupela long daun pasin, stap olsem mi *stap*. Long wanem, mi *stap* olsem yupela i *stap*. Yupela i no bin bagarapim mi liklik.
13 Yupela save, long wok bilong ol sik bilong bodi, mi *bin* autim gutnius long yupela long pastaim olsem wanem.
14 Na dispela traim bilong mi i stap insait long bodi bilong mi yupela i no tingim i ol-

sem samting nating, o givim baksait long en. Tasol yupela i kisim mi olsem wanpela ensel bilong God, *yes*, olsem Kraist Jisas.
15 Dispela blesing yupela i toktok long en i stap we nau? Long wanem, mi stap witnes bilong yupela, long, sapos i *bin gat* rot, yupela i bin kamautim ol ai bilong yupela yet, na bin givim ol long mi.
16 Olsem na ating mi kamap birua bilong yupela, bikos mi tokim yupela long tok tru?
17 ¶ Ol i hatwok long wokim samting long yupela, *tasol* i no *long* gutpela samting. Yes, ol i gat laik long putim yupela ausait, inap long yupela i ken wokim samting long ol.
18 Tasol *em* i gutpela long *man* i hatwok long mekim samting olgeta taim *long yupela* long *wanpela* gutpela *samting*, na i no taim mi stap wantaim yupela tasol.
19 ¶ Ol liklik pikinini bilong mi, bilong husat mi hatwok wantaim pen long karim pikinini gen inap long taim Kraist i kamap strong insait long yupela.
20 Mi gat laik long stap wantaim yupela

nau, na long senisim nek bilong mi. Long wanem, mi gat tupela tingting long yupela.
21 ¶ Tokim mi, yupela husat i gat laik long stap aninit long lo, ating yupela i no harim lo?
22 Long wanem, rait i stap pinis, long Ebraham i gat tupela pikinini man, wanpela long slevmeri, na arapela long frimeri.
23 Tasol em *husat i kam* long slevmeri mama i karim i bihainim pasin bilong bodi. Tasol em *husat i kam* long frimeri i *kam* long promis.
24 Ol dispela samting i wanpela piksa. Long wanem, ol dispela em dispela tupela kontrak. Wanpela i kam long maunten Sainai, dispela i save kamapim kalabus, dispela em Hegar.
25 Long wanem, dispela Hegar em maunten Sainai long Arebia, na i stap aninit long dispela Jerusalem i stap nau, na i stap kalabus wantaim ol pikinini bilong em.
26 Tasol dispela Jerusalem i stap antap em i fri, husat em i mama bilong yumi olgeta.
27 Long wanem, rait i stap pinis, Wokim amamas tru, *yu* husat i no inap long karim

pikinini *na* husat i no karim. Brukim i kam ausait na singaut, yu husat i no hatwok long karim pikinini. Long wanem, meri i no gat *pikinini* olgeta i gat planti moa pikinini long em husat i gat man bilong em.
28 Nau yumi, ol brata, olsem Aisak i stap, i stap ol pikinini bilong promis.
29 Tasol olsem long bipo, em husat mama i karim long pasin i bihainim bodi i givim hevi long em *husat mama i karim* i bihainim Spirit, yes, olsem tasol *em i stap* nau.
30 Tasol rait bilong God i tok wanem? Rausim slevmeri i go ausait na pikinini man bilong em. Long wanem, pikinini man bilong slevmeri bai i no inap stap pikinini i kisim samting long papa wantaim pikinini man bilong frimeri.
31 Olsem nau, ol brata, yumi i no stap ol pikinini bilong slevmeri, tasol bilong frimeri.

Galesia 5

1 ¶ Olsem na sanap strong insait long pasin bilong stap fri we wantaim dispela Kraist i bin mekim yumi fri, na no ken paul nabaut

gen wantaim yok bilong kalabus.
2 Lukim, mi Pol i tokim yupela, long sapos yupela i katim skin, Kraist bai i no inap helpim yupela liklik.
3 Long wanem, mi tokaut klia gen long olgeta wan wan man husat i katim skin, long em i stap man i gat dinau long bihainim lo olgeta.
4 Kraist i kamap samting i no inap helpim yupela, husat man bilong yupela i *laik* kamap stretpela wok bilong lo. Yupela i pundaun pinis i lusim marimari.
5 Long wanem, long wok bilong Spirit, yumi i wetim hop bilong stretpela pasin i kam long bilip tru.
6 Long wanem, insait long Jisas Kraist pasin bilong katim skin, o pasin bilong i no katim skin i no helpim wanpela samting, tasol bilip tru, dispela i wok long laikim tru.
7 Yupela i bin ran gut. Husat i bin pasim rot bilong yupela long yupela i no ken bihainim tok tru?
8 Dispela pasin bilong pulim tingting i no *kam* long Em husat i singautim yupela.

9 Liklik yis i mekim olgeta hap bilong *bret* i gat yis.
10 Mi gat strongpela bilip long yupela long wok bilong Bikpela, long yupela bai i no inap gat narapela tingting olsem. Tasol em husat i givim hevi long yupela bai karim kot bilong em *yet*, *maski* em i husat.
11 Na mi, ol brata, sapos mi autim yet long pasin bilong katim skin, bilong wanem mi karim pen long kisim hevi? *Sapos i olsem*, nau wok bilong bagarapim bel bilong di-wai kros i pinis.
12 Mi gat laik, yes, long *God* i ken rausim olgeta ol husat i givim hevi long yupela
13 ¶ Long wanem, ol brata, *God* i bin sing-autim yupela long stap fri. Tasol no ken *yusim* pasin bilong stap fri long wanpela sans bilong bodi, tasol wantaim laikim tru wokim wok wanpela i go long narapela.
14 Long wanem, dispela wanpela tok i in-apim olgeta hap bilong lo, *yes*, long dispe-la, Yu bai laikim tru man i stap klostu long yu olsem yu yet.
15 Tasol sapos yupela kaikaim na kaikai olgeta wanpela i go long narapela, was gut

long yupela i no kaikai *yupela yet* olgeta wanpela i go long narapela.
16 *Dispela* mi tok nau, Wokabaut insait long Spirit, na yupela bai i no inap inapim aigris bilong bodi.
17 Long wanem, bodi i aigris i birua long Spirit, na Spirit i aigris i birua long bodi. Na dispela tupela i birua wanpela i go long arapela, inap long yupela i no inap mekim ol dispela samting yupela i gat laik long *mekim*.
18 Tasol sapos Spirit i stiaim yupela, yupela i no stap aninit long lo.
19 Nau ol wok bilong bodi i kamap ples klia, *ol* i ol dispela, Pasin bilong bagarapim marit long pamuk pasin, pamuk pasin, pasin i no klin, pasin bilong mangal nogut,
20 Pasin bilong lotuim piksa bilong god giaman, poisin pasin, pasin bilong i no laikim tru, pasin bilong stap narakain, pasin bilong kamap wankain stret, belhat tru, strongpela pait, ol pasin bilong bikhet long gavman, ol giaman bilip,
21 Ol mangal tingting, ol pasin bilong kilim man, spak pasin, ol pati nogut, na kain

samting olsem. Bilong ol dispela mi tokim yupela bipo, olsem mi bin tokim *yupela* tu long taim bipo, long ol husat i mekim ol kain samting bai i no inap kisim kingdom bilong God olsem samting papa i givim pikinini.
22 Tasol kaikai bilong Spirit em laikim tru, amamas tru, bel isi, pasin bilong karim pen longpela taim, pasin isi, gutpela pasin, bilip tru,
23 Pasin bilong stap isi, pasin bilong bosim bodi gut. I no gat lo i birua long *ol* kain pasin olsem.
24 Na ol husat i bilong Kraist i bin nilim olpela bel long diwai kros wantaim ol laik na ol aigris.
25 Sapos yumi stap laip insait long Spirit, larim yumi wokabaut tu insait long Spirit.
26 Yumi no ken gat laik long glori nating, taim wanpela i skrapim bel bilong narapela, taim wanpela i gat mangal tingting long narapela.

Galesia 6

1 ¶ Ol brata, sapos wanpela asua i kalapim

wanpela man, yupela husat i strong long sait bilong spirit, stretim bek kain man olsem wantaim spirit bilong pasin bilong stap isi, taim *yu* tingim na skelim yu yet, nogut yu tu i kisim traim.
2 Yupela karim ol hevi wanpela bilong narapela, na inapim lo bilong Kraist olsem.
3 Long wanem, sapos wanpela man i tingim em yet olsem em i stap *wanpela bikpela* samting, taim em i samting nating, em i giamanim em yet.
4 Tasol larim olgeta wan wan man pruvim wok bilong em yet, na nau bai em i gat pasin bilong wokim amamas tru insait long em yet wanpela, na i no long narapela.
5 Long wanem, olgeta wan wan man bai karim hevi bilong em yet.
6 Larim em husat *ol* i skulim long tok givim samting bilong helpim long em husat i skulim em long olgeta gutpela samting.
7 No ken bilipim giaman. I no gat man i ken wokim pani long daunim God. Long wanem, wanem samting man i planim, dispela bai em i kamautim tu.
8 Long wanem, em husat i planim long bo-

di bilong em bai kamautim long bodi pasin bilong bagarap. Tasol em husat i planim long Spirit bai kamautim long Spirit laip i stap gut oltaim oltaim.
9 Na yumi no ken pilim les tru long mekim gutpela pasin. Long wanem, long taim stret bilong en yumi bai kamautim, sapos yumi no hap i dai.
10 Olsem na olsem yumi gat sans, larim yumi mekim gut long olgeta *man*, na moa yet long ol husat i stap long hauslain bilong bilip tru.
11 ¶ Yupela i luksave long mi bin raitim bikpela pas olsem wanem long yupela wantaim han bilong mi yet.
12 Hamas man i gat laik long wokim wan-pela naispela soim long bodi sait, ol i pulim yupela strong long katim skin. Tasol *as tingting bilong ol em* nogut ol i mas karim hevi long diwai kros bilong Kraist.
13 Long wanem, ol ol yet husat i katim skin i no bihainim lo. Tasol *ol* i gat laik long yupela i ken katim skin, inap long ol i ken glori long bodi bilong yupela.
14 Tasol i no ken tru long mi ken glori,

long diwai kros tasol bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, long husat dispela graun i hangamap long diwai kros long mi, na mi long dispela graun.
15 Long wanem, insait long Kraist Jisas pasin bilong katim skin i no helpim wanpela samting, o pasin bilong i no katim skin, tasol wanpela nupela samting God i wokim.
16 Na hamas man i wokabaut bilong bihainim dispela strongpela toktok, bel isi i *ken stap* antap long ol, na sori, na antap long Isrel bilong God.
17 I stat long nau i go no ken larim wanpela man i givim hevi long mi. Long wanem, mi karim long bodi bilong mi ol mak bilong Bikpela Jisas.
18 Ol brata, marimari bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist i *ken stap* wantaim spirit bilong yupela. Amen.

Pas Bilong Aposel Pol i Go Long Ol Lain

EFESAS

Efesas 1

1 ¶ Pol, wanpela aposel bilong Jisas Kraist
long laik bilong God, i go long ol seint hu-
sat i stap long Efesas, na long ol man yu
inap bilip long ol insait long Kraist Jisas.
2 Marimari i *ken stap* long yupela, na bel
isi, i kam long God, Papa bilong yumi, na i
kam long Bikpela Jisas Kraist.
3 ¶ Blesing i *stap* long God na Papa bilong
Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, husat i
bin blesim yumi wantaim olgeta blesing
long sait bilong spirit long *ol ples* antap
long heven insait long Kraist,
4 Bilong bihainim olsem Em i bin makim
yumi insait long Em bipo long stat bilong
ol as ston bilong dispela graun, inap long
yumi ken stap holi na i no gat asua long ai
bilong Em long laikim tru,
5 Taim *Em* i bin makim yumi bipo yet long
kisim nem pikinini long wok bilong Jisas
Kraist i go long Em Yet, bilong bihainim
gutpela amamas bilong laik bilong Em,

6 I go long biknem bilong glori bilong marimari bilong Em, we insait long en Em i bin mekim yumi orait long *ai bilong Em* insait long Man i stap klostu tru long bel.
7 Insait long husat yumi gat pasin bilong baim bek long wok bilong blut bilong Em, pasin bilong lusim ol sin, bilong bihainim ol samting i dia tru bilong marimari bilong Em,
8 We long en Em i bin pulap tru i go long yumi long olgeta save tru na pasin bilong yusim save,
9 Taim *Em* i mekim yumi save long samting hait bilong laik bilong Em, bilong bihainim gutpela amamas bilong Em, dispela Em i bin wokim tingting long en insait long Em Yet.
10 Inap long insait long wok bilong tilim bilong ol taim i pulap Em i ken bungim wantaim insait long wanpela olgeta samting insait long Kraist, dispela i stap long heven, na dispela i stap long dispela graun wantaim, *yes*, insait long Em.
11 Insait long husat tu yumi bin kisim samting papa i givim pikinini, taim *Em* i mak-

im yumi bipo yet bilong bihainim dispela tingting bilong mekim samting bilong Em husat i wokim olgeta samting i bihainim tok helpim bilong laik bilong Em Yet.
12 Inap long yumi ken stap bilong go long biknem bilong glori bilong Em, husat pastaim i putim bilip long Kraist.
13 Long husat yupela tu i *putim bilip*, bihain long yupela i harim tok bilong tok tru, gutnius bilong kisim bek bilong yupela. Long husat tu bihain long yupela i *bin* bilip, *God* i pasim yupela wantaim dispela Spirit holi bilong promis,
14 Husat i promis bilong samting Papa i givim pikinini bilong yumi inap long pasin bilong baim bek bilong dispela samting *Em* i baim bilong holim, i go long biknem bilong glori bilong Em.
15 ¶ Olsem na mi tu, bihain long mi harim long bilip tru bilong yupela insait long Bikpela Jisas, na laikim tru i go long olgeta seint,
16 I no save lusim pasin bilong givim tok tenkyu *long God* long yupela, taim mi kolim ol nem bilong yupela long ol beten bi-

long mi.
17 Inap long God bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, Papa bilong glori, i ken givim i go long yupela spirit bilong save tru na kamapim tok hait insait long save bilong Em,
18 Taim ol ai bilong gutpela save bilong yupela i kisim lait, inap long yupela i ken save wanem samting em i hop bilong singaut bilong Em, na wanem ol samting i dia tru bilong glori bilong samting papa i givim pikinini bilong Em long ol seint,
19 Na wanem samting *em* planti moa yet bilong bikpela bilong pawa bilong Em i kam long yumi husat i bilip, bilong bihainim wok bilong strongpela pawa bilong Em,
20 Dispela Em i wokim insait long Kraist, taim Em i kirapim Em long dai, na putim *Em* long han sut bilong Em Yet long *ol ples* long heven,
21 Antap longwe moa long olgeta hetman bilong gavman, na pawa, na strong, na biknem bilong bosim, na olgeta wan wan nem long *ol* i kolim, i no long dispela graun nau tasol, tasol tu long dispela samting i bilong

kamap bihain.
22 Na *Em* i bin putim olgeta *samting* aninit long tupela lek bilong Em, na givim Em *bilong stap* het antap long olgeta *samting* long sios,
23 Dispela em i bodi bilong Em, pulap bilong Em husat i pulimapim olgeta long olgeta.

Efesas 2

1 ¶ Na yupela *Em i bin givim laip*, husat i stap daiman long ol pasin bilong sakim lo na ol sin.
2 We insait long en long taim bipo yupela i wokabaut bilong bihainim pasin bilong dispela graun, bilong bihainim hetman bilong pawa bilong skai, dispela spirit nau i save wok insait long ol pikinini bilong sakim tok.
3 Namel long husat tu yumi olgeta i gat pasin bilong yumi long ol taim bipo insait long ol aigris bilong bodi bilong yumi, taim *yumi* inapim ol laik bilong bodi na bilong tingting. Na long bodi sait *yumi* bin stap ol pikinini bilong belhat tru, yes, ol-

sem ol arapela.
4 ¶ Tasol God, husat i pulap long pasin so-
ri, long bikpela laikim tru bilong Em we
wantaim dispela Em i laikim yumi tru,
5 Yes, taim yumi stap daiman insait long ol
sin, *Em* i bin givim laip long yumi wan-
taim wantaim Kraist, (long marimari *Em* i
kisim bek yupela.)
6 Na *Em* i bin kirapim *yumi* wantaim, na
mekim *yumi* sindaun wantaim long *ol ples*
long heven insait long Kraist Jisas.
7 Inap long, long ol taim i laik kamap Em i
ken soim ol samting i dia tru i planti moa
yet bilong marimari bilong Em long gutpe-
la pasin *bilong Em* i kam long yumi long
wok bilong Kraist Jisas.
8 Long wanem, long marimari *God* i kisim
bek yupela long wok bilong bilip tru. Na
dispela i no kam long yupela yet, *em* i pre-
sen bilong God,
9 I no long ol wok, nogut wanpela man i
ken liptimapim nating *em yet.*
10 Long wanem, yumi stap ol wok bilong
Em, samting *Em* i kamapim long nating
insait long Kraist Jisas i go long ol gutpela

wok, dispela God i bin makim bipo long yumi ken wokabaut insait long ol.
11 ¶ Olsem na holim tingting, long *taim* yupela i *stap* long taim bipo ol man i no Ju long bodi, husat ol husat *ol* i kolim Lain Bilong Katim Skin long bodi *ol* i wokim long ol han i kolim Lain Bilong i No Katim Skin,
12 Bikos long dispela taim yupela i no gat Kraist, taim *yupela* i stap ol ausait man long kantri bilong Isrel, na ol ausait man long ol kontrak bilong promis, taim *yupela* i no gat hop, na *yupela* i no gat God long dispela graun,
13 Tasol nau insait long Kraist Jisas yupela husat sampela taim bipo i stap longwe tru, *God* i mekim yupela stap klostu, long wok bilong blut bilong Kraist.
14 ¶ Long wanem, Em i bel isi bilong yumi, husat i bin mekim tupela wanpela, na *husat* i bin brukim i go daun dispela namel banis bilong brukim i *stap namel long yumi*,
15 Taim *Em* i bin pinisim olgeta, long bodi bilong Em, dispela pasin birua, *yes*, lo bi-

long ol tok strong i *stap* insait long ol lo *Em* i makim, bilong mekim insait long Em Yet, long tupela, wanpela nupela man, *na* mekim bel isi kamap *olsem*.
16 Na inap long Em i ken mekim wanbel pasin i kamap gen long tupela i go long God insait long wanpela bodi long wok bilong diwai kros, taim *Em* i kilim i dai dispela pasin birua long en.
17 Na *Em i bin* kam na autim tok long bel isi long yupela husat i stap longwe tru, na long ol husat i stap klostu.
18 Long wanem, long wok bilong Em yumitupela wantaim i gat rot i go long Papa long wanpela Spirit.
19 Olsem na nau yupela i no stap moa ol ausait man na ol man bilong narapela kantri, tasol ol wan kantri wantaim ol seint, na bilong hauslain bilong God.
20 Na *God* i wokim *yupela* pinis antap long as ston bilong ol aposel na ol profet, Jisas Kraist Em Yet i stap nambawan *ston* bilong kona.
21 Long husat olgeta dispela haus i pas stret tru wantaim *na* em i kamap bikpela i

go long wanpela tempel holi insait long Bikpela.
22 Insait long husat yupela tu *God* i wokim wantaim bilong wanpela ples bilong God bilong stap long en long wok bilong Spirit.

Efesas 3

1 ¶ Long dispela as mi Pol, kalabusman bilong Jisas Kraist bilong helpim yupela ol man i no Ju,
2 Sapos yupela i bin harim long wok bilong tilim marimari bilong God, dispela *Em* i givim long mi i go long yupela,
3 Olsem wanem long wok bilong soim samting ples klia Em i bin mekim mi save long dispela samting hait, (olsem mi raitim long yupela bipo long ol wan wan toktok,
4 We long dispela, taim yupela i ritim, yupela i ken kisim save long save bilong mi long samting hait bilong Kraist)
5 Dispela long ol arapela taim *God* i no mekim ol pikinini man bilong man long save long en, olsem em i kamap ples klia nau long ol aposel holi na ol profet bilong Em long wok bilong *Holi* Spirit,

6 Long ol man i no Ju i ken stap ol wan lain bilong kisim samting papa i givim pik-inini, na bilong dispela bodi stret, na ol man i kisim hap bilong promis bilong Em insait long Kraist long wok bilong gutnius,
7 We long en *God* i mekim mi wanpela wokman, bilong bihainim presen bilong marimari bilong God *Em* i givim mi long pawa i wok wantaim pawa bilong Em.
8 Long mi, husat i stap liklik moa long las man bilong olgeta seint, *Em* i givim dispe-la marimari, inap long mi ken autim tok namel long ol man i no Ju long ol dispela samting i dia tru bilong Kraist *ol man* i no inap painimaut olgeta,
9 Na bilong mekim olgeta *man* luksave long pasin poroman bilong dispela samting hait *em* i wanem samting, dispela *Em* i bin haitim insait long God i stat long stat bi-long dispela graun, husat i kamapim olgeta samting long nating long wok bilong Jisas Kraist,
10 Long dispela as, long nau long ol het-man bilong gavman na ol man i gat pawa long *ol ples* long heven, long wok bilong

sios, i ken save long dispela planti kain kain save tru bilong God,
11 Bilong bihainim dispela tingting bilong mekim samting oltaim oltaim Em i tingting bilong mekim insait long Kraist Jisas, Bikpela bilong yumi.
12 Long husat yumi gat pasin bilong i no pret na *yumi* ken go long Em wantaim strongpela bilip long wok bilong bilip tru bilong Em.
13 Olsem na mi gat laik long yupela i no ken hap i dai long ol bikpela hevi bilong mi bilong helpim yupela, dispela i glori bilong yupela.
14 ¶ Long dispela as mi lindaunim tupela skru bilong mi i go long Papa bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist,
15 Long husat famili olgeta bilong heven na dispela graun i kisim nem,
16 Inap long Em i ken oraitim yupela, bilong bihainim ol samting i dia tru bilong glori bilong Em, long *yupela* i ken kisim strong wantaim strong long wok bilong Spirit bilong Em insait long insait man,
17 Inap long Kraist i ken stap insait long ol

bel bilong yupela long wok bilong bilip tru, inap long yupela, taim *yupela* i gat ol rop daunbilo na i strong tru insait long laik-im tru,
18 I ken stap inap long save wantaim ol-geta seint long brait, na longpela, na dip, na antap *em* i wanem samting,
19 Na long *yupela i ken* save laikim tru bi-long Kraist, dispela i winim save *bilong man*, inap long yupela i ken pulap wantaim olgeta samting God i pulap long en.
20 Nau i go long Em husat i inap long mekim samting i planti moa yet tru antap long olgeta samting yumi askim o tingim, bilong bihainim dispela pawa i wok insait long yumi,
21 Long Em glori i ken *stap* insait long si-os long wok bilong Kraist Jisas namel long olgeta taim bihain, *taim* dispela graun i no gat pinis. Amen.

Efesas 4

1 ¶ Olsem na mi, kalabusman bilong Bik-pela, i askim yupela long daun pasin long yupela i ken wokabaut inap long dispela

wok we wantaim dispela *Em* i singautim yupela,
2 ¶ Wantaim olgeta pasin daun na pasin bilong stap isi, wantaim pasin bilong karim pen longpela taim, taim *yupela* i stap isi wanpela i go long narapela insait long laikim tru,
3 Taim *yupela* i traim long holimpas wanbel pasin bilong Spirit insait long kalabus bilong bel isi.
4 *I gat* wanpela bodi, na wanpela Spirit, yes, olsem *God* i singautim yupela long wanpela hop bilong singaut bilong yupela,
5 Wanpela Bikpela, wanpela bilip tru, wanpela baptais,
6 Wanpela God na Papa bilong olgeta, husat i *stap* antap long olgeta, na namel long olgeta, na insait long yupela olgeta.
7 Tasol long olgeta wan wan bilong yumi *God* i givim marimari bilong bihainim skel bilong presen bilong Kraist.
8 Olsem na Em i tok, Taim Em i go antap long antap, Em i stiaim ol kalabus i go kalabus, na givim ol presen i go long ol man.
9 (Nau long Em i *bin* go antap, em i wan-

em samting tasol long Em tu i *bin* go daun pastaim insait long ol ples daun insait long dispela graun?
10 Em husat i *bin* go daun Em i Man stret tu husat i *bin* go antap longwe antap moa long olgeta heven, inap long Em i ken pul-imapim olgeta samting.)
11 Na Em i givim sampela, ol aposel, na sampela, ol profet, na sampela, ol ivanselis, na sampela, ol pasta na ol tisa,
12 Bilong inapim tru ol seint, bilong wok bilong dispela wok *bilong God*, bilong strongim bilip bilong bodi bilong Kraist,
13 Inap long taim yumi olgeta i kam long wanbel pasin bilong bilip tru, na bilong save bilong Pikinini Man bilong God, i go long wanpela man i inap tru, i go long skel bilong longpela bilong pulap bilong Kraist.
14 Inap long i *stat long nau i go* yumi i no ken stap moa ol pikinini, na kirap nabaut i kam i go, na olgeta wan wan win bilong skul i no ken karim *yumi* nabaut, long ol trik bilong ol man, *na* trik pasin bilong save stret, we long dispela ol i wet hait bi-long giaman.

15 Tasol taim *yumi* toktok *long* tok tru insait long laikim tru, *yumi* ken kamap bikpela insait long Em long olgeta samting, dispela em i het, *yes*, Kraist.
16 Long husat olgeta hap bilong bodi i pas wantaim na i pas strong long dispela samting long olgeta wan wan skru bilong bun i inapim, bilong bihainim gutpela wok i gat pawa bilong skel bilong olgeta wan wan hap, taim *em* mekim bodi i kamap planti moa bilong strongim bilip bilong em yet long pasin bilong laikim tru.
17 ¶ Olsem na dispela mi tok, na tokaut klia insait long Bikpela, long i stat nau i go yupela i no ken wokabaut moa olsem ol arapela man i no Ju i wokabaut, long tingting nating bilong tingting bilong ol,
18 Taim gutpela save *bilong ol* i go tudak, taim *ol* i stap ausait long laip bilong God long wok bilong longlong pasin i stap insait long ol, bilong wanem, bel bilong ol i aipas.
19 Husat, taim *ol* i abrusim mak bilong pilim, i bin givim ol yet i go olgeta long pasin bilong mangal nogut, bilong wokim olgeta

pasin i no klin wantaim pasin gridi.
20 Tasol yupela i no bin lainim Kraist olsem,
21 Sapos em i olsem long yupela i bin harim Em, na *yupela* i bin kisim skul long Em, olsem tok tru i stap insait long Jisas,
22 Long yupela i *mas* rausim, long sait bilong pasin bilong bipo, dispela olpela man, husat i bagarap bilong bihainim ol aigris i pulap long giaman,
23 Na stap nupela gen long spirit bilong tingting bilong yupela,
24 Na long yupela i *mas* putim dispela nupela man, husat i bihainim God *na Em* i kamapim *em* long nating long stretpela pasin na pasin holi tru tru.
25 Olsem na taim *yupela* i rausim pasin giaman, toktok olgeta wan wan man *long* tok tru wantaim man i stap klostu long em. Long wanem, yumi stap ol hap bilong bodi wanpela bilong narapela.
26 Yupela i ken stap belhat, na no ken mekim sin. No ken larim san i go daun antap long belhat tru bilong yupela.
27 Na tu *yupela* i no ken givim spes long

Seten.
28 Larim em husat i stil i no ken stil moa, tasol mobeta, larim em hatwok, taim *em* i wok wantaim tupela han *bilong em* dispela samting i gutpela, inap long em i ken gat bilong givim long em husat i gat nid.
29 No ken larim toktok i bagarap i kam ausait long maus bilong yupela, tasol dispela samting i gutpela bilong yusim bilong strongim bilip, inap long em i ken wokim marimari i go long ol man i harim.
30 Na no ken bagarapim bel bilong Spirit holi bilong God, we long dispela *God* i pasim yupela inap long de bilong pasin bilong baim bek.
31 Rausim i go longwe long yupela olgeta pasin bilong bel i pait tru, na belhat tru, na belhat, na nois nabaut, na toktok nogut, wantaim olgeta bel nogut long narapela.
32 Na yupela i *mas* mekim gutpela pasin wanpela i go long narapela, *wantaim* bel i no strong, taim *yupela* i lusim rong wanpela i go long narapela, yes, olsem God, bilong tingim Kraist, i bin lusim ol rong bilong yupela.

Efesas 5

1 ¶ Olsem na yupela i mas stap ol man bilong bihainim God, olsem ol pikinini i dia.
2 Na wokabaut insait long pasin bilong laikim tru, olsem Kraist tu i bin laikim tru yumi, na *Em* i bin givim Em Yet long helpim yumi, wanpela ofa na sakrifais i go long God bilong wanpela smel i gat switpela test.
3 ¶ Tasol pasin pamuk, na olgeta pasin i no klin, o pasin mangal, no ken larim *ol* i kolim dispela wanpela taim namel long yupela, olsem em i gutpela long ol seint,
4 Na tu ol pasin doti tru, o ol kranki toktok, o pasin bilong wokim pani, dispela i no fit long *ol seint*. Tasol mobeta, givim tok tenkyu.
5 Long wanem, yupela i save long dispela, long i no gat pamuk man, o man i no klin, o man bilong mangal, husat i man bilong lotuim piksa bilong god giaman, *husat* i gat wanpela samting papa i givim pikinini insait long kingdom bilong Kraist na God.
6 No ken larim wanpela man giamanim yupela wantaim ol toktok nating. Long

wanem, long ol dispela samting belhat tru bilong God i kam antap long ol pikinini bilong sakim tok.
7 Olsem na yupela i no ken stap ol man bilong kisim hap wantaim ol.
8 Long wanem, sampela taim bipo yupela i stap long tudak, tasol nau *yupela i stap* lait insait long Bikpela. Wokabaut olsem ol pikinini bilong lait,
9 (Long wanem, kaikai bilong Spirit i *stap* insait long olgeta gutpela pasin na stretpela pasin na tok tru,)
10 Taim *yupela* i pruvim wanem samting i orait long ai bilong Bikpela.
11 Na no ken gat poroman pasin wantaim ol wok bilong tudak i no karim *gutpela* kaikai, tasol mobeta *yumi* krosim *ol*.
12 Long wanem, em i samting bilong sem, yes, bilong toktok long sait bilong ol dispela samting, dispela ol i mekim hait.
13 Tasol olgeta dispela samting *yumi* krosim i kamap ples klia long lait. Long wanem, wanem samting i mekim *samting* kamap ples klia em lait.
14 Olsem na Em i tok, Kirap, yu husat i

slip, na kirap long dai, na Kraist bai givim yu lait.
15 Lukluk gut nau long yupela i wokabaut wantaim ai i op, i no olsem ol krankiman, tasol olsem saveman,
16 Taim *yupela* i baim bek taim, bilong wanem, ol de i nogut.
17 Olsem na yupela i no ken stap *man* i no gat save tru, tasol *yupela i mas* gat save long laik bilong Bikpela *em* wanem.
18 Na no ken spak wantaim wain, we long en em i tumas, tasol stap pulap wantaim Spirit,
19 Taim *yupela* i toktok long yupela yet long ol sam na ol song bilong lotu na ol song long sait bilong spirit, taim *yupela* i singsing na wokim musik insait long bel bilong yupela i go long Bikpela.
20 Taim *yupela* i givim tok tenkyu olgeta taim long olgeta samting i go long God na Papa long nem bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist.
21 ¶ Putim yupela yet wanpela i aninit long narapela insait long pret long God.
22 Ol maritmeri, putim yupela yet aninit

long ol man bilong yupela yet, olsem *yupela i mekim* i go long Bikpela.
23 Long wanem, maritman em i het bilong maritmeri, yes, olsem Kraist em i het bilong sios. Na em i man bilong kisim bek bodi.
24 Olsem na olsem sios i aninit long Kraist, olsem tasol *larim* ol maritmeri *stap aninit* long ol man bilong ol yet long olgeta wan wan samting.
25 Ol maritman, laikim tru ol meri bilong yupela, yes, olsem Kraist tu i laikim tru sios, na givim Em Yet bilong en,
26 Inap long Em i ken mekim *sios* kamap holi na klinim dispela wantaim waswas bilong wara long wok bilong tok *bilong God*,
27 Inap long Em i ken bringim sios long Em Yet wanpela sios i gat glori, taim *em* i no gat mak, o hap i no stretpela tru, o wanpela kain samting, tasol long sios i ken stap holi na i no gat mak nogut.
28 Olsem tasol ol man i mas laikim tru ol meri bilong ol olsem ol bodi bilong ol yet. Em husat i laikim tru meri bilong em i laikim tru em yet.

29 Long wanem, i no gat wanpela man i no bin laikim tru bodi bilong em yet. Tasol *em* i save givim kaikai na laikim tru dispela, yes, olsem Bikpela i *laikim tru* sios.
30 Long wanem, yumi stap ol hap bilong bodi bilong Em, bilong mit bilong Em, na bilong ol bun bilong Em.
31 Long dispela as man bai lusim papa na mama bilong em, na *em* bai pas wantaim meri bilong em, na tupela bai stap wanpela bodi.
32 Dispela em i wanpela bikpela samting hait. Tasol mi toktok long sait bilong Kraist na sios.
33 Tasol larim olgeta wan wan bilong yupela stret i ken laikim tru meri bilong em olsem, yes, olsem em yet. Na maritmeri i *mas lukluk gut* long em i givim biknem tru long man *bilong em*.

Efesas 6

1 ¶ Ol pikinini, bihainim tok bilong papa-mama bilong yupela insait long Bikpela. Long wanem, dispela em i stretpela.
2 Givim ona long papa na mama bilong yu,

(dispela em i namba wan tok strong wan-taim promis,)
3 Inap long em i ken go gutpela long yu, na yu ken stap laip longpela taim long dispela graun.
4 Na, yupela ol papa, no ken skrapim bel bilong ol pikinini bilong yupela long belhat tru, tasol lukautim ol insait long lukaut na strongpela skul bilong Bikpela.
5 Ol wokboi, bihainim tok bilong ol husat i stap ol bosman *bilong yupela* bilong bi-hainim bodi sait, wantaim pret na guria, wantaim bel bilong yupela i gat wanpela tingting, olsem *yupela i mekim* i go long Kraist,
6 I no wantaim pasin bilong man i ken luk-im, olsem ol man bilong amamasim bel bi-long ol man, tasol olsem ol wokboi bilong Kraist, taim *yupela* i mekim laik bilong God i kam long bel.
7 Wantaim gutpela bel mekim wok, olsem *yupela i mekim* long Bikpela, na i no long ol man,
8 Taim *yupela* i save long wanem gutpela samting wanpela man i mekim, dispela

wankain samting bai em i kisim long Bikpela, sapos *em* i slevman o friman.
9 Na, yupela ol bosman, mekim ol wankain samting long ol, taim *yupela* i stap isi long pasin bilong toktok long bagarapim *ol*, taim *yupela* i save long Bosman bilong yupela tu i stap long heven. Na tu i no gat pasin bilong tingim namba bilong ol man wantaim Em.
10 ¶ Na las, ol brata bilong mi, stap strong insait long Bikpela, na insait long pawa bilong strong bilong Em.
11 Putim olgeta klos pait bilong God, inap long yupela i ken stap inap long sanap na birua long ol trik bilong Seten.
12 Long wanem, yumi no pait birua long bodi na blut, tasol *yumi* birua long ol hetman bilong gavman, birua long ol pawa, birua long ol hetman bilong tudak bilong dispela graun, birua long ol pasin nogut long sait bilong spirit long *ol ples* antap.
13 Olsem na kisim i go long yupela olgeta klos pait bilong God, inap long yupela i ken stap inap long sanap strong na birua long dispela de nogut, na taim *yupela* i bin

mekim olgeta samting, long sanap.
14 Olsem na sanap, taim ol namel bilong bel bilong yupela i pas nabaut wantaim tok tru, na taim *yupela* i gat klos pait bilong bros bilong stretpela pasin,
15 Na ol fut bilong yupela i redi wantaim su bilong gutnius bilong bel isi.
16 Na antap long olgeta, taim *yupela* kisim plang bilong bilip tru, we wantaim dispela yupela bai stap inap long kilim i dai olgeta liklik spia paia bilong man nogut.
17 Na kisim hat ain bilong kisim bek, na bainat bilong Spirit, dispela em i tok bilong God.
18 Taim *yupela* i beten olgeta taim wantaim olgeta beten na autim askim insait long Spirit, na was long en wantaim olgeta pasin bilong stap strong yet na autim askim bilong helpim olgeta seint.
19 ¶ Na long sait bilong mi, inap long pasin bilong toktok *God* i ken givim long mi, inap long mi ken opim maus bilong mi wantaim pasin bilong i no pret, bilong mekim *ol man* save long samting hait bilong gutnius,

20 Bilong dispela mi stap wanpela mausman bilong gavman insait long ol kalabus, inap long insait long en mi ken toktok wantaim pasin bilong i no pret, olsem mi mas toktok.
21 Tasol inap long yupela tu i ken save long ol samting bilong mi, *na* long mi stap olsem wanem, Tikikas, wanpela brata i stap klostu tru long bel na wanpela wokman insait long Bikpela yu inap bilip long em, bai mekim yupela save long olgeta samting.
22 Husat mi bin salim long yupela bilong dispela as stret, inap long yupela i ken save long ol samting bilong mipela, na *long* em i ken givim bel isi long ol bel bilong yupela.
23 Bel isi i *ken stap* long ol brata, na laikim tru wantaim bilip tru, i kam long God Papa na Bikpela Jisas Kraist.
24 Marimari i *ken stap* wantaim ol olgeta husat i laikim tru Bikpela bilong yumi Jisas Kraist wantaim trupela bel. Amen.

Filipai 1

1 ¶ Pol na Timoti, ol wokboi bilong Jisas Kraist, i go long olgeta seint insait long Jisas Kraist husat i stap long Filipai, wantaim ol bisop na ol dikon.
2 Marimari i *ken stap* long yupela, na bel isi, i kam long God, Papa bilong yumi, na *kam long* Bikpela Jisas Kraist.
3 ¶ Mi tok tenkyu long God bilong mi olgeta wan wan taim mi tingim gen yupela,
4 Olgeta taim long olgeta wan wan beten bilong mi long yupela olgeta, taim *mi* wokim askim wantaim amamas tru,
5 Long pasin poroman bilong yupela insait long gutnius i stat long namba wan de i kam inap long nau,
6 Taim *mi* gat bikpela bilip long dispela samting stret, long Em husat i bin statim wanpela gutpela wok insait long yupela bai mekim *dispela* inap long de bilong Jisas Kraist.
7 ¶ Yes, olsem em i fit long mi long tingim dispela long yupela olgeta, bilong wanem, mi gat yupela insait long bel bilong mi, bi-

kos long ol kalabus bilong mi, na long pait bilong lukautim na strongim gutnius wantaim, yupela olgeta i stap ol man bilong kisim hap bilong marimari bilong mi.
8 Long wanem, God em i witnes bilong mi, long mi gat bikpela laik tru long lukim yupela olgeta olsem wanem insait long ol rop bilong bel bilong Jisas Kraist.
9 ¶ Na mi beten long dispela, long laikim tru bilong yupela i ken pulap tru moa na moa yet long save na *long* olgeta save bilong skelim,
10 Inap long yupela i ken orait long ol dispela samting i gutpela olgeta, inap long yupela i ken stap trupela na *ol man* i no gat pasin bilong bagarapim bel inap long de bilong Kraist,
11 Taim *yupela* i pulimap wantaim ol kaikai bilong stretpela pasin, dispela i kam long wok bilong Jisas Kraist, i go long glori na biknem bilong God.
12 ¶ Tasol mi gat laik long yupela i ken kisim save, ol brata, long ol *dispela* samting i *kamap* long mi i bin pundaun olsem *bikos* em i mobeta bilong mekim gutnius

bilong go moa,
13 Inap long ol kalabus bilong mi insait long Kraist i kamap ples klia insait long olgeta *hap bilong* haus king, na long olgeta arapela *ples*.
14 Na planti bilong ol brata insait long Bikpela, taim *ol* i wok long kamap strong long bilip long wok bilong ol kalabus bilong mi, i stap *ol man* i no pret moa planti, long toktok long tok, *taim ol* i no gat pret.
15 Em i tru sampela i autim Kraist, yes, bilong mangal tingting na strongpela pait, na sampela tu bilong gutpela bel.
16 Wanpela i save autim long Kraist bilong *kirapim* strongpela pait, i no wantaim trupela bel, taim *ol* i gat tingting bilong skruim hevi long ol kalabus bilong mi,
17 Tasol arapela bilong laikim tru, taim *ol* i save long *God* i putim mi bilong pait bilong lukautim gutnius.
18 Orait wanem samting? Tasol, long olgeta wan wan rot, sapos i wantaim bel i no trupela, o long tok tru, *ol* i autim Kraist, na long dispela mi wokim amamas tru, yes, na *mi* bai wokim amamas tru.

19 Long wanem, mi save long dispela bai
tanim i kamap kisim bek bilong mi long
wok bilong beten bilong yupela, na rot bi-
long inapim bilong Spirit bilong Jisas
Kraist,
20 Bilong bihainim strongpela strongpela
laik na hop *bilong mi*, long mi no bai sem
long wanpela samting, tasol wantaim ol-
geta pasin bilong i no pret, olsem *long* ol-
geta taim, *olsem tasol* nau tu Kraist bai kis-
im biknem insait long bodi bilong mi, sa-
pos *em* i long laip, o long dai.
21 ¶ Long wanem, long mi ken stap laip
em Kraist, na bilong dai *em* mobeta.
22 Tasol sapos mi stap laip long bodi, dis-
pela *em* i kaikai bilong hatwok bilong mi.
Tasol wanem samting mi bai makim mi no
save.
23 Long wanem, mi stap long wanpela hat-
pela ples namel long tupela, taim *mi* gat
laik long go, na long stap wantaim Kraist,
dispela i gutpela moa tru,
24 Tasol bilong stap long dispela bodi *em* i
gutpela moa bilong helpim yupela.
25 Na taim *mi* gat dispela strongpela bilip,

mi save long mi bai stap na stap yet wantaim yupela olgeta bilong helpim yupela go moa na amamas tru long bilip tru,
26 Inap long pasin bilong wokim amamas tru bilong yupela i ken stap planti moa yet insait long Jisas Kraist bilong *tingim* mi taim mi kam long yupela gen.
27 ¶ Tasol larim pasin bilong yupela stap olsem em i gutpela long gutnius bilong Kraist, long sapos mi kam na lukim yupela, o sapos nogat *na mi* no stap wantaim *yupela*, mi ken harim long ol samting bilong yupela, long yupela i sanap strong long wanpela spirit, wantaim wanpela tingting taim *yupela* i pait strong wantaim bilong *strongim* bilip tru bilong gutnius,
28 Na long ol birua bilong yupela i no pretim yupela nogut tru long wanpela samting. Dispela em i bilong ol wanpela mak i klia bilong pasin bilong bagarap olgeta, tasol long yupela bilong pasin bilong kisim bek, na dispela *em* i bilong God.
29 Long wanem, *God* i givim dispela long yupela long nem bilong Kraist, i no bilong bilip long Em tasol, tasol tu bilong karim

tingim nem bilong Em,
30 Taim *yupela* i gat dispela wankain pait stret yupela i lukim insait long mi, na nau *yupela* i harim i *stap* insait long mi.

Filipai 2

1 ¶ Olsem na sapos i *gat* wanpela samting bilong givim bel isi insait long Kraist, sapos i *gat* wanpela bel isi bilong laikim tru, sapos i *gat* wanpela pasin poroman bilong Spirit, sapos i *gat* wanpela bilong ol rop bilong bel na ol pasin sori,
2 *Orait* yupela i *mas* inapim amamas tru bilong mi, long yupela i gat wankain tingting tasol, *taim yupela* i gat wankain pasin bilong laikim tru, *taim yupela i gat* wanpela bel, long wanpela tingting *tasol*.
3 No ken *larim ol man i mekim* wanpela samting long wok bilong strongpela pait o pasin bilong glori nating. Tasol long pasin daun bilong tingting larim olgeta wan wan tingim arapela i winim ol yet.
4 Olgeta wan wan man i no ken lukluk

long ol samting bilong em yet, tasol olgeta wan wan man tu long ol samting bilong ol arapela.
5 Larim dispela tingting i stap insait long yupela, dispela i *bin* stap tu insait long Kraist Jisas,
6 Husat, taim Em i stap kain olsem God, *Em* i no ting olsem em i raskel stil pasin bilong stap wanmak stret wantaim God,
7 Tasol *Em* i mekim Em Yet *man* i no gat biknem, na kisim long Em Yet kain olsem wanpela wokboi, na *God* i mekim *Em* long kamap wankain olsem ol man.
8 Na taim *ol* i lukim *Em* i stap long kain lukluk olsem man, Em i daunim Em Yet, na kamap Man bilong bihainim tok inap long dai, yes, dai bilong diwai kros.
9 Olsem na God tu i bin liptimapim Em antap tru, na givim Em wanpela nem, dispela i stap antap long olgeta wan wan nem,
10 Inap long nem bilong Jisas olgeta wan wan skru i ken lindaun, bilong *ol samting* long heven, na *ol samting* bilong dispela graun, na *ol samting* aninit long dispela graun.

11 Na *long* olgeta wan wan tang i ken tok yes long Jisas Kraist *em* i Bikpela, bilong God Papa i ken *kisim* glori.
12 ¶ Olsem na, ol man i stap klostu tru long bel bilong mi, olsem yupela i bin bihainim tok olgeta taim, i no olsem long taim mi stap tasol, tasol hamas moa nau taim mi no stap, wokim pasin bilong kisim bek bilong yupela yet i ken kam ausait wantaim pret na guria.
13 Long wanem, em i God husat i wok insait long yupela, bilong laikim na bilong mekim wantaim, *ol* gutpela samting bilong amamasim bel *bilong Em*.
14 ¶ Olgeta samting *yupela* i mekim i no ken gat ol tok baksait na ol tok pait,
15 Inap long yupela i no stap *man* i gat asua na *man bilong* bagarapim narapela, ol pikinini man bilong God, *na* i no gat tok bilong hatim, long namel bilong wanpela kantri i krungut na paul, namel long husat yupela i lait olsem ol lait long dispela graun,
16 Taim *yupela* i holim klia dispela tok bilong laip, inap long mi ken wokim amamas

tru long de bilong Kraist, long mi no bin ran nating, na tu *mi* no hatwok nating.
17 Yes, na sapos *mi* ofaim mi *yet* antap long dispela sakrifais na wok bilong bilip tru bilong yupela, mi amamas tru, na wok-im amamas tru wantaim yupela olgeta.
18 Long dispela as stret tu yupela i amamas tru, na wokim amamas tru wantaim mi.
19 Tasol mi putim bilip long Bikpela Jisas bilong salim Timoti long yupela klostu nau, inap long mi tu i ken stap wantaim gutpela bel isi, taim mi save long sindaun bilong yupela.
20 Long wanem, mi no gat *narapela* man i gat wankain tingting, husat bai gat pasin bilong lukautim sindaun bilong yupela.
21 Long wanem, olgeta i save painim samting bilong ol yet, *na* i no ol dispela samting i bilong Jisas Kraist.
22 Tasol yupela i save long samting bilong truim bilong em, long, olsem wanpela pikinini man wantaim papa, em i bin wokim wok wantaim mi insait long gutnius.
23 Olsem na mi gat hop long *mi ken* salim

em klostu nau, taim stret long mi bai luk-save long samting bai kamap olsem wan-em long mi.
24 Tasol mi putim bilip long Bikpela long mi tu mi yet bai kam *long yupela* klostu nau.
25 Tasol mi ting olsem i gat nid long *mi* salim Epafrodaitas long yupela, brata bi-long mi, na poroman *bilong mi* long hat-wok, na wan soldia wantaim *mi*, tasol mausman bilong yupela, na em husat i wokim wok long ol nid bilong mi.
26 Long wanem, bel bilong em i krai tru i bihainim yupela olgeta, na *em* i pulap long hevi, bilong wanem, long yupela i bin har-im long em i bin sik.
27 Long wanem, em i tru em i bin sik klos-tu inap long dai. Tasol God i bin sori long em. Na i no long em tasol, tasol long mi tu, nogut mi ken gat bel hevi antap long bel hevi.
28 Olsem na mi lukaut gut moa *na* salim em, long, taim yupela i lukim em gen, yu-pela i ken wokim amamas tru, na long mi ken lusim sampela bel hevi bilong mi.

29 Olsem na kisim em insait long Bikpela wantaim olgeta amamas. Na makim kain man olsem em i gat biknem.
30 Bilong wanem, bilong tingim wok bilong Kraist em i *bin* stap klostu long dia, *na em* i no tingim gut laip bilong em, bilong inapim wok bilong yupela i kam long mi i sot.

Filipai 3

1 ¶ Na las, ol brata bilong mi, wokim amamas tru insait long Bikpela. Bilong raitim ol dispela samting stret long yupela, long mi tru tru i no hevi nogut tru, tasol long yupela *em* i orait.
2 Lukaut gut long ol dok, lukaut gut long ol wokman nogut, lukaut gut long ol man i strong long katim skin.
3 Long wanem, yumi stap ol lain bilong katim skin, husat i lotuim God long spirit, na wokim amamas tru insait long Kraist Jisas, na i no gat strongpela bilip long sait bilong bodi.
4 ¶ Maski long mi tu i ken gat strongpela bilip long sait bilong bodi. Sapos wanpela

arapela man i ting long em i gat rot long em i ken putim bilip long bodi, mi *winim em* moa.
5 *Ol* i katim skin *bilong mi* long namba et de, *mi* bilong lain tumbuna bilong Isrel, *bilong* lain bilong Benjamin, wanpela Hibru bilong ol Hibru. Long sait sait bilong lo, *mi* wanpela Farisi.
6 Long sait bilong hatwok long bihainim *lo*, *mi* givim hevi long sios. Long sait bilong dispela stretpela pasin i stap insait long lo, *mi* no gat asua.
7 Tasol wanem ol samting i win samting long mi, ol dispela mi kaunim olsem samting i lus bilong *winim* Kraist.
8 Yes, em i tru olgeta, na mi kaunim olgeta samting i lus *tasol* bilong *kisim* dispela gutpela samting olgeta, save bilong Kraist Jisas, Bikpela bilong mi, long husat mi bin karim pen bilong olgeta samting i lus, na kaunim ol *olsem* i pekpek *tasol*, inap long mi ken winim Kraist,
9 ¶ Na *Em* i ken lukim mi insait long Em, taim mi no gat stretpela pasin bilong mi yet, dispela i kam long lo, tasol dispela

samting i kam long wok bilong bilip tru bilong Kraist, dispela stretpela pasin i kam long God long wok bilong bilip tru,
10 Inap long mi ken save long Em, na pawa bilong kirap bek bilong Em, na pasin poroman bilong ol taim bilong karim pen bilong Em, taim *Em* i mekim *mi* wankain olsem long dai bilong Em,
11 Sapos long wanpela rot mi ken winim namba i go long kirap bek long dai.
12 I no olsem mi bin winim namba pinis, o kamap inap tru pinis. Tasol mi bihainim, inap long sapos mi ken kisim na holimpas dispela samting tu we Kraist Jisas i *bin* kisim na holimpas mi.
13 Ol brata, mi no kaunim mi yet olsem *mi* bin kisim na holimpas pinis. Tasol *dispela* wanpela samting *mi mekim*, taim *mi* lusim tingting long ol dispela samting, dispela bilong bipo, na taim *mi* sutim han i go long ol dispela samting bilong kamap bihain,
14 Mi strong long go long dispela mak bilong prais bilong singaut i antap tru bilong God insait long Kraist Jisas.
15 ¶ Olsem na larim yumi, hamas bilong

yumi i stap inap tru, i ken gat kain tingting olsem. Na sapos long wanpela samting yupela i gat arapela tingting, yes, God bai soim ples klia dispela long yupela.
16 Tasol, *mak* we yumi bin winim namba long en pinis, larim yumi wokabaut long dispela wankain strongpela toktok, larim yumi tingim dispela wankain samting stret.
17 ¶ Ol brata, stap ol man bilong bihainim mi wantaim, na luksave long ol husat i wokabaut olsem yupela i bin lukim mipela long wanpela piksa.
18 (Long wanem, planti i wokabaut, bilong husat mi bin tokim yupela planti taim, na nau *mi* tokim yupela, yes, *wantaim* krai tru, *long ol i stap* ol birua bilong diwai kros bilong Kraist,
19 Husat pinis bilong ol *em* bagarap olgeta, husat God bilong ol *em* bel *bilong ol*, na *husat* glori *bilong ol i stap* insait sem bilong ol, husat i save tingim ol samting bilong dispela graun.)
20 Long wanem, pasin bilong yumi i stap long heven, long we tu yumi i lukluk long Man Bilong Kisim Bek, Bikpela Jisas

Kraist,
21 Husat bai senisim bodi nogut tru bilong yumi, inap long *Em* i ken wokim i wankain olsem bodi bilong Em i gat glori, bilong bihainim dispela wok we long dispela Em i inap, yes, bilong daunim olgeta samting i go aninit long Em Yet.

Filipai 4

1 ¶ Olsem na, ol brata bilong mi i stap klostu tru long bel bilong mi tru na bel i krai tru long lukim, amamas tru bilong mi na hat king bilong mi, sanap strong olsem insait long Bikpela, ol man i stap klostu tru long bel *bilong mi* tru.
2 Mi askim Yuodias long daun pasin, na *mi* askim Sintiki long daun pasin, long ol i ken gat dispela wankain tingting stret insait long Bikpela.
3 Na mi mekim strongpela askim long yu tu, wanwok tru, helpim ol dispela meri husat i hatwok wantaim mi insait long gutnius, wantaim Klemen tu, na *wantaim* ol arapela wanwok bilong mi, husat ol nem bilong ol i *stap* long buk bilong laip.

4 Wokim amamas tru insait long Bikpela olgeta taim. *Na* mi tok gen, Wokim amamas tru.
5 Larim olgeta man i ken save long pasin bilong yu i no save kalapim mak. Bikpela i *stap* klostu.
6 No ken wari long wanpela samting. Tasol long olgeta wan wan samting long beten na autim askim wantaim pasin bilong givim tok tenkyu larim God i ken save long ol askim bilong yupela.
7 Na bel isi bilong God, dispela i winim olgeta gutpela save, bai holimpas ol bel na ol tingting bilong yupela long wok bilong Kraist Jisas.
8 Na las, ol brata, wanem ol samting i tru, wanem ol samting i no gat giaman, wanem ol samting i stretpela, wanem ol samting i klin, wanem ol samting i naispela, wanem ol samting i gat gutpela ripot, sapos i *gat* wanpela gutpela pasin, na sapos i *gat* wanpela samting bilong kisim biknem, tingting long ol dispela samting.
9 Ol dispela samting, dispela yupela i bin lainim, na kisim, na harim, na lukim insait

long mi wantaim, mekim. Na God bilong bel isi bai stap wantaim yupela.
10 ¶ Tasol mi wokim bikpela amamas tru insait long Bikpela, long nau long pinis, wari bilong yupela long mi i bin go gutpela tru gen, we long en yupela i wari long ting-ting tu, tasol yupela i sot long sans *bilong helpim*.
11 I no long mi toktok long sait bilong samting i sot tru. Long wanem, mi bin lain-im, long wanem kain sindaun mi gat, *long en mi* ken tok em inap.
12 Mi save long rot bilong stap daun, na mi save long rot bilong stap pulap tru wan-taim. Olgeta wan wan hap na long olgeta samting, mi kisim skul long stap pulap na hangre wantaim, bilong stap pulap tru na bilong karim hevi *taim mi gat* nid wan-taim.
13 Mi ken mekim olgeta samting long wok bilong Kraist husat i givim strong long mi.
14 Tasol yupela i bin mekim gutpela, long yupela i bin givim samting bilong helpim long taim hevi bilong mi.
15 Nau yupela ol man bilong Filipai i save

tu, long dispela stat bilong gutnius, taim mi lusim Masedonia, i no *gat* sios i givim samting bilong helpim long mi long sait bilong givim na kisim, yupela tasol.
16 Long wanem, yes, long Tesalonaika yupela i salim wanpela taim na gen i kam long *inapim* ol nid bilong mi.
17 I no bikos mi gat laik long kisim presen. Tasol mi gat laik long *yupela* i ken karim kaikai i pulap tru i go long stori bilong yupela.
18 Tasol mi gat olgeta *samting*, na *stap* pulap tru. Mi stap pulap, taim *mi* kisim long Epafrodaitas ol *dispela* samting yupela i *salim* i kam, wanpela smel bilong switpela smel, wanpela sakrifais i orait long ai bilong *God*, samting i amamasim tru bel bilong God.
19 Tasol God bilong mi bai inapim olgeta nid bilong yupela bilong bihainim ol samting i dia tru long glori bilong Em long wok bilong Kraist Jisas.
20 ¶ Nau glori i ken go long God na papa bilong yumi oltaim oltaim na oltaim. Amen.

21 Tok gude long olgeta wan wan seint insait long Kraist Jisas. Ol brata husat i stap wantaim mi i tok gude long yupela.
22 Olgeta seint i salim gude long yupela, nambawan *em* ol husat i stap bilong haus bilong Sisa.
23 Marimari bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist i *ken stap* wantaim yupela olgeta. Amen.

KOLOSI

Kolosi 1

1 ¶ Pol, wanpela aposel bilong Jisas Kraist
long laik bilong God, na Timoti, brata *bi-*
long yumi,
2 I go long ol seint na ol brata yu inap bilip
long ol insait long Kraist husat i stap long
Kolosi. Marimari i *ken stap* long yupela,
na bel isi, i kam long God, Papa bilong yu-
mi, na Bikpela Jisas Kraist.
3 ¶ Mipela i givim tenkyu long God na
Papa bilong Bikpela bilong yumi Jisas
Kraist, taim mipela beten olgeta taim long
yupela,
4 I stat long taim mipela i harim long bilip
tru bilong yupela insait long Kraist Jisas,
na long *dispela* laikim tru *yupela i gat* long
olgeta seint,
5 Long dispela hop *God* i putim i stap bi-
long yupela long heven, we long en yupela
i harim bipo long dispela tok bilong tok tru
bilong gutnius,
6 Dispela i kam long yupela, olsem *em i*

stap long olgeta *hap bilong* dispela graun, na karim kaikai, olsem *em i mekim* tu long yupela, i stat long de yupela i *bin* harim *long en*, na *bin* save long marimari bilong God insait long tok tru,
7 Olsem yupela tu i lainim long Epafras, wanwok bilong mipela i dia tru, husat bilong yupela em i wanpela wokman bilong Kraist yu inap bilip long en,
8 Husat tu i tokaut long mipela long laikim tru bilong yupela insait long Spirit.
9 ¶ Long dispela as mipela tu, i stat long de mipela i harim *dispela*, i no lusim pasin bilong beten long yupela, na *mipela* i gat laik long yupela i ken pulap wantaim save bilong laik bilong Em long olgeta save tru na gutpela save long sait bilong spirit,
10 Inap long yupela i ken wokabaut i inap long Bikpela i go long olgeta *samting bilong* amamasim *Em*, taim *yupela* i karim planti kaikai long olgeta wan wan gutpela wok, na save *bilong yupela* long God i ken kamap bikpela moa,
11 *Na* kisim strong wantaim olgeta strong, bilong bihainim pawa bilong Em i gat glo-

ri, i go long olgeta pasin bilong sanap strong long traim na pasin bilong karim pen longpela taim wantaim pasin bilong amamas tru,
12 ¶ Taim *yumi* givim tok tenkyu i go long Papa, husat i bin mekim yumi fit long stap ol man bilong kisim hap bilong samting papa i givim pikinini bilong ol seint insait long lait,
13 Husat i bin kisim bek yumi long pawa bilong tudak, na i bin senisim *yumi* i go insait long kingdom bilong Pikinini Man bilong Em i dia tru.
14 Insait long husat yumi gat pasin bilong baim bek long wok bilong blut bilong Em, *yes*, *Em* i lusim ol sin *bilong yumi*,
15 Husat Em i piksa bilong God man i no inap long lukim, namba wan pikinini bilong olgeta wan wan samting God i wokim.
16 Long wanem, long wok bilong Em *Em* i kamapim olgeta samting long nating, dispela i stap long heven, na dispela i stap long dispela graun, samting man i inap long lukim, na samting man i no inap long

lukim, sapos *ol i stap* ol sia king, o ol hap bilong bosim, o ol hetman bilong gavman, o ol man i gat pawa. Olgeta samting Em i kamapim long nating, na *olgeta* i bilong *amamasim* Em.
17 Na Em i stap bipo long olgeta samting, na long Em olgeta samting i stap gut wantaim.
18 Na Em i het bilong bodi, sios, husat i stat *bilong ol samting*, namba wan pikinini i kirap long dai, inap long Em i ken gat nambawan namba long olgeta *samting*.
19 Long wanem, em i amamasim bel *bilong Papa* long insait long Em olgeta samting i pulap i ken stap.
20 Na, taim *Em* i bin mekim bel isi i kamap long wok bilong blut bilong diwai kros bilong Em, long wok bilong Em bilong mekim olgeta samting i kamap wanbel gen long Em Yet. Long Em, *mi tok*, sapos *ol i stap* ol samting long dispela graun, o ol samting long heven.
21 Na yupela, husat sampela taim bipo i stap ol ausait man na ol birua insait long tingting *bilong yupela* long ol wok nogut,

tasol nau Em i bin mekim wanbel pasin i kamap gen
22 Insait long bodi bilong mit bilong Em long wok bilong dai, bilong bringim yupela *long Em* holi na *ol man* i no gat asua na *ol man ol* i no inap krosim long ai bilong Em,
23 Sapos yupela i stap yet insait long bilip tru i strong tru na i sanap olsem ston, na *yupela* i no surik i go long lusim hop bilong gutnius, dispela yupela i bin harim, *na* dispela *yumi* autim long olgeta wan wan samting God i wokim, dispela i stap aninit long heven, we long en *God* i mekim mi Pol wanpela wokman,
24 Husat nau i wokim amamas tru long ol pen mi karim bilong helpim yupela, na pulimapim dispela samting i stap bihain long ol bikpela hevi bilong Kraist insait long bodi bilong mi bilong tingim nem bilong bodi bilong Em, dispela em i sios.
25 We long en *God* i mekim mi wanpela wokman, bilong bihainim dispela wok bilong God bilong tilim, dispela *Em* i givim long mi bilong helpim yupela, bilong inapim tok bilong God,

26 *Yes*, dispela samting hait *God* i bin hait-
im long ol taim bipo na long ol lain tum-
buna, tasol nau *Em* i mekim i kamap ples
klia long ol seint bilong Em,
27 Long husat God i gat laik long mekim
ol long save long ol samting i dia tru bi-
long glori bilong dispela samting hait na-
mel long ol lain i no Ju em i wanem sam-
ting. Dispela em Kraist insait long yupela,
hop bilong glori,
28 Husat mipela autim, taim *mipela* i tok
lukaut long olgeta wan wan man, na taim
mipela i skulim olgeta wan wan man long
olgeta save tru, inap long mipela i ken
bringim *long Em* olgeta wan wan man inap
tru insait long Kraist Jisas,
29 We long en mipela tu i hatwok, *na* pait
strong bilong bihainim wok bilong Em,
dispela Em i wokim strong insait long mi.

Kolosi 2

1 ¶ Long wanem, mi gat laik long yupela i
ken save long wanem kain bikpela pait mi
gat long sait bilong yupela, na *bilong* ol
long Leodisia, na *bilong* hamas man i no

bin lukim pes bilong mi long bodi sait,
2 Inap long ol bel bilong ol i ken kisim bel isi, taim *ol* i pas wantaim insait long laikim tru, na i go long olgeta samting i dia tru bilong strongpela bilip bilong gutpela save i pulap, inap long *ol* i tok yes bilong samting hait bilong God, na bilong Papa, na bilong Kraist,
3 Insait long husat olgeta samting i dia tru bilong save tru na save i hait.
4 ¶ Na dispela mi tok, nogut wanpela man i ken trikim yupela wantaim ol tok gris.
5 Long wanem, maski mi no stap wantaim *yupela* long bodi, yet mi stap wantaim yupela long spirit, taim *mi* wokim amamas tru na taim *mi* lukim stretpela wokabaut bilong yupela, na pasin bilong sanap strong bilong bilip tru bilong yupela insait long Kraist.
6 Olsem na olsem yupela i bin kisim Kraist Jisas, Bikpela, *olsem tasol* yupela i *mas* wokabaut insait long Em,
7 *Taim yupela* i gat ol rop daunbilo na i wokim i go antap insait long Em, na strong insait long bilip tru, olsem yupela i bin kis-

im skul, *na yupela* i pulap tru insait long en wantaim pasin bilong givim tok tenkyu.
8 Lukaut gut, nogut wanpela man i bagarapim yupela long wok bilong save bilong man na *ol* giaman nating, i bihainim kastam bilong ol man, i bihainim ol namba wan skul bilong dispela graun, na i no bihainim Kraist.
9 Long wanem, insait long Em olgeta pulap bilong God Olgeta i stap insait long *wanpela* bodi.
10 Na yupela i pulap pinis insait long Em, husat i het bilong olgeta hetman bilong gavman na pawa,
11 Insait long husat tu yupela i katim skin wantaim dispela katim skin ol han i no wokim, taim *God* i rausim i go dispela bodi bilong ol sin bilong bodi long pasin bilong katim skin bilong Kraist,
12 Taim *Em* i planim *yumi* wantaim Em long baptais, we long en tu yupela i kirap bek gen wantaim *Em* long wok bilong bilip tru bilong dispela wok bilong God, husat i bin kirapim Em long dai.
13 ¶ Na yupela, taim *yupela* i stap daiman

long ol sin bilong yupela na *yupela* i no katim skin long sait bilong bodi, Em i bin givim laip wantaim wantaim Em, taim *Em* i lusim olgeta pasin bilong sakim lo bilong yupela,
14 Taim *Em* i rausim i go ol dispela lo *Em* i makim *Em* i raitim long han i birua long yumi, dispela i tok birua long yumi, na kisim dispela i go ausait long rot, taim *Em* i nilim dispela long diwai kros bilong Em.
15 *Na* taim *Em* i bin bagarapim ol hetman bilong gavman na ol man i gat pawa, Em i wokim wok bilong soim ol ples klia, taim *Em* i winim ol tru long dispela.
16 ¶ Olsem na no ken larim wanpela man jasim yu long kaikai, o long dring, ol long sait bilong wanpela de holi, o long nupela mun, o long *ol de* sabat,
17 Ol dispela em i tewel bilong san bilong ol samting bilong kamap bihain. Tasol bodi *tru em* i bilong Kraist.
18 No ken larim wanpela man trikim yupela long pe bilong yupela long wanpela laik bilong daunim *yupela* yet na lotuim ol ensel, taim *em* i go insait long ol dispela sam-

ting, dispela em i no bin lukim, taim *em* i bikhet nating long tingting long sait bilong bodi bilong em,
19 Na *em* i no holim dispela Het, dispela *Het* olgeta bodi, long ol skru bilong bun na ol rop, i kisim ol kaikai i kam long wok bilong en, na i pas wantaim, *na* i kamap bikpela moa wantaim samting God i mekim i kamap bikpela moa.
20 Olsem na sapos yupela i stap daiman wantaim Kraist long ol namba wan skul bilong dispela graun, bilong wanem, olsem yupela i stap laip long dispela graun, yupela i stap aninit long ol lo *ol* i makim,
21 (No ken tasim, no ken testim, no ken holim,
22 Dispela olgeta i bilong dai olgeta taim yupela i yusim,) i bihainim ol tok strong na ol skul bilong ol man?
23 Em i tru ol dispela samting i gat piksa bilong save tru long pasin bilong lotu long laik, na pasin bilong man i daunim em yet, na pasin bilong slek long lukautim bodi. *Tasol ol dispela* i no gat wanpela ona i ken inapim laik bilong bodi.

Kolosi 3

1 ¶ Sapos yupela nau i kirap pinis wantaim
Kraist, painim ol dispela samting, dispela i
stap antap, we Kraist i sindaun long han sut
bilong God.
2 Putim ol laik bilong bel bilong yupela
long ol samting bilong antap, i no long ol
samting bilong dispela graun.
3 Long wanem, yupela i stap daiman, na
laip bilong yupela i stap hait wantaim
Kraist insait long God.
4 Taim Kraist, *husat* i laip bilong yumi, bai
kamap ples klia, orait yupela tu bai kamap
ples klia wantaim Em long glori.
5 ¶ Olsem na stretim daibodi bilong ol dis-
pela hap bilong bodi bilong yupela i stap
long dispela graun, pasin pamuk, pasin i no
klin, laik bilong bel *God* i no makim,
mangal nogut i nogut, na pasin mangal,
dispela em pasin bilong lotuim piksa bi-
long god giaman.
6 Bilong tingim ol dispela samting, belhat
tru bilong God i kam antap long ol pikinini
bilong sakim tok.
7 Long *ol* dispela yupela tu i *bin* wokabaut

sampela taim, taim yupela i wokabaut insait long ol.
8 ¶ Tasol nau yupela tu i *mas* rausim olgeta dispela, belhat, belhat tru, bel nogut long narapela, tok bilas, toktok i doti tru i kam ausait long maus bilong yupela.
9 No ken giaman wanpela i go long narapela, taim *yupela* i luksave long yupela i bin rausim pinis dispela olpela man wantaim ol pasin bilong em.
10 Na *yupela* i bin putim dispela nupela *man*, husat i kamap nupela gen long save i bihainim piksa bilong Em husat i kamapim em long nating,
11 We i no gat Grik o Ju, lain bilong katim skin o lain bilong i no katim skin, wail man, man Sitia, slevman *o* friman. Tasol Kraist i *stap* olgeta, na insait long olgeta.
12 ¶ Olsem na putim, olsem man God i makim, holi na i stap klostu tru long bel *bilong Em*, ol rop bilong bel bilong ol sori, gutpela pasin, pasin bilong daunim yu yet long tingting, pasin bilong stap isi, pasin bilong karim pen longpela taim,
13 Pasin bilong stap isi wanpela i go long

narapela, na pasin bilong lusim sin wanpela i go long narapela, sapos wanpela man i gat kros i birua long wanpela *arapela*. Yes, olsem Kraist i lusim sin bilong yupela, olsem tasol tu yupela i *mas mekim*.
14 Na antap long olgeta dispela samting *putim gut* pasin bilong laikim tru, dispela em i samting bilong pasim bilong pasin i inap tru.
15 Na larim bel isi bilong God bosim kingdom insait long ol bel bilong yupela, long dispela tu *God* i singautim yupela long en long wanpela bodi. Na yupela i mas stap *ol man* bilong tok tenkyu.
16 Larim tok bilong Kraist stap insait long yupela planti moa long olgeta save tru, taim *yupela* skulim na givim strongpela skul wanpela i go long narapela long ol sam na ol song bilong lotu na ol song long sait bilong spirit, taim *yupela* i singsing wantaim marimari insait long ol bel bilong yupela i go long Bikpela.
17 Na wanem samting yupela i mekim long tok o long pasin, *mekim* olgeta long nem bilong Bikpela Jisas, taim *yupela* i

givim tok tenkyu long God na Papa long Em.
18 ¶ Ol maritmeri, putim yupela yet aninit long ol man bilong yupela yet, olsem em i fit insait long Bikpela.
19 Ol maritman, laikim tru ol meri *bilong yupela*, na no ken gat bel i pait tru i birua long ol.
20 Ol pikinini, bihainim tok bilong ol papamama *bilong yupela* long olgeta samting. Long wanem, dispela em i samting i amamasim bel tru bilong Bikpela.
21 Ol papa, no ken skrapim bel bilong ol pikinini bilong yupela *long belhat*, nogut *dispela* i bagarapim strong bilong bel bilong ol.
22 Ol wokboi, bihainim tok bilong ol bosman *bilong yupela* long olgeta samting bilong bihainim bodi, i no wantaim wok man i lukim, olsem ol man bilong amamasim bel bilong ol man, tasol long bel i gat wanpela tingting, taim *yupela* i pret long God.
23 Na wanem samting yupela i mekim, mekim *dispela* wantaim olgeta bel, olsem *yupela i mekim* long Bikpela, na i no long

ol man,
24 Taim *yupela* i save, long Bikpela yupela bai kisim ol pe bilong samting papa i givim pikinini. Long wanem, yupela i wokim wok bilong Kraist Bikpela.
25 Tasol em husat i mekim rong bai kisim bilong ol dispela rong em i bin mekim. Na i no gat pasin bilong tingim namba bilong ol man.

Kolosi 4

1 ¶ Ol bosman, givim long ol wokboi *bilong yupela* dispela samting i stretpela na i gat wanmak stret, taim *yupela* i save long yupela tu i gat wanpela Bosman long heven.
2 ¶ Stap yet long beten, na was long dispela stret wantaim pasin bilong givim tok tenkyu.
3 Wankain olsem beten tu long mipela, inap long God i ken opim long mipela wanpela dua bilong pasin bilong toktok, bilong toktok long samting hait bilong Kraist, long dispela tu mi stap long ol kalabus,
4 Inap long mi ken mekim dispela kamap

ples klia, olsem mi mas toktok.
5 ¶ Wokabaut insait long pasin bilong save tru i go long ol husat i stap ausait, taim *yupela* i baim bek taim.
6 Larim ol toktok bilong yupela i *stap* olgeta taim wantaim marimari, *na* i ken kisim gutpela test wantaim sol, inap long yupela i ken save long yupela i mas bekim tok long olgeta wan wan man olsem wanem.
7 ¶ Tikikas bai tokaut long yupela long olgeta sindaun bilong mi, *husat em* i wanpela brata i stap klostu tru long bel, na wanpela wokman yu inap bilip long en na wanwok insait long Bikpela,
8 Husat mi bin salim long yupela long dispela wankain as stret, inap long em i ken save long sindaun bilong yupela, na givim bel isi long ol bel bilong yupela,
9 Wantaim Onisimas, wanpela brata yu inap bilip long en na i stap klostu tru long bel, husat i *wanpela* bilong yupela. Ol bai mekim yupela long save long olgeta dispela samting *mipela i mekim long* hia.
10 Aristakas, wan kalabus bilong mi, i sal-

im gude long yupela, na Markus, pikinini man bilong susa bilong Barnabas, (long sait bilong husat yupela i kisim ol tok strong. Sapos em i kam long yupela, kisim em.)
11 Na Jisas, husat *ol* i kolim Jastas, husat i bilong lain bilong katim skin. Ol dispela tasol *em* ol wanwok *bilong mi* long kingdom bilong God, husat i bin givim bel isi long mi.
12 Epafras, husat i *wanpela* bilong yupela, wanpela wokboi bilong Kraist, i salim gude long yupela, *husat* olgeta taim i save hatwok long helpim yupela long ol beten, inap long yupela i ken sanap inap tru na pulap pinis long olgeta laik bilong God.
13 Long wanem, mi stap witnes bilong em, long em i gat bikpela strongpela tingting long yupela, na ol *husat i stap* long Leodisia, na ol *husat i stap* long Hierapolis.
14 Luk, dokta i stap klostu tru long bel, na Dimas, i tok gude long yupela.
15 Tok gude long ol brata husat i stap long Leodisia, na Nimfas, na dispela sios i stap long haus bilong em.

16 Na taim *ol* i ritim dispela pas namel long yupela, mekim long *ol* i ken ritim tu long sios bilong ol lain Leodisia. Na wan-kain olsem long yupela i ken ritim *pas* i kam long Leodisia.
17 Na tokim Arkipas, Was gut long dispela wok yu bin kisim long Bikpela, inap long yu inapim dispela *wok*.
18 Tok gude i kam long han bilong mi Pol. Holim tingting long ol kalabus bilong mi. Marimari i *ken stap* wantaim yupela. Amen.

1 TESALONAIKA

Tesalonaika 1

1 ¶ Pol, na Silvanis, na Timotias, i go long
sios bilong ol lain Tesalonaika, *dispela i*
stap insait long God Papa na *insait* long
Bikpela Jisas Kraist. Marimari i *stap* long
yupela, na bel isi, i kam long God, Papa bi-
long yumi, na Bikpela Jisas Kraist.
2 ¶ Mipela i givim tok tenkyu long God ol-
geta taim long yupela olgeta, taim *mipela* i
kolim nem bilong yupela liklik long ol bet-
en bilong mipela,
3 Taim *mipela* i no lusim pasin bilong hol-
im tingting long wok bilong yupela long
bilip tru, na hatwok bilong laikim tru, na
pasin bilong sanap strong long traim bilong
hop long Bikpela bilong yumi Jisas Kraist,
long ai bilong God na Papa bilong yumi,
4 Taim *mipela* i save, ol brata i stap klostu
tru long bel bilong mipela, long God i bin
makim yupela.
5 Long wanem, gutnius bilong mipela i no
kam long yupela long tok tasol, tasol tu

long pawa, na long Holi Spirit, na long planti strongpela bilip, olsem yupela i save long mipela i stap wanem kain man namel long yupela bilong tingim nem bilong yupela.
6 ¶ Na yupela i *bin* kamap ol man bilong bihainim mipela, na bilong Bikpela, taim *yupela* i kisim dispela tok insait long planti hevi, wantaim amamas tru bilong Holi Spirit,
7 Inap long yupela i stap ol piksa long olgeta husat i bilip long Masedonia na Akea.
8 Long wanem, long yupela nois bilong tok bilong Bikpela i kam ausait, i no long Masedonia na Akea tasol, tasol tu long olgeta wan wan ples *toktok bilong* bilip tru bilong yupela i go long God i go nabaut ausait, inap long mipela i no gat nid long toktok long wanpela samting.
9 Long wanem, ol ol yet i soim bilong mipela wanem kain pasin bilong go insait mipela i gat long yupela, na *long* yupela i tanim i go long God *na* lusim ol piksa bilong giaman god olsem wanem, bilong bihain God tru i stap laip,

10 Na bilong wetim Pikinini Man bilong Em i kam long heven, husat Em i kirapim long dai, *yes* Jisas, husat i kisim bek mipela long dispela belhat tru bilong kamap bihain.

1 Tesalonaika 2

1 ¶ Long wanem, yupela yet, ol brata, save long taim mipela i kam long yupela, long *mipela* i no kam nating.
2 Tasol yes, bihain long mipela i bin karim pen pastaim, na kisim sem long pasin *ol* i mekim long mipela, olsem yupela save, long Filipai, mipela i no pret insait long God bilong yumi bilong toktok long yupela long gutnius bilong God wantaim planti strongpela pait.
3 Long wanem, toktok bilong mipela bilong strongim bel i no bilong giaman, o bilong pasin i no klin, o long gris tingting,
4 Tasol olsem God i oraitim mipela *na* putim gutnius long han bilong mipela, yes, olsem tasol mipela i toktok. I no olsem bilong amamasim ol man, tasol God, husat i traim ol bel bilong mipela.

5 Long wanem, i no gat tu wanpela taim long mipela i yusim ol gris toktok, olsem yupela save, o mangal pasin i olsem wanpela ausait saket, God *em* i witnes,
6 O long ol man mipela i no painim glori, o long yupela, o *yet* long ol arapela, taim mipela i ken stap wanpela hevi long *yupela*, olsem ol aposel bilong Kraist.
7 ¶ Tasol mipela i gat pasin isi namel long yupela, yes, olsem wanpela wasmama i laikim tru ol pikinini bilong em.
8 Bikos *mipela* i gat bikpela laik wantaim bel i go long yupela, mipela i bin gat laik long givim long yupela, i no gutnius bilong God tasol, tasol tu ol tewel bilong mipela yet, bilong wanem, yupela i dia long mipela.
9 Long wanem, yupela i holim tingting, ol brata, long ol hatwok na hatwok wantaim pen bilong mipela. Long wanem, taim *mipela* i hatwok nait na san, bilong wanem, mipela i no gat laik long givim hevi long wanpela bilong yupela, mipela i autim long yupela dispela gutnius bilong God.
10 Yupela i *stap* ol witnes, na God *tu, long*

mipela i wokabaut namel long yupela husat i bilip olsem wanem, long pasin i holi na pasin i stretpela na pasin i no gat asua.
11 Olsem yupela i save long mipela i strongim bel na givim bel isi na givim tok long olgeta wan wan bilong yupela olsem wanem, olsem wanpela papa i *mekim long* ol pikinini bilong em,
12 Inap long yupela i ken wokabaut inap long *biknem bilong* God, husat i bin singautim yupela long go long kingdom na glori bilong Em.
13 ¶ Long dispela as tu mipela i no lusim pasin bilong tok tenkyu long God, bilong wanem, taim yupela i kisim dispela tok bilong God yupela i harim long mipela, yupela i no kisim *dispela olsem* tok bilong man, tasol olsem em i stap tru tru, tok bilong God, dispela i save wokim wok gut tu insait long yupela husat i bilip.
14 Long wanem, yupela, ol brata, i *bin* kamap ol man bilong bihainim ol dispela sios bilong God i stap Judia insait long Kraist Jisas. Long wanem, yupela tu i bin karim hevi long ol wankain samting olsem

long han bilong ol wan kantri bilong yupela, yes, olsem ol i *kisim* long ol Ju,
15 Husat i kilim Bikpela Jisas, na ol profet bilong ol yet wantaim, na *husat* i bin givim hevi long mipela. Na ol i no amamasim bel bilong God, na *ol* i stap birua long olgeta man.
16 *Ol* i tambuim mipela long toktok long ol man i no Ju inap long *God* i ken kisim bek *ol*, bilong pulimapim ol sin bilong ol olgeta taim. Long wanem, belhat tru i kam antap long ol pinis inap long las hap bilong en.
17 ¶ Tasol mipela, ol brata, taim *God* i bin tekewe *mipela* long pes bilong yupela long sotpela taim, i no long bel, *mipela* i traim planti moa yet long lukim pes bilong yupela wantaim bikpela laik.
18 Olsem na mipela i gat laik long kam long yupela, yes, mi Pol, wanpela taim na gen, tasol Seten i pasim rot bilong mipela.
19 Long wanem, hop bilong mipela *em* wanem, o amamas tru, o hat king bilong wokim amamas tru? *Ating*, yes, em i no yupela long pes bilong Bikpela bilong yu-

mi Jisas Kraist taim Em i kam bek?
20 Long wanem, yupela i stap glori na amamas tru bilong mipela.

1 Tesalonaika 3

1 ¶ Olsem na taim mipela i no inap stap isi moa, mipela i tingting olsem em i gutpela long *ol* i lusim mipela yet tasol long Atens.
2 Na *mipela* i salim Timoti, brata bilong yumi, na wokman bilong God, na wanwok bilong mipela long gutnius bilong Kraist, bilong strongim yupela, na bilong givim bel isi long yupela long sait bilong bilip tru bilong yupela,
3 Inap long i no ken gat wanpela man i ken surik long ol dispela hevi. Long wanem, yupela yet i save long *God* i makim mipela long en.
4 Long wanem, tru tumas, taim mipela i stap wantaim yupela, mipela i tokim yupela pastaim long mipela i mas karim bikpela hevi. Yes, olsem tasol em i kamap olsem, na yupela i save.
5 Long dispela as, taim mi no inap stap isi moa, mi salim bilong save long bilip tru bi-

long yupela, nogut long wanpela rot dispela man bilong traim i bin traim yupela, na hatwok bilong mipela i samting nating.
6 ¶ Tasol nau, taim Timoti i lusim yupela i kam long mipela, na bringim mipela ol gutpela nius bilong bilip tru na pasin bilong laikim tru bilong yupela, na long yupela i save holim tingting gut long mipela olgeta taim, taim *yupela* i gat bikpela laik long lukim mipela, olsem mipela tu *long lukim* yupela,
7 Olsem na, ol brata, mipela i kisim bel isi long sait bilong yupela long olgeta hevi na bikpela wari bilong mipela long bilip tru bilong yupela.
8 Long wanem, nau yumi stap laip, sapos yupela i sanap strong insait long Bikpela.
9 Long wanem, wanem kain tok tenkyu mipela i ken mekim long God gen long tingim yupela, long olgeta amamas tru we mipela i amamas tru wantaim *ol* bilong tingim nem bilong yupela long ai bilong God bilong yumi,
10 Taim mipela i beten planti moa yet nait na san long mipela i ken lukim pes bilong

yupela, na *mipela* i ken mekim inap tru dispela samting i sot long bilip tru bilong yupela?
11 ¶ Nau God Em Yet na Papa bilong yumi, na Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, i ken stiaim rot bilong mipela i kam long yupela.
12 Na Bikpela i ken mekim yupela long kamap bikpela moa na planti tru long laikim tru wanpela i go long narapela, na i go long olgeta *man*, yes, olsem mipela i *mekim* i go long yupela,
13 Inap long pinis bilong en Em i ken strongim ol bel bilong yupela long i no gat asua long pasin holi long ai bilong God, yes, Papa bilong yumi, long kam bek bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist wantaim olgeta seint bilong Em.

1 Tesalonaika 4

1 ¶ Na moa tu nau mipela i askim yupela long daun pasin, ol brata, na strongim ol bel bilong *yupela* long Bikpela Jisas, long olsem yupela i bin kisim long mipela long yupela i mas wokabaut na amamasim bel

bilong God olsem wanem, *olsem tasol* yupela i ken pulap tru moa na moa.
2 Long wanem, yupela save wanem ol tok strong mipela givim yupela long Bikpela Jisas.
3 Long wanem, dispela em i laik bilong God, *yes*, long yupela i ken stap holi, inap long yupela i ken stap longwe long pamuk pasin,
4 Inap long olgeta wan wan bilong yupela i ken save long rot bilong holimpas bodi bilong em long pasin bilong stap holi na ona,
5 I no long aigris bilong mangal nogut, yes, olsem ol man i no Ju husat i no save God,
6 Inap long i no ken gat *man* i go hapsait na stilim long brata bilong em wantaim giaman long *wanpela* samting. Bilong wanem, long Bikpela *em* i Man bilong bekim pe nogut long olgeta kain *man olsem*, olsem mipela tu i bin tok lukaut long yupela pastaim na tokaut klia *long en*.
7 Long wanem, God i no bin singautim yumi long go long pasin i no klin, tasol long go long pasin holi.
8 Olsem na em husat i tingim olsem *sam-*

ting i samting nating, i no tingim olsem man em i samting nating, tasol God, husat tu i bin givim Spirit holi bilong Em long yumi.
9 ¶ Tasol long sait bilong brata i laikim tru brata, yupela i no gat nid long mi raitim long yupela. Long wanem, yupela yupela yet i kisim skul long God long laikim tru wanpela i go long narapela.
10 Na em i tru yupela i mekim olsem i go long olgeta brata husat i stap long olgeta hap bilong Masedonia. Tasol mipela askim yupela long daun pasin, ol brata, long yupela i ken kamap bikpela moa na moa,
11 Na long yupela i ken stadi bilong stap isi, na bilong mekim ol wok bilong yupela yet, na bilong wok wantaim ol han bilong yupela yet, olsem mipela i tok strong long yupela,
12 Inap long yupela i ken wokabaut long pasin i no gat giaman i go long ol husat i stap ausait, na *long* yupela i no ken sot long wanpela samting.
13 ¶ Tasol mi no gat laik long yupela i no klia, ol brata, long sait bilong ol husat i slip

pinis, inap long yupela i no bel hevi, yes, olsem ol arapela husat i no gat hop.
14 Long wanem, sapos yumi bilip long Jisas i dai na kirap bek gen, yes, olsem tasol ol tu husat i slip insait long Jisas bai God i bringim wantaim Em.
15 Long wanem, dispela mipela i tokim yupela long tok bilong Bikpela, inap long yumi husat i stap laip *na* stap yet inap long kam bek bilong Bikpela bai i no inap pasim ol husat i slip pinis.
16 Long wanem, Bikpela Em Yet bai kam daun long heven wantaim wanpela singaut, wantaim nek bilong nambawan ensel, na wantaim biugel bilong God. Na ol daiman insait long Kraist bai kirap bek pastaim.
17 Nau yumi husat i stap laip *na* stap yet *God* bai kisim i go antap wantaim wantaim ol long ol klaut, bilong bungim Bikpela long skai. Na olsem tasol yumi bai stap oltaim wantaim Bikpela.
18 Olsem na givim bel isi wanpela i go long narapela wantaim ol dispela toktok.

1 Tesalonaika 5

1 ¶ Tasol long ol taim na ol liklik taim, ol brata, yupela i no gat nid long mi raitim long yupela.
2 Long wanem, yupela yet i save tru tru long de bilong Bikpela i kam olsem olsem wanpela stilman long nait.
3 Long wanem, taim ol bai tok, Bel isi na stap orait, nau bagarap olgeta bai kam antap long ol wantu, olsem hatwok long karim pikinini antap long meri i gat bel. Na ol bai i no inap ranawe.
4 Tasol yupela, ol brata, i no stap long tudak, inap long dispela de i ken kamap long yupela olsem wanpela stilman.
5 Yupela olgeta i stap ol pikinini bilong lait, na ol pikinini bilong san. Yumi no stap *lain* bilong nait, o bilong tudak.
6 ¶ Olsem na yumi no ken slip, olsem ol arapela. Tasol larim yumi was na yusim tingting gut.
7 Long wanem, ol husat i slip i slip long nait. Na ol husat i spak i spak long nait.
8 Tasol larim yumi, husat i bilong san, yusim tingting gut, taim *yumi* putim klospait

bilong bros bilong bilip tru na laikim tru, na bilong wanpela hat ain, hop bilong kisim bek.
9 Long wanem, God i no bin makim yumi bilong *kisim* belhat tru, tasol bilong kisim kisim bek long wok bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist.
10 Husat i dai bilong helpim yumi, long, sapos yumi no slip o *yumi* slip, yumi ken stap laip wantaim wantaim Em.
11 ¶ Olsem na givim bel isi long yupela yet wantaim, na strongim bilip wanpela i go long narapela, yes, olsem tu yupela i save mekim.
12 Na mipela askim yupela long daun pasin, ol brata, long save long ol husat i hatwok namel long yupela, na *husat* i bosim yupela insait long Bikpela, na givim strongpela skul long yupela,
13 Na long givim ona long ol antap tru insait long laikim tru bilong tingim ol wok bilong ol. *Na* stap bel isi namel long yupela yet.
14 Nau mipela i toktok bilong strongim bel long yupela, ol brata, givim tok lukaut long

ol husat man i no inap bosim gut, givim bel isi long ol husat i no gat strong long ting-ting, helpim ol man i no gat strong, sanap strong long traim i go long olgeta *man*.
15 Lukluk gut long wanpela i no bekim pasin nogut long pasin nogut i go long wanpela *man*. Tasol oltaim bihainim dispela samting i gutpela, namel long yupela yet, na long olgeta *man* wantaim.
16 ¶ Wokim amamas tru oltaim moa.
17 No ken lusim pasin bilong beten.
18 Long olgeta wan wan samting givim tok tenkyu. Long wanem, dispela em i laik bilong God insait long Kraist Jisas long sait bilong yupela.
19 No ken kilim i dai *wok bilong* Spirit.
20 No ken tingim olsem ol pasin bilong autim tok profet em i samting nating.
21 Pruvim olgeta samting. Holimpas strong dispela samting i gutpela.
22 Stap longwe long olgeta samting i luk olsem em i nogut.
23 ¶ Na God tru bilong bel isi i *ken* mekim yupela kamap holi olgeta. Na *mi beten long God* long spirit na tewel na bodi ol-

geta bilong yupela i ken stap gut yet *na* i no gat asua inap long kam bek bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist.
24 Em husat i singautim yupela *em* i Man yupela inap bilip long Em, husat tu bai mekim.
25 Ol brata, beten long mipela.
26 Tok gude long olgeta brata wantaim wanpela kis holi.
27 Mi givim tok long yupela long nem bilong Bikpela long *yupela* i ken ritim dispela pas long olgeta brata holi.
28 Marimari bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist i *stap* wantaim yupela. Amen.

2 TESALONAIKA

Tesalonaika 1

1 ¶ Pol, na Silvanas, na Timotias, i go long
sios bilong ol lain bilong Tesalonaika insait
long God, Papa bilong yumi, na Bikpela
Jisas Kraist.
2 Marimari i go long yupela, na bel isi, i
kam long God, Papa bilong yumi, na Bik-
pela Jisas Kraist.
3 Mipela i mas tok tenkyu long God long
yupela olgeta taim, ol brata, olsem em i fit,
bilong wanem, long bilip tru bilong yupela
i wok long kamap planti moa yet, na pasin
bilong laikim tru bilong olgeta wan wan bi-
long yupela, wanpela i go long arapela, i
pulap tru,
4 Inap long mipela mipela yet i givim glori
long yupela long olgeta sios bilong God bi-
long tingim pasin bilong sanap strong long
traim na bilip tru bilong yupela long olgeta
hevi na ol bikpela hevi bilong yupela, dis-
pela yupela i stap strong yet long *ol*.
5 ¶ *Dispela em* i wanpela mak i kamap

ples klia bilong stretpela kot bilong God, inap long *Em* i ken kaunim yupela inap long kingdom bilong God, long dispela yupela tu i karim hevi,
6 Taim *yumi* luksave *long em* i wanpela stretpela samting wantaim God long bekim pe wantaim bikpela hevi i go long ol husat i givim wari long yupela.
7 Na long yupela husat i pilim wari, malolo wantaim mipela, taim Bikpela Jisas bai kamap ples klia long heven wantaim ol strongpela ensel bilong Em,
8 Long paia i lait *Em bai* bekim pe nogut long ol husat i no save long God, na husat i no bihainim gutnius bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist,
9 Husat bai kisim mekim save wantaim bagarap olgeta bilong oltaim oltaim long pes bilong Bikpela, na long glori bilong pawa bilong Em,
10 Taim Em bai kam bilong kisim glori insait long ol seint bilong Em, na bilong larim *ol man* tingim *Em* wantaim laikim insait long ol olgeta husat i bilip (bilong wanem, testimoni bilong mipela namel

long yupela *yupela* i bilipim) long dispela de.
11 ¶ Olsem na tu mipela beten oltaim long yupela, inap long God bilong yumi ken kaunim yupela inap long *dispela* singaut, na inapim olgeta gutpela amamas bilong gutpela pasin *bilong Em*, na wok bilong bilip tru wantaim pawa,
12 Inap long nem bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist i ken kisim glori insait long yupela, na yupela insait long Em, bilong bihainim marimari bilong God bilong yumi na Bikpela Jisas Kraist.

2 Tesalonaika 2

1 ¶ Nau mipela askim yupela long daun pasin, ol brata, long kam bek bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, na *long* taim yumi bung wantaim i go long Em,
2 Long yupela i no ken seksek hariap insait long tingting, o pilim wari, i no long spirit tu, o long tok, o long pas olsem *em* i kam long mipela, olsem long de bilong Kraist i klostu.
3 ¶ No ken larim *wanpela* man giamanim

yupela long wanpela rot. Long wanem, *dispela de bai i no inap kam*, sapos i no gat i kam wanpela taim bilong pundaun i go pastaim, na dispela man bilong sin i kamap ples klia, pikinini man bilong bagarap ol-geta long hel,
4 Husat i mekim pasin birua na liptimapim em yet antap long olgeta samting *ol man* i kolim God, o long *ol man* i lotuim, inap long em, olsem God, i sindaun insait long tempel bilong God, bilong soim em yet long em i God.
5 Yupela i no holim tingting, long, taim mi stap yet wantaim yupela, mi tokim yupela long ol dispela samting?
6 Na nau yupela save wanem samting i pasim inap long em i ken kamap ples klia long taim bilong em.
7 Long wanem, samting hait bilong sin no-gut i mekim wok pinis. Tasol em husat nau i pasim *bai pasim*, inap long *ol* i tekewe em long rot.
8 Na nau dispela Man Nogut bai kamap ples klia, husat Bikpela bai kaikai olgeta wantaim spirit bilong maus bilong Em, na

bai bagarapim olgeta wantaim lait bilong kam bek bilong Em.
9 *Yes em*, husat kamap bilong em i bihainim wok bilong Seten wantaim olgeta pawa na ol mak na ol giaman samting bilong winim tingting,
10 Na wantaim olgeta giaman pasin bilong ol pasin i no stretpela insait long ol husat i lus olgeta. Bilong wanem, ol i no *bin* kisim laikim tru bilong tok tru, inap long *God* i ken kisim bek ol.
11 Na long dispela as God bai salim ol wanpela strongpela samting bilong paulim, inap long ol i ken bilipim wanpela giaman,
12 Inap long ol olgeta i ken lus olgeta husat i no bilipim tok tru, tasol *husat* i gat amamas long ol pasin i no stretpela.
13 ¶ Tasol mipela i mas givim tok tenkyu oltaim long God bilong tingim yupela, ol brata i stap klostu tru long bel bilong Bikpela, bilong wanem, long stat i kam inap long nau God i bin makim yupela long go long kisim bek i kam long wok bilong kamap holi bilong Spirit na bilong bilipim tok tru,

14 We Em i singautim yupela long en long gutnius bilong mipela, inap long *yupela* i ken kisim glori bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist.
15 Olsem na, ol brata, sanap strong, na holimpas ol dispela kastam *mipela* i bin skulim yupela, sapos em i long tok, ol long pas bilong mipela.
16 ¶ Nau Bikpela bilong yumi Jisas Kraist Em Yet, na God, yes, Papa bilong yumi, husat i bin laikim yumi tru, na *husat* i bin givim *yumi* pasin bilong kisim bel isi bilong oltaim oltaim na gutpela hop long wok bilong marimari,
17 I *ken* givim bel isi long ol bel bilong yupela, na strongim yupela long olgeta wan wan gutpela tok na wok.

2 Tesalonaika 3

1 ¶ Na las, ol brata, beten long mipela, long tok bilong Bikpela i ken ran *fri*, na kisim glori, yes, olsem *em i stap* wantaim yupela,
2 Na long *God* i ken kisim bek yumi long ol man i nogut na *yumi* no inap stretim

tingting wantaim ol. Long wanem, olgeta *man* i no gat bilip tru.
3 Tasol Bikpela Em i Man yu inap bilip long Em, husat bai strongim yupela, na pasim *yupela longwe* long pasin nogut.
4 Na mipela i gat strongpela bilip long Bikpela long sait bilong yupela, long yupela bai mekim na gat laik long mekim wantaim, ol dispela samting mipela i tok strong long yupela.
5 Na Bikpela i ken stiaim ol bel bilong yupela i go insait long laikim tru bilong God, na i go long pasin bilong sanap strong long traim taim *yupela* i wetim Kraist.
6 ¶ Nau mipela i tok strong long yupela, ol brata, long nem bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, long yupela i ken surikim yupela yet long olgeta wan wan brata husat i no wokabaut stret, na i no bihainim dispela kastam em i kisim long mipela.
7 Long wanem, yupela yet i save long yupela i mas bihainim mipela olsem wanem. Long wanem, mipela i no wokabaut long pasin i no stret namel long yupela.
8 Na tu mipela i no bin kaikai nating ol

kaikai bilong wanpela man. Tasol *mipela* i wok wantaim hatwok na hatwok wantaim pen nait na san, inap long mipela i no ken givim hevi long wanpela bilong yupela,
9 I no bikos mipela i no gat pawa, tasol bilong mekim mipela yet wanpela piksa long yupela bilong *yupela i ken* bihainim mipela.
10 Long wanem, yes, taim mipela i stap wantaim yupela, mipela i givim dispela strongpela tok long yupela, long sapos wanpela man i no gat laik long wok, em i no ken kaikai tu.
11 Long wanem, mipela i harim long i gat sampela husat i wokabaut kranki namel long yupela, taim *ol* i no wok liklik, tasol *ol* i ol man bilong sutim nus insait long samting bilong arapela.
12 Nau ol husat i kain olsem mipela i tok strong na givim tok bilong strongim bel, long Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, long wantaim pasin bilong stap isi ol i ken wok, na kaikai ol kaikai bilong ol yet.
13 Tasol yupela, ol brata, no *ken* stap les tru long mekim gutpela pasin.

14 Na sapos wanpela man i no bihainim tok bilong mipela long dispela pas, luksave long dispela man, na no ken poroman wantaim em, inap long em i ken sem.
15 Tasol no ken kaunim *em* olsem wanpela birua, tasol givim strongpela skul long *em* olsem wanpela brata.
16 ¶ Nau Bikpela bilong bel isi Em Yet i *ken* givim yupela bel isi oltaim long olgeta rot. Bikpela i *stap* wantaim yupela olgeta.
17 Tok gude bilong Pol wantaim han bilong mi yet, dispela em i mak insait long olgeta wan wan pas. Olsem tasol mi raitim.
18 Marimari bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist i *stap* wantaim yupela olgeta. Amen.

1 Timoti

Timoti 1

1 ¶ Pol, aposel bilong Jisas Kraist long
wok bilong strongpela tok bilong God,
Man Bilong Kisim Bek yumi, na Bikpela
Jisas Kraist, *husat em* hop bilong yumi.
2 I go long Timoti, pikinini man *bilong mi*
yet insait long bilip tru. Marimari, sori, *na*
bel isi i kam long God, Papa bilong yumi,
na Jisas Kraist, Bikpela bilong yumi.
3 Olsem mi *bin* askim yu long daun pasin
long stap yet long Efesas, taim mi go insait
long Masedonia, inap long yu ken givim
tok long sampela long ol i no ken skulim
ol man long arapela skul,
4 Na tu *long ol* i no ken givim ia long ol
giaman stori nating na ol lista bilong lain
tumbuna i no gat pinis bilong en, dispela i
wokim ol askim, moa long samting bilong
strongim bilip i bihainim God, dispela i
stap insait long bilip tru, *mekim olsem*.
5 ¶ Nau pinis bilong strongpela tok em
pasin bilong laikim tru i kam ausait long

bel i klin, na mausbel i gutpela, na bilip tru i no gat giaman.
6 Long dispela sampela, taim *ol* i abrusim rot liklik, i bin tanim long sait i go long *ol* tok pait nating,
7 Taim *ol* i gat laik long stap ol tisa bilong lo. *Ol* i no save tu wanem samting ol i tok, o we ol i tok yes long en.
8 Tasol yumi save long lo *em* i gutpela, sapos wanpela man i yusim dispela long pasin i bihainim lo.
9 Taim *yumi* save dispela, long *God* i no wokim lo bilong wanpela stretpela man, tasol bilong *ol* man i no gat lo na *ol* man bilong sakim tok, bilong *ol* man i no bihainim God na bilong ol sinman, bilong ol man i no holi na i sting, bilong ol man bilong kilim ol papa na ol man bilong kilim ol mama, bilong ol man bilong kilim ol man i dai,
10 Bilong ol pamuk man, bilong ol husat i mekim ol yet doti wantaim ol man, bilong ol man i stilim ol man, bilong ol giaman man, bilong ol manmeri i giaman long kot, na sapos i gat wanpela arapela samting em

i birua long stretpela skul.
11 *Dispela em* bilong bihainim gutnius i gat glori bilong dispela God i gat blesing, dispela *Em* i putim long han bilong mi bilong lukautim.
12 ¶ Na mi tok tenkyu long Kraist Jisas, Bikpela bilong yumi, husat i bin inapim mi, long dispela, Em i kaunim mi olsem man yu inap bilip long en, *na* putim mi insait long wok *bilong God*.
13 Husat bipo i stap man bilong tok bilas, na man bilong givim hevi, na man bilong bagarapim *arapela*. Tasol mi kisim sori, bilong wanem, mi mekim *dispela* taim *mi* no klia taim *mi* no gat bilip.
14 Na marimari bilong Bikpela bilong yumi em i planti moa yet tru wantaim bilip tru na laikim tru, dispela i stap insait long Kraist Jisas.
15 Dispela *em* i wanpela tok yu inap bilip long en, na em inap long *man* i kisim olgeta, long Kraist Jisas i kam long dispela graun long kisim bek ol sinman, bilong husat mi nambawan.
16 Tasol long dispela as mi kisim sori, inap

long insait long mi pastaim Jisas Kraist i ken soim klia olgeta pasin bilong karim pen longpela taim, bilong wanpela piksa long ol husat i *kam* bihain long nau i ken bilip long Em inap long laip i stap gut olta-im oltaim.
17 Nau i go long King bilong oltaim olta-im, *husat* i no ken dai, *husat* man i no inap long lukim, dispela wanpela God tasol i gat save tru, ona na glori i *stap* oltaim oltaim na oltaim. Amen.
18 ¶ Dispela wok mi putim long han bi-long yu, pikinini man Timoti, bilong bi-hainim ol dispela tok profet i go pas long yu, long yu ken, long ol, mekim bikpela pait i wanpela gutpela bikpela pait tru,
19 Taim *yu* holimpas bilip tru, na gutpela mausbel. Dispela sampela, taim ol i rausim *tupela* i go, long sait bilong bilip tru, i bin mekim i *olsem* sip i bruk olgeta.
20 Bilong husat em Haiminias na Aleksan-dar, husat mi bin givim i go long Seten, in-ap long ol i ken lainim long *ol* i no ken tok bilas.

1 Timoti 2

1 ¶ Olsem na mi strongim bel bilong yu, long, pastaim long olgeta, ol autim askim, ol beten, ol beten bilong mekim wok na-melman, *na* givim tok tenkyu, *yu* ken mek-im bilong olgeta man,
2 Bilong ol king, na *bilong* olgeta husat i gat namba bilong bosim. Inap long yumi ken gat laip i stap isi na i gat bel isi long ol-geta pasin bilong bihainim God na pasin i no gat giaman.
3 Long wanem, dispela *em* i gutpela na orait long ai bilong God, Man Bilong Kis-im Bek yumi.
4 Husat i gat laik long kisim bek olgeta man, na long *ol i ken* kamap long save bi-long tok tru.
5 Long wanem, i *gat* wanpela God, na wanpela namelman namel long God na ol man, dispela man Kraist Jisas.
6 Husat i givim Em Yet wanpela pe bilong baim olgeta, long *ol* i ken tokaut klia *long Em* long taim stret bilong en.
7 We *God* i makim mi wanpela man bilong autim tok long en, na wanpela aposel, (mi

toktok tru insait long Kraist, *na mi* no giaman,) wanpela tisa bilong ol man i no Ju long bilip tru na tok tru.
8 Olsem na mi gat laik long ol man i beten long olgeta wan wan hap, taim *ol* i liptimapim ol han i holi, *na* i no gat belhat tru na pasin bilong holim tupela tingting.
9 ¶ Long wankain pasin olsem tu, long ol meri i *mas* bilasim ol yet long naispela klos i soim gutpela pasin, wantaim pasin bilong pes i sem na pasin bilong yusim tingting gut. I no wantaim gras i gat kain bilas, o gol, o ol golip, o ol klos i dia tru.
10 Tasol (dispela i gutpela long ol meri i tokaut long *ol i gat* ol pasin i bihainim God) wantaim ol gutpela wok.
11 Larim ol meri pasim maus taim ol i lainim wantaim olgeta pasin bilong stap aninit.
12 Tasol mi no inap larim wanpela meri long skulim, o kalapim namba antap long man, tasol *em* i mas pasim maus.
13 Long wanem, *God* i wokim Adam pastaim, nau Iv *bihain*.
14 Na *Seten* i no trikim Adam, tasol taim

Seten i trikim meri, *meri* i stap insait long pasin bilong kalapim lo.
15 Tasol *God* bai kisim bek em long taim bilong karim pikinini, sapos ol i stap yet insait long bilip tru na pasin bilong laikim tru na pasin holi wantaim pasin bilong yusim tingting gut.

1 Timoti 3

1 ¶ Dispela *em* i wanpela tok i tru, Sapos wanpela man i gat laik long opis bilong bisop, em i laikim wanpela gutpela wok.
2 Nau bisop i mas stap *man* i no gat asua, man bilong wanpela meri, *man bilong* was gut, *man bilong* yusim tingting gut, *man* bilong gutpela wokabaut, *man bilong* laikim wok bilong lukautim man i kam long haus bilong em, fit bilong skulim *ol arapela*.
3 *Em* i no ken *stap man bilong* laikim planti wain, i no man bilong pait, i no *man* i gridi long ol mani samting i doti tru. Tasol *em* i mas *man bilong* sanap strong long traim, i no man bilong pait, i no *man bilong* mangalim *ol samting*.

4 *Em i mas* wanpela husat i bosim hauslain bilong em yet gutpela, taim ol pikinini bilong em i stap aninit wantaim olgeta pasin bilong wokabaut stret.
5 (Long wanem, sapos man i no save long rot bilong bosim hauslain bilong em yet, em bai lukautim sios bilong God olsem wanem?)
6 *Em* i no *ken stap* nupela man, nogut taim *em* i liptimapim em *yet* wantaim hambak pasin em i pundaun insait long pe nogut bilong kot bilong Seten.
7 Na moa tu em i mas gat gutpela ripot long ol husat i stap ausait. Nogut em i pundaun long samting bilong givim sem na trep bilong Seten.
8 ¶ Wankain olsem ol dikon i *mas stap ol man* bilong wokabaut stret, i no *ol man* bilong tupela tang, i no *ol man bilong* laikim planti wain, i no *ol man* i gridi long mani samting i doti tru.
9 *Ol i mas* holimpas samting hait bilong bilip tru wantaim mausbel i klin.
10 Na larim *sios* i pruvim ol dispela tu pastaim. Nau larim ol yusim opis bilong di-

kon, taim *ol man i luksave olsem* ol i no gat asua.
11 Yes, olsem tasol ol meri *bilong ol i mas* wokabaut stret, i no ol meri bilong toktok bilong giamanim nem, *ol meri bilong* yusim tingting gut, *ol meri* yu inap bilip long ol long olgeta samting.
12 Larim ol dikon i stap ol man bilong wanpela meri, *taim ol* i bosim ol pikinini bilong ol na ol hauslain bilong ol gutpela.
13 Long wanem, ol husat i bin yusim opis bilong dikon gutpela i baim long ol yet wanpela gutpela namba, na bikpela pasin bilong i no pret long dispela bilip tru i stap insait long Kraist Jisas.
14 ¶ Ol dispela samting mi rait i go long yu, taim *mi gat* hop long kam long yu klostu nau.
15 Tasol sapos mi stap yet longpela taim, long yu ken save long yu yet mas wokabaut olsem wanem insait long haus bilong God, dispela em i sios bilong God i stap laip, pos na graun bilong tok tru.
16 Na i no gat pait long dispela toktok, samting hait bilong bihainim pasin bilong

God em i bikpela. God i kamap ples klia long bodi, *Em* i kamap stretpela long Spirit, ol ensel i lukim Em, *ol man* i autim tok long Em long ol man i no Ju, *ol man* i bilip long Em long dispela graun, *God* i kisim Em i go antap insait long *ples i gat* glori.

1 Timoti 4

1 ¶ Nau *Holi* Spirit i toktok klia, long ol taim bihain sampela bai lusim bilip tru, taim *ol* i givim ia long ol spirit bilong grisim, na ol skul bilong ol spirit nogut,
2 Taim ol i toktok long ol giaman wantaim pasin bilong tupela bel, taim ol mausbel bilong ol *ol* i kukim wantaim ain i hatpela,
3 Taim ol i tambuim marit, *na tok strong* long *ol man* i no ken kaikai abus, dispela God i bin kamapim long nating bilong ol husat i bilip na save long tok tru i ken kisim wantaim tok tenkyu.
4 Long wanem, olgeta wan wan animal bilong God *em* i gutpela, na *man* i no ken tok nogat long wanpela samting, sapos *em* i kisim dispela wantaim tok tenkyu.
5 Long wanem, dispela i kamap holi long

tok bilong God na beten.
6 ¶ Sapos yu mekim ol brata long holim tingting long ol dispela samting, yu bai stap wanpela gutpela wokman bilong Jisas Kraist, *na* kamap strong insait long ol tok-tok bilong bilip tru na gutpela skul bilong Baibel, we yu bin kamap long en pinis.
7 Tasol tok nogat long ol olpela giaman stori nating i no holi bilong ol maritmeri, na *mobeta yu* hatwokim yu yet long pasin bilong bihainim God.
8 Long wanem, hatwok bilong bodi i save helpim liklik. Tasol pasin bilong bihainim God em i gutpela long helpim long olgeta samting, taim *yu* gat ol promis bilong dispela laip i stap nau, na bilong dispela samting bilong kamap bihain.
9 Dispela *em* i wanpela tok yu inap bilip long en na *em* i inap long *yu* ken kisim olgeta.
10 Long wanem, olsem na yumi bin hatwok na karim sem wantaim, bilong wanem, yumi putim bilip long God i stap laip, husat i Man Bilong Kisim Bek bilong olgeta man, na moa yet bilong ol dispela hu-

sat i bilip.
11 Mekim strongpela tok na skulim *ol man* long ol dispela samting.
12 No ken larim wanpela man i tingim taim yangpela bilong yu olsem em i samting nating. Tasol yu mas stap wanpela piksa bilong ol bilipman, long tok, long pasin, long pasin bilong laikim tru, long spirit, long bilip tru, long klinpela pasin.
13 Inap long mi kam, givim tingting olgeta long ritim, long toktok bilong strongim bel, long skul bilong Baibel.
14 No ken slek long lukautim dispela presen i stap insait long yu, dispela *God* i givim yu long wok bilong autim tok profet, wantaim taim ol hetman i slipim ol han antap long yu.
15 Tingting strong long ol dispela samting. Givim yu yet olgeta long ol. Inap long helpim bilong yu i ken kamap ples klia long olgeta.
16 Was gut long yu yet, na long skul bilong Baibel. Stap yet insait long ol. Long wanem, taim *yu* mekim dispela yu bai kisim bek yu yet, na ol husat i harim yu wantaim.

1 Timoti 5

1 ¶ No ken hatim wanpela lapun hetman,
tasol mekim strongpela askim long *em* ol-
sem wanpela papa, *na* ol yangpela man ol-
sem ol brata,
2 Ol lapun meri olsem ol mama, ol *husat* i
yangpela moa olsem ol susa, wantaim ol-
geta klinpela pasin.
3 ¶ Givim ona long ol meri man bilong ol i
dai pinis husat i ol meri man bilong ol i dai
pinis tru tru.
4 Tasol sapos wanpela meri husat man bi-
long em i dai pinis i gat ol pikinini o ol pik-
inini bilong bratasusa, larim ol lainim pas-
taim long soim pasin bilong lotuim God tru
long haus, na long bekim pe long ol papa-
mama bilong ol. Long wanem, dispela em i
gutpela na orait long ai bilong God.
5 Nau em husat em i meri man bilong em i
dai pinis tru tru, na i stap nating olgeta, i
putim bilip long God, na i stap yet long ol
autim askim na ol beten nait na san.
6 Tasol em husat i stap laip long ol pasin
bilong amamasim bel i dai pinis taim em i
stap laip.

7 Na long ol dispela samting givim wok long *ol*, inap long ol i no ken gat asua.
8 Tasol sapos wanpela i no lukautim lain bilong em yet, na moa yet ol husat i bilong hauslain bilong em yet, em i bin tok nogat long bilip tru, na em nogut moa long wanpela man i no bilip tru.
9 No ken larim *sios* i kisim wanpela meri man bilong em i dai pinis i go insait long dispela namba taim em i aninit long 60-pela yia, taim *em* i bin stap meri bilong wanpela man,
10 Taim em gat gutpela ripot long ol gutpela wok bilong em, sapos em i bin lukautim ol pikinini, sapos em i bin lukautim long haus ol ausait man, sapos em i bin wasim ol fut bilong ol seint, sapos em i bin givim helpim long ol man i kisim hevi, sapos em i bin hatwok long bihainim olgeta wan wan gutpela wok.
11 Tasol tok nogat long ol meri man bilong ol i dai pinis i yangpela moa. Long wanem, taim ol i bin stat long wok long kamap *meri* bilong raun nating nogut i birua long Kraist, ol bai marit.

12 *Ol* bai gat kot, bilong wanem, ol i bin tromoi namba wan bilip tru bilong ol.
13 Na wankain olsem ol i lainim *long* stap nating, taim *ol* i raun nating nabaut, haus i go long haus. Na *ol* i no stap nating tasol, tasol *ol i stap* ol meri bilong stori nating tu na ol meri bilong sutim nus insait long samting bilong arapela, taim ol i toktok long ol dispela samting ol i no sapos long toktok long en.
14 Olsem na mi gat laik long ol meri i yangpela moa i ken marit, karim ol pikini-ni, stiaim haus, *na ol* i no ken givim wan-pela sans long dispela birua long toktok bi-long givim sem.
15 Long wanem, sampela i tanim pinis long sait i bihainim Seten.
16 Sapos wanpela man o meri husat i bilip i gat ol meri man bilong ol i dai pinis, larim ol lukautim ol, na no ken larim sios kisim dispela wok. Inap long sios i ken lukautim ol meri husat man bilong ol i dai pinis tru tru.
17 ¶ Larim *sios* i ken kaunim ol lapun het-man husat i bosim *sios* gutpela inap long

kisim dabol ona, na moa yet ol husat i hatwok long tok *bilong God* na skul bilong Baibel.
18 Long wanem, rait bilong God i tok, Yu no ken pasim maus bilong bulmakau man husat i krungutim wit samting. Na, Man bilong hatwok *em* inap long pe bilong em.
19 No ken kisim tok *man* i sutim i birua long wanpela lapun hetman, *sapos em i no kam* long ai bilong tupela ol tripela witnes.
20 Ol husat i mekim sin hatim long ai bilong olgeta, inap long ol arapela tu i ken pret.
21 Mi givim wok long *yu* long ai bilong God, na Bikpela Jisas Kraist, na ol ensel *God* i makim, long yu lukluk gut long ol dispela samting *na* no ken laikim wanpela mobeta long narapela, *na* no ken mekim wanpela samting long pasin bilong laikim wanpela moa long arapela.
22 No ken slipim ol han wantu antap long wanpela man, na tu no ken kisim hap bilong ol sin bilong ol arapela man. Holimpas yu yet bilong stap klin.
23 No ken dringim wara moa, tasol yusim

liklik wain bilong tingim bel bilong yu na ol sik yu save gat planti taim.
24 Ol sin bilong sampela man i stap op bipo long en, taim *ol* i go pas long ol long kot, na sampela *man* ol i kam bihain.
25 Wankain olsem tu ol gutpela wok *bilong sampela* i kamap ples klia bipo long en. Na ol husat i no olsem *ol* i no inap haitim.

1 Timoti 6

1 ¶ Larim hamas wokboi i stap aninit long yok kaunim ol bosman bilong ol olsem ol i inap long olgeta ona, inap long *ol man* i no inap tok bilas long nem bilong God na skul *bilong Em*.
2 Na ol husat i gat ol bosman i bilip, larim ol i no ken tingim *ol* olsem *ol* i samting nating, bilong wanem, ol i ol brata. Tasol mobeta wokim wok long *ol*, bilong wanem, ol i ol man yu inap bilip long ol na ol man i stap klostu tru long bel, ol man i kisim hap bilong dispela helpim. Ol dispela samting skulim na toktok bilong strongim bel.
3 Sapos wanpela man i no skulim olsem,

na i no tok yes long ol gutpela toktok, *yes*, ol toktok bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, na long dispela skul bilong Baibel i bilong bihainim pasin bilong bihainim God,
4 Em i bikhet, taim *em* i no save wanpela samting, tasol *em* i gat longlong laik long sait bilong ol askim na ol pait long ol toktok, we mangal tingting i kamap long en, pait, ol toktok bilong daunim tru, ol tingting nating nogut long ol arapela,
5 Ol paul tok pait bilong ol man bilong ol bagarap tingting, na i no gat tok tru olgeta, taim *ol* i tingting nating olsem pasin bilong winim em i pasin bilong bihainim God. Long kain man surikim yu yet i *stap long-we*.
6 ¶ Tasol pasin bilong bihainim God wantaim pasin bilong tok em inap, em i bikpela win samting.
7 Long wanem, yumi no bin bringim wanpela samting i kam long dispela graun, *na em* i klia tru long yumi no inap karim wanpela samting i go ausait.
8 Na taim *yumi* gat kaikai na klos yumi

mas tok long dispela em inap.
9 Tasol ol husat i gat laik long kamap maniman bai pundaun insait long traim na trep, na *insait long* planti aigris i kranki na i bilong bagarapim samting, dispela i karamapim ol man olgeta insait long bagarap olgeta na bagarap olgeta long hel.
10 Long wanem, pasin bilong laikim tru mani em i as bilong olgeta pasin nogut. Dispela, taim sampela i bihainim bilong mangalim, ol i bin lusim rot bilong bilip tru, na sutim ol yet namel olgeta wantaim planti bel hevi.
11 Tasol yu, O man bilong God, ranawe long ol dispela samting. Na ran bihainim stretpela pasin, pasin bilong bihainim God, bilip tru, laikim tru, pasin bilong sanap strong long traim, *na* pasin bilong stap isi.
12 Paitim dispela gutpela pait bilong bilip tru, holimpas long laip i stap gut oltaim oltaim, we *God* i singautim yu tu long en, na *yu* bin tokaut long wanpela gutpela tokaut bilong bilip long ai bilong planti witnes.
13 ¶ Mi givim wok long yu long ai bilong God, husat i givim laip long olgeta sam-

ting, na *long ai bilong* Jisas Kraist, husat long ai bilong Pailat i bin givim witnes long wanpela gutpela tokaut bilong bilip,
14 Inap long yu holimpas *dispela* tok strong long pasin i no gat mak, i no gat rot long *man i ken* hatim, inap long Bikpela bilong yumi Jisas Kraist i kamap ples klia,
15 Husat long ol taim bilong Em Em bai soim, *husat em* dispela wanpela King tasol i gat blesing, King bilong ol king, na Bikpela bilong ol bikpela,
16 Husat tasol i gat pasin bilong i no ken dai, taim *Em* i stap long dispela lait i no gat man i ken kam klostu long en. Husat i no gat man i bin lukim, o ken lukim. Long husat ona na pawa i *stap* oltaim oltaim. Amen.
17 Givim tok long ol husat i maniman long dispela graun, long ol i no ken stap bikhet long tingting, o putim bilip long ol mani samting strong bilong en i no klia tru, tasol *ol i ken putim bilip* long God i stap laip, husat i givim yumi planti moa olgeta gutpela samting bilong amamas *long ol*,
18 Inap long ol i ken mekim gutpela pasin,

inap long ol i ken stap ol maniman long sait bilong gutpela wok, redi bilong tilim *long arapela*, taim ol i gat laik long givim samting bilong helpim,
19 Taim *ol* i putim i stap long bakstua bilong ol yet wanpela gutpela as ston i redi long dispela taim bilong kamap bihain, inap long ol i ken holimpas long laip i stap gut oltaim oltaim.
20 O Timoti, holimpas dispela samting *God* i putim long han bilong yu bilong lukautim, *na* surik long ol toktok nating i no holi, na ol tok birua bilong saiens *ol* i giaman olsem *na* kolim,
21 Dispela, taim sampela i tokaut long bilip *long en*, *ol* i bin lusim rot long sait bilong bilip tru. Marimari i *stap* wantaim yu. Amen.

2 Timoti 1

1 ¶ Pol, wanpela aposel bilong Jisas Kraist
long laik bilong God, bilong bihainim pro-
mis bilong laip, dispela i stap insait long
Kraist Jisas,
2 I go long Timoti, pikinini man *bilong mi*
i stap klostu tru long bel bilong mi. Mari-
mari, sori, *na* bel isi i kam long Papa God
na Kraist Jisas, Bikpela bilong yumi.
3 Mi tok tenkyu long God, husat mi bi-
hainim i stat long ol tumbuna papa *bilong*
mi wantaim mausbel i klin, long mi no bin
lusim pasin bilong holim tingting long yu
long ol beten bilong mi nait na san.
4 *Mi* gat bikpela laik long lukim yu, taim
mi tingting long ol aiwara bilong yu, inap
long mi ken pulap wantaim amamas tru,
5 Taim mi tingim gen dispela bilip tru i no
gat giaman i stap insait long yu, dispela i
stap pastaim insait long bubu mama bilong
yu Lois, na mama bilong yu Yunis. Na mi
gat strongpela tingting pinis long *em* i stap
insait long yu tu.
6 ¶ Olsem na mi mekim yu tingim gen

long yu *mas* kirapim gut presen bilong God, dispela i stap insait long yu taim mi putim ol han bilong mi antap long yu.
7 Long wanem, God i no bin givim yumi spirit bilong pret, tasol bilong pawa, na bilong laikim tru, na bilong stretpela tingting.
8 Olsem na yu no ken sem long testimoni bilong Bikpela bilong yumi, o long mi, kalabusman bilong Em. Tasol yu mas stap man bilong kisim hap bilong ol taim hevi bilong gutnius bilong bihainim pawa bilong God.
9 Husat i bin kisim bek yumi, na singautim *yumi* wantaim wanpela singaut i holi, i no bilong bihainim ol wok bilong yumi, tasol bilong bihainim tingting bilong mekim samting bilong Em Yet na marimari, dispela *Em* i givim yumi insait long Kraist Jisas bipo dispela graun i stat.
10 Tasol nau em i kamap ples klia taim Man Bilong Kisim Bek bilong yumi Jisas Kraist i kamap ples klia, husat i bin pinisim dai olgeta, na *husat* i bin bringim laip na pasin bilong i no ken dai long lait long wok bilong gutnius.

11 We *God* i makim mi wanpela man bilong autim tok long en, na wanpela aposel, na wanpela tisa bilong ol man i no Ju.
12 Long dispela as mi save karim hevi tu long ol dispela samting. Tasol mi no sem. Long wanem, mi save husat mi bin putim bilip, na *mi* gat strongpela tingting pinis long Em i inap long holimpas dispela samting mi bin putim long han bilong Em long redi long dispela de.
13 Holimpas strong dispela piksa tasol bilong ol stretpela toktok, dispela yu bin harim long mi, long dispela bilip tru na laikim tru i stap insait long Kraist Jisas.
14 Dispela gutpela samting, dispela *God* i putim long han bilong yu, holimpas long wok bilong Holi Spirit, husat i stap insait long yumi.
15 ¶ Dispela yu save, long ol olgeta husat i stap long Esia i tanim na lusim mi, bilong husat em Fijelas na Hermojenis.
16 Bikpela i givim pasin sori long hauslain bilong Onesiforas. Long wanem, planti taim em i strongim mi gen, na *em* i no sem long sen bilong mi.

17 Tasol, taim em i stap long Rom, em i wok strong tru long painim mi, na *em* i painim *mi* pinis.
18 Bikpela i *ken* oraitim em long em i ken painim pinis sori bilong Bikpela long dispela de. Na long hamas ol samting em i wokim wok long mi long Efesas, yu save gutpela tru.

2 Timoti 2

1 ¶ Olsem na yu, pikinini man bilong mi, stap strong long dispela marimari i stap insait long Kraist Jisas.
2 Na ol dispela samting yu bin harim long mi namel long planti witnis, dispela stret yu *mas* putim long han bilong ol man yu inap bilip long ol, husat bai stap inap long skulim ol arapela tu.
3 Olsem na yu *mas* stap strong yet long hevi i hat tru, olsem wanpela gutpela soldia bilong Jisas Kraist.
4 I no gat man i mekim bikpela pait husat i paulim em yet wantaim ol samting bilong *dispela* laip, inap long em i ken amamasim bel bilong em husat i bin makim em long

stap soldia.
5 Na sapos wanpela man tu i pait strong long win tru, *yet ol* i no inap putim hat king long en, sapos em i no pait strong i bihainim lo.
6 Man bilong lukautim gaden husat i hatwok i mas stap namba wan man bilong kisim hap bilong ol kaikai.
7 Tingim na skelim wanem samting mi tok. Na Bikpela i *ken* givim yu gutpela save long olgeta samting.
8 ¶ Holim tingting long Jisas Kraist, bilong tumbuna pikinini bilong Devit, *God* i kirapim long dai bilong bihainim gutnius bilong mi.
9 We mi karim hevi long en, olsem man i mekim pasin nogut, *yes*, inap long kalabus. Tasol tok bilong God i no stap kalabus.
10 Olsem na mi stap strong yet long hevi long olgeta samting bilong tingim ol man *God* i bin makim, inap long ol tu i ken kisim dispela kisim bek i stap insait long Kraist Jisas wantaim glori bilong oltaim oltaim.
11 *Dispela em* i wanpela tok yu inap bilip

long en. Long wanem, sapos yumi stap daiman wantaim *Em*, yumi bai stap laip tu wantaim *Em*.
12 Sapos yumi karim hevi, yumi bai bosim kingdom tu wantaim *Em*. Sapos yumi tok nogat long *Em*, Em tu bai tok nogat long yumi.
13 Sapos yumi no bilip, *yet* Em i stap man yu inap bilip long Em. Em i no inap tok nogat long Em Yet.
14 ¶ Bilong ol dispela samting mekim *ol* tingim gen, taim *yu* givim wok *long ol* long ai bilong Bikpela long ol i no ken pait strong long sait bilong ol toktok i no gat helpim, *tasol* i bilong paulim ol lain i harim.
15 Stadi bilong soim yu yet *man* God i orait long en, wanpela wokman husat i no gat as bilong sem, taim *yu* brukim stret tok bilong tok tru.
16 Tasol stap longwe long ol toktok nating i no holi. Long wanem, ol bai i kamap bikpela moa i go long pasin i no bihainim God.
17 Na ol tok bilong ol bai kaikai olsem

wanpela sik kenka, bilong husat em Hai-
minias na Failitas.
18 Husat long sait bilong tok tru ol i bin
lusim rot, taim *ol* i tok long kirap bek long
dai i kamap bipo pinis, na tromoi i go daun
bilip tru bilong sampela.
19 ¶ Tasol as ston bilong God i sanap
strong tru, taim i gat dispela mak, Bikpela i
save long ol husat i bilong Em. Na, Larim
olgeta wan wan husat i kolim nem bilong
Kraist lusim sin nogut.
20 Tasol insait long bikpela haus i no gat ol
sospen samting bilong gol na silva tasol,
tasol tu bilong diwai na bilong graun. Na
sampela i bilong *kisim* ona, na sampela i
no bilong *kisim* ona.
21 Olsem na sapos wanpela man i klinim
em yet tru long ol dispela, em bai stap sos-
pen samting bilong ona, holi, na fit bilong
bosman i ken yusim, *na* redi long olgeta
wan wan gutpela wok.
22 ¶ Ranawe tu long ol aigris bilong ol

yangpela. Tasol bihainim stretpela pasin, bilip tru, pasin bilong laikim tru, *na* bel isi, wantaim ol husat i singaut long Bikpela i kam ausait long wanpela bel i klin.
23 Tasol ol askim i kranki na i no gat lain-im abrusim, taim *yu* save long ol i kirapim ol strongpela pait.
24 Na wokboi bilong Bikpela i no ken pait strong. Tasol *em* i mas stap isi long olgeta *man*, *stap* fit bilong skulim *ol arapela*, *stap* man bilong sanap strong long traim,
25 Long pasin bilong stap isi *em i ken* skulim ol husat i birua long ol yet, sapos i gat sans long God bai givim ol pasin bilong tanim bel long *ol i ken* tok yes long tok tru.
26 Na *long* ol i ken helpim ol yet gen *long kam* ausait long trep bilong Seten, husat *em* i kisim i go kalabus long laik bilong em.

2 Timoti 3

1 ¶ Save long dispela tu, long ol las de ol taim nogut tru bai kamap.
2 Long wanem, ol man bai stap ol man bi-long laikim tru ol yet, ol man bilong mang-

al, ol man bilong liptimapim ol yet, ol hambak man, ol man bilong tok bilas, ol man bilong sakim tok bilong papamama, ol man i no tok tenkyu, ol man i no holi,
3 Ol man i no gat pasin bilong bel i laikim olsem ol arapela, ol man bilong brukim promis bilong daunim pait, ol man bilong sutim tok i gat giaman, ol man i no inap bosim bodi gut, ol strongpela man bilong givim pret, ol man i tingim ol husat i gut-pela i samting nating,
4 Ol man bilong putim man long han bi-long birua, ol man bilong pait hariap, ol man i bikhet long tingting, ol man bilong laikim tru ol samting bilong amamas moa long ol i man bilong laikim tru God,
5 Taim *ol* i gat piksa tasol bilong pasin bi-long bihainim God, tasol *ol* i tok nogat long pawa bilong en. Long kain *man* tanim na lusim.
6 Long wanem, bilong dispela kain em ol husat i save wokabaut hait i go insait long ol haus, na stiaim i go kalabus ol meri i no yusim save husat i pulap wantaim ol sin, *na* stiaim *ol* i go wantaim ol kain kain ai-

gris,
7 Oltaim *ol* i wok long kisim lainim, na *ol* i no inap long kamap long save bilong tok tru.
8 Nau olsem Janis na Jambris i sanap strong na birua long Moses, olsem tasol ol dispela tu i sanap na birua long tok tru. *Ol* i ol man i gat tingting i bagarap, ol man no-gut long sait bilong bilip tru.
9 Tasol ol bai i no inap go moa. Long wan-em, longlong pasin bilong ol bai kamap ples klia long olgeta *man*, olsem bilong ol tu i *bin kamap*.
10 ¶ Tasol yu bin save olgeta long *olgeta samting* bilong mi, skul, pasin bilong laip, as bilong mekim samting, bilip tru, pasin bilong karim pen longpela taim, pasin bi-long laikim tru, pasin bilong sanap strong long traim,
11 Ol pasin bilong *ol man* i givim hevi, ol taim bilong kisim hevi, *ol* dispela i kam long mi long Antiok, long Aikoniam, long Listra, wanem ol hevi *ol* i givim, mi stap strong yet long karim. Tasol Bikpela i kis-im bek mi ausait long *ol* olgeta.

12 Yes, na olgeta husat bai wokabaut long pasin i bihainim God insait long Kraist Jisas bai pilim pen bilong ol hevi *ol* i givim.
13 Tasol ol man nogut na ol man bilong grisim bai wok long kamap nogut moa na nogut moa, taim *ol* i giamanim *ol arapela*, na taim *ol arapela* i giamanim *ol*.
14 Tasol yu *mas* stap yet long ol dispela samting yu bin lainim na bin kisim strongpela bilip long en, taim *yu* save yu bin lainim *ol* long husat.
15 Na i stat long taim *yu stap* pikinini yu bin save long ol rait bilong God i holi, dispela i inap long mekim yu stap saveman i go inap long kisim bek i kam long dispela bilip tru i stap insait long Kraist Jisas.
16 Olgeta rait bilong God *Em* i givim long win bilong maus bilong God, na *em* i gutpela bilong skulim *yumi*, bilong krosim *yumi*, bilong stretim *yumi*, na bilong skulim *yumi* long stretpela pasin.
17 Inap long man bilong God i ken stap inap tru, redi tru bilong mekim olgeta gutpela wok.

2 Timoti 4

1 ¶ Olsem na mi givim wok long *yu* long
ai bilong God, na Bikpela Jisas Kraist, hu-
sat bai jasim ol man i stap laip na ol man i
dai pinis long taim bilong Em long kamap
ples klia na long kingdom bilong Em.
2 Autim tok *bilong God*. Stap redi wantu
long taim *ol* i makim, *na* taim *ol* i no mak-
im. Krosim, hatim, strongim bel wantaim
olgeta pasin bilong karim pen longpela
taim na ol skul bilong Baibel.
3 Long wanem, taim bai kamap long ol bai
i no inap stap strong yet long stretpela skul
bilong Baibel. Tasol long bihainim ol aigris
bilong ol yet, *ol* bai hipim long ol yet ol
tisa, taim *ol* i gat ol ia i skirap.
4 Na ol bai tanim ol ia *bilong ol* long lusim
tok tru, na *ol* bai tanim i go long ol giaman
stori nating.
5 Tasol yu was long olgeta samting, stap
strong yet long ol taim bilong kisim hevi,
mekim wok bilong ivanselis, soim olsem
dispela wok bilong yu i tru olgeta.
6 Long wanem, mi stap redi nau long *ol* i
ken ofaim *mi*, na taim bilong mi long go

em i klostu.
7 Mi bin paitim gutpela pait, mi bin pinis-
im resis *bilong mi*, mi bin holimpas bilip
tru.
8 I stat long nau i go God i putim i stap bi-
long mi wanpela hat king bilong stretpela
pasin, dispela Bikpela, stretpela jas, bai
givim mi long dispela de. Na i no long mi
tasol, tasol long olgeta tu husat i laikim tru
taim bilong Em bilong kamap ples klia.
9 ¶ Mekim wok strong bilong yu long kam
long mi klostu nau.
10 Long wanem, Dimas i bin givim baksait
long mi, taim *em* i bin laikim tru dispela
graun i stap nau, na *em* i lusim *mi* i go
long Tesalonaika. Kresens i go long Gale-
sia, Taitas i go long Dalmatia.
11 Luk tasol i stap wantaim mi. Kisim
Mak, na bringim em wantaim yu. Long
wanem, em i gutpela bilong helpim mi
long dispela wok.
12 Na Tikikas mi bin salim long Efesas.
13 Dispela ausait saket mi lusim long
Troas wantaim Karpas, taim yu kam,
bringim *dispela wantaim yu*, na ol buk, *ta-*

sol moa yet ol skin bilong abus bilong rait long en.
14 Man bilong wokim kapa Aleksandar i mekim planti pasin nogut long mi. Bikpela i ken givim pe long em bilong bihainim ol wok bilong em.
15 Long husat yu mas lukaut gut tu. Long wanem, em i bin sanap strong na birua bikpela long ol toktok bilong yumi.
16 ¶ Long namba wan bekim bilong mi i no gat man i sanap wantaim mi, tasol olgeta *man* i givim baksait long mi. *Mi beten long God* long *Em* i no ken putim dispela long dinau bilong ol.
17 Tasol Bikpela i *bin* sanap wantaim mi, na strongim mi. Inap long, long wok bilong mi *ol* i ken save dispela autim tok bilong God olgeta, na *long* olgeta man i no Ju i ken harim. Na *Em* i kisim bek mi ausait long maus bilong laion.
18 Na Bikpela bai kisim bek mi long olgeta wan wan wok nogut, na *Em* bai mekim *mi* stap gut yet i go inap long kingdom bilong Em bilong heven. Long husat glori i *ken stap* oltaim oltaim na oltaim. Amen.

19 Tok gude long Priska na Akwila, na hauslain bilong Onesiforas.
20 Erastas i *bin* stap long Korin. Tasol Trofimas mi bin lusim long Militam *taim em* sik *yet*.
21 Mekim wok strong bilong yu long kam bipo *long* taim bilong bikpela kol. Yubulus i salim gude long yu, na Pudens, na Lainas, na Klaudia, na olgeta brata.
22 Bikpela Jisas Kraist i *stap* wantaim spirit bilong yu. Marimari i *stap* wantaim yu. Amen.

Pas Bilong Aposel Pol i Go Long

TAITAS

Taitas 1

1 ¶ Pol, wokboi bilong God, na wanpela aposel bilong Jisas Kraist, bilong bihainim bilip tru bilong ol man God i bin makim, na bilong pasin bilong tok yes long tok tru, dispela i bihainim pasin bilong bihainim God,
2 Long hop bilong laip i stap gut oltaim oltaim, dispela God, husat i no inap long giaman, i promisim bipo long dispela graun i stat.
3 Tasol long taim bilong en stret *Em* i bin soim ples klia tok bilong Em long wok bilong autim tok, dispela *Em* i putim long han bilong mi bilong bihainim tok strong bilong God, Man Bilong Kisim Bek yumi,
4 I go long Taitas, pikinini man *bilong mi* yet i bihainim dispela bilip tru bilong yumi olgeta. Marimari, sori, *na* bel isi, i kam long God Papa na Bikpela Jisas Kraist, Man Bilong Kisim Bek yumi.
5 ¶ Long dispela as mi lusim yu long Krit,

inap long yu ken stretim gut ol dispela samting i sot tru yet, na makim ol lapun hetman long olgeta wan wan biktaun, olsem mi bin makim yu long mekim.
6 ¶ Sapos wanpela i no gat asua, man bilong wanpela meri, *husat* i gat ol pikinini yu inap bilip long ol *husat ol man* i no sutim tok long ol olsem ol i gat pasin wail o pasin bilong yu no inap bosim ol gut.
7 Long wanem, bisop i mas stap *man* i no gat asua, olsem wasman bilong ol samting bilong God. *Em* i no *ken* strong long laik bilong em yet, *em* i no *ken* kros hariap, *em* i no *ken stap* man bilong laikim wain, *em* i no *ken stap* man bilong pait, *em* i no *ken stap* man bilong laikim mani samting i doti tru.
8 Tasol *em i mas stap* man bilong laikim tru pasin bilong lukautim ol man i kam long haus, man bilong laikim tru ol gutpela man, man bilong yusim tingting gut, stretpela, holi, man bilong bosim bodi gut.
9 *Em i mas* holimpas strong dispela tok yu inap bilip long en olsem *ol* i bin skulim em, inap long em i ken stap inap, long

stretpela skul, long strongim bel na soim tru tru wantaim, ol man i tok birua long tok bilong ol yet.
10 Long wanem, i gat planti man yu no inap bosim gut na ol man bilong toktok nating na ol man bilong giaman, na moa yet bilong ol lain bilong katim skin.
11 Husat ol maus bilong ol *yumi* mas pasim, husat i save paulim ol hauslain olgeta, taim *ol* i skulim *ol long* ol dispela samting i no fit, bilong kisim mani samting i doti tru.
12 Wanpela bilong ol yet, *yes*, wanpela profet bilong ol yet, i tok, Ol man Krit *em* ol man bilong giaman olgeta taim, ol animal nogut, ol bel i no save hariap.
13 Dispela witnis em i tru. Olsem na hatim ol strong, inap long ol i ken stap stretpela insait long bilip tru.
14 *Ol* i no ken givim ia long ol giaman stori nating bilong ol Ju, na ol tok strong bilong ol man, husat i tanim na lusim tok tru.
15 Long ol man i klin, olgeta samting i klin. Tasol long ol husat i kamap doti pinis

na *ol* i no gat bilip i no *gat* wanpela samting i klin. Tasol, yes, tingting na mausbel bilong ol i kamap doti pinis.
16 Ol i tokaut long ol i save long God. Tasol long ol wok ol i tok nogat long *Em*, taim *ol* i stap *ol* man i gat sting pasin, na ol man bilong sakim tok, na nogut long olgeta wan wan gutpela wok.

Taitas 2

1 ¶ Tasol yu *mas* toktok long ol dispela samting i gutpela long stretpela skul,
2 Inap long ol lapun man i *ken* stap *ol man* bilong yusim tingting gut, *ol man* bilong wokabaut stret, *ol man* bilong bosim bodi gut, stretpela insait long bilip tru, long pasin bilong laikim tru, na long pasin bilong sanap strong long traim.
3 Wankain olsem long ol lapun meri, inap long *ol i ken stap* long wokabaut *bilong ol* olsem em i gutpela long pasin holi, i no ol *meri* bilong sutim tok i giaman, i no *ol meri* bilong laikim planti wain, *tasol* ol tisa bilong ol gutpela samting,
4 Inap long ol i ken skulim ol yangpela

meri long stap ol meri bilong yusim ting-ting gut, long laikim tru ol man bilong ol, long laikim tru ol pikinini bilong ol,
5 *Long stap* ol meri bilong yusim save gut, klin tru, ol meri bilong stap long haus, gut-pela, ol meri bilong bihainim tok bilong ol man bilong ol yet, inap long *ol man* i no ken tok bilas long tok bilong God.
6 Wankain olsem long ol yangpela man, strongim bel bilong ol long yusim tingting gut.
7 Long olgeta samting soim yu yet wanpe-la piksa bilong ol gutpela wok. Long skul bilong Baibel *soim* pasin olsem man *ol* i no inap paulim, pasin bilong wokabaut stret, pasin bilong trupela bel,
8 Stretpela toktok, inap long *ol* i no inap sutim tok long en. Inap long em husat i bi-long hap i birua long *yu* i ken sem, taim *em* i no gat wanpela samting nogut long toktok long en long sait bilong yu.
9 *Strongim bel bilong* ol wokboi bilong bi-hainim tok bilong ol bosman bilong ol yet, *na* bilong amamasim bel bilong *ol* gutpela long olgeta *samting*, taim *ol* i no bekim tok

gen.
10 *Ol* i no ken stil, tasol *ol* i mas soim olgeta gutpela pasin i tru, inap long ol i ken bilasim skul bilong God, Man Bilong Kisim Bek yumi, long olgeta samting.
11 ¶ Long wanem, dispela marimari bilong God i bringim pasin bilong kisim bek i bin kamap ples klia long olgeta man,
12 *Na em* i skulim yumi long, taim *yumi* tok nogat long ol pasin i no bihainim God na ol aigris bilong dispela graun, yumi mas wokabaut long pasin bilong yusim tingting gut, stretpela pasin, na pasin bilong bihainim God, long dispela graun i stap nau,
13 Taim *yumi* lukluk bilong wetim dispela hop i gat blesing, na dispela kamap ples klia i gat glori bilong dispela nambawan God na Man Bilong Kisim Bek yumi Jisas Kraist.
14 Husat i givim Em Yet bilong helpim yumi, inap long Em i ken baim bek yumi long olgeta sin nogut, na klinim bilong Em Yet wanpela narakain lain manmeri, *husat* i hatwok long bihainim ol gutpela wok.
15 ¶ Toktok long ol dispela samting, na

toktok bilong strongim bel, na hatim wantaim olgeta namba bilong bosim. No ken larim wanpela man i tingim yu olsem *yu* samting nating.

Taitas 3

1 ¶ Mekim ol long tingting long stap aninit long ol hetman bilong gavman na ol *man i gat* pawa, long bihainim tok bilong ol kiap, long stap redi long olgeta wan wan gutpela wok,
2 Long *ol* i no ken toktok nogut long sait bilong wanpela man, long *ol* i no ken stap ol man bilong pait, *tasol ol i mas* stap ol man bilong pasin isi, *na* soim olgeta pasin bilong stap isi i go long olgeta man.
3 Long wanem, yumi yet tu i *bin* stap *ol man bilong* kranki pasin sampela taim, *ol man* bilong sakim tok, *ol man* i bilipim giaman, taim *yumi* bihainim ol kain kain aigris na ol amamas, taim *yumi* wokabaut wantaim bel nogut long narapela na mangal tingting, pulap long pasin birua, *na* taim *yumi* no laikim tru wanpela i go long narapela.

4 Tasol bihain long taim gutpela pasin na laikim tru bilong God, Man Bilong Kisim Bek yumi, i go long olgeta man i kamap ples klia,
5 I no long ol wok bilong stretpela pasin, dispela yumi bin mekim, tasol bilong bihainim sori bilong Em, Em i kisim bek yumi, long wok bilong dispela waswas bilong kamap nupela gen, na pasin bilong mekim nupela insait long Holi Spirit.
6 Dispela Em i kapsaitim long yumi planti moa yet long wok bilong Jisas Kraist, Man Bilong Kisim Bek yumi.
7 Inap long taim *Em* i mekim *yumi* stretpela long marimari bilong Em, yumi ken kamap ol pikinini bilong kisim samting long papa bilong bihainim dispela hop bilong laip i stap gut oltaim oltaim.
8 *Dispela em* i wanpela tok yu inap bilip long en, na ol dispela samting mi gat laik long yu ken tok yes long ol olgeta taim, inap long ol husat bin gat bilip long God i ken lukaut gut long lukautim ol gutpela wok. Ol dispela samting i gutpela na i gutpela bilong helpim olgeta man.

9 ¶ Tasol abrusim ol kranki askim, na ol lista bilong ol lain tumbuna, na ol strongpela pait, na ol strongpela pait long sait bilong lo. Long wanem, ol i no gutpela bilong helpim na *ol* i samting nating.
10 Man husat i holim strong ol giaman bilip, bihain long namba wan na namba tu taim bilong givim strongpela skul, givim baksait long em,
11 Taim *yu* save long em husat i kain *man* olsem em i paul, na *em* i mekim sin, taim *em* i soim klia rong bilong em yet.
12 Taim mi bai salim Artemas i go long yu, o Tikikas, wok strong long kam long mi long Nikopolis. Long wanem, mi bin pasim tok wantaim mi yet long stap long dispela hap long taim bilong bikpela kol.
13 Wok strong long bringim masta kot Sinas na Apolos long wokabaut bilong ol, inap long ol i no sot tru long wanpela samting.
14 Na larim ol *lain* bilong yumi tu lainim long lukautim ol gutpela wok bilong ol wok i gat nid long yusim olsem, inap long ol i no stap *ol lain* i no karim kaikai.
15 Olgeta husat i stap wantaim mi i sal-

im gude long yu. Tok gude long ol husat i laikim mipela tru insait long bilip tru. Marimari i *stap* wantaim yupela olgeta. Amen.

Failimon 1

1 ¶ Pol, wanpela kalabusman bilong Jisas
Kraist, na brata *bilong yumi* Timoti, i go
long Failimon, man i stap klostu tru long
bel bilong mipela i dia tru, na wanwok bi-
long *mipela*,
2 Na long Afia, man i stap klostu tru long
bel *bilong mipela*, na Arkipas, wanwok bi-
long mipela long mekim wok soldia, na
long sios i stap long haus bilong yu.
3 Marimari i go long yu, na bel isi, i kam
long Papa God bilong yumi na Bikpela Jis-
as Kraist.
4 Mi tok tenkyu long God bilong mi, taim
mi save kolim nem bilong yu olgeta taim
long ol beten bilong mi,
5 Taim *mi* harim long laikim tru na bilip
tru bilong yu, dispela yu gat i go long Bik-
pela Jisas, na i go long olgeta seint,
6 Inap long taim yu toktok long bilip tru
bilong yu *em* i ken kamap samting i gat pa-
wa taim *ol* i luksave long olgeta wan wan
gutpela samting, dispela i stap insait long
yu long Kraist Jisas.

7 Long wanem, mipela i gat bikpela amamas tru na pasin bilong bel isi insait long laikim tru bilong yu, bilong wanem, ol rop bilong bel bilong ol seint i kisim strong gen long yu, brata.
8 ¶ Olsem na, maski mi ken stap *man* i no pret tru insait long Kraist bilong givim strongpela skul long yu long dispela samting em i fit long *yu*,
9 Tasol bilong tingim laikim tru mi amamas moa long askim *yu* long daun pasin, taim *mi* stap wanpela kain *man* olsem lapun Pol, na nau tu wanpela kalabusman bilong Jisas Kraist.
10 Mi askim yu long daun pasin bilong helpim pikinini man bilong mi Onisimas, husat mi bin kamapim long taim kalabus bilong mi.
11 Husat long taim bipo em i no gutpela bilong helpim yu, tasol nau *em* i gutpela bilong helpim long yu na long mi.
12 Husat mi bin salim gen. Olsem na yu *mas* kisim em, em i olsem, ol rop bilong bel bilong mi yet.
13 Husat mi bin gat laik long holim yet

wantaim mi, inap long em i ken kisim ples bilong yu long wokim wok long mi long ol kalabus bilong gutnius.
14 Tasol taim mi no kisim tingting bilong yu mi no gat laik long mekim wanpela samting. Inap long samting bilong helpim bilong yu i no ken stap olsem samting *yu* mas mekim, tasol samting yu gat laik long mekim.
15 Long wanem, olsem na ating em i *bin* lusim *yu* long liklik taim, inap long yu ken kisim em oltaim oltaim.
16 I no nau olsem wanpela wokboi, tasol antap moa long wokboi, wanpela brata i stap klostu tru long bel, na moa yet long mi, tasol hamas moa long yu, insait long bodi sait, na insait long Bikpela wantaim?
17 Olsem na sapos yu kaunim mi wanpela poroman, kisim em olsem mi yet.
18 Sapos em i bin mekim rong long yu, o *em* i dinau *long yu* liklik, putim dispela long dinau bilong mi.
19 Mi Pol i bin raitim *dispela* wantaim han bilong mi yet, mi bai bekim pe bilong *en*. Tasol mi no tokim yu long yu gat dinau

wanem, yes, yu yet tu.
20 Yes, brata, larim mi i ken gat amamas
tru long yu insait long Bikpela. Givim
strong gen long ol rop bilong bel bilong mi
insait long Bikpela.
21 Taim *mi* gat strongpela bilip long pasin
bilong yu bilong bihainim tok mi rait i go
long yu, taim *mi* save long yu tu bai mek-
im moa long mi toktok.
22 Tasol wantaim ol arapela, redim mi tu
wanpela ples bilong stap. Long wanem, mi
gat bilip, long ol beten bilong yu, *God* bai
givim mi i go long yu.
23 Ol dispela i salim gude long yu, Epaf-
ras, wan kalabus bilong mi insait long
Kraist Jisas,
24 Markus, Aristakas, Dimas, *na* Luk, ol
wanwok bilong mi.
25 Marimari bilong Bikpela bilong yumi
Jisas Kraist i *stap* wantaim spirit bilong yu.
Amen.

HIBRU

Hibru 1

1 ¶ God, husat long kain kain taim na long
kain kain pasin i toktok long ol taim bipo
long ol tumbuna papa long *maus* bilong ol
profet,
2 I bin toktok long yumi long ol dispela las
de long *maus* bilong Pikinini Man *bilong*
Em, husat Em i bin makim Man bilong
kisim samting Papa i givim pikinini long
olgeta samting, long husat tu Em i wokim
ol skai na ol graun.
3 Husat taim Em i stap lait bilong glori *bi-*
long Em, na piksa tru stret bilong Em Yet,
na *husat* i save holim olgeta samting long
tok bilong pawa bilong Em, taim Em i bin
klinim i go ol sin bilong yumi long Em Yet,
i *bin* sindaun long han sut bilong King
Stret antap.
4 ¶ Taim *God* i mekim *Em* stap gutpela
moa tru long ol ensel, olsem Em i bin kis-
im long samting papa i givim pikinini wan-
pela nem i gutpela moa olgeta long ol.

5 Long wanem, long husat bilong ol ensel
Em i tok long wanpela taim, Yu stap Pikinini Man bilong Mi, dispela de Mi bin kamapim Yu? Na gen, Mi bai stap long Em wanpela Papa, na Em bai stap long Mi wanpela Pikinini Man?
6 Na gen, taim Em i bringim namba wan
Pikinini Em i kamapim i kam long dispela graun, Em i tok, Na larim olgeta ensel bilong God lotuim Em.
7 Na long sait bilong ol ensel Em i tok,
Husat i mekim ol ensel bilong Em ol spirit, na ol wokman bilong Em wanpela lait bilong paia.
8 Tasol long Pikinini Man *Em i tok*, Sia
king bilong Yu, O God, i *stap* oltaim oltaim na oltaim. Wanpela stik king bilong stretpela pasin *em* stik king bilong kingdom bilong Yu.
9 Yu bin laikim tru stretpela pasin na *Yu* no
laikim tru sin nogut. Olsem na God, *yes*, God bilong Yu, i bin makim Yu wantaim wel bilong amamas antap moa long ol poroman bilong Yu.
10 Na, Yu, Bikpela, long stat i bin slipim ol

as ston bilong dispela graun. Na ol heven em ol wok bilong tupela han bilong Yu.
11 Ol bai dai olgeta. Tasol Yu stap yet. Na ol olgeta bai wok long kamap olpela olsem wanpela klos.
12 Na olsem wanpela naispela klos bai Yu tanim ol long ol yet, na ol bai senis. Tasol Yu stap wankain, na ol yia bilong Yu bai i no inap fel.
13 Tasol long husat bilong ol ensel Em i tok long wanpela taim, Sindaun long han sut bilong Mi, inap long Mi mekim ol birua bilong Yu i kamap liklik sia bilong putim lek bilong Yu?
14 Ating ol olgeta i no ol spirit bilong wok-im wok, *husat God* i salim i go bilong wokim wok long ol husat bai kisim kisim bek *bilong God* olsem samting pikinini i kisim long papa?

Hibru 2

1 ¶ Olsem na yumi mas wok strong moa tru long bihainim ol dispela samting yumi bin harim, nogut long wanpela taim yumi ken larim *ol* i go lus.

2 Long wanem, sapos dispela tok ol ensel i toktok em i sanap strong, na olgeta wan wan pasin bilong kalapim lo na pasin bilong sakim tok i kisim bekim pe bilong en i stretpela,
3 Yumi bai ranawe olsem wanem, sapos yumi i slek long kisim nambawan kisim bek olsem, dispela Bikpela i stat pastaim long toktok long en, na ol husat i harim *Em* i strongim dispela long yumi?
4 God tu i stap witnes long *ol*, wantaim ol mak na ol samting bilong winim tingting wantaim, na wantaim ol kain kain mirakel, na ol presen bilong Holi Spirit, bilong bihainim laik bilong Em Yet.
5 ¶ Long wanem, Em i no bin putim dispela skai na graun bilong kamap bihain aninit long ol ensel, we yumi toktok long en.
6 Tasol wanpela long wanpela ples stret i tokaut klia, i spik, Man em wanem, inap long Yu gat tingting long em, o pikinini man bilong man, inap long Yu kam lukim em?
7 Yu *bin* mekim namba bilong em i liklik moa long ol ensel. Yu putim hat king long

em wantaim glori na ona, na *Yu* bin putim em bilong bosim ol wok bilong tupela han bilong Yu.
8 Yu bin putim olgeta samting aninit long tupela lek bilong em. Long wanem, bikos Em i putim olgeta samting aninit long em, Em i no lusim wanpela samting i no aninit long em. Tasol nau yumi no lukim olgeta samting yet i go aninit long em.
9 Tasol yumi lukim Jisas, husat *God* i mekim i go aninit liklik long ol ensel inap long *Em* i karim pen bilong dai, *na God* i ken putim hat king *long Em* wantaim glori na ona. Inap long Em, long marimari bilong God, i ken testim dai bilong helpim olgeta wan wan man.
10 ¶ Long wanem, dispela em inap long Em, bilong helpim husat olgeta samting i *stap*, na long wok bilong husat olgeta samting i *stap*, long bringim planti pikinini man i go long glori, bilong mekim kepten bilong kisim bek bilong ol inap tru long ol pasin bilong karim pen.
11 Long wanem, Em husat i mekim i kamap holi na ol husat i kamap holi wantaim,

olgeta i bilong wanpela. Long dispela as Em i no gat sem long kolim ol ol brata,
12 I spik, Mi bai tokaut long nem bilong Yu long ol brata bilong mi, long namel bilong sios bai Mi singsing bilong givim biknem long Yu.
13 Na gen, Mi bai putim bilip bilong Mi long Em. Na gen, Lukim, Mi na ol pikinini husat God i bin givim Mi.
14 ¶ Nau bikos ol pikinini i kisim hap long bodi na blut, wankain olsem Em tu Em Yet i kisim hap bilong dispela stret, inap long long wok bilong dai Em i ken bagarapim olgeta em husat i gat pawa bilong dai, em i olsem, Seten.
15 Na kisim bek ol husat long wok bilong pret long dai, olgeta taim bilong laip bilong ol *ol* i stap aninit long kalabus.
16 Long wanem, tru tumas, Em i no kisim long *Em Yet kain stret bilong* ol ensel, tasol Em i kisim long *Em Yet long kamap* tumbuna pikinini bilong Ebraham.
17 Olsem na long olgeta samting em i gutpela long Em long kamap wankain olsem ol brata *bilong Em*, inap long Em i ken

stap wanpela hetpris i pulap long sori na *hetpris* yu inap bilip long Em long ol samting *long sait* bilong God, bilong mekim wanbel pasin i kamap gen *taim Em i rausim* ol sin bilong ol manmeri.
18 Long wanem, bikos Em Yet i bin karim pen taim *Seten* i traim Em, Em i inap long helpim ol husat i kisim traim.

Hibru 3

1 ¶ Olsem na, ol brata holi, ol man i kisim hap insait long singaut bilong heven, tingim na skelim dispela Aposel na Hetpris bilong tokaut bilong bilip bilong yumi, Kraist Jisas.
2 Husat i *bin* stap Man yu inap bilip long Em long Em husat i makim Em, olsem tu Moses i *bin stap man yu inap bilip long em* long olgeta hauslain bilong em.
3 Long wanem, dispela *Man* ol i kaunim inap long kisim glori moa long Moses, bikos em husat i bin wokim haus i gat ona moa long haus.
4 Long wanem, olgeta wan wan haus i gat wanpela *man* i wokim. Tasol Em husat i

wokim olgeta samting *em* God.
5 Na tru tumas, Moses i *bin stap* man yu inap bilip long em long olgeta hauslain bilong em, olsem wanpela wokboi, bilong wanpela testimoni bilong ol dispela samting, dispela *ol* bai toktok long en bihain.
6 Tasol Kraist, olsem wanpela Pikinini Man i bosim hauslain bilong Em Yet, hauslain bilong husat yumi stap, sapos yumi holimpas strong dispela strongpela bilip na dispela amamas tru *yumi* wokim bilong dispela hop strong inap long pinis.
7 ¶ Olsem na (olsem Holi Spirit i tok, Tude sapos yupela i gat laik long harim nek bilong Em,
8 No ken strongim ol bel bilong yupela, olsem long taim bilong skrapim bel, long de bilong traim long ples i no gat man,
9 Taim ol tumbuna papa bilong yupela i traim Mi, na pruvim Mi, na lukim ol wok bilong Mi 40-pela yia.
10 Olsem na Mi gat bel hevi wantaim dispela lain tumbuna, na tok, Olgeta taim ol i save lusim rot insait long bel *bilong ol*. Na ol i no bin save long ol rot bilong Mi.

11 Olsem na Mi wokim strongpela promis insait long belhat tru bilong Mi, Ol bai i no inap go insait long malolo bilong Mi.)
12 Was gut, ol brata, nogut i stap insait long wanpela bilong yupela wanpela bel nogut i no gat bilip, long *em* i go lusim dispela God i stap laip.
13 Tasol strongim bel wanpela i go long narapela olgeta wan wan de, taim *ol* i kolim dispela Tude. Nogut wanpela *bel* bilong yupela i wok long kamap strong long pasin i pulap long giaman bilong sin.
14 Long wanem, yumi kamap ol man i kisim hap bilong Kraist, sapos yumi holimpas stat bilong strongpela bilip bilong yumi i sanap strong inap long pinis.
15 Taim *ol* i tok, Tude sapos yupela i gat laik long harim nek bilong Em, no ken strongim ol bel bilong yupela, olsem long taim bilong skrapim bel.
16 Long wanem, sampela, taim ol i bin harim, i bin skrapim bel *bilong God*. Tasol i no olgeta husat i kam ausait long Isip long *han bilong* Moses.
17 Tasol wantaim husat Em i gat bel hevi

40-pela yia? *Ating em* i no wantaim ol husat i bin mekim sin, husat ol daibodi bilong ol i pundaun long ples i no gat man?
18 Na Em i wokim strongpela promis long husat, long ol i no ken go insait long malolo bilong Em? Long ol husat i no bilip tasol.
19 Olsem na yumi luksave long ol i no inap long go insait, bilong wanem, *ol* i no gat bilip.

Hibru 4

1 ¶ Olsem na larim yumi pret, nogut, taim wanpela promis *Em* i lusim long *yumi* bilong go insait long malolo bilong Em, wanpela bilong yupela i ken luk olsem *em* i kam sot long en.
2 Long wanem, long yumi *ol* i autim gutnius, wankain olsem long ol. Tasol dispela tok *ol* i autim i no bin helpim ol, taim *dispela tok* i no abusim pinis wantaim bilip tru insait long ol husat i harim *dispela*.
3 Long wanem, yumi husat i bin bilip i save go insait long malolo, olsem Em i tok, Olsem Mi bin wokim strongpela promis

insait long belhat tru bilong Mi, sapos ol bai go insait long malolo bilong Mi, maski ol wok i pinis olgeta i stat long taim bilong *God i slipim* ol as ston bilong dispela graun.
4 Long wanem, Em i toktok long wanpela ples stret long namba seven *de* long dispela pasin, Na God i bin malolo long namba seven de long olgeta wok bilong Em.
5 Na long dispela *ples* gen, Sapos ol bai go insait long malolo bilong Mi.
6 Olsem na *yumi* luksave long em i stap yet long sampela i mas go insait long en, na ol husat *ol* i autim tok long dispela pas-taim i no go insait, bilong wanem, ol i no gat bilip.
7 *Na* gen, Em i makim wanpela de stret, i spik insait long Devit, Tude, bihain long longpela taim olsem, olsem *ol* i tok, Tude sapos yupela bai harim nek bilong Em, no ken strongim ol bel bilong yupela.
8 Long wanem, sapos Jisas i bin givim ol malolo pinis, nau bai Em i no bin toktok bihain long en long narapela de.
9 Olsem na i gat i stap yet wanpela malolo

bilong ol lain manmeri bilong God.
10 Long wanem, em husat i go insait pinis long malolo bilong Em, em tu i bin lusim ol wok bilong em yet, olsem God i *bin lus-im* bilong Em.
11 ¶ Olsem na larim yumi hatwok long go insait long dispela malolo, nogut wanpela man i pundaun i bihainim wankain piksa bilong pasin bilong i no gat bilip.
12 Long wanem, tok bilong God i stap laip, na pulap long pawa, na *em* i sap moa long olgeta wan wan bainat i gat tupela sap, *em* i save sutim, yes, bilong brukim long tupela hap tewel na spirit, na ol skru bilong bun na wara bilong bun, na *em* i save klia tru long ol tingting na ol as ting-ting bilong bel.
13 Na tu i no gat wanpela samting God i kamapim husat i no stap klia tru long ai bi-long Em. Tasol olgeta samting i *stap* skin nating na op long ol ai bilong Em husat yu-mi gat wok wantaim *Em*.
14 Nau taim *yumi* luksave long yumi gat wanpela nambawan hetpris, husat i woka-baut i go pinis insait long ol heven, Jisas,

Pikinini Man bilong God, larim yumi holimpas strong tokaut long bilip *bilong yumi*.
15 Long wanem, yumi no gat wanpela hetpris husat *yumi* no inap tasim wantaim pilim bilong ol sik bilong yumi. Tasol long olgeta poin *Em* i kisim traim wankain olsem *yumi, tasol Em* i no gat sin.
16 Olsem na larim yumi kam wantaim pasin bilong i no pret i go long sia king bilong marimari, inap long yumi ken kisim sori, na painim pinis marimari bilong helpim long taim bilong nid.

Hibru 5

1 ¶ Long wanem, olgeta wan wan hetpris *ol* i kisim namel long ol man *ol* i makim bilong helpim ol man long ol samting *long sait* bilong God, inap long em i ken ofaim ol presen na ol sakrifais bilong sin wantaim,
2 Husat i ken gat pasin sori long ol man i no gat save, na long ol husat i stap ausait long rot. Long wanem, long em yet tu i pas raun nabaut wantaim ol sik.
3 Na long dispela as em i mas, olsem long

sait bilong ol manmeri, olsem tu long sait bilong em yet, mekim ofa bilong ol sin.
4 Na i no gat man i save kisim dispela ona i kam long em yet, tasol em husat God i singautim, olsem *Em i singautim* Eron.
5 Olsem tu Kraist i no givim glori long Em Yet bilong kamap wanpela hetpris. Tasol Em husat i tokim Em, Yu stap Pikinini Man bilong Mi, tude Mi bin kamapim Yu.
6 Olsem Em i tok tu long narapela *ples*, Yu *stap* wanpela pris oltaim oltaim i bihainim lain bilong Melkisedek.
7 Husat long ol de bilong bodi bilong Em, taim Em i bin ofaim ol beten i go antap na ol autim askim wantaim strongpela pasin bilong krai na ol aiwara long Em husat em inap long kisim bek Em long dai, na *Em* i harim *Em* bikos Em i pret.
8 Maski Em i wanpela Pikinini Man, yet Em i lainim pasin bilong bihainim tok long ol dispela samting Em i karim pen long en.
9 Na taim Em i kamap inap tru, Em i kamap Man i kamapim pasin bilong kisim bek bilong oltaim oltaim i go long olgeta husat i bihainim tok bilong Em.

10 ¶ God i singautim *Em bilong stap* wan-
pela hetpris i bihainim lain bilong Melkise-
dek.
11 Long husat mipela i gat planti samting
long toktok, na *ol* i hatpela long toktok,
taim *mipela* luksave olsem yupela i no sap
long harim.
12 Long wanem, nau long taim yupela i sa-
pos long stap ol tisa, yupela i gat nid long
wanpela i skulim yupela gen, dispela *em* ol
namba wan as bilong tok bilong ol tok i
kam long maus bilong God. Na *yupela* i
kamap kain lain i gat nid long susu, na i no
long strongpela abus.
13 Long wanem, olgeta wan wan husat i
yusim susu *em* i no save gut long tok bi-
long stretpela pasin. Long wanem, em i
wanpela bebi.
14 Tasol strongpela abus i bilong ol husat
ol krismas bilong ol i pulap, *yes*, ol dispela
husat bikos ol save yusim *tok bilong God*
ol i bin hatwokim ol hap samting bilong
bodi bilong painimaut bilong ol bilong
kamap klia tru long samting i gutpela na i
nogut wantaim.

Hibru 6

1 ¶ Olsem na *yumi bai* lusim ol as bilong tok bilong ol skul bilong Kraist, *na* yumi bai go long pasin bilong kamap inap tru, taim *yumi* no slipim gen ol as ston bilong tanim bel long ol wok i no gat laip, na bilong bilip tru i go long God,
2 Bilong skul bilong ol baptais, na bilong putim ol han antap *long narapela*, na bilong kirap bek bilong daiman, na bilong kot bilong oltaim oltaim.
3 Na dispela yumi bai mekim, sapos God i orait long en.
4 Long wanem, *em* i no gat rot olgeta long ol dispela husat wanpela taim ol i kisim lait, na *ol* i bin testim dispela presen bilong heven, na *ol* i kamap lain husat i kisim hap bilong Holi Spirit,
5 Na *ol* i bin testim dispela gutpela tok bilong God, na ol pawa bilong dispela skai na graun bilong kamap bihain,
6 Sapos ol bai pundaun i go, bilong stretim ol gen i go long pasin bilong tanim bel, taim *yumi* luksave olsem long ol yet ol i nilim Pikinini Man bilong God long diwai

kros gen, na mekim *Em* kisim sem ples klia.
7 Long wanem, dispela graun husat i save dringim insait dispela ren i kam planti taim antap long en, na karim ol sayor i fit long ol husat i lukautim dispela, i kisim blesing long God.
8 Tasol dispela samting i karim ol nil na rop i gat nil *ol* i tok nogat long ol, na i klostu long *ol* i tok nogut long en. Husat pinis bilong ol *em* long *ol* bai kukim *ol*.
9 ¶ Tasol, ol man i stap klostu long bel bilong mi, mipela i tingting olsem yupela i winim ol dispela samting, na ol dispela samting i save go wantaim pasin bilong kisim bek, maski mipela i toktok olsem.
10 Long wanem, God *em* i no *Man bilong* mekim pasin i no stretpela bilong lusim tingting long ol wok na hatwok bilong laikim tru bilong yupela, dispela yupela i bin soim i go long nem bilong Em, bikos yupela i bin wokim wok long ol seint, na *yupela* i wokim wok *yet*.
11 Na mipela i gat laik long olgeta wan wan bilong yupela i ken soim wankain hat-

wok i go inap long strongpela bilip i pulap bilong hop i go inap long pinis.
12 Inap long yupela i no ken stap ol lesman, tasol ol man bilong bihainim ol husat, long bilip tru na pasin bilong sanap strong long traim, i kisim ol promis olsem samting papa i givim pikinini.
13 Long wanem, taim God i wokim promis long Ebraham, bikos Em i no inap long wokim strongpela promis long narapela samting i bikpela moa, Em i wokim strongpela promis long Em Yet,
14 I spik, Tru tumas, *long* pasin bilong blesing Mi bai blesim yu, na *long* pasin bilong pasin bilong mekim i kamap planti moa Mi bai mekim yu kamap planti moa.
15 Na olsem, bihain long em i bin stap strong yet wantaim pasin bilong sanap strong long traim, em i kisim promis.
16 Long wanem, tru tumas, ol man bai wokim strongpela promis long samting i bikpela moa. Na wanpela strongpela promis bilong strongim tok i *stap* long ol bilong wanpela pinis bilong olgeta strongpela pait.

17 We insait long en God, taim *Em* i gat laik planti moa yet long soim ol lain bilong kisim promis olsem samting pikinini i kisim long papa, long tok helpim bilong Em i no inap senis, *Em* i strongim *dispela* wantaim wanpela strongpela promis.
18 I olsem long tupela samting i no inap senis, long dispela samting *em* i no gat rot olgeta long God i ken giaman, yumi ken gat wanpela strongpela pasin bilong kisim bel isi, husat i bin ranawe bilong go hait bilong holim strong dispela hop *Em* i putim long ai bilong yumi.
19 Dispela *hop* yumi gat olsem wanpela anka bilong tewel, tru olgeta na strong wantaim, na husat i go insait long dispela samting insait long laplap *bilong tempel*.
20 We Man i go pas bilong helpim yumi i go insait pinis, *yes*, Jisas, *husat God* i mekim wanpela hetpris oltaim oltaim i bihainim lain bilong Melkisedek.

Hibru 7

1 ¶ Long wanem, dispela Melkisedek, king bilong Selem, pris bilong God i antap ol-

geta, husat i bungim Ebraham taim *em* i kam bek long bikpela kilim i dai bilong ol king, na blesim em,
2 Long husat tu Ebraham i givim namba ten hap bilong olgeta. Namba wan mining *bilong nem* taim man i tanim em King bilong stretpela pasin, na bihain long dispela tu King bilong Selem, em i olsem, King bilong bel isi.
3 *Em* i no gat papa, i no gat mama, i no gat lain tumbuna, na tu *em* i no gat stat bilong ol de, o pinis bilong laip. Tasol *God* i mekim *em* wankain olsem Pikinini Man bilong God. *Em* i stap pris oltaim.
4 Nau tingim na skelim long dispela man *em* i bikman olsem wanem, long husat, yes, nambawan tumbuna papa Ebraham i bin givim namba ten hap bilong ol kago bilong pait.
5 Na tru tumas, ol husat i bilong ol pikinini man bilong Livai, husat i kisim opis bilong wokpris, i gat wanpela strongpela tok bilong kisim ol namba ten hap long ol manmeri bilong bihainim lo, em i olsem, long ol brata bilong ol, maski ol i kam ausait

long namel bilong bel bilong Ebraham.
6 Tasol em husat ol i no kaunim kamap bilong em bilong ol i kisim namba ten hap bilong Ebraham, na blesim em husat i gat ol promis.
7 Na i no gat tok i birua long tok yet olgeta long *dispela*, liklik i save kisim blesing long *dispela* i winim em.
8 Na hia ol man husat i dai i kisim ol namba ten hap. Tasol long dispela hap em i *kisim ol*, long husat i gat witnes long em i stap laip.
9 Na olsem mi ken tok olsem, Livai tu, husat i save kisim namba ten hap, i baim namba ten hap insait long Ebraham.
10 Long wanem, em i stap yet insait long namel bilong bel bilong papa bilong em, taim em i bungim Melkisedek.
11 ¶ Olsem na sapos pasin bilong kamap inap tru i kam long wokpris bilong Livai, (long wanem, aninit long en ol manmeri i kisim lo,) i *gat* wanem nid moa long narapela pris i mas kamap i bihainim lain bilong Melkisedek, na *ol* i no kolim i bihainim lain bilong Eron?

12 Long wanem, bikos wokpris i senis, i gat nid long i mas gat wanpela senis i kamap tu long lo.
13 Long wanem, Em husat ol dispela samting i toktok long En Em i bilong narapela lain, long dispela i no gat man husat i save lukluk long *wok bilong* alta.
14 Long wanem, *em* i klia long Bikpela bilong yumi i kamap ausait long Juda, bilong dispela lain Moses i no toktok liklik long sait bilong wokpris.
15 Na em i klia moa yet. Long wanem, long bihainim samting i wankain bilong Melkisedek i gat narapela pris i kirap,
16 Husat i kamap, i no bihainim lo bilong strongpela tok bilong bodi sait, tasol i bihainim pawa bilong laip i no gat pinis bilong en.
17 Long wanem, Em i tokaut klia, Yu *stap* wanpela pris oltaim oltaim i bihainim lain bilong Melkisedek.
18 Long wanem, tru tumas, i gat wanpela samting bilong mekim dispela strongpela tok i go pas i kamap samting nating, long pasin i no gat strong na pasin i no gutpela

bilong helpim bilong en.
19 Long wanem, lo i no mekim wanpela samting kamap inap tru, tasol taim *God* i bringim hop i gutpela moa insait, *dispela i mekim*. Long dispela yumi wok long go klostu long God.
20 Na bikos *God* i no *mekim Em pris* taim i no gat strongpela promis,
21 (Long wanem, *ol* i mekim ol dispela pris taim i no gat strongpela promis. Tasol dispela wantaim strongpela promis long Em husat i tokim Em, Bikpela i wokim strongpela promis na *Em* bai i no inap tan-im bel, Yu *stap* wanpela pris oltaim oltaim i bihainim lain bilong Melkisedek.)
22 Long hamas olsem *God* i mekim Jisas samting bilong sanap baksait long dinau bilong wanpela testamen i mobeta.
23 Na tru tumas, ol i planti pris, bilong wanem, *God* i no larim ol stap yet bikos *ol* i save dai.
24 Tasol dispela *Man*, bikos Em i stap yet oltaim, i gat wanpela wokpris i no inap senis.
25 Olsem na Em i inap tu long kisim bek

ol i go inap long las hap bilong en, husat i kam long God long Em, taim *yumi* luksave olsem Em i stap laip oltaim bilong mekim wok namelman bilong helpim ol.
26 Long wanem, kain hetpris olsem em inap long yumi, *husat em* holi, i no inap bagarapim liklik, i no doti, i bruk longwe long ol sinman, na i kamap antap moa long ol heven.
27 Husat i no gat nid olgeta wan wan de, olsem ol dispela hetpris, bilong ofaim sakrifais i go antap, bilong ol sin bilong em yet pastaim, na nau bilong *ol sin* bilong ol manmeri. Long wanem, dispela Em i mekim wanpela taim, taim Em i ofaim Em Yet.
28 Long wanem, lo i save mekim ol man kamap hetpris husat i gat sik. Tasol tok bilong dispela strongpela promis, dispela i kamap bihain long lo, i *mekim* Pikinini Man, husat *God* i mekim holi oltaim oltaim.

Hibru 8

1 ¶ Nau long ol dispela samting mipela i bin toktok long en, *dispela em* i as tingting

olgeta. Yumi gat wanpela kain hetpris, husat *God* i putim long han sut bilong sia king bilong King Stret insait long ol heven.
2 *Em* i wokman bilong rum holi, na bilong haus holi tru tru, dispela Bikpela i sanapim, na i no man.
3 Long wanem, olgeta wan wan hetpris *ol* i makim bilong ofaim ol presen na ol sakrifais. Olsem na *em* i gat nid long dispela Man i mas gat wanpela samting tu long ofaim.
4 Long wanem, sapos Em i stap long dispela graun, Em i no ken stap pris, taim *yumi* luksave long i gat ol pris i stap husat i ofaim ol presen bilong bihainim lo,
5 Husat i wokim wok bilong stap piksa na tewel bilong san bilong ol samting bilong heven, olsem Moses i kisim strongpela skul long God taim em i redi long wokim haus sel holi. Long wanem, Lukim, Em i tok, *long* yu wokim olgeta samting bilong bihainim piksa *Mi* soim yu long maunten.
6 ¶ Tasol nau Em i bin kisim wanpela wok i gutpela moa olgeta, long hamas tu Em i namelman bilong wanpela kontrak i gutpe-

la moa, dispela *God* i strongim wantaim ol promis i gutpela moa.
7 Long wanem, sapos dispela namba wan *kontrak* i no gat asua, orait *ol* i no mas painim ples bilong namba tu.
8 Long wanem, taim *Em* i painim asua long ol, Em i tok, Lukim, ol de bai kam, Bikpela i tok, taim Mi bai wokim wanpela nupela kontrak wantaim hauslain bilong Israel na wantaim hauslain bilong Juda.
9 I no bilong bihainim dispela kontrak Mi wokim wantaim ol tumbuna papa bilong ol long dispela de, taim Mi kisim ol long han bilong stiaim ol i kam ausait long hap bilong Isip. Bilong wanem, ol i no *bin* stap yet insait long kontrak bilong Mi, na Mi no tingting planti long ol, Bikpela i tok.
10 Long wanem, dispela *em* dispela kontrak Mi bai wokim wantaim hauslain bilong Israel bihain long ol dispela de, Bikpela i tok. Mi bai putim ol lo bilong Mi insait long ol tingting bilong ol, na raitim ol insait long ol bel bilong ol. Na Mi bai stap long ol wanpela God, na ol bai stap long Mi wanpela lain manmeri.

11 Na ol bai i no inap skulim olgeta wan wan man man husat i stap klostu long em, na olgeta wan wan man brata bilong em, i spik, Save long Bikpela. Long wanem, olgeta bai save long Mi, i stat long las *man* i go inap long *man* i nambawan.
12 Long wanem, Mi bai stap pulap long sori long ol pasin i no stretpela bilong ol, na ol sin bilong ol na ol sin nogut bilong ol bai Mi no inap tingim gen moa.
13 Bikos Em i spik, Wanpela nupela *kontrak*, Em i bin mekim namba wan i kamap olpela. Nau dispela samting i wok long dai na i wok long kamap olpela i redi long go pinis olgeta.

Hibru 9

1 ¶ Nau tru tumas, dispela namba wan *kontrak* i gat tu ol lo *God* i makim bilong ol wok i kam long God, na wanpela rum holi bilong dispela graun.
2 Long wanem, ol i wokim wanpela haus holi. Dispela namba wan, we stik kandel i stap insait long en, na tebol, na bret bilong soim, dispela *ol* i kolim rum holi.

3 Na bihain long namba tu laplap, dispela haus holi *ol* i kolim Rum Holi i winim olgeta.
4 Dispela i gat dis bilong insens gol, na bokis kontrak *ol* i karamapim raun nabaut wantaim gol, we dispela sospen gol i gat mana i stap insait long en, na dispela stik bilong Eron i putim kru, na ol tebol bilong kontrak.
5 Na antap long en ol serapim bilong glori i karamapim sia bilong marimari. Long dispela mipela i no inap toktok stret nau long en.
6 Nau taim ol dispela samting *ol* i makim olsem, ol pris i go olgeta taim insait long namba wan haus holi, bilong wokim wok *bilong God*.
7 Tasol insait long namba tu, hetpris wanpela i *go* wanpela taim olgeta wan wan yia, na *em* i no *go* taim *em* i no gat blut, dispela em i ofaim bilong em yet, na *bilong* ol rong bilong ol manmeri.
8 ¶ Holi Spirit i mekim dispela klia, long rot i go insait long rum holi i winim olgeta em i no kamap ples klia yet, taim dispela

namba wan haus holi i sanap yet.
9 Dispela *em* i wanpela piksa bilong dispela taim nau bilong taim bipo, long dispela *ol* i ofaim ol presen na ol sakrifais wantaim, dispela i no inap mekim em husat i wokim wok inap tru, olsem long sait bilong mausbel.
10 *Dispela i sanap* long ol kaikai na ol dring tasol, na ol kain kain waswas, na ol lo *God* i makim bilong bodi sait, *dispela Em* i putim *antap long ol* i kam inap long taim bilong stretim ol samting.
11 Tasol taim Kraist i kamap wanpela hetpris bilong ol gutpela samting bilong kamap, long wanpela haus holi i bikpela moa na inap tru moa, *wanpela ol* i no wokim wantaim ol han, dispela tok em i olsem, *em* i no haus bilong dispela graun,
12 Na tu i no long blut bilong ol meme na ol pikinini bulmakau, tasol long blut bilong Em Yet Em i go wanpela taim insait long ples holi, taim *Em* i kisim pinis pasin bilong baim bek bilong oltaim oltaim *bilong helpim yumi*.
13 Long wanem, sapos blut bilong ol bul-

makau man na bilong ol meme, na ol sit bilong paia bilong wanpela bulmakau meri *ol* i tromoi isi isi long samting i no klin, i kamap holi inap long klinim ol bodi,
14 Hamas moa bai blut bilong Kraist, husat long wok bilong Spirit bilong oltaim oltaim *Em* i ofaim Em Yet long God, taim *Em* i no gat mak, klinim i go mausbel bilong yu long ol wok i no gat laip *inap long yu ken* wokim wok bilong dispela God i stap laip?
15 ¶ Na long dispela as Em i stap namelman bilong nupela testamen, i olsem long rot bilong dai, bilong pasin bilong baim bek ol dispela pasin bilong kalapim lo i *stap* aninit long namba wan testamen, ol husat *Em* i singautim i ken kisim promis bilong samting papa i givim pikinini bilong oltaim oltaim.
16 Long wanem, we wanpela testamen i *stap*, i gat nid tu long i mas i gat dai bilong man bilong wokim testamen.
17 Long wanem, testamen i *gat* strong bihain long ol man i dai. Sapos nogat, em i no gat strong liklik, taim man bilong wokim testamen i stap laip.

18 We long en tu namba wan *testamen ol* i
no makim taim i no gat blut.
19 Long wanem, taim Moses i bin toktok
long olgeta wan wan strongpela lo long ol-
geta manmeri, bilong bihainim lo, em i kis-
im blut bilong ol pikinini bulmakau na bi-
long ol meme, wantaim wara, na skalet
gras bilong sipsip, na hisop, na tromoi isi
isi long buk, na long olgeta manmeri wan-
taim,
20 I spik, Dispela *em* i blut bilong dispela
testamen God i bin givim strongpela skul
long yupela *long en*.
21 Na moa tu em i tromoi blut isi isi long
haus sel holi na olgeta sospen samting bi-
long wokim wok wantaim.
22 Na klostu olgeta samting long lo *ol* i
klinim wantaim blut. Na sapos i no gat blut
i kapsait i no gat rot bilong lusim *sin*.
23 ¶ Olsem na *em* i gat nid long olgeta
piksa bilong ol samting i stap long ol heven
i ken kamap klin wantaim ol dispela. Tasol
ol samting bilong heven ol yet wantaim ol
sakrifais i winim ol dispela.
24 Long wanem, Kraist i no go insait long

ol ples holi ol han i wokim, *dispela* i ol piksa bilong samting tru tru. Tasol *Em i go* insait long heven em yet, nau bilong kamap ples klia long pes bilong God bilong helpim yumi.
25 O yet long Em i no ken ofaim Em Yet planti taim, olsem hetpris i save go insait long ples holi olgeta wan wan yia wantaim blut bilong ol arapela.
26 Long wanem, *sapos i olsem*, nau Em i mas bin karim pen planti taim i stat long taim *God i slipim* ol as ston bilong dispela graun. Tasol nau wanpela taim, long pinis bilong dispela graun, Em i bin kamap ples klia bilong rausim sin i go wantaim sakrifais bilong Em Yet.
27 Na olsem *God* i bin makim long ol man i mas dai wanpela taim, tasol bihain long dispela i gat kot,
28 Olsem tasol Kraist i bin ofaim *Em Yet* wanpela taim bilong karim ol sin bilong planti. Na long ol husat i lukluk bilong wetim Em bai Em i kamap ples klia namba tu taim, *na* i no gat sin, i go long pasin bilong kisim bek.

Hibru 10

1 ¶ Long wanem, lo, taim *em* i gat tewel bilong san bilong ol gutpela samting bilong kamap, *na* i no piksa stret bilong dispela samting, i no inap, wantaim ol dispela sakrifais ol i ofaim olgeta wan wan yia oltaim, mekim ol man i kam long en kamap inap tru.
2 Long wanem, *sapos i olsem, ating* nau ol i no bin lusim pasin bilong ofaim? Bilong wanem, taim ol man i lotu i kamap klin wanpela taim, *ol* i no bin gat mausbel moa long ol sin.
3 Tasol long ol dispela *sakrifais i gat* pasin bilong holim tingting gen long ol sin olgeta wan wan yia.
4 Long wanem, *em* i no gat rot long blut bilong ol bulmakau man na ol meme i ken tekewe ol sin.
5 Olsem na taim Em i kam long dispela graun, Em i tok, Sakrifais na ofa Yu no laikim, tasol wanpela bodi Yu bin redim long Mi.
6 Long ol ofa i kuk olgeta na *ol sakrifais* bilong sin Yu no bin gat amamas.

7 ¶ Nau Mi tok, Harim, Mi kam (long hap
bilong buk rait i stap pinis long sait bilong
Mi,) bilong mekim laik bilong Yu, O God.
8 Antap long taim Em i tok, Sakrifais na
ofa na ol ofa i kuk olgeta na *ofa* bilong sin
Yu no laikim, na tu *Yu* no gat amamas *in-*
sait long ol, dispela ol i ofaim bilong *bi-*
hainim lo,
9 Nau Em i tok, Harim, Mi kam bilong
mekim laik bilong Yu, O God. Em i tekewe
dispela namba wan, inap long Em i ken
strongim dispela namba tu.
10 Long dispela laik *bilong God* yumi
kamap holi long ofa bilong bodi bilong Jis-
as Kraist wanpela taim *bilong olgeta*.
11 Na olgeta wan wan pris i sanap olgeta
wan wan de bilong wokim wok na ofaim
planti taim ol wankain sakrifais, dispela i
no inap long tekewe ol sin.
12 Tasol dispela Man, bihain long Em i bin
ofaim wanpela sakrifais bilong ol sin bi-
long oltaim oltaim, i sindaun long han sut
bilong God.
13 I stat nau i go *Em* i wet wantaim strong-
pela hop inap long taim *God* i mekim ol

birua bilong Em i kamap liklik sia bilong putim lek bilong Em.
14 Long wanem, long wanpela ofa Em i bin mekim ol lain husat i kamap holi inap tru oltaim oltaim.
15 *We* Holi Spirit tu i wanpela witnes long yumi *long en*. Long wanem, bihain long dispela Em i bin tok bipo,
16 Dispela *em* i dispela kontrak Mi bai mekim wantaim ol bihain long ol dispela de, Bikpela i tok, Mi bai putim ol lo bilong Mi insait long ol bel bilong ol, na insait long ol tingting bilong ol bai Mi raitim ol,
17 Na ol sin bilong ol na ol sin nogut bilong ol bai Mi no inap tingim gen moa.
18 Nau we pasin bilong lusim *sin* bilong ol dispela i *stap*, i no *gat* ofa moa bilong sin.
19 ¶ Olsem na, ol brata, taim *yumi* gat pasin bilong i no pret long go insait long rum holi i winim olgeta long blut bilong Jisas,
20 Long wanpela rot i nupela na i gat laip, dispela Em i bin mekim holi bilong yumi, long dispela laplap, dispela tok em i olsem, bodi bilong Em,
21 Na *taim yumi gat* wanpela hetpris i bos-

im haus bilong God,
22 Larim yumi wok long go klostu wantaim wanpela trupela bel i pulap long strongpela bilip bilong bilip tru, taim *Em* i bin tromoi *blut* isi isi long ol bel bilong yumi bilong rausim mausbel nogut, na ol bodi bilong yumi i *bin* was was wantaim wara i klin.
23 Larim yumi holimpas strong tokaut bilong bilip tru *bilong yumi* na i no ken muv i kam i go. (Long wanem, Em i Man yu inap bilong long Em husat i wokim promis.)
24 Na larim yumi tingim na skelim wanpela i go long narapela bilong kirapim bel i go long laikim tru na long ol gutpela wok.
25 *Yumi* no ken givim baksait long pasin bilong bungim yumi yet wantaim, olsem *em* i pasin bilong sampela. Tasol *yumi mas* strongim bel bilong *yumi yet wan wan*. Na hamas moa olsem, taim yupela i lukim dispela de i wok long kam klostu.
26 Long wanem, sapos yumi mekim sin long laik *bilong yumi* bihain long yumi bin kisim save bilong tok tru, i no gat sakrifais i stap yet moa bilong ol sin,

27 Tasol wanpela kain lukluk bilong wetim wantaim pret long kot na bel nogut i gat paia, dispela bai kaikai olgeta ol birua.
28 Em husat i tingim olsem lo bilong Moses i samting nating i dai na i no gat sori aninit long *tok bilong* tupela o tripela witnes.
29 Bilong hamas mekim save nogut moa, long tingting bilong yupela, bai *God* i tingim em i inap long kisim, husat i bin krungutim aninit long lek Pikinini Man bilong God, na *husat* i bin kaunim blut bilong kontrak, we wantaim dispela em i kamap holi, wanpela samting i no holi, na i bin gat tingting nogut tru long Spirit bilong marimari?
30 Long wanem, yumi save long Em husat i tok, Bekim pe nogut *em i bilong* Mi, Mi bai bekim pe, Bikpela i tok. Na gen, Bikpela bai jasim ol lain manmeri bilong Em.
31 *Em* i wanpela samting bilong pret bilong pundaun insait long ol han bilong God i stap laip.
32 Tasol bringim long tingting gen ol de bilong bipo, long dispela, bihain long yu-

pela i kisim lait, yupela i stap strong yet long wanpela bikpela pait bilong ol taim hevi.
33 Hap bilong en, taim yupela i kamap wanpela samting bilong lukluk strong long en wantaim ol samting bilong givim sem na ol taim hevi wantaim. Na hap bilong en, taim yupela i kamap ol poroman bilong ol husat i *ol* i yusim olsem.
34 Long wanem, yupela i bin sori long mi long ol kalabus bilong mi, na *yupela* i kisim wantaim amamas tru taim *ol* i kisim ol kago bilong yupela olsem kago bilong pait, taim *yupela* i save insait long yupela yet long yupela i gat long heven wanpela *samting tru* i gutpela moa na wanpela samting tru i stap strong yet.
35 Olsem na no ken tromoi i go strongpela bilip bilong yu, dispela i gat bikpela bekim pe bilong en.
36 Long wanem, yupela i gat nid long sanap strong long traim, long, bihain long yupela i bin wokim laik bilong God, yupela i ken kisim promis.
37 Long wanem, liklik taim yet, na Em hu-

sat bai kam bai kam, na *Em* i no inap stap yet.
38 Nau ol stretpela man bai stap laip long bilip tru. Tasol sapos *wanpela man* i wok long go bek, tewel bilong Mi bai i no inap gat amamas long em.
39 Tasol yumi i no bilong ol husat i wok long go bek inap long bagarap olgeta. Tasol *yumi* i bilong ol husat i bilip inap long kisim bek bilong tewel.

Hibru 11

1 ¶ Nau bilip tru em i samting tru bilong ol samting yumi gat hop long en, samting bilong truim bilong ol samting *yumi* no lukim.
2 Long wanem, long dispela ol lapun hetman i kisim gutpela ripot.
3 Long bilip tru yumi kisim save long ol skai na ol graun *God* i wokim long tok bilong God, inap long ol dispela samting *yumi* lukim i no kamap long ol dispela samting i stap ples klia.
4 ¶ Long bilip tru Ebel i ofaim i go long God wanpela sakrifais i gutpela moa olgeta

long Ken, long dispela em i kisim witnis long em i stretpela, taim God i tokaut klia long ol presen bilong em. Na long dispela em *husat* i dai pinis i toktok yet.
5 Long bilip tru *God* i senis Inok i *go antap* inap long em i no ken lukim dai. Na *ol* i no lukim *em*, bilong wanem, God i bin senisim em i *go antap*. Long wanem, bipo long *God* i senisim em i *go antap* em i gat dispela testimoni, long em i amamasim bel bilong God.
6 Tasol *sapos* i no gat bilip tru i no gat rot olgeta bilong amamasim bel bilong *Em*. Long wanem, em husat i kam long God i mas bilip long Em i stap, na *long* Em i Man bilong givim pe long ol husat i wok strong long painim Em.
7 Long bilip tru Noa, taim God i tok lukaut long em long ol samting *em* i no lukim yet, *taim* pret i muvim *em*, i redim wanpela sip bilong kisim bek hauslain bilong em. Long dispela em i bin soim klia rong bilong dispela graun, na *em* i kamap pikinini bilong kisim stretpela pasin long papa, dispela i kamap long bilip tru.

8 Long bilip tru Ebraham, taim *God* i sing-
autim em long go ausait i go long wanpela
ples, dispela em i ken kisim bihain bilong
samting papa i givim pikinini, i bihainim
tok. Na em i go ausait, taim *em* i no klia
long em i go we.
9 Long bilip tru em i stap waira long hap
bilong promis, olsem *insait long* wanpela
narakain kantri, *taim em* i stap insait long
ol haus sel wantaim Aisak na Jekop, ol pik-
inini i kisim samting long papa wantaim
em bilong dispela promis stret.
10 Long wanem, em i painim wanpela bik-
taun husat i gat ol as ston, husat Man i
wokim na kamapim *em* God.
11 Long bilip tru tu Sara em yet i kisim
strong bilong kisim bel, na *em* i karim pik-
inini taim em i lapun tumas pinis *long kar-
im*, bilong wanem, em i jasim Em Man yu
inap bilip long Em husat i bin wokim pro-
mis.
12 Olsem na i kamap long dispela hap, yes,
long wanpela, na em olsem daiman, *planti
olsem* ol sta bilong skai i planti tru, na ol-
sem dispela wesan i stap klostu long nam-

bis bilong solwara man i no inap kaunim.
13 Ol dispela olgeta i dai pinis insait long bilip tru, taim *ol* i no kisim pinis *ol samting bilong* ol promis, tasol *ol* i bin lukim ol longwe, na *ol promis* i pulim tingting bilong ol, na ol i holimpas *ol promis*, na tok yes long ol i ol ausait man na ol waira long dispela graun.
14 Long wanem, ol husat i toktok long ol kain samting olsem i tokaut klia long ol i painim wanpela kantri.
15 Na tru tumas, sapos ol i bin putim tingting long dispela *kantri* we ol i kam ausait long en, ol i ken gat sans long go bek.
16 Tasol nau ol i gat laik long *kantri* i winim *dispela*, em i olsem, wanpela i bilong heven. Olsem na God i no sem long *ol* i kolim *Em* God bilong ol. Long wanem, Em i bin redim bilong ol wanpela biktaun.
17 Long bilip tru Ebraham, taim *God* i traim em, i ofaim Aisak i go antap. Na em husat i bin kisim ol promis i ofaim dispela wanpela *pikinini man* bilong em em i kamapim,
18 Long husat *God* i toktok long en, Insait

long Aisak bai *Mi* singautim tumbuna pikinini bilong yu.
19 *Em* i kaunim long God *em* inap long kirapim *em* bek, yes, long dai. Long we tu em i kisim em long wanpela piksa.
20 Long bilip tru Aisak i blesim Jekop na Iso long sait bilong ol samting bilong kamap *bihain*.
21 Long bilip tru Jekop, taim em i wok long dai, i blesim tupela pikinini man wantaim bilong Josep. Na *em* i lotu, *taim em i lindaun* long antap bilong stik wokabaut bilong em.
22 Long bilip tru Josep, taim em i dai, i wokim toktok long taim bilong go bilong ol pikinini bilong Isrel. Na *em* i givim strongpela tok long sait bilong ol bun bilong em.
23 Long bilip tru Moses, taim *mama* i karim em, papamama bilong em i haitim em tripela mun, bilong wanem, ol i luksave olsem *em* i wanpela gutpela pikinini. Na ol i no pret long strongpela tok bilong king.
24 Long bilip tru Moses, taim em i kamap long *mak bilong* ol yia, i tok nogat long *ol*

i ken kolim em pikinini man bilong pikini-
ni meri bilong Fero.
25 *Em* i makim olsem *em* i mobeta long
em i ken karim hevi bilong taim hevi wan-
taim ol lain manmeri bilong God, long *em*
i ken amamas long ol amamas bilong sin
long liklik taim.
26 *Em* i tingim samting bilong givim sem
bilong Kraist i bikpela mani samting moa
long ol samting i dia tru insait long Isip.
Long wanem, em i bin tingim namba bi-
long bekim pe bilong dispela pe.
27 Long bilip tru em i givim baksait long
Isip, taim *em* i no pretim belhat tru bilong
king. Long wanem, em i stap strong yet,
olsem *em* i lukim *Em* husat man i no inap
lukim.
28 Long bilip tru em i holimpas pasova, na
wok bilong tromoi blut isi isi, nogut Em
husat i bagarapim namba wan pikinini ol-
geta i ken tasim ol.
29 Long bilip tru ol i wokabaut namel long
Retsi olsem long *graun* i drai. Dispela,
taim ol Isip i laik traim, *ol* i dringim solwa-
ra na dai.

30 Long bilip tru ol banis bilong Jeriko i pundaun, bihain long *ol* i pas raun nabaut long ol sevenpela de.
31 Long bilip tru pamuk meri Rehap i no dai olgeta wantaim ol husat i no bilip, taim em i bin kisim ol man bilong lukstil wantaim bel isi.
32 ¶ Na mi bai tok wanem moa? Long wanem, taim bai sot long mi long stori long Gidion, na *long* Barak, na *long* Samson, na *long* Jepta, *long* Devit tu, na Samyuel, na *long* ol profet.
33 Husat long bilip tru i bin daunim ol kingdom, wokim ol stretpela pasin, kisim ol promis, pasim ol maus bilong ol laion,
34 Kilim i dai pasin pait bilong paia, ranawe long sap bilong bainat, kamap strong ausait long pasin i no gat strong, wok long kamap strongpela man bilong pait insait long pait, mekim ol ami bilong ol ausait lain long ranawe.
35 Ol meri i kisim ol daiman bilong ol i kirap long laip gen. Na ol arapela *ol man* i givim traipela pen, *na ol* i no orait long kisim pasin bilong kisim bek, inap long ol i

ken kisim wanpela kirap bek i gutpela moa.
36 Na ol arapela i gat ol traim bilong ol pa-
ni bilong daunim i *givim pen* na ol wip,
yes, na moa tu ol hankap na kalabus.
37 *Ol* i tromoi ston long ol, *ol* i katim ol
wantaim so long tupela hap, *ol* i traim ol,
ol i kilim ol i dai wantaim bainat. Ol i raun
nating nabaut long ol skin bilong sipsip na
ol skin bilong meme, taim *ol* i no gat sam-
ting olgeta, *taim ol* i kisim hevi, *taim ol*
man i givim traipela pen *long ol*.
38 (Long husat dispela graun i no inap long
ol.) Ol i raun nating long ol ples i no gat
man, na *insait long* ol maunten, na *insait*
long ol hul na ol hul bilong ston bilong dis-
pela graun.
39 Na ol dispela olgeta, taim *ol* i kisim gut-
pela ripot long wok bilong bilip tru, i no
kisim *ol samting bilong* dispela promis.
40 God i bin redim sampela samting i gut-
pela moa bilong yumi, inap long ol i no
ken kamap inap tru *taim* yumi no stap
wantaim ol.

Hibru 12

1 ¶ Olsem na taim yumi luksave tu long *God* i raunim yumi nabaut wantaim wan-pela bikpela kain klaut olsem bilong ol wit-nes, larim yumi rausim i go long sait olgeta wan wan samting i hevi, na dispela sin i isi tru long raunim *yumi* olsem, na larim yumi ranim dispela resis *God* i putim long ai bi-long yumi wantaim pasin bilong sanap strong long traim,
2 Taim *yumi* lukluk i go long Jisas, man bilong kamapim na pinisim bilong bilip tru *bilong yumi*. Husat, bilong tingim dispela amamas tru *God* i putim long ai bilong Em, i stap strong yet long hevi bilong di-wai kros, *na Em* i tingim sem olsem *em* i samting nating, na *God* i sindaunim *Em* long han sut bilong sia king bilong God.
3 Long wanem, tingim na skelim Em husat i *bin* stap strong yet long kain tok i birua long tok yet bilong ol sinman i birua long Em Yet, nogut yupela i pilim les tru na hap i dai insait long ol tingting bilong yupela.
4 ¶ Yupela i no bin sanap na birua inap long blut, taim *yupela* i pait birua strong

wantaim sin.
5 Na yupela i bin lusim tingting long dispela toktok bilong strongim bel i toktok long yupela olsem ol pikinini, Pikinini man bilong mi, yu no ken tingim stik bilong stretim bilong Bikpela em i samting nating, o hap i dai taim Em i hatim yu.
6 Long wanem, husat Bikpela i laikim tru Em i stikim, na wipim olgeta wan wan pikinini man husat Em i kisim.
7 Sapos yupela i sanap strong yet long stikim bilong God, God i mekim wantaim yupela olsem wantaim ol pikinini man. Long wanem, em i wanem pikinini man husat papa i no stikim?
8 Tasol sapos yupela i no kisim stik bilong stretim, we olgeta i save kisim hap long en, orait yupela i stap ol bastat, na i no ol pikinini man.
9 Na moa tu yumi bin gat ol papa bilong bodi bilong yumi husat i stretim *yumi*, na yumi givim *ol* biknem tru. Ating em i no mobeta moa long yumi ken stap aninit long Papa bilong ol spirit, na stap laip?
10 Long wanem, tru tumas, ol i stikim *yu-*

mi long sampela ol de tasol i bihainim laik bilong ol yet. Tasol Em i *mekim* bilong helpim *yumi*, inap long *yumi* ken stap lain i kisim hap bilong pasin holi bilong Em.
11 Nau i no gat stik bilong stretim i stap nau i luk olsem i gat amamas tru, tasol *em* i hevi nogut tru. Tasol bihain long en em i save karim ol kaikai bilong stretpela pasin i gat bel isi i go long ol husat *ol* i hatwokim long ol.
12 Olsem na givim biknem ol dispela han i hangamap i go daun, na ol skru bilong lek i no gat strong.
13 Na mekim ol liklik rot stretpela bilong ol lek bilong yu, nogut dispela samting i lek nogut *ol* i tanim i lusim rot. Tasol em i mobeta long em i ken kamap orait gen.
14 Bihainim bel isi wantaim olgeta *man*, na pasin holi, dispela samting sapos man i no gat *em* bai i no inap lukim Bikpela.
15 Lukluk strong, nogut wanpela man i ken fel long marimari bilong God. Nogut wanpela rop daunbilo bilong bel i pait tru, taim *em* i sut i kam antap, i givim hevi long *yupela*, na long dispela planti i ken

kamap doti pinis.
16 Nogut i gat wanpela pamuk man, o man i sting, olsem Iso, husat bilong kisim wanpela hap kaikai *em* i salim rait bilong em bilong namba wan pikinini.
17 Long wanem, yupela i save olsem wanem long bihain long en, taim em i gat laik long kisim blesing papa i givim pikinini, *God* i tok nogat long em. Long wanem, em i no painim pinis ples bilong tanim bel, maski em i painim dispela strong wantaim ol aiwara.
18 ¶ Long wanem, yupela i no kam long dispela maunten *man* i ken tasim, na dispela i kuk wantaim paia, o i go long blekpela, na tudak, na bikwin nogut,
19 Na nois bilong biugel, na nek bilong ol toktok. Dispela *nek* ol husat i harim i mekim strongpela askim long *Em* i no ken tokim ol long dispela tok moa liklik.
20 (Long wanem, ol i no inap long stap strong yet long dispela samting *Em* i tok strong, Na sapos wanpela animal tasol i tasim maunten, *ol* bai tromoi ston long en, o sutim *em* i go namel olgeta wantaim lik-

lik spia.
21 Na samting ol i lukim *em* i samting bilong pretim ol nogut tru olsem, *inap long* Moses i tok, Mi pret na guria planti moa yet.)
22 Tasol yupela i kam long maunten Saion, na long biktaun bilong God i stap laip, Jerusalem bilong heven, na long wanpela lain bung bilong ol ensel man i no inap long kaunim,
23 Long bikpela bung bilong olgeta na sios bilong namba wan pikinini, dispela *ol* i raitim long heven, na long God, Jas bilong olgeta, na long ol spirit bilong ol stretpela man i kamap inap tru,
24 Na long Jisas, namelman bilong nupela kontrak, na long blut bilong tromoi isi isi, dispela i toktok long ol samting i gutpela moa long *dispela bilong* Ebel.
25 Lukluk gut long yupela i no tok nogat long Em husat i toktok. Long wanem, sapos ol i no abrusim bagarap husat i tok nogat long Em husat i *bin* toktok long dispela graun, moa yet *bai* yumi i *no inap abrusim bagarap*, sapos yumi tanim na lusim Em

husat i *toktok* long heven.
26 Husat nek bilong Em long dispela taim i bin seksekim dispela graun. Tasol nau Em i bin promis, i spik, Yet wanpela taim moa Mi no inap seksekim dispela graun tasol, tasol heven tu.
27 Na dispela *tok*, Yet wanpela taim moa, i mekim klia long *Em* i rausim ol dispela samting *Em* i seksekim, olsem *ol* i bilong ol dispela samting *Em* i wokim, inap long ol dispela samting, dispela *ol* i no inap seksekim i ken stap yet.
28 Olsem na bikos yumi kisim wanpela kingdom, dispela *ol* i no inap muvim, larim yumi i ken gat marimari, we long dispela rot yumi ken wokim wok bilong God long pasin *Em* i orait long en wantaim pasin bilong givim biknem tru na pret i kam long God.
29 Long wanem, God bilong yumi *Em* i wanpela paia i save kaikai samting olgeta.

Hibru 13

1 ¶ Larim pasin bilong laikim tru brata i ken stap yet.

2 No ken lusim tingting long lukautim ol ausait man. Long wanem, long dispela sampela i bin lukautim ol ensel taim *ol* i no save.
3 Holim tingting long ol husat i stap long ol kalabus, olsem *yupela* i stap kalabus wantaim ol, *na* ol husat i pilim hevi long kain kain hevi, bikos yupela yet tu i stap long bodi.
4 Marit i gat ona long olgeta samting, na bet *bilong en* i no doti. Tasol ol pamuk man na ol man bilong bagarapim marit long pamuk pasin God bai jasim.
5 *Larim* pasin *bilong yupela* i no *ken* gat pasin mangal. *Na yupela i mas* tok em inap long wanem kain samting yupela i gat. Long wanem, Em i bin tok, Mi bai i no inap lusim yu, o givim baksait long yu.
6 Inap long yumi ken toktok wantaim pasin bilong i no pret, Bikpela *em* i helpim bilong mi, na mi bai i no inap pret long wanem samting man bai mekim long mi.
7 Holim tingting long ol husat i gat namba bilong bosim yupela, husat i bin autim tok bilong God long yupela, husat bilip tru bi-

long ol bihainim, taim *yupela* i tingim na skelim pinis bilong pasin *bilong ol*.
8 Jisas Kraist i stap wankain asde, na tude, na oltaim oltaim.
9 Na ken larim ol kain kain na narakain skul i karim *yupela* nabaut. Long wanem, *em* i gutpela samting long bel i ken stap strong wantaim marimari. I no wantaim ol abus, dispela i no bin helpim ol husat i bin givim ol taim bilong ol long en.
10 Yumi gat wanpela alta, we ol i no gat rait long kaikai long en husat i wokim wok long haus sel holi.
11 Long wanem, ol bodi bilong ol dispela animal husat blut bilong ol *ol* i bringim insait long rum holi long *han bilong* hetpris bilong *karamapim* sin, *ol* i kukim ausait long kem.
12 Olsem na Jisas tu, inap long Em i ken mekim ol manmeri kamap holi wantaim blut bilong Em Yet, i karim pen ausait long dua bilong banis.
13 Olsem na larim yumi go ausait i go long Em ausait long kem, *na* karim samting bilong givim sem bilong Em.

14 Long wanem, hia yumi no gat wanpela biktaun bilong stap yet, tasol yumi painim wanpela bilong kamap bihain.
15 Olsem na long Em larim yumi ofaim sakrifais bilong givim biknem long God oltaim, em i olsem, kaikai bilong ol lip bilong *yumi* i givim tok tenkyu long nem bilong Em.
16 Tasol bilong mekim gutpela pasin na bilong givim samting bilong helpim, no ken lusim tingting. Long wanem, wantaim ol kain sakrifais God i amamas tru.
17 Bihainim tok bilong ol husat i gat namba bilong bosim yupela, na putim yupela yet aninit *long ol*. Long wanem, ol i was bilong helpim tewel bilong yupela, olsem ol husat i mas givim stori *long God*, inap long ol i ken mekim dispela wantaim amamas tru, na i no wantaim bel sori. Long wanem, dispela i no gutpela bilong helpim yupela.
18 ¶ Beten long mipela. Long wanem, mipela i gat bilip long mipela i gat gutpela mausbel, long olgeta samting *mipela* i gat laik long wokabaut long pasin i no gat gia-

man.
19 Tasol mi askim *yupela* long daun pasin long mobeta *yupela* i mekim dispela, inap long *God* i ken givim mi bek long yupela hariap moa.
20 Nau God bilong bel isi, husat i bringim bek gen long dai Bikpela bilong yumi Jisas, dispela nambawan wasman bilong sipsip, long blut bilong kontrak bilong oltaim oltaim,
21 I *ken* mekim yupela inap tru long olgeta wan wan gutpela wok bilong mekim laik bilong Em, taim *Em* i wok insait long yupela dispela samting i gat amamas tru long ai bilong Em, long wok bilong Jisas Kraist. Long husat glori i *stap* oltaim oltaim na oltaim. Amen.
22 Na mi askim yupela long daun pasin, ol brata, harim dispela tok bilong strongim bel. Long wanem, mi bin raitim pas i go long yupela i gat wan wan toktok tasol.
23 Yupela *mas* save long brata *bilong yumi* Timoti *ol* i bin larim *em* i go fri. Wantaim husat, sapos em i kam klostu nau, mi bai lukim yupela.

24 Salim gude long olgeta husat i gat namba bilong bosim yupela, na olgeta seint. Ol bilong Itali i salim gude long yupela.
25 Marimari i *ken stap* wantaim yupela olgeta. Amen.

JEMS

Jems 1

1 ¶ Jems, wanpela wokboi bilong God na
bilong Bikpela Jisas Kraist, i go long dis-
pela 12-pela lain husat i bruk nabaut ausait,
gude.
2 ¶ Ol brata bilong mi, kaunim dispela
wanpela amamas tru olgeta taim yupela i
go insait long ol kain kain traim.
3 Taim *yupela* i save *dispela*, long traim bi-
long bilip tru bilong yupela i wokim pasin
bilong sanap strong long traim.
4 Tasol larim pasin bilong sanap strong
long traim i ken gat wok i inap tru *bilong*
em, inap long yupela i ken stap inap tru na
pulap olgeta, *na yupela* i no sot tru long
wanpela samting.
5 Sapos wanpela bilong yupela i sot long
save tru, larim em askim long God, husat i
givim long olgeta *man* wantaim laik bilong
bel, na *Em* i no givim sem. Na *Em* bai giv-
im dispela long em.
6 Tasol larim em askim wantaim bilip tru,

na no ken muv i kam i go long wanpela samting. Long wanem, em husat i muv i kam i go em i olsem wanpela sibruk bilong solwara win i ranim na tromoi.
7 Long wanem, no ken larim dispela man ting long em bai kisim wanpela samting long Bikpela.
8 Man i gat tupela tingting i no strong long olgeta rot bilong em.
9 Larim brata i gat liklik namba wokim amamas tru long dispela, *God* i liptimapim em,
10 Tasol maniman, long dispela, *God* i mekim em i go daun. Bilong wanem, olsem plaua bilong gras em bai pinis olgeta.
11 Long wanem, san i no kam antap liklik taim wantaim strongpela hat i kuk bipo em i mekim gras i go drai tasol, na plaua bilong en i pundaun, na naispela bilong lukluk bilong en i dai olgeta. Olsem tasol tu maniman bai surik isi isi i go long ol rot bilong em.
12 Blesing i *stap* long man husat i stap strong yet long traim. Long wanem, taim *ol* i traim em, em bai kisim hat king bilong

laip, dispela Bikpela i bin promisim ol husat i laikim Em tru.
13 ¶ No ken larim man i tok *olsem* taim traim i kam long em, God i traim mi. Long wanem, *ol man* i no inap traim God wantaim pasin nogut, na tu Em i no traim wanpela man.
14 Tasol traim i kam long olgeta wan wan man taim aigris bilong em yet i pulim em i go, na grisim *em*.
15 Nau taim aigris i bin kisim bel, em i karim sin. Na sin, taim em i pinis, i karim dai.
16 No ken paul, ol brata i stap klostu tru long bel bilong mi.
17 Olgeta wan wan gutpela presen na olgeta wan wan presen i inap tru i kam long antap, na i lusim Papa bilong ol lait i kam daun, long husat i no gat senis senis, o tanim nabaut olsem tewel bilong san.
18 Long laik bilong Em Yet Em i kamapim yumi wantaim tok bilong tok tru, inap long yumi ken stap wanpela kain namba wan kaikai bilong olgeta samting Em i kamapim.

19 ¶ Olsem na, ol brata i stap klostu tru
long bel bilong mi, larim olgeta wan wan
man i ken hariap long harim, no ken hariap
long toktok, no ken hariap long belhat tru.
20 Long wanem, belhat tru bilong man i no
wokim stretpela pasin bilong God.
21 Olsem na lusim i stap em yet olgeta
pasin i doti tru na pasin nogut i planti tu-
mas, na kisim dispela tok i kam long nara-
pela hap wantaim pasin bilong stap isi, dis-
pela em inap long kisim bek ol tewel bi-
long yupela.
22 Tasol yupela *mas* stap ol man bilong bi-
hainim tok, na i no ol man bilong harim ta-
sol, taim yupela i giamanim yupela yet.
23 Long wanem, sapos wanpela man i stap
man bilong harim dispela tok, na em i no
bihainim, em i wankain olsem man i lukim
pes tru bilong em long wanpela glas.
24 Long wanem, em i lukim em yet, na *em*
i go long rot bilong em, na kwiktaim *em* i
lusim tingting long em i stap wanem kain
man.
25 Tasol husat man i lukluk i go insait long
lo bilong stap fri i inap tru, na i stap yet *in-*

sait long en, taim em i man i harim *na* i no lusim tingting, tasol em i man bilong mek-im wok, dispela man bai gat blesing long wok bilong em.
26 Sapos wanpela man namel long yupela i luk olsem *em* i gat lotu pasin, na em i no stiaim gut tang bilong em, tasol em i gia-manim bel bilong em yet, lotu bilong dis-pela man *em* i samting nating.
27 Lotu pasin i klin na i no doti long ai bi-long God na Papa em dispela, Long *em* i go lukim ol lain i no gat papa na ol meri man bilong ol i dai pinis long taim hevi bi-long ol, *na* bilong pasim em yet long gat ol mak nogut i kam long dispela graun.

Jems 2

1 ¶ Ol brata bilong mi, no ken gat bilip tru bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, *Bikpela* bilong glori, wantaim pasin bilong tingim namba bilong ol man.
2 Long wanem, sapos i gat i kam long bung bilong yupela wanpela man wantaim wanpela ring gol, long naispela klos i gut-pela, na i gat i kam insait tu wanpela rabis-

man wantaim klos nogut tru,
3 Na yupela i gat pasin bilong tingim namba long em husat i werim klos i gat amamas, na tokim em, Yu sindaun hia long gutpela ples, na tokim rabisman, Yu sanap long hap, o sindaun hia aninit long liklik sia bilong putim lek bilong mi,
4 Ating nau yupela i no skelim kranki long yupela yet, na *yupela* i kamap ol jas bilong ol tingting nogut?
5 Harim, ol brata i stap klostu tru long bel bilong mi, Ating God i no bin makim ol rabisman bilong dispela graun ol maniman long bilip tru, na ol pikinini i kisim kingdom long papa, dispela Em i bin promisim long ol husat i laikim Em tru?
6 Tasol yupela i bin tingim ol rabisman olsem ol i samting nating. Ating ol maniman i no givim hevi long yupela, na pulim yupela i go long ol sia bilong kot?
7 Ating ol i no tok bilas long dispela gutpela nem, dispela *ol* i kolim yupela long en?
8 ¶ Sapos yupela inapim dispela lo bilong king bilong bihainim rait bilong God, Yu bai laikim tru man i stap klostu long yu ol-

sem yu laikim yu yet, yupela i mekim gut-
pela samting.
9 Tasol sapos yupela i gat pasin bilong
tingim namba bilong ol man, yupela i mek-
im sin, na lo i soim tru olsem *yupela* i
man bilong kalapim lo.
10 Long wanem, husat man bai bihainim
lo olgeta, na yet *em* i bagarapim long wan-
pela *poin*, em i gat asua long olgeta.
11 Long wanem, Em husat i tok, No ken
mekim *pasin bilong* bagarapim marit long
pamuk pasin, i tok tu, No ken kilim *man*.
Nau sapos yu no mekim *pasin bilong* baga-
rapim marit long pamuk pasin, tasol sapos
yu kilim *man*, yu bin kamap man bilong
kalapim lo.
12 Yupela *mas* toktok olsem, na mekim ol-
sem, olsem ol husat lo bilong stap fri bai
jasim.
13 Long wanem, em bai gat kot i no gat
sori, husat i no bin soim sori. Na sori i
wokim amamas tru i birua long kot.
14 ¶ *Dispela save* i gat wanem helpim, ol
brata bilong mi, sapos wanpela man i tok
em i gat bilip tru, na em i no gat ol wok?

Bilip tru i ken kisim bek em?
15 Sapos wanpela brata o susa i stap skin nating, na i no gat kaikai olgeta bilong wan wan de,
16 Na wanpela bilong yupela i tokim ol, Go wantaim bel isi, *yupela* hatim skin na stap pulap, tasol yupela i no givim ol ol dispela samting, dispela *ol* bodi bilong ol i gat nid long en, *em* bai i gat wanem help-im?
17 Yes, olsem tasol bilip tru, sapos i no gat ol wok, i dai pinis, taim em i stap wanpis.
18 Yes, wanpela man i ken tok, Yu gat bilip tru, na mi gat ol wok. Soim mi bilip tru bi-long yu i no gat ol wok bilong yu, na mi bai soim yu bilip tru bilong mi wantaim ol wok bilong mi.
19 Yu bilip long i gat wanpela God *tasol* i stap, yu mekim gutpela samting. Ol spirit nogut tu i bilip *olsem*, na guria.
20 Tasol inap yu save, O man nating, long bilip tru i no gat ol wok i dai pinis?
21 Ating Ebraham, papa bilong yumi, i no kamap stretpela long ol wok, taim em i bin ofaim pikinini man bilong em Aisak long

alta?
22 Yu luksave long bilip tru i wok wantaim
ol wok bilong em olsem wanem, na long ol
wok bilip tru i kamap inap tru?
23 Na *dispela* i inapim rait bilong God,
dispela i tok, Ebraham i bilipim God, na
God i makim dispela long em long stretpe-
la pasin. Na *God* i kolim em Pren bilong
God.
24 Yupela luksave nau olsem wanem long
ol wok wanpela man i kamap stretpela, na i
no long bilip tru tasol.
25 Wankain olsem tu ating pamuk meri
Rehap i no kamap stretpela long ol wok,
taim em i bin kisim ol mausman, na *em* i
bin salim *ol* ausait long narapela rot?
26 Long wanem, olsem bodi i no gat spirit
i dai pinis, olsem tasol bilip tru i no gat ol
wok i dai pinis tu.

Jems 3

1 ¶ Ol brata bilong mi, no ken stap planti
bikman tumas, taim *yumi* save long yumi
bai kisim bikpela pe nogut moa long kot.
2 Long wanem, long planti samting yumi

bagarapim bel bilong olgeta. Sapos wanpela man i no bagarapim bel wantaim toktok, dispela man stret *em* i inap tru, *na* inap tu long stiaim gut olgeta hap bilong bodi.
3 Lukim, yumi putim ol ain insait long maus bilong ol hos, inap long ol i ken bihainim tok bilong yumi. Na yumi tanim nabaut olgeta hap bilong bodi bilong ol.
4 Lukim tu ol sip, husat maski *ol i stap* bikpela olsem, na ol strongpela win i ranim ol, yet *ol man* i tanim ol nabaut wantaim wanpela liklik stia tru, long wanem hap we bosman i gat laik.
5 Yes, olsem tasol tang em i wanpela liklik hap bilong bodi, na i save tok hambak long ol bikpela samting. Lukim, liklik paia i ken kirapim wanpela kain bikpela samting olsem wanem!
6 Na tang *em* i wanpela paia, wanpela samting i pulap tru long sin nogut. Tang em i olsem namel long ol hap bilong bodi bilong yumi, inap long em i mekim olgeta hap bilong bodi i doti, na kirapim paia long wok bilong pasin bilong dispela graun. Na hel i kirapim paia long en.

7 Long wanem, olgeta wan wan kain bilong ol animal, na bilong ol pisin, na bilong ol snek, na bilong ol samting insait long solwara, *man* i ken mekim em sindaun isi, na man i bin mekim em sindaun isi.
8 Tasol i no gat man i ken mekim tang long sindaun isi. *Em* i wanpela samting nogut *man* i no inap bosim gut, pulap long marasin nogut bilong mekim man i dai.
9 Wantaim dispela yumi blesim God, yes, Papa. Na wantaim dispela yumi tok nogutim ol man, husat *Em* i wokim i bihainim samting i wankain olsem God.
10 Ausait long wanpela maus stret blesing na tok nogut i kam. Ol brata bilong mi, em i no gutpela long ol dispela samting i stap olsem.
11 Ating wanpela ai bilong wara i sut i save salim i kam ausait *wara* i swit na *wara* i pait tru long wanpela ples stret?
12 Diwai fik, ol brata bilong mi, i ken karim ol kaikai bilong oliv? O wanpela diwai wain, ol fik? Olsem tasol ai bilong wara i sut i no *inap* givim wara i sol na i klin wan-

taim.
13 ¶ Husat *em* i saveman na i pulap wantaim save namel long yupela? Larim em soim ausait long gutpela pasin bilong em ol wok bilong em wantaim pasin bilong stap isi bilong save tru.
14 Tasol sapos yupela i gat ol mangal tingting i strongpela pait na ol pait insait long ol bel bilong yupela, no ken glori long dispela, na no *ken* giaman i birua long tok tru.
15 Dispela save tru i no kam daun long antap, tasol *em* i samting bilong dispela graun, *em* i samting bilong bihainim bodi, na *em* i samting bilong ol spirit nogut.
16 Long wanem, we mangal tingting na strongpela pait i stap, i gat pasin paul i *stap* na olgeta wan wan wok nogut.
17 Tasol dispela save tru i kam long antap em i klin pastaim, bihain i gat pasin bel isi, pasin isi, *na em* i isi long mekim strongpela askim long en, pulap long sori na gutpela kaikai, i no gat pasin bilong skelim kranki, na i no gat pasin bilong tupela maus.
18 Na kaikai bilong stretpela pasin *ol* i planim long bel isi bilong ol husat i wokim

bel isi.

Jems 4

1 ¶ Ol bikpela pait na ol pait namel long yupela i *kam* long we? *Ating ol* i no *kam* long hia, *yes*, long dispela ol aigris bilong yupela i wokim ol bikpela pait insait long ol hap bilong bodi bilong yupela?
2 Yupela aigris, na *yupela* i no gat. Yupela kilim *man*, na gat laik long kisim, na *yupela* i no inap long kisim. Yupela pait na wokim bikpela pait, tasol yupela i no gat, bilong wanem, yupela i no askim.
3 Yupela askim, na *yupela* i no kisim, bilong wanem, yupela askim rong, inap long yupela i ken kaikai *dispela* olgeta long ol aigris bilong yupela.
4 Yupela ol man na meri bilong bagarapim marit wantaim pamuk pasin, ating yupela i no save long pasin pren wantaim dispela graun em i pasin birua wantaim God? Olsem na husat man i gat laik long stap pren bilong dispela graun em i birua bilong God.
5 Yupela ting long rait bilong God i tok na-

ting *taim em i tok*, Spirit husat i stap insait long yumi i aigris inap long mangal ting-ting?
6 Tasol Em i givim marimari moa. Olsem na Em i tok, God i save sanap na birua long hambak man, tasol *Em* i givim mari-mari long man bilong daunim em yet.
7 Olsem na putim yupela yet aninit long God. Sanap na birua long Seten, na em bai ranawe long yupela.
8 Go klostu long God, na Em bai go klostu long yupela. Klinim ol han *bilong yupela*, *yupela* ol sinman. Na klinim ol bel *bilong yupela*, *yupela* ol man bilong tupela ting-ting.
9 Kisim hevi, na soim sori, na krai tru. Lar-im ol lap bilong yupela i tanim i kamap pasin bilong soim sori, na amamas tru *bi-long yupela i kamap* pasin hevi.
10 Daunim yupela yet long ai bilong Bik-pela, na Em bai liptimapim yupela.
11 ¶ No ken toktok nogut wanpela i go long long sait bilong narapela, ol brata. Em husat i toktok nogut long sait bilong brata *bilong em*, na jasim brata bilong em, i tok-

tok nogut long sait bilong lo, na jasim lo. Tasol sapos yu jasim lo, yu no stap wanpela man bilong bihainim lo, tasol wanpela jas.
12 I gat wanpela Man bilong givim lo, husat em i inap long kisim bek na bagarapim olgeta. Yu husat long *yu* jasim narapela?
13 Goan nau, yupela husat i tok, Tude o tumora mipela bai go insait long wanpela kain biktaun, na stap yet long dispela hap wanpela yia, na baim na salim *samting*, na kisim win samting,
14 We yupela i no save olsem long wanem samting *bai stap* long de bihain. Long wanem, laip bilong yupela *em* wanem samting? Yes, em i wanpela smok wara, dispela i kamap ples klia long liklik taim *tasol*, na nau *em* i pinis olgeta i go.
15 Long wanem, *em i gutpela moa* long yupela i tok, Sapos Bikpela i laik, mipela bai stap laip, na mekim dispela, o dispela.
16 Tasol nau yupela i wokim amamas tru long ol tok hambak bilong yupela. Olgeta kain pasin bilong wokim amamas tru olsem em nogut.

17 Olsem na long em husat i save long mekim gutpela, na *em* i no mekim, long em dispela em i sin.

Jems 5

1 ¶ Goan nau, *yupela* ol maniman, krai tru na singaut sori bilong tingim ol dispela hevi nogut bilong yupela i bai kam antap long *yupela*.
2 Ol mani samting bilong yupela i bagarap pinis, na ol klos bilong yupela ol kalaplap i kaikai pinis.
3 Ol gol na silva bilong yupela i bagarap long ros. Na ros bilong ol bai stap wanpela witnis i birua long yupela, na *em* bai kaikai bodi bilong yupela olsem em i paia. Yupela i bin hipim ol samting i dia tru wantaim bilong ol las de.
4 Lukim, pe bilong ol wokman husat i bin kamautim kaikai long ol bikpela gaden bilong yupela i singaut, dispela yupela i holim bek long pasin giaman. Na ol singaut bilong ol husat i bin kamautim kaikai i go insait long ol ia bilong Bikpela bilong sabaot.

5 Yupela i bin stap laip insait long amamas long dispela graun, na bin raun nating nogut. Yupela i bin mekim ol bel bilong yupela i kisim strong, olsem long wanpela de bilong bikpela kilim i dai.
6 Yupela i bin sutim tok *na* kilim *ol* stretpela man. *Na* em i no sanap na birua long yupela.
7 Olsem na sanap strong long traim, ol brata, inap long kam *bek* bilong Bikpela. Lukim, man bilong lukautim gaden i save wet long ol kaikai i dia tumas bilong dispela graun, na *em* i gat pasin bilong sanap strong longpela taim long traim bilong wetim dispela, inap long taim em i kisim ren bilong pastaim na *ren bilong* bihain.
8 Yupela tu mas sanap strong long traim. Strongim ol bel bilong yupela. Long wanem, kam *bek* bilong Bikpela i wok long kam klostu.
9 No ken gat tok wanpela i birua long narapela, ol brata, nogut yupela i lus long kot. Lukim, jas i sanap long ai bilong dua.
10 Kisim, ol brata bilong mi, ol profet, husat i bin toktok long nem bilong Bikpela,

long wanpela piksa bilong karim pen long taim hevi, na bilong sanap strong long traim.
11 Lukim, yumi kaunim ol i amamas husat i stap strong yet long traim. Yupela i bin harim long pasin bilong Jop long sanap strong long traim, na *yupela* i bin lukim pinis bilong Bikpela, long Bikpela em i *Man bilong* soim sori tru, na bilong sori i isi moa.
12 ¶ Tasol antap long olgeta samting, ol brata bilong mi, no ken wokim strongpela promis, long heven, o long dispela graun, o long wanpela arapela strongpela promis. Tasol larim ol yes bilong yupela stap yes, na ol nogat *bilong yupela i stap* nogat. Nogut yupela i pundaun long pe nogut bilong kot.
13 I gat wanpela namel long yupela i kisim hevi? Larim em beten. I gat wanpela i amamas? Larim em singim ol sam.
14 I gat wanpela i sik namel long yupela? Larim em singautim ol lapun hetman bilong sios. Na larim ol beten antap long em, taim *ol* i makim em wantaim wel long nem

bilong Bikpela.
15 Na beten bilong bilip tru bai kisim bek sikman, na Bikpela bai kirapim em. Na sapos em i bin mekim ol sin, *God* bai lusim ol.
16 Autim ol asua *bilong yupela* wanpela i go long narapela, na beten wanpela bilong helpim narapela, inap long yupela i ken kamap orait gen. Strongpela beten tru i gat pawa bilong wanpela stretpela man bai helpim planti.
17 Ilaias em i wanpela man i stap aninit long ol wankain hevi olsem yumi stap, na em i beten strong long em i no ken ren. Na em i no ren long dispela graun long taim bilong tripela yia na sikispela mun.
18 Na em i beten gen, na heven i givim ren, na dispela graun i karim kaikai bilong em.
19 Ol brata, sapos wanpela bilong yupela i lusim rot bilong tok tru, na wanpela i senisim bilip bilong en,
20 Larim em save, long em husat i senisim bilip bilong sinman long paul bilong rot bilong em bai kisim bek wanpela tewel long

dai, na em bai haitim planti sin tru.

1 PITA

1 ¶ Pita, wanpela aposel bilong Jisas Kraist, i go long ol ausait man i bruk na-baut namel long Pontas, Galesia, Kapados-ia, Esia, na Bitinia,
2 Ol man God Papa i bin makim bilong bi-hainim save pastaim bilong *Em*, long wok bilong pasin bilong Spirit bilong mekim man i kamap holi, i go long pasin bilong bihainim tok na blut bilong Jisas Kraist *Em* i tromoi isi isi long *yupela*. Marimari i go long yupela, na bel isi, i ken kamap planti moa.
3 ¶ Blesing i *stap* long God na Papa bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, husat bi-long bihainim sori bilong Em i planti moa yet *Em* i bin kamapim yumi gen i go long wanpela hop i gat laip long kirap bek bi-long Jisas Kraist long dai,
4 I go long wanpela samting papa i givim pikinini i no inap bagarap, na i no doti, na dispela i no surik isi isi i go, *dispela Em* i holim bek long heven bilong yupela,

5 Husat *Em* i holimpas long pawa bilong God long wok bilong bilip tru i go long pasin bilong kisim bek i redi long kamap ples klia long las taim.
6 ¶ We yupela i wokim bikpela amamas tru insait long en, maski long liklik taim nau, sapos i gat nid, yupela i stap insait long hevi long ol planti kain kain traim.
7 Inap long traim bilong bilip tru bilong yupela, samting i stap dia tumas moa long dispela gol i save dai olgeta, maski *God* i traim dispela wantaim paia, *Em* i ken lukim i go inap long biknem na ona na glori taim Jisas Kraist i kamap ples klia.
8 Husat, taim *yupela* i no lukim, yupela i laikim tru. Long husat, maski nau yupela i no lukim *Em*, yet *yupela* bilip, yupela i wokim amamas tru wantaim amamas tru i winim toktok na i pulap long glori.
9 *Na yupela* i kisim pinis bilong bilip tru bilong yupela, *yes*, kisim bek bilong ol tewel *bilong yupela*.
10 ¶ Em dispela kisim bek ol profet i bin askim long en na painim strong, husat i *bin* autim tok profet long *dispela* marimari i

mas kam long yupela.
11 *Ol* i painim wanem, o wanem kain pas-
in bilong taim Spirit bilong Kraist husat i
stap insait long ol i bin mekim klia, taim
Em i tokaut klia bipo long ol pen Kraist i
karim, na dispela glori i mas kam bihain.
12 Long husat em i kamap ples klia, long i
no long ol yet, tasol long yumi ol i bin
wokim wok long ol dispela samting, dispe-
la nau *Em* i ripot i go long yupela long han
bilong ol husat i bin autim gutnius i go
long yupela wantaim Holi Spirit *God* i sal-
im i kam daun long heven. Ol dispela sam-
ting ol ensel i gat laik long lukluk long en.
13 ¶ Olsem na pasim strong namel bilong
bel bilong tingting bilong yupela, yusim
tingting gut, na hop long marimari inap
long pinis, dispela *Em* bai bringim long
yupela long taim Jisas Kraist i kamap ples
klia,
14 Olsem ol pikinini bilong bihainim tok,
na no ken wokim yupela yet bilong bihain-
im ol aigris bilong bipo taim yupela i no
klia.
15 Tasol olsem Em husat i bin singautim

yupela em holi, olsem tasol yupela *mas* stap holi long olgeta kain pasin.
16 Bilong wanem, rait i stap pinis, Yupela i *mas* stap holi, long wanem, Mi stap holi.
17 Na sapos yupela i singaut long Papa, husat *taim Em* i no gat pasin bilong tingim namba bilong ol man i jasim bilong bihainim wok bilong olgeta wan wan man, yusim gut taim waira bilong yupela *hia* wantaim pret.
18 Bikos yupela save long *God* i no baim bek yupela wantaim ol samting i save bagarap, *olsem* silva na gol, long ol pasin nating bilong yupela, *dispela yupela i kisim* long kastam bilong ol tumbuna papa bilong yupela,
19 Tasol wantaim blut bilong Kraist i dia tumas, olsem bilong wanpela pikinini sipsip i no gat mak nogut na i no gat mak.
20 Husat tru tumas, *God* i makim paslain, bipo long ol as ston bilong dispela graun i kamap, tasol em i kamap ples klia long ol dispela las taim bilong helpim yupela,
21 Husat long Em *yupela* i bilip long God, husat i kirapim Em long dai, na givim Em

glori. Inap long bilip tru na hop bilong yupela i ken stap long God.
22 Taim *yumi* luksave olsem yupela i bin klinim ol tewel bilong yupela taim *yupela* i bihainim tok tru long wok bilong *Holi* Spirit i go inap long laikim tru i no gat giaman i go long ol brata, *lukluk gut long yupela* i gat laikim tru wanpela i go long narapela wantaim strongpela pasin tru bilong bel i klin.
23 Taim *yupela* i kamap nupela gen, i no long pikinini kaikai i save bagarap, tasol long *dispela* i no inap bagarap, long tok bilong God, dispela i stap laip na i stap oltaim oltaim.
24 ¶ Long wanem, olgeta bodi i olsem gras, na olgeta glori bilong man i olsem plaua bilong gras. Gras i save go drai, na plaua bilong en i pundaun i go.
25 Tasol tok bilong Bikpela i stap strong yet oltaim oltaim. Na dispela em i dispela tok *ol* i autim gutnius i go long yupela long en.

1 Pita 2

1 ¶ Olsem na rausim i go long sait olgeta
bel nogut long narapela, na olgeta gris ting-
ting, na ol pasin bilong tupela maus, na ol
mangal tingting, na olgeta toktok nogut,
2 Olsem ol nupela bebi stret, *yupela i mas*
gat laik long trupela susu bilong tok *bilong*
God, inap long yupela i ken kamap bikpela
long en.
3 Sapos *em* i olsem *long* yupela i bin test-
im long Bikpela i save soim pasin bilong
marimari.
4 ¶ Long husat *yumi* kam, *olsem long*
wanpela ston i stap laip, em i tru ol man i
tok nogat *long En*, tasol God i makim, *na*
Em i dia tumas,
5 Yupela tu, olsem ol ston i stap laip, *Em* i
wokim i kamap wanpela haus long sait bi-
long spirit, wanpela lain pris i holi, bilong
ofaim i go antap ol sakrifais long sait bi-
long spirit, *dispela* God i orait long en long
Jisas Kraist.
6 Olsem na tu em i stap pinis insait long
rait bilong God, Lukim, Mi slipim long
Saion wanpela nambawan ston bilong ko-

na, *samting* God i bin makim, dia tumas. Na em husat i putim bilip long Em bai i no inap paul.
7 Olsem na long yupela husat i bilip *Em* i dia tumas. Tasol long ol husat i sakim tok, dispela ston ol wokman i *bin* tok nogat long en, dispela *ston* stret *God* i mekim het bilong kona,
8 Na wanpela ston bilong sutim lek, na wanpela ston bilong bagarapim bel, *yes, long ol* husat i sutim lek long tok *bilong God*, taim *ol* i sakim tok, we tu *God* i mak-im ol long stap long en.
9 Tasol yupela i *stap* wanpela lain tumbuna *God* i makim, wanpela lain pris olsem king, wanpela kantri holi, wanpela lain manmeri i narakain, inap long yupela i ken soim klia ol biknem bilong Em husat i bin singautim yupela i kam ausait long tudak long go insait long lait bilong Em i mekim *ol man* tingting planti.
10 Husat long taim bipo i no stap wanpela lain manmeri, tasol nau *yupela stap* lain manmeri bilong God. Husat i no bin kisim sori pinis *bipo*, tasol *yupela* nau i bin kisim

sori pinis.
11 Ol man i stap klostu tru long bel bilong mi, mi askim *yupela* long daun pasin olsem ol ausait man na ol waira, stap longwe long ol aigris bilong bodi, dispela i wokim bikpela pait i birua long tewel,
12 Taim pasin bilong yupela i no gat giaman namel long ol man i no Ju. Husat, we ol i toktok nogut i birua long yupela olsem *yupela stap* ol man i mekim nogut, ol i ken long ol gutpela wok *bilong yupela*, dispela ol bai lukim, givim glori long God long de *Em* i kam lukim *ol*.
13 ¶ Bilong tingim nem bilong Bikpela, putim yupela yet aninit long olgeta wan wan lo man i makim. Sapos em i long king, olsem man i gat nambawan namba,
14 O long ol nambawan gavman, olsem long ol husat Em i salim bilong mekim save long ol man i mekim nogut, na bilong givim biknem long ol husat i mekim gutpela.
15 Long wanem, laik bilong God em i olsem, long, wantaim gutpela pasin, yupela i ken pasim maus bilong ol krankiman i no

klia,
16 Olsem *ol man* i fri, na i no *olsem yupela* i yusim pasin bilong stap fri *bilong yupela* olsem wanpela ausait saket bilong bel nogut long arapela, tasol olsem ol wokboi bilong God.
17 Givim ona long olgeta *man*. Laikim tru ol brata. Pret long God. Givim ona long king.
18 Ol wokboi, *stap* aninit long ol bosman *bilong yupela* wantaim olgeta pret. I no long *bosman* i gutpela na i gat pasin isi tasol, tasol tu ol *husat* i bikhet.
19 Long wanem, dispela *em* i samting inap long *ol man* i ken tok tenkyu long en, sapos wanpela man, bilong bihainim mausbel i go long God, i stap strong yet long bel sori, taim *em* i karim hevi taim *em* i no mekim rong.
20 Long wanem, *em* i wanem glori, sapos, taim *ol* i paitim yupela long ol asua bilong yupela, yupela bai kisim dispela wantaim pasin bilong sanap strong long traim? Tasol sapos, taim yupela i mekim gutpela pasin, na karim hevi *long en*, yupela kisim dispe-

la wantaim pasin bilong sanap strong long traim, dispela *em* i orait long ai bilong God.
21 Long wanem, yes, inap long dispela *God* i singautim yupela. Bilong wanem, Kraist tu i karim pen long helpim yumi, *na* givim yumi wanpela piksa, inap long yupela i ken bihainim ol step bilong Em.
22 Husat i no bin mekim sin, na tu *ol* i no lukim gris tingting insait long maus bilong Em.
23 Husat, taim *ol* i sutim tok nogut long Em, *Em* i no sutim tok nogut gen. Taim Em i karim pen, Em i no toktok long bagarapim *ol*. Tasol *Em* i putim *Em Yet* long Em husat i jasim stretpela.
24 Husat Em Yet i karim ol sin bilong yumi insait long bodi bilong Em Yet antap long diwai, inap long yumi, taim *yumi* i stap daiman long ol sin, i ken stap laip i go inap long stretpela pasin. Long ol mak bilong wip bilong husat yupela i kamap orait gen.
25 Long wanem, yupela i *bin* stap olsem ol sipsip i wok long go lus. Tasol nau *yupela* i

kam bek pinis long Wasman bilong sipsip na Bisop bilong ol tewel bilong yupela.

1 Pita 3

1 ¶ Wankain olsem, yupela ol maritmeri, stap aninit long ol man bilong yupela yet. Inap long, sapos wanpela i no bihainim tok *bilong God*, ol maritmeri i ken winim ol tu ausait long tok *bilong God* wantaim pasin *bilong ol*,
2 Taim ol i lukim pasin i stap klin tru bilong yupela i *pas* wantaim pasin pret.
3 Husat bilas bilong ol, no ken larim i stap dispela *bilas* bilong ausait bilong tantanim gras, na werim gol, o putim tru ol naispela klos.
4 Tasol *larim em stap* dispela man hait bilong bel, long dispela samting i no save bagarap, *yes, bilas* bilong spirit bilong pasin isi na i no gat nois, dispela i gat bikpela pe long ai bilong God.
5 Long wanem, long bihainim dispela kain pasin long taim bipo ol meri holi tu, husat i putim bilip long God, i bilasim ol yet, taim *ol* i stap aninit long ol man bilong ol yet.

6 Yes, olsem Sara i bihainim Ebraham,
taim *em* kolim em bikman. Bilong husat
yupela i stap ol pikinini meri, sapos yupela
i mekim gutpela, na *yupela* i no pret wan-
taim wanpela kirap nogut tru.
7 Wankain olsem, yupela ol maritman, stap
wantaim *ol* bilong bihainim save, givim
ona long meri, olsem i go long bodi i no
gat strong olsem *yupela yet*, na olsem taim
yupela i stap ol pikinini wantaim i kisim
marimari bilong laip long papa, inap long
em i no ken pasim rot bilong ol beten bi-
long yupela.
8 ¶ Na las, *yupela* olgeta i mas *gat* wanpela
tingting, *na* gat pasin sori wanpela i go
long narapela, laikim tru olsem ol brata,
stap pulap long pasin sori, *na* mekim gut-
pela pasin.
9 No ken bekim pasin nogut wantaim pasin
nogut, o daunim tru wantaim daunim tru,
tasol samting i narakain olgeta, blesim,
taim yupela save long *God* i singautim *yu-
pela* long dispela, inap long yupela i ken
kisim wanpela blesing olsem samting papa
i givim pikinini.

10 Long wanem, em husat bai laikim tru laip, na lukim ol gutpela de, larim em holim bek tang bilong em long *tok* nogut, na ol lip bilong em long em i no toktok wantaim gris tingting.
11 Larim em ranawe long pasin nogut, na mekim gutpela pasin. Larim em painim bel isi, na bihainim dispela.
12 Long wanem, ol ai bilong Bikpela i *stap* antap long ol stretpela man, na ol ia bilong En i *op* long ol beten bilong ol. Tasol pes bilong Bikpela i birua long ol husat i mekim pasin nogut.
13 Na em i husat husat bai bagarapim yupela, sapos yupela i stap lain bilong bihainim dispela samting i gutpela?
14 Tasol na sapos yupela i karim hevi long sait bilong stretpela pasin, amamas i *stap long yupela*. Na no ken pret long pret nogut tru bilong ol, o pilim wari.
15 Tasol mekim God Bikpela i stap holi insait long ol bel bilong yupela. Na *stap* redi oltaim bilong *givim* wanpela bekim long olgeta wan wan man husat i askim yupela long as bilong dispela hop i stap insait long

yupela wantaim pasin bilong stap isi na pret,
16 ¶ Taim *yupela* i gat gutpela mausbel, inap long, we ol i toktok nogut long sait bilong yupela olsem, olsem ol man bilong mekim pasin nogut, ol i ken pilim sem husat i giaman *na* sutim tok long gutpela pasin bilong yupela insait long Kraist.
17 Long wanem, *em* i gutpela moa, sapos laik bilong God i stap olsem, long yupela karim hevi taim *yupela* mekim gutpela pasin, long *yupela karim hevi* taim *yupela* mekim pasin nogut.
18 ¶ Long wanem, Kraist tu i bin karim pen long ol sin wanpela taim, stretpela Man bilong helpim man i no stretpela, inap long Em i ken bringim yumi long God, taim *ol* i mekim *Em* dai long bodi, tasol Spirit i givim laip gen.
19 Long dispela tu Em i go na autim tok long ol spirit i stap long kalabus.
20 Husat sampela taim *ol* i sakim tok, taim wanpela taim bipo pasin bilong karim pen longpela taim bilong God i wet long ol de bilong Noa, taim *Noa* i redim sip, we insait

long en liklik lain, em olsem, etpela tewel, God i kisim bek wantaim wara.
21 ¶ Dispela wankain piksa olsem we long *yes,* baptais nau tu i save kisim bek yumi (i no taim man i rausim i go doti tru bilong bodi, tasol *em* i bekim bilong gutpela mausbel i go long God,) long kirap bek bilong Jisas Kraist.
22 Husat i go pinis long heven, na i stap long han sut bilong God. Ol ensel na ol man i gat namba na ol man i gat pawa *God* i mekim long stap aninit long Em.

1 Pita 4

1 ¶ Nau bikos olsem Kraist i bin karim pen long bodi bilong helpim yumi, redim yupela yet long pait wankain olsem wantaim dispela wankain tingting. Long wanem, em husat i bin karim pen long bodi i bin lusim pasin bilong sin.
2 Inap long em i no ken stap laip, long olgeta arapela taim *bilong em* long bodi, long ol aigris pasin bilong man, tasol long laik bilong God.
3 Long wanem, long taim bipo bilong laip

bilong yumi yumi bin orait long wokim laik bilong ol man i no Ju, taim yumi *bin* wokabaut insait long pasin bilong mangal nogut, ol aigris, tumas wain, ol pati nogut, ol naispela bikpela kaikai, na ol sting pasin bilong lotuim ol piksa bilong god giaman.
4 ¶ We insait long en ol i ting em i narakain samting long yupela i no ran wantaim *ol* long dispela wankain wail pasin tumas, taim *ol* i toktok nogut long sait bilong *yupela* long en.
5 Husat bai givim stori long Em husat i redi long jasim *ol man* i stap laip na *ol* daiman.
6 Long wanem, long dispela as *ol i bin* autim gutnius tu long ol husat i stap daiman, inap long *ol* i ken jasim ol bilong bihainim ol man i stap long bodi, tasol wokabaut bilong bihainim *pasin* bilong God long spirit.
7 ¶ Tasol pinis bilong olgeta samting i stap klostu. Olsem na yupela mas yusim tingting gut, na was i go inap long beten.
8 Na antap long olgeta samting *yupela* mas gat pasin bilong laikim tru i strongpela tru namel long yupela yet. Long wanem, pasin

bilong laikim tru bai karamapim planti sin tru.
9 Yusim pasin bilong lukautim man i kam long haus wanpela i go long narapela, *na* no ken gat pasin bilong toktok planti wantaim.
10 Olsem olgeta wan wan man i bin kisim presen, *yes, olsem tasol* wokim wok wanpela i go long narapela wantaim dispela stret, olsem ol gutpela man bilong lukautim samting bilong planti kain kain marimari bilong God.
11 Sapos wanpela man i toktok, *larim em toktok* olsem tok i kam long maus bilong God. Sapos wanpela man i wokim wok, *larim em mekim dispela* i bihainim dispela strong God i givim. Inap long God i ken kisim glori long olgeta samting long wok bilong Jisas Kraist, long husat biknem na biknem bilong bosim i mas stap oltaim oltaim na oltaim. Amen.
12 ¶ Ol man i stap klostu tru long bel bilong mi, no ken tingim dispela i narakain samting, long sait bilong dispela traim i olsem paia i traim yupela, olsem sampela na-

rakain samting i kamap long yupela.
13 Tasol wokim amamas tru, bikos yupela
i kisim hap bilong ol pasin bilong Kraist
long karim pen. Long, taim glori bilong
Em bai kamap ples klia, yupela i ken stap
amamas tu wantaim amamas tru moa yet.
14 Sapos *ol* i givim sem long yupela bi-
long tingim nem bilong Kraist, amamas i
stap long yupela. Long wanem, spirit bi-
long glori na bilong God i malolo antap
long yupela. Long sait bilong ol *ol* i tok
nogut long sait bilong Em, tasol long sait
bilong yupela, Em i kisim glori.
15 Tasol no ken larim wanpela bilong yu-
pela karim hevi olsem man bilong kilim
man, o *olsem* stilman, o *olsem* man bilong
mekim nogut, o olsem man i sutim nus bi-
long en insait long samting bilong ol arape-
la man.
16 Tasol sapos *wanpela man i karim hevi*
olsem Kristen, larim em i no ken sem. Ta-
sol larim em givim glori long God long
dispela sait.
17 Long wanem, taim i *kam pinis* long kot
i mas stat long haus bilong God. Na sapos

em i stat pastaim long yumi, pinis bilong ol bai *stap* wanem long ol husat i no bihainim gutnius bilong God?
18 Na sapos klostu *God* i no kisim bek ol stretpela man, ol man nogut na ol sinman bai kamap ples klia we?
19 Olsem na larim em husat i karim hevi bilong bihainim laik bilong God putim wok bilong lukautim gut ol tewel bilong ol *long Em* long gutpela pasin, olsem i go long Man bilong kamapim samting long nating *yu* inap bilip long Em.

1 Pita 5

1 ¶ Mi strongim bel bilong ol lapun hetman husat i stap namel long yupela, husat tu em wanpela lapun hetman, na wanpela witnis bilong ol pen Kraist i karim, na tu wanpela i kisim hap insait long dispela glori i bai kamap ples klia.
2 Givim kaikai long dispela lain sipsip bilong God i stap namel long yupela, taim *yupela* i kisim wok bilong lukautim, i no long *ol i mas* pulim strong yupela long mekim, tasol mekim long laik *bilong yu-*

pela. I no bilong kisim mani samting i doti tru, tasol wantaim tingting i redi.
3 Na tu i no olsem *yupela* i stap ol bikman antap long lain *bilong God*, tasol *olsem yupela* i stap ol piksa long lain sipsip.
4 Na taim nambawan Wasman bilong sip-sip bai kamap ples klia, yupela bai kisim wanpela hat king bilong glori, dispela i no save surik isi isi i go.
5 ¶ Wankain olsem, yupela i yangpela moa, putim yupela yet aninit long lapun hetman. Yes, olgeta *bilong yupela i mas* stap aninit, wanpela i go long narapela, na werim pasin bilong daunim yu yet *olsem* klos. Long wanem, God i save sanap na birua long ol hambak man, na givim mari-mari long ol man bilong daunim ol yet.
6 Olsem na daunim yupela yet aninit long strongpela han bilong God, inap long Em i ken liptimapim yupela long taim stret,
7 Taim *yupela* i tromoi olgeta wari bilong yupela antap long Em. Long wanem, Em i save wari long yupela.
8 ¶ Yusim tingting gut, was gut. Bilong wanem, birua bilong yupela Seten, olsem

wanpela laion i krai bikpela, i wokabaut nabaut, bilong painim husat man em i ken kaikai olgeta.
9 Husat *yupela* i mas sanap na birua long en insait long bilip tru, taim *yupela* save long ol dispela wankain hevi i kamap pinis long ol brata bilong yupela husat i stap long dispela graun.
10 ¶ Tasol God bilong olgeta marimari, husat i bin singautim yumi long glori bilong oltaim oltaim bilong Em long Jisas Kraist, bihain long yupela i bin karim hevi liklik taim, *bai* mekim yupela kamap inap tru, mekim *yupela* sanap strong, givim strong long *yupela, na mekim yupela* sanap gut.
11 Glori na biknem bilong bosim i *stap* long Em oltaim oltaim na oltaim. Amen.
12 Long Silvanas, wanpela brata yu inap bilip long em, olsem mi ting olsem, mi bin raitim liklik, *bilong* strongim bel bilong *yupela*, na tokaut klia long dispela em marimari tru bilong God we yupela sanap insait long en.
13 *Sios i stap* long Babilon, *husat* God i bin makim wantaim *yupela*, i salim gude

long yupela. Na Markus i *mekim olsem*, pikinini man bilong mi.
14 Yupela tok gude wanpela i go long narapela wantaim wanpela kis bilong pasin bilong laikim tru. Bel isi i *stap* wantaim yupela olgeta husat i stap insait long Kraist Jisas. Amen.

2 PITA

1 ¶ Saimon Pita, wanpela wokboi na wanpela aposel bilong Jisas Kraist, i go long ol husat i bin kisim pinis wankain bilip tru olsem i dia tumas wantaim mipela long wok bilong stretpela pasin bilong God na Man Bilong Kisim Bek bilong yumi Jisas Kraist.
2 Marimari na bel isi i ken kamap plantimoa i go long yupela long wok bilong save bilong God, na bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist,
3 Bilong bihainim olsem pawa i kam long God bilong Em i bin givim long yumi olgeta dispela samting i *bilong* laip na pasin bilong bihainim God, long wok bilong save bilong Em husat i bin singautim yumi long glori na gutpela pasin.
4 We long dispela rot *God* i givim long yumi ol promis i bikpela moa yet na dia tumas. Inap long ol dispela yupela ken stap lain i kisim hap bilong pasin stret i kam long God, bikos *yupela* i bin abrusim dis-

pela pasin bilong bagarap i stap long dispela graun long wok bilong aigris.
5 ¶ Na moa long dispela, taim *yupela* i wok strong olgeta, skruim gutpela pasin long bilip tru bilong yupela, na long gutpela pasin save,
6 Na long save pasin bilong bosim bodi gut, na long pasin bilong bosim bodi gut pasin bilong sanap strong long traim, na long pasin bilong sanap strong long traim pasin bilong bihainim God,
7 Na long pasin bilong bihainim God gutpela pasin olsem brata, na long gutpela pasin olsem brata pasin bilong laikim tru.
8 Long wanem, sapos ol dispela samting i stap insait long yupela, na kamap planti, ol i mekim *yupela long yupela bai* i no *inap* sot olgeta o sot long karim kaikai insait long save bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist.
9 Tasol em husat i sot long ol dispela samting em i aipas, na *em* i no inap lukluk long longwe hap, na *em* i bin lusim tingting long *God* i klinim em pinis long ol sin bilong em bilong bipo.

10 Olsem na mobeta, ol brata, wok strong long mekim singaut bilong yupela na makim *God i bin* wokim bilong yupela i klia tru. Long wanem, sapos yupela mekim ol dispela samting, yupela bai i no inap olgeta long pundaun.
11 Long wanem, olsem tasol *God* bai wokim wanpela dua long yupela planti tru i go insait long kingdom bilong oltaim oltaim bilong Bikpela na Man Bilong Kisim Bek bilong yumi Jisas Kraist.
12 ¶ Olsem na mi no inap stap slek long mekim yupela long holim tingting oltaim long olgeta dispela samting, maski yupela save *long ol*, na *yupela* stap strong pinis long tok tru i stap nau.
13 Yes, mi ting em i fit stret, inap long taim mi stap insait long dispela haus holi, long kirapim yupela taim *mi* mekim *yupela* long holim tingting,
14 Taim *mi* save long klostu nau mi mas rausim i go *dispela* haus holi bilong mi, yes, olsem Bikpela bilong yumi Jisas Kraist i bin soim mi.
15 *Na* moa tu mi bai traim long yupela i

ken gat ol dispela samting oltaim long tingting *bilong yupela*, bihain long dai bilong mi.
16 ¶ Long wanem, mipela i no bin bihainim ol giaman stori nating *ol* i kamapim wantaim save stret, taim mipela i *bin* mekim yupela save long pawa na kam *bek* bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist, tasol *mipela stap ol* witnes bilong ai bilong biknem tru bilong Em.
17 Long wanem, Em i kisim long God Papa ona na glori, taim i gat wanpela kain nek i kam long Em long dispela *hap i gat* glori i gutpela olgeta, i *spik*, Dispela em i Pikinini Man bilong Mi i stap klostu tru long bel bilong Mi, long husat Mi amamas gut long Em.
18 Na dispela nek, dispela i kam long heven, mipela i harim, taim mipela i stap wantaim Em long maunten holi.
19 ¶ Yumi tu i gat wanpela tok bilong tok profet i klia tru moa. We long en yupela i mekim gutpela samting long yupela i was gut long en, olsem wanpela lait husat i lait long ples tudak, inap long de i kirap nupe-

la, na sta bilong de i kirap insait long ol bel bilong yupela.
20 Taim *yupela* i save long dispela pastaim, long i no gat tok profet bilong rait bilong God i kam long tingting bilong wanpela man em yet.
21 Long wanem, ol tok profet i no kam long taim bipo long laik bilong man. Tasol ol man holi bilong God i toktok *olsem* Holi Spirit i kirapim ol.

2 Pita 2

1 ¶ Tasol i bin gat ol giaman profet namel long ol manmeri tu, yes, olsem bai i gat ol giaman tisa namel long yupela, husat bai bringim hait ol giaman bilip i laik bagarapim man i kam insait, yes, *ol* bai tok nogat long Bikpela husat i baim ol, na bringim bagarap olgeta antap long ol yet hariap.
2 Na planti bai bihainim ol rot bilong ol bilong bagarapim man, *em ol* husat i as bilong *ol man* bai tok nogut long sait bilong rot bilong tok tru.
3 ¶ Na long wok bilong pasin mangal, wantaim ol giaman toktok ol bai mekim

yupela long kamap kago. Kot bilong husat, bilong longpela taim nau, i no wet yet, na pasin bilong ol long lus long kot i no save slip.
4 Long wanem, sapos God i no soim sori long ol ensel husat i mekim sin, tasol *Em* i tromoi *ol* i go daun long hel, na givim *ol* i go long ol sen bilong tudak, bilong holim bek *ol* long *taim bilong* kot,
5 Na *Em* i no soim sori long ol manmeri bilong dispela graun i stap bipo, tasol *Em* i kisim bek namba et *man* Noa, wanpela man bilong autim tok long stretpela pasin, taim *em* i bringim tait insait antap long dispela graun bilong ol man nogut,
6 Na taim *Em* i tanim ol biktaun Sodom na Gomora i kamap ol sit bilong paia, *na* mekim *ol* i lus long kot wantaim wanpela bagarap olgeta, *na* mekim ol kamap wanpela piksa bilong ol dispela husat i laik wokabaut nogut bihain,
7 ¶ Na *Em* i kisim bek stretpela Lot, *husat* i kisim hevi long pasin i doti tru bilong ol man nogut.
8 (Long wanem, dispela stretpela man,

taim *em* i stap namel long ol, taim *em* i lukim na harim, i givim hevi long stretpela tewel bilong em olgeta wan wan de wan-taim ol wok *bilong ol* i tambu long lo,)
9 Bikpela i save long rot bilong kisim bek man bilong bihainim God ausait long ol traim, na bilong holim bek man i no stret-pela inap long de bilong kot bilong kisim mekim save.
10 ¶ Tasol nambawan *bilong ol em* ol hu-sat i wokabaut i bihainim bodi long aigris bilong pasin i doti, na tingim olsem gav-man i samting nating. *Ol* i gat bikhet ting-ting, *ol* i strong long laik bilong ol yet, ol i no pret long toktok nogut long sait bilong samting i gat bikpela namba.
11 We olsem ol ensel, husat i bikpela moa long pawa na strong, i no bringim wanpela toktok bilong daunim tru i sutim tok i birua long ol long ai bilong Bikpela.
12 Tasol ol dispela, olsem ol animal bilong dispela graun, *husat God* i wokim bilong *ol* i ken kisim na bagarapim olgeta, i save toktok nogut long sait bilong ol dispela samting ol i no save long en. Na *ol* bai dai

olgeta long ol pasin bilong bagarap bilong ol yet.
13 Na *ol* bai kisim pe bilong pasin i no stretpela, *olsem* ol husat i pilim amamas long wokim wail pasin long taim bilong san. *Ol* i ol mak na ol mak nogut, ol yet i pilai wantaim ol giaman bilong ol yet taim ol i kaikai bikpela wantaim yupela,
14 Taim *ol* i gat ol ai i pulap long bagarap-im marit wantaim pamuk pasin, na husat i no inap lusim pasin bilong sin, taim *ol* i grisim ol tewel i no strong. Wanpela bel ol i bin hatwokim wantaim ol pasin bilong pasin mangal. *Ol* i ol pikinini i stap aninit long kot.
15 *Ol* i husat i bin givim baksait long stret-pela rot, na i go paul, taim *ol* i bihainim rot bilong Belam, *pikinini man* bilong Bosor, husat i laikim tru ol pe bilong pasin i no stretpela.
16 Tasol *God* i hatim em long sin nogut bi-long em. Donki i no inap toktok i toktok wantaim nek bilong man *na* tambuim long-long tingting bilong dispela profet.
17 Ol dispela em ol hul wara i no gat wara,

ol klaut long wanpela bikwin nogut i karim, long husat sno wara bilong tudak *God* i bin holim bek *bilong ol* oltaim oltaim.
18 Long wanem, taim ol i toktok long ol bikpela *toktok* nating i solap, ol i pulim long wok bilong ol aigris bilong bodi, *long wok bilong planti* raun nating nogut, ol dispela husat i ranawe olgeta long ol husat i stap laip insait long rong.
19 Taim ol i promisim ol *long* pasin bilong stap fri, ol ol yet i stap ol wokboi bilong pasin bilong bagarap. Long wanem, husat man i winim wanpela man, dispela man stret i bringim em i kam insait long kalabus.
20 Long wanem, sapos bihain long ol i bin ranawe long ol pasin doti bilong dispela graun long wok bilong save bilong Bikpela na Man Bilong Kisim Bek Jisas Kraist, *na* ol i go paul nabaut insait long en gen, na *dispela* i winim ol, pinis bilong en bihain i nogut moa long ol long stat bilong en.
21 Long wanem, em i bin gutpela moa long ol long ol i no bin save long rot bilong stretpela pasin, long, bihain long ol i bin

save long *en*, *ol* i tanim *na* lusim dispela tok strong holi *God* i bin givim long ol.
22 Tasol, em i kamap long ol bilong bihainim dispela provep i tru, Dok i tanim i go long traut bilong em yet gen, na pik meri husat *ol* i wasim, long pasin bilong tantanim bodi insait long graun malumalu.

2 Pita 3

1 ¶ Dispela namba tu pas, ol man i stap klostu tru long bel bilong mi, mi raitim nau long yupela. Long dispela *tupela wantaim* mi kirapim ol klinpela tingting bilong yupela long rot bilong holim tingting.
2 Inap long yupela i ken tingim gen ol dispela toktok ol profet holi i bin toktok long en bipo, na long tok strong bilong mipela, ol aposel bilong Bikpela na Man Bilong Kisim Bek.
3 ¶ Taim *yupela* i save long dispela pastaim, long bai i gat i kam long ol las de ol man bilong tok bilas, *husat* i wokabaut i bihainim ol aigris bilong ol,
4 Na i spik, Promis bilong kam bek bilong Em i stap we? Long wanem, inap long

taim ol tumbuna papa i pundaun long slip, olgeta samting i stap yet olsem *ol i bin stap* long stat bilong olgeta samting *God* i kamapim long nating.
5 Long wanem, long laik bilong ol ol i no klia long dispela, long wok bilong tok bilong God ol heven i bin stap bipo, na dispela graun i sanap ausait long wara na insait long wara.
6 We long dispela rot dispela graun, dispela i stap bipo, taim wara i karamapim olgeta, i dai olgeta.
7 Tasol ol heven na dispela graun, dispela i stap nau, long dispela tok stret *God* i pasim *ol* bek, *na* holim bek bilong go long paia i redi long de bilong kot na bagarap olgeta long hel bilong ol man nogut.
8 ¶ Tasol, ol man i stap klostu tru long bel, *yupela i mas* stap klia long dispela wanpela samting, long wanpela de wantaim Bikpela em i olsem 1,000 yia, na 1,000 yia i olsem wanpela de.
9 ¶ Bikpela i no slek long sait bilong promis bilong Em, olsem sampela man i kaunim pasin slek. Tasol *Em* i save karim pen

longpela taim i kam long yumi, taim *Em* i no gat laik long wanpela i ken dai olgeta, tasol long olgeta i ken kam long tanim bel.
10 Tasol de bilong Bikpela bai kam olsem stilman long nait. Insait long dispela ol heven bai pinis olgeta wantaim wanpela bikpela nois, na ol samting bai kuk i kamap olsem wara wantaim hat i hatpela tru, dispela graun tu na ol dispela wok i stap insait long en bai kuk olgeta.
11 ¶ *Taim yumi luksave* nau *long* olgeta dispela samting bai pinis olgeta, i gutpela moa long yupela mas stap wanem kain *manmeri* long *olgeta* pasin holi na pasin i bihainim God,
12 Taim *yupela* i lukluk long na wok hariap inap long kam bilong de bilong God, we insait long en ol heven, taim ol i paia, bai pinis olgeta long en, na ol samting bai kuk i kamap olsem wara wantaim hat i hatpela tru?
13 Tasol yumi, bilong bihainim promis bilong Em, i painim ol nupela heven na wanpela nupela graun, we stretpela pasin i stap insait long en.

14 Olsem na, ol man i stap klostu tru long bel bilong mi, taim *yumi* luksave long yupela i painim ol kain samting, wok strong long *Em* i ken painim yupela pinis insait long bel isi, i no gat mak, na i no gat asua.
15 Na kaunim *long* pasin bilong karim pen longpela taim bilong Bikpela bilong yumi *em* pasin bilong kisim bek. Yes, olsem brata i stap klostu tru long bel bilong yumi Paul tu, bilong bihainim save tru *God* i givim em, i bin raitim long yupela.
16 Olsem tu long olgeta pas *bilong em*, taim *em* i toktok long ol long ol dispela samting. Insait long dispela i gat sampela samting i hatpela long save long en, dispela ol husat i no kisim lainim na i no strong i pait wantaim, olsem *ol i mekim* tu long ol arapela rait bilong God, i go inap long bagarap olgeta bilong ol yet.
17 Olsem na yupela, ol man i stap klostu tru long bel bilong mi, taim *yumi* luksave long yupela i save *ol dispela samting* bipo, lukaut gut, nogut yupela tu, taim *ol* i stiaim *yupela* i go wantaim rong bilong ol man nogut, i pundaun i lusim pasin bilong yu-

pela yet bilong sanap strong.
18 Tasol *yupela mas* kamap bikpela insait long marimari, na insait *long* save bilong Bikpela na Man Bilong Kisim Bek yumi Jisas Kraist. Glori i mas *stap* long Em nau na oltaim oltaim wantaim. Amen.

Namba Wan Pas i Kam Long Aposel

1 JON

1 1

1 ¶ Dispela samting i stap long stat, dispela mipela i bin harim, dispela mipela i bin lukim wantaim ol ai bilong mipela, dispela mipela i bin lukluk long en, na ol han bilong mipela i bin holim, bilong Tok bilong laip.
2 (Long wanem, dispela laip i kamap ples klia, na mipela i bin lukim, na stap witnes, na soim long yupela dispela laip i stap gut oltaim oltaim, dispela i stap wantaim Papa, na i kamap ples klia long mipela,)
3 Dispela samting mipela i bin lukim na harim mipela i tokaut long en long yupela, inap long yupela tu ken gat pasin poroman wantaim mipela. Na tru tumas, pasin poroman bilong mipela *em* wantaim Papa, na wantaim Pikinini Man bilong Em Jisas Kraist.
4 Na ol dispela samting mipela i raitim long yupela, inap long amamas tru bilong yupela i ken stap pulap.
5 ¶ Dispela nau em dispela toksave mipela

i bin harim long Em, na tokaut long yupela, long God em lait, na insait long Em i no gat tudak liklik.
6 Sapos yumi tok long yumi gat pasin poroman wantaim Em, na wokabaut long tudak, yumi giaman, na *yumi* no mekim pasin tru.
7 Tasol sapos yumi wokabaut long lait, olsem Em i stap long lait, yumi gat pasin poroman wanpela wantaim narapela, na blut bilong Jisas Kraist, Pikinini Man bilong Em, i klinim yumi long olgeta sin.
8 ¶ Sapos yumi tok long yumi no gat sin, yumi giamanim yumi yet, na tok tru i no stap insait long yumi.
9 Sapos yumi autim ol sin bilong yumi, Em i Man yu inap bilip long En na stretpela bilong lusim ol sin *bilong yumi*, na klinim yumi long olgeta pasin i no stretpela.
10 Sapos yumi tok long yumi no bin mekim sin, yumi mekim Em *kamap* Man bilong giaman, na tok bilong Em i no stap insait long yumi.

1 Jon 2

1 ¶ Ol liklik pikinini bilong mi, ol dispela samting mi raitim i go long yupela, inap long yupela i no *ken* mekim sin. Na sapos wanpela man i mekim sin, yumi gat wanpela namelman wantaim Papa, stretpela Jisas Kraist.
2 Na Em i samting bilong kolim belhat *bilong God* long ol sin bilong yumi. Na i no bilong yumi tasol, tasol tu bilong *ol sin bilong ol man bilong* dispela graun olgeta.
3 ¶ Na long dispela yumi save long yumi save long Em, sapos yumi holimpas ol tok strong bilong Em.
4 Em husat i tok, Mi save long Em, na em i no holimpas ol tok strong bilong Em, em i man bilong giaman, na tok tru i no stap insait long em.
5 Tasol husat man i holimpas tok bilong Em, tru tumas, laikim tru bilong God i kamap inap tru insait long em. Long dispela yumi save long yumi stap insait long Em.
6 Em husat i tok em i stap insait long Em, em yet tu i mas wokabaut olsem, yes, ol-

sem Em i *bin* wokabaut.
7 ¶ Ol brata, mi no raitim nupela tok strong long yupela, tasol dispela olpela tok strong yupela i gat long stat. Olpela tok strong em dispela tok yupela i bin harim long stat.
8 Na gen, nupela tok strong mi raitim long yupela, dispela samting i tru insait long Em na insait long yupela. Bilong wanem, tudak i pinis, na lait tru i lait nau.
9 Em husat i tok em i stap long lait, na i no laikim tru brata bilong em, i stap long tudak, yes, inap long nau.
10 Em husat i laikim tru brata bilong em i stap insait long lait, na i no gat sans bilong sutim lek *bilong pundaun* insait long em.
11 Tasol em husat i no laikim tru brata bilong em i stap long tudak, na *em* i wokabaut long tudak, na *em* i no save long em i go we, bilong wanem, tudak i bin aipasim tupela ai bilong em.
12 ¶ Mi raitim long yupela, ol liklik pikinini, bilong wanem, *Em* i lusim ol sin bilong yupela bilong tingim nem bilong Em.
13 Mi raitim long yupela, ol papa, bilong wanem, yupela i bin save long Em *husat i*

stap long stat. Mi raitim long yupela, ol yangpela man, bilong wanem, yupela i bin winim dispela man nogut. Mi raitim long yupela, ol liklik pikinini, bilong wanem, yupela i bin save long Papa.
14 Mi bin raitim long yupela, ol papa, bilong wanem, yupela i bin save long Em *husat i stap* long stat. Mi bin raitim long yupela, ol yangpela man, bilong wanem, yupela i stap strong, na tok bilong God i stap insait long yupela, na yupela i bin winim dispela man nogut.
15 No ken laikim tru dispela graun, o ol *dispela* samting i stap long dispela graun. Sapos wanpela man i laikim tru dispela graun, laikim tru bilong Papa i no stap insait long em.
16 Long wanem, olgeta samting i *stap* long dispela graun, aigris bilong bodi, na aigris bilong ol ai, na hambak bilong laip, i no bilong Papa, tasol em i bilong dispela graun.
17 Na dispela graun i wok long dai i go, na aigris bilong en. Tasol em husat i mekim laik bilong God i stap oltaim oltaim.
18 ¶ Ol liklik pikinini, em i las taim. Na ol-

sem yupela i bin harim pinis long giaman kraist bai kam, yes, nau i gat planti giaman kraist. Long dispela rot yumi save long dispela em i las taim.
19 Ol i lusim yumi i go ausait, tasol ol i no bilong yumi. Long wanem, sapos ol i bin bilong yumi, i *mas tru olgeta* long ol i bin stap yet wantaim yumi. Tasol *ol i go ausait*, inap long ol i ken kamap ples klia long olgeta bilong ol i no bilong yumi.
20 ¶ Tasol yupela i gat wanpela welim i kam long Man Holi, na yupela save long olgeta samting.
21 Mi no bin raitim long yupela bikos yupela i no save long tok tru, tasol bikos yupela i save long en, na long i no gat wanpela giaman em i bilong tok tru.
22 Husat em i man bilong giaman? Em tasol husat i tok nogat long Jisas em i Kraist. Em i giaman kraist, husat i tok nogat long Papa na Pikinini Man.
23 Husat man i tok nogat long Pikinini Man, dispela *man* stret i no gat Papa.*(Tasol) em husat i tok yes long Pikinini Man i gat Papa tu.*

24 Olsem na larim dispela i stap insait long yupela, dispela yupela i bin harim long stat. Sapos dispela samting yupela i bin harim long stat bai stap yet insait long yupela, yupela tu bai stap yet insait long Pikinini Man, na insait long Papa.
25 Na dispela em i promis long Em i bin promisim yumi, *yes*, laip i stap gut oltaim oltaim.
26 Ol dispela *samting* mi bin raitim long yupela long sait bilong ol husat i grisim yupela.
27 Tasol dispela makim yupela i bin kisim long Em i save stap insait long yupela, na yupela i no gat nid long wanpela man i skulim yupela. Tasol olsem dispela makim stret i skulim yupela long olgeta samting, na em i tru, na em i no giaman, na yes, olsem em i bin skulim yupela, yupela bai stap insait long Em.
28 ¶ Na nau, ol liklik pikinini, stap insait long Em. Long, taim Em bai kamap ples klia, yumi ken gat strongpela bilip, na *yumi* no ken sem long ai bilong Em taim Em i kam.

29 Sapos yupela save long Em i stretpela, yupela save long olgeta wan wan husat i mekim stretpela pasin i kamap nupela long Em.

1 Jon 3

1 ¶ Lukim, wanem kain pasin bilong laikim tru Papa i bin givim long yumi, inap long *God* i ken kolim yumi ol pikinini man bilong God. Olsem na dispela graun i no save long yumi, bilong wanem, em i no save long Em.
2 Ol man i stap klostu tru long bel bilong mi, nau yumi stap ol pikinini man bilong God, na em i no kamap ples klia yet long yumi bai stap wanem samting. Tasol yumi save long, taim Em bai kamap ples klia, yumi bai stap olsem Em. Long wanem, yumi bai lukim Em olsem Em i stap.
3 Na olgeta wan wan man husat i gat dispela hop insait long em i klinim em yet, yes, olsem Em i stap klin.
4 ¶ Husat man i mekim sin i kalapim tu lo. Long wanem, sin em i pasin bilong kalapim lo.

5 Na yupela save long Em i kamap ples klia bilong tekewe ol sin bilong yumi. Na insait long Em sin i no stap.
6 Husat man i stap insait long Em i no mekim sin. Husat man i mekim sin i no bin lukim Em, o save long Em.
7 Ol liklik pikinini, no ken larim wanpela man giamanim yu. Em husat i mekim stretpela pasin em i stretpela, yes, olsem Em i stretpela.
8 Em husat i mekim sin em i bilong Seten. Long wanem, Seten i mekim sin long stat. Bilong dispela as Pikinini Man bilong God i kamap ples klia, inap long Em i ken bagarapim olgeta ol wok bilong Seten.
9 Husat man i kamap nupela long God i no mekim sin. Long wanem, pikinini kaikai bilong Em i stap yet insait long em. Na em i no inap mekim sin, bilong wanem, em i kamap nupela long God.
10 Long dispela ol pikinini bilong God i kamap ples klia, na ol pikinini bilong Seten. Husat man i no mekim stretpela pasin em i no bilong God, na tu em husat i no laikim tru brata bilong em.

11 ¶ Long wanem, dispela em i toksave
long yupela i harim long stat, long yumi
mas *gat* laikim tru wanpela i go long nara-
pela.
12 I no olsem Ken, *husat* i bilong dispela
man nogut, na *em* i kilim i dai brata bilong
en. Na olsem wanem na em i kilim em i
dai? Bilong wanem, ol wok bilong em yet i
nogut, na *ol wok* bilong brata bilong en i
stretpela.
13 No ken tingting planti, ol brata bilong
mi, sapos ol manmeri bilong dispela graun
i no laikim yu tru.
14 ¶ Yumi save long yumi bin lusim pinis
dai i go long laip, bilong wanem, yumi
laikim tru ol brata. Em husat i no laikim tru
brata *bilong em* i stap insait long dai.
15 Husat man i no laikim tru brata bilong
em em i man bilong kilim man. Na yupela
save long man bilong kilim man i no gat
laip i stap gut oltaim oltaim insait long em.
16 Long dispela yumi kisim save long laik-
im tru *bilong God*, bilong wanem, Em i
givim laip bilong Em bilong *helpim* Yumi.
Na yumi mas givim laip bilong yumi bi-

long *helpim* ol brata.
17 Tasol husat man i gat ol gutpela samting
bilong dispela graun, na lukim brata bilong
em i gat nid, na pasim ol rop bilong bel bi-
long em *bilong sori tru* long em, laikim tru
bilong God i stap insait long em olsem
wanem?
18 Ol liklik pikinini bilong mi, yumi no
ken laikim tru long toktok, o long tang, ta-
sol long wok na long pasin i tru.
19 Na long dispela yumi save long yumi i
bilong tok tru, na *yumi* bai strongim bilip
bilong bel bilong yumi long ai bilong Em.
20 ¶ Long wanem, sapos bel bilong yumi i
sutim tok long yumi, God i bikpela moa
bel bilong yumi, na *Em* i save long olgeta
samting.
21 Ol man i stap klostu tru long bel bilong
mi, sapos bel bilong yumi i no sutim tok
long yumi, *orait* yumi gat strongpela bilip i
go long God.
22 Na wanem samting yumi askim, yumi
kisim long Em, bilong wanem, yumi hol-
impas ol tok strong bilong Em, na mekim
ol dispela samting i gutpela long ai bilong

Em.
23 ¶ Na dispela em i tok strong bilong Em, Long yumi mas bilip long nem bilong Pikinini Man bilong Em Jisas Kraist, na *gat* laikim tru wanpela i go long narapela, olsem Em i givim tok strong long yumi.
24 Na em husat i holimpas ol tok strong bilong Em i stap insait long Em, na Em insait long em. Na long dispela yumi save long Em i stap insait long yumi, long dispela Spirit Em i bin givim yumi.

1 Jon 4

1 ¶ Ol man i stap klostu long bel bilong mi, no ken bilipim olgeta wan wan spirit, tasol traim ol spirit long ol i bilong God o nogat. Bilong wanem, planti giaman profet i go ausait i kam long dispela graun.
2 Long dispela yupela save *long* Spirit bilong God, Olgeta wan wan spirit husat i tok yes long Jisas Kraist i kam long bodi em i bilong God.
3 Na olgeta wan wan spirit husat i no tok yes long Jisas Kraist i kam long bodi i no bilong God. Na dispela em i dispela *spirit*

bilong giaman kraist, we long en yupela i bin harim long em i mas kam. Na yes, nau em i kam pinis long dispela graun.
4 ¶ Yupela i bilong God, ol liklik pikinini, na *yupela* i bin winim ol. Bilong wanem, Em husat i stap insait long yupela i bikpela moa long em husat i stap insait long dispela graun.
5 Ol i bilong dispela graun. Olsem na ol i toktok long sait bilong dispela graun, na dispela graun i save harim ol.
6 Yumi bilong God. Em husat i save long God i save harim yumi. Em husat i no bilong God i no save harim yumi. Long dispela yumi save long spirit bilong tok tru, na spirit bilong paul.
7 ¶ Ol man i stap klostu tru long bel bilong mi, larim yumi i ken gat laikim tru wanpela i go long narapela. Long wanem, laikim tru em i bilong God. Na olgeta wan wan husat i laikim tru i kamap nupela *pinis* long God, na *em* i save long God.
8 Em husat i no laikim tru i no save long God. Long wanem, God em i laikim tru.
9 Long dispela, laikim tru bilong God i

kamap ples klia i kam long yumi, bilong wanem, long God i salim dispela wanpela Pikinini Man tasol bilong Em Em i kamap-im i kam long dispela graun, inap long yumi ken stap laip long Em.
10 Laikim tru i stap insait long dispela, i no long yumi *bin* laikim tru God, tasol long Em i *bin* laikim tru yumi, na salim Pikinini Man bilong Em *bilong stap* samting bilong kolim belhat *bilong God* bilong ol sin bilong yumi.
11 Ol man i stap klostu tru long bel bilong mi, sapos God i laikim yumi tru olsem, yumi tu mas gat laikim tru wanpela i go long narapela.
12 I no gat man i bin lukim God long wanpela taim. Sapos yumi gat laikim tru wanpela i go long narapela, God i stap insait long yumi, na laikim tru bilong Em i kamap inap tru insait long yumi.
13 Long dispela yumi save long yumi stap insait long Em, na Em i *stap* insait long yumi, bilong wanem, Em i bin givim yumi bilong Spirit bilong Em.
14 ¶ Na yumi bin lukim na *yumi* tokaut

klia long Papa i salim Pikinini Man *bilong stap* Man Bilong Kisim Bek bilong dispela graun.
15 Husat man bai tok yes long Jisas em i Pikinini Man bilong God, God i stap insait long em, na em insait long God.
16 Na yumi bin save na bilipim dispela laikim tru God i gat long yumi. God em i laikim tru. Na em husat i stap insait long laikim tru i stap insait long God, na God insait long em.
17 ¶ Insait long dispela, laikim tru bilong yumi i kamap inap tru, inap long yumi ken gat pasin bilong i no pret long de bilong kot. Bilong wanem, olsem Em i stap, olsem tasol yumi stap long dispela graun.
18 I no gat pret insait long laikim tru. Tasol, laikim tru i inap tru i save rausim pret i go ausait. Bilong wanem, pret i gat pasin bilong givim traipela pen. Em husat i pret em i no kamap inap tru insait long laikim tru.
19 Yumi laikim Em tru, bilong wanem, Em i laikim yumi tru pastaim.
20 Sapos wanpela man i tok, Mi laikim tru

God, na *em* i no laikim tru brata bilong em, em i man bilong giaman. Long wanem, em husat i no laikim tru brata bilong em husat em i bin lukim, em i ken laikim tru God husat em i no bin lukim olsem wanem?
21 Na dispela tok strong yumi bin kisim long Em, Long em husat i laikim tru God i *mas* laikim tru brata bilong em tu.

1 Jon 5

1 ¶ Husat man i bilip long Jisas em i Kraist i kamap nupela long God. Na olgeta wan wan husat i laikim tru Em husat i kamapim i laikim tru Em tu husat Em i kamapim.
2 Long dispela yumi save long yumi laikim tru ol pikinini bilong God, taim yumi laikim tru God, na holimpas olgeta tok strong bilong Em.
3 Long wanem, dispela em i laikim tru bilong God, long yumi holimpas ol tok strong bilong Em. Na ol tok strong bilong Em i no hevi nogut tru.
4 Long wanem, wanem samting i kamap nupela long God i winim dispela graun. Na dispela em i dispela win tru i winim dispela

graun, *yes*, bilip tru bilong yumi.
5 Husat em i man husat i winim dispela graun? Em husat tasol i bilip long Jisas Kraist em i Pikinini Man bilong God.
6 ¶ Dispela em Em husat i kam long wara na blut, *yes*, Jisas Kraist. I no long wara tasol, tasol long wara na blut. Na em i Spirit husat i stap witnes, bilong wanem, Spirit em i tru.
7 Long wanem, i gat tripela husat i stap witnes long heven, Papa, Tok, na Holi Spirit. Na dispela tripela i wanpela.
8 Na i gat tripela husat i stap witnes long dispela graun, Spirit, na wara, na blut. Na dispela tripela i wanbel.
9 Sapos yumi kisim dispela witnes long ol man, witnes bilong God i bikpela moa. Long wanem, dispela em i dispela witnis bilong God Em i bin tokaut klia long Pikinini Man bilong Em.
10 ¶ Em husat i gat bilip long Pikinini Man bilong God i gat dispela witnes insait long em yet. Em husat i no bilipim God i bin mekim Em wanpela man bilong giaman. Bilong wanem, em i no bilipim dispela

tokaut long God i givim bilong Pikinini Man bilong Em.
11 Na dispela em i tokaut, long God i bin givim long yumi laip i stap gut oltaim oltaim, na dispela laip i stap insait long Pikinini Man bilong Em.
12 Em husat i gat Pikinini Man i gat laip. *Na* em husat i no gat Pikinini Man bilong God i no gat laip.
13 Ol dispela samting mi bin raitim long yupela husat i bilip long nem bilong Pikinini Man bilong God, inap long yupela i ken save long yupela i gat laip i stap gut oltaim oltaim, na long yupela i ken bilip long nem bilong Pikinini Man bilong God.
14 ¶ Na dispela em i dispela strongpela bilip yumi gat insait long Em, long, sapos yumi askim wanpela samting bilong bihainim laik bilong Em, Em bai harim yumi.
15 Na sapos yumi save long Em i harim yumi, wanem samting yumi askim, yumi save long yumi gat ol dispela askim yumi gat laik long kisim long Em.
16 Sapos wanpela man i lukim brata bilong

em i mekim wanpela sin, *dispela* i no sin i go long dai, em bai askim, na Em bai giv-im em laip bilong helpim ol husat i no mekim sin i go long dai. I gat wanpela sin i go long dai. Mi no tok long em bai beten long dispela.
17 Olgeta pasin i no stretpela em i sin. Na i gat wanpela sin i no go long dai.
18 ¶ Yumi save long husat man i kamap nupela long God i no mekim sin. Tasol em husat God i kamapim i holimpas em yet, na dispela man nogut i no tasim em.
19 *Na* yumi save long yumi bilong God, na dispela graun olgeta i stap long pasin no-gut.
20 Na yumi save long Pikinini Man bilong God i kam pinis, na *Em* i bin givim yumi wanpela gutpela save, inap long yumi ken save Em husat i tru, na yumi stap insait long Em husat i tru, *yes*, insait long Piki-nini Man bilong Em Jisas Kraist. Dispela em i God tru, na laip i stap gut oltaim olta-im.
21 Ol liklik pikinini, holimpas yupela yet longwe long ol piksa bilong god giaman.

Amen.

2 Jon 1

1 ¶ Lapun hetman i go long bikmeri *God* i makim na ol pikinini bilong en, husat mi laikim tru insait long tok tru. Na i no mi tasol, tasol tu olgeta husat i bin save long tok tru.
2 Long tingim tok tru, dispela i stap insait long yumi, na bai stap wantaim yumi oltaim oltaim.
3 Marimari i ken stap wantaim yupela, sori, *na* bel isi, i kam long God Papa, na long Bikpela Jisas Kraist, Pikinini Man bilong Papa, long tok tru na laikim tru.
4 Mi wokim bikpela amamas tru long mi painimaut pinis long ol pikinini bilong yu i wokabaut long tok tru, olsem yumi bin kisim wanpela strongpela tok i kam long Papa.
5 ¶ Na nau mi askim yu long daun pasin, bikmeri, i no olsem mi raitim nupela tok strong i go long yu, tasol dispela samting yumi gat long stat, long yumi *mas gat* laikim tru wanpela i go long narapela.
6 Na dispela em i laikim tru, long yumi

wokabaut i bihainim ol tok strong bilong Em. Dispela em i dispela tok strong, Long, olsem yupela i bin harim long stat, yupela mas wokabaut insait long en.
7 ¶ Long wanem, planti man bilong giaman i kam insait pinis long dispela graun, husat i no tok yes long Jisas Kraist i kam long bodi. Dispela em i man bilong giaman na wanpela giaman kraist.
8 Lukluk *gut* long yupela yet, long yumi no lusim ol dispela samting, dispela yumi bin wokim, tasol long yumi *ken* kisim pe i pulap.
9 Husat man i kalapim lo, na i no stap insait long skul bilong Kraist, i no gat God. Em husat i stap insait long skul bilong Kraist, em i gat Papa na Pikinini Man wantaim.
10 ¶ Sapos i gat wanpela i kam long yupela, na *em* i no bringim dispela skul, *yupela* i no ken kisim em i kam insait long haus *bilong yupela*, na tu *yupela* no ken tokim em, God i go wantaim yu.
11 Long wanem, em husat i tokim em, God i go wantaim yu, em i kisim hap bilong ol

2 JON

wok gut long no-bi-em.
12 ¶ Bikos *mi* gat planti samting long raitim long yu, mi no gat laik long *raitim* wantaim pepa na ing. Tasol mi gat bilip long *mi bai* kam long yupela, na toktok pes i go long pes, inap long amamas tru bilong yumi i ken stap pulap.
13 Ol pikinini bilong susa bilong yu *God* i makim i salim gude long yu. Amen.

3 Jon 1

1 ¶ Lapun hetman i go long Gaias, man i
stap klostu tru long bel *bilong mi* tru, husat
mi laikim tru insait long tok tru.
2 Man i stap klostu tru long bel *bilong mi*,
antap long olgeta samting mi gat laik tru
long yu ken stap gutpela na stap orait, yes,
olsem tewel bilong yu i stap gutpela.
3 ¶ Long wanem, mi wokim bikpela ama-
mas tru, taim ol brata i kam na tokaut klia
long dispela tok tru i stap insait long yu,
yes, olsem yu wokabaut insait long tok tru.
4 Mi no gat narapela amamas tru i bikpela
moa long taim *mi* harim long ol pikinini
bilong mi i wokabaut insait long tok tru.
5 Man i stap klostu tru long bel *bilong mi*,
yu save mekim wanem samting yu mekim
long ol brata, na long ol ausait man, *wan-
taim* pasin bilong man yu inap bilip long
en,
6 Husat i bin stap witnes long pasin bilong
laikim tru bilong yu long ai bilong sios, hu-
sat sapos yu bringim i go long wokabaut
bilong ol i bihainim kain pasin bilong bi-

hainim God, yu bai mekim gutpela.
7 Bilong wanem, long tingim nem bilong
Em ol i go ausait, *na ol* i no kisim wanpela
samting long ol man i no Ju.
8 Olsem na yumi mas kisim kain *man ol-*
sem, inap long yumi ken stap ol wanwok
bilong tok tru.
9 ¶ Mi raitim i go long sios, tasol Daiotre-
fis, husat i laikim tru long gat nambawan
namba namel long ol, i no kisim mipela.
10 Olsem na, sapos mi kam, mi bai holim
tingting long ol wok bilong em, dispela em
i mekim, taim *em* i toktok nating i birua
long mipela wantaim ol toktok bilong ting-
ting nogut. Na *em* i no tok em inap long
dispela, na tu em yet i no kisim ol brata, na
em i tambuim ol husat i gat laik *long kisim*
ol, na tromoi *ol* i go ausait long sios.
11 Man i stap klostu tru long bel bilong mi,
no ken bihainim dispela samting i nogut,
tasol dispela samting i gutpela. Em husat i
mekim gutpela em i bilong God. Tasol em
husat i mekim nogut i no bin lukim God.
12 ¶ Demitrias i gat gutpela ripot long ol-
geta *man*, na long tok tru em yet. Yes, na

3 JON

mi- pela
tu i tok-
aut long
en. Na yupela save long tokaut bilong mi-
pela em i tru.
13 Mi bin gat planti samting bilong raitim,
tasol mi bai i no inap raitim wantaim ing
na ingpen long yu.
14 Tasol mi gat bilip long mi bai lukim yu
klostu nau, na yumi bai toktok pes i go
long pes. Bel isi i *stap* long yu. Ol pren *bi-
long yumi* i salim gude long yu. Kolim
nem bilong ol pren *taim yu* tok gude *long
ol*.

Jut 1

1 ¶ Jut, wokboi bilong Jisas Kraist, na brata bilong Jems, i go long ol husat i kamap holi long God Papa, na *husat Em* i mekim i stap gut yet insait long Jisas Kraist, *na husat Em* i singautim.
2 Sori i go long yupela, na bel isi, na laikim tru, i ken kamap planti moa.
3 ¶ Ol lain i stap klostu tru long bel bilong mi, taim mi wok strong olgeta long raitim yupela long kisim bek bilong *yumi* olgeta, em i gat nid long mi raitim yupela, na strongim bel bilong *yupela* long yupela i mas pait strong long lukautim dispela bilip tru *God* i bin givim bipo long ol seint.
4 Long wanem, i gat sampela man i kam isi isi insait hait, husat bipo, long taim bipo, *ol i bin* makim ol long dispela pe nogut bilong kot, ol man nogut, *husat* i tanim marimari bilong God bilong yumi i kamap pasin bilong mangal nogut, na *husat* i tok nogat long dispela wanpela God Bikpela tasol, na Bikpela bilong yumi Jisas Christ.
5 Olsem na mi bai mekim yupela holim

tingting, maski yupela i bin save long dispela bipo, long olsem wanem Bikpela, taim *Em* i kisim bek ol manmeri ausait long hap bilong Isip, bihain long en *Em* i bagarapim ol olgeta husat i no bilip.
6 Na ol ensel husat i no holimpas namba wan ples bilong ol, tasol ol i lusim ples bilong ol yet, Em i bin holim bek long ol sen bilong oltaim oltaim aninit long tudak i go inap long kot bilong dispela bikpela de.
7 Yes, olsem Sodom na Gomora, na ol biktaun nabaut long ol long wankain pasin, taim *ol* i givim ol yet i go olgeta long pamuk pasin, na taim *ol* i go bihainim narakain bodi, *Em* i putim *ol* bilong stap wanpela piksa, taim *ol* i karim pen bilong kisim pe nogut bilong paia i stap oltaim oltaim.
8 ¶ Wankain olsem tu ol dispela man bilong driman i *doti tru* i mekim doti bodi *bilong ol*, *ol* i tingim olsem biknem bilong bosim i samting nating, na *ol* i toktok nogut long sait bilong ol samting i gat bikpela namba.
9 Yet nambawan ensel Maikel, taim em i pait strong wantaim Seten long tok pait

long sait bilong bodi bilong Moses, *em* i no gat laik long sutim wanpela tok bilong daunim tru i birua long em, tasol em i tok, Bikpela i *ken* hatim yu.
10 Tasol ol dispela *man* i toktok nogut long sait bilong ol dispela samting, dispela ol i no save long en. Tasol wanem samting ol i save long pasin bilong dispela graun, olsem ol animal i no gat tingting, long ol dispela samting ol i bagarapim ol yet.
11 Tok lukaut i go long ol! Long wanem, ol i bin go long rot bilong Ken, na ran wantaim gridi pasin i bihainim paul pasin bilong Belam bilong kisim pe, na *ol* i dai olgeta long tok i birua long tok yet bilong Kore.
12 Ol dispela em ol mak *nogut* insait long ol bikpela kaikai bilong pasin bilong laikim tru bilong yupela, taim ol i kaikai bikpela wantaim yupela, *taim* ol i givim kaikai long ol yet *na ol* i no pret. *Ol* i ol klaut i no gat wara, ol win i karim *ol* nabaut. *Ol* i ol diwai husat prut bilong ol i go drai, i no gat prut, i dai tupela taim pinis, na *ol man i bin* pulim ol i kam ausait long ol rop daunbilo

bilong ol.
13 *Ol* i ol sibruk bilong solwara i pairap bikpela, taim *ol i wokim* silva bilong solwara ausait long sem bilong ol yet. *Ol* i ol sta i raun nating, bilong husat *God* i holim bek blekpela bilong tudak bilong oltaim oltaim.
14 Na Inok tu, namba seven bihain long Adam, i autim tok profet long ol dispela, i spik, Lukim, Bikpela i kam wantaim ol 10,000 bilong ol seint bilong Em,
15 ¶ Bilong mekim kot antap long olgeta, na bilong soim tru tru long olgeta husat i man nogut namel long ol long olgeta dispela wok nogut bilong ol ol i bin mekim wantaim pasin nogut, na bilong olgeta dispela hatpela *toktok* ol sinman nogut i bin toktok i birua long Em.
16 Ol dispela em ol man bilong tok baksait, ol man bilong komplen, *husat* i wokabaut i bihainim ol aigris bilong ol yet. Na maus bilong ol i toktok wantaim *ol* bikpela *toktok* i solap, *taim* ol i tingim ol namba bilong ol man wantaim laikim, bilong wanem, *dispela i ken* helpim ol.

17 Tasol, ol lain i stap klostu tru long bel bilong mi, yupela i *mas* holim tingting long ol dispela toktok ol aposel bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist i bin toktok bipo,
18 Long ol i bin tokim yupela olsem wan-em long i mas gat ol man bilong wokim pani bilong daunim long dispela las taim, husat i ken wokabaut i bihainim ol aigris i bihainim ol pasin nogut bilong ol yet.
19 Ol dispela em ol husat i brukim ol yet i stap long narapela hap, ol man bilong bi-hainim bodi, taim *ol* i no gat *Holi* Spirit.
20 Tasol yupela, ol lain i stap klostu tru long bel bilong mi, *yupela mas* strongim yupela yet antap long bilip tru i holi moa olgeta bilong yupela, *taim yupela* i beten insait long Holi Spirit.
21 Holimpas yupela yet insait long laikim tru bilong God, taim *yupela* i lukluk bilong *wetim* sori bilong Bikpela bilong yumi Jis-as Kraist i go inap long laip i stap gut olta-im oltaim.
22 Na long sampela *yupela i mas* gat sori tru, *long* mekim *ol* senis i kamap.
23 Na kisim bek ol arapela wantaim pret,

taim yupela i pulim *ol* i kam ausait long paia. Yes, taim *yupela* i no laikim tru klos i gat ol mak long wok bilong olpela pasin.
24 Nau long Em husat em inap long pasim yupela long pundaun, na long bringim *yupela taim yupela* i no gat asua long pes bilong glori bilong Em wantaim amamas tru moa yet,
25 Long dispela wanpela God tasol i gat save tru, Man Bilong Kisim Bek bilong yumi, glori na biknem tru, biknem bilong bosim na pawa i *stap*, nau na oltaim oltaim wantaim. Amen.

REVELESEN

Bikpela Jisas Kraist i Givim Long Aposel Jon

Revelesen 1

1 ¶ Revelesen bilong Jisas Kraist, dispela God i givim long Em, bilong soim long ol wokboi bilong Em ol dispela samting i mas kamap olsem klostu nau. Na Em i salim na mekim klia *dispela* long han bilong ensel bilong Em i go long wokboi bilong Em Jon.
2 Husat i tokaut klia long tok bilong God, na long testimoni bilong Jisas Kraist, na long olgeta dispela samting em i lukim.
3 ¶ Blesing i *stap* long em husat i ritim, na ol husat i harim ol toktok bilong dispela tok profet, na holimpas ol dispela samting, dispela *em* i raitim insait long en. Long wanem, taim *em* i klostu.
4 Jon i go long dispela sevenpela sios i stap long Esia. Marimari i *ken stap* long yupela, na bel isi, i kam long Em husat i stap, na husat i *bin* stap, na husat bai kam, na long dispela sevenpela Spirit i stap long ai bilong sia king bilong Em,

5 Na long Jisas Kraist, *husat Em* i dispela witnes yu inap bilip long Em, *na* namba wan *Man God* i kamapim long dai, na hetman bilong ol king bilong dispela graun. I go long Em husat i laikim yumi tru, na wasim yumi long ol sin bilong yumi long blut bilong Em Yet,
6 Na *husat* i bin mekim yumi ol king na ol pris i go long God na Papa bilong Em. Long Em glori na biknem bilong bosim i *stap* oltaim oltaim na oltaim. Amen.
7 Lukim, Em i kam wantaim ol klaut. Na olgeta wan wan ai bai lukim Em, na ol *tu* husat i *bin* sutim Em. Na olgeta kandre bilong dispela graun bai krai wantaim singaut bilong tingim Em. Yes, olsem tasol, Amen.
8 Mi stap Alpa na Omega, stat na pinis, Bikpela i tok, husat i stap, na husat i *bin* stap, na husat bai kam, God i Gat Olgeta Strong.
9 ¶ Mi Jon, husat tu em brata bilong yupela, na poroman long bikpela hevi, na long kingdom na pasin bilong sanap strong long traim bilong Jisas Kraist, i stap long dispela

ailan *ol* i kolim Patmos, bilong tingim tok bilong God, na bilong tingim testimoni bilong Jisas Kraist.
10 Mi stap long Spirit long de bilong Bikpela, na harim baksait long mi wanpela bikpela nek, olsem i bilong wanpela biugel,
11 I spik, Mi stap Alpa na Omega, namba wan na las. Na, Wanem samting yu lukim, raitim insait long wanpela buk, na salim i go long dispela sevenpela sios i stap long Esia, i go long Efesas, na i go long Smerna, na i go long Pergamos, na i go long Taiataira, na i go long Sardis, na i go long Filadelfia, na i go long Leodisia.
12 Na mi tanim bilong lukim dispela nek i toktok wantaim mi. Na taim *mi* tanim pinis, mi lukim sevenpela stik kandel gol,
13 Na namel bilong dispela sevenpela stik kandel *wanpela* i wankain olsem Pikinini Man bilong man, *husat* i werim wanpela klos i go daun inap long fut, na *Em* pas nabaut long bros wantaim wanpela bikpela let gol.
14 Het bilong Em na ol gras *bilong Em* i waitpela olsem gras bilong sipsip, waitpela

olsem ais. Na tupela ai bilong Em i olsem lait bilong paia.
15 Na tupela lek bilong Em i wankain olsem naispela bras, olsem sapos ol i kukim long ples bilong strongpela paia. Na nek bilong Em i olsem nois bilong planti wara.
16 Na Em i gat long han sut bilong Em sevenpela sta. Na ausait long maus bilong Em bainat i gat tupela sap i go. Na pes bilong Em i olsem lait bilong san long strong bilong en.
17 Na taim mi lukim Em, mi pundaun long tupela lek bilong Em olsem *mi* dai pinis. Na Em i slipim han sut bilong Em antap long mi, taim *Em* i spik long mi, No ken pret. Mi stap namba wan na las.
18 Mi *stap* Em husat i stap laip, na i *bin* dai pinis, na, lukim, Mi stap laip oltaim oltaim, Amen. Na *Mi* gat ol ki bilong hel na bilong dai.
19 Raitim ol dispela samting yu bin lukim, na ol dispela samting i stap, na ol dispela samting bai i stap bihain long nau,
20 Samting hait bilong dispela sevenpela sta yu lukim long han sut bilong Mi, na

dispela sevenpela stik kandel gol. Dispela sevenpela sta em ol ensel bilong dispela sevenpela sios, na dispela sevenpela stik kandel yu lukim em dispela sevenpela sios.

Revelesen 2

1 ¶ Raitim i go long ensel bilong sios bilong Efesas, Ol dispela samting em tok bilong Em husat i holim dispela sevenpela sta long han sut bilong Em, husat i wokabaut namel long dispela sevenpela stik kandel gol.
2 Mi save long ol wok bilong yu, na hatwok bilong yu, na pasin bilong yu long sanap strong long traim, na long yu no laikim ol husat i nogut olsem wanem. Na yu bin traim ol husat i tok ol i ol aposel, na ol i no *aposel*, na *yu* bin painimaut pinis ol i ol man bilong giaman.
3 Na *yu* bin karim, na *yu* bin sanap strong long traim, na bilong tingim nem bilong Mi *yu* bin hatwok, na *yu* no bin hap i dai.
4 Tasol Mi gat *samting* i birua long yu, bilong wanem, yu bin lusim namba wan laikim tru bilong yu.

5 Olsem na holim tingting long yu *bin* pundaun pinis long we, na tanim bel, na mekim ol namba wan wok bilong yu. O sapos nogat, Mi bai kam long yu hariap, na *Mi* bai rausim stik kandel bilong yu ausait long ples bilong en, sapos yu no tanim bel.
6 Tasol dispela yu gat, long yu no laikim tru ol pasin bilong ol lain bilong Nikolas, dispela Mi tu i no laikim tru.
7 Em husat i gat ia, larim em harim wanem samting Spirit i tokim ol sios. Long em husat i winim bai Mi givim bilong kaikai long diwai bilong laip, dispela i stap namel long paradais bilong God.
8 ¶ Na raitim i go long ensel bilong sios i stap long Smerna, Ol dispela samting em tok bilong *Em husat* i namba wan na las, husat i *bin* dai pinis, na i stap laip.
9 Mi save long ol wok bilong yu, na *ol* bikpela hevi, na *long yu stap* rabis tru, (tasol yu stap maniman tru) na *Mi save* long tok bilas bilong ol husat i tok ol i ol Ju, na ol i no *ol Ju*, tasol *ol* i sinagog bilong Seten.
10 No ken pret long ol dispela samting, dispela yu bai karim pen long en. Lukim,

Seten bai tromoi *sampela* bilong yupela i go long kalabus, inap long *ol* i ken kotim yupela. Na yupela bai gat bikpela hevi tenpela de. Yu *mas* stap man yu inap bilip long en i go inap long dai, na Mi bai givim yu wanpela hat king bilong laip.
11 Em husat i gat ia, larim em harim wanem samting Spirit i tokim ol sios. Em husat i winim bai i no inap kisim pen long namba tu dai.
12 ¶ Na raitim long ensel bilong sios i stap long Pergamos, Ol dispela samting em tok bilong Em husat i gat bainat i gat tupela sap.
13 Mi save long ol wok bilong yu, na we yu save stap, *yes*, we sia bilong Seten i *stap*. Na yu save holimpas nem bilong Mi, na *yu* no bin tok nogat long bilip tru bilong Mi, yes, insait long ol dispela de we Antipas, man yu inap bilip long em bilong Mi, i sanap strong long bilip inap long dai, husat *ol* i kilim i dai namel long yupela, we Seten save stap.
14 Tasol Mi gat wan wan samting i birua long yu, bilong wanem, yu gat long dispela

hap ol husat i holimpas skul bilong Belam, husat i skulim Belak long tromoi samting bilong sutim lek long ai bilong ol pikinini bilong Israel, bilong kaikai long ol samting *ol* i sakrifais i go long ol piksa bilong god giaman, na bilong mekim pamuk pasin.
15 Olsem tasol tu yu gat ol husat i holimpas skul bilong ol lain bilong Nikolas, dispela samting Mi no laikim tru.
16 Tanim bel. O sapos nogat, Mi bai kam long yu hariap, na *Mi* bai pait birua long ol wantaim bainat bilong maus bilong Mi.
17 Em husat i gat ia, larim em harim wanem samting Spirit i tokim ol sios. Long em husat i winim bai Mi givim bilong kaikai long mana hait, na *Mi* bai givim em wanpela waitpela ston, na insait long ston *Mi* raitim wanpela nupela nem, dispela i no gat man i save long en, em husat i kisim tasol *bai save long en.*
18 ¶ Na raitim i go long ensel bilong sios i stap long Taiataira, Ol dispela samting em tok bilong Pikinini Man bilong God, husat i gat tupela ai bilong Em i wankain olsem lait bilong paia, na tupela lek bilong Em i

olsem naispela bras.
19 Mi save long ol wok bilong yu, na pasin bilong laikim tru, na wok *yu* wokim, na bilip tru, na sanap strong long traim bilong yu, na ol wok bilong yu. Na dispela las i *stap* moa long dispela bilong pastaim.
20 Tasol Mi gat wan wan samting i birua long yu, bilong wanem, yu save larim dispela meri Jesebel, husat i kolim em yet wanpela profet meri, long skulim na grisim ol wokboi bilong Mi long mekim pamuk pasin, na bilong kaikai ol samting *ol* i sakrifais i go long ol piksa bilong god giaman.
21 Na Mi givim em taim long tanim bel long ol pamuk pasin bilong em. Na em i no tanim bel.
22 Lukim, Mi bai tromoi em i go long wanpela bet, na ol husat i mekim pasin bilong bagarapim marit long pamuk pasin wantaim em i go long taim bilong bikpela hevi, sapos ol i no tanim bel long ol pasin bilong ol.
23 Na Mi bai kilim ol pikinini bilong em wantaim dai. Na olgeta sios bai save tru long Mi stap Em husat i traim ol stia bilong

bel na ol bel. Na Mi bai givim i go long olgeta wan wan bilong yupela bilong bihainim olgeta wok bilong yupela.
24 Tasol long yu Mi tok, na long olgeta arapela i stap long Taiataira, hamas man i no gat dispela skul, na husat i no bin save long ol dip samting bilong Seten, olsem ol i toktok, Mi bai i no inap putim wanpela arapela hevi antap long yupela.
25 Tasol dispela samting yupela i gat *pinis*, holimpas inap long Mi kam.
26 Na em husat i winim, na holimpas ol wok bilong Mi inap long pinis, long em bai Mi givim pawa antap long ol kantri.
27 Na em bai bosim ol wantaim wanpela stik ain. Olsem ol sospen samting bilong man bilong wokim sospen graun, bai ol i bruk bruk liklik tru. Yes, olsem Mi kisim long Papa bilong Mi.
28 Na Mi bai givim em dispela moning sta.
29 Na em husat i gat ia, larim em harim wanem samting Spirit i tokim ol sios.

Revelesen 3

1 ¶ Na raitim i go long ensel bilong sios i

stap long Sardis, Ol dispela samting em tok bilong Em husat i gat dispela sevenpela Spirit bilong God, na dispela sevenpela sta. Mi save long ol wok bilong yu, long yu gat nem long yu stap laip, na yu stap daiman.
2 Was gut, na strongim ol dispela samting i stap yet, dispela i redi long dai. Long wanem, Mi no bin lukim *olsem* ol wok bilong yu i inap tru long ai bilong God.
3 Olsem na holim tingting long yu bin kisim na harim olsem wanem, na holimpas strong, na tanim bel. Olsem na sapos yu no laik was gut, Mi bai kam long yu olsem stilman, na yu bai i no inap save long wanem aua Mi bai kam long yu.
4 Yu gat wan wan nem, yes, long Sardis husat i no bin mekim ol klos bilong ol doti. Na ol bai wokabaut wantaim Mi long waitpela *klos*. Long wanem, ol i inap.
5 Em husat i winim, em stret bai pasim waitpela klos. Na Mi bai i no inap rausim i go nem bilong em ausait long buk bilong laip, tasol Mi bai tok yes long nem bilong em long ai bilong Papa bilong Mi, na long ai bilong ol ensel bilong Em.

6 Em husat i gat ia, larim em harim wanem samting Spirit i tokim ol sios.
7 ¶ Na raitim long ensel bilong sios i stap long Filadelfia, Ol dispela samting em tok bilong Em husat i holi, Em husat i tru, Em husat i gat ki bilong Devit, Em husat i op-im, na i no gat man i pasim, na pasim, na i no gat man i opim.
8 Mi save long ol wok bilong yu. Lukim, Mi bin putim long ai bilong yu wanpela dua i op, na i no gat man i ken pasim dispe-la. Long wanem, yu gat liklik strong, na *yu* bin holimpas tok bilong Mi, na *yu* no bin tok nogat long nem bilong Mi.
9 Lukim, Mi bai mekim ol bilong sinagog bilong Seten, husat i tok ol i ol Ju, na *ol* i no *ol Ju*, tasol *ol* i giaman, lukim, Mi bai mekim ol long kam na lotu long ai bilong tupela lek bilong yu, na long save tru long Mi bin laikim yu tru.
10 Bikos yu bin holimpas tok bilong Mi bi-long sanap strong long traim, Mi tu bai pasim yu *longwe* long dispela aua bilong traim, dispela i bai kam antap long olgeta dispela graun, bilong traim ol husat i stap

long dispela graun.
11 Lukim, Mi bai kam hariap. Holimpas strong dispela samting yu gat, inap long i no gat man i kisim hat king bilong yu.
12 Em husat i winim bai Mi mekim wan-pela pos insait long tempel bilong God bi-long Mi, na em bai i no inap go ausait moa. Na Mi bai raitim antap long em nem bilong God bilong Mi, na nem bilong biktaun bi-long God bilong Mi, *dispela em* nupela Jerusalem, dispela i kam daun ausait long heven i kam long God bilong Mi. Na *Mi bai raitim antap long em* nupela nem bi-long Mi.
13 Em husat i gat ia, larim em harim wan-em samting Spirit i tokim ol sios.
14 ¶ Na raitim i go long ensel bilong sios bilong ol lain bilong Leodisia, Ol dispela samting em tok bilong dispela Amen, wit-nes yu inap bilip long Em na i tru, stat bi-long samting God i kamapim long nating.
15 Mi save long ol wok bilong yu, long yu no stap kolpela o hatpela. Mi gat laik long yu stap kolpela o hatpela.
16 Olsem nau bikos yu stap hatpela liklik

tasol, na i no kolpela o hatpela, Mi bai trautim yu long maus bilong Mi.
17 Bilong wanem, yu tok, Mi stap maniman, na *mi* pulap wantaim kago, na *mi* no gat nid long wanpela samting. Na *yu* no save long yu stap bagarap tru, na *yu* pulap long ol hevi nogut, na *yu* rabisman, na *yu* aipas, na *yu* skin nating.
18 Mi givim tok helpim long yu long baim long Mi gol *ol* i traim insait long paia, inap long yu ken stap maniman, na waitpela klos, inap long yu ken gat klos, na *inap long* sem bilong skin nating bilong yu i no kamap ples klia. Na putim wel long ol ai bilong yu wantaim gris marasin bilong ai, inap long yu ken lukluk.
19 Hamas man Mi laikim tru, Mi hatim na stikim. Olsem na hatwok long bihainim *Mi*, na tanim bel.
20 Lukim, Mi sanap long dua, na paitim. Sapos wanpela man i harim nek bilong Mi, na opim dua, Mi bai kam insait long em, na *Mi* bai kaikai wantaim em, na em wantaim Mi.
21 Long em husat i winim bai Mi oraitim

long sindaun wantaim Mi long sia king bilong Mi, yes, olsem Mi tu i *bin* win, na sindaun wantaim Papa bilong Mi long sia king bilong Em.
22 Em husat i gat ia, larim em harim wanem samting Spirit i tok long ol sios.

Revelesen 4

1 ¶ Bihain long dispela mi lukluk, na, lukim, *ol* i opim wanpela dua long heven. Na dispela namba wan nek mi harim i *stap* olsem em i bilong wanpela biugel i toktok wantaim mi, husat i tok, Kam antap long hia, na Mi bai soim yu ol dispela samting i mas stap bihain long nau.
2 Na wantu mi stap long spirit. Na, lukim, wanpela sia king i sindaun long heven, na *Wanpela* i sindaun antap long sia king.
3 Na Em husat i sindaun, long lukluk bilong *Em*, i olsem jaspa na sardin ston. Na i *gat* wanpela renbo raun nabaut long sia king, long lukluk bilong en i wankain olsem wanpela emeral.
4 Na raun nabaut long sia king i *gat* 24-pela sia. Na antap long ol sia mi lukim 24-pe-

la lapun hetman i sindaun, *ol* i werim waitpela klos. Na ol i gat antap long ol het bilong ol ol hat king gol.
5 Na long sia king ol lait bilong klaut na ol nois bilong klaut i pairap na ol nek i kam ausait. Na i *gat* sevenpela lam bilong paia i kuk long ai bilong sia king, dispela em dispela sevenpela Spirit bilong God.
6 Na long ai bilong sia king i *gat* wanpela biksi bilong glas i wankain olsem kristal. Na long namel bilong sia king, na raun nabaut long sia king, i *gat* fopela animal, pulap long ol ai long fran na long baksait.
7 Na namba wan animal i olsem wanpela laion, na namba tu animal i olsem wanpela pikinini bulmakau, na namba tri animal i gat pes olsem man, na namba foa animal i olsem igal i flai.
8 ¶ Na fopela animal i gat, olgeta wan wan bilong ol, sikispela wing nabaut *long em*. Na *ol* i pulap long ol ai insait. Na ol i no save malolo san na nait, i spik, Holi, holi, holi, God Bikpela i Gat Olgeta Strong, husat i *bin* stap, na *husat* i stap, na *husat* bai kam.

9 Na taim ol dispela animal i givim glori
na ona na tok tenkyu long Em husat i sin-
daun long sia king, husat i stap laip oltaim
oltaim na oltaim,
10 Dispela 24-pela lapun hetman i pun-
daun long ai bilong Em husat i sindaun
long sia king, na lotuim Em husat i stap
laip oltaim oltaim na oltaim, na tromoi ol
hat king bilong ol long ai bilong sia king, i
spik,
11 Yu stap inap, O Bikpela, long kisim glo-
ri na ona na pawa. Long wanem, Yu bin
kamapim long nating olgeta samting, na
bilong amamasim bel bilong Yu ol i stap na
Yu bin kamapim ol long nating.

Revelesen 5

1 ¶ Na mi lukim long han sut bilong Em
husat i sindaun long sia king wanpela buk
ol raitim long insait na long baksait, *na*
pasim wantaim sevenpela samting bilong
pasim.
2 Na mi lukim wanpela strongpela ensel i
autim toksave wantaim bikpela nek, Husat
em inap long opim dispela buk, na bilong

lusim ol samting bilong pasim bilong en?
3 Na i no gat man long heven, o long dispela graun, o aninit long dispela graun *husat* em inap long opim dispela buk, o long lukluk long en.
4 Na mi krai tru planti, bilong wanem, *ol* i no painim pinis man *husat* em inap long opim na ritim dispela buk, o long lukluk long en.
5 Na wanpela bilong ol lapun hetman i tokim mi, No ken krai tru. Lukim, Laion bilong lain bilong Juda, Rop Daunbilo bilong Devit, i bin win bilong opim dispela buk, na bilong lusim sevenpela samting bilong pasim bilong en.
6 ¶ Na mi lukim, na, harim, long namel bilong sia king na bilong dispela fopela animal, na long namel bilong ol lapun hetman, wanpela Pikinini Sipsip i sanap olsem *ol* i bin kilim Em i dai, taim *Em* i gat sevenpela kom na sevenpela ai, dispela em dispela sevenpela Spirit bilong God *Em* i salim i go long olgeta hap bilong dispela graun.
7 Na Em i kam na kisim buk ausait long han sut bilong Em husat i sindaun antap

long sia king.
8 Na taim Em i bin kisim buk, dispela fo-
pela animal na 24-pela lapun hetman i pun-
daun long ai bilong Pikinini Sipsip, taim
olgeta wan wan bilong ol i gat ol harp, na
ol dis gol i pulap long ol smel, dispela em
ol beten bilong ol seint.
9 Na ol i singim wanpela nupela singsing, i
spik, Yu stap inap bilong kisim dispela buk,
na bilong opim ol samting bilong pasim bi-
long en. Long wanem, *ol* i bin kilim Yu i
dai, na *Yu* bin baim bek mipela i go long
God long blut bilong Yu ausait long olgeta
wan wan kandre, na tok ples, na lain man-
meri, na kantri.
10 Na *Yu* bin mekim mipela, long God bi-
long mipela, ol king na ol pris. Na mipela
bai bosim kingdom long dispela graun.
11 Na mi lukim, na mi harim nek bilong
planti ensel raun nabaut long sia king na ol
animal na ol lapun hetman. Na namba bi-
long ol em 10,000 taims 10,000, na ol tau-
sen tausen.
12 *Ol* i spik wantaim bikpela nek, Pikinini
Sipsip husat *ol* i kilim i dai em inap long

kisim pawa, na ol planti mani samting, na save tru, na strong, na ona, na glori, na blesing.
13 Na olgeta wan wan samting God i wok-im husat i stap long heven, na long dispela graun, na aninit long dispela graun, na *ol* kain samting i stap long solwara, na olgeta husat i stap insait long ol, mi harim ol i spik, Blesing, na ona, na glori na pawa i go long Em husat i sindaun antap long sia king, na long Pikinini Sipsip oltaim oltaim na oltaim.
14 Na dispela fopela animal i tok, Amen. Na 24-pela lapun hetman i pundaun na lotu long Em husat i stap laip oltaim oltaim na oltaim.

Revelesen 6

1 ¶ Na mi lukim taim Pikinini Sipsip i op-im wanpela bilong ol samting bilong pas-im, na mi harim, olsem em i nois bilong klaut i pairap, wanpela bilong dispela fope-la animal i spik, Kam na lukim.
2 Na mi lukluk, na lukim, wanpela waitpe-la hos. Na em husat i sindaun antap long en

i gat banara. Na *ol* i givim wanpela hat king long em. Na em i go long *em* i ken winim pait olgeta, na bilong winim pait olgeta.
3 ¶ Na taim Em i bin opim namba tu samting bilong pasim, mi harim namba tu animal i spik, Kam na lukim.
4 Na i gat i go ausait narapela hos *husat* i retpela. Na *ol* i givim *pawa* long em husat i sindaun antap long en bilong tekewe bel isi long dispela graun, na long ol i ken kilim ol yet wan wan. Na *ol* i givim long em wanpela bikpela bainat.
5 Na taim Em i bin opim namba tri samting bilong pasim, mi harim namba tri animal i spik, Kam na lukim. Na mi lukim, na harim, wanpela blekpela hos. Na em husat i sindaun antap long en i gat skel i gat tupela hap long han bilong em.
6 Na mi harim wanpela nek long namel bilong dispela fopela animal i spik, Wanpela hap skel bilong wit long wanpela peni, na tripela hap skel bilong bali long wanpela peni. Na *lukluk gut long* yu no bagarapim wel na wain.

7 Na taim Em i bin opim namba foa samting bilong pasim, mi harim nek bilong namba foa animal i spik, Kam na lukim.
8 Na mi lukluk, na lukim, wanpela hos i waitpela liklik. Na nem bilong em husat i sindaun antap long en em Dai, na Hel i bihainim wantaim em. Na *ol* i givim pawa long ol antap long namba foa hap bilong dispela graun, bilong kilim wantaim bainat, na wantaim hangre, na wantaim dai, na wantaim ol animal bilong dispela graun.
9 ¶ Na taim Em i bin opim namba faiv samting bilong pasim, Mi lukim aninit long alta ol tewel bilong ol husat *ol* i kilim i dai bilong tingim tok bilong God, na bilong tingim dispela testimoni ol i holimpas.
10 Na ol i singaut wantaim bikpela nek, i spik, Inap long wanem taim, O Bikpela, holi na tru, long Yu no jasim na bekim pe nogut long blut bilong mipela antap long ol husat i stap long dispela graun?
11 Na *ol* i givim ol waitpela longpela saket long olgeta wan wan bilong ol. Na *ol* i tokim ol long dispela, long ol i mas malolo yet long liklik taim, inap long ol wanwok bi-

long ol tu na ol brata bilong ol, husat *ol* mas kilim olsem ol, i ken kamap pinis.
12 Na mi lukim taim Em i bin opim namba sikis samting bilong pasim, na, harim, i gat bikpela guria. Na san i kamap blekpela olsem bek laplap bilong gras bilong het, na mun i kamap olsem blut.
13 Na ol sta bilong heven i pundaun long dispela graun, yes, olsem diwai fik i save tromoi nating ol fik bilong en i no kam long taim stret, taim strongpela win i sek-sekim em.
14 Na heven i go olsem pepa ol i tantanim taim ol i tantanim dispela wantaim. Na ol-geta wan wan maunten na ailan i muv au-sait long ol ples bilong ol.
15 Na ol king bilong dispela graun, na ol bikman, na ol maniman, na ol nambawan kepten, na ol strongpela man, na olgeta wan wan wokboi nating, na olgeta wan wan man i stap fri, i haitim ol yet insait long ol hul na insait long ol ston bilong ol maunten.
16 Na *ol* i tokim ol maunten na ol ston, Pundaun antap long mipela, na haitim mi-

pela long pes bilong Em husat i sindaun antap long sia king, na long belhat tru bilong Pikinini Sipsip.
17 Long wanem, bikpela de bilong belhat tru bilong Em i kam pinis. Na husat bai stap inap long sanap?

Revelesen 7

1 ¶ Na bihain long ol dispela samting mi lukim fopela ensel i sanap long fopela kona bilong dispela graun, taim *ol* i holim fopela win bilong dispela graun, inap long win i no ken ran antap long dispela graun, o antap long solwara, o antap long wanpela diwai.
2 Na mi lukim narapela ensel i lusim hap sankamap i go antap, *husat* i gat mak bilong God i stap laip. Na em i singaut wantaim bikpela nek long dispela fopela ensel, long husat *God* i givim *pawa* bilong bagarapim dispela graun na solwara,
3 I spik, No ken bagarapim dispela graun, o solwara, o ol diwai, inap long yumi bin makim ol wokboi bilong God bilong yumi insait long ol poret bilong ol.

4 Na mi harim namba bilong ol husat *ol* i
makim. *Na i gat* 144,000 bilong olgeta lain
bilong ol pikinini bilong Israel *ol* i makim.
5 Bilong lain bilong Juda *ol* i makim
12,000. Bilong lain bilong Ruben *ol* i mak-
im 12,000. Bilong lain bilong Gat *ol* i
makim 12,000.
6 Bilong lain bilong Aser *ol* i makim
12,000. Bilong lain bilong Naptalai *ol* i
makim 12,000. Bilong lain bilong Manasa
ol i makim 12,000.
7 Bilong lain bilong Simion *ol* i makim
12,000. Bilong lain bilong Livai *ol* i mak-
im 12,000. Bilong lain bilong Isakar *ol* i
makim 12,000.
8 Bilong lain bilong Sebyulan *ol* i makim
12,000. Bilong lain bilong Josef *ol* i mak-
im 12,000. Bilong lain bilong Benjamin *ol*
i makim 12,000.
9 Bihain long dispela mi lukim, na, harim,
wanpela traipela lain tru, husat i no gat
man i ken kaunim, bilong olgeta kantri, na
ol kandre, na ol lain manmeri, na ol tok
ples, i sanap long ai bilong sia king, na
long ai bilong Pikinini Sipsip, *husat* i wer-

im ol waitpela longpela saket, na i *gat* ol *lip bilong diwai* palmen long ol han bilong ol.
10 Na *ol* i singaut wantaim bikpela nek, i spik, Pasin bilong kisim bek i go long God bilong yumi husat i sindaun antap long sia king, na i go long Pikinini Sipsip.
11 Na olgeta ensel i sanap raun nabaut long sia king, na *nabaut long* ol lapun hetman na dispela fopela animal, na pundaun long ai bilong sia king long ol pes bilong ol, na lotuim God,
12 I spik, Amen. Blesing, na glori, na save tru, na tok tenkyu, na ona, na pawa, na strong i go long God bilong yumi oltaim oltaim na oltaim. Amen.
13 ¶ Na wanpela bilong ol lapun hetman i bekim, i spik long mi, Ol dispela husat i werim ol waitpela longpela saket i wanem? Na ol i kam we?
14 Na mi tokim em, Bikman, yu save. Na em i tokim mi, Ol dispela em ol husat i kam ausait long taim bilong bikpela hevi, na *husat* i bin wasim ol longpela saket bilong ol, na mekim ol waitpela long blut bi-

long Pikinini Sipsip.
15 Olsem na ol i stap long ai bilong sia king bilong God, na wokim wok bilong Em san na nait insait long tempel bilong Em. Na Em husat i sindaun long sia king bai stap namel long ol.
16 Ol bai i no inap hangre moa, o nekdrai moa liklik, na tu san bai i no inap lait antap long ol, o wanpela hat.
17 Long wanem, Pikinini Sipsip husat i stap namel long sia king bai givim kaikai long ol, na bai stiaim ol i go long ol ai bilong wara i sut i stap laip. Na God bai rausim i go olgeta aiwara long ol ai bilong ol.

Revelesen 8

1 ¶ Na taim Em i bin opim namba seven samting bilong pasim, i no gat wanpela nois long heven klostu olsem taim bilong namba tu hap bilong wanpela aua.
2 Na mi lukim sevenpela ensel husat i sanap long ai bilong God. Na long ol *ol* i givim sevenpela biugel.
3 Na narapela ensel i kam na sanap long alta, taim *em* i gat wanpela dis gol bilong in-

sens. Na *ol* i givim em planti insens, inap long em i ken ofaim *dispela* wantaim ol beten bilong olgeta seint antap long alta gol, dispela i stap long ai bilong sia king.
4 Na smok bilong insens, *dispela i kam* wantaim ol beten bilong ol seint, i go antap long ai bilong God ausait long han bilong ensel.
5 Na ensel i kisim dis bilong insens, na pulimapim dispela wantaim paia bilong alta, na tromoi *dispela* i go long dispela graun. Na i gat ol nek, na ol klaut i pairap, na ol lait bilong klaut, na wanpela guria.
6 Na dispela sevenpela ensel husat i gat sevenpela biugel i redim ol yet long winim *ol biugel*.
7 ¶ Namba wan ensel i winim *biugel*, na bihain long en i gat ren ais na paia i abusim wantaim blut, na *ol* i tromoi ol i go daun long dispela graun. Na namba tri hap bilong ol diwai i kuk olgeta, na olgeta gras i grin i kuk olgeta.
8 Na namba tu ensel i winim *biugel*, na samting olsem wanpela bikpela maunten i kuk wantaim paia *ol* i tromoi i go insait

long solwara. Na namba tri hap bilong solwara i kamap blut.
9 Na namba tri hap bilong olgeta animal i husat stap insait long solwara, na i gat laip, i dai. Na namba tri hap bilong olgeta sip i bagarap olgeta.
10 Na namba tri ensel i winim *biugel*, na i gat wanpela bikpela sta i pundaun long heven, i kuk olsem em i wanpela lam, na em i pundaun antap long namba tri hap bilong ol riva, na antap long ol ai bilong wara i sut bilong ol wara.
11 Na nem bilong sta *ol* i kolim Womwut. Na Namba tri hap bilong ol wara i kamap womwut. Na planti man i dai long ol wara, bilong wanem, *sta* i mekim ol *wara* i gat pait tru.
12 Na namba foa ensel i winim *biugel*, na *ol* i paitim namba tri hap bilong san, na namba tri hap bilong mun, na namba tri hap bilong ol sta, olsem inap long namba tri hap bilong ol i go tudak, na de i no lait long namba tri hap bilong en, na nait i wankain olsem.
13 Na mi lukim, na harim wanpela ensel i

flai long namel bilong heven, i spik wantaim bikpela nek, Tok lukaut, tok lukaut, tok lukaut, i go long ol lain i stap long dispela graun bikos ol arapela nek bilong biugel bilong tripela ensel i *stap*, husat i no winim *biugel* yet!

Revelesen 9

1 ¶ Na namba faiv ensel i winim *biugel*, na mi lukim wanpela sta i pundaun long heven i go long dispela graun. Na long em *ol* i givim ki bilong bikpela hul i no gat as bilong en.
2 Na em i opim bikpela hul i no gat as bilong en. Na i gat smok i kirap i kam ausait long bikpela hul, olsem smok bilong bikpela ples bilong wokim paia. Na san na win i go tudak bikos bikpela smok bilong bikpela hul i *kam ausait.*
3 Na i gat i kam ausait long smok ol lokas antap long dispela graun. Na long ol *ol* i givim pawa, olsem ol skopian bilong dispela graun i gat pawa.
4 Na *ol* i tok strong long ol long ol i no ken bagarapim gras bilong dispela graun, o

wanpela samting i grinpela, o wanpela diwai. Tasol *ol bai bagarapim* ol dispela man tasol husat i no gat mak bilong God antap long ol poret bilong ol.
5 Na long ol *ol* i givim *tok* long ol i no ken kilim ol, tasol long ol i ken givim traipela pen long ol faipela mun. Na traipela pen bilong ol i olsem traipela pen bilong skopian, taim em i paitim wanpela man.
6 Na long ol dispela de bai ol man i painim dai, na *ol* bai i no inap painim dispela pinis. Na *ol* bai gat laik long dai, na dai bai ranawe long ol.
7 Na ol lukluk bilong ol lokas i wankain olsem ol hos *ol* i redim bilong pait. Na antap long ol het bilong ol i gat samting olsem ol hat king i olsem gol, na ol pes bilong ol i luk olsem ol pes bilong ol man.
8 Na ol i gat gras olsem gras bilong ol meri, na ol tit bilong ol i olsem *ol tit* bilong ol laion.
9 Na ol i gat ol klos pait bilong bros, ol i olsem ol klos pait bilong bros bilong ain. Na nois bilong ol wing bilong ol i olsem nois bilong ol karis bilong planti hos i ran i

go long pait.
10 Na ol i gat ol tel i wankain olsem ol skopian, na ol samting bilong givim pen i stap insait long ol tel bilong ol. Na pawa bilong ol *em* bilong givim pen long ol man faipela mun.
11 Na ol i gat wanpela king i bosim ol, *husat em* ensel bilong bikpela hul i no gat as bilong en, husat nem bilong em long tok ples Hibru *em* Abadon, tasol long tok ples Grik *em* i gat nem Apoleon.
12 Wanpela tok lukaut i pinis. *Na*, lukim, i gat tupela tok lukaut moa i kam bihain long nau.
13 ¶ Na namba sikis ensel i winim *biugel*, na mi harim wanpela nek i kam long fopela kom bilong dispela alta gol i stap long ai bilong God,
14 I spik long namba sikis ensel husat i gat biugel, Lusim dispela fopela ensel *ol* i pasim insait long bikpela wara Yufretis.
15 Na *em* i lusim dispela fopela ensel, husat *ol* i redim bilong wanpela aua, na wanpela de, na wanpela mun, na wanpela yia, bilong kilim i dai namba tri hap bilong ol

man.
16 Na namba bilong ami bilong ol man i ran long hos *em* 200,000,000. Na mi harim namba bilong ol.
17 Na olsem tasol mi lukim ol hos long dispela driman samting, na ol husat i sindaun antap long ol, taim *ol* i gat ol klos pait bilong bros bilong paia, na bilong jasint, na ston salfa. Na ol het bilong ol hos i olsem ol het bilong ol laion. Na ausait long ol maus bilong ol paia na smok na ston salfa i kam.
18 Long dispela tripela *ol* i kilim i dai namba tri hap bilong ol man, long paia, na long smok, na long ston salfa, dispela i kam ausait long ol maus bilong ol.
19 Long wanem, pawa bilong ol i stap long ol maus bilong ol, na long ol tel bilong ol. Long wanem, ol tel bilong ol i wankain olsem ol snek, na *ol* i gat ol het, na wantaim ol *ol* i givim pen.
20 Na olgeta arapela man husat *ol* i no kilim i dai wantaim ol dispela bikpela hevi, yet ol i no tanim bel long ol wok bilong ol han bilong ol, inap long ol i no ken lotuim

ol spirit nogut, na ol piksa bilong god giaman gol, na silva, na bras, na ston, na diwai. Husat i no inap long lukluk, o harim, o wokabaut.
21 Na tu ol i no tanim bel long ol pasin bilong kilim man i dai bilong ol, o long ol pasin poisin bilong ol, o long ol pamuk pasin bilong ol, o long ol stil pasin bilong ol.

Revelesen 10

1 ¶ Na mi lukim narapela strongpela ensel i kam daun long heven, wantaim klaut i klos bilong em. Na wanpela renbo i *stap* antap long het bilong em, na pes bilong em i *stap* olsem em i san, na tupela lek bilong em olsem ol pos paia.
2 Na em i gat long han bilong em wanpela liklik buk i op. Na em i putim *han* sut lek bilong em antap long solwara, na *han* kais *lek bilong em* antap long dispela graun.
3 Na em i singaut wantaim bikpela nek, olsem *taim* laion i krai bikpela. Na taim em i bin singaut, sevenpela klaut i pairap i toktok *wantaim* ol nek bilong ol.

4 Na taim ol sevenpela klaut i pairap i bin toktok *wantaim* ol nek bilong ol, mi redi long raitim. Na mi harim wanpela nek long heven i spik long mi, Pasim ol dispela samting dispela sevenpela klaut i pairap i toktok, na no ken raitim ol.
5 Na dispela ensel mi lukim i sanap antap long solwara na antap long dispela graun i liptimapim han bilong em i go long heven,
6 Na *em* i wokim strongpela promis long nem bilong Em husat i stap laip oltaim oltaim na oltaim, husat i kamapim long nating heven, na ol dispela samting i stap long en, na dispela graun, na ol dispela samting i stap long en, na solwara, na ol dispela samting i stap long en, inap long i no ken gat taim moa.
7 Tasol long ol de bilong nek bilong namba seven ensel, taim em bai stat long winim *biugel*, samting hait bilong God i ken pinis, olsem Em i bin tokaut long ol wokboi bilong Em ol profet.
8 ¶ Na dispela nek mi harim long heven i toktok long mi gen, na tok, Go *na* kisim dispela liklik buk i op long han bilong dis-

pela ensel i sanap antap long solwara na antap long dispela graun.
9 Na mi go long dispela ensel, na tokim em, Givim mi dispela liklik buk. Na em i tokim mi, Kisim, na kaikai dispela olgeta. Na em bai mekim bel bilong yu i gat pait tru, tasol em bai stap long maus bilong yu switpela olsem hani.
10 Na mi kisim dispela liklik buk ausait long han bilong ensel, na kaikai dispela olgeta. Na em i stap long maus bilong mi switpela olsem hani. Na long taim stret long mi bin kaikai dispela, bel bilong mi i gat pait tru.
11 Na em i tokim mi, Yu mas autim tok profet gen long ai bilong planti lain manmeri, na ol kantri, na ol tok ples, na ol king.

Revelesen 11

1 ¶ Na ol i givim mi wanpela pitpit rit i wankain olsem wanpela stik bilong wokabaut. Na ensel i sanap, i spik, Kirap, na mitaim tempel bilong God, na alta, na ol husat i lotu insait long en.
2 Tasol dispela ples op i stap ausait long

tempel lusim, na no ken mitaim dispela. Long wanem, *God* i givim dispela long ol man i no Ju. Na biktaun holi ol bai krungutim aninit long lek 42-pela mun.
3 ¶ Na Mi bai givim *pawa* long tupela witnis bilong mi, na ol bai autim tok profet 1,260 de, *taim* ol i werim bek laplap.
4 Tupela em dispela tupela diwai oliv, na dispela tupela stik kandel i sanap long ai bilong God bilong dispela graun.
5 Na sapos wanpela man i gat laik long givim pen long ol, paia i kam ausait long maus bilong ol, na kaikai ol birua bilong ol olgeta. Na sapos wanpela man i gat laik givim pen long ol, long dispela pasin *ol* i mas kilim em i dai.
6 Tupela i gat pawa long pasim heven, inap long em i no inap ren long ol de bilong tok profet bilong ol. Na *ol* bai gat pawa antap long ol wara bilong tanim ol i kamap blut, na bilong paitim dispela graun wantaim olgeta bikpela hevi, hamas taim ol i gat laik.
7 Na taim ol i bin pinisim testimoni bilong ol, dispela animal husat i kam antap ausait long bikpela hul i no gat as bilong en bai

wokim bikpela pait i birua long ol, na bai winim ol, na kilim ol i dai.
8 Na ol dai bodi bilong ol *bai slip* long rot bilong dispela bikpela biktaun, dispela long spirit sait *ol* i kolim Sodom na Isip, we tu Bikpela bilong yumi *ol i bin* nilim long diwai kros.
9 Na ol bilong ol lain manmeri na ol kandre na ol tok ples na ol kantri bai lukim ol dai bodi bilong ol tripela de na hap, na *ol* bai i no inap larim *ol* putim ol dai bodi bilong ol insait long ol matmat.
10 Na ol husat i stap long dispela graun bai wokim amamas tru antap long ol, na wokim amamas, na *ol* bai salim ol presen wanpela i go long narapela. Bilong wanem, dispela tupela profet i *bin* givim traipela pen long ol husat i stap long dispela graun.
11 Na bihain long tripela de na hap, Spirit bilong laip i kam long God i go insait long ol, na ol i sanap antap long ol lek bilong ol. Na bikpela pret i pundaun antap long ol husat i lukim ol.
12 Na ol i harim wanpela bikpela nek i kam long heven i spik long ol, Kam antap

hia. Na ol i go antap long heven insait long wanpela klaut. Na ol birua bilong ol i luk-im ol.
13 Na dispela aua stret i gat wanpela bik-pela guria, na namba ten hap bilong bik-taun i pundaun, na dispela guria i kilim i dai 7,000 man. Na hap lain i stap yet i pret, na givim glori long God bilong heven.
14 ¶ Namba tu tok lukaut i pinis. *Na*, luk-im, namba tri tok lukaut i kam hariap.
15 Na namba seven ensel i winim *biugel*. Na i gat ol bikpela nek long heven, i spik, Ol kingdom bilong dispela graun i kamap *ol kingdom* bilong Bikpela bilong yumi, na bilong Kraist bilong Em. Na Em bai bosim kingdom oltaim oltaim na oltaim.
16 Na dispela 24-pela lapun hetman, husat i sindaun long ai bilong God long ol sia bi-long ol, i pundaun long ol pes bilong ol, na lotuim God,
17 I spik, Mipela i givim tok tenkyu long Yu, O God Bikpela i Gat Olgeta Strong, husat i stap, na *husat i bin* stap, na *husat* bai kam. Bilong wanem, Yu bin kisim long Yu bikpela pawa bilong Yu, na *Yu* bin bos-

im kingdom.
18 Na ol kantri i belhat, na belhat tru bilong Yu i kam pinis, na taim bilong ol daiman, inap long ol i ken kisim kot, na long Yu ken givim pe long ol wokboi bilong Yu ol profet, na long ol seint, na ol husat i pret long nem bilong Yu, man nating na bikman, na *long Yu* ken bagarapim olgeta ol husat i bagarapim dispela graun olgeta.
19 Na tempel bilong God i op long heven, na *ol* i lukim insait long tempel bilong Em bokis kontrak bilong testamen bilong Em. Na i gat ol lait bilong klaut, na ol nek, na ol klaut i pairap, na wanpela guria, na bikpela ren ais.

Revelesen 12

1 ¶ Na i gat i kamap ples klia wanpela bikpela samting bilong winim tingting long heven. Wanpela meri i werim san olsem klos, na mun i stap aninit long tupela lek bilong em, na antap long het bilong em i gat hat kwin i gat 12-pela sta.
2 Na taim em i gat bel *em* i singaut, taim *em* i hatwok long karim pikinini, na i gat

pen bilong taim bilong karim.
3 Na i gat narapela samting bilong winim
tingting i kamap ples klia long heven. Na
lukim, wanpela bikpela retpela dregon i gat
sevenpela het na tenpela kom, na sevenpela
hat king antap long ol het bilong em.
4 Na tel bilong em i pulim namba tri hap
bilong ol sta bilong heven, na *em* i bin tro-
moi ol i go daun long dispela graun. Na
dregon i sanap long ai bilong meri husat i
redi long karim, long wanem, bilong kaikai
pikinini bilong em olgeta long taim stret
long em i karim em.
5 Na em i karim wanpela Man Pikinini,
husat i bilong bosim olgeta kantri wantaim
wanpela stik ain. Na *God* i kisim pikinini
bilong dispela meri i go antap long ples bi-
long Em na *long* sia king bilong Em.
6 Na dispela meri i ranawe i go long ples i
no gat man, we em i gat wanpela ples God
i redim, inap long ol i ken givim kaikai
long em long dispela hap 1,260 de.
7 Na i gat bikpela pait long heven. Maikel
na ol ensel bilong em i pait birua long dre-
gon. Na dregon i pait na ol ensel bilong

em,
8 Na *ol* i no win. Na tu *ol* i no gat ples bilong ol moa liklik long heven.
9 Na dispela bikpela dregon *ol* i tromoi i go ausait, dispela snek bilong bipo, *husat* ol i kolim Spirit Nogut, na Seten, husat i bin giamanim dispela graun olgeta. *Ol* i tromoi em ausait i go long dispela graun, na ol ensel bilong em *ol* i tromoi i go ausait wantaim em.
10 Na mi harim wanpela bikpela nek i spik long heven, Nau pasin bilong kisim bek i kam, na strong, na kingdom bilong God bilong yumi, na pawa bilong Kraist bilong Em. Long wanem, man bilong sutim tok long ol brata bilong yumi *ol* i tromoi i go daun, husat i bin sutim tok long ol long ai bilong God bilong yumi san na nait.
11 Na ol i winim em long blut bilong Pikinini Sipsip, na long tok bilong testimoni bilong ol. Na ol i no laikim tru ol laip bilong ol inap long dai.
12 ¶ Olsem na wokim amamas tru, *yupela* ol heven, na yupela husat i stap long ol. Tok lukaut i go long ol lain i stap long dis-

pela graun na long solwara! Long wanem, Seten i kam daun long yupela, *na em* i gat bikpela belhat tru, bilong wanem, em i save long em i gat liklik taim tasol.
13 Na taim dregon i luksave long *ol* i tromoi em long dispela graun, em i givim hevi long dispela meri husat i karim dispela Man *Pikinini*.
14 Na long meri *God* i givim tupela wing olsem wanpela bikpela igal, inap long em i ken flai i go long ples i no gat man, i go long ples bilong em, we *ol* bai givim kaikai long em long wanpela taim, na ol taim, na wanpela hap taim, long *hait* long pes bilong dispela snek.
15 Na dispela snek i tromoi ausait long maus bilong em wara olsem wanpela tait i bihainim dispela meri, inap long em i ken mekim tait i karim em i go.
16 Na dispela graun i helpim meri, na graun i opim maus bilong em, na daunim dispela tait dregon i tromoi ausait long maus bilong em.
17 Na dispela dregon i belhat tru long meri, na *em* i go bilong wokim bikpela pait

wantaim hap lain i stap yet bilong tumbuna pikinini bilong em, husat i holimpas ol tok strong bilong God, na *husat* i gat testimoni bilong Jisas Kraist.

Revelesen 13

1 ¶ Na mi sanap antap long wesan bilong solwara, na lukim wanpela animal i kirap ausait long solwara, *na em* i gat sevenpela het na tenpela kom, na antap long ol kom bilong em tenpela hat king, na antap long ol het bilong em dispela nem bilong tok bilas.
2 Na dispela animal husat mi lukim i wankain olsem wanpela lepat, na ol fut bilong em i olsem *ol fut* bilong bea, na maus bilong em i olsem maus bilong laion. Na dispela dregon i givim em pawa bilong em, na sia bilong em, na bikpela namba.
3 Na mi lukim wanpela bilong ol het bilong em i stap olsem em kisim bagarap inap long i dai. Na dispela bagarap inap long i dai bilong em i kamap orait gen. Na olgeta *manmeri bilong* dispela graun i tingting planti long dispela animal.

4 Na ol i lotuim dispela dregon husat i giv-
im pawa long dispela animal. Na ol i lotu-
im dispela animal, i spik, Husat i wankain
olsem dispela animal? Husat em inap long
wokim bikpela pait wantaim em?
5 Na *dregon* i givim em wanpela maus i
toktok long ol bikpela samting na ol tok bi-
las. Na *em* i givim em pawa bilong stap yet
42-pela mun.
6 Na em i opim maus bilong em long tok
bilas i birua long God, bilong tok bilas long
nem bilong Em, na haus holi bilong Em, na
ol husat i stap long heven.
7 Na *dregon* i givim em pawa long wokim
bikpela pait wantaim ol seint, na bilong
winim ol. Na *dregon* i givim em pawa an-
tap long olgeta kandre, na ol tok ples, na ol
kantri.
8 Na olgeta husat i stap antap long dispela
graun bai lotuim em, husat *God* i no raitim
nem bilong ol insait long buk bilong laip
bilong Pikinini Sipsip *ol* i kilim i dai long
stat bilong ol as ston bilong dispela graun.
9 Sapos wanpela man i gat ia, larim em
harim.

10 Em husat i stiaim *ol lain* i go long kalabus bai go long kalabus. Em husat i kilim i dai *man* wantaim bainat *ol* i mas kilim wantaim bainat. Dispela em pasin bilong sanap strong long traim na bilip tru bilong ol seint.
11 ¶ Na mi lukim narapela animal i kam antap ausait long dispela graun. Na em i gat tupela kom olsem pikinini sipsip, na em i toktok olsem wanpela dregon.
12 Na em i yusim olgeta pawa bilong namba wan animal long ai bilong em, na mekim dispela graun na ol husat i stap long en long lotuim namba wan animal, husat bagarap inap long i dai bilong em i bin kamap orait gen.
13 Na em i wokim ol bikpela samting bilong winim tingting, inap long em mekim paia i kam daun long heven antap long dispela graun long ai bilong ol man.
14 Na *em* i giamanim ol husat i stap long dispela graun long *wok bilong* ol dispela mirakel, dispela em i gat pawa long wokim long ai bilong dispela animal. Taim *em* i spik long ol husat i stap long dispela graun,

long ol i mas wokim wanpela piksa long dispela animal, dispela i bin gat bagarap i kam long bainat, na *em* i bin stap laip.
15 Na em i gat pawa long givim laip long dispela piksa bilong dispela animal, inap long dispela piksa bilong dispela animal i ken toktok, na mekim long hamas man i no gat laik long lotuim piksa bilong dispela animal *ol* i mas kilim ol i dai wantaim.
16 Na em i mekim olgeta, man nating na bikman, maniman na rabisman, friman na slevman wantaim, long kisim wanpela mak long han sut bilong ol, o insait long ol poret bilong ol,
17 Na long i no gat wanpela man i ken baim o salim *samting*, em i *ken* tasol husat i gat dispela mak, o nem bilong dispela animal, o namba bilong nem bilong em.
18 Dispela em i save tru. Larim em husat i gat gutpela save kaunim namba bilong dispela animal. Long wanem, em i namba bilong wanpela man. Na namba bilong en *em* 666.

Revelesen 14

1 ¶ Na mi lukluk, na, harim, wanpela Pikinini Sipsip i sanap antap long maunten Saion, na wantaim Em 144,000, husat *ol* i raitim nem bilong Papa bilong Em antap long ol poret bilong ol.
2 Na mi harim wanpela nek i kam long heven, olsem nek bilong planti wara, na olsem nek bilong wanpela bikpela klaut i pairap. Na mi harim nek bilong ol man bilong paitim harp i pilai wantaim ol harp bilong ol.
3 Na ol i singim samting olsem wanpela nupela singsing long ai bilong sia king, na long ai bilong dispela fopela animal, na ol lapun hetman. Na i no gat man i ken lainim dispela singsing, dispela 144,000 tasol, husat *God* i baim bek long dispela graun.
4 Ol dispela em ol husat i no kamap doti pinis wantaim ol meri. Long wanem, ol i ol man i no bin slip wantaim meri. Ol dispela em ol husat i bihainim Pikinini Sipsip long wanem hap we Em i go. Ol dispela *God* i baim bek namel long ol man, *taim ol i stap* ol namba wan kaikai i go long God na long

Pikinini Sipsip.
5 Na *ol man* i no lukim gris tingting insait long maus bilong ol. Long wanem, ol i no gat asua long ai bilong sia king bilong God.
6 ¶ Na mi lukim narapela ensel i flai long namel bilong heven, taim *em* i gat gutnius bilong oltaim oltaim bilong autim tok i go long ol husat i stap long dispela graun, na long olgeta wan wan kantri, na ol kandre, na ol tok ples, na ol lain manmeri,
7 I spik wantaim bikpela nek, Pret long God, na givim glori long Em. Long wanem, aua bilong kot bilong Em i kam. Na lotuim Em husat i wokim heven, na dispela graun, na solwara, no ol ai bilong wara i sut.
8 Na narapela ensel i kam bihain, i spik, Babilon i pundaun pinis, i pundaun pinis, dispela bikpela biktaun, bilong wanem, em i mekim olgeta kantri dring long wain bilong belhat tru bilong pamuk pasin bilong em.
9 Na namba tri ensel i bihainim ol, i spik wantaim bikpela nek, Sapos wanpela man i

lotuim dispela animal na piksa bilong em, na kisim mak *bilong em* insait long poret bilong em, o insait long han bilong em,
10 Em stret bai dring long wain bilong belhat tru bilong God, dispela i no gat samting *Em* i abusim wantaim i go long kap bilong bel nogut bilong Em. Na em bai kisim traipela pen wantaim paia na ston salfa long pes bilong ol ensel holi, na long pes bilong Pikinini Sipsip.
11 Na smok bilong traipela pen bilong ol bai go antap oltaim oltaim na oltaim. Na ol bai i no inap gat malolo san o nait, husat i lotuim dispela animal na piksa bilong em, na husat man i kisim mak bilong nem bilong em.
12 Dispela em i pasin bilong sanap strong long traim bilong ol seint. Hia *em* ol husat i holimpas ol tok strong bilong God, na bilip tru bilong Jisas.
13 ¶ Na mi harim wanpela nek i kam long heven i spik long mi, Raitim, Blesing i *stap* long ol daiman husat i dai insait long Bikpela i stat long nau i go. Yes, Spirit i tok, inap long ol i ken malolo long ol hatwok

bilong ol. Na ol wok bilong ol i bihainim ol.
14 Na mi lukluk, na lukim, wanpela wait-pela klaut, na antap long klaut *wanpela* i sindaun i wankain olsem Pikinini Man bi-long man, *na Em* i gat wanpela hat king gol antap long het bilong Em, na wanpela sarip i sap long han bilong Em.
15 Na narapela ensel i kam ausait long tempel, taim *em* i singaut wantaim bikpela nek long em husat i sindaun antap long klaut, Sutim sarip bilong yu i go insait, na kamautim kaikai. Long wanem, taim i kamap pinis long yu long kamautim kaikai. Long wanem, kaikai bilong kamautim bi-long dispela graun i mau pinis.
16 Na em husat i sindaun long klaut i sutim sarip bilong em i go insait long dispela graun, na kamautim kaikai long dispela graun.
17 Na narapela ensel i kam ausait long dis-pela tempel i stap long heven. Em tu i gat wanpela sarip i sap.
18 Na narapela ensel i kam ausait long alta, husat i gat pawa antap long paia. Na *em* i

singaut wantaim bikpela singaut long em husat i gat sarip i sap, i spik, Sutim sarip bilong yu i sap i go insait, na bungim ol lain bung bilong diwai wain bilong dispela graun. Long wanem, ol pikinini wain bilong en i mau olgeta.
19 Na dispela ensel i sutim sarip bilong em i go insait long dispela graun, na bungim diwai wain bilong dispela graun, na tromoi i go long bikpela masin bilong krungutim wain bilong belhat tru bilong God.
20 Na masin bilong krungutim wain ol i krungutim ausait long biktaun, na blut i kam ausait long masin bilong krungutim wain, yes, i go antap long ol baklain bilong stiaim bilong hos, long spes bilong 1,600 furlong.

Revelesen 15

1 ¶ Na mi lukim narapela mak long heven, bikpela na i wok i mekim ol man tingting planti, sevenpela ensel *husat* i gat dispela las sevenpela bikpela hevi. Long wanem, insait long ol i pulap long belhat tru bilong God.

2 Na mi lukim samting olsem wanpela biksi bilong glas *ol* i abusim wantaim paia. Na ol husat i bin winim pait antap long dispela animal, na antap long piksa bilong em, na antap long mak bilong em, *na* antap long namba bilong nem bilong em, i sanap antap long dispela biksi bilong glas, taim *ol* i gat ol harp bilong God.
3 Na ol i singim singsing bilong Moses, wokboi bilong God, na singsing bilong Pikinini Sipsip, i spik, Ol wok bilong Yu i bikpela na i wok i mekim ol man tingting planti, God Bikpela i Gat Olgeta Strong. Stretpela na tru *em* ol rot bilong Yu, Yu King bilong ol seint.
4 Husat bai i no inap pret long Yu, O Bikpela, na givim glori long nem bilong Yu? Long wanem, *Yu* tasol i *stap* holi. Long wanem, olgeta kantri bai kam na lotu long ai bilong Yu. Long wanem, ol kot bilong Yu i kamap ples klia.
5 ¶ Na bihain long dispela mi lukluk, na, lukim, tempel bilong haus holi bilong testimoni long heven i op.
6 Na dispela sevenpela ensel i kam ausait

long tempel, taim *ol* i gat ol sevenpela bikpela hevi, *na* werim ol naispela laplap i klin na waitpela, na ol bros bilong ol i pas nabaut wantaim ol bikpela let gol.
7 Na wanpela bilong dispela fopela animal i givim i go long dispela sevenpela ensel sevenpela dis i pulap wantaim belhat tru bilong God, husat i stap laip oltaim oltaim na oltaim.
8 Na tempel i pulap wantaim smok i kam long glori bilong God, na i kam long pawa bilong Em. Na i no gat man *husat* em inap long go insait long tempel, inap long dispela sevenpela bikpela hevi bilong dispela sevenpela ensel i kamap pinis.

Revelesen 16

1 ¶ Na mi harim wanpela bikpela nek i kam ausait long tempel i spik long dispela sevenpela ensel, Go long ol rot bilong yupela, na kapsaitim ol dis bilong belhat tru bilong God antap long dispela graun.
2 Na namba wan i go, na kapsaitim ausait long dis bilong em long dispela graun. Na i gat wanpela sua i karim sik na i givim pen i

pundaun antap long ol man husat i gat mak bilong dispela animal, na *antap long* ol husat lotuim piksa bilong em.
3 Na namba tu ensel i kapsaitim dis bilong em antap long solwara. Na em i kamap olsem blut bilong wanpela daiman. Na olgeta wan wan tewel i stap laip insait long solwara i dai.
4 Na namba tri ensel i kapsaitim dis bilong em antap long ol riva na ol ai bilong wara i sut. Na ol i kamap blut.
5 Na mi harim ensel bilong ol wara i spik, Yu stap stretpela, O Bikpela, husat i stap, na *husat i bin* stap, na *husat* bai stap, bilong wanem, Yu bin jasim olsem.
6 Long wanem, ol i bin kapsaitim blut bilong ol seint na ol profet, na Yu bin givim ol blut long dringim. Long wanem, ol i inap.
7 Na mi harim narapela ausait long alta i spik, Yes, olsem tasol, God Bikpela i Gat Olgeta Strong, tru na stretpela *em* ol kot bilong Yu.
8 ¶ Na namba foa ensel i kapsaitim dis bilong em antap long san. Na *God* i givim

pawa long em long kukim ol man wantaim paia.
9 Na ol man i kuk wantaim bikpela hat, na *ol* i tok bilas long nem bilong God, husat i gat pawa antap long ol dispela bikpela hevi. Na ol i no tanim bel bilong givim Em glori.
10 Na namba faiv ensel i kapsaitim dis bilong em antap long sia king bilong dispela animal. Na kingdom bilong em i pulap long tudak. Na ol i kaikaim ol tang bilong ol, long wanem, pen i *traipela*.
11 Na *ol* i tok bilas long God bilong heven, bilong wanem, ol pen na ol sua bilong ol i *stap*, na *ol* i no tanim bel long ol pasin bilong ol
12 ¶ Na namba sikis ensel i kapsaitim dis bilong em antap long bikpela wara Yufretis. Na wara bilong en i go drai olgeta, inap long *em* i ken redim rot bilong ol king bilong hap sankamap.
13 Na mi lukim tripela spirit i no klin, olsem ol rokrok, i *kam* ausait long maus bilong dregon, na ausait long maus bilong dispela animal, na ausait long maus bilong

dispela giaman profet.
14 Long wanem, ol i ol spirit bilong ol spirit nogut, *ol* i wokim ol mirakel, *husat* i go long ol king bilong dispela graun na bilong dispela graun olgeta, bilong bungim ol long pait bilong dispela bikpela de bilong God i Gat Olgeta Strong.
15 Lukim, Mi kam olsem wanpela stilman. Blesing i *stap* long em husat i was, na lukautim gut ol klos bilong em, nogut em i wokabaut skin nating, na ol i lukim sem bilong em.
16 Na em i bungim ol wantaim i go long ples ol i kolim long tok ples Hibru Armagedon.
17 ¶ Na namba seven ensel i kapsaitim dis bilong em i go long skai. Na wanpela bikpela nek i kam ausait long tempel bilong heven, i kam long sia king, i spik, Em i pinis.
18 Na i gat ol nek, na ol klaut i pairap, na ol lait bilong klaut. Na i gat wanpela bikpela guria, kain olsem *ol man* i no lukim long taim man i kam long dispela graun inap long nau, em i strongpela guria olsem, *na*

bikpela olsem.
19 Na dispela bikpela biktaun i bruk pinis i go long tripela hap, na ol biktaun bilong ol kantri i pundaun. Na bikpela Babilon i kam insait long tingting gen long ai bilong God, bilong givim long em dispela kap bilong wain bilong strong bilong belhat tru bilong Em.
20 Na olgeta wan wan ailan i ranawe i go, na *ol* i no lukim ol maunten.
21 Na bikpela ren ais i pundaun ausait long heven antap long ol man, *olgeta wan wan ston* i hevi klostu olsem wanpela talen. Na ol man i tok bilas long God, bilong wanem, bilong dispela bikpela hevi bilong ren ais. Long wanem, bikpela hevi bilong en i bikpela moa yet.

Revelesen 17

1 ¶ Na wanpela bilong dispela sevenpela ensel husat i gat dispela sevenpela dis i kam, na toktok wantaim mi, i spik long mi, Kam hia. Mi bai soim long yu kot bilong dispela bikpela pamuk meri husat i sindaun antap long planti wara,

2 Wantaim husat ol king bilong dispela
graun i bin mekim pamuk pasin, na ol lain i
stap long dispela graun i bin kamap spak
wantaim wain bilong pamuk pasin bilong
em.
3 Olsem na em i karim mi i go long spirit i
go long ples i no gat man. Na mi lukim
wanpela meri i sindaun antap long wanpela
animal i gat kala skalet, i pulap long ol
nem bilong tok bilas, *na* i gat sevenpela het
na tenpela kom.
4 Na dispela meri i werim klos i purpelpela
na kala skalet, na *em* i bilas tru wantaim
gol na ol ston i dia tumas na ol kiau bilong
golip, taim *em* i gat wanpela kap gol long
han bilong em i pulap long ol sting samting
na samting i doti tru bilong ol pamuk pasin
bilong em.
5 Na antap long poret bilong em *ol* i raitim
wanpela nem, SAMTING HAIT,
BIKPELA BABILON, MAMA BILONG
OL PAMUK MERI NA OL STING
SAMTING BILONG DISPELA GRAUN.
6 Na mi lukim dispela meri i spak wantaim
blut bilong ol seint, na wantaim blut bilong

ol man bilong Jisas i sanap strong inap long i dai. Na taim mi lukim em, mi tingting planti wantaim bikpela tingim wantaim laikim.
7 ¶ Na ensel i tokim mi, Bilong wanem yu bin tingting planti? Mi bai tokim yu long samting hait bilong dispela meri, na bilong dispela animal i karim em, husat i gat sevenpela het na tenpela kom.
8 Dispela animal husat yu lukim i *bin* stap, na i no stap. Na *em* bai kam antap ausait long bikpela hul i no gat as bilong en, na go long bagarap olgeta. Na ol husat i stap long dispela graun bai tingting planti, husat ol nem bilong ol *God* i no raitim insait long buk bilong laip long stat bilong ol as ston bilong dispela graun, taim ol i lukim dispela animal husat i *bin* stap, na i no stap, na yet *em* i stap.
9 Na hia *em* dispela tingting i gat save tru. Dispela sevenpela het em sevenpela maunten, long dispela, dispela meri i sindaun.
10 Na i gat sevenpela king. Faipela i pundaun pinis, wanpela i stap, *na* arapela i no kam pinis yet. Na taim em i kam, em i mas

stap yet liklik taim.
11 Na dispela animal husat i *bin* stap, na i no stap, yes, em i namba et, na em i bilong dispela sevenpela, na *em* i go long bagarap olgeta.
12 Na dispela tenpela kom yu lukim em tenpela king, husat i no bin kisim wanpela kingdom yet. Tasol *ol* i kisim pawa olsem ol king wanpela aua wantaim dispela animal.
13 Ol dispela i gat wanpela tingting, na *ol* bai givim pawa na strong bilong ol i go long dispela animal.
14 ¶ Ol dispela bai mekim bikpela pait wantaim Pikinini Sipsip, na Pikinini Sipsip bai winim ol. Long wanem, Em i Bikpela bilong ol bikpela, na King bilong ol king. Na ol husat i stap wantaim Em *Em* i singautim, na makim, na *ol* i ol man yu inap bilip long ol.
15 Na em i tokim mi, Ol dispela wara yu lukim, we dispela pamuk meri i sindaun, em ol lain manmeri, na ol bikpela lain tru, na ol kantri, na ol tok ples.
16 Na dispela tenpela kom yu lukim antap

long dispela animal, ol dispela bai i no laikim tru dispela pamuk meri, na *ol* bai mekim em i stap nating na skin nating, na *ol* bai kaikai mit bilong em, na kukim em wantaim paia.
17 Long wanem, God i bin putim insait long ol bel bilong ol bilong inapim laik bilong Em, na bilong wanbel, na givim kingdom bilong ol long dispela animal, inap long ol toktok bilong God bai *Em* i ken inapim.
18 Na dispela meri yu bin lukim em dispela bikpela biktaun, dispela i save bosim kingdom antap long ol king bilong dispela graun.

Revelesen 18

1 ¶ Na bihain long ol dispela samting mi lukim narapela ensel i kam daun long heven, taim *em* i gat bikpela pawa. Na dispela graun i kisim lait wantaim glori bilong em.
2 Na em i singaut strong wantaim strongpela nek, i spik, Bikpela Babilon i pundaun pinis, i pundaun pinis, na i kamap ples bilong ol spirit nogut, na ples hait bilong ol-

geta wan wan spirit i paul, na banis bilong olgeta wan wan pisin i no klin na *ol man* i no laikim tru.
3 Long wanem, olgeta kantri i bin dring pinis long wain bilong belhat tru bilong pamuk pasin bilong em, na ol king bilong dispela graun i bin mekim pamuk pasin wantaim em, na ol bisnisman bilong dispela graun i wok long kamap ol maniman long wok bilong ol naispela samting bilong em i planti moa yet.
4 Na mi harim narapela nek i kam long heven, i spik, Kam ausait long em, ol lain manmeri bilong Mi, inap long yupela i no ken kisim hap insait long ol sin bilong em, na inap long yupela i no kisim hap bilong ol bikpela hevi bilong em.
5 Long wanem, ol sin bilong em i bin go antap inap long heven, na God i bin holim tingting long ol sin nogut bilong em.
6 Givim pe long em, yes, olsem em i givim pe long yupela, na dabolim long em dabol bilong bihainim ol wok bilong em. Insait long dispela kap em i bin pulimapim, pulimapim long em dabol.

7 Hamas em i bin givim glori long em yet,
na *em* i gat switpela laip, long wanmak ol-
sem givim traipela pen na bel hevi long
em. Long wanem, em i bin tok long bel bi-
long em, Mi sindaun wanpela kwin, na mi
no meri man bilong em i dai pinis, na *mi*
bai i no inap lukim bel hevi.
8 Olsem na ol bikpela hevi bilong em bai
kam long wanpela de, dai, na soim sori, na
bikpela taim hangre. Na *ol* bai kukim em
olgeta wantaim paia. Long wanem, God
Bikpela *em* strong, husat i jasim em.
9 ¶ Na ol king bilong dispela graun, husat i
bin mekim pamuk pasin wantaim em na i
gat switpela laip wantaim em, bai krai
wantaim singaut long em, na krai sori long
em, taim ol bai lukim smok bilong kuk bi-
long em,
10 Taim *ol* i sanap longwe bikos ol i pret
long traipela pen bilong em, i spik, Sori tru,
sori tru, dispela bikpela biktaun Babilon,
dispela strongpela biktaun! Long wanem,
long wanpela aua pe bilong kot bilong yu i
kam.
11 Na ol bisnisman bilong dispela graun

bai krai tru na soim sori antap long em. Long wanem, i no gat man i baim ol kago bilong ol moa liklik,
12 Ol kago bilong gol, na silva, na ol ston i dia tumas, na bilong ol kiau bilong golip, na naispela laplap, na purpelpela, na silk, na skalet, na olgeta diwai tain, na olgeta kain kain sospen samting bilong aivori, na olgeta kain kain sospen samting bilong ol diwai i dia tumas, na bilong bras, na ain, na marbel,
13 Na sinamin, na ol smel, na ol wel i gat marasin, na frankinsens, na wain, na wel, na naispela plaua, na wit, na ol animal, na ol sipsip, na ol hos, na ol karis, na ol slev, na ol tewel bilong ol man.
14 Na ol dispela kaikai tewel bilong yu i aigris long ol i go lusim yu, na olgeta dispela gutpela samting i naispela na gutpela i go lusim yu, na yu bai i no inap painim ol pinis moa liklik.
15 Ol bisnisman bilong ol dispela samting, husat i kamap ol maniman long em, bai sanap longwe bikos ol i pret long traipela pen bilong em, *na* krai tru na krai wantaim

singaut,
16 Na i spik, Sori tru, sori tru, dispela bikpela biktaun, dispela i werim ol naispela laplap, na purpelpela, na skalet, na bilas tru wantaim gol, na ol ston i dia tumas, na ol kiau bilong golip!
17 Long wanem, long wanpela aua ol bikpela kain planti mani samting olsem i kamap samting nating, Na olgeta wan wan papa bilong sip, na olgeta lain insait long ol sip, na ol boskru bilong sip, na hamas man i wokim bisnis long solwara, i sanap longwe,
18 Na singaut taim ol i lukim smok bilong paia bilong kuk bilong em, i spik, Wanem *biktaun em* i wankain olsem dispela bikpela biktaun!
19 Na ol i tromoi das antap long ol het bilong ol, na krai, krai tru na krai wantaim singaut, i spik, Sori tru, sori tru, dispela bikpela biktaun, we insait long en olgeta husat i gat ol sip long solwara i kamap *ol* maniman bikos em i save gat bikpela pe! Long wanem, long wanpela aua *ol* i mekim em long stap nating.

20 Wokim amamas tru antap long em, *yu* heven, na *yupela* ol aposel holi na ol profet. Long wanem, God i bin bekim pe nogut long em long tingim yupela.
21 Na wanpela strongpela ensel i kisim wanpela ston i olsem bikpela ston bilong krungutim wit, na tromoi *dispela* i go insait long solwara, i spik, Wantaim wankain pasin pait olsem bai *God* i tromoi i go daun dispela bikpela biktaun Babilon, na *ol* bai i no inap lukim *em* moa liklik.
22 Na nek bilong ol man bilong pilai long harp, na ol man bilong wokim musik, na ol man bilong winim paip, na ol man bilong winim biugel, bai *ol* i no inap harim ol moa liklik insait long yu. Na *ol* bai i no inap lukim moa liklik ol man bilong wokim naispela wok, maski wanem kain naispela wok *em i wokim*, i stap insait long yu. Na nois bilong ston bilong krungutim wit bai *ol* i no inap harim moa insait long yu liklik.
23 Na lait bilong kandel bai i no inap lait moa insait long yu liklik. Na nek bilong man bilong marit na meri bilong marit *ol* bai i no inap harim insait long yu moa lik-

lik. Long wanem, ol bisnisman bilong yu i bin stap ol bikman bilong dispela graun. Long wanem, wantaim ol pasin poisin bilong yu *yu* bin giamanim olgeta kantri.
24 Na insait long em *ol* i lukim blut bilong ol profet, na bilong ol seint, na bilong olgeta husat *ol* i kilim i dai antap long dispela graun.

Revelesen 19

1 ¶ Na bihain long ol dispela samting mi harim wanpela bikpela nek bilong planti manmeri long heven, i spik, Aleluya. Pasin bilong kisim bek, na glori, na ona, na pawa, i go long Bikpela, God bilong yumi.
2 Long wanem, tru na stretpela *em* ol kot bilong Em. Long wanem, Em i bin jasim dispela bikpela pamuk meri, husat i bin bagarapim dispela graun wantaim ol pamuk pasin bilong em, na *Em* i bin bekim pe nogut long tingim blut bilong ol wokboi bilong Em long han bilong em.
3 Na gen ol i tok, Aleluya. Na smok bilong em i kirap i go antap oltaim oltaim na oltaim.

4 Na dispela 24-pela lapun hetman na dispela fopela animal i pundaun na lotuim God husat i sindaun long sia king, i spik, Amen. Aleluya.
5 ¶ Na wanpela nek i kam ausait long sia king, i spik, Givim biknem long God bilong yumi, olgeta yupela ol wokboi bilong Em, na yupela husat i pret long Em, man nating na bikman wantaim.
6 Na mi harim i olsem nek bilong wanpela traipela lain tru, na olsem nek bilong ol planti wara, na olsem nek bilong planti strongpela klaut i pairap, i spik, Aleluya. Long wanem, God Bikpela i gat olgeta pawa i bosim kingdom.
7 Larim yumi stap amamas na wokim amamas tru, na givim ona long Em. Long wanem, marit bilong Pikinini Sipsip i kam, na meri bilong Em i bin mekim em yet redi.
8 Na long em *God* i oraitim long em i ken werim ol naispela laplap, klinpela na waitpela. Long wanem, naispela laplap em i stretpela pasin bilong ol seint.
9 Na em i tokim mi, Raitim, Blesing i *stap*

long ol husat *ol* i singautim long marit kaikai bilong Pikinini Sipsip. Na em i tokim mi, Ol dispela em ol trupela toktok bilong God.
10 Na mi pundaun long tupela lek bilong em bilong lotuim em. Na em i tokim mi, Lukluk gut long *yu* no *mekim dispela*. Mi stap wanwok bilong yu, na bilong ol brata bilong yu husat i gat testimoni bilong Jisas. Lotuim God. Long wanem, testimoni bilong Jisas em spirit bilong tok profet.
11 ¶ Na mi lukim heven i op, na lukim, wanpela waitpela hos, na Em husat i sindaun antap long en *ol* i kolim Man Yu Inap Bilip Long Em na Tru, na long stretpela pasin Em i save jasim na wokim bikpela pait.
12 Tupela ai bilong Em i olsem lait bilong paia, na antap long het bilong Em planti hat king i *stap*. Na Em i gat wanpela nem *Em* i raitim, i no gat man i save long dispela, Em Em Yet tasol.
13 Na Em i werim klos long wanpela naispela klos *ol* i putim liklik long blut. Na nem bilong Em *ol* i kolim Tok Bilong God.

14 Na ol *dispela* ami i *stap* long heven i bihainim em antap long ol waitpela hos, *na* werim ol naispela laplap, waitpela na klinpela.
15 Na wanpela bainat i sap i go ausait long maus bilong Em, long wantaim dispela Em i ken paitim ol kantri. Na Em bai bosim ol wantaim stik ain. Na Em i krungutim masin bilong krungutim wain bilong strongpela pasin na belhat tru bilong God i Gat Olgeta Strong.
16 Na Em i gat long naispela klos *bilong Em* na long antap bilong lek bilong Em wanpela nem *ol* i raitim, KING BILONG OL KING, NA BIKPELA BILONG OL BIKPELA.
17 Na mi lukim wanpela ensel i sanap long ai bilong san. Na em i singaut wantaim bikpela nek, i spik long olgeta pisin husat i flai long namel bilong heven, Kam na bungim yupela yet wantaim i go long kaikai bilong dispela bikpela God.
18 Inap long yupela i ken kaikai mit bilong ol king, na mit bilong ol kepten, na mit bilong ol strongpela man, na mit bilong ol

hos, na bilong ol husat i sindaun antap long ol, na mit bilong olgeta *man*, friman na slevman *wantaim*, man nating na bikman wantaim.
19 Na mi lukim dispela animal, na ol king bilong dispela graun, na ol ami bilong ol, i bung wantaim bilong wokim bikpela pait i birua long Em husat i sindaun antap long hos, na i birua long ami bilong Em.
20 Na *ol* i kisim dispela animal, na wantaim em dispela giaman profet husat i wokim ol mirakel long ai bilong em, wantaim *ol* dispela em i bin giamanim ol husat i bin kisim mak bilong dispela animal, na ol husat i lotuim piksa bilong em. Dispela tupela wantaim *ol* i tromoi, taim ol stap laip, i go insait long wanpela raunwara paia i kuk wantaim ston salfa.
21 Na hap lain i stap yet *Em* i kilim i dai wantaim bainat bilong Em husat i sindaun antap long hos, dispela *bainat* i kam ausait long maus bilong Em. Na olgeta pisin i pulap wantaim mit bilong ol.

Revelesen 20

1 ¶ Na mi lukim wanpela ensel i kam daun long heven, taim *em* i gat ki bilong bikpela hul i no gat as bilong en na wanpela bikpela sen long han bilong em.
2 Na em i holimpas dispela dregon, dispela snek bilong bipo, husat em dispela Spirit Nogut, na Seten, na pasim em wan tausen yia.
3 Na *em* i tromoi em i go long bikpela hul i no gat as bilong en, na pasim em olgeta, na putim wanpela samting bilong pasim antap long em, inap long em i no ken giamanim ol kantri moa, inap long dispela wan tausen yia i ken kamap pinis. Na bihain long dispela *ol* i mas lusim em liklik taim.
4 Na mi lukim ol sia king, na ol husat i sindaun antap long ol, na *God* i givim ol pawa bilong jasim. Na *mi lukim* ol tewel bilong ol husat *ol i bin* rausim ol het bilong ol bilong tingim witnis bilong Jisas, na bilong tingim tok bilong God, na husat i no bin lotuim dispela animal, o piksa bilong em, na tu *ol* i no bin kisim mak *bilong em* antap long ol poret bilong ol, o insait long ol han

bilong ol. Na ol stap laip na bosim kingdom wantaim Kraist wan tausen yia.
5 Tasol olgeta arapela daiman i no kisim laip gen inap long dispela wan tausen yia i pinis. Dispela *em* i namba wan kirap bek.
6 Blesing na pasin holi i *stap* long em husat i gat hap insait long namba wan kirap bek. Long kain man olsem namba tu dai i no gat pawa, tasol ol bai stap ol pris bilong God na bilong Kraist, na *ol* bai bosim kingdom wantaim Em wan tausen yia.
7 Na taim dispela wan tausen yia i pinis, *ol* bai lusim Seten ausait long kalabus bilong em,
8 Na *em* bai go ausait bilong giamanim ol kantri husat i stap long fopela namba foa hap bilong dispela graun, Gok na Megok, bilong bungim ol wantaim bilong pait, namba bilong husat i olsem wesan bilong solwara.
9 Na ol i go antap long brait bilong dispela graun, na raunim kem bilong ol seint raun nabaut, na dispela biktaun i stap klostu long bel bilong *God*. Na paia i kam daun long God ausait long heven na kaikai ol ol-

geta.
10 Na Seten husat i giamanim ol *ol* i tromoi i go long raunwara paia na ston salfa, we dispela animal na dispela giaman profet i *stap*, na *ol* bai gat traipela pen de na nait oltaim oltaim na oltaim.
11 ¶ Na mi lukim wanpela bikpela waitpela sia king, na Em husat i sindaun antap long en, long pes bilong husat dispela graun na heven i ranawe i go. Na i no gat ples bilong ol long *stap*.
12 Na mi lukim ol daiman, man nating na bikman, i sanap long ai bilong God. Na *ol* i opim ol buk. Na *ol* i opim narapela buk, dispela em *buk* bilong laip. Na *Em* i jasim ol daiman ausait long ol dispela samting, dispela *ol i bin* raitim insait long ol buk, bilong bihainim ol wok bilong ol.
13 Na solwara i givim bek ol daiman husat i stap insait long en. Na dai na hel i givim bek ol daiman husat i stap insait long ol. Na *Em* i jasim olgeta wan wan man *bilong* ol bilong bihainim ol wok bilong ol.
14 Na dai na hel *ol* i tromoi i go insait long raunwara paia. Dispela em i namba tu dai.

15 Na husat man *ol* i no lukim long *God* i raitim insait buk bilong laip *ol* i tromoi i go long raunwara paia.

Revelesen 21

1 ¶ Na mi lukim nupela heven na nupela graun. Long wanem, namba wan heven na namba wan graun i pinis olgeta. Na i no gat solwara moa.
2 Na mi Jon *mi* lukim dispela biktaun holi, nupela Jerusalem, i kam daun long God ausait long heven, i redi olsem meri bilong marit i bilas gut tru bilong *amamasim* man bilong em.
3 Na mi harim wanpela bikpela nek ausait long heven i spik, Lukim, haus holi bilong God i *stap* wantaim ol man, na Em bai stap wantaim ol, na ol bai stap lain manmeri bilong Em, na God Em Yet bai stap wantaim ol, *na stap* God bilong ol.
4 Na God bai rausim i go olgeta ai wara long ol ai bilong ol. Na bai i no gat dai moa, o bel hevi, o krai, na tu bai i no gat pen moa liklik. Long wanem, ol samting bilong bipo i pinis olgeta

5 Na Em husat i sindaun long sia king i tok, Lukim, Mi mekim olgeta samting nupela. Na Em i tokim mi, Raitim. Long wanem, ol dispela toktok i tru na samting yu inap bilip long en.
6 Na Em i tokim mi, Em i pinis. Mi stap Alpa na Omega, stat na pinis. Mi bai givim fri long em husat i nekdrai, long ai bilong wara i sut bilong laip.
7 Em husat i winim bai kisim olgeta samting olsem samting papa i givim pikinini. Na Mi bai stap God bilong em, na em bai stap pikinini man bilong Mi.
8 Tasol ol man i pret, na ol man i no gat bilip, na ol man i gat sting pasin, na ol man bilong kilim man i dai, na ol pamuk man, na ol poisin man, na ol man bilong lotuim piksa bilong god giaman, na olgeta man bilong giaman, bai gat hap bilong ol long dispela raunwara i kuk wantaim paia na ston salfa. Dispela em i namba tu dai.
9 ¶ Na i gat i kam long mi wanpela bilong dispela sevenpela ensel husat i bin gat dispela sevenpela dis i pulap long ol las bikpela hevi, na *em* i toktok wantaim mi, i

spik, Kam hia, mi bai soim yu meri bilong marit, meri bilong Pikinini Sipsip.
10 Na em i karim mi i go long spirit long wanpela maunten i bikpela na i antap, na soim mi dispela bikpela biktaun, holi Jerusalem, i kam daun long God ausait long heven,
11 Taim *em* i gat glori bilong God. Na lait bilong en i wankain olsem wanpela ston i dia tumas, yes, olsem wanpela ston jaspa, klia olsem kristal.
12 Na *em* i gat wanpela banis i bikpela na antap, *na em* i gat 12-pela dua bilong banis, na long 12-pela dua bilong banis 12-pela ensel, na i *gat* ol nem *ol* i raitim antap long ol, dispela em *ol nem* bilong 12-pela lain bilong ol pikinini bilong Isrel.
13 Long hap sankamap tripela dua bilong banis. Long hap not tripela dua bilong banis. Long hap saut tripela dua bilong banis. Na long hap san i go daun tripela dua bilong banis.
14 Na banis bilong dispela biktaun i gat 12-pela as ston, na insait long ol *em* ol nem bilong 12-pela aposel bilong Pikinini Sip-

sip.
15 Na em husat i toktok wantaim mi i gat wanpela pitpit rit gol bilong mitaim dispela biktaun, na ol dua bilong banis bilong en, na banis bilong en.
16 Na biktaun i slip skwea stret, na longpela bilong en em i bikpela olsem brait. Na em i mitaim biktaun wantaim dispela pitpit rit, 12,000 furlong. Na longpela na brait na antap bilong en i wanmak stret.
17 Na em i mitaim banis bilong en, 144 kyubit, *bilong bihainim* skel bilong wanpela man, em i olsem, bilong dispela ensel.
18 Na *ol* i wokim banis bilong en long jaspa. Na dispela biktaun *em* gol i klin, wankain olsem glas i klia.
19 Na ol as ston bilong banis bilong biktaun *ol* i bilasim wantaim olgeta kain kain ston i dia tumas. Namba wan as ston *em* jaspa, namba tu, sapaia, namba tri, wanpela kalsedoni, namba foa, wanpela emeral,
20 Namba faiv, sardoniks, namba sikis, sardias, namba seven, krisolait, namba et, beril, namba nain, topas, namba ten, krisopreses, namba eleven, haiasin, namba

twelv, wanpela ametis.
21 Na 12-pela dua bilong banis i 12-pela kiau bilong golip. Olgeta wan wan dua bilong banis em yet em bilong wanpela kiau golip. Na rot bilong biktaun *em* i gol i klin, olsem em i glas i klia tru.
22 Na mi no lukim tempel insait long en. Long wanem, God Bikpela i Gat Olgeta Strong na Pikinini Sipsip ol i tempel bilong en.
23 Na dispela biktaun i no gat nid long san, o long mun, long lait insait long en. Long wanem, glori bilong God i bin givim lait long en, na Pikinini Sipsip *em* i lait bilong en.
24 Na ol kantri bilong ol husat *God* i kisim bek pinis bai wokabaut long lait bilong en. Na ol king bilong dispela graun i bringim glori na ona bilong ol i go insait long en.
25 Na ol dua bilong banis bilong en *ol* bai i no inap pasim liklik long san. Long wanem, bai i no gat nait long dispela hap.
26 Na ol bai bringim glori na ona bilong ol kantri i go insait long en.
27 Na bai i no gat olgeta bilong go insait

long en wanpela samting i inap long mek-im doti, o *wanem samting* i wokim sting pasin, o *wokim* giaman. Tasol ol husat *God* i raitim insait long buk bilong laip bi-long Pikinini Sipsip *bai go insait*.

Revelesen 22

1 ¶ Na em i soim mi wanpela riva i klin bi-long wara bilong laip, klia olsem kristal, i kam ausait long sia king bilong God na bi-long Pikinini Sipsip.
2 Na long namel bilong rot bilong en, na long tupela sait wantaim bilong riva, i *gat* diwai bilong laip, dispela i karim 12-pela *kain* prut, *na* givim prut bilong en olgeta wan wan mun. Na ol lip bilong diwai *em* bilong oraitim sik bilong ol kantri.
3 Na bai i no gat tok nogut moa. Tasol sia king bilong God na bilong Pikinini Sipsip bai stap insait long en. Na ol wokboi bi-long Em bai wokim wok long Em.
4 Na ol bai lukim pes bilong Em. Na nem bilong Em *bai stap* long ol poret bilong ol.
5 Na bai i no gat nait long dispela hap. Na ol i no inap gat nid long kandel, o lait bi-

long san. Long wanem, God Bikpela i giv-
im ol lait. Na ol bai bosim kingdom oltaim
oltaim na oltaim.
6 ¶ Na em i tokim mi, Ol dispela toktok
em samting yu inap bilip long en na i tru.
Na God Bikpela bilong ol profet holi i sal-
im ensel bilong Em bilong soim ol wokboi
bilong Em ol dispela samting i mas kamap
klostu nau.
7 Lukim, Mi kam hariap. Blesing i *stap*
long em husat i holimpas ol toktok bilong
tok profet bilong dispela buk.
8 Na mi Jon *mi* lukim ol dispela samting,
na harim *ol*. Na taim mi bin harim na luk-
im, mi pundaun bilong lotu long ai bilong
tupela lek bilong dispela ensel i soim mi ol
dispela samting.
9 Nau em i tokim mi, Lukluk gut long *yu*
no *mekim olsem*. Long wanem, mi stap
wanwok bilong yu, na bilong ol brata bi-
long yu ol profet, na bilong ol husat i hol-
impas ol toktok bilong dispela buk. Lotuim
God.
10 Na em i tokim mi, No ken pasim ol tok-
tok bilong tok profet bilong dispela buk.

Long wanem, taim i laik kam klostu.
11 Em husat i no stretpela, larim em i no
stap stretpela yet. Na em husat i doti tru,
larim em stap doti tru yet. Na em husat i
stretpela, larim em stap stretpela yet. Na
em husat i holi, larim em stap holi yet.
12 Na, lukim, Mi kam hariap. Na pe bilong
Mi i *stap* wantaim Mi, bilong givim olgeta
wan wan man bilong bihainim olsem wok
bilong em bai stap.
13 Mi stap Alpa na Omega, stat na pinis,
namba wan na las.
14 Blesing i *stap* long ol husat i mekim ol
tok strong bilong Em, inap long em i ken
gat rait bilong *kisim* long diwai bilong laip,
na *em* i ken go insait long ol dua bilong
banis bilong dispela biktaun.
15 Long wanem, ausait ol dok i *stap*, na ol
poisin man, na ol pamuk man, na ol man
bilong kilim man i dai, na ol man bilong
lotuim ol piksa bilong god giaman, na hu-
sat man i laikim tru tok giaman na *em* i
wokim.
16 Mi Jisas i bin salim ensel bilong mi
long tokaut klia long yu long ol dispela

samting insait long ol sios. Mi stap rop daunbilo na pikinini i kamap long Devit, *na* dispela sta i lait tru bilong moning.
17 Na Spirit na meri i laik marit i tok, Kam. Na larim em husat i harim i *ken* tok, Kam. Na larim em husat i nekdrai kam. Na husat man i gat laik, larim em kisim fri bilong wara bilong laip.
18 Long wanem, mi tokaut klia long olgeta wan wan man husat i harim ol toktok bilong tok profet bilong dispela buk, Sapos wanpela man bai skruim *tok* long ol dispela samting, God bai skruim long em ol dispela bikpela hevi *Em* i raitim insait long dispela buk.
19 Na sapos wanpela man bai tekewe long ol toktok bilong buk bilong dispela tok profet, God bai tekewe hap bilong em ausait long buk bilong laip, na ausait long dispela biktaun holi, na *long* ol dispela samting *ol* i raitim insait long dispela buk.
20 ¶ Em husat i tokaut klia long ol dispela samting i tok, Tru tumas, Mi kam hariap. Amen. Yes, olsem tasol, kam, Bikpela Jisas.

21 Marimari bilong Bikpela bilong yumi Jisas Kraist i *ken stap* wantaim yupela olgeta. Amen.